MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04520 8006

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/diejdingrosseope00halv

HALÉVY

DIE JÜDIN

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT

(F. SCHALK)

UNIVERSAL-EDITION

Nr. 723

DIE JÜDIN

GROSSE OPER IN 5 ACTEN

VON

J. F. HALÉVY

KLAVIER AUSZUG MIT TEXT.

NACH DER
PARTITUR DER WIENER HOFOPER
REVIDIERT UND NEU HERAUSGEGEBEN
VON

FRANZ SCHALK

„UNIVERSAL-EDITION"
AKTIENGESELLSCHAFT
WIEN — LEIPZIG

LIBRARY
JUL 19 1990
UNIVERSITY OF TORONTO

Die Jüdin.

Text von Eugène Scribe.

Personen:

Brogni. Cardinal ..... *Bass.*
Leopold. Reichsfürst ..... *Tenor.*
Eudora. Prinzessin ..... *Sopran.*
Ruggiero. Oberschultheiss ..... *Bass.*
Eleazar. Ein Jude, Juwelier ..... *Tenor.*
Recha, dessen Tochter ..... *Sopran.*
Albert. Officier der kaiserlichen Leibwache ... *Bass.*

M
1503
H168J84
1920

Inhalt.

Akt I.

Ouverture ..... Pag. 3
№ 1. Introduction und Chor. Te Deum laudamus ..... „ 19
„ 2. Cavatine. Wenn ew'ger Hass ..... „ 43
„ 3. Serenade. Fern vom Liebchen weilen ..... „ 48
„ 4. Chor. Eilt herbei ..... „ 54
„ 5. Trink-Chor. Hoch preiset das Geschick ..... „ 62
„ 6. Walzer ..... „ 72
„ 7. Finale. Hieher! Seht nur, seht ..... „ 77

Akt II.

№ 8. Zwischenakt und Gebet. Allmächt'ger, blicke gnädig ..... „ 107
„ 9. Terzett. Du verwahrst, hörte ich ..... „ 117
„ 9a. Recitativ. Ich seh' du bist allein ..... „ 131
„ 10. Romanze. Er kommt zurück! ..... „ 134
„ 11. Recitativ und Duett. Er ist's! ich fühle mich vernichtet ..... „ 138
„ 12. Terzett. Sie beben, sie erblassen ..... „ 155

Akt III.

№ 13. Chor. Selt'ner Tag der Freude ..... „ 174
„ 14. Pantomime und Ballet ..... „ 179
„ 15. Finale.
a. Ertönet laut ihr jubelnden Gesänge ..... „ 192
b. Ich erliege meiner Schande ..... „ 202
c. Wohlan, ihr hohen Herrn ..... „ 213

Akt IV.

№ 16. Scene und Duett. Hier der Befehl ..... „ 236
„ 17. Scene. Der Cardinal wird sich sogleich hieher verfügen ..... „ 251
„ 18. Duett. Vor ihren Richtern steht deine Tochter ..... „ 255
„ 19. Scene und Arie. Hoher Herr, man erwartet Euch ..... „ 270

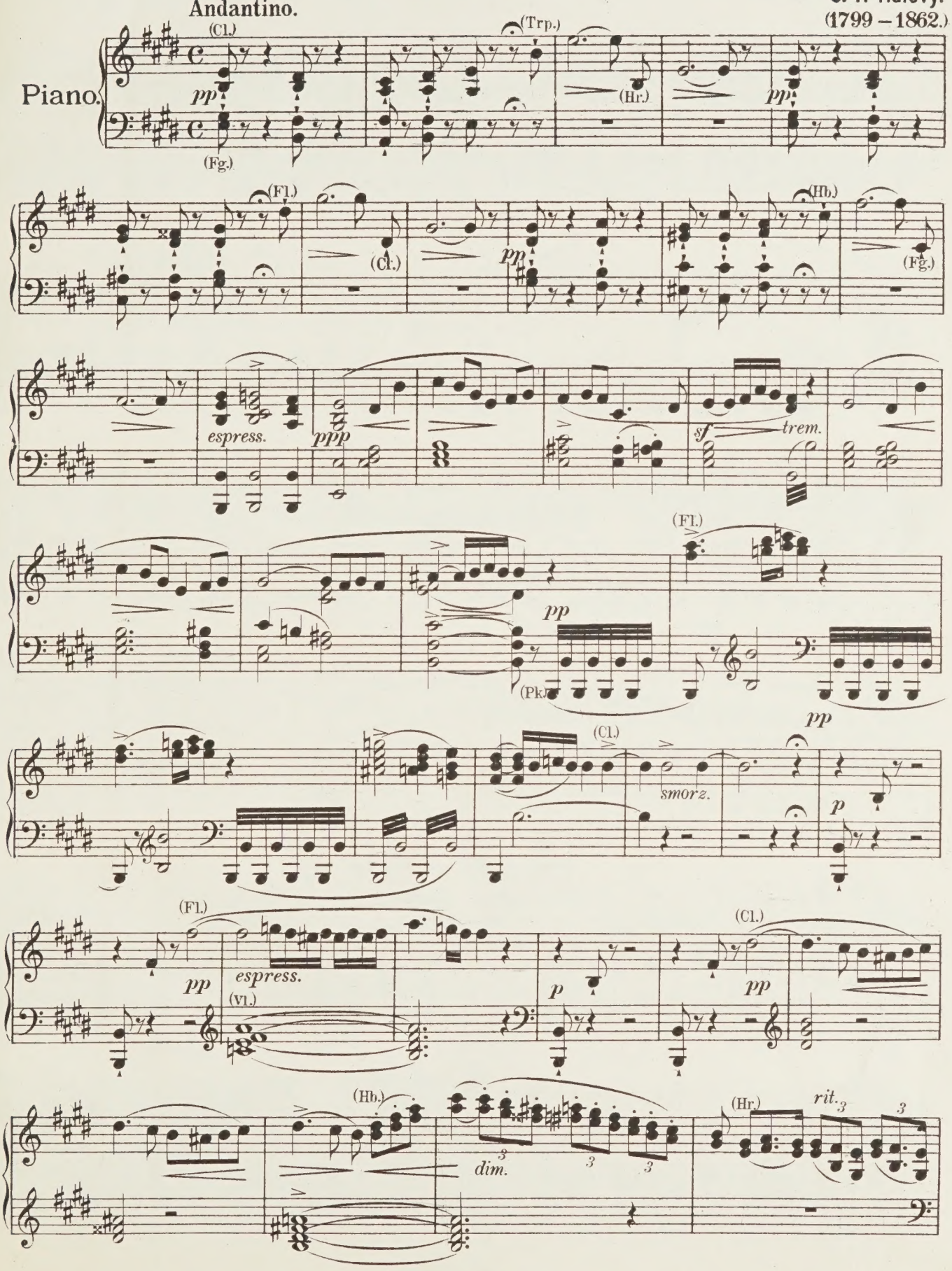
Akt V.

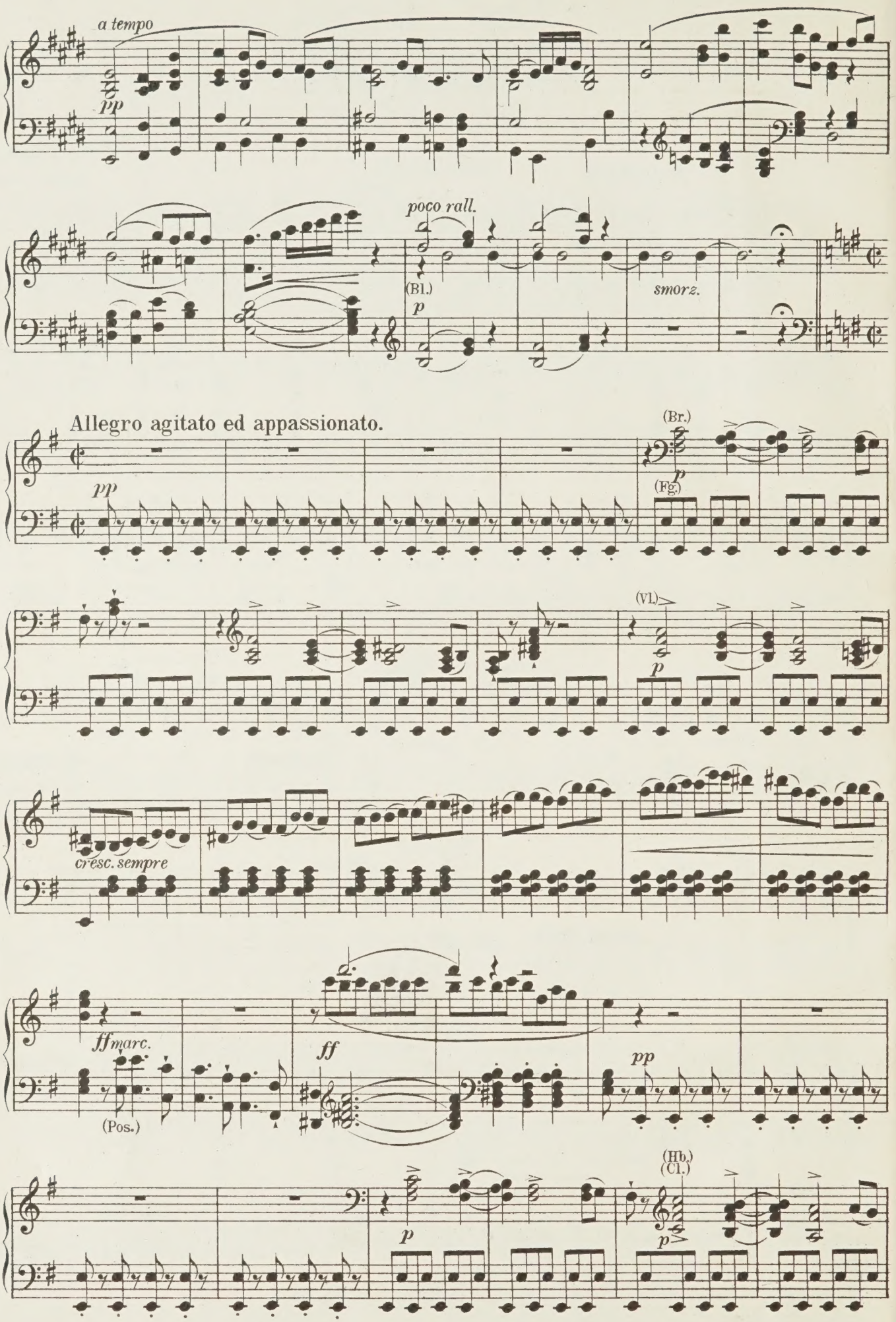
№ 20. Chor. Welche Lust, welch Vergnügen ..... „ 282
„ 21. Marsch ..... „ 296
„ 22. Finale. Euer Urtheil ist nun durch die Richter gefällt ..... „ 299

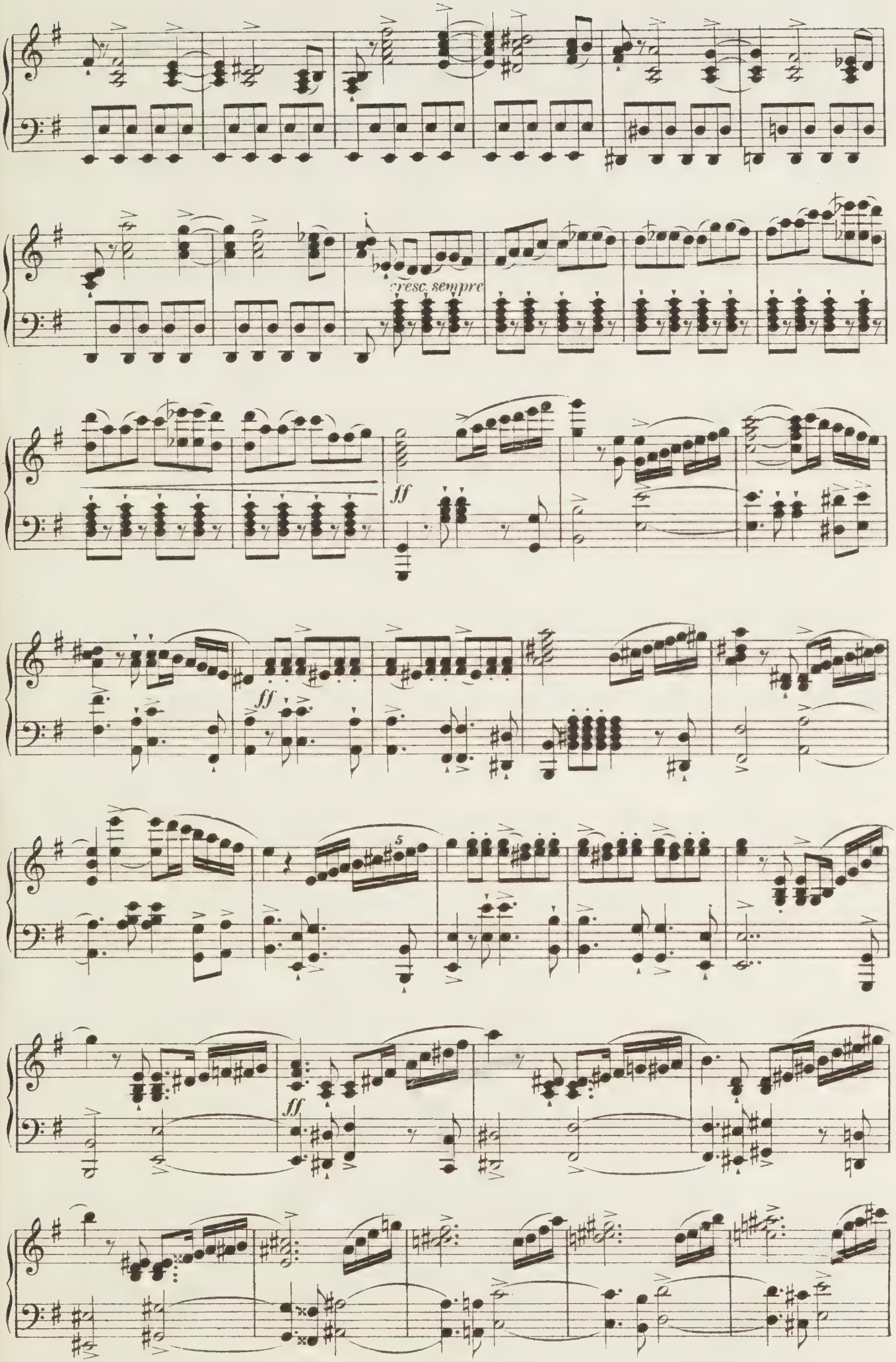
Die Jüdin.

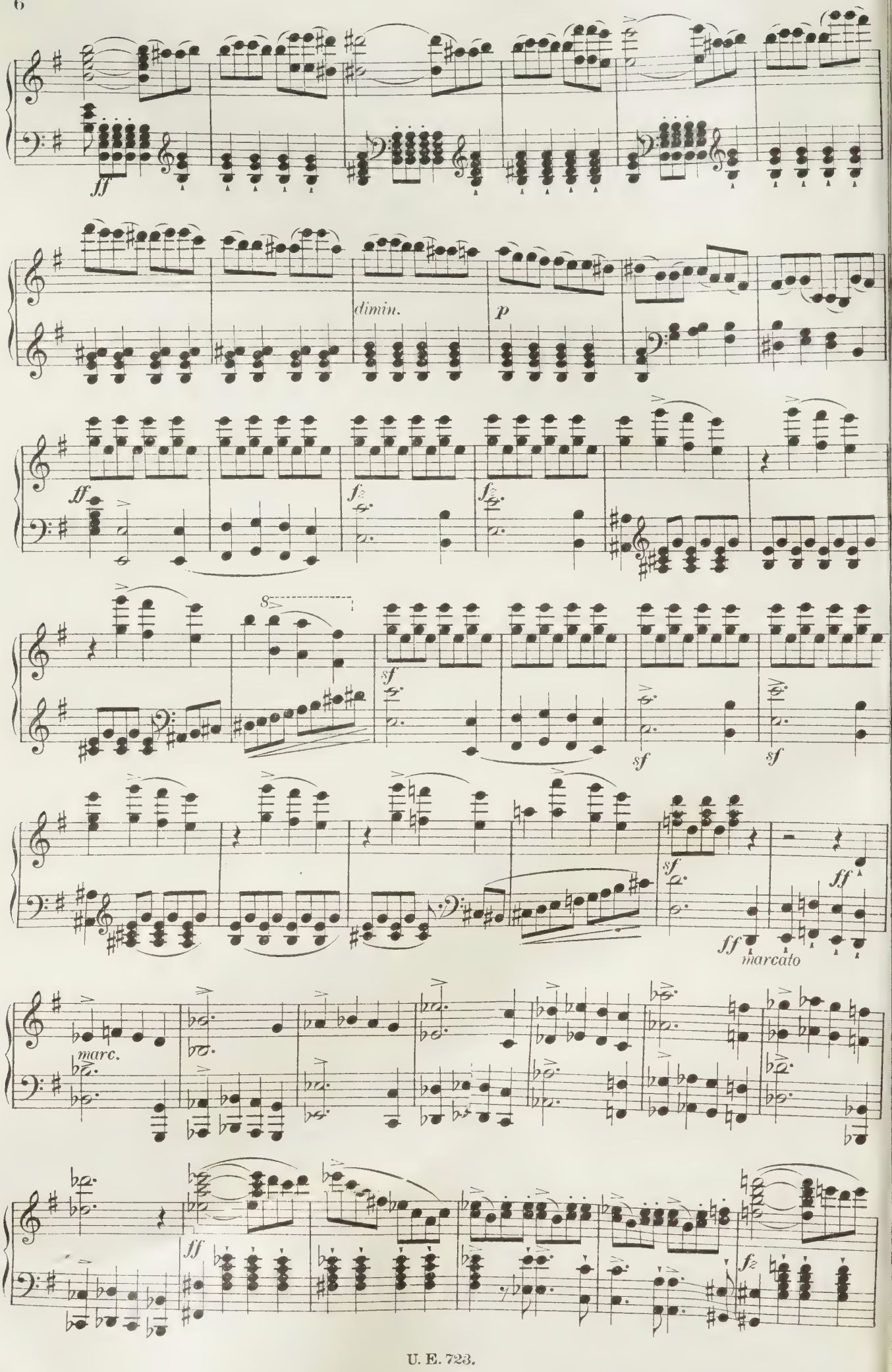
Ouverture.

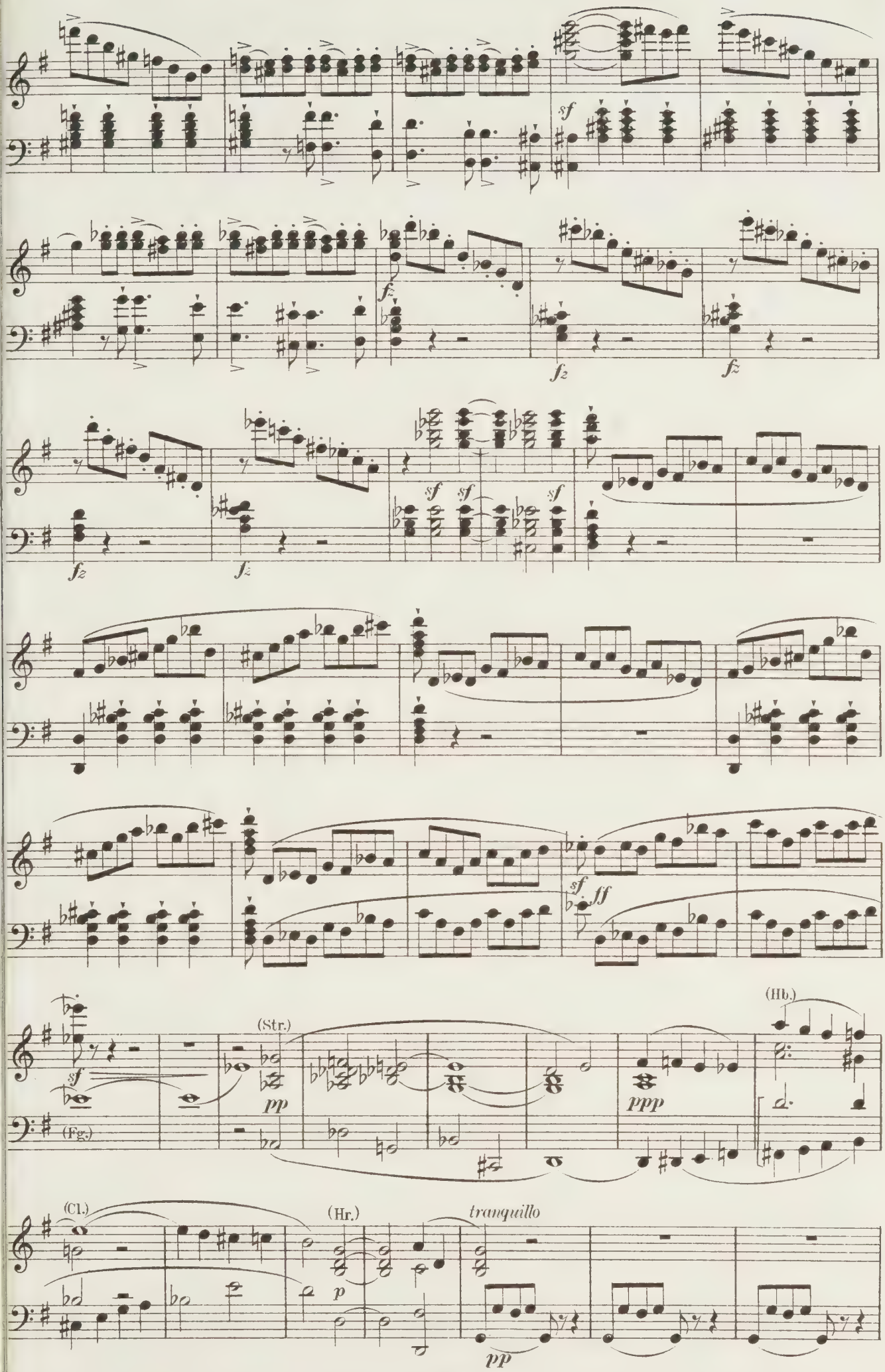
J. F. Halévy.
(1799 – 1862.)

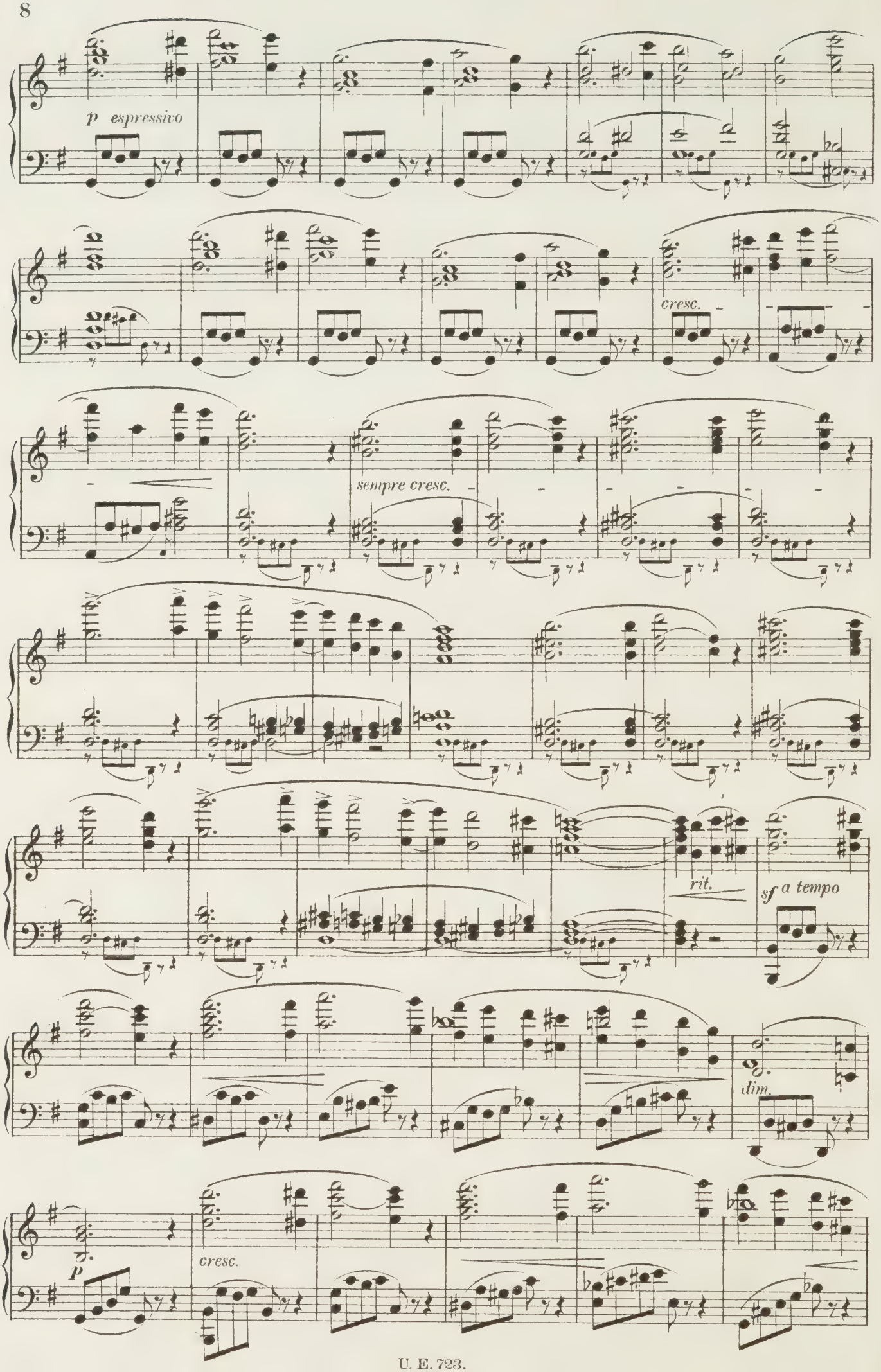


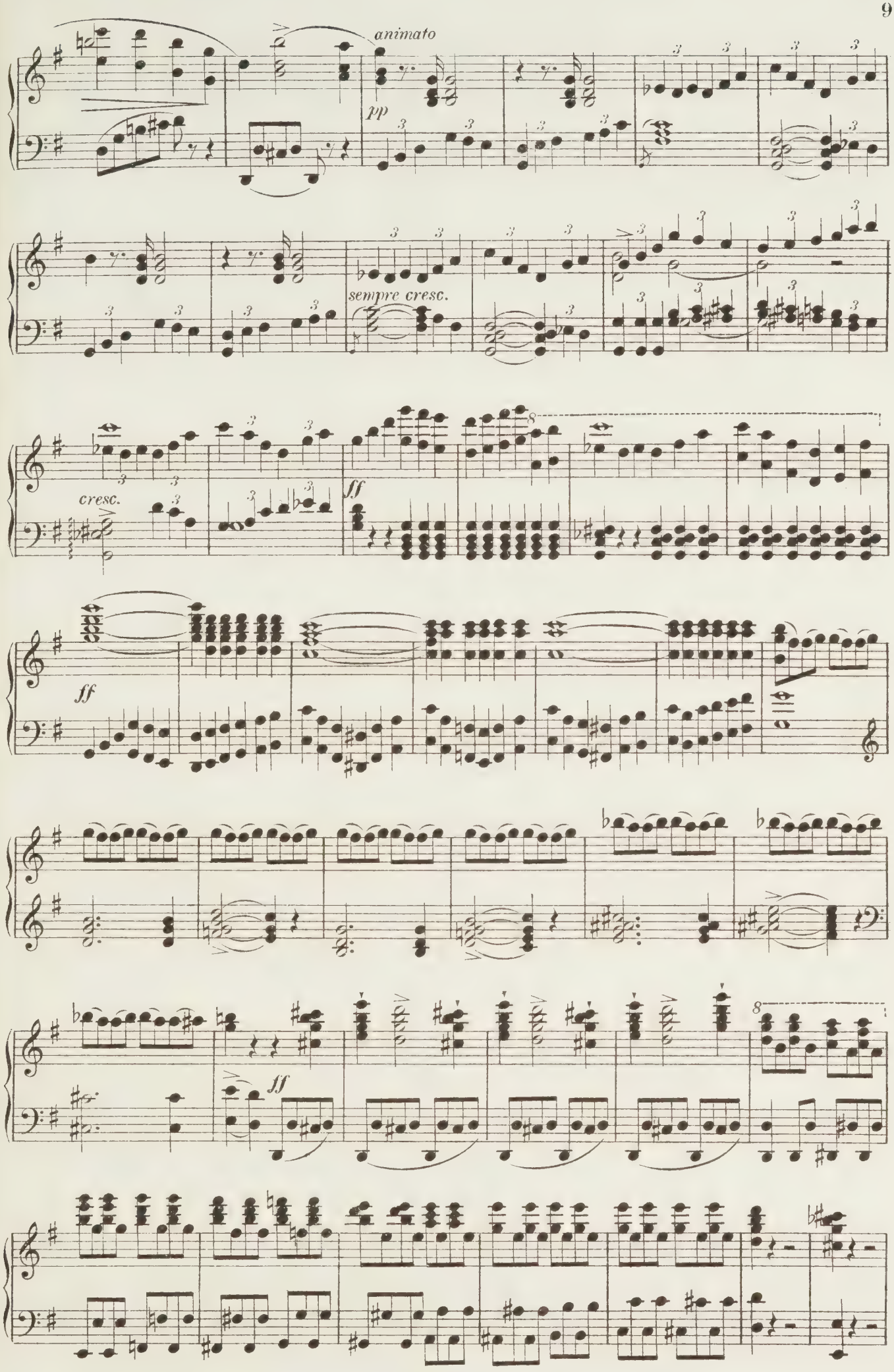

a tempo
pp
poco rall.
(Bl.)
p
smorz.
Allegro agitato ed appassionato.
pp
(Br.)
p
(Fg.)
(Vl.)
p
cresc. sempre
ff marc.
(Pos.)
ff
pp
(Hb.)
(Cl.)
p
p

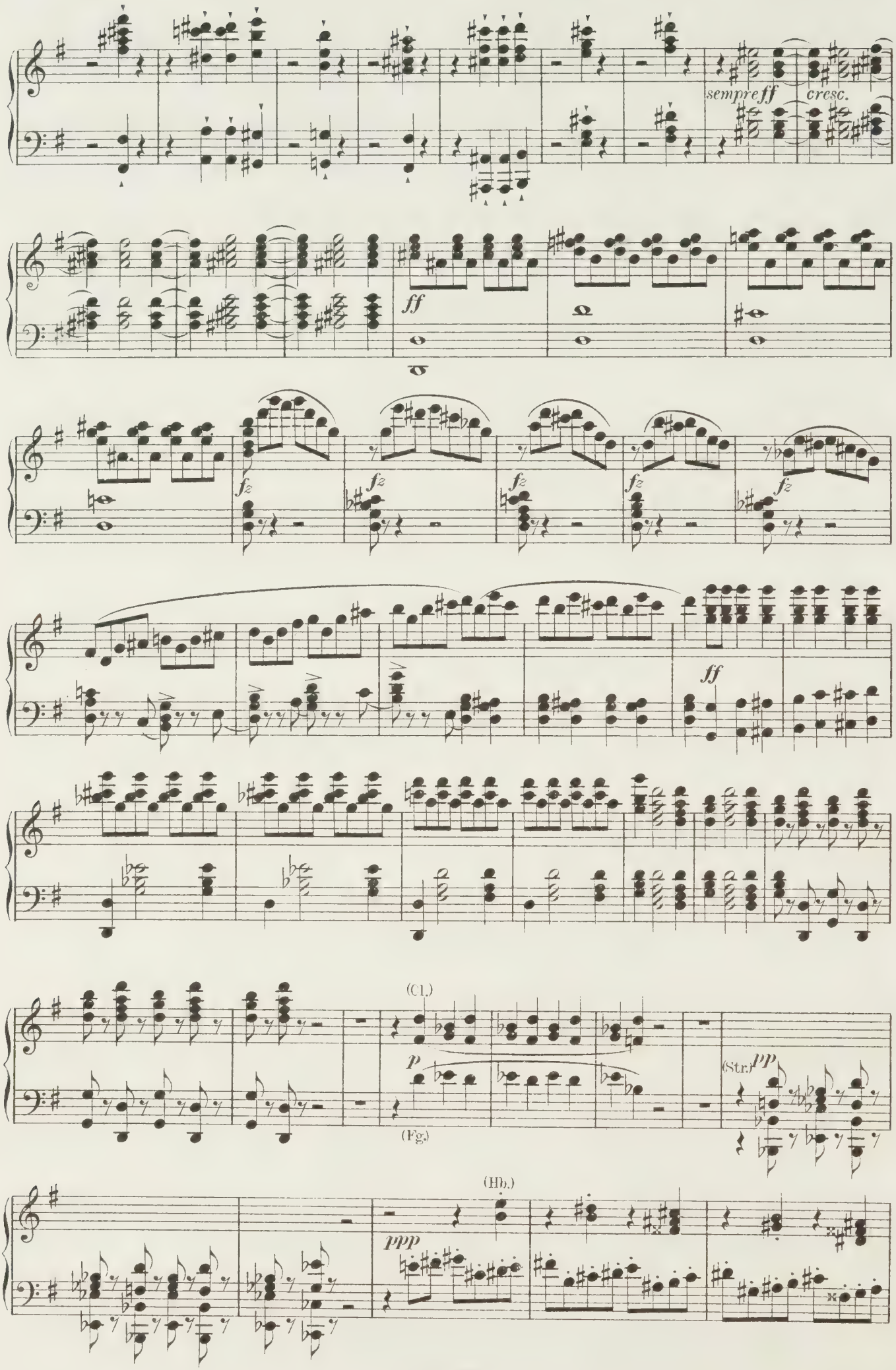

cresc. sempre
ff
ff
5
ff

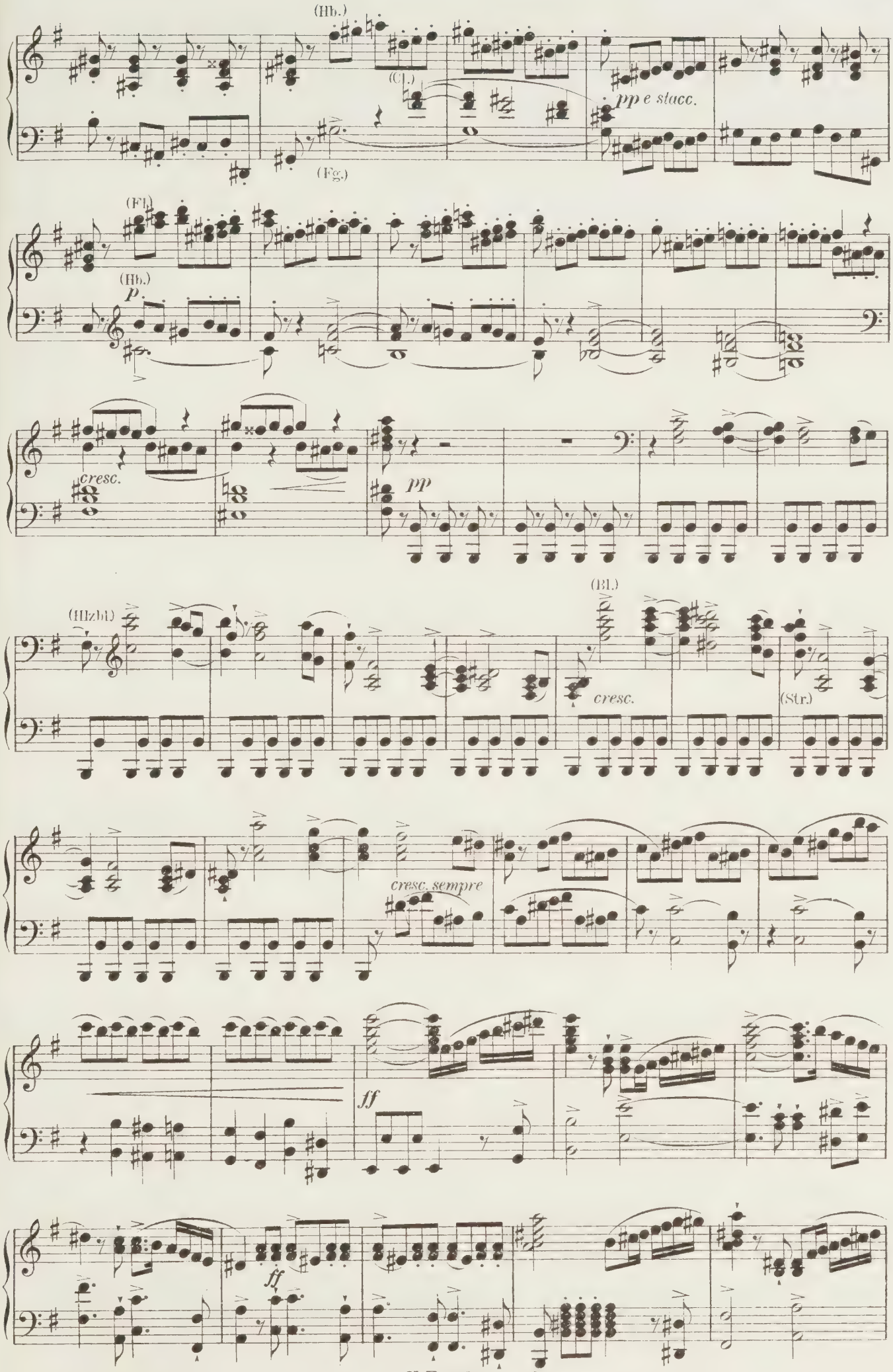

ff
dimin.
p
ff
fz
fz
8
sf
sf
sf
sf
ff
ff
marcato
marc.
ff
fz

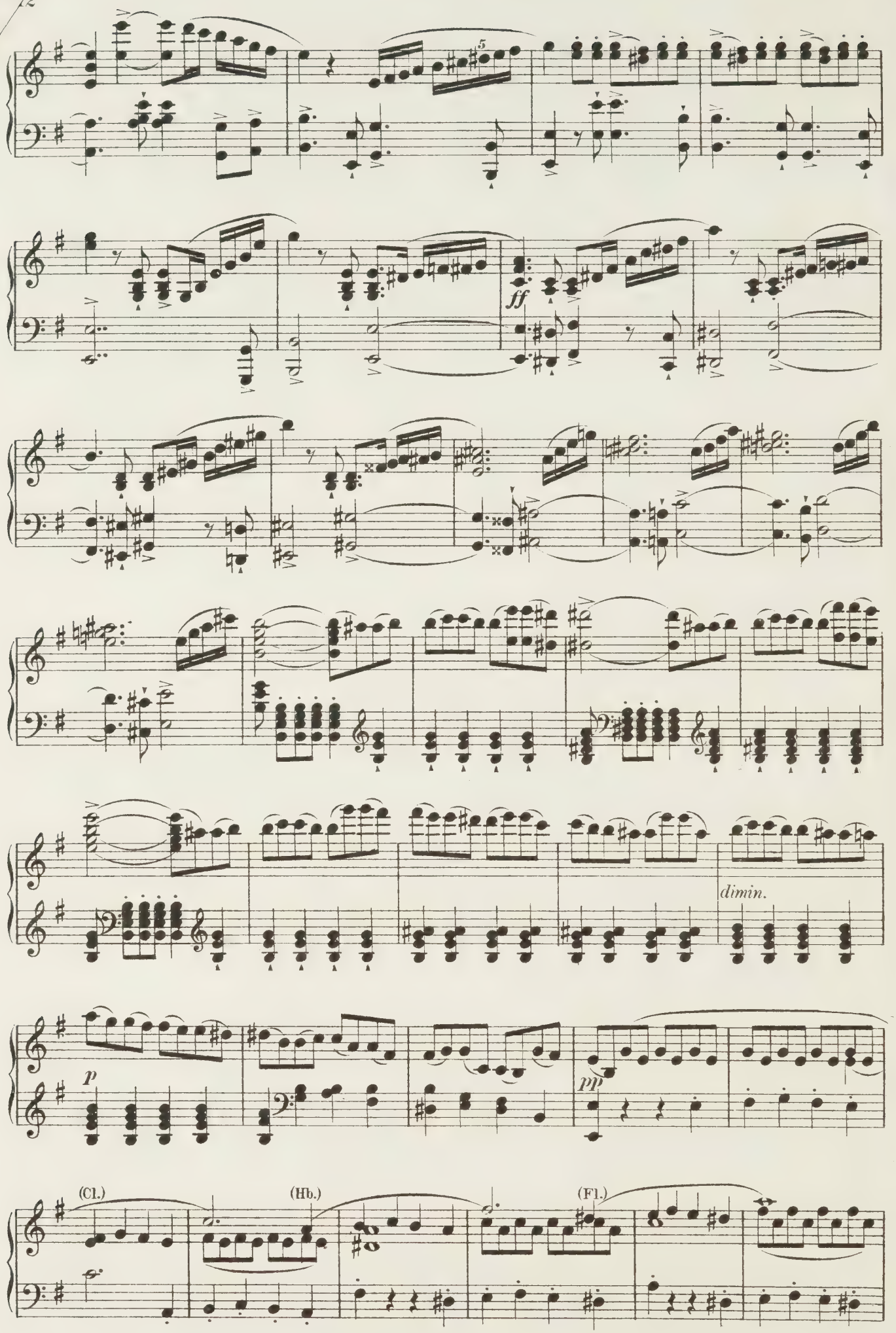

sf
fz
fz
fz
sf sf sf
fz
fz
sf ff
(Fg.)
(Str.)
pp
ppp
(Hb.)
(Cl.)
(Hr.)
p
tranquillo
pp

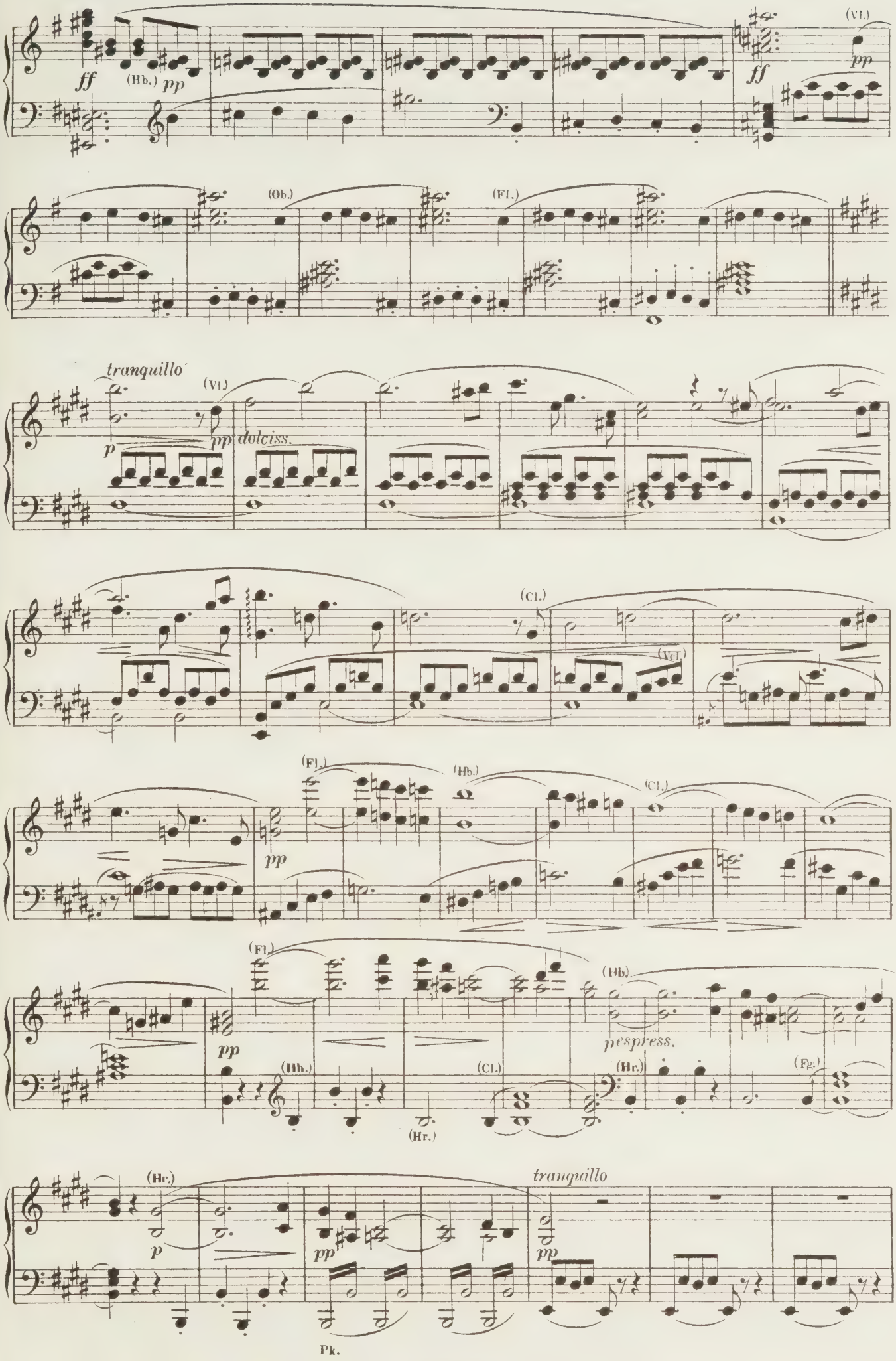

p espressivo
cresc.
sempre cresc.
rit.
sf a tempo
dim.
p
cresc.

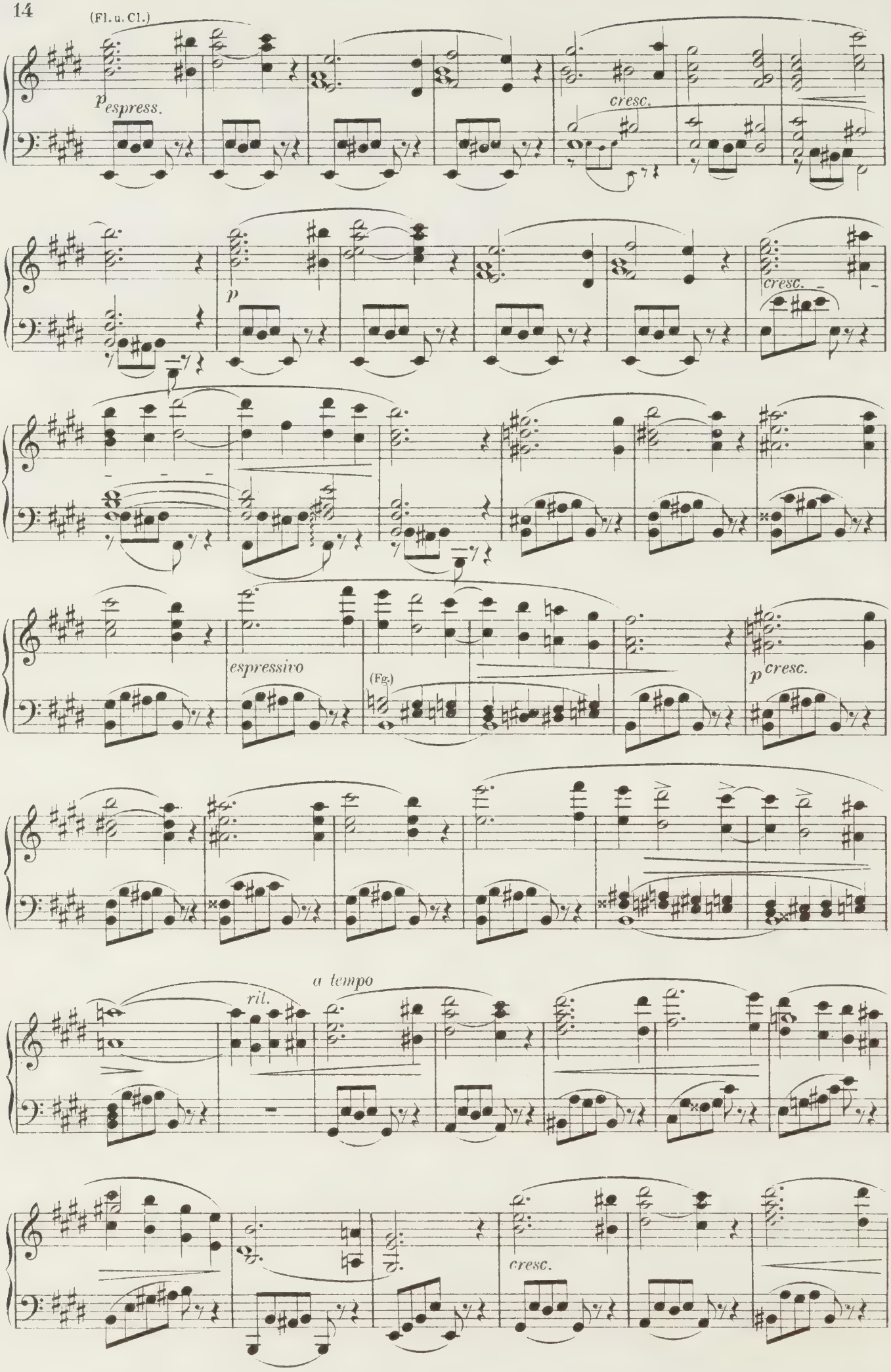

animato
pp
sempre cresc.
cresc.
ff
ff
ff

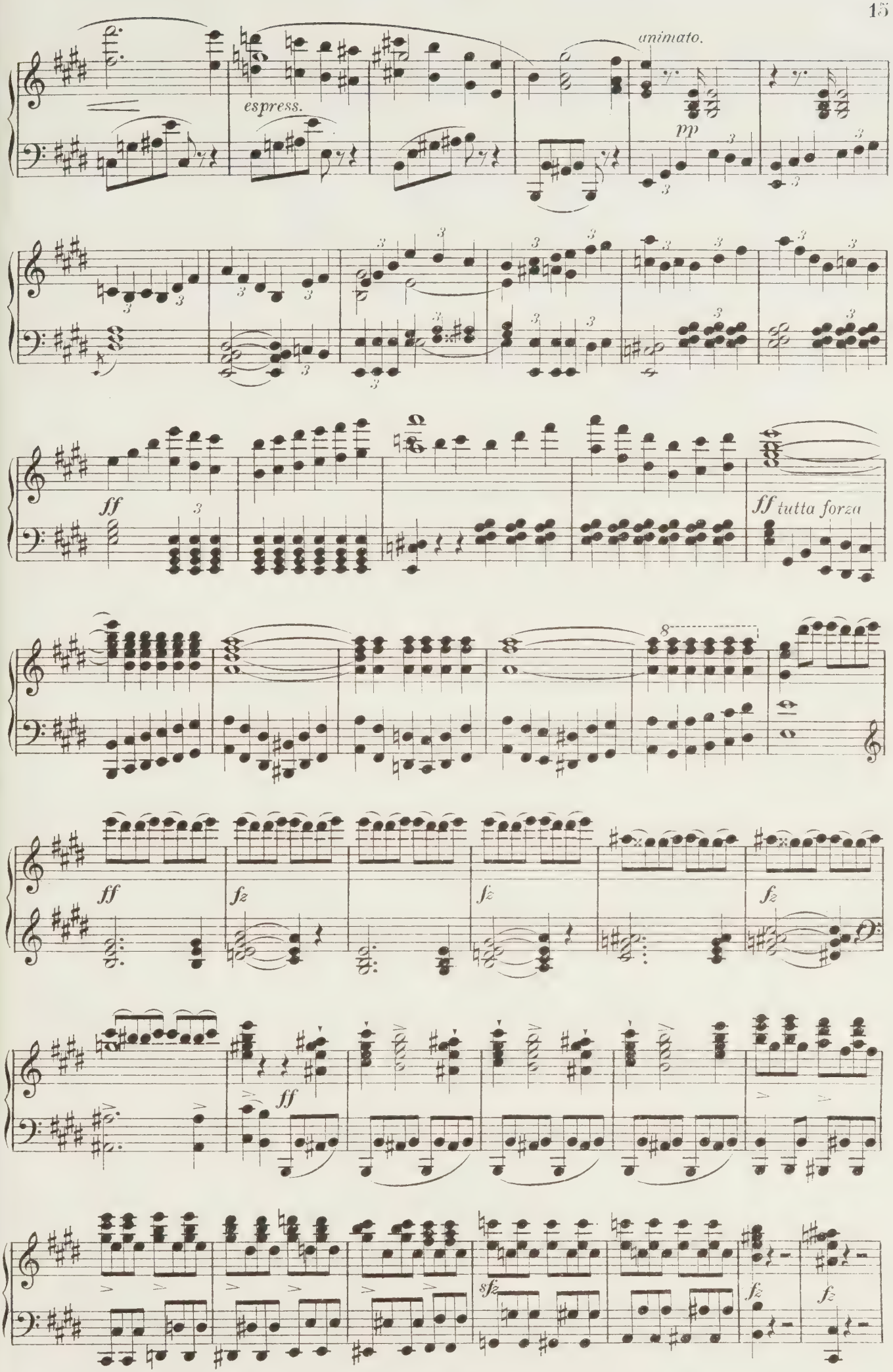

sempre ff
cresc.
ff
fz
ff
(Cl.)
p
(Fg.)
(Str.) pp
(Hb.)
ppp

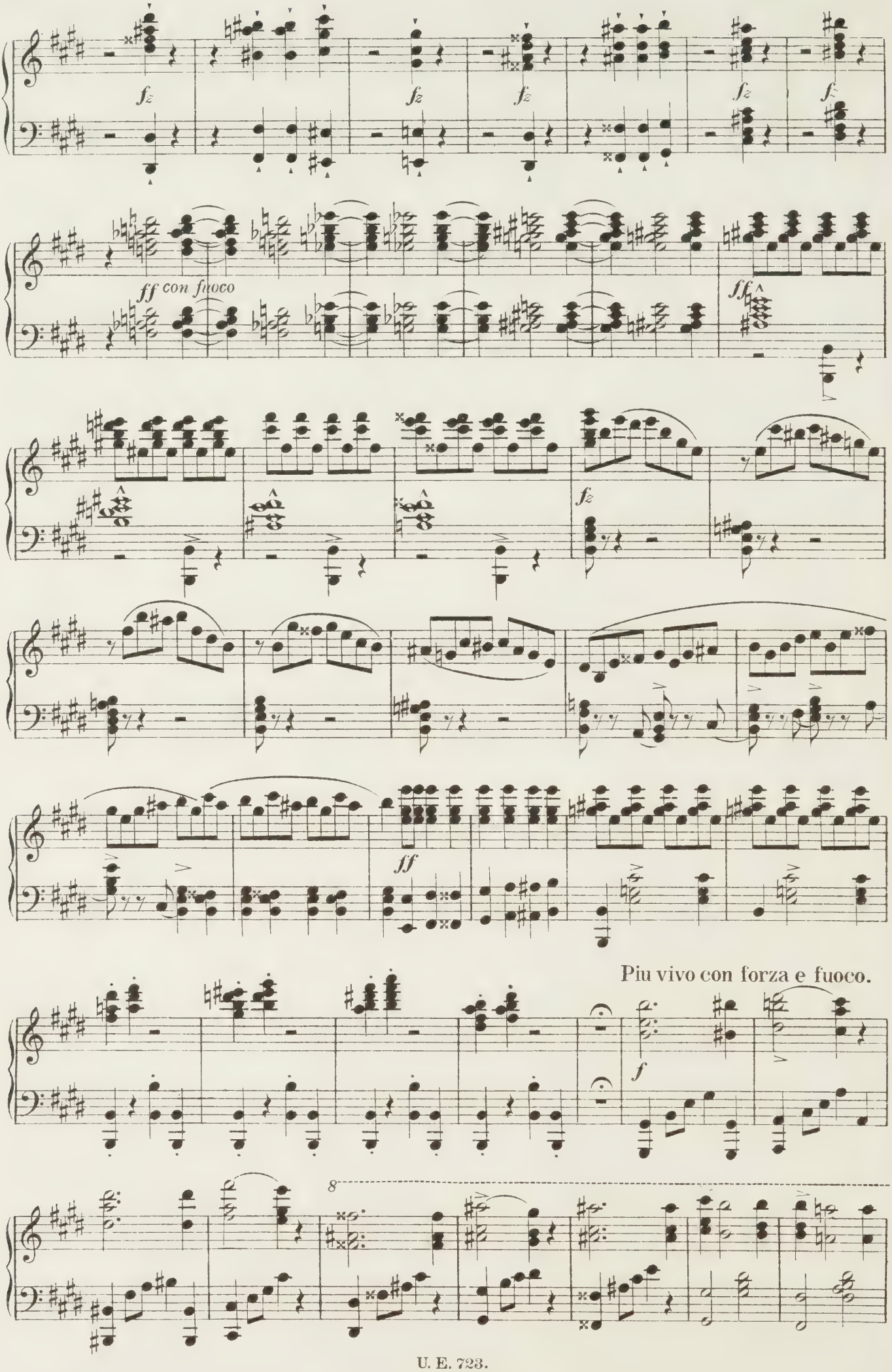

(Hb.)
(Cl.)
(Fg.)
pp e stacc.
(Fl.)
(Hb.)
p
cresc.
pp
(Hrn.)
(Bl.)
cresc.
(Str.)
cresc. sempre
ff
ff

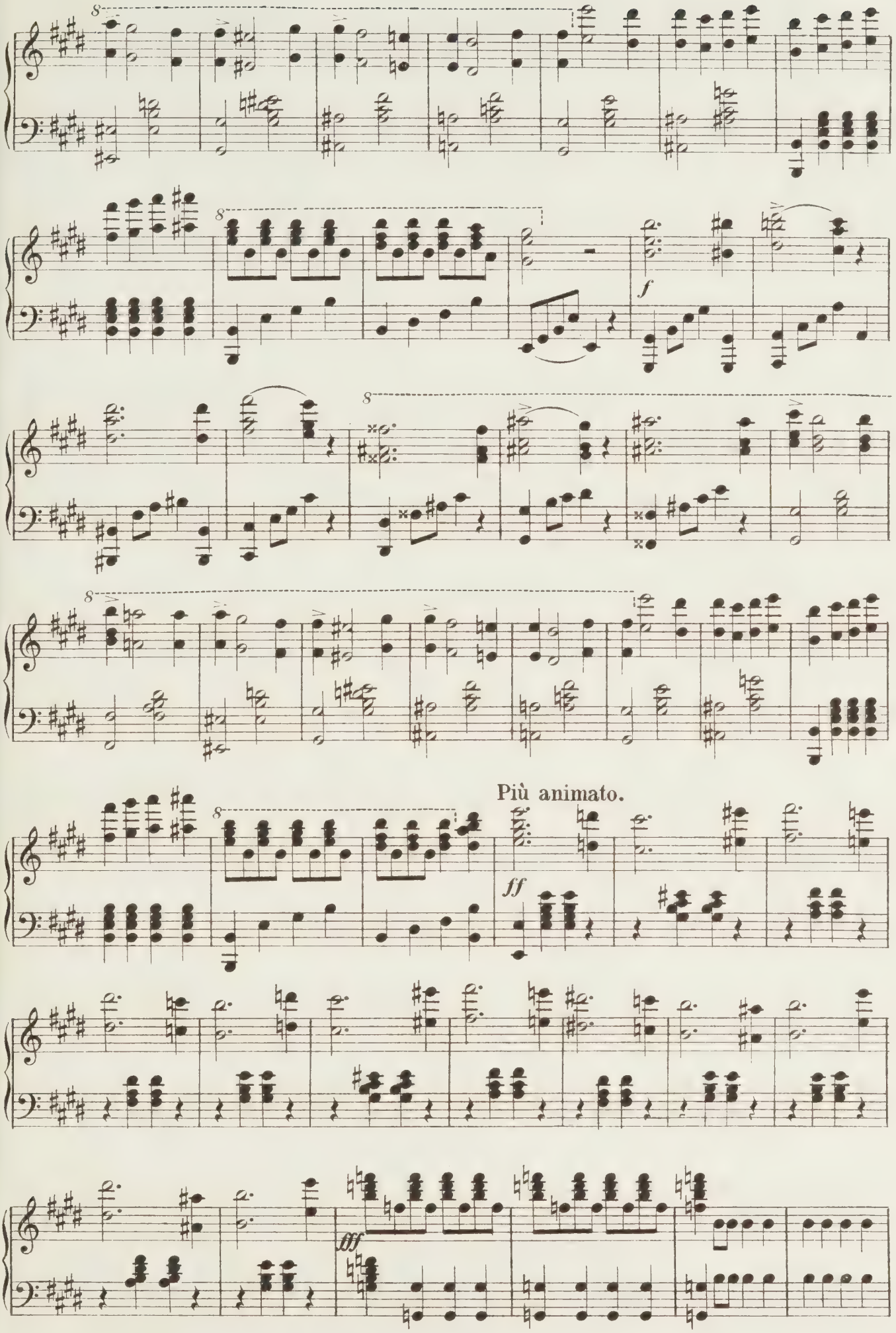

ff
dimin.
p
mp
(Cl.)
(Hb.)
(Fl.)

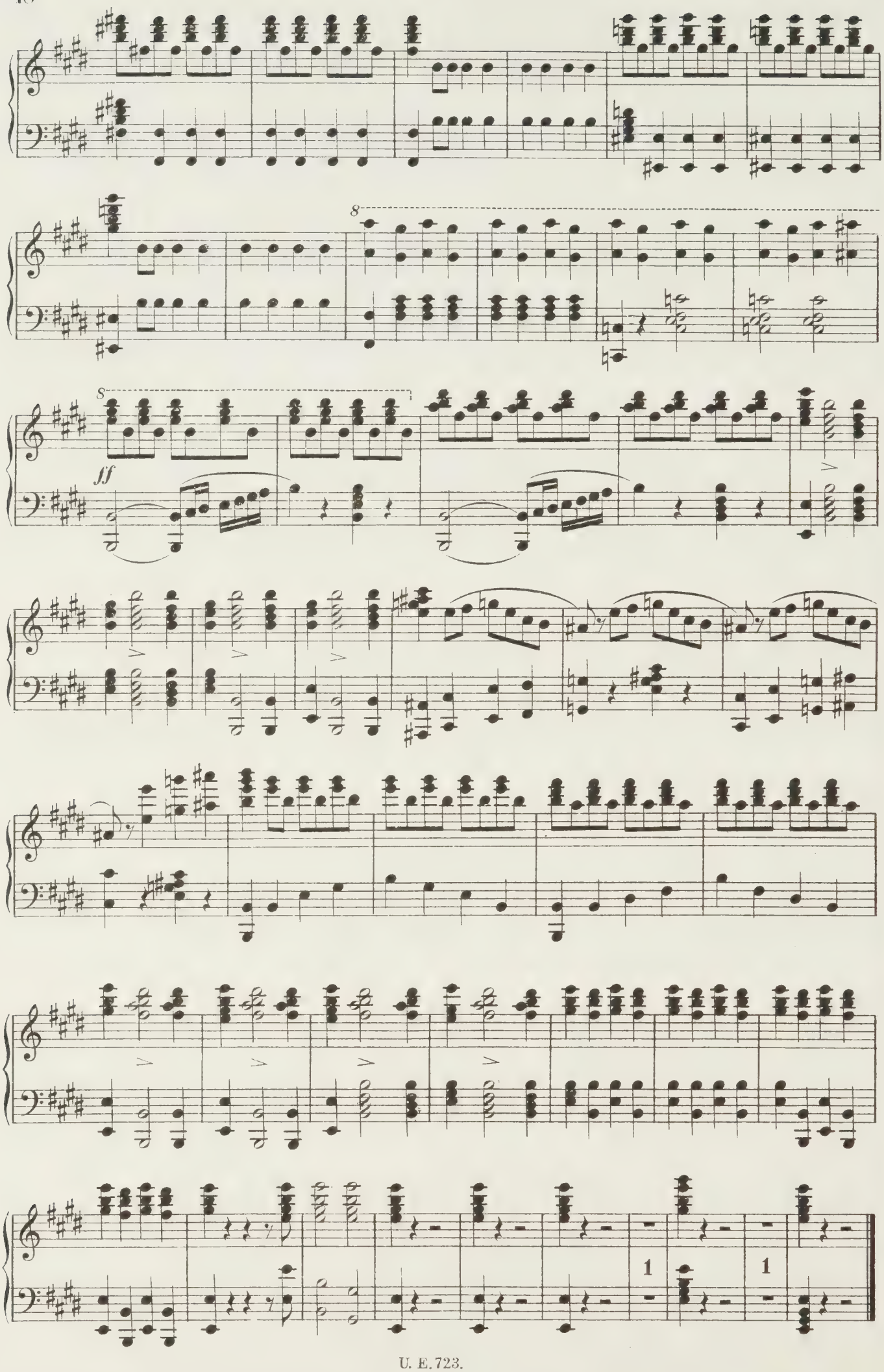

ff
(Hb.)
pp
(Vl.)
pp
ff
(Ob.)
(Fl.)
tranquillo
(Vl.)
p
pp
dolciss.
(Cl.)
(Vcl.)
(Fl.)
(Hb.)
(Cl.)
pp
(Fl.)
pp
(Hb.)
(Hb.)
(Cl.)
(Hr.)
pespress.
(Hr.)
(Fg.)
(Hr.)
tranquillo
p
pp
pp
Pk.


(Fl. u. Cl.)
p espress.
cresc.
p
cresc.
espressivo
(Fg.)
p cresc.
a tempo
rit.
cresc.


animato.
espress.
pp
ff
ff tutta forza
ff
fz
fz
fz
ff
sfz
fz
fz

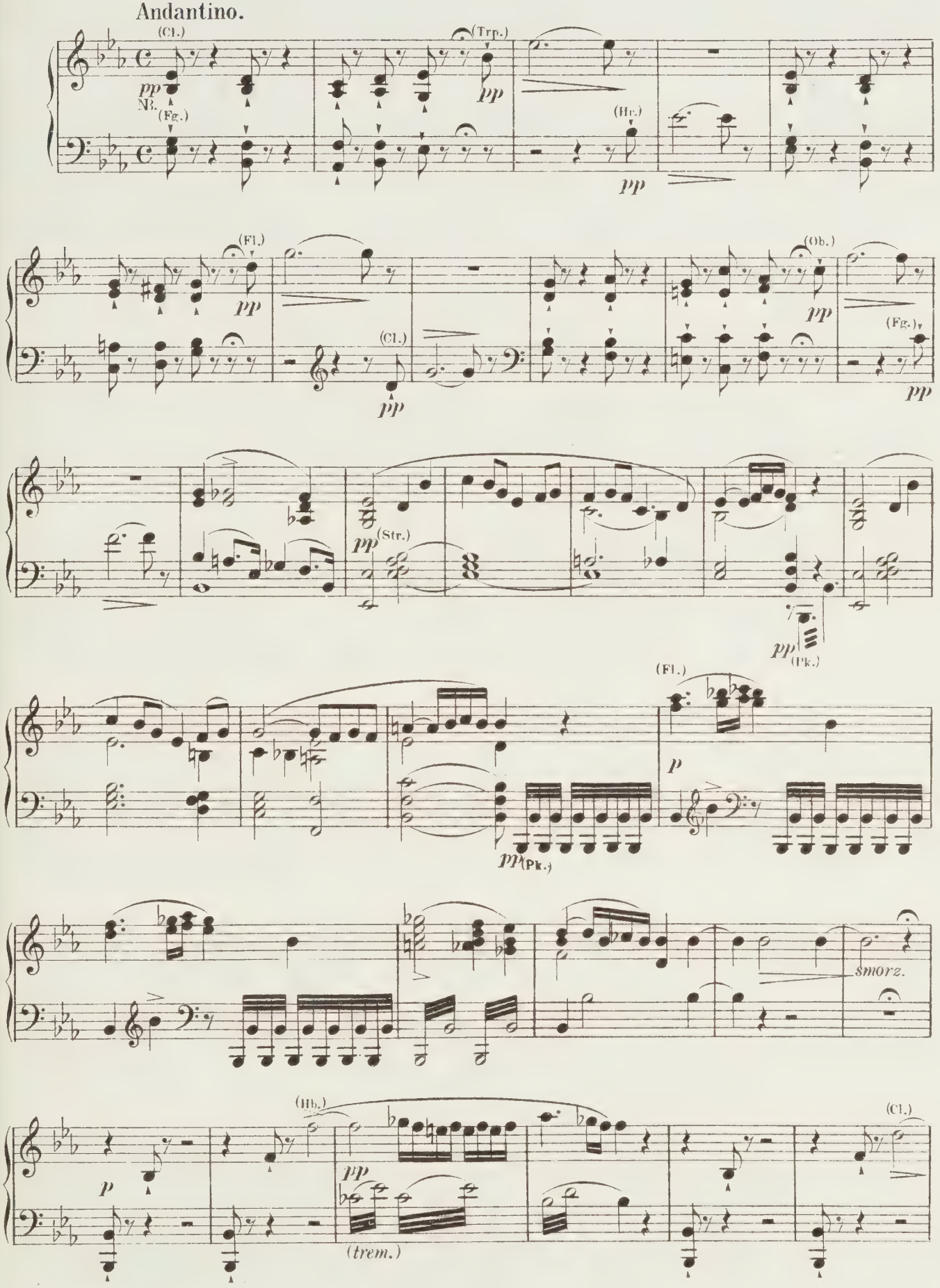

fz
ff con fuoco
ff
fz
ff
Piu vivo con forza e fuoco.
f
8

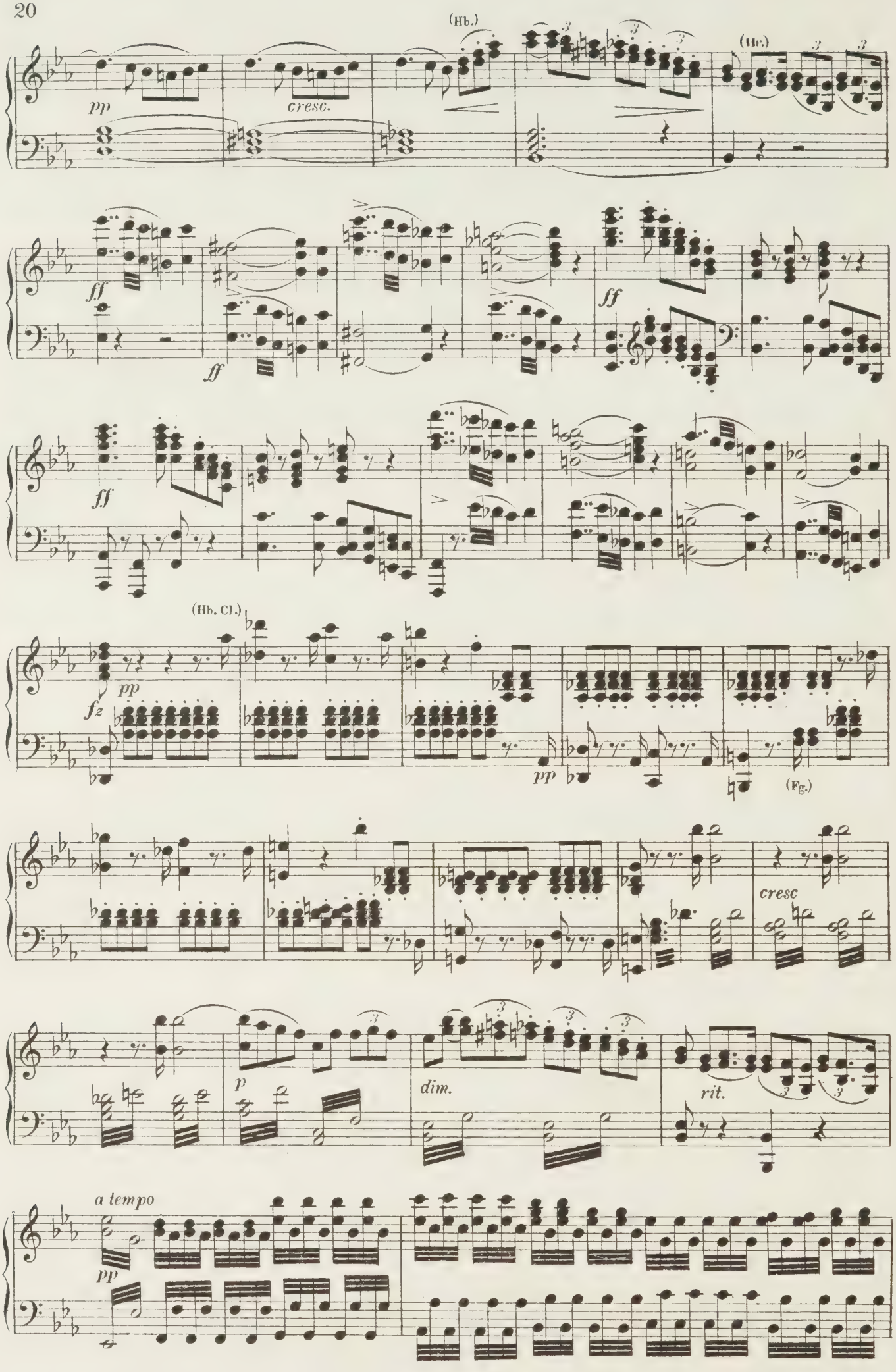

8
f
8
8
Più animato.
ff
fff

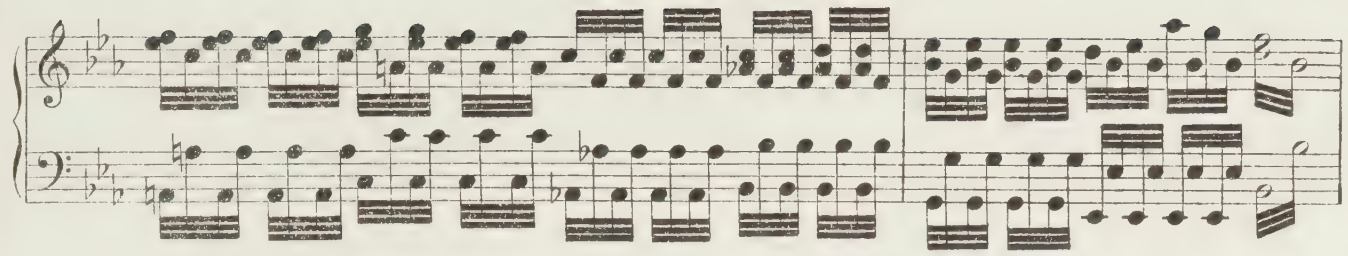

8
8
ff
1
1

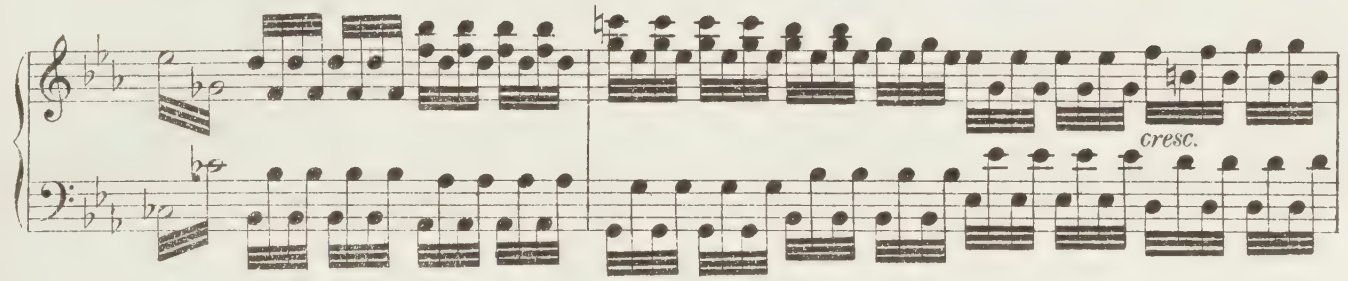
Akt I.

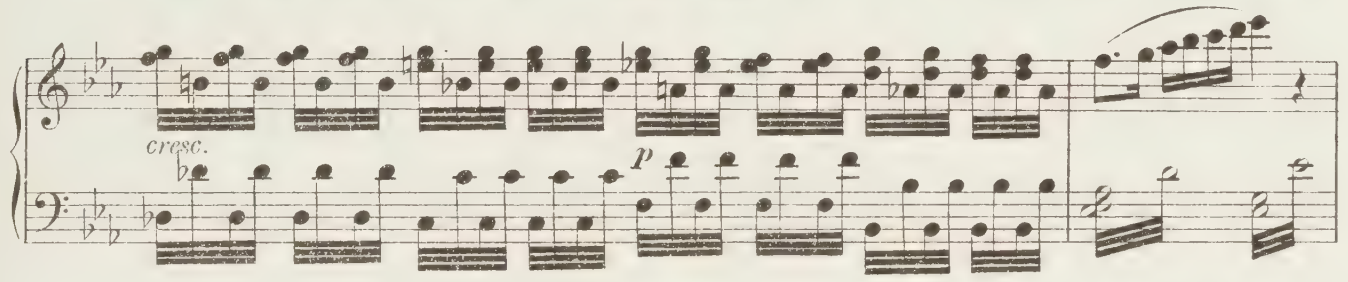
№ 1. Introduction.

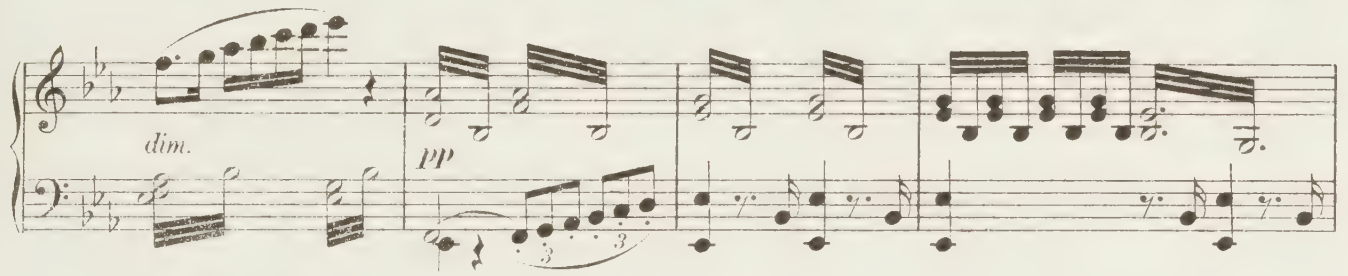



(Hb.)
pp
cresc.
(Hr.)
ff
ff
ff
ff
(Hb. Cl.)
pp
fz
pp
(Fg.)
cresc
p
dim.
rit.
a tempo
pp

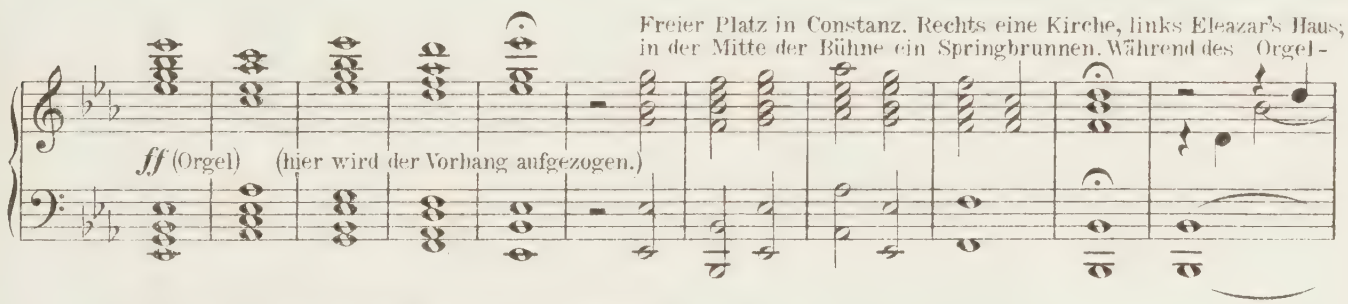




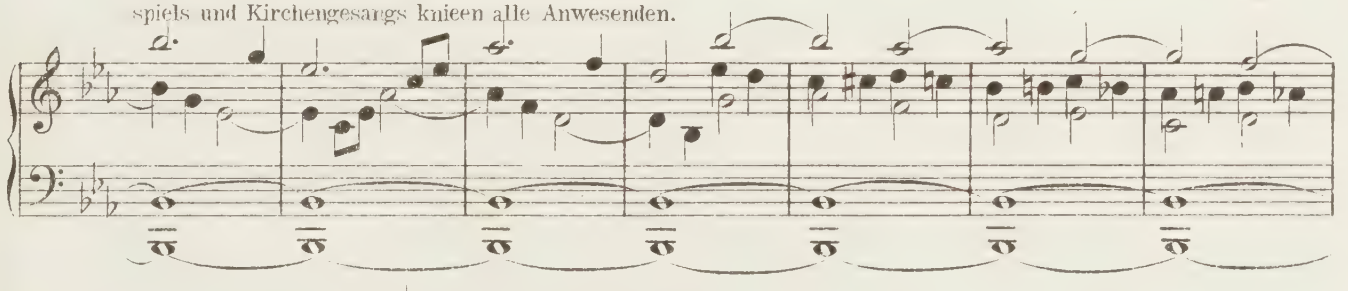


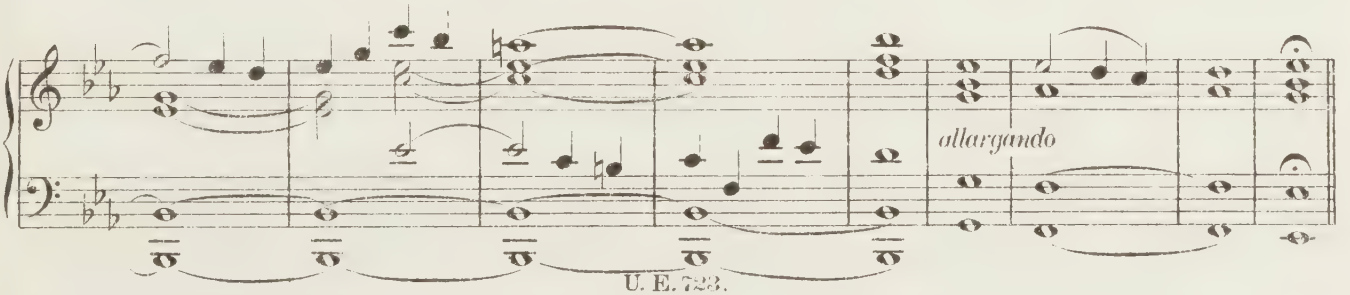


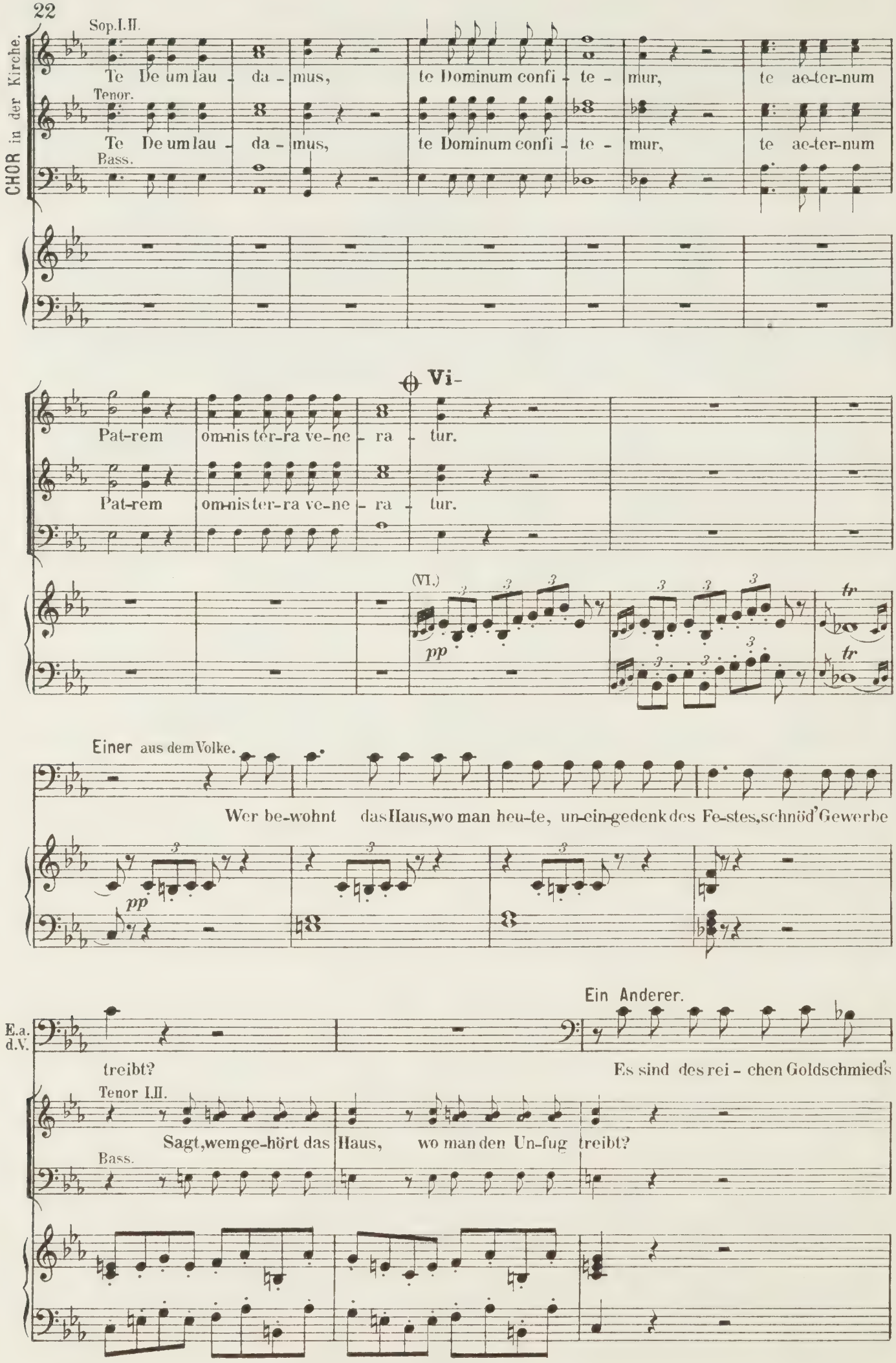
Freier Platz in Constanz. Rechts eine Kirche, links Eleazar's Haus; in der Mitte der Bühne ein Springbrunnen. Während des Orgel-



spiels und Kirchengesangs knieen alle Anwesenden.






CHOR in der Kirche.
Sop.I.II.
Te De um lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te ae-ter-num
Tenor.
Te De um lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te ae-ter-num
Bass.
Vi-
Pat-rem om-nis ter-ra ve-ne - ra - tur.
Pat-rem om-nis ter-ra ve-ne - ra - tur.
(VI.)
pp
tr
tr
Einer aus dem Volke.
Wer be-wohnt das Haus, wo man heu-te, un-ein-gedenk des Fe-stes, schnöd' Gewerbe
pp
Ein Anderer.
E.a. d.V.
treibt?
Es sind des rei - chen Goldschmieds
Tenor I.II.
Sagt, wem ge-hört das Haus, wo man den Un-fug treibt?
Bass.

E.A. Leu - te, die jüd'sche Ke-tzer-brut, der Höl-le ein-ver-

E.A. leibt, des Goldschmieds Leu - te, die jüd'sche Ke-tzer-

des Goldschmieds Leu - te, die jüd'sche Ke-tzer-

Es sind des reichen Goldschmieds Leute,

(Recha und Eleazar treten auf.)

Recha

Mein

brut, die jüdsche Ketzer-brut, seht nur seht, seht nur, seht, er ist's, ja er ist's.

brut, die jüdsche Ketzer-brut, er ist's, ja er ist's.

(Hr.)

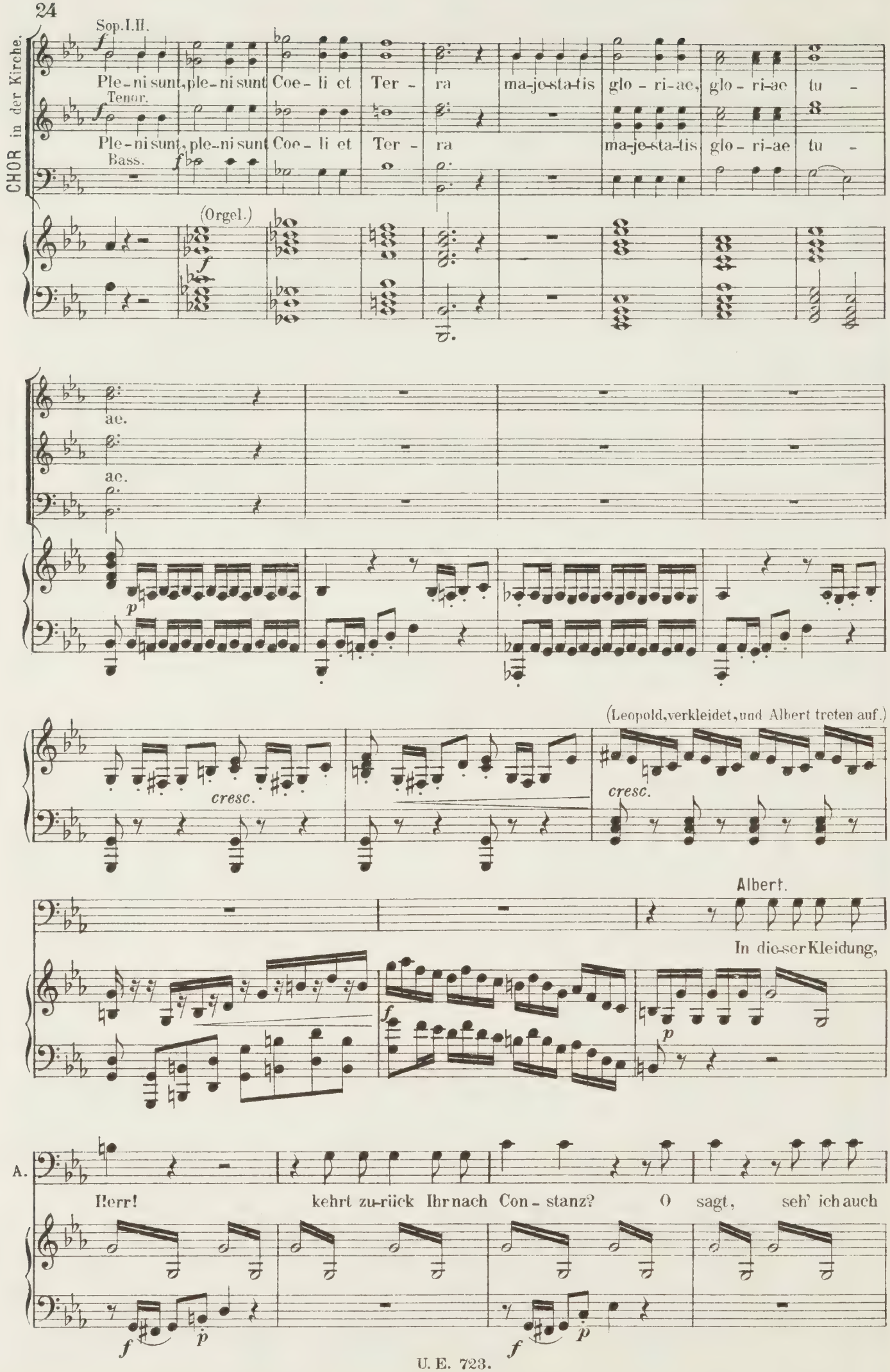
R. Va - ter, lass uns ge - hen! O komm! o komm! man

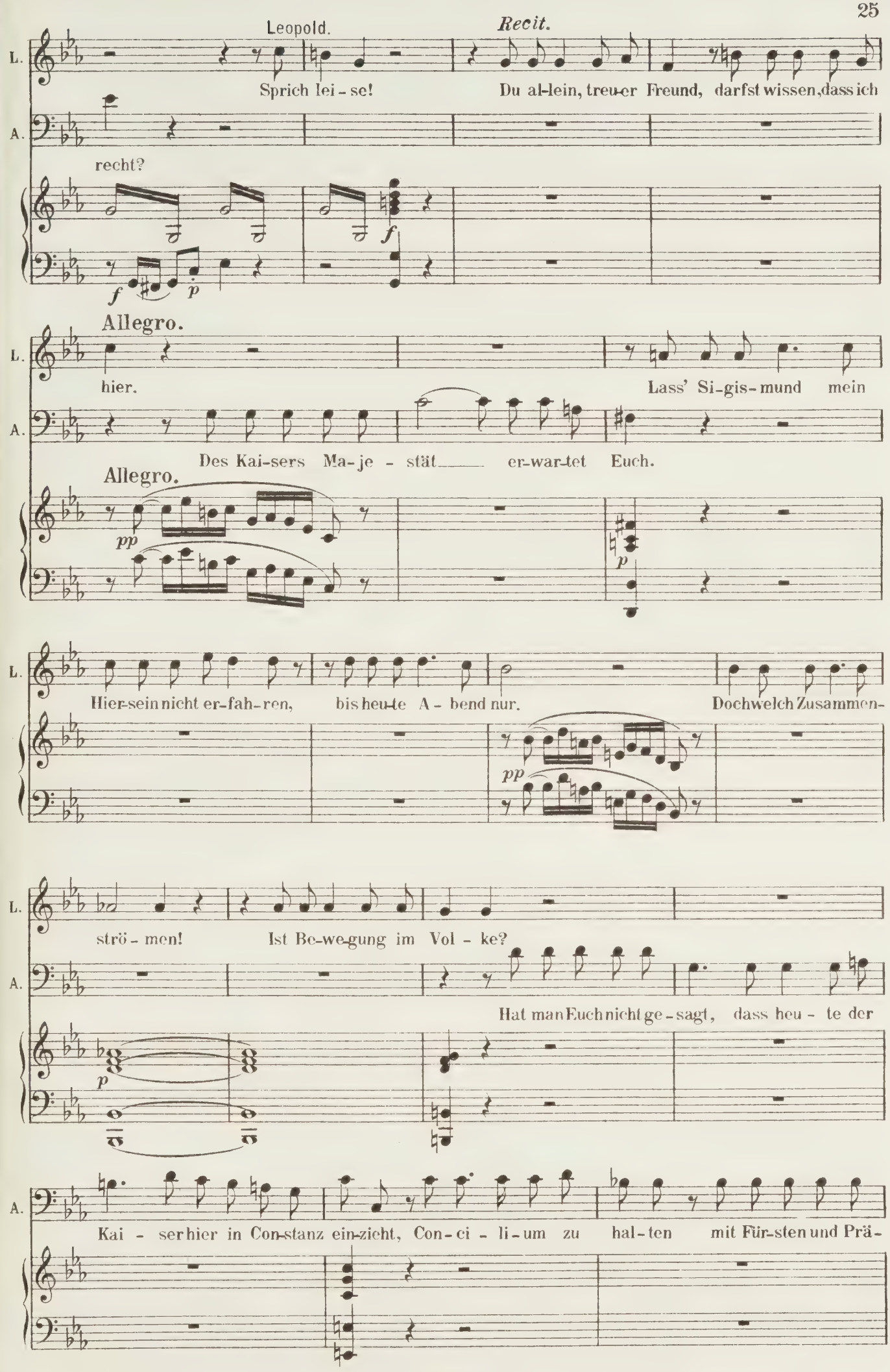
(Hb.) (Cl.)

(sie treten in das Haus; der Chor wendet sich nach der Kirche.)

R. scheint nach uns zu spä - hen.

cresc.


CHOR in der Kirche.
Sop.I.II.
Ple-ni sunt, ple-ni sunt Coe-li et Ter-ra ma-je-sta-tis glo-ri-ae, glo-ri-ae tu-
Tenor.
Ple-ni sunt, ple-ni sunt Coe-li et Ter-ra ma-je-sta-tis glo-ri-ae tu-
Bass.
(Orgel.)
ae.
ae.
cresc.
cresc.
(Leopold, verkleidet, und Albert treten auf.)
Albert.
In dieser Kleidung,
A.
Herr! kehrt zu-rück Ihr nach Con-stanz? O sagt, seh' ich auch


Leopold.
Recit.
L.
A.
Sprich lei - se!
Du al-lein, treu-er Freund, darfst wissen, dass ich
recht?
f
f
p
Allegro.
hier.
Lass' Si-gis-mund mein
Des Kai-sers Ma-je - stät er-war-tet Euch.
Allegro.
pp
p
Hier-sein nicht er-fah-ren, bis heu-te A - bend nur.
Doch welch Zusammen-
pp
strö - men!
Ist Be-we-gung im Vol - ke?
Hat man Euch nicht ge - sagt, dass heu - te der
p
Kai - ser hier in Con-stanz ein-zieht, Con - ci - li - um zu hal-ten mit Für-sten und Prä-

A. la - ten, zu schlichten al - len Streit der gan - zen Chri - sten - heit, zu ei - nen die Par -

A. tei - en, der Ke - tze - rei zu steu - ern, den Lästrer Jo - hannes Huss zum To - de zu ver -

A. dammen? Ge - fal - len in der Schlacht ist ei - ne grosse Zahl Hu -

poco cresc.

A. si - ten durch das Schwert, von frommer Hand ge - führt; ja, Si - gis -

f *pp*

A. mund will heu - te Euch be - loh - nen, der Ihr den Sieg er - rangt für un - sern wah - ren

p

Allegro moderato.

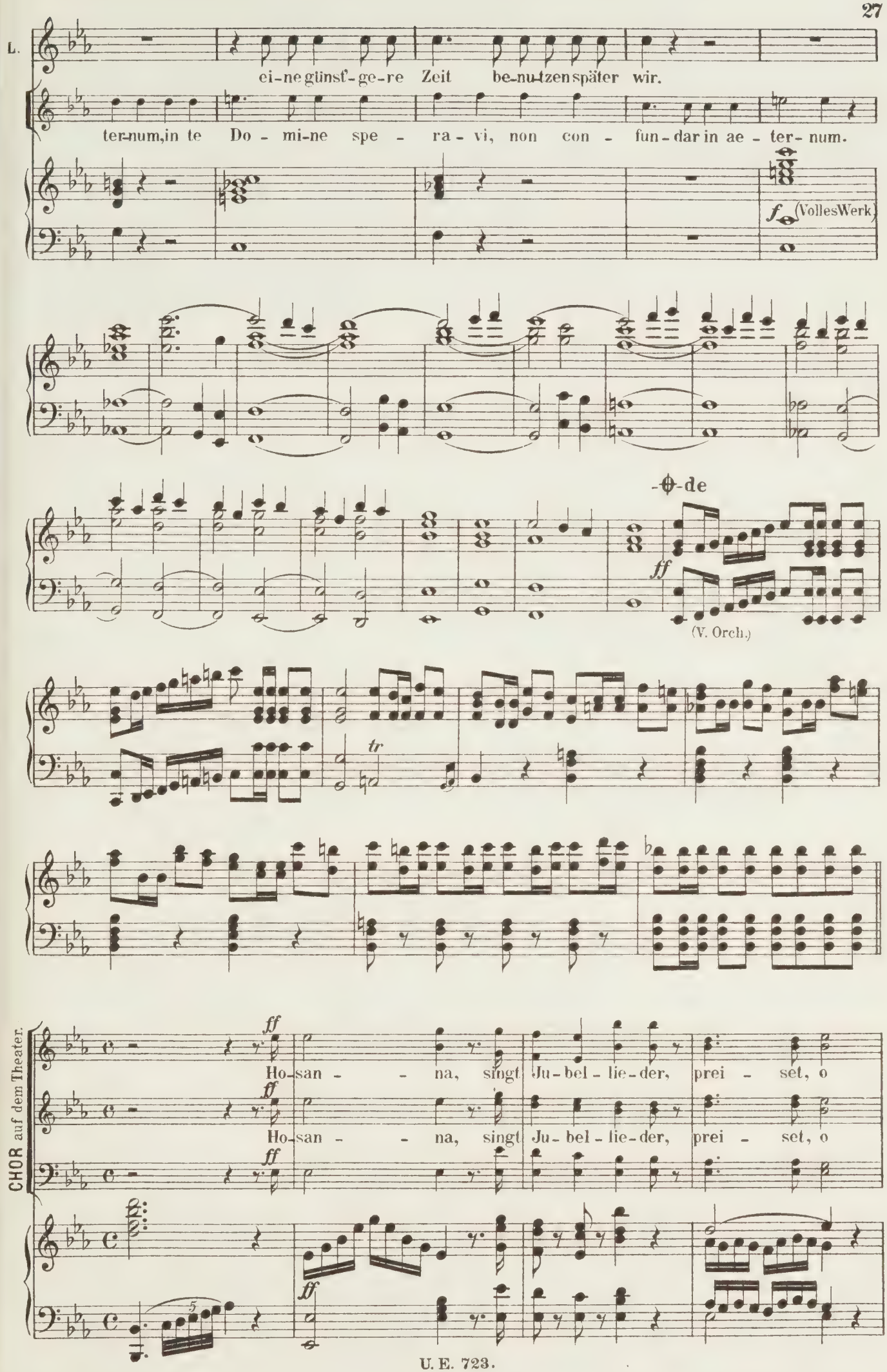
A. Glau - ben. Hört Ihr den Lob - ge - sang? Jetzt ei - lig fort von hier!

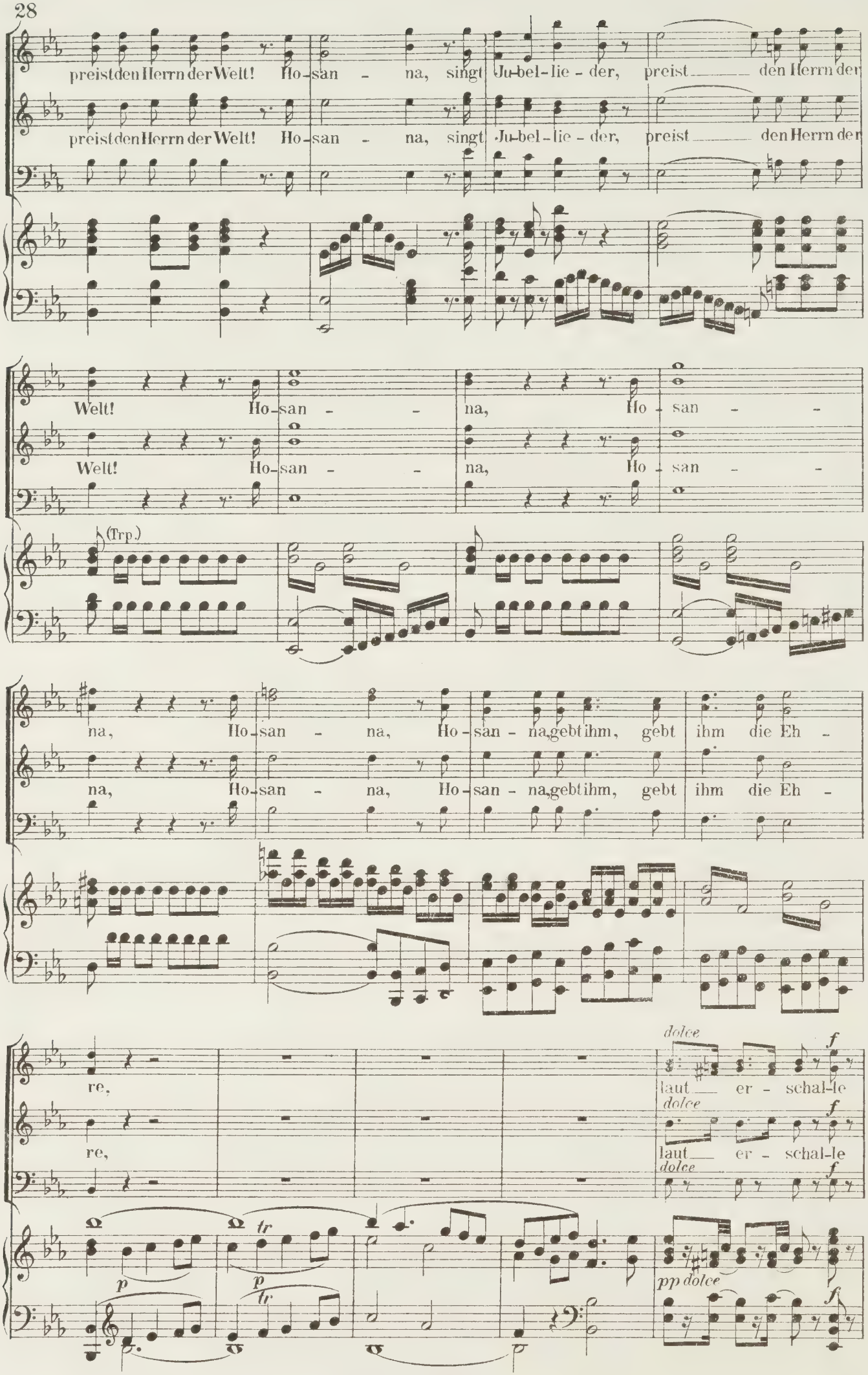
Leopold.

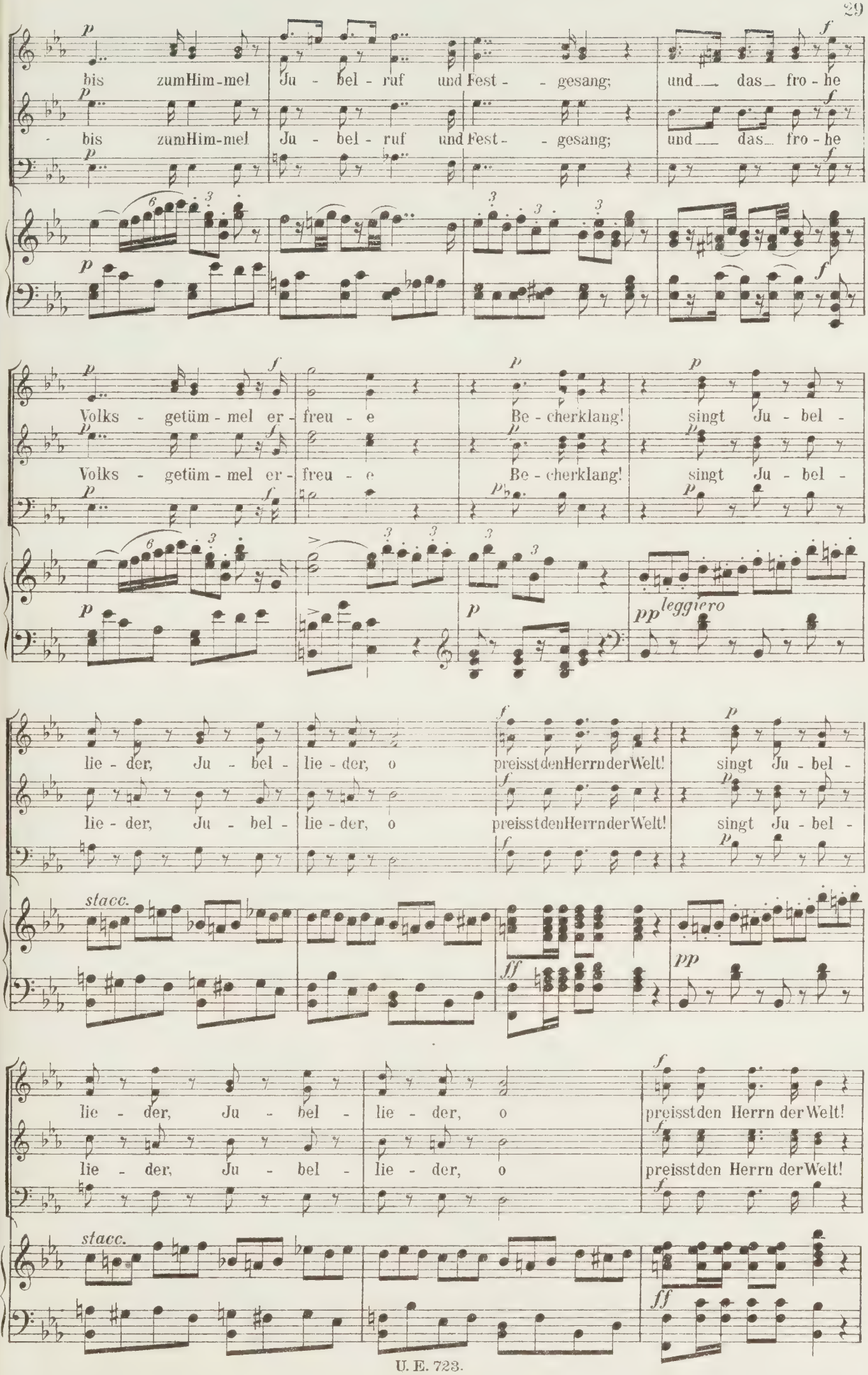
Sopr. (CHOR.) In te Do - mi - ne spe - ra - vi, non con - fun - dar in ae -

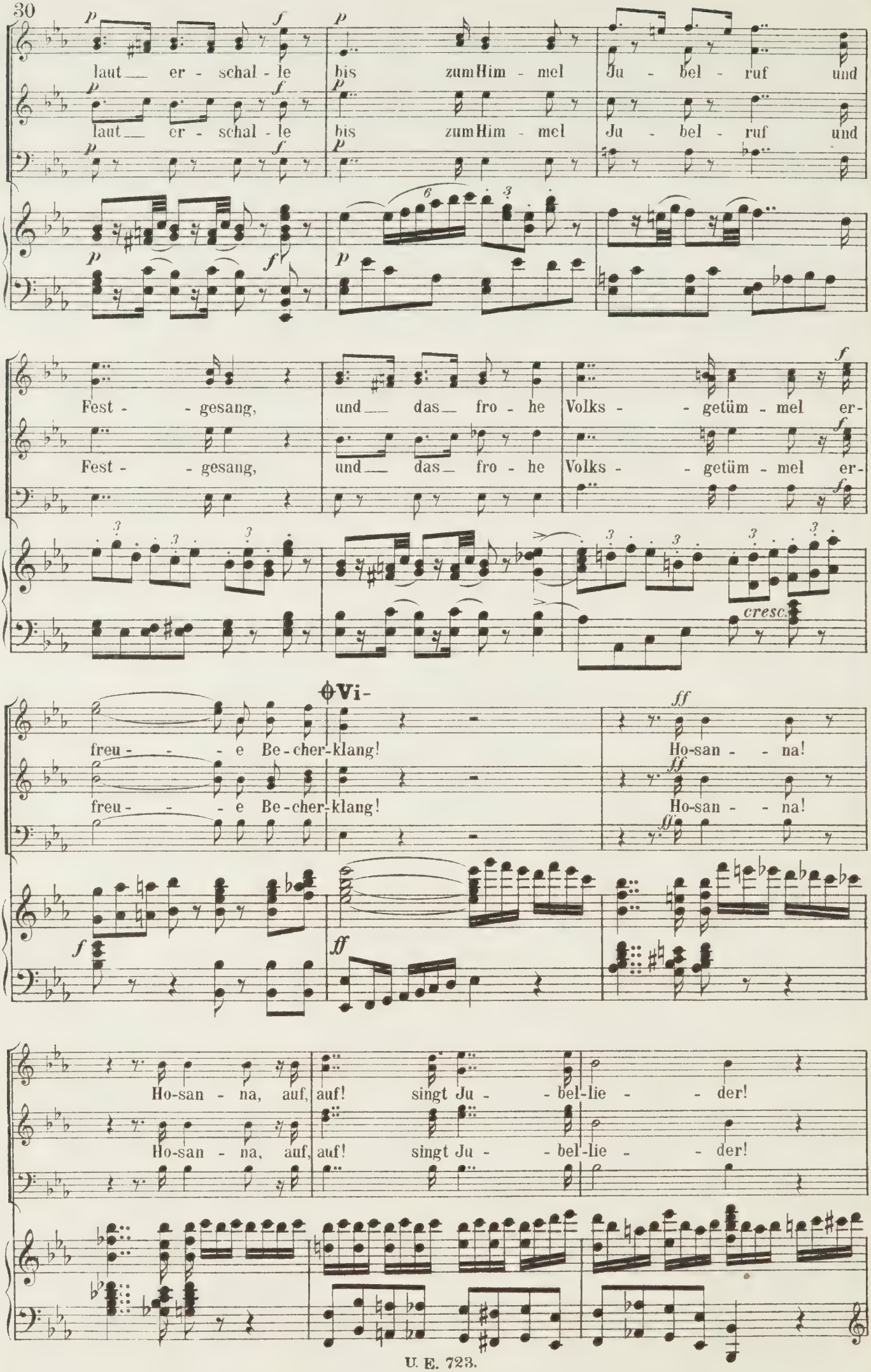
Allegro moderato.

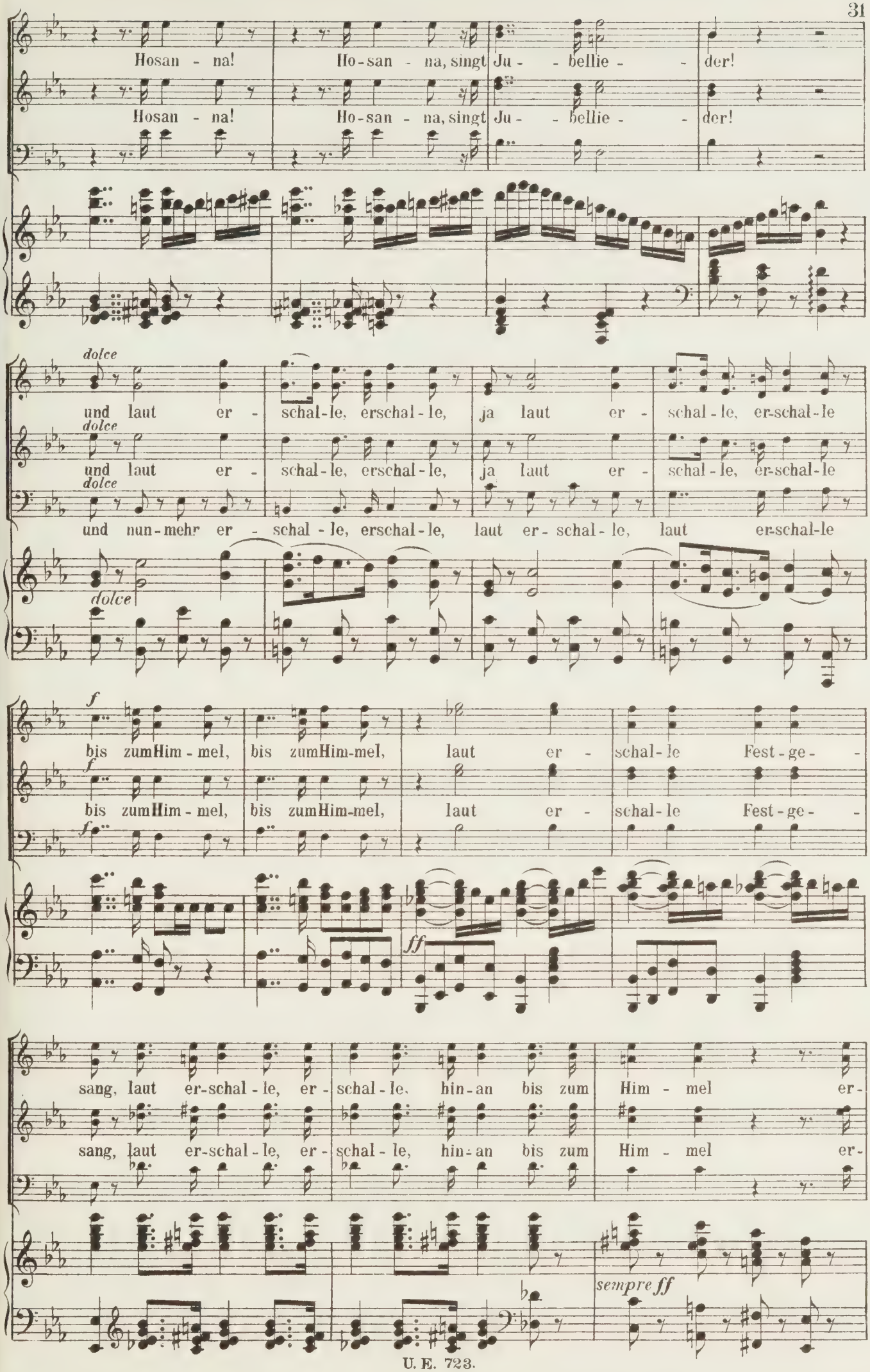
(Orgel)(Fl.)

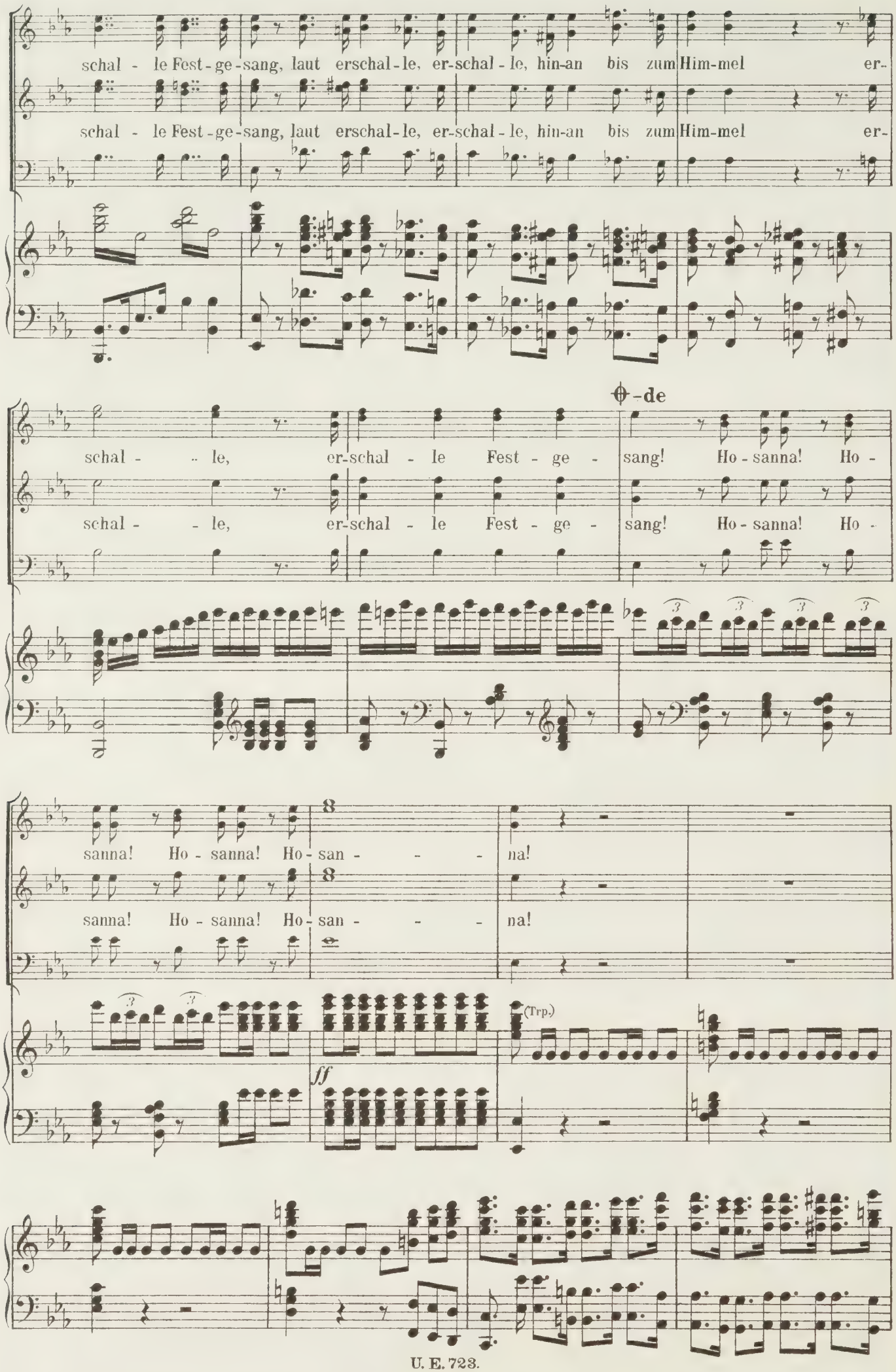

L.
ei-ne günst'-ge-re Zeit be-nu-tzen später wir.
ter-num, in te Do - mi-ne spe - ra - vi, non con - fun - dar in ae - ter - num.
f (Volles Werk)
-de
ff
(V. Orch.)
tr
CHOR auf dem Theater.
ff
Ho-san - - na, singt Ju-bel - lie-der, prei - set, o
Ho-san - - na, singt Ju-bel - lie-der, prei - set, o


preist den Herrn der Welt! Ho-san - na, singt Ju-bel-lie-der, preist den Herrn der
preist den Herrn der Welt! Ho-san - na, singt Ju-bel-lie-der, preist den Herrn der
Welt! Ho-san - - na, Ho-san - -
Welt! Ho-san - - na, Ho-san - -
(Trp.)
na, Ho-san - na, Ho-san - na, gebt ihm, gebt ihm die Eh -
na, Ho-san - na, Ho-san - na, gebt ihm, gebt ihm die Eh -
re,
re,
dolce
laut er - schal-le
dolce
laut er - schal-le
dolce
tr
tr
p
p
pp dolce


bis zum Him-mel Ju - bel - ruf und Fest - - gesang; und das fro - he
bis zum Him-mel Ju - bel - ruf und Fest - - gesang; und das fro - he
Volks - getüm - mel er - freu - e Be - cherklang! singt Ju - bel -
Volks - getüm - mel er - freu - e Be - cherklang! singt Ju - bel -
leggiero
lie - der, Ju - bel - lie - der, o preisst den Herrn der Welt! singt Ju - bel -
lie - der, Ju - bel - lie - der, o preisst den Herrn der Welt! singt Ju - bel -
stacc.
lie - der, Ju - bel - lie - der, o preisst den Herrn der Welt!
lie - der, Ju - bel - lie - der, o preisst den Herrn der Welt!
stacc.


laut er - schal - le bis zum Him - mel Ju - bel - ruf und
laut er - schal - le bis zum Him - mel Ju - bel - ruf und
Fest - - gesang, und das fro - he Volks - - getüm - mel er-
Fest - - gesang, und das fro - he Volks - - getüm - mel er-
cresc.
Vi-
freu - - - e Be - cher - klang! Ho-san - - na!
freu - - - e Be - cher - klang! Ho-san - - na!
Ho-san - na, auf, auf! singt Ju - - bel - lie - - der!
Ho-san - na, auf, auf! singt Ju - - bel - lie - - der!


Hosan - na! Ho-san - na, singt Ju - - bellie - - der!
Hosan - na! Ho-san - na, singt Ju - - bellie - - der!
dolce
und laut er - schal-le, erschal-le, ja laut er - schal-le, er-schal-le
dolce
und laut er - schal-le, erschal-le, ja laut er - schal-le, er-schal-le
dolce
und nun-mehr er - schal-le, erschal-le, laut er-schal-le, laut er-schal-le
dolce
f
bis zumHim-mel, bis zumHim-mel, laut er - schal-le Fest-ge- -
f
bis zumHim-mel, bis zumHim-mel, laut er - schal-le Fest-ge- -
f
ff
sang, laut er-schal-le, er - schal-le, hin-an bis zum Him - mel er-
sang, laut er-schal-le, er - schal-le, hin-an bis zum Him - mel er-
sempre ff


schal - le Fest - ge - sang, laut erschal - le, er-schal - le, hin-an bis zum Him-mel er-
schal - le Fest - ge - sang, laut erschal - le, er-schal - le, hin-an bis zum Him-mel er-
schal - - le, er-schal - le Fest - ge -
sang! Ho - sanna! Ho -
schal - - le, er-schal - le Fest - ge -
sang! Ho - sanna! Ho -
sanna! Ho - sanna! Ho - san - - - na!
sanna! Ho - sanna! Ho - san - - - na!
(Trp.)
ff

Ruggiero (mit Herold und Gefolge).

Die-sen

Ru. fest - li-chen Tag mit Ju - bel zu be - ge-hen, bin ich vom ho - hen Rath die-ser

(Str.) *f*

Ru. Stadt aus - er - se-hen, ein E - dikt zu pro-kla - mi - ren: ach - tet wohl dar - nach!

p

Allegro moderato.

f

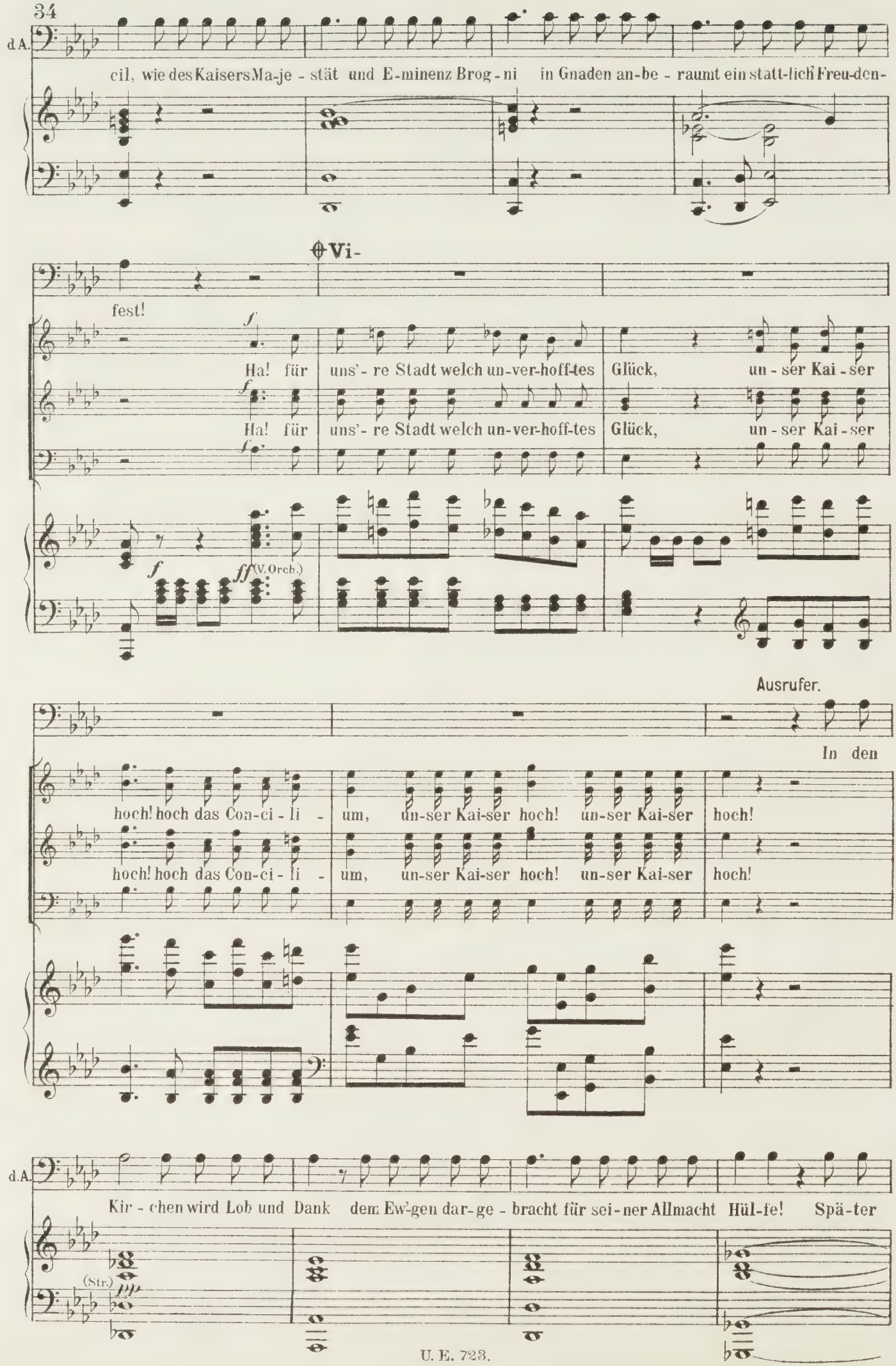
(Trp.) (Hr.) *f* (Pos.)

Der Ausrufer (ein Pergament aufrollend und lesend).

Da mit gött - li - cher Hül - fe der Held Le - o - pold der Hus-si - ten ver-

(Str.) *pp*

d.A. derb - li - che Rot - te ge - züch - tigt, hat das all - hier ver - sam-mel - te Con-


d.A.
cil, wie des Kaisers Ma-je - stät und E-minenz Brog - ni in Gnaden an-be - raumt ein statt-lich Freu-den-
Vi-
fest!
Ha! für uns'- re Stadt welch un-ver-hoff-tes Glück, un - ser Kai - ser
Ha! für uns'- re Stadt welch un-ver-hoff-tes Glück, un - ser Kai - ser
(V. Orch.)
Ausrufer.
In den
hoch! hoch das Con-ci - li - um, un-ser Kai-ser hoch! un-ser Kai-ser hoch!
hoch! hoch das Con-ci - li - um, un-ser Kai-ser hoch! un-ser Kai-ser hoch!
d.A.
Kir - chen wird Lob und Dank dem Ew'-gen dar-ge - bracht für sei-ner Allmacht Hül-fe! Spä-ter
(Str.)

d.A.

strömt aus al - len Brun-nen statt des Was-sers der köst - lichste Wein!

f Ha! für

f Ha! für

f

f *ff* (V. Orch.)

Ö-de

uns're Stadt welch un-ver-hoff-tes Glück! Hoch soll der Kai-ser le - ben! un-ser Kai-ser

uns're Stadt welch un-ver-hoff-tes Glück! Hoch soll der Kai-ser le - ben! un-ser Kai-ser

hoch!

hoch!

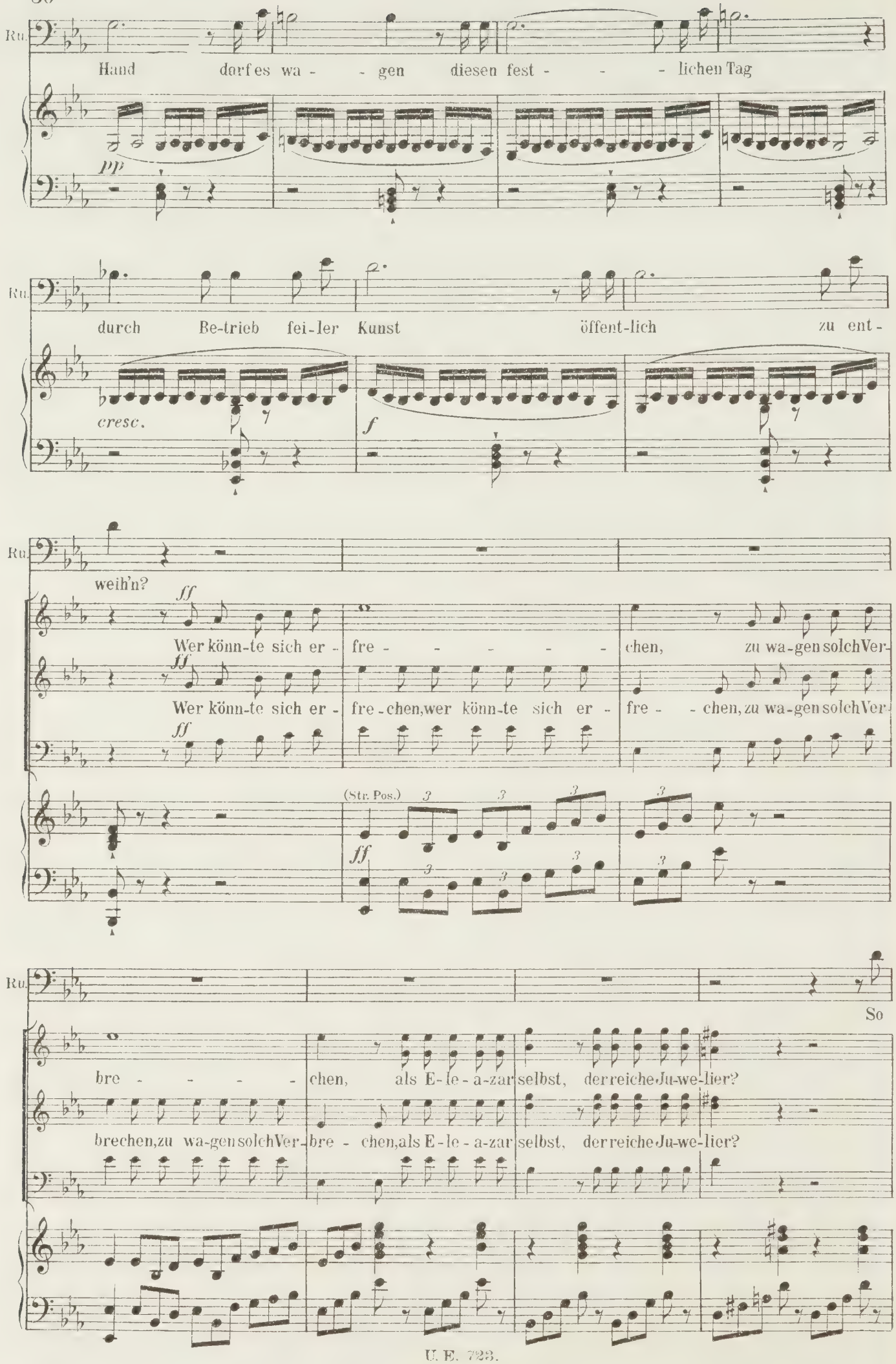
(Man hört aus Eleazar's Haus wiederholt Hammerschläge.)

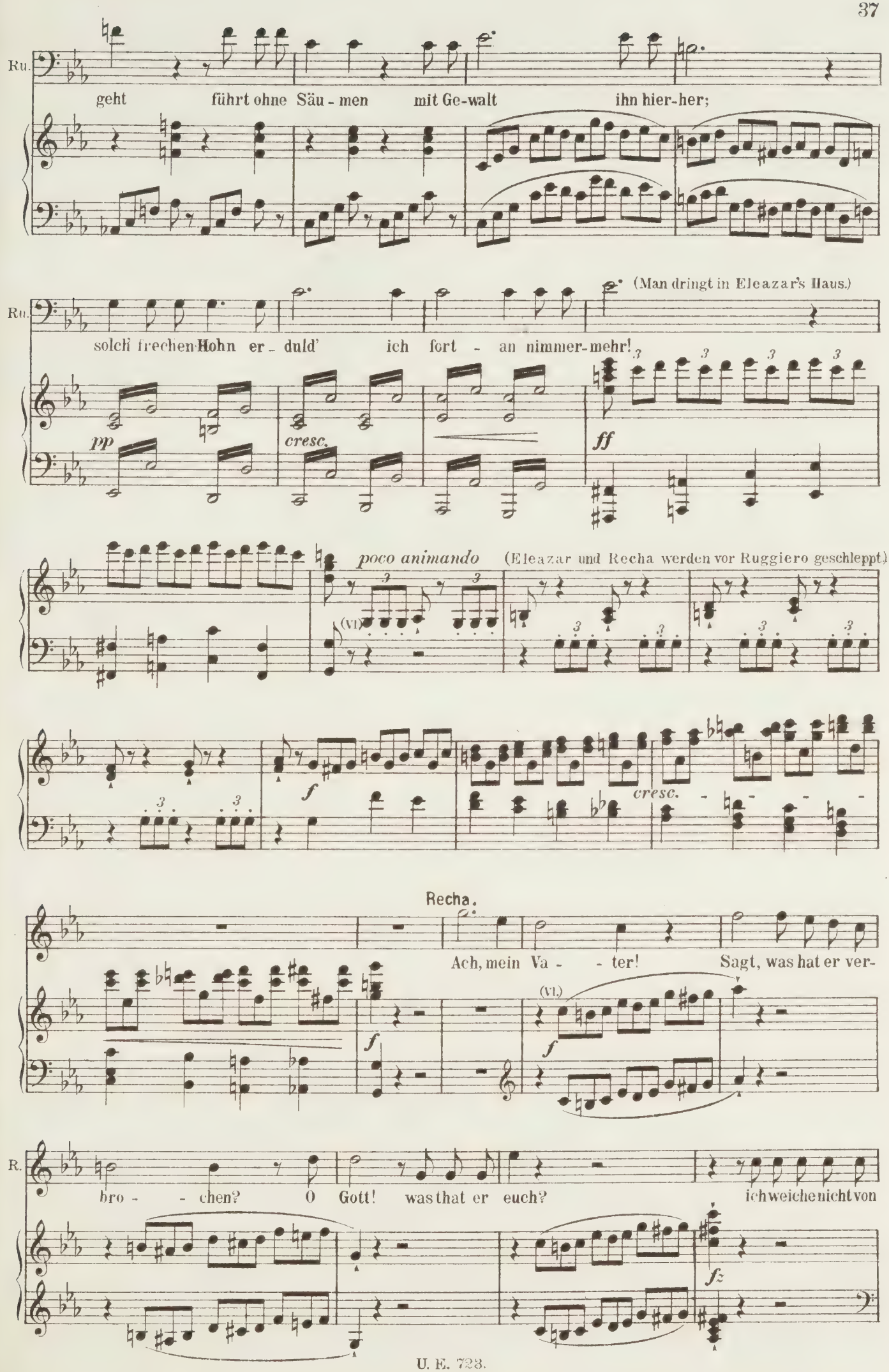
(Ambos auf der Bühne.)

Ruggiero.

Sagt an, woher so na-he, hier vor der Kir - che, solch' Ge - töse? Welche

p


Ru.
Hand darf es wa - - gen diesen fest - - - lichen Tag
pp
Ru.
durch Be-trieb fei-ler Kunst öffent-lich zu ent-
cresc.
f
Ru.
weih'n?
ff
Wer könn-te sich er - fre - - - - - - chen, zu wa-gen solch Ver-
ff
Wer könn-te sich er - fre - chen, wer könn-te sich er - fre - - chen, zu wa-gen solch Ver-
ff
(Str. Pos.)
3
ff
Ru.
So
bre - - - - - chen, als E - le - a-zar selbst, der reiche Ju-we-lier?
brechen, zu wa-gen solch Ver- bre - chen, als E - le - a-zar selbst, der reiche Ju-we-lier?


Ru.
geht führt ohne Säu - men mit Ge-walt ihn hier-her;
Ru.
(Man dringt in Eleazar's Haus.)
solch frechen Hohn er - duld' ich fort - an nimmer-mehr!
pp
cresc.
ff
poco animando
(Eleazar und Recha werden vor Ruggiero geschleppt)
(VI)
f
cresc.
Recha.
Ach, mein Va - - ter! Sagt, was hat er ver-
(VI.)
f
f
R.
bro - - chen? O Gott! was that er euch? ich weiche nicht von
fz

Ruggiero.

R. ihm! Hört, was ich jetzt entscheide, kraft mei - nes Amtes Pflicht;

ff (Str.) *f*

Ru. ja, schuldig seid ihr Bei-de dem Tod ent-geht ihr nicht.

un poco ritenuto

p

Eleazar. *Recit.*

Und weshalb nicht? und weshalb nicht?

Ru. Heute ar-beiten, wel-che Sünde!

tr *p* *p* *ff*

E. Sohn Is-ra - els er-ken-ne ich kein Ge-setz, das der Chri - sten Got-tes-dienst er -

p

E. heischt.

Ruggiero. **Tempo I.**

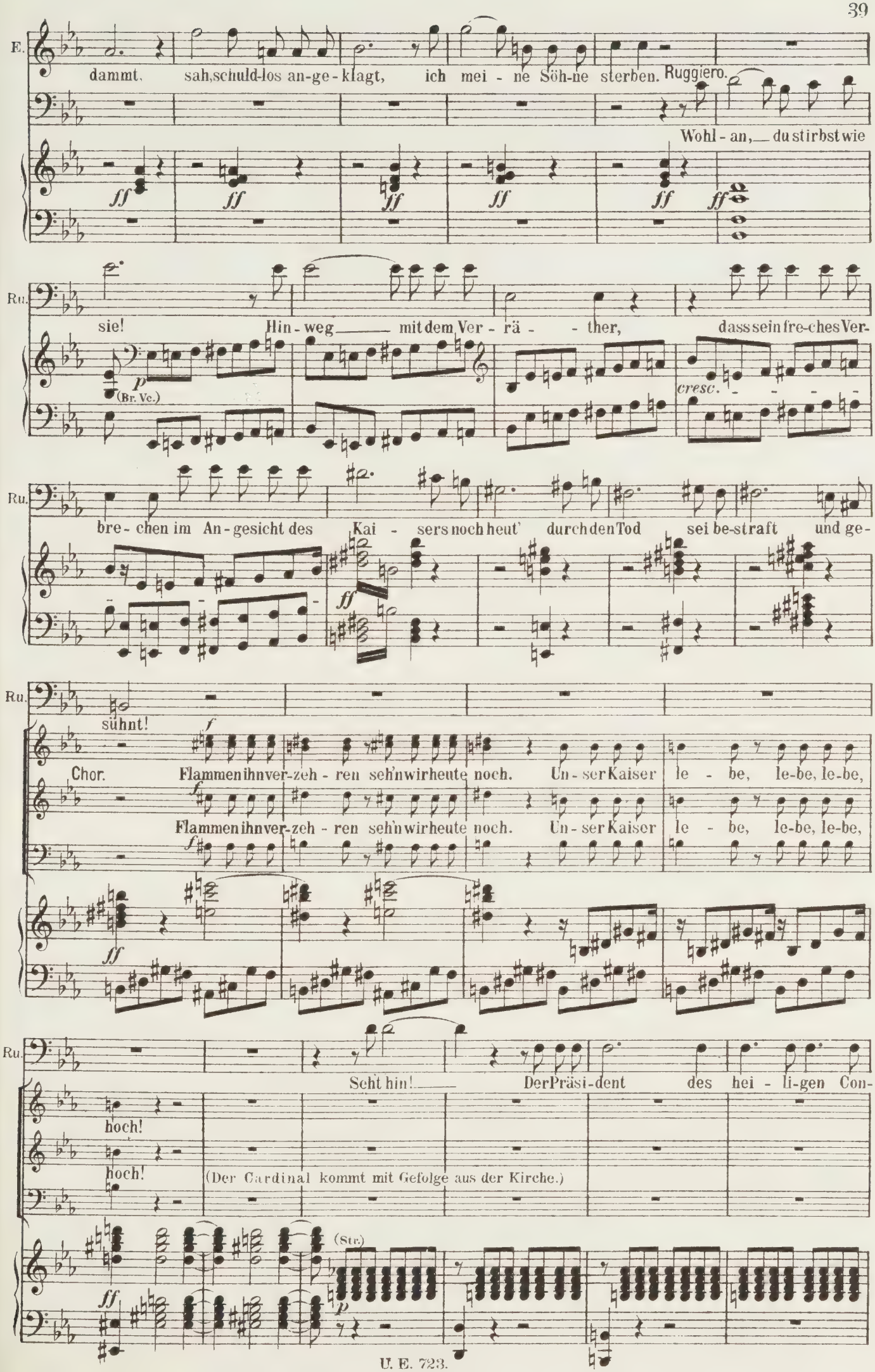
Verweg' - - ner! O schweig'! Ihr hörtet frech Gottes Wort ihn ver-lä-stern, uns'rer

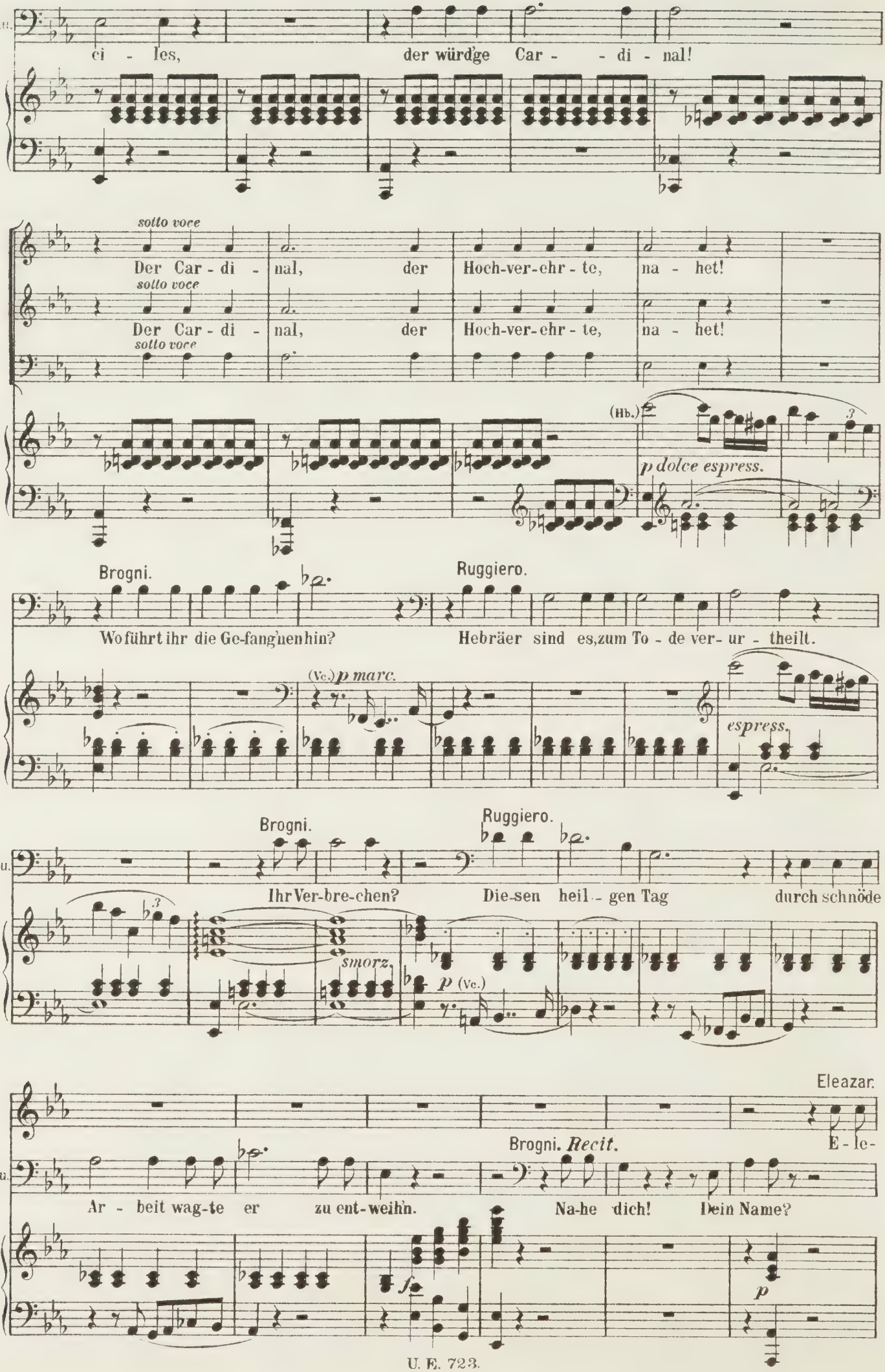
ff (V. Orch.) *fp* *cresc.*

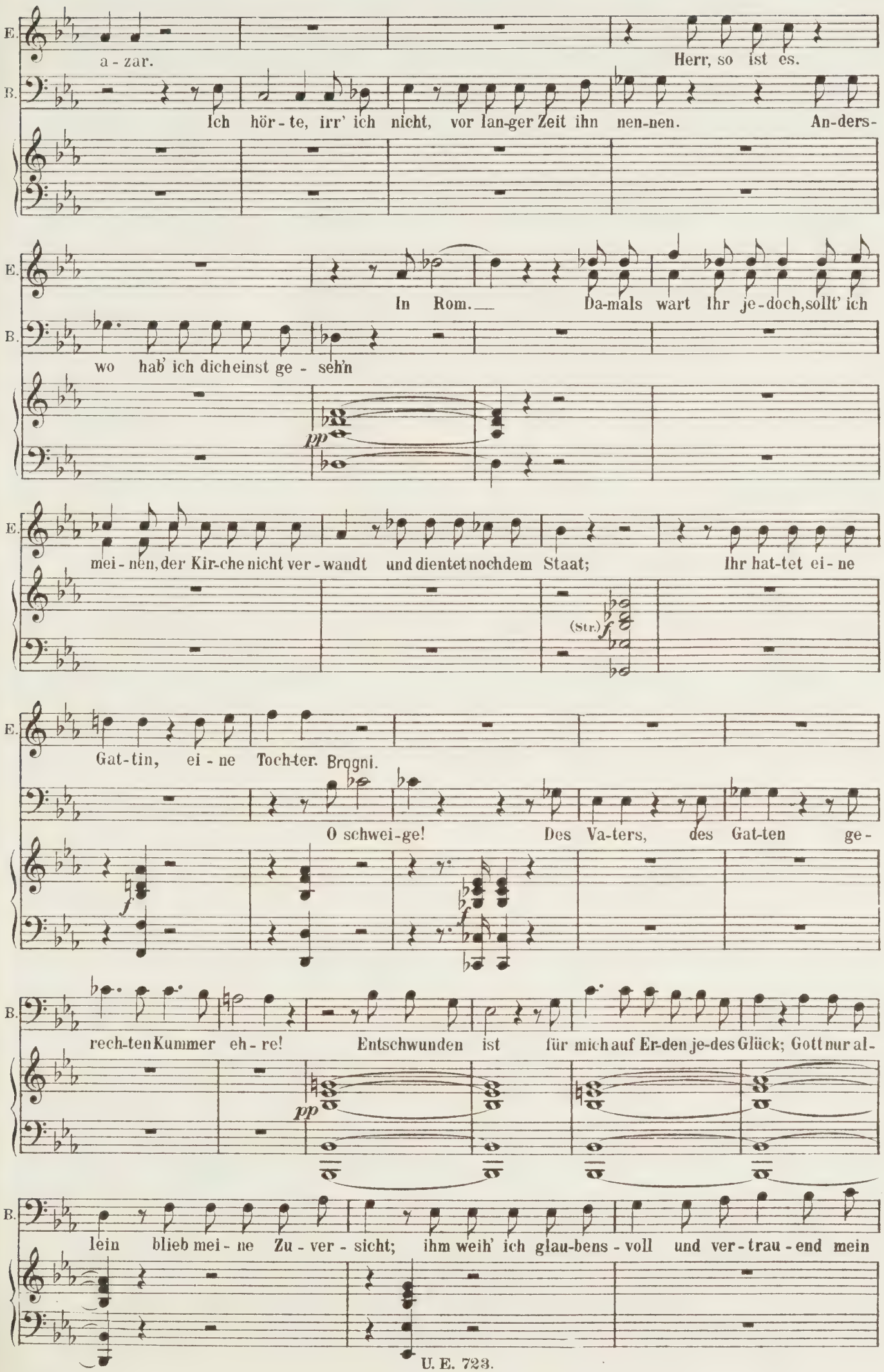
Ru. Eleazar.

Kir - - ches pracher Hohn! Soll viel-leicht ich sie lie-ben? Zum Flammentod ver-

cresc. molto *ff* (Vl.) *ff*


E.
dammt, sah, schuld-los an-ge-klagt, ich mei - ne Söh-ne sterben.
Ruggiero.
Wohl - an, du stirbst wie
ff
Ru.
sie! Hin - weg mit dem Ver - rä - - ther, dass sein fre-ches Ver-
p
(Br. Vc.)
cresc.
Ru.
bre - chen im An - gesicht des Kai - sers noch heut' durch den Tod sei be-straft und ge-
ff
Ru.
sühnt!
f
Chor.
Flammen ihn ver-zeh - ren seh'n wir heute noch. Un - ser Kaiser le - be, le-be, le-be,
Flammen ihn ver-zeh - ren seh'n wir heute noch. Un - ser Kaiser le - be, le-be, le-be,
ff
Ru.
Seht hin! Der Präsi-dent des hei - li-gen Con-
hoch!
hoch!
(Der Cardinal kommt mit Gefolge aus der Kirche.)
(Str.)
ff
p


Ru.
ci - les, der würd'ge Car - - di - nal!
sotto voce
Der Car - di - nal, der Hoch-ver-ehr - te, na - het!
sotto voce
Der Car - di - nal, der Hoch-ver-ehr - te, na - het!
sotto voce
(Hb.)
p dolce espress.
Brogni.
Wo führt ihr die Ge-fang'nen hin?
Ruggiero.
Hebräer sind es, zum To - de ver- ur - theilt.
(Vc.) p marc.
espress.
Brogni.
Ihr Ver-bre-chen?
Ruggiero.
Die-sen heil - gen Tag durch schnöde
smorz.
p (Vc.)
Ru.
Eleazar.
Brogni. Recit.
E - le-
Ar - beit wag-te er zu ent-weih'n.
Na-he dich! Dein Name?
f
p


E.
a - zar.
Herr, so ist es.
B.
Ich hör - te, irr' ich nicht, vor lan-ger Zeit ihn nen-nen. An-ders-
E.
In Rom. — Da-mals wart Ihr je-doch, sollt' ich
B.
wo hab' ich dich einst ge - seh'n
pp
E.
mei - nen, der Kir-che nicht ver - wandt und dientet nochdem Staat; Ihr hat-tet ei - ne
(Str.) f
E.
Gat-tin, ei - ne Toch-ter. Brogni.
O schwei-ge! Des Va-ters, des Gat-ten ge -
f
f
B.
rech-ten Kummer eh - re! Entschwunden ist für mich auf Er-den je-des Glück; Gott nur al -
pp
B.
lein blieb mei - ne Zu - ver - sicht; ihm weih' ich glau-bens - voll und ver - trau - end mein

Eleazar.

Zu meines Vol-kes Qual! Nimmer werd' ich ver-

B. Le-ben. Viel-leicht, um euch zu ret-ten?

f

E. ges-sen, dass Ihr mich aus Rom, als Haupt des Ma-gi-strats, ge-walt-sam einst ver-

Allegro moderato.

E. bannt! Ruggiero.

Brogni.

Welche Frechheit! Und doch er-las-se Bei-den ich die Stra-fe.

Allegro moderato.

f (Bl.) *f*

B. Sei frei, E-le-a-zar, und sei mein Freund, mein Bru-der;

(Hr.) *p* *p*

Eleazar.

Nimmer - mehr!

B. hab' ich dich je ge-kränkt, nun so ver-zeih!

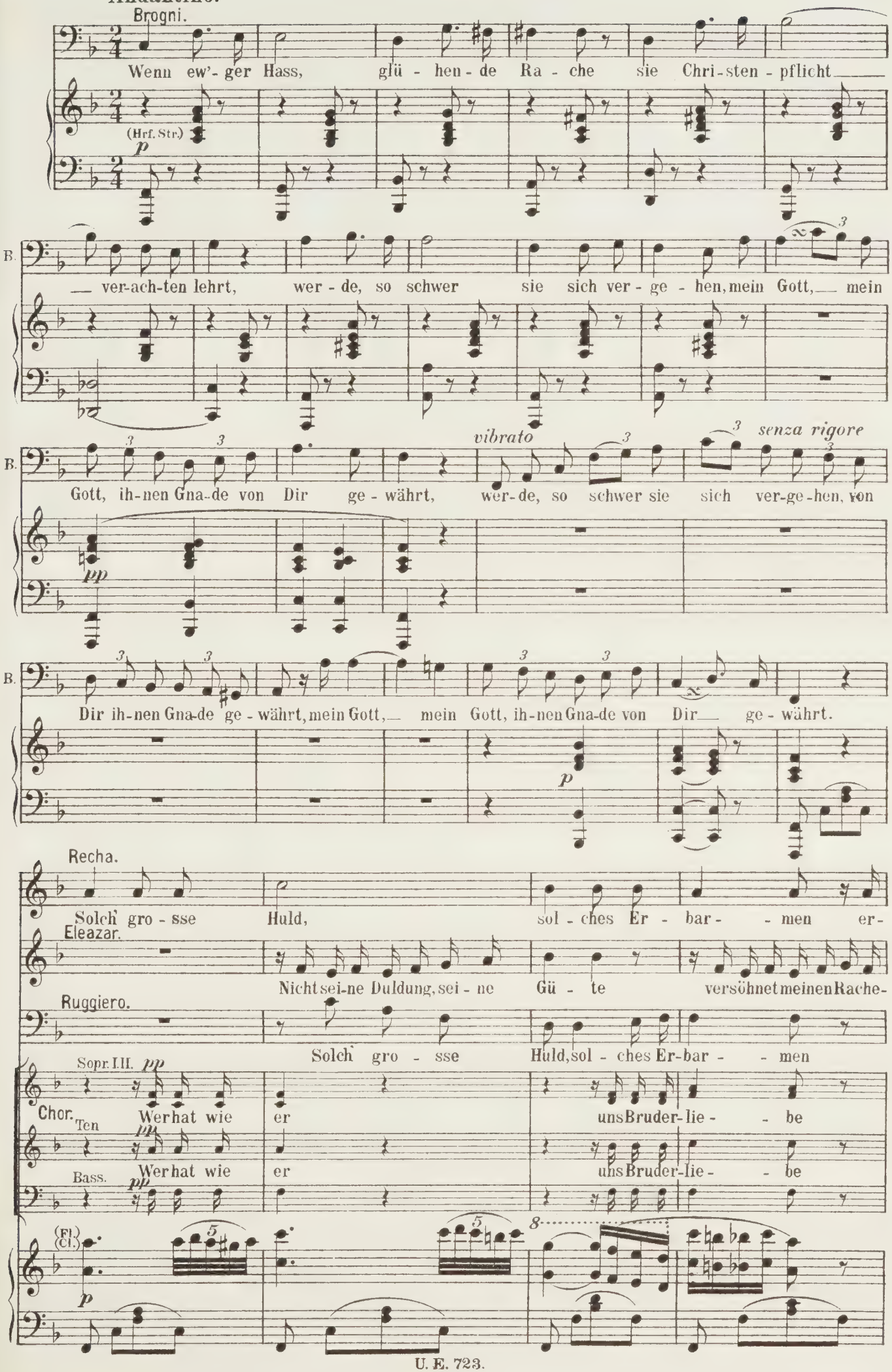
Allegro.

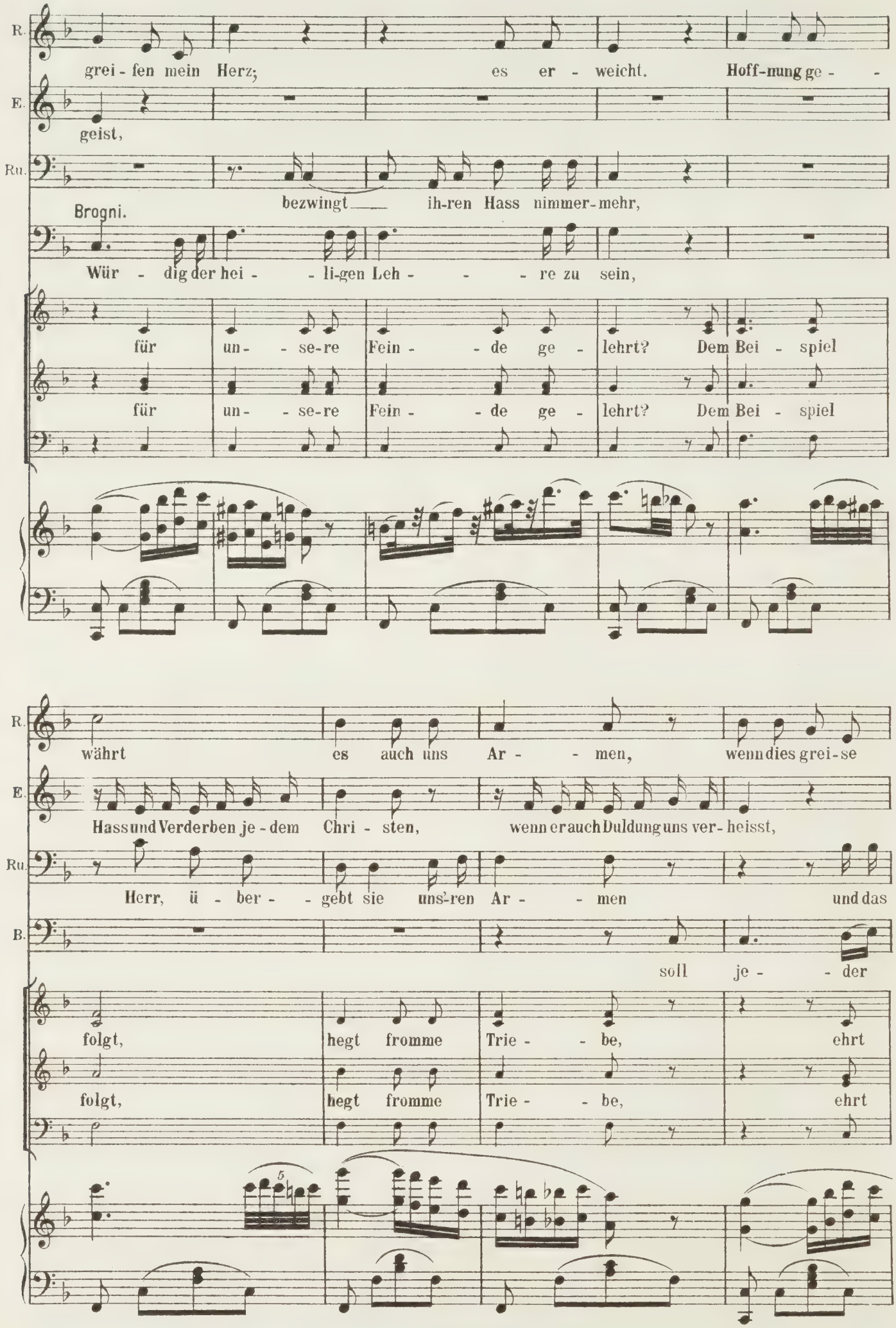
ff

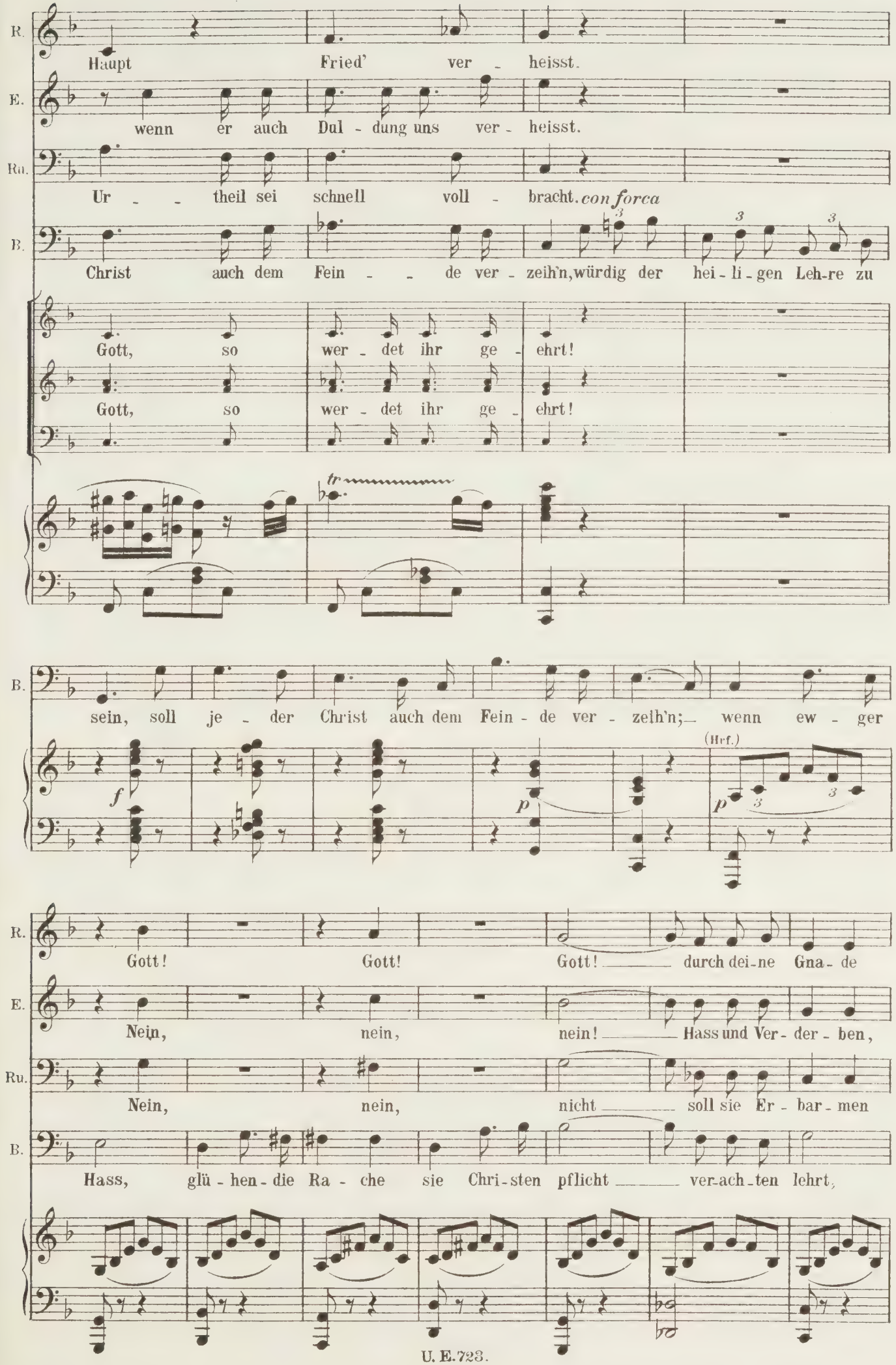
Andante.

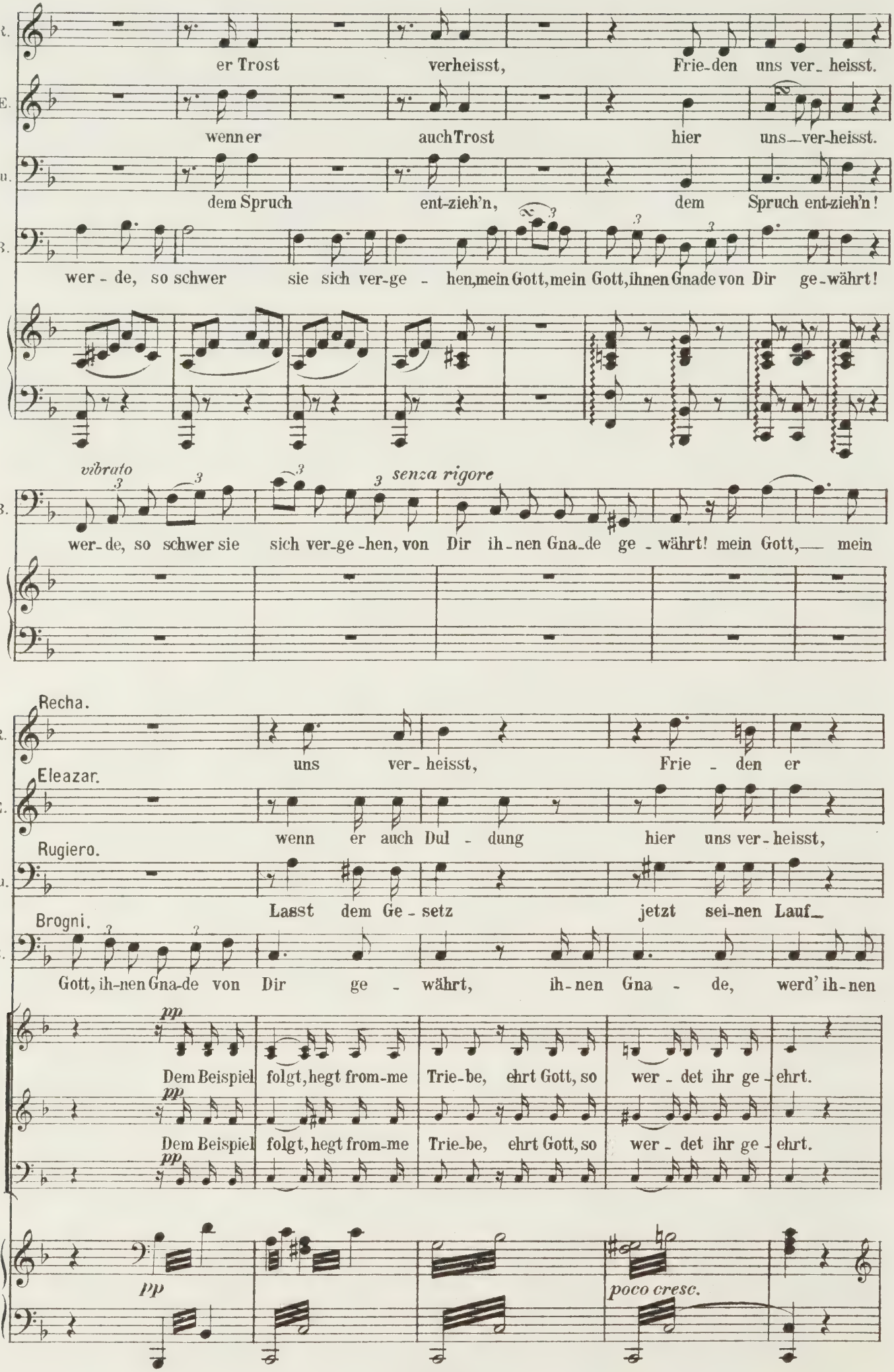
p (Hlzbl.) *cresc.* *p*

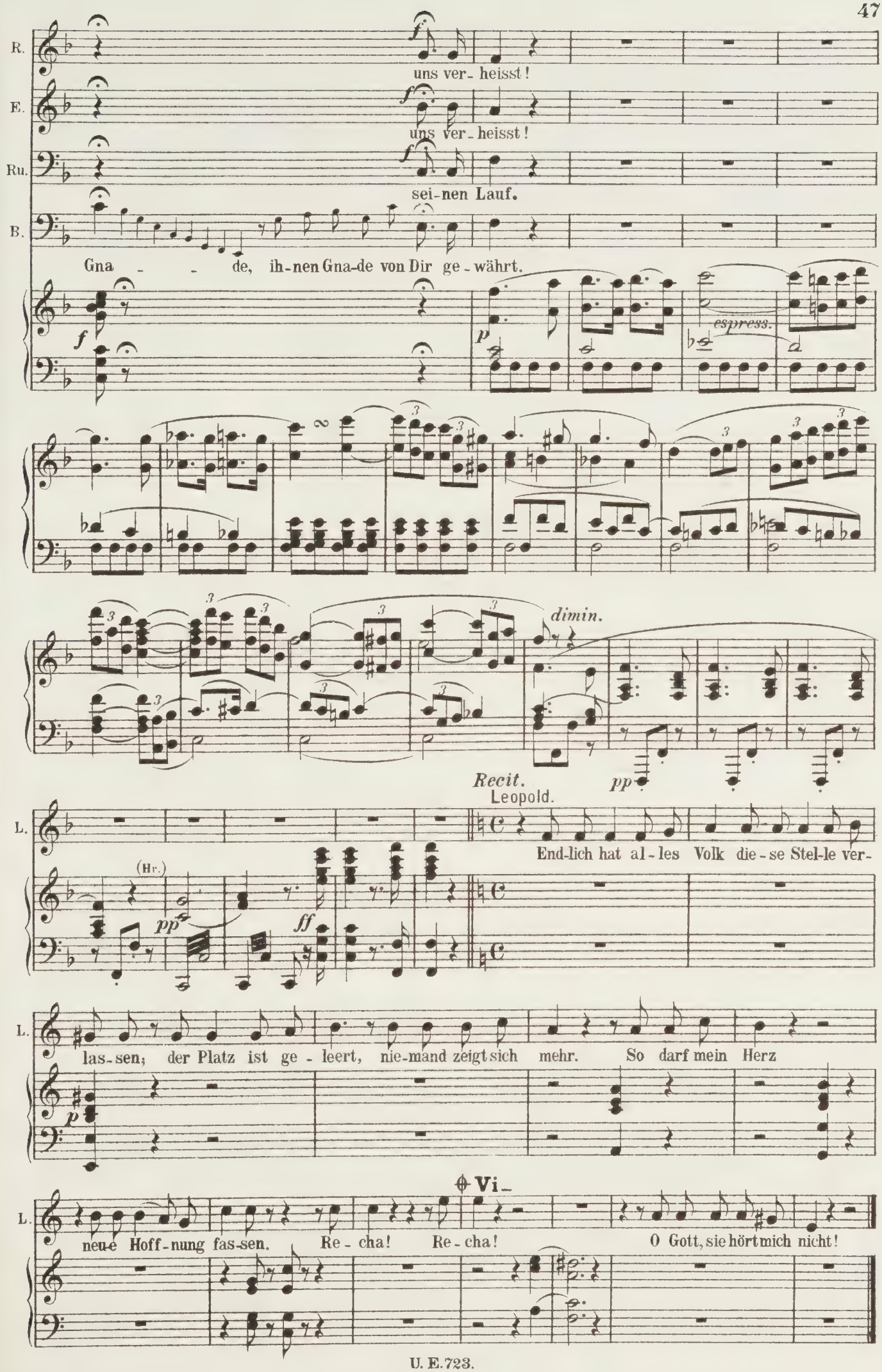
Nº 2. CAVATINE.




R.
grei - fen mein Herz; es er - weicht. Hoff-nung ge - -
E.
geist,
Ru.
bezwingt ih-ren Hass nimmer-mehr,
Brogni.
Wür - dig der hei - - li-gen Leh - - - re zu sein,
für un- - se-re Fein - - de ge - lehrt? Dem Bei - spiel
für un- - se-re Fein - - de ge - lehrt? Dem Bei - spiel
R.
währt es auch uns Ar - - men, wenn dies grei-se
E.
Hass und Verderben je - dem Chri - sten, wenn er auch Duldung uns ver- heisst,
Ru.
Herr, ü - ber- - gebt sie uns'-ren Ar - - men und das
B.
soll je - - der
folgt, hegt fromme Trie- - be, ehrt
folgt, hegt fromme Trie- - be, ehrt

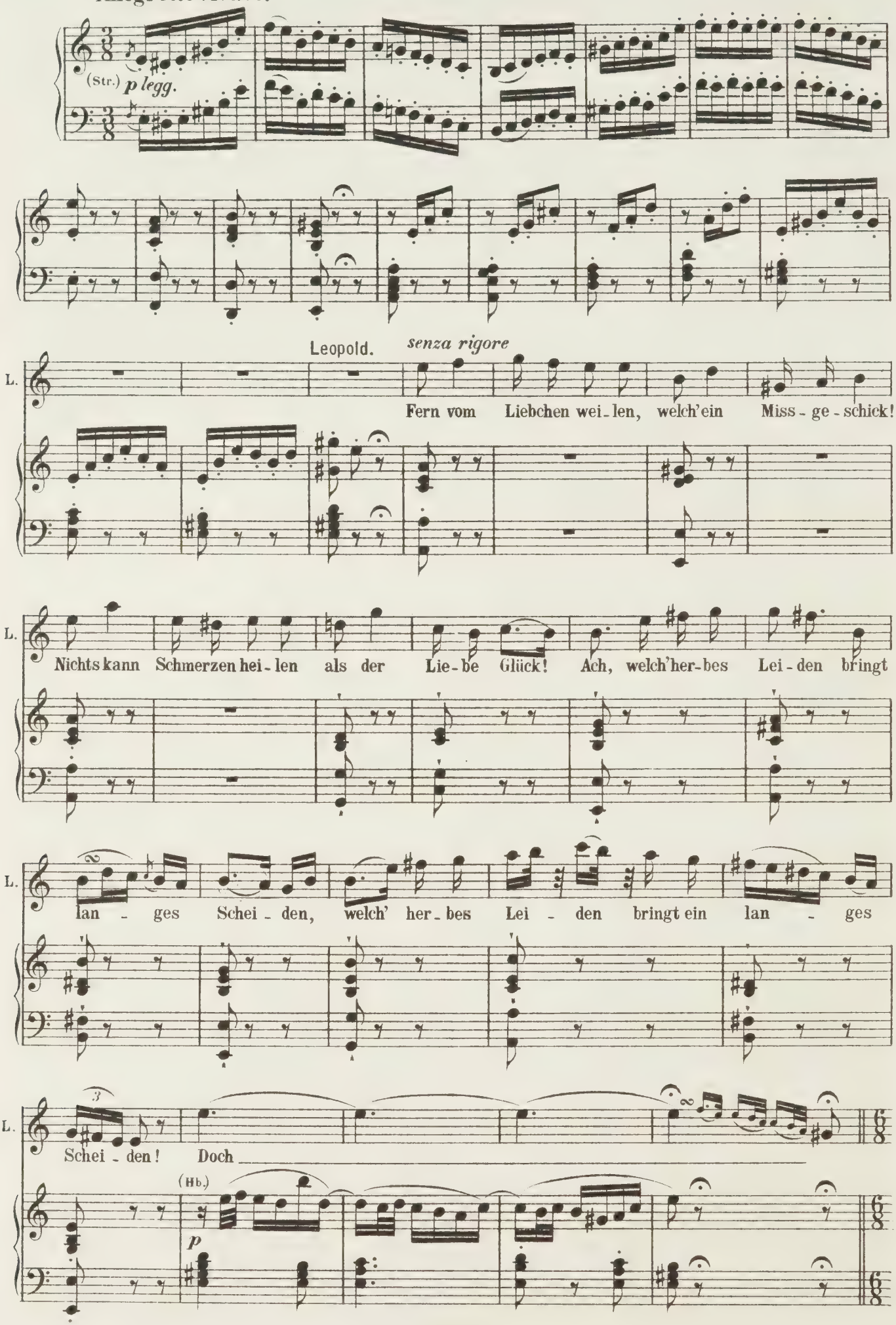

R.
Haupt Fried' ver - heisst.
E.
wenn er auch Dul - dung uns ver - heisst.
Ru.
Ur - - theil sei schnell voll - bracht. con forca
B.
Christ auch dem Fein - - de ver - zeih'n, würdig der hei - li - gen Leh-re zu
Gott, so wer - det ihr ge - ehrt!
Gott, so wer - det ihr ge - ehrt!
tr
B.
sein, soll je - der Christ auch dem Fein - de ver - zeih'n; wenn ew - ger
f
p
(Hrf.)
p
R.
Gott! Gott! Gott! durch dei-ne Gna - de
E.
Nein, nein, nein! Hass und Ver - der - ben,
Ru.
Nein, nein, nicht soll sie Er - bar - men
B.
Hass, glü - hen - die Ra - che sie Chri - sten pflicht ver-ach-ten lehrt,

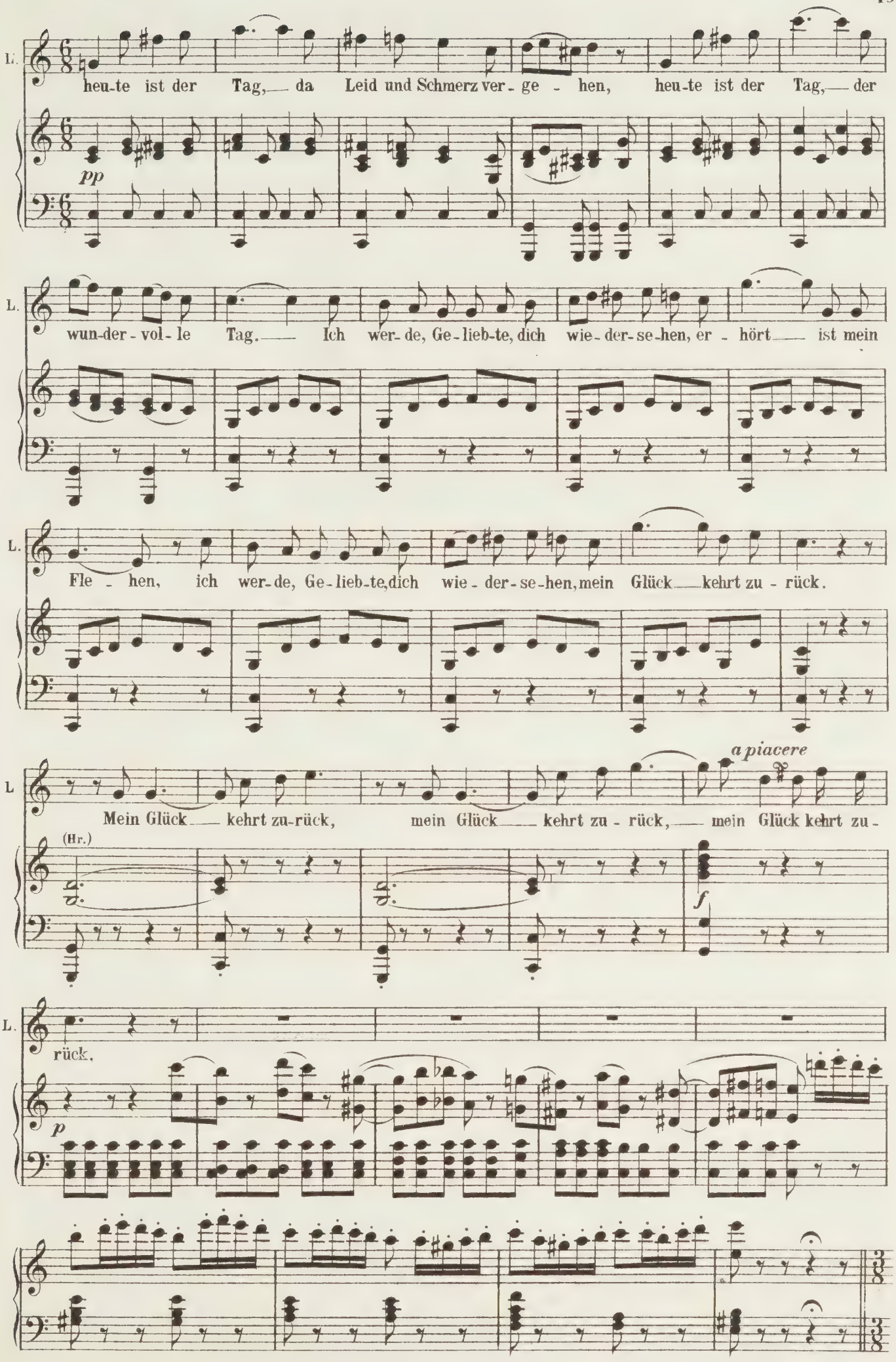

R.
er Trost verheisst, Frie-den uns ver-heisst.
E.
wenn er auch Trost hier uns ver-heisst.
Ru.
dem Spruch ent-zieh'n, dem Spruch ent-zieh'n!
B.
wer-de, so schwer sie sich ver-ge-hen, mein Gott, mein Gott, ihnen Gnade von Dir ge-währt!
vibrato
senza rigore
B.
wer-de, so schwer sie sich ver-ge-hen, von Dir ih-nen Gna-de ge-währt! mein Gott, mein
Recha.
R.
uns ver-heisst, Frie-den er
Eleazar.
E.
wenn er auch Dul-dung hier uns ver-heisst,
Rugiero.
Ru.
Lasst dem Ge-setz jetzt sei-nen Lauf
Brogni.
B.
Gott, ih-nen Gna-de von Dir ge-währt, ih-nen Gna-de, werd' ih-nen
pp
Dem Beispiel folgt, hegt from-me Trie-be, ehrt Gott, so wer-det ihr ge-ehrt.
pp
Dem Beispiel folgt, hegt from-me Trie-be, ehrt Gott, so wer-det ihr ge-ehrt.
pp
pp
poco cresc.

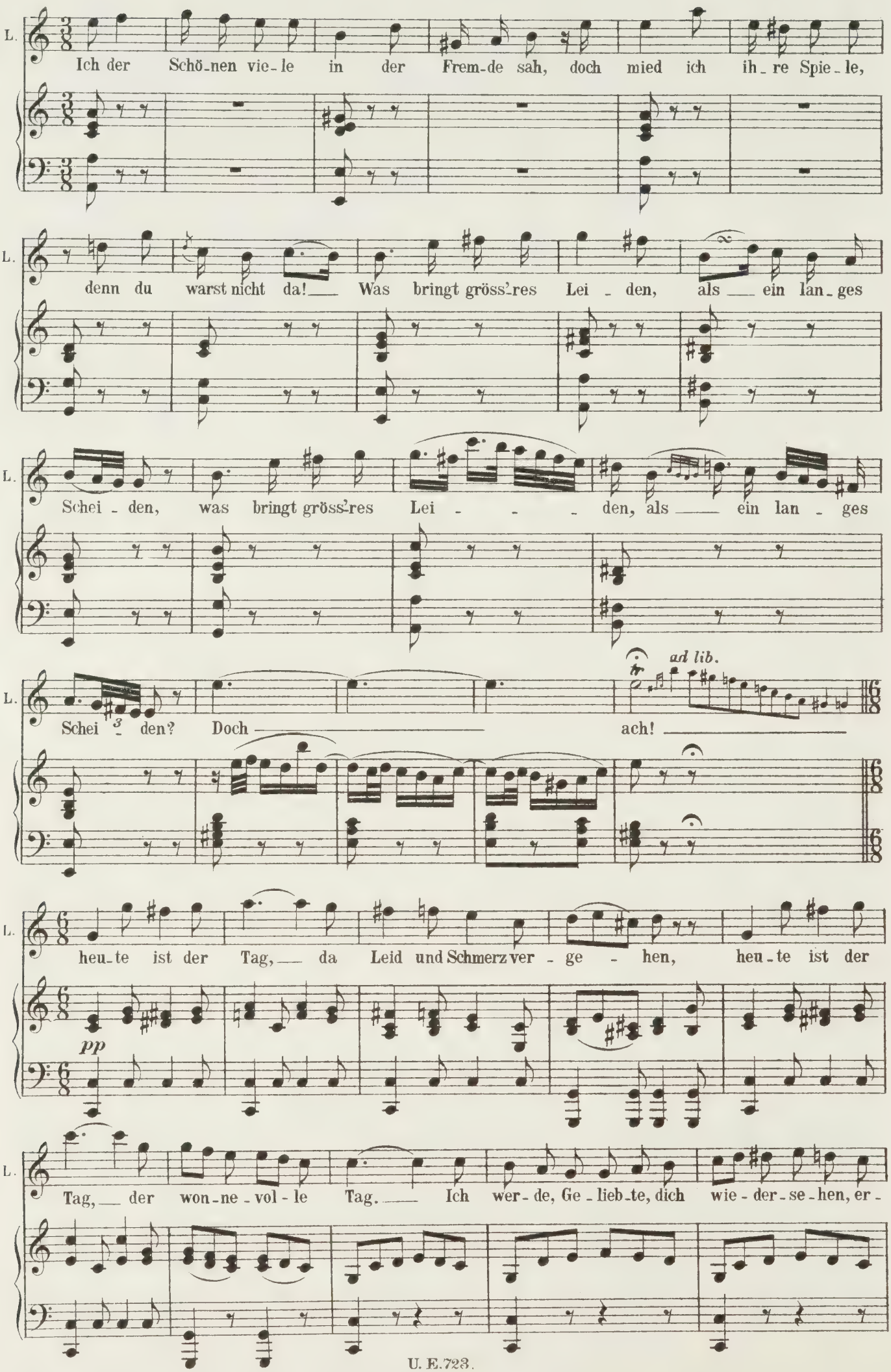

R.
uns ver- heisst!
E.
uns ver- heisst!
Ru.
sei-nen Lauf.
B.
Gna - - de, ih-nen Gna-de von Dir ge-währt.
f
p
espress.
dimin.
Recit.
Leopold.
pp
L.
End-lich hat al-les Volk die-se Stel-le ver-
(Hr.)
pp
ff
las-sen; der Platz ist ge-leert, nie-mand zeigt sich mehr. So darf mein Herz
p
Vi-
neu-e Hoff-nung fas-sen. Re-cha! Re-cha! O Gott, sie hört mich nicht!

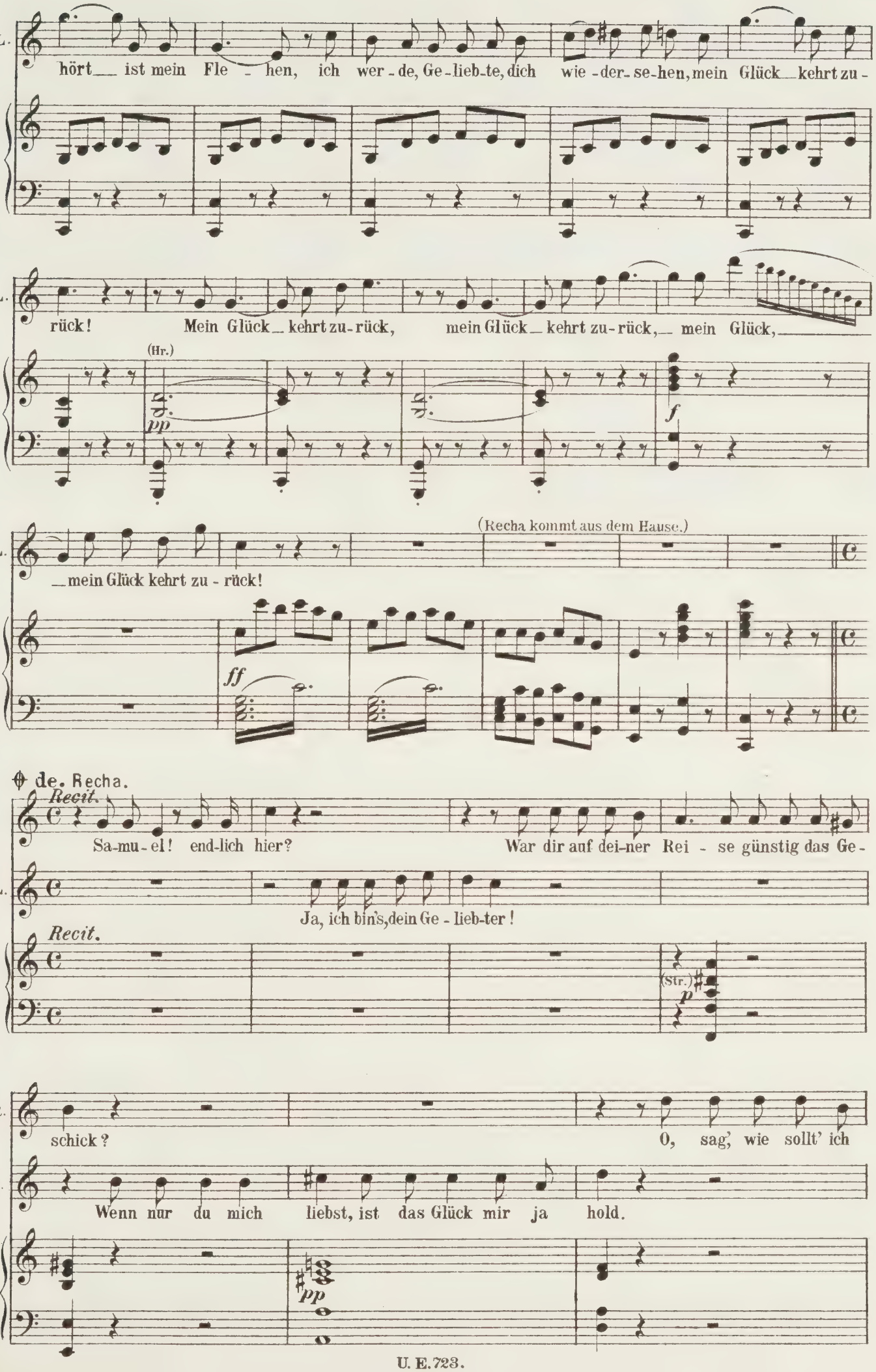
Nº 3. SERENADE.

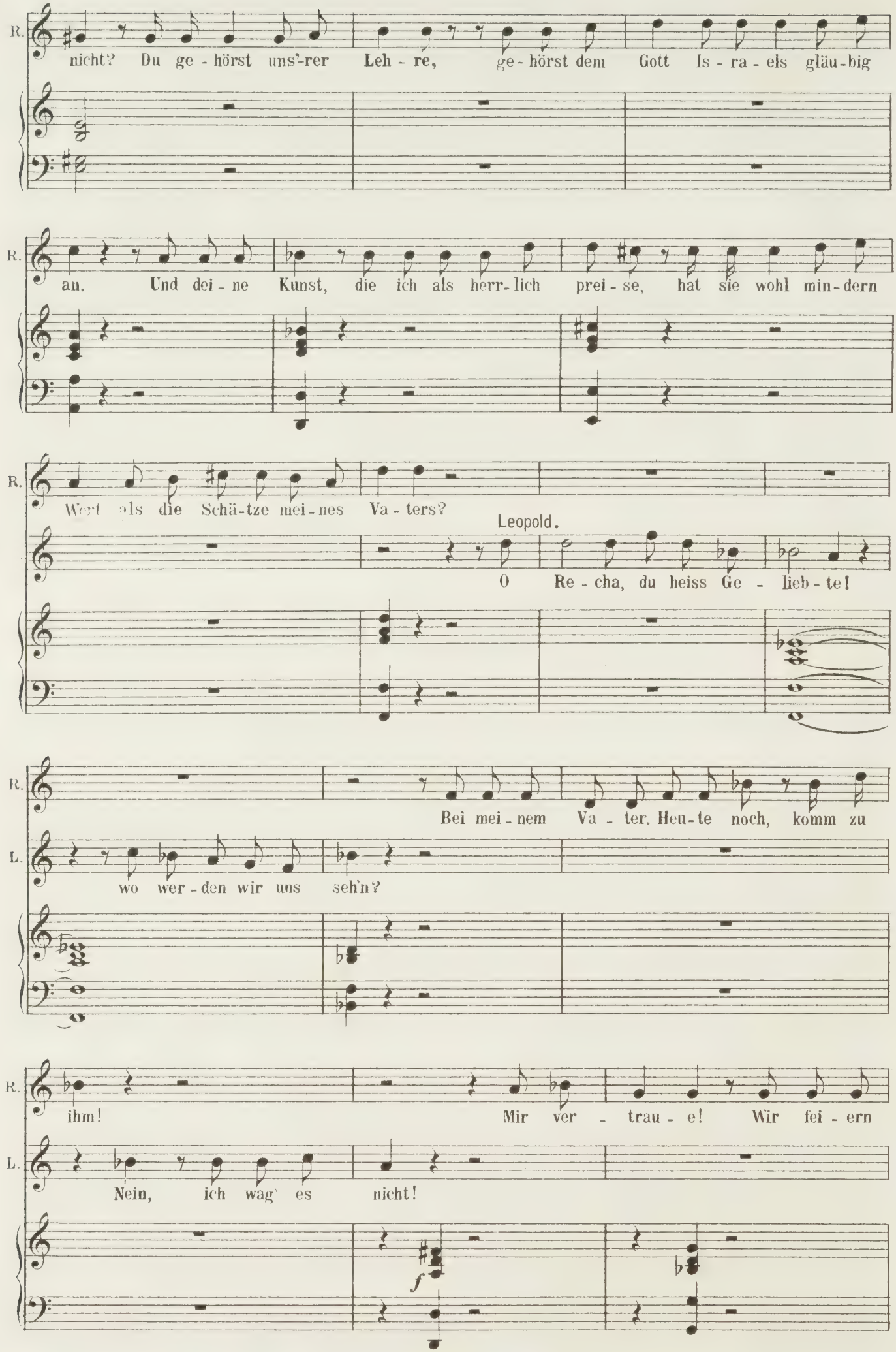
Allegretto vivace.

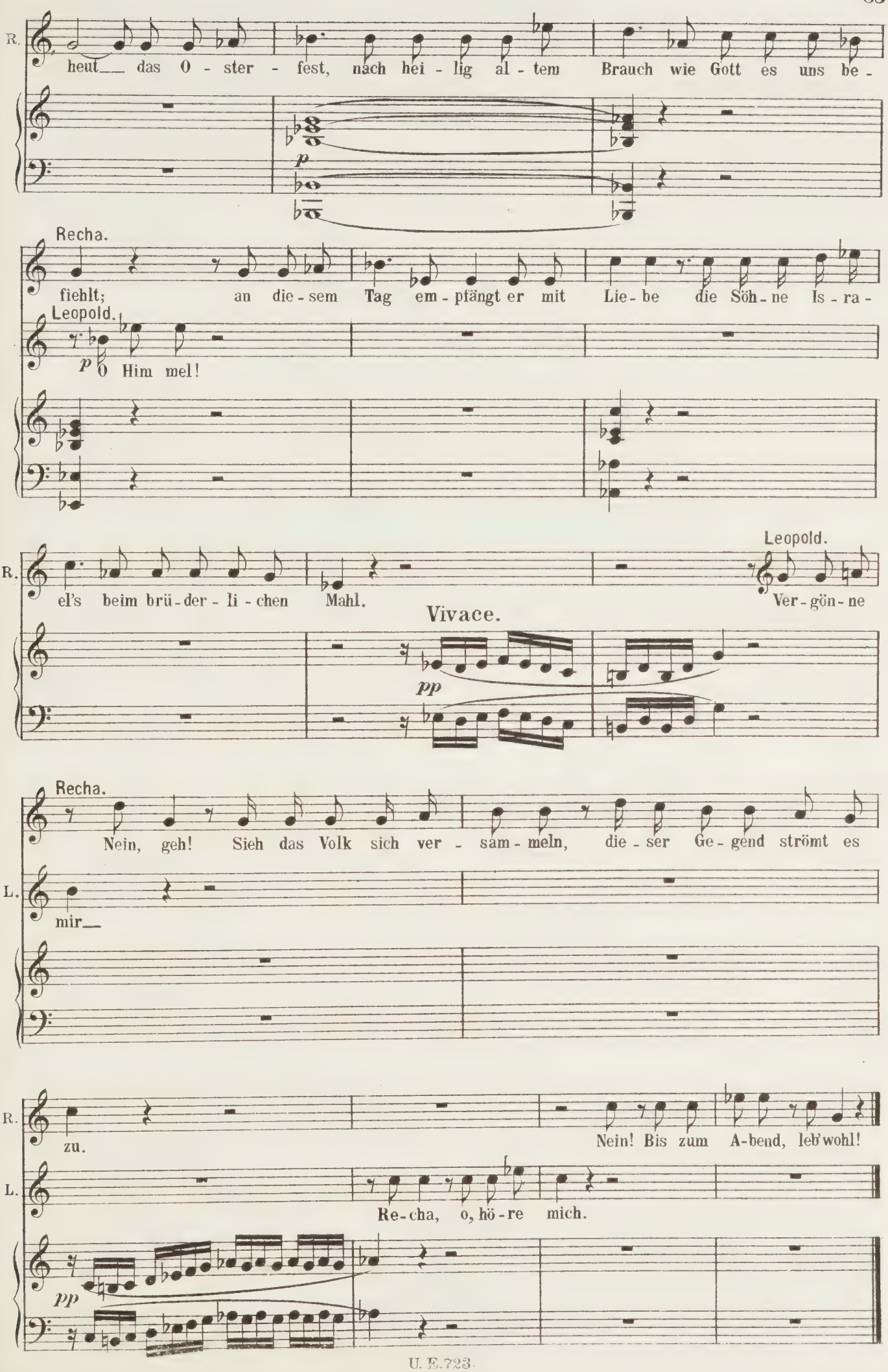



L.
heu-te ist der Tag,— da Leid und Schmerz ver-ge-hen, heu-te ist der Tag,— der
pp
L.
wun-der-vol-le Tag.— Ich wer-de, Ge-lieb-te, dich wie-der-se-hen, er-hört— ist mein
L.
Fle-hen, ich wer-de, Ge-lieb-te, dich wie-der-se-hen, mein Glück— kehrt zu-rück.
L
a piacere
Mein Glück— kehrt zu-rück, mein Glück— kehrt zu-rück,— mein Glück kehrt zu-
(Hr.)
f
L.
rück.
p

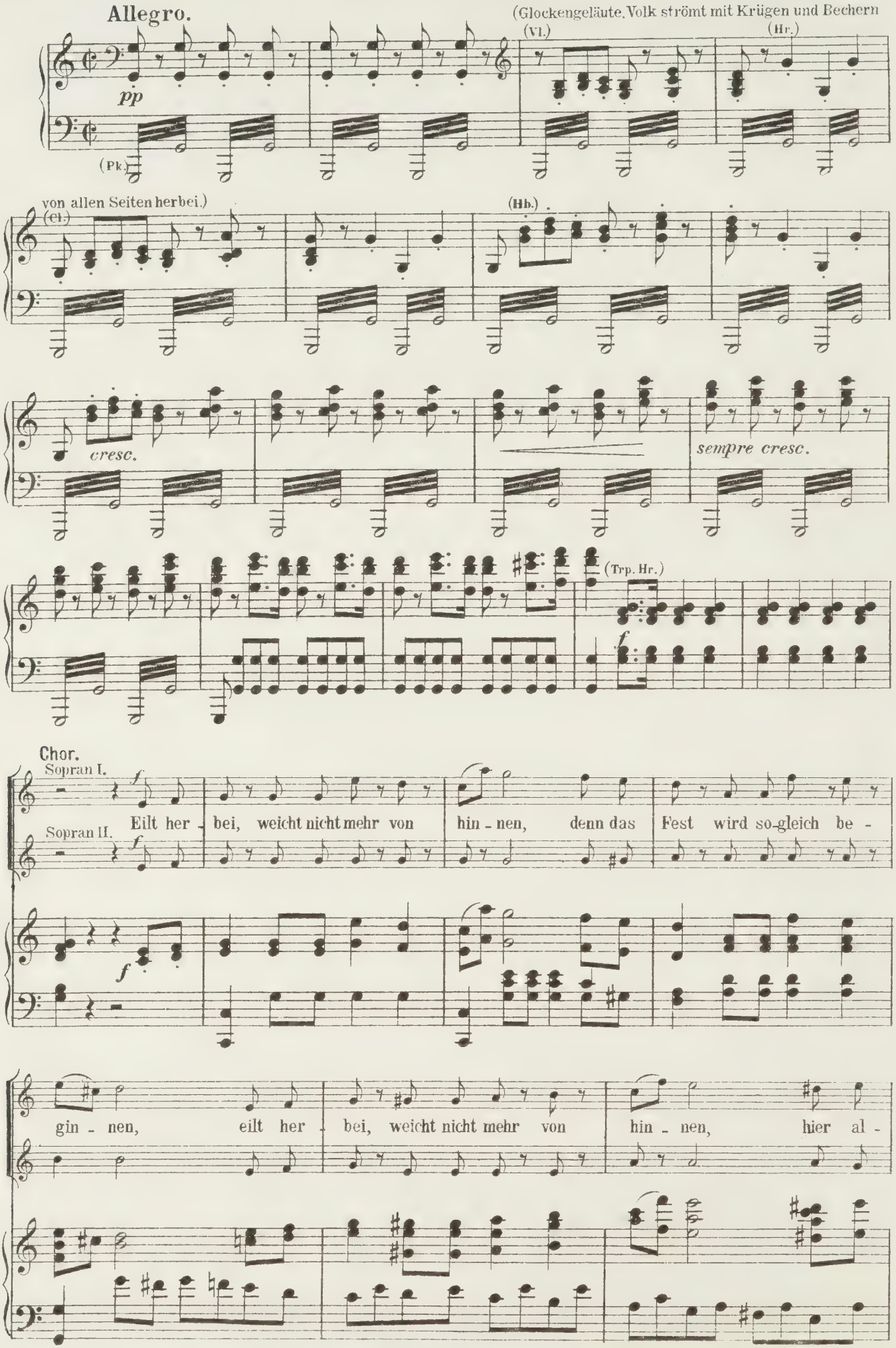

L.
Ich der Schö-nen vie-le in der Frem-de sah, doch mied ich ih-re Spie-le,
L.
denn du warst nicht da! Was bringt gröss'-res Lei-den, als ein lan-ges
L.
Schei-den, was bringt gröss'-res Lei- - - den, als ein lan-ges
L.
Schei-den? Doch
ad lib.
ach!
L.
heu-te ist der Tag, da Leid und Schmerz ver-ge-hen, heu-te ist der
pp
L.
Tag, der won-ne-vol-le Tag. Ich wer-de, Ge-lieb-te, dich wie-der-se-hen, er-

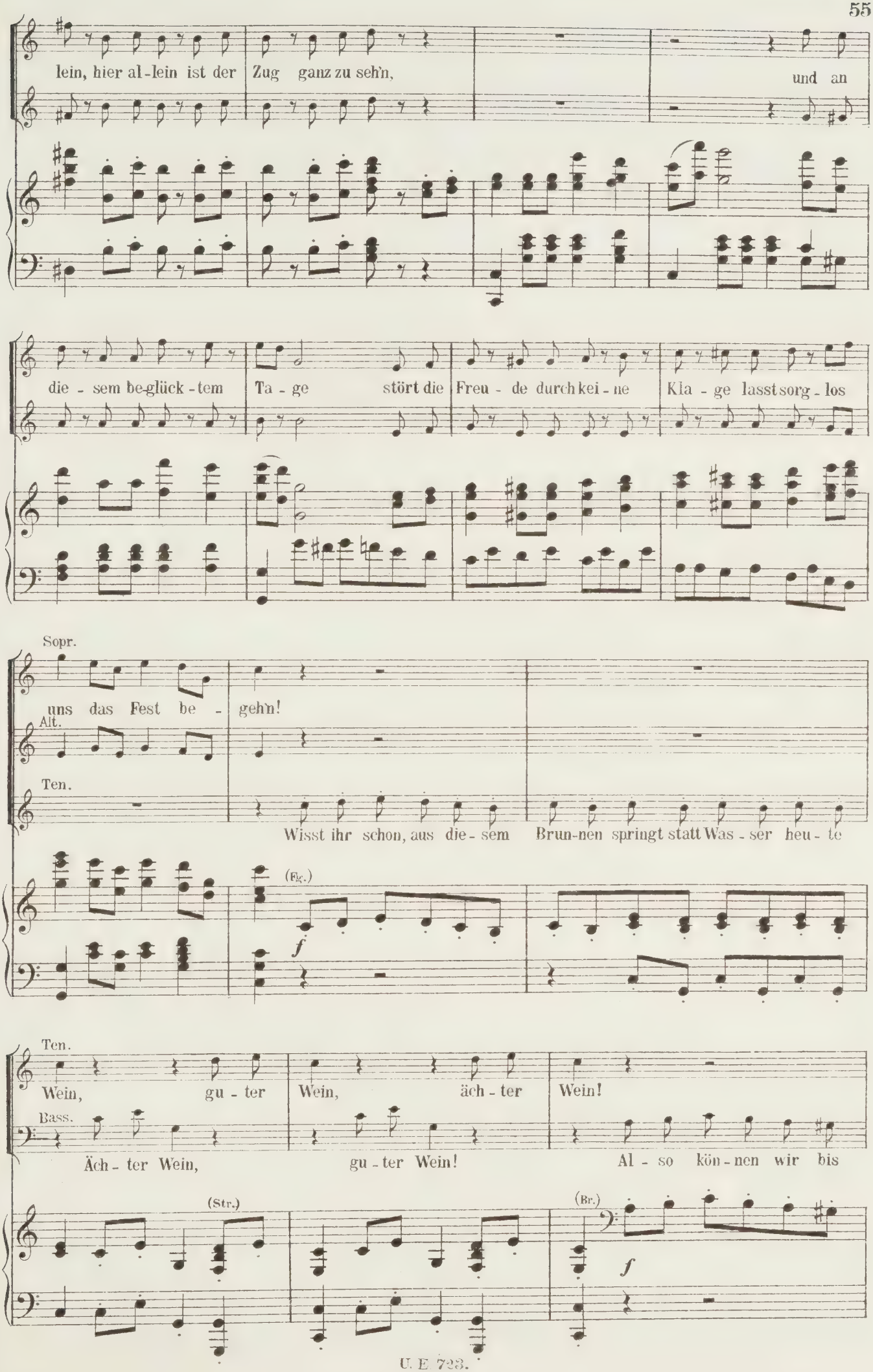

L.
hört ist mein Fle - hen, ich wer - de, Ge - lieb - te, dich wie - der - se - hen, mein Glück kehrt zu -
L.
rück! Mein Glück kehrt zu - rück, mein Glück kehrt zu - rück, mein Glück,
(Hr.)
pp
f
L.
(Recha kommt aus dem Hause.)
mein Glück kehrt zu - rück!
ff
de. Recha.
Recit.
Sa - mu - el! end - lich hier? War dir auf dei - ner Rei - se günstig das Ge -
L.
Ja, ich bin's, dein Ge - lieb - ter!
Recit.
(Str.)
p
R.
schick? O, sag', wie sollt' ich
L.
Wenn nur du mich liebst, ist das Glück mir ja hold.
pp

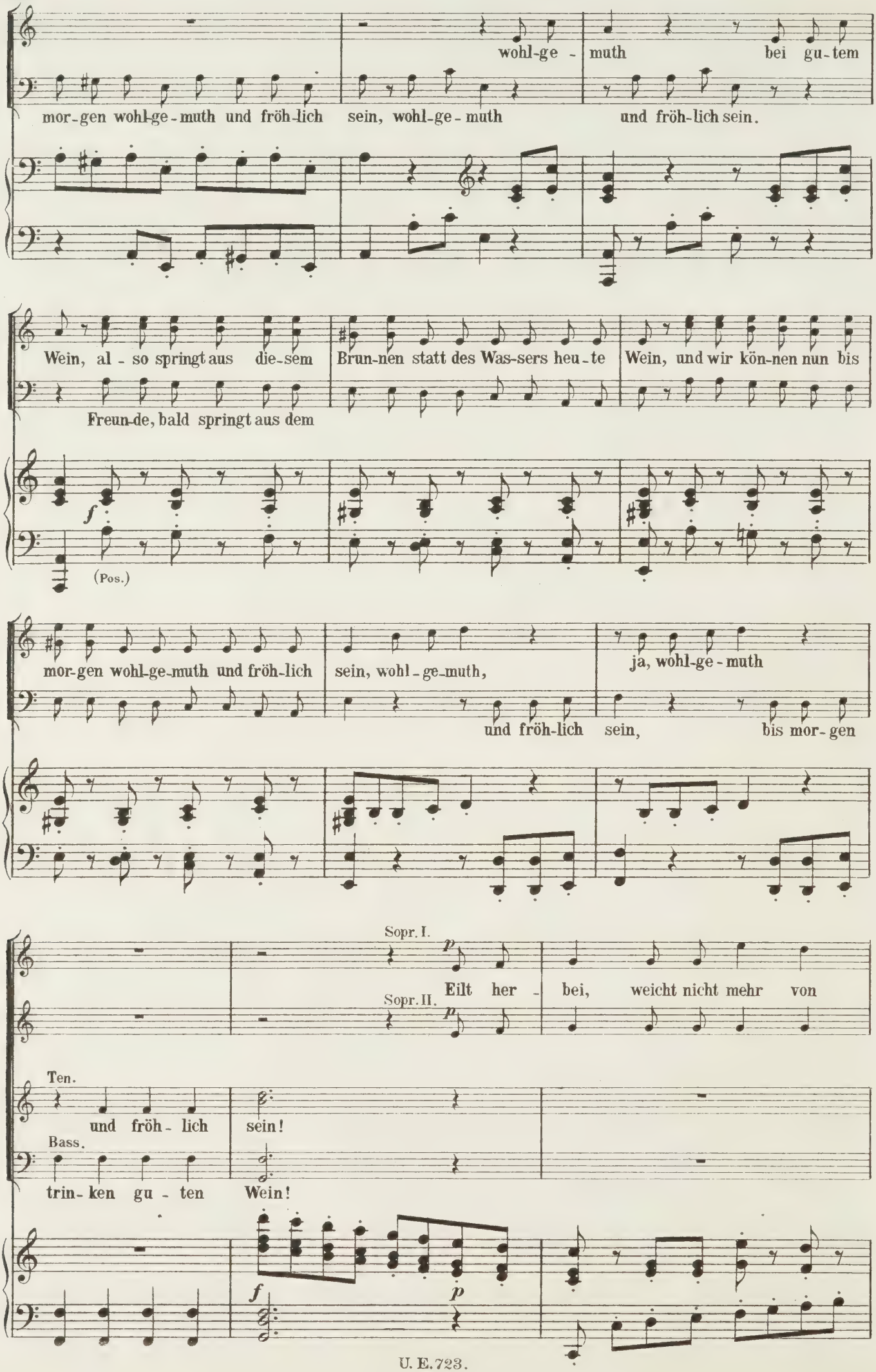

R.
nicht? Du ge - hörst uns'-rer Leh - re, ge - hörst dem Gott Is - ra - els gläu-big
R.
au. Und dei - ne Kunst, die ich als herr-lich prei - se, hat sie wohl min-dern
R.
Wert als die Schä-tze mei-nes Va - ters?
Leopold.
O Re - cha, du heiss Ge - lieb - te!
R.
Bei mei - nem Va - ter. Heu-te noch, komm zu
L.
wo wer - den wir uns seh'n?
R.
ihm! Mir ver - trau - e! Wir fei - ern
L.
Nein, ich wag' es nicht!
f

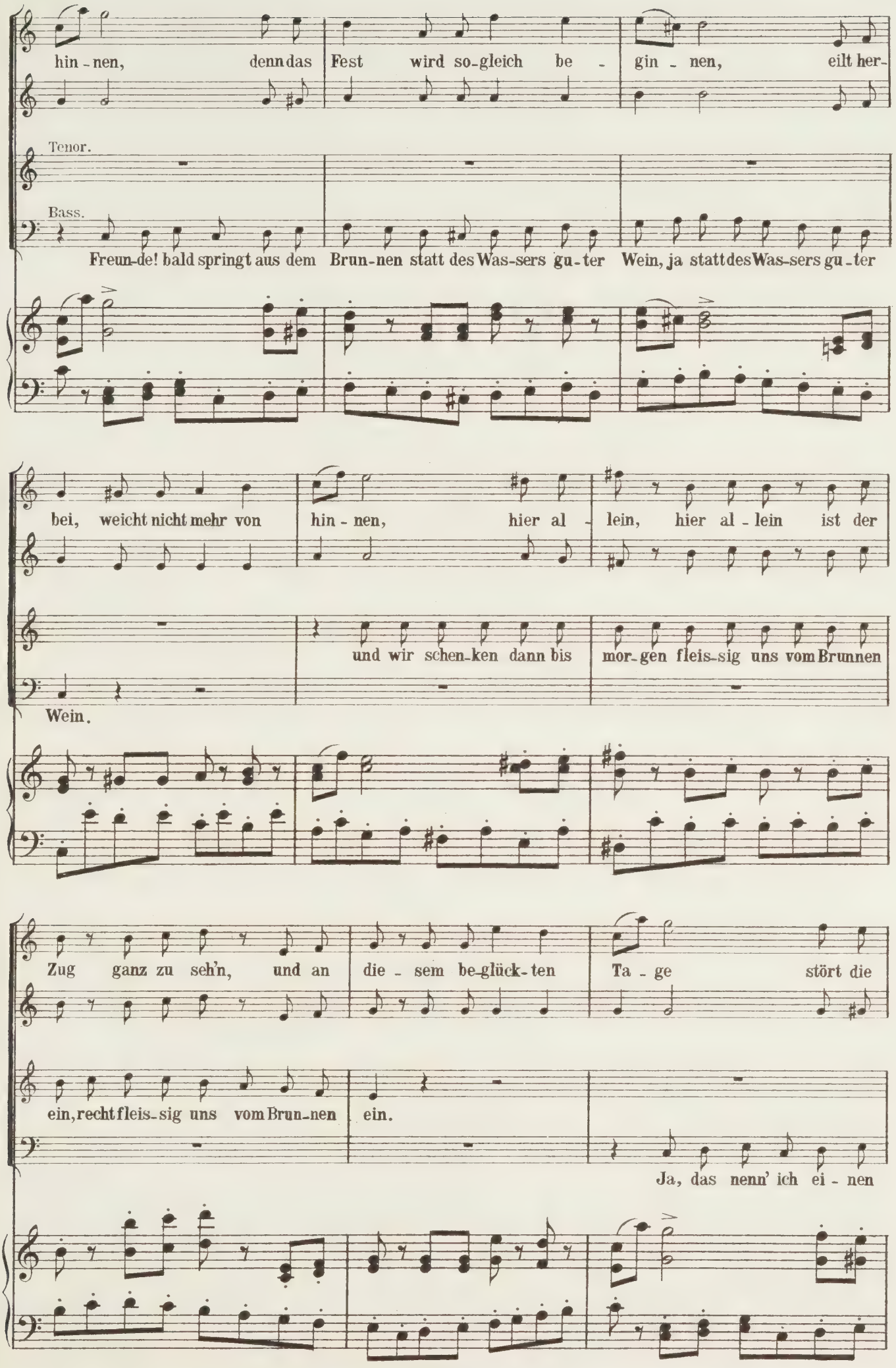

R.
heut das O - ster - fest, nach hei - lig al - tem Brauch wie Gott es uns be -
p
Recha.
fiehlt; an die - sem Tag em - pfängt er mit Lie - be die Söh - ne Is - ra -
Leopold.
p O Him mel!
R.
el's beim brü - der - li - chen Mahl.
Leopold.
Ver - gön - ne
Vivace.
pp
Recha.
Nein, geh! Sieh das Volk sich ver - sam - meln, die - ser Ge - gend strömt es
L.
mir
R.
zu.
Nein! Bis zum A-bend, leb'wohl!
L.
Re - cha, o, hö - re mich.
pp

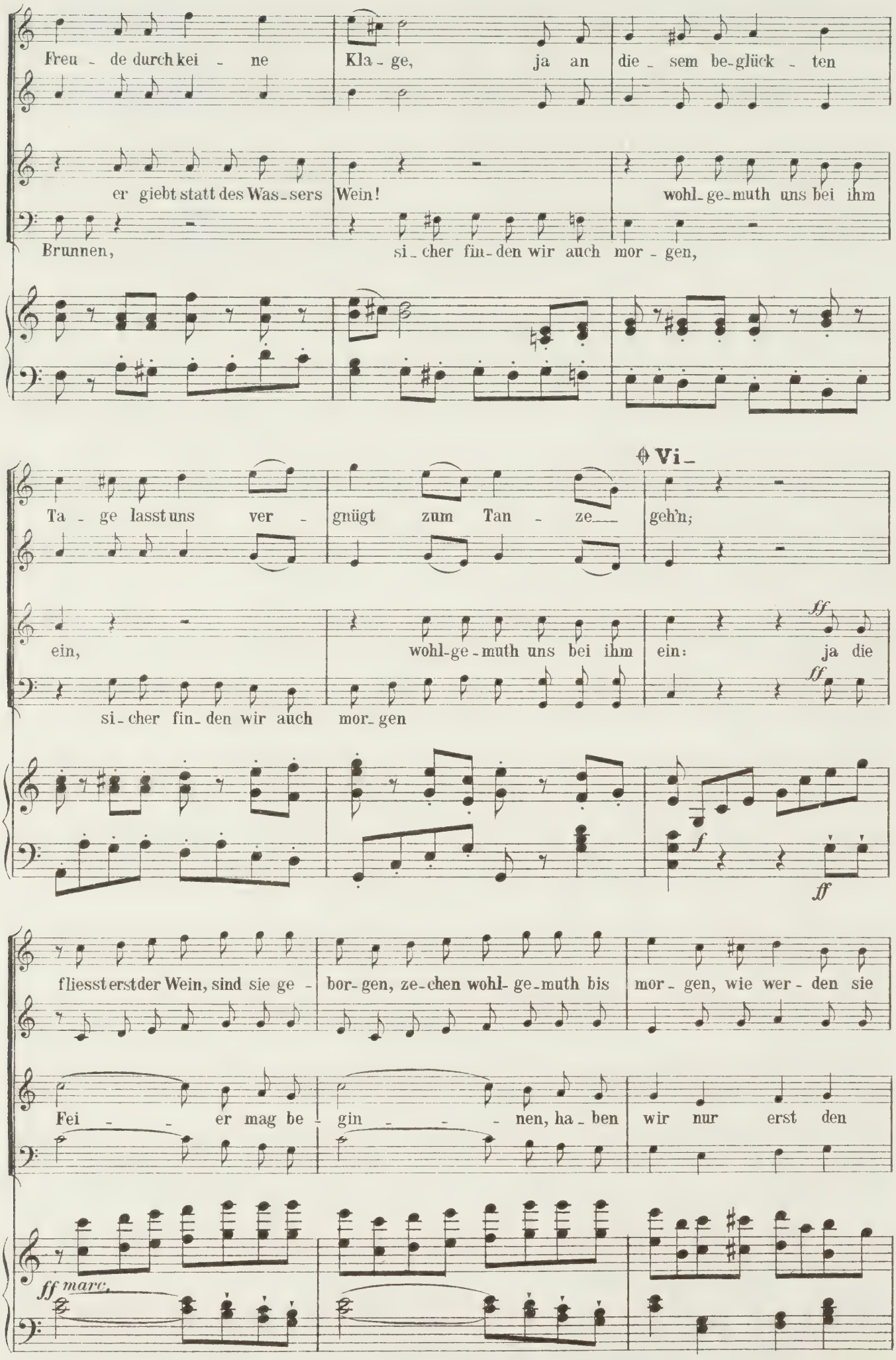
Nº 4. Chor.

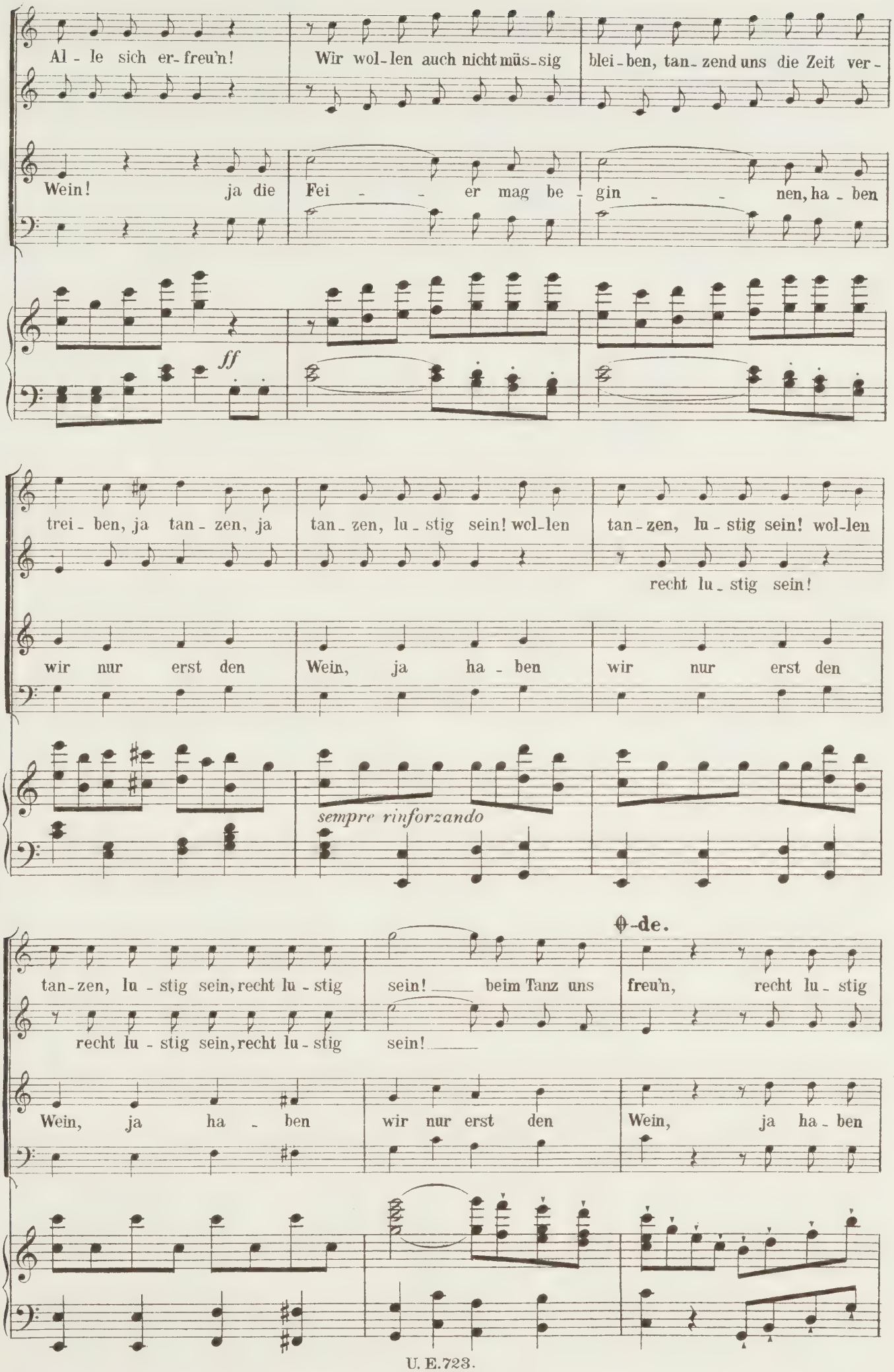

Allegro.
pp
(Pk.)
(Glockengeläute. Volk strömt mit Krügen und Bechern
(Vl.)
(Hr.)
von allen Seiten herbei.)
(El.)
(Hb.)
cresc.
sempre cresc.
(Trp. Hr.)
f
Chor.
Sopran I.
Sopran II.
Eilt her - bei, weicht nicht mehr von hin - nen, denn das Fest wird so-gleich be -
gin - nen, eilt her - bei, weicht nicht mehr von hin - nen, hier al -

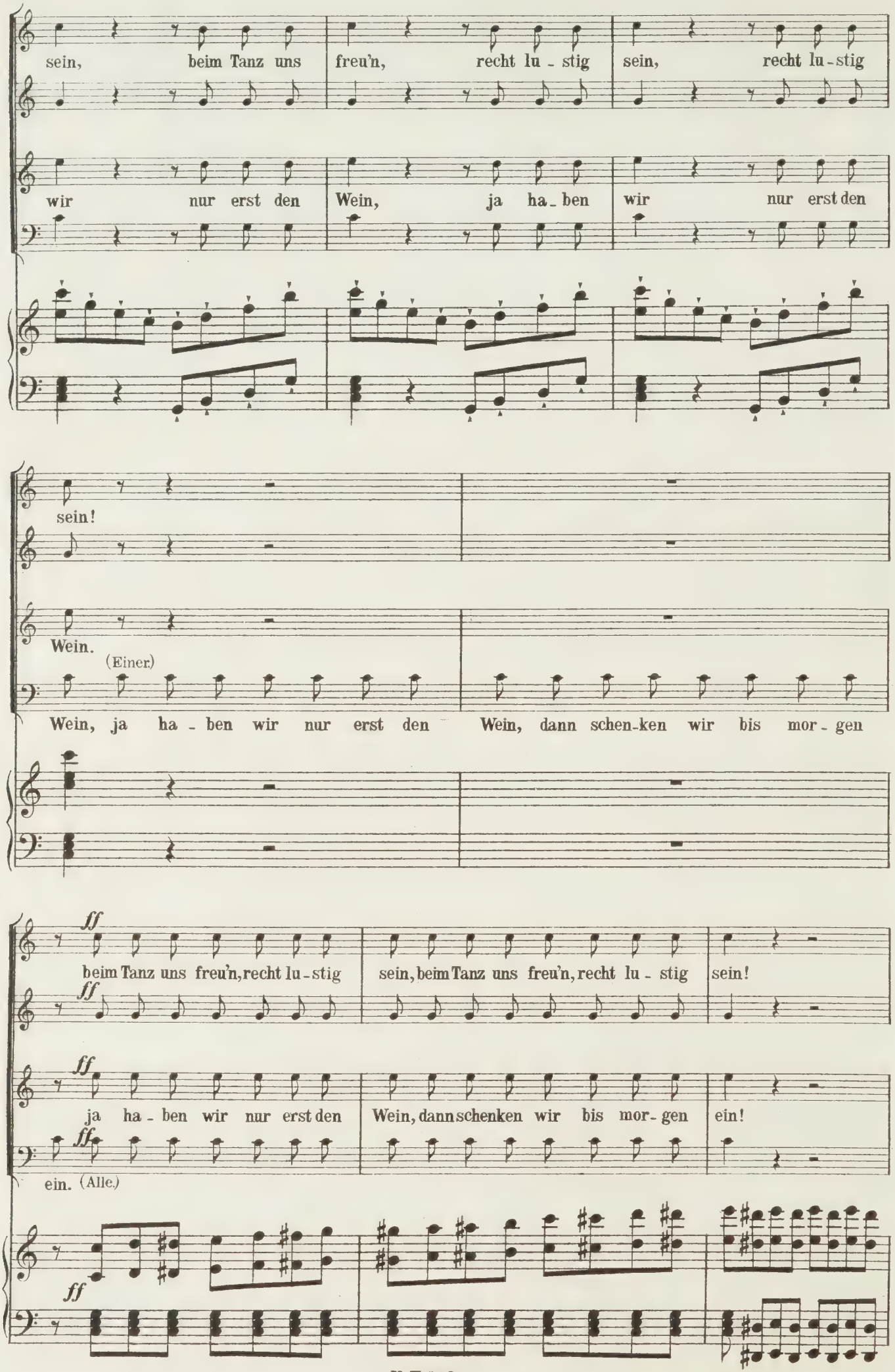

lein, hier al-lein ist der Zug ganz zu seh'n, und an
die-sem be-glück-tem Ta-ge stört die Freu-de durch kei-ne Kla-ge lasst sorg-los
Sopr.
uns das Fest be-gehn!
Alt.
Ten.
Wisst ihr schon, aus die-sem Brun-nen springt statt Was-ser heu-te
(Fg.)
f
Ten.
Wein, gu-ter Wein, ächt-ter Wein!
Bass.
Ächt-ter Wein, gu-ter Wein! Al-so kön-nen wir bis
(Str.)
(Br.)
f

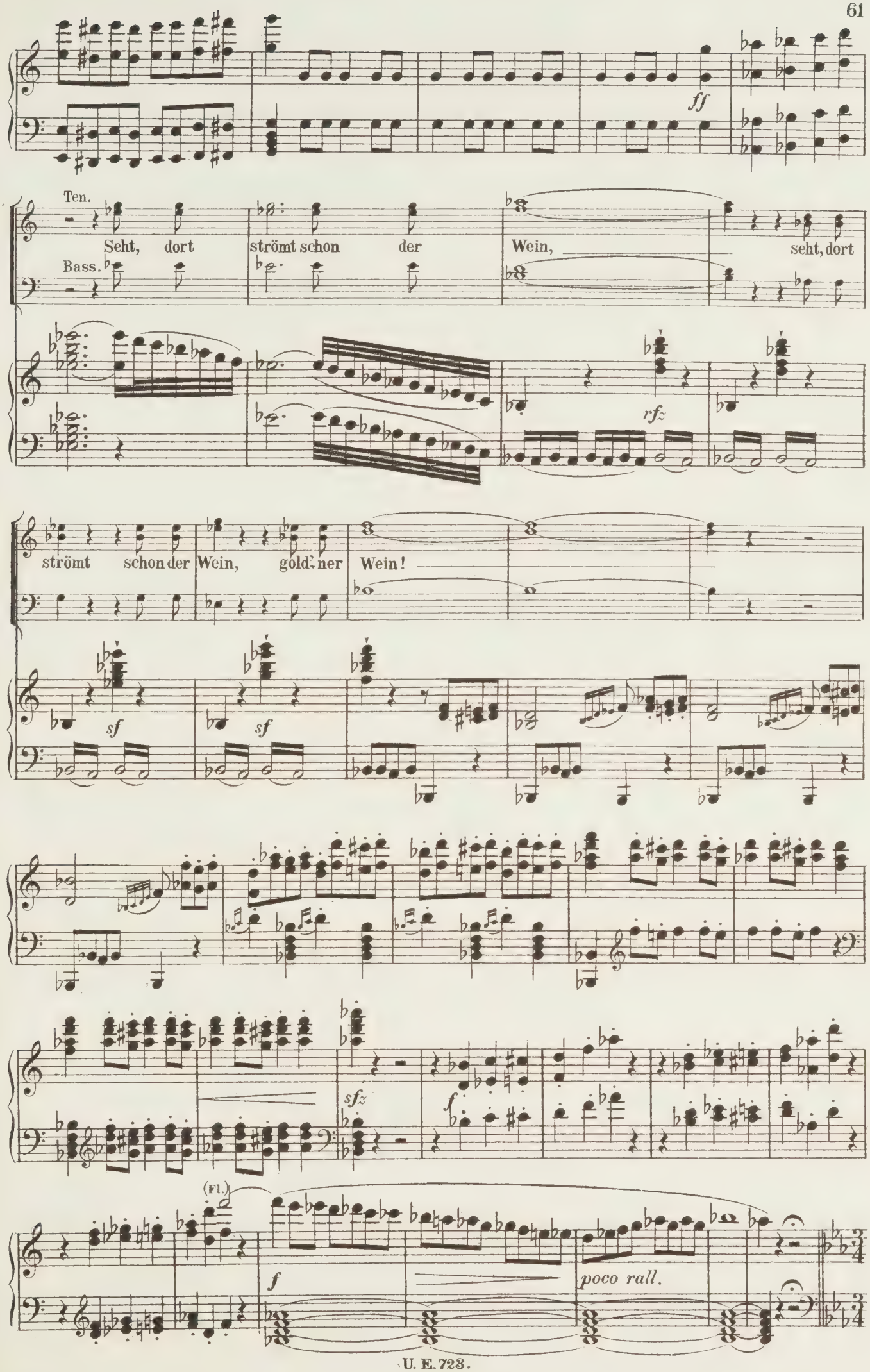

wohl-ge - muth bei gu-tem
mor-gen wohl-ge-muth und fröh-lich sein, wohl-ge-muth und fröh-lich sein.
Wein, al - so springt aus die-sem Brun-nen statt des Was-sers heu-te Wein, und wir kön-nen nun bis
Freun-de, bald springt aus dem
f
(Pos.)
mor-gen wohl-ge-muth und fröh-lich sein, wohl-ge-muth, ja, wohl-ge-muth
und fröh-lich sein, bis mor-gen
Sopr. I.
p
Eilt her - bei, weicht nicht mehr von
Sopr. II.
p
Ten.
und fröh - lich sein!
Bass.
trin-ken gu - ten Wein!
f
p


hin - nen, denn das Fest wird so-gleich be - gin - nen, eilt her-
Tenor.
Bass.
Freun-de! bald springt aus dem Brun-nen statt des Was-sers gu-ter Wein, ja statt des Was-sers gu-ter
bei, weicht nicht mehr von hin - nen, hier al - lein, hier al - lein ist der
und wir schen-ken dann bis mor-gen fleis-sig uns vom Brunnen
Wein.
Zug ganz zu seh'n, und an die - sem be-glück-ten Ta - ge stört die
ein, recht fleis-sig uns vom Brun-nen ein.
Ja, das nenn' ich ei - nen

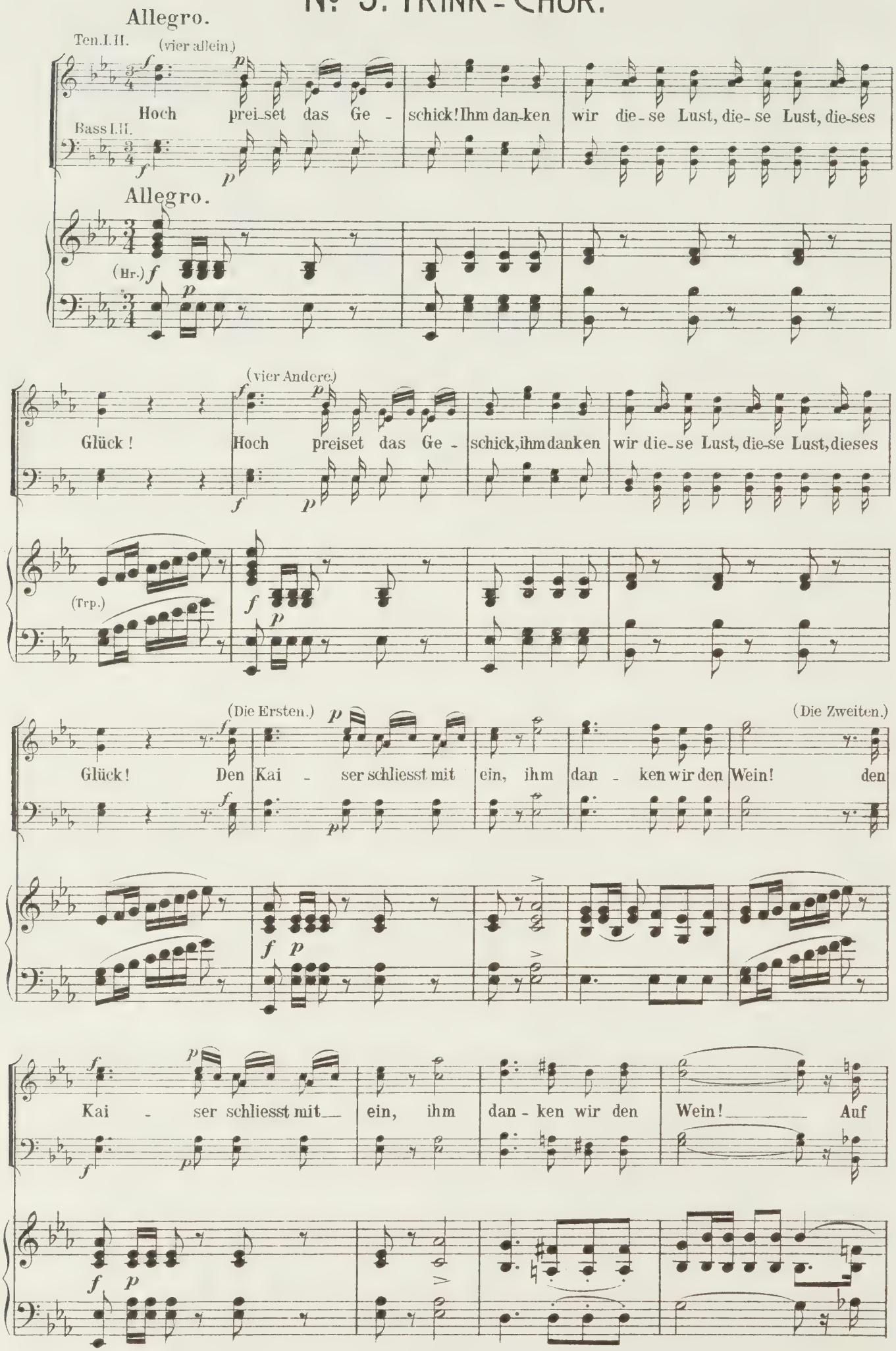

Freu - de durch kei - ne Kla - ge, ja an die - sem be-glück - ten
er giebt statt des Was-sers Wein! wohl-ge-muth uns bei ihm
Brunnen, si - cher fin-den wir auch mor - gen,
Ta - ge lasst uns ver - gnügt zum Tan - ze geh'n;
Vi-
ein, wohl-ge-muth uns bei ihm ein: ja die
si - cher fin-den wir auch mor-gen
ff
ff
f
ff
fliesst erst der Wein, sind sie ge - bor-gen, ze-chen wohl-ge-muth bis mor - gen, wie wer - den sie
Fei - er mag be - gin - nen, ha - ben wir nur erst den
ff marc.

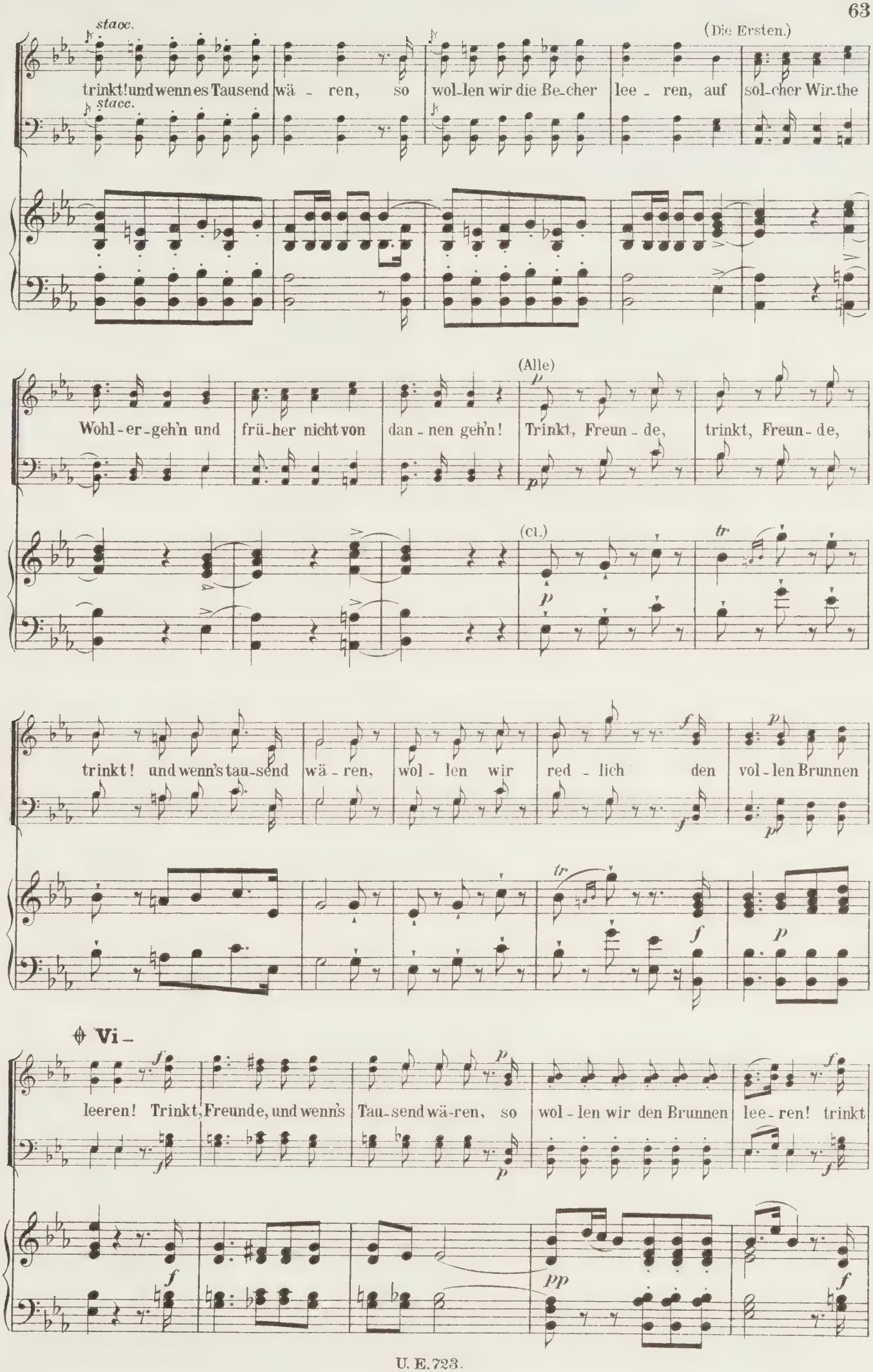

Al - le sich er-freu'n! Wir wol-len auch nicht müs-sig blei-ben, tan-zend uns die Zeit ver-
Wein! ja die Fei - - er mag be-gin - - nen, ha-ben
ff
trei-ben, ja tan-zen, ja tan-zen, lu-stig sein! wol-len tan-zen, lu-stig sein! wol-len
recht lu-stig sein!
wir nur erst den Wein, ja ha-ben wir nur erst den
sempre rinforzando
tan-zen, lu-stig sein, recht lu-stig sein! beim Tanz uns freu'n, recht lu-stig
recht lu-stig sein, recht lu-stig sein!
Wein, ja ha-ben wir nur erst den Wein, ja ha-ben

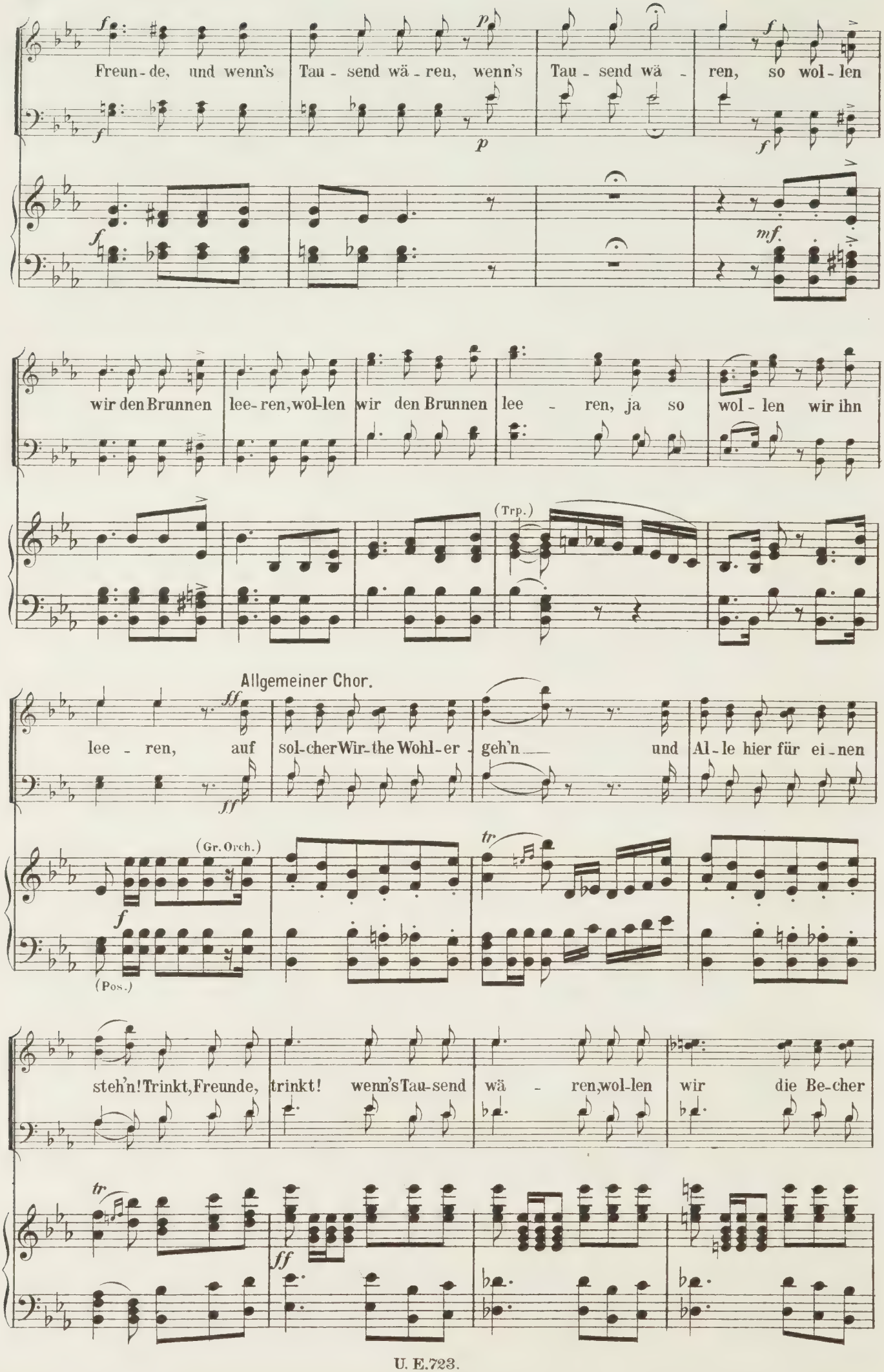

sein, beim Tanz uns freu'n, recht lu - stig sein, recht lu - stig
wir nur erst den Wein, ja ha - ben wir nur erst den
sein!
Wein.
(Einer)
Wein, ja ha - ben wir nur erst den Wein, dann schen-ken wir bis mor - gen
ff
beim Tanz uns freu'n, recht lu - stig sein, beim Tanz uns freu'n, recht lu - stig sein!
ja ha - ben wir nur erst den Wein, dann schenken wir bis mor - gen ein!
ein. (Alle.)

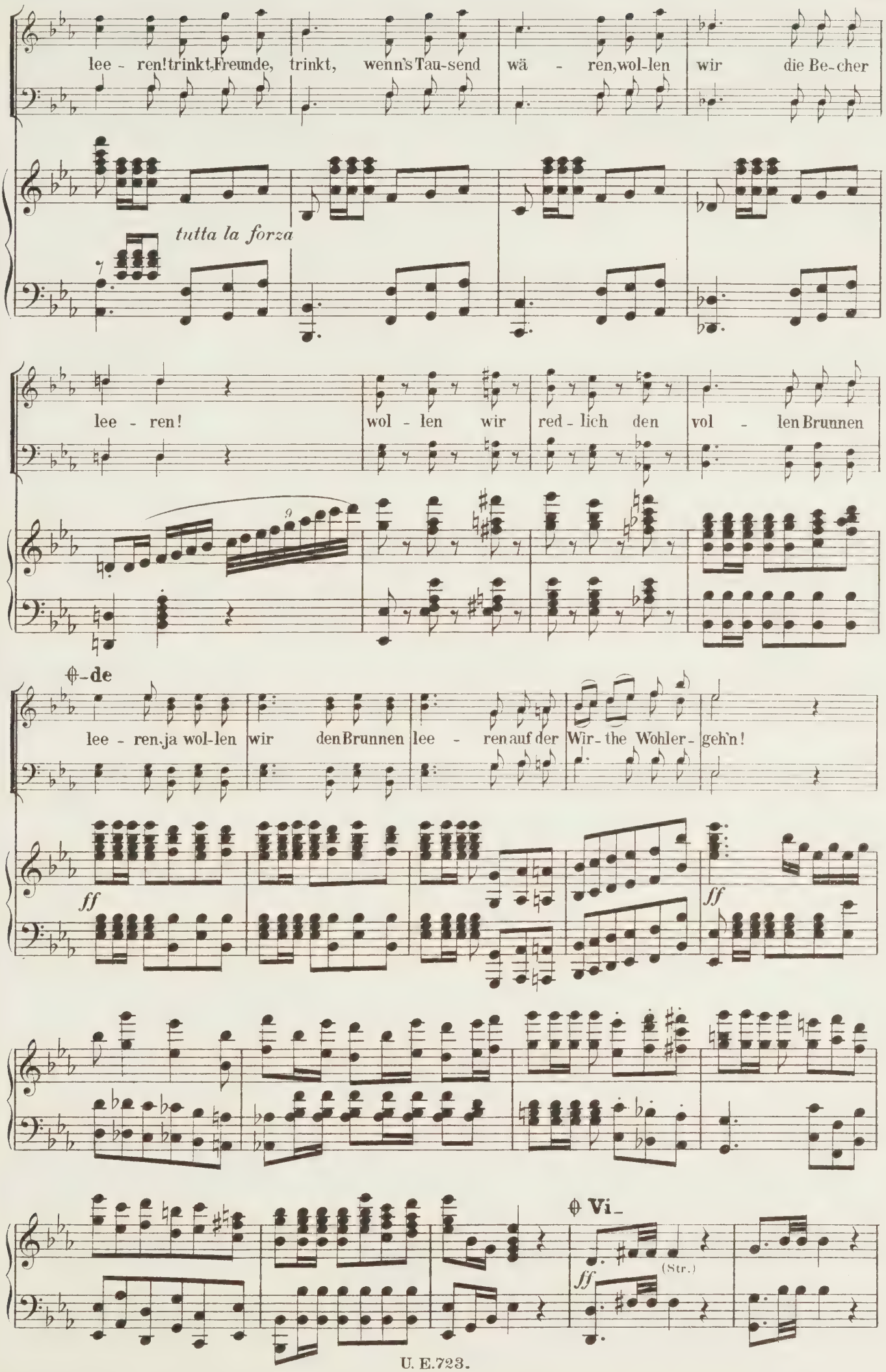

ff
Ten.
Seht, dort
Bass.
strömt schon der
Wein,
seht, dort
rfz
strömt schon der
Wein, gold'ner
Wein!
sf
sf
sfz
f
(Fl.)
f
poco rall.

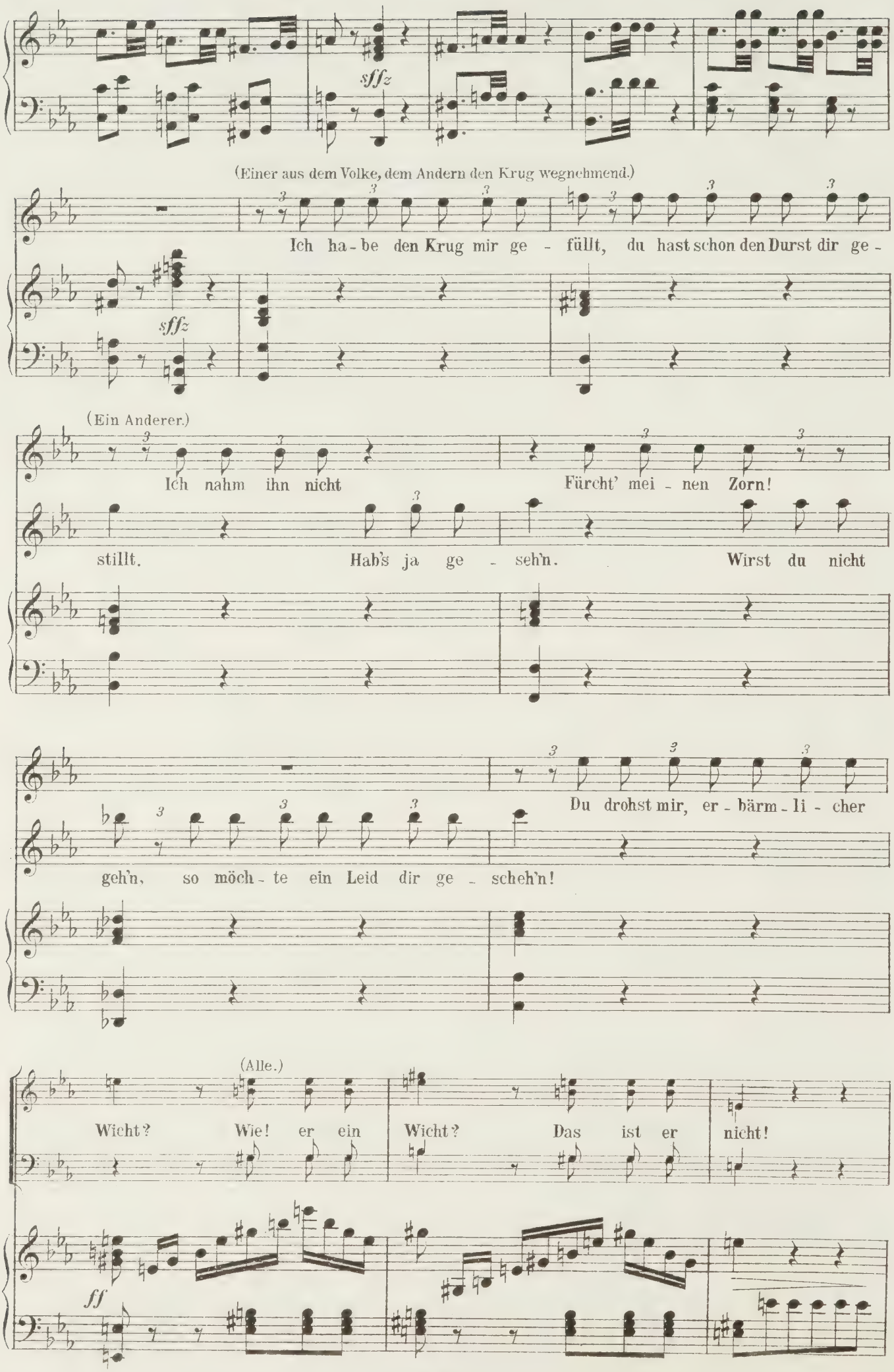
Nº 5. TRINK-CHOR.

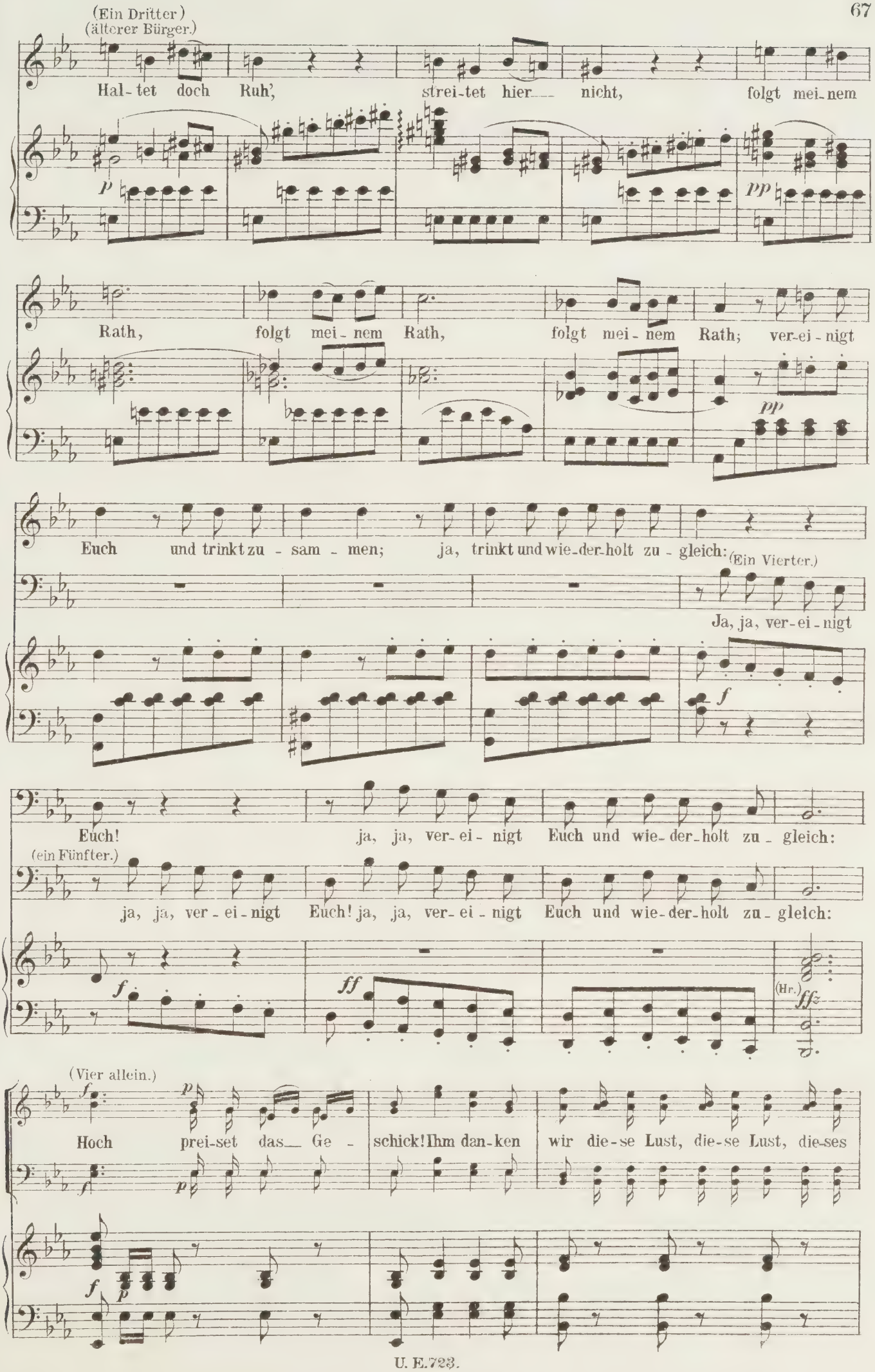


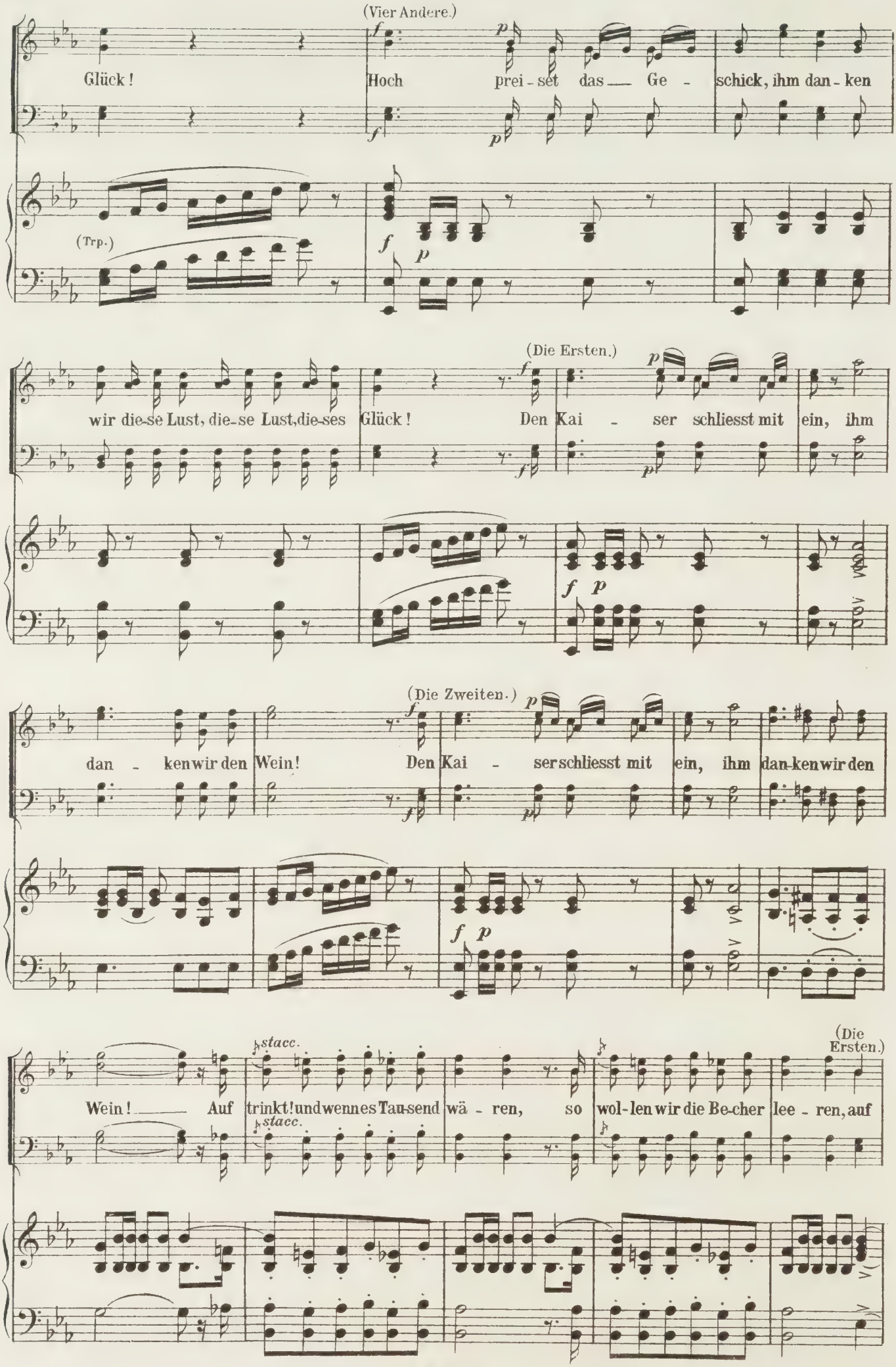

stacc.
(Die Ersten.)
trinkt! und wenn es Tausend wä - ren, so wol-len wir die Be-cher lee - ren, auf sol-cher Wir-the
(Alle)
Wohl-er-geh'n und frü-her nicht von dan - nen geh'n! Trinkt, Freun - de, trinkt, Freun - de,
(cl.)
trinkt! und wenn's tau-send wä - ren, wol - len wir red - lich den vol - len Brunnen
Vi -
leeren! Trinkt, Freunde, und wenn's Tau-send wä-ren, so wol - len wir den Brunnen lee - ren! trinkt

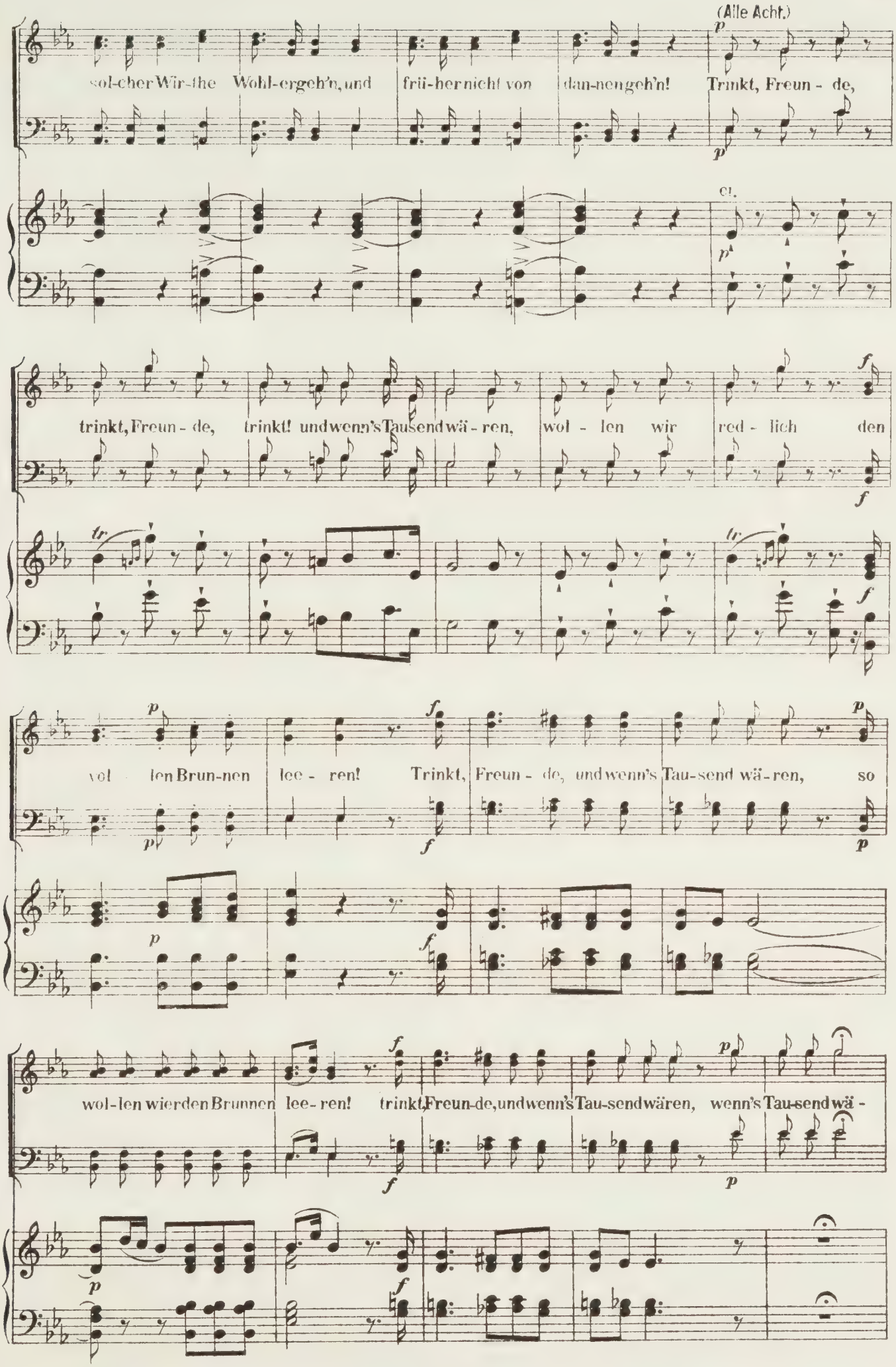

Freun-de, und wenn's Tau-send wä-reu, wenn's Tau-send wä-ren, so wol-len
wir den Brunnen lee-ren, wol-len wir den Brunnen lee-ren, ja so wol-len wir ihn
(Trp.)
Allgemeiner Chor.
lee-ren, auf sol-cher Wir-the Wohl-er-geh'n und Al-le hier für ei-nen
(Gr. Orch.)
(Pos.)
steh'n! Trinkt, Freunde, trinkt! wenn's Tau-send wä-ren, wol-len wir die Be-cher

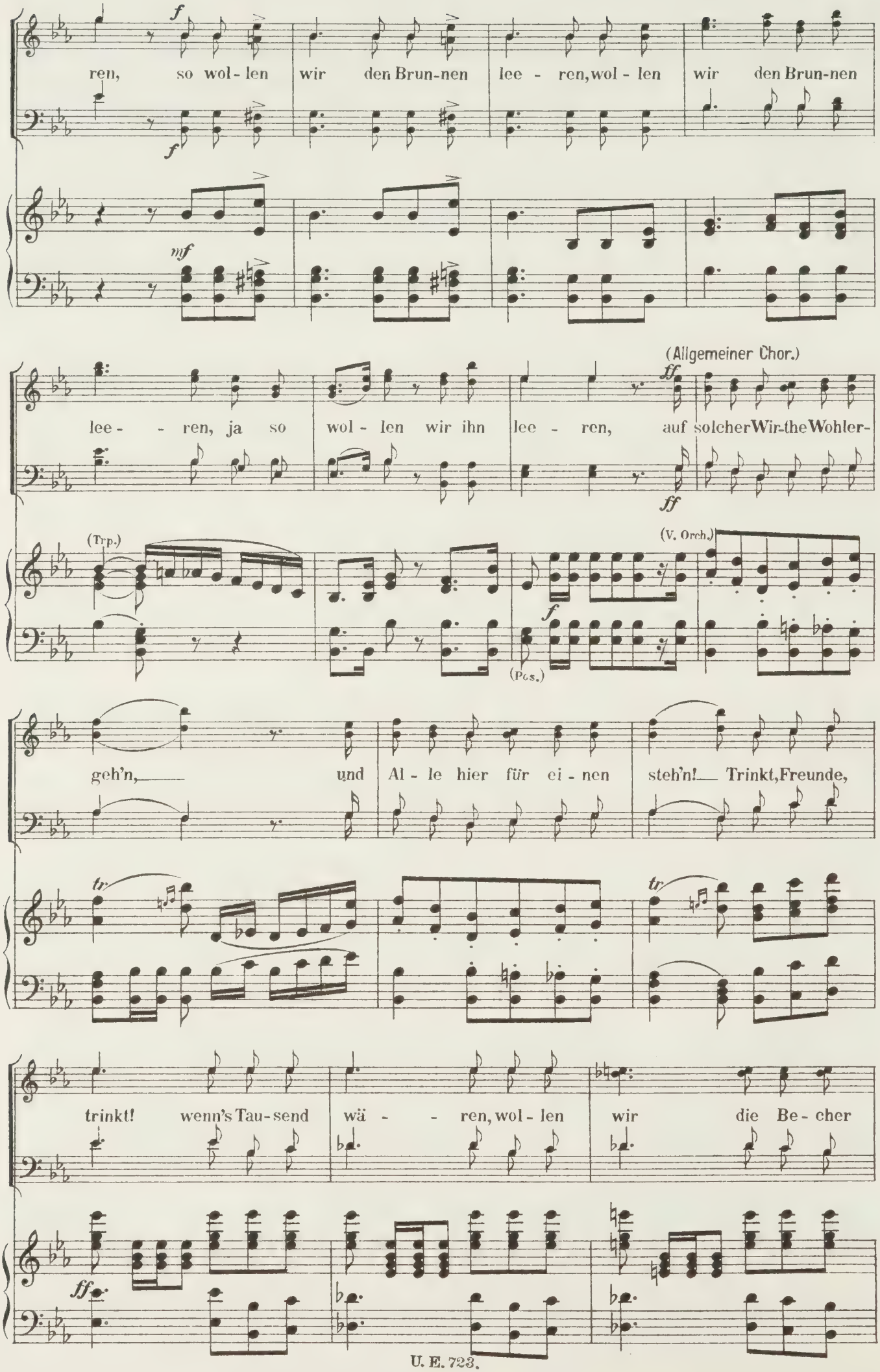

lee - ren! trinkt, Freunde, trinkt, wenn's Tau-send wä - ren, wol-len wir die Be-cher
tutta la forza
lee - ren! wol - len wir red - lich den vol - len Brunnen
de
lee - ren, ja wol-len wir den Brunnen lee - ren auf der Wir - the Wohler - geh'n!
ff
ff
Vi
(Str.)
ff

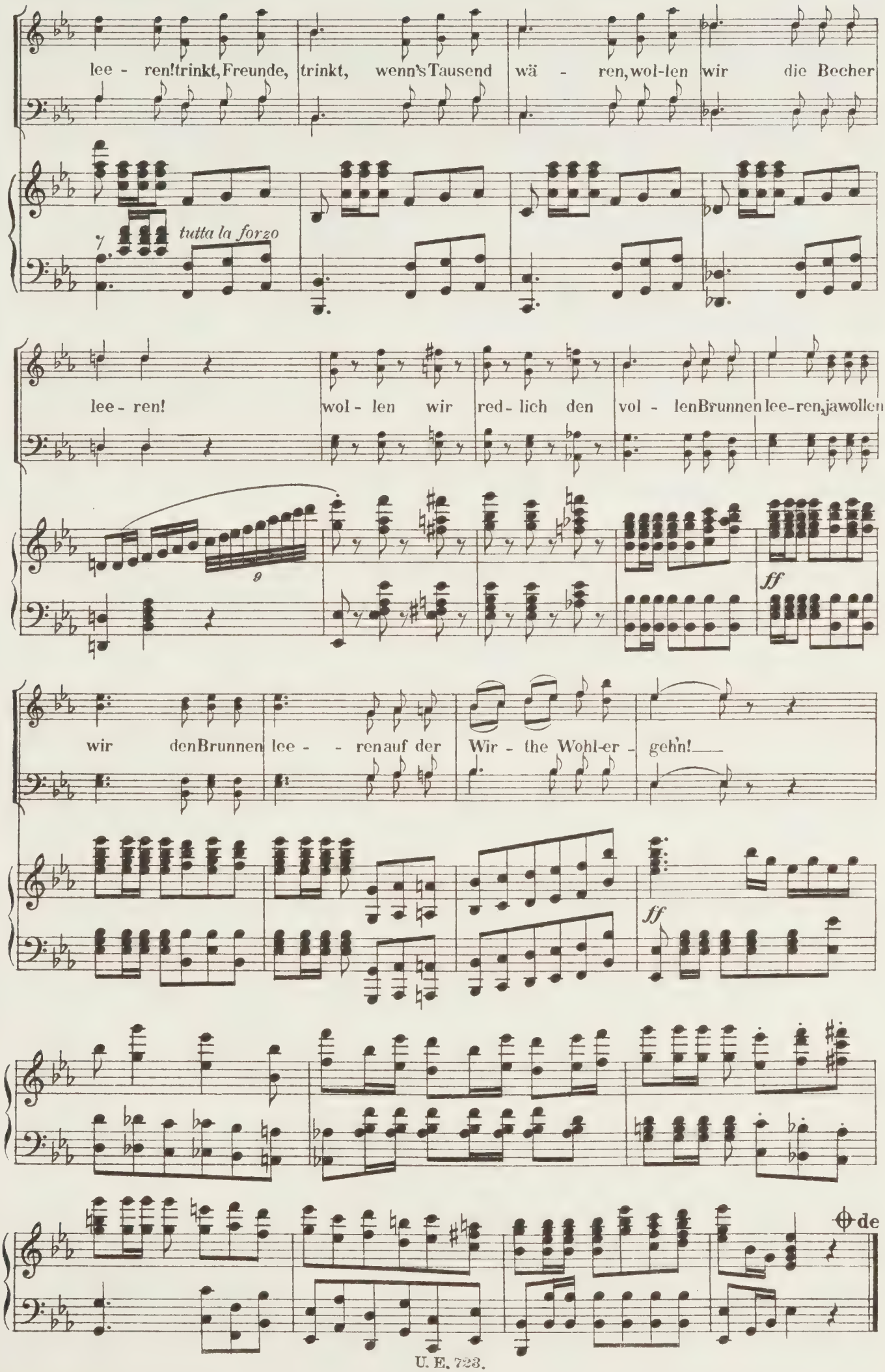

sffz
(Einer aus dem Volke, dem Andern den Krug wegnehmend.)
Ich ha - be den Krug mir ge - füllt, du hast schon den Durst dir ge -
sffz
(Ein Anderer.)
Ich nahm ihn nicht
Fürcht' mei - nen Zorn!
stillt.
Hab's ja ge - seh'n.
Wirst du nicht
Du drohst mir, er - bärm - li - cher
geh'n, so möch - te ein Leid dir ge - scheh'n!
(Alle.)
Wicht? Wie! er ein
Wicht? Das ist er
nicht!
ff


(Ein Dritter)
(älterer Bürger.)
Hal-tet doch Ruh', strei-tet hier nicht, folgt mei-nem
Rath, folgt mei-nem Rath, folgt mei-nem Rath; ver-ei-nigt
Euch und trinkt zu-sam-men; ja, trinkt und wie-der-holt zu-gleich:
(Ein Vierter.)
Ja, ja, ver-ei-nigt
Euch! ja, ja, ver-ei-nigt Euch und wie-der-holt zu-gleich:
(ein Fünfter.)
ja, ja, ver-ei-nigt Euch! ja, ja, ver-ei-nigt Euch und wie-der-holt zu-gleich:
(Hr.)
(Vier allein.)
Hoch prei-set das Ge-schick! Ihm dan-ken wir die-se Lust, die-se Lust, die-ses

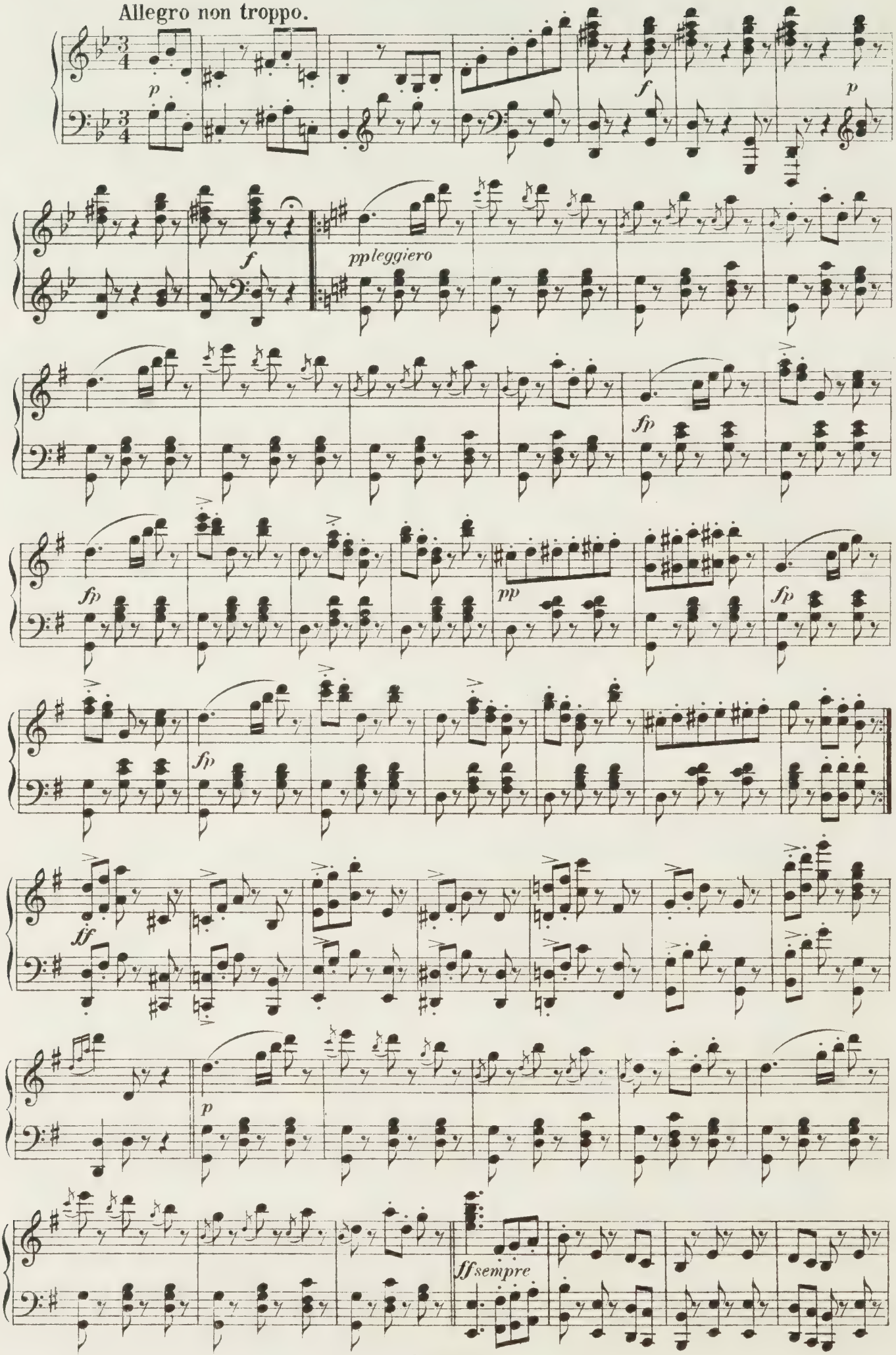

(Vier Andere.)
Glück!
Hoch prei - set das — Ge - schick, ihm dan - ken
(Trp.)
(Die Ersten.)
wir die-se Lust, die-se Lust, die-ses Glück! Den Kai - ser schliesst mit ein, ihm
(Die Zweiten.)
dan - ken wir den Wein! Den Kai - ser schliesst mit ein, ihm dan-ken wir den
stacc.
Wein! — Auf trinkt! und wennes Tau-send wä - ren, so wol-len wir die Be-cher lee - ren, auf
(Die Ersten.)

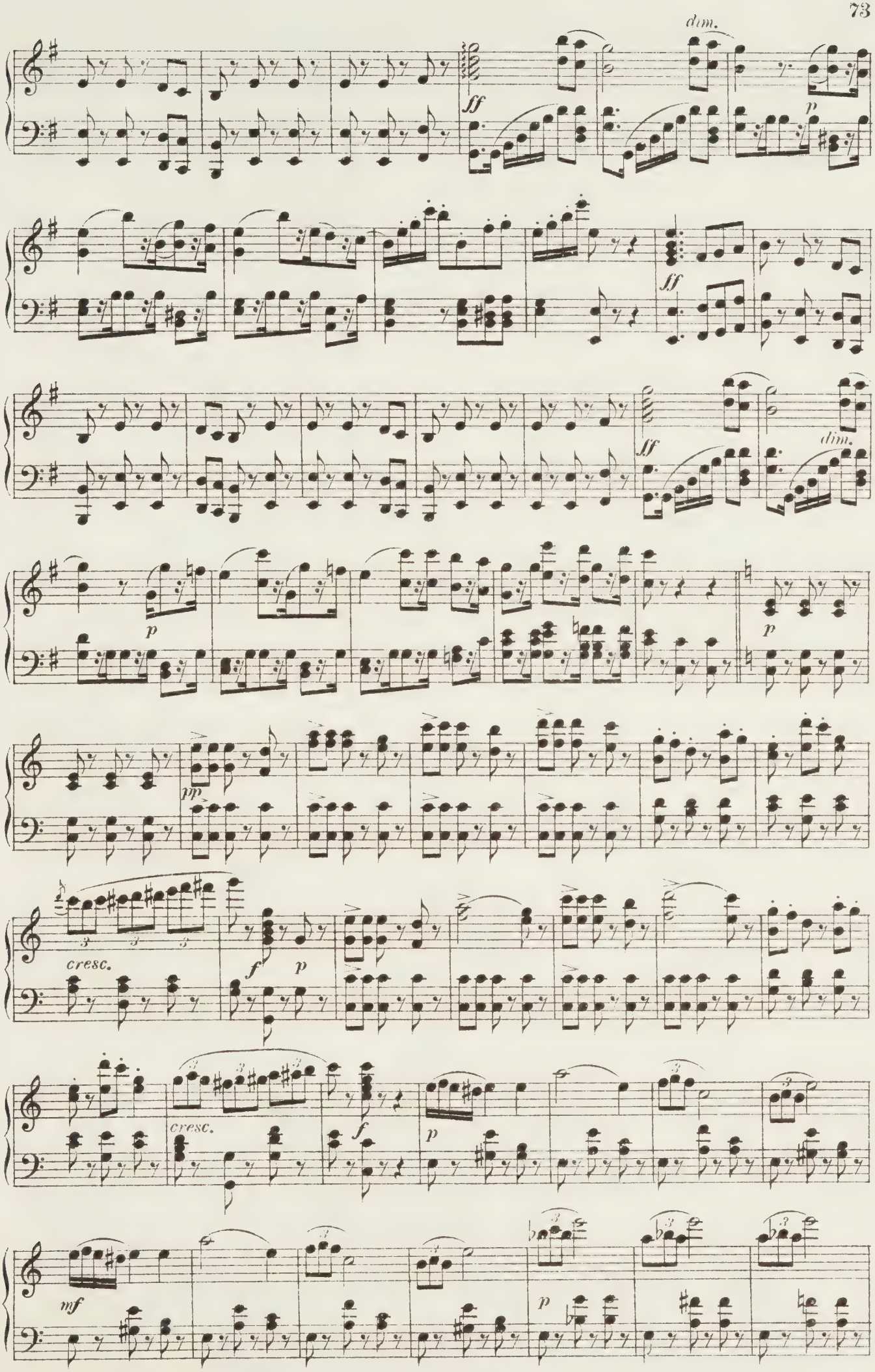

(Alle Acht.)
sol-cher Wir-the Wohl-ergeh'n, und frü-her nicht von dan-nen geh'n! Trinkt, Freun - de,
cl.
trinkt, Freun - de, trinkt! und wenn's Tausend wä - ren, wol - len wir red - lich den
vol - len Brun-nen lee - ren! Trinkt, Freun - de, und wenn's Tau-send wä-ren, so
wol-len wir den Brunnen lee-ren! trinkt, Freun-de, und wenn's Tau-send wären, wenn's Tau-send wä -

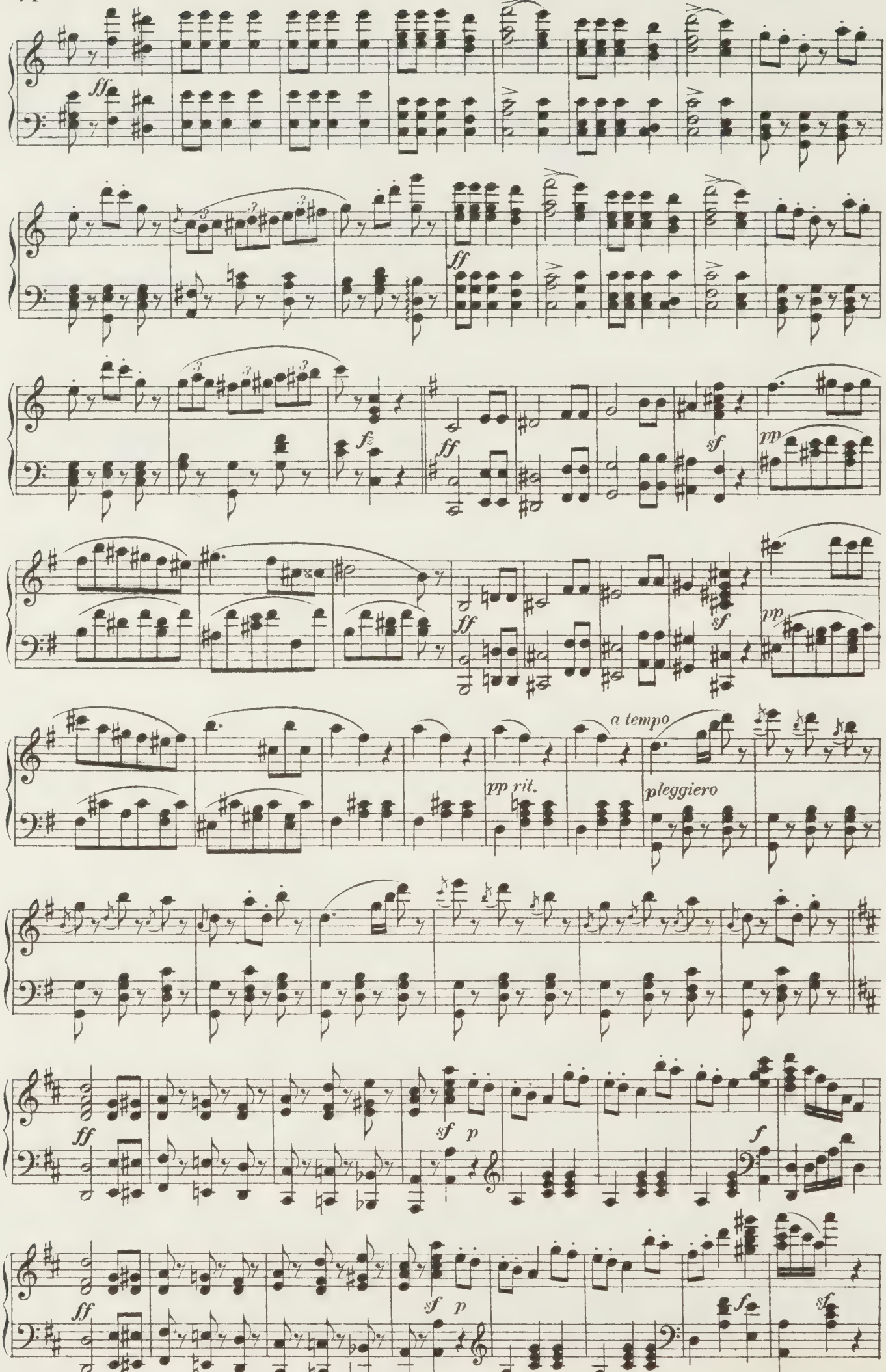

ren, so wol - len wir den Brun-nen lee - ren, wol - len wir den Brun-nen
lee - - ren, ja so wol - len wir ihn lee - ren, auf solcher Wir-the Wohler-
(Allgemeiner Chor.)
(Trp.)
(V. Orch.)
(Pos.)
geh'n, und Al - le hier für ei - nen steh'n! Trinkt, Freunde,
trinkt! wenn's Tau-send wä - - ren, wol - len wir die Be - cher

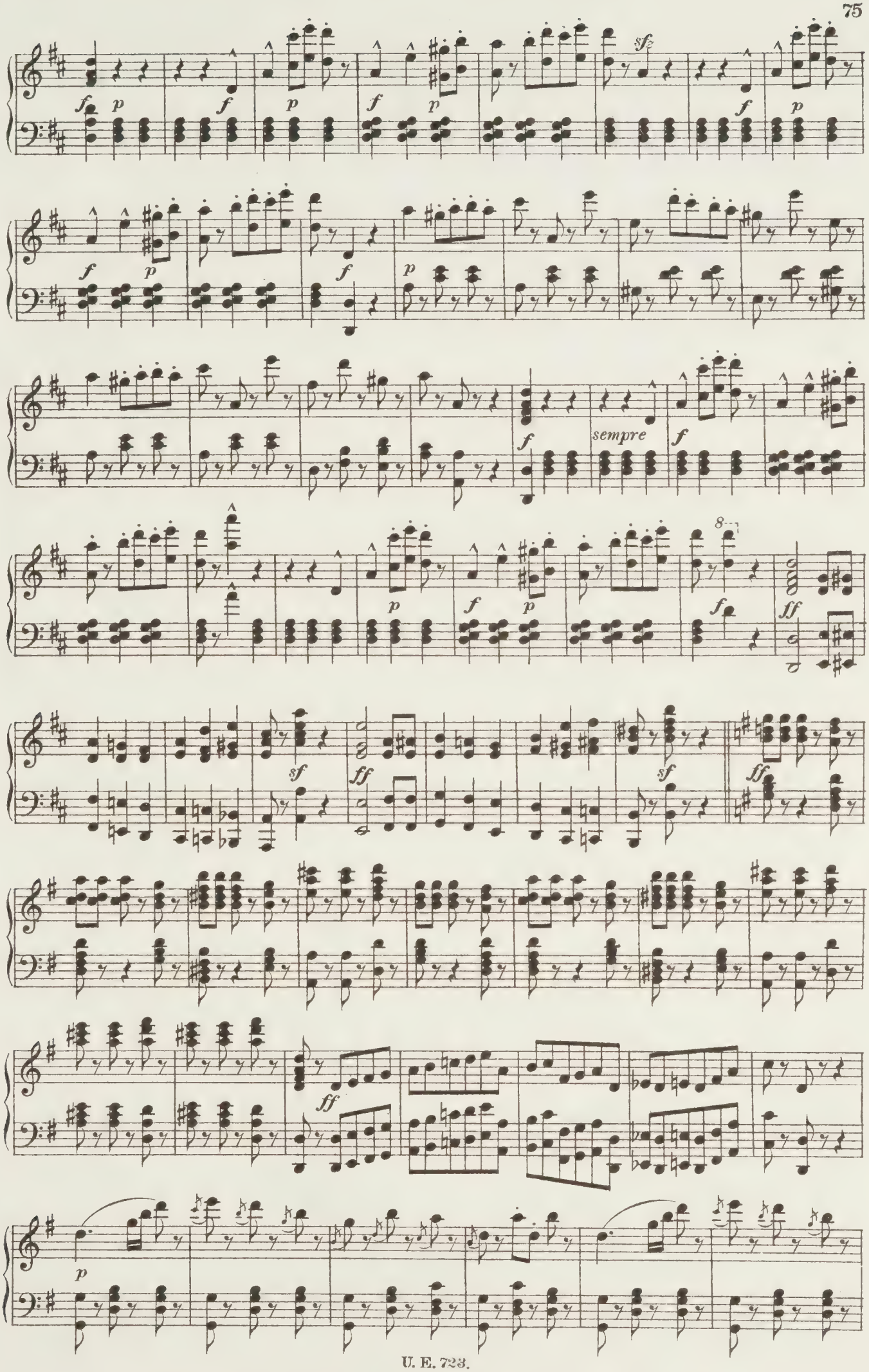

lee - ren! trinkt, Freunde, trinkt, wenn's Tausend wä - ren, wol-len wir die Becher
tutta la forzo
lee - ren! wol - len wir red - lich den vol - len Brunnen lee-ren, ja wollen
ff
wir den Brunnen lee - - ren auf der Wir - the Wohl-er - gehn!
ff
de

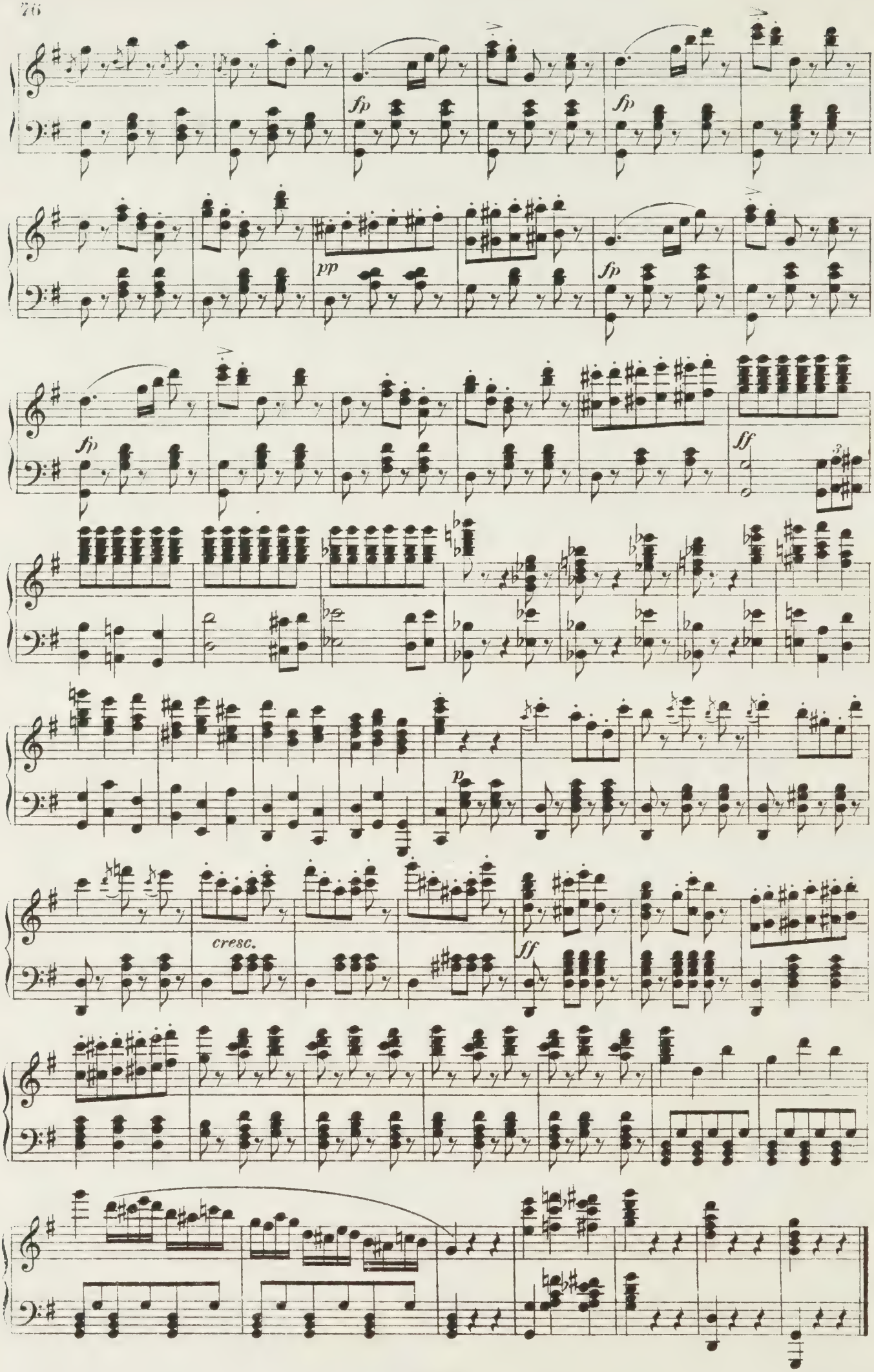
Nº 6. WALZER.


Allegro non troppo.
p
f
p
f
ppleggiero
fp
fp
pp
fp
fp
ff
p
ff sempre

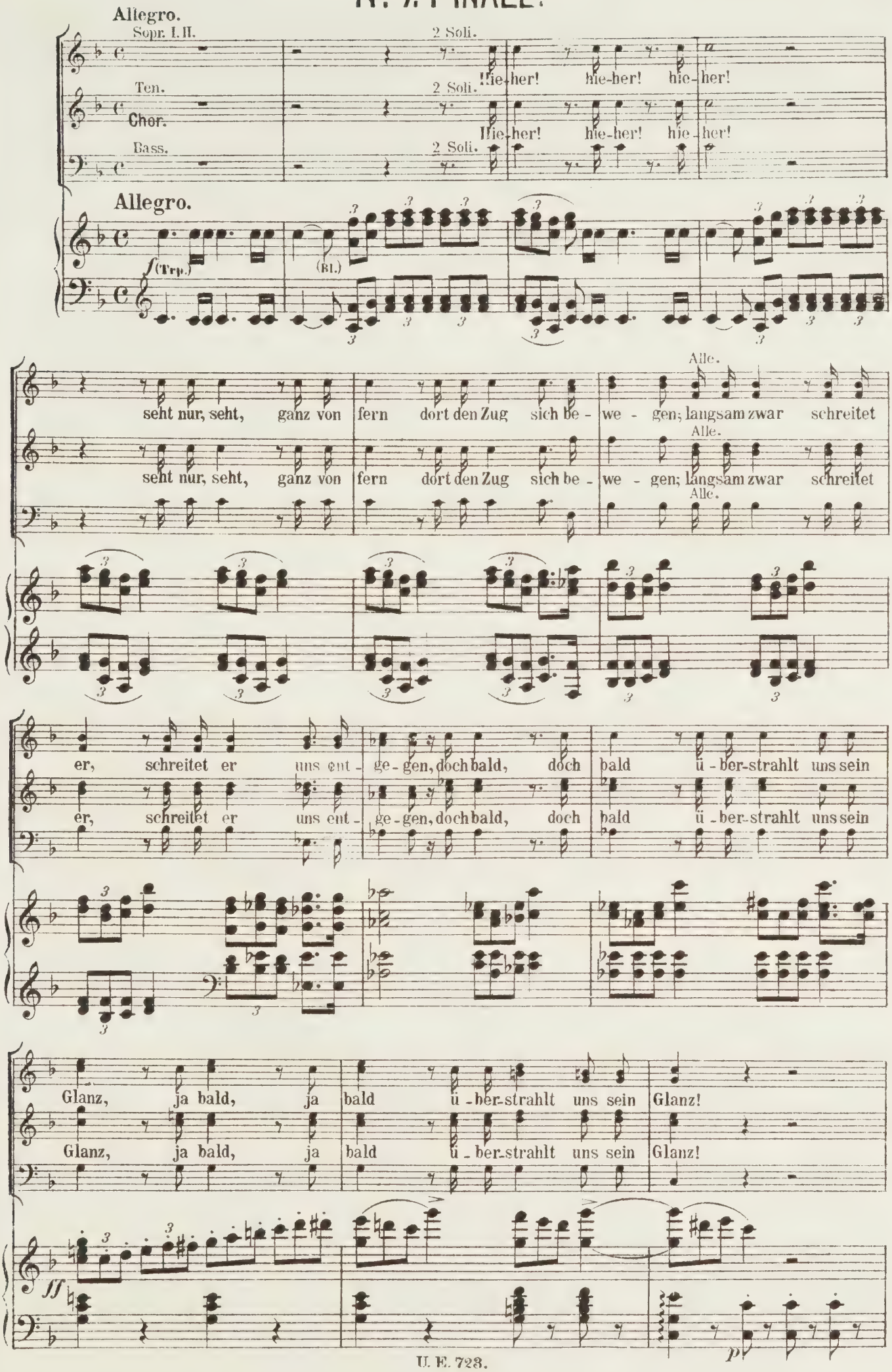

dim.
ff
p
ff
ff
dim.
p
p
pp
cresc.
f
p
cresc.
f
p
mf
p


ff
ff
fz
ff
sf
pp
ff
sf
pp
a tempo
pp rit.
pleggiero
ff
sf p
f
ff
sf p
f
sf


sempre
8


fp
fp
pp
fp
fp
ff
p
cresc.
ff

Nº 7. Finale.


Allegro.
Sopr. I. II.
2 Soli.
hie-her! hie-her! hie-her!
Ten.
Chor.
2 Soli.
hie-her! hie-her! hie-her!
Bass.
2 Soli.
Allegro.
f (Trp.)
(Bl.)
Alle.
seht nur, seht, ganz von fern dort den Zug sich be - we - gen; langsam zwar schreitet
Alle.
seht nur, seht, ganz von fern dort den Zug sich be - we - gen; langsam zwar schreitet
Alle.
er, schreitet er uns ent - ge - gen, doch bald, doch bald ü - ber-strahlt uns sein
er, schreitet er uns ent - ge - gen, doch bald, doch bald ü - ber-strahlt uns sein
Glanz, ja bald, ja bald ü - ber-strahlt uns sein Glanz!
Glanz, ja bald, ja bald ü - ber-strahlt uns sein Glanz!
ff
p

Eleazar.

(Str.)

Im Ge - drän - ge kann man sich nicht re - - - gen! Wo

Recha.

Dort o-ben,däch-te ich, wär' Raum ge - nug für dich und

E.

fin - - den wir noch Platz?

(Sie treten auf die Stufen der Kirche.)

Ruggiero (tritt auf).

R.

mich.

Platz da! Den Weg ge -

(Trommel.)

Ru.

räumt! stellt euch wei-ter zu - rück!

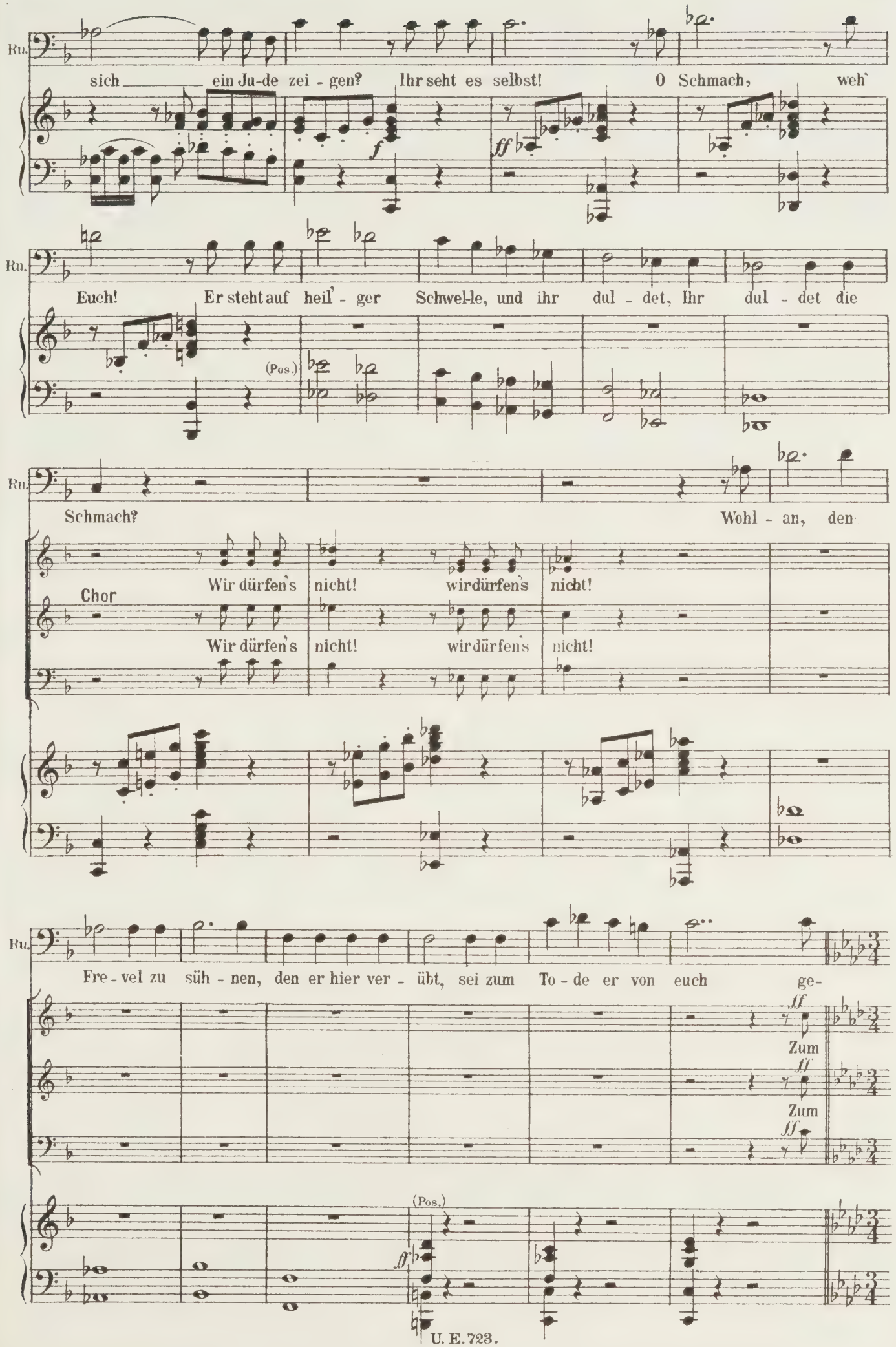
cresc. molto

Ru.

Ha! mein Gott! was seh' ich! O

Ru.

Frech - heit oh - - ne Glei - chen! An uns' - - res Do-mes Pfor - te darf


Ru.
sich ein Ju-de zei-gen? Ihr seht es selbst! O Schmach, weh
f
ff
Ru.
Euch! Er steht auf heil'-ger Schwel-le, und ihr dul-det, Ihr dul-det die
(Pos.)
Ru.
Schmach? Wohl-an, den
Chor
Wir dürfen's nicht! wir dürfen's nicht!
Wir dürfen's nicht! wir dürfen's nicht!
Ru.
Fre-vel zu süh-nen, den er hier ver-übt, sei zum To-de er von euch ge-
ff
Zum
ff
Zum
ff
(Pos.)
ff

Allegro molto.

führt.

Tod, fort, fort mit ihm zum Tod! fort zum Tod! fort zum Tod! der Ver- ruch-te muss

Tod, fort, fort mit ihm zum Tod! fort zum Tod! fort zum Tod! der Ver- ruch-te muss

Allegro molto.

(Str.)

ff (V. Orch.)

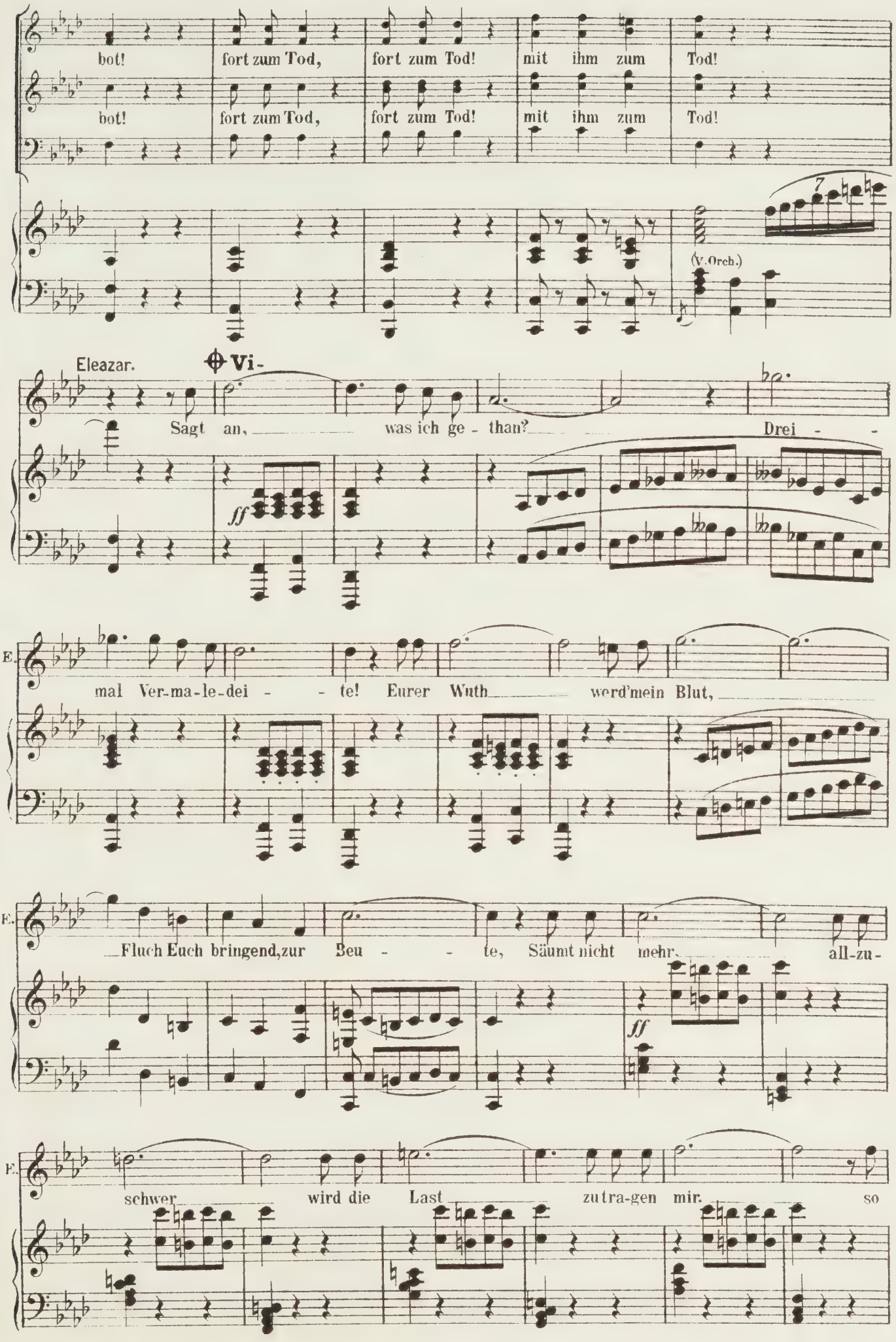
fff

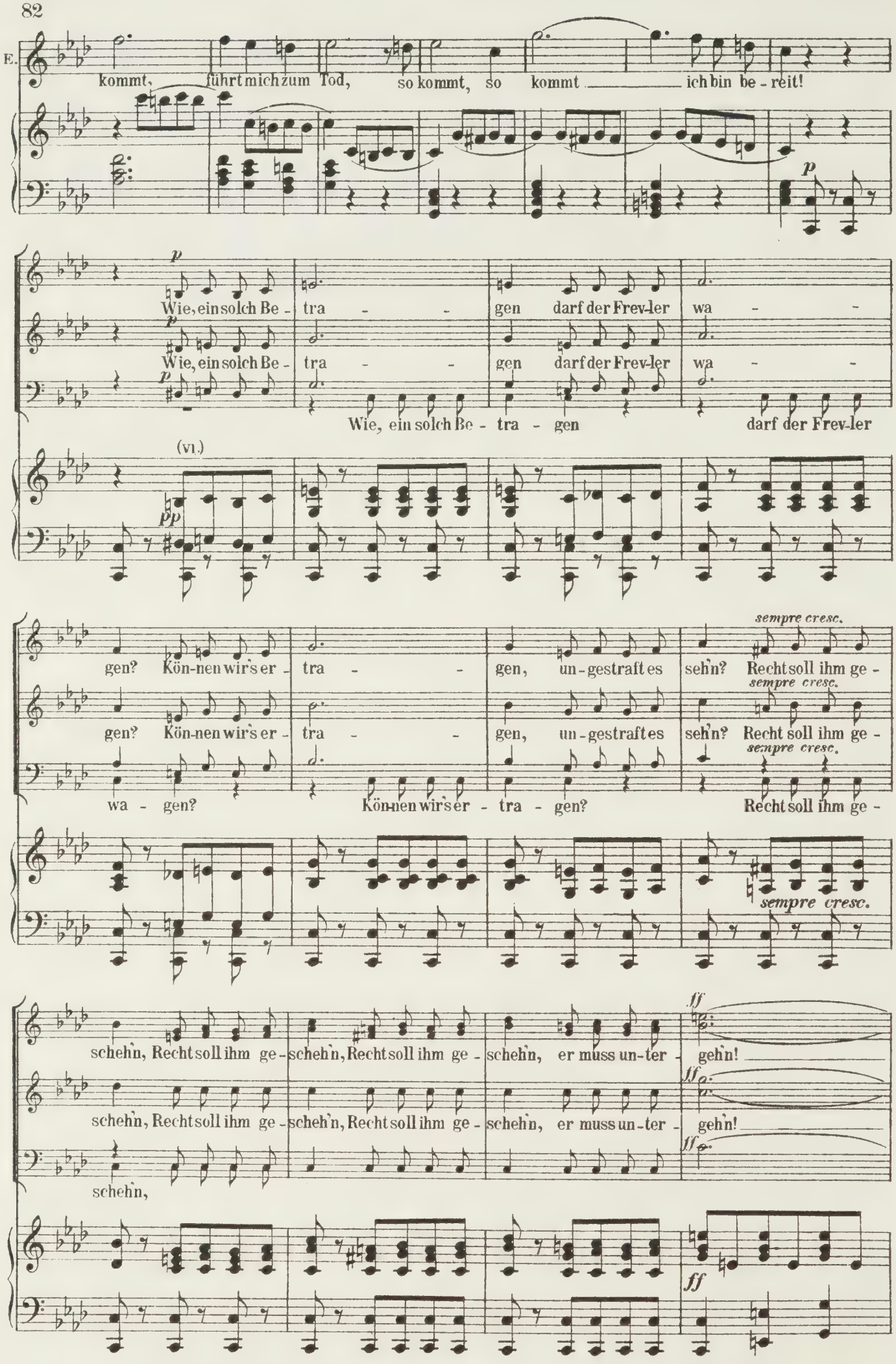
ster - ben und ver- der - - ben! fort mit ihm! fort zum Tod! fort mit

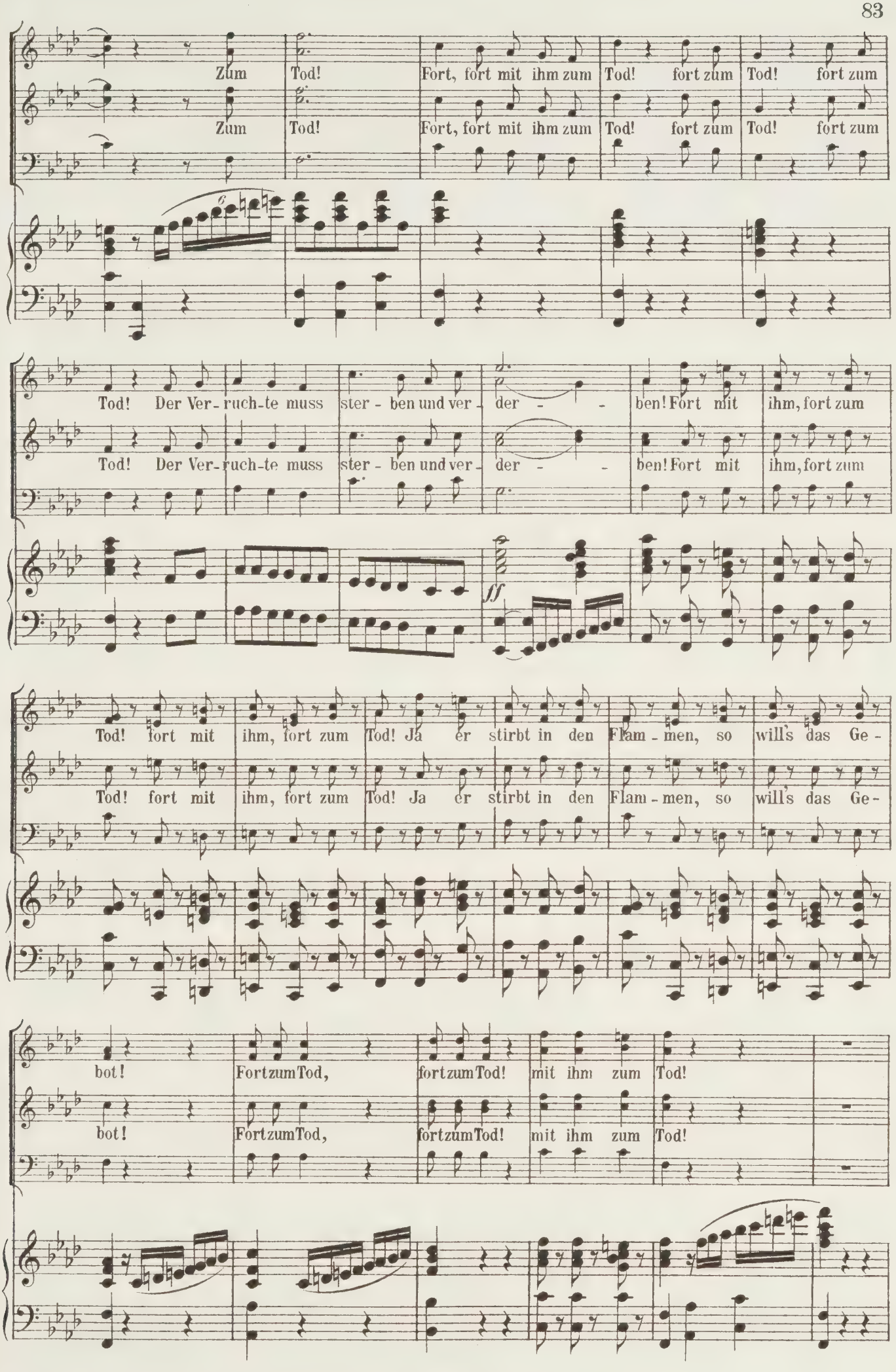
ster - ben und ver- der - - ben! fort mit ihm! fort zum Tod! fort mit

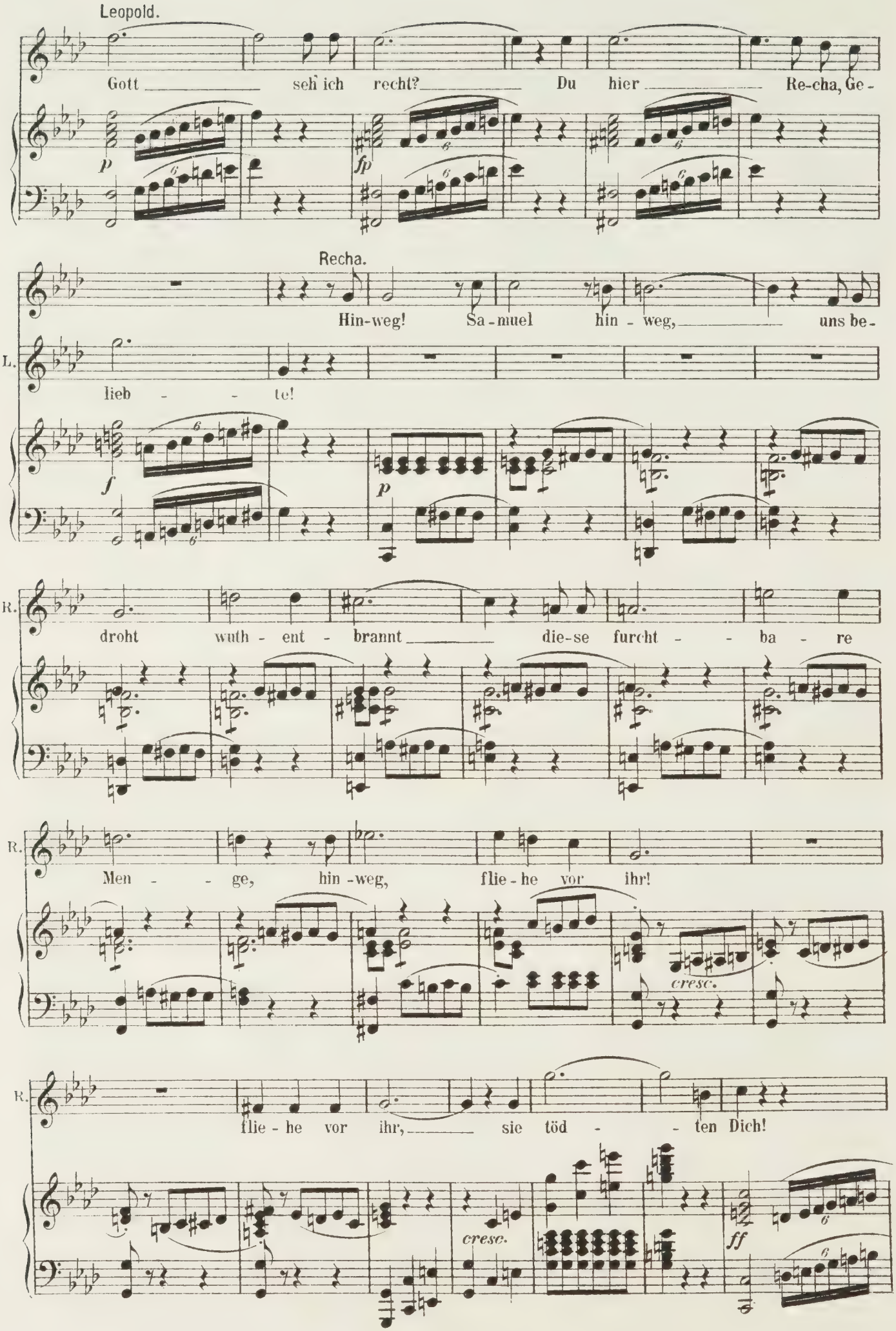
ihm, fort zum Tod, ja er stirbt in den Flam- men so will's das Ge -

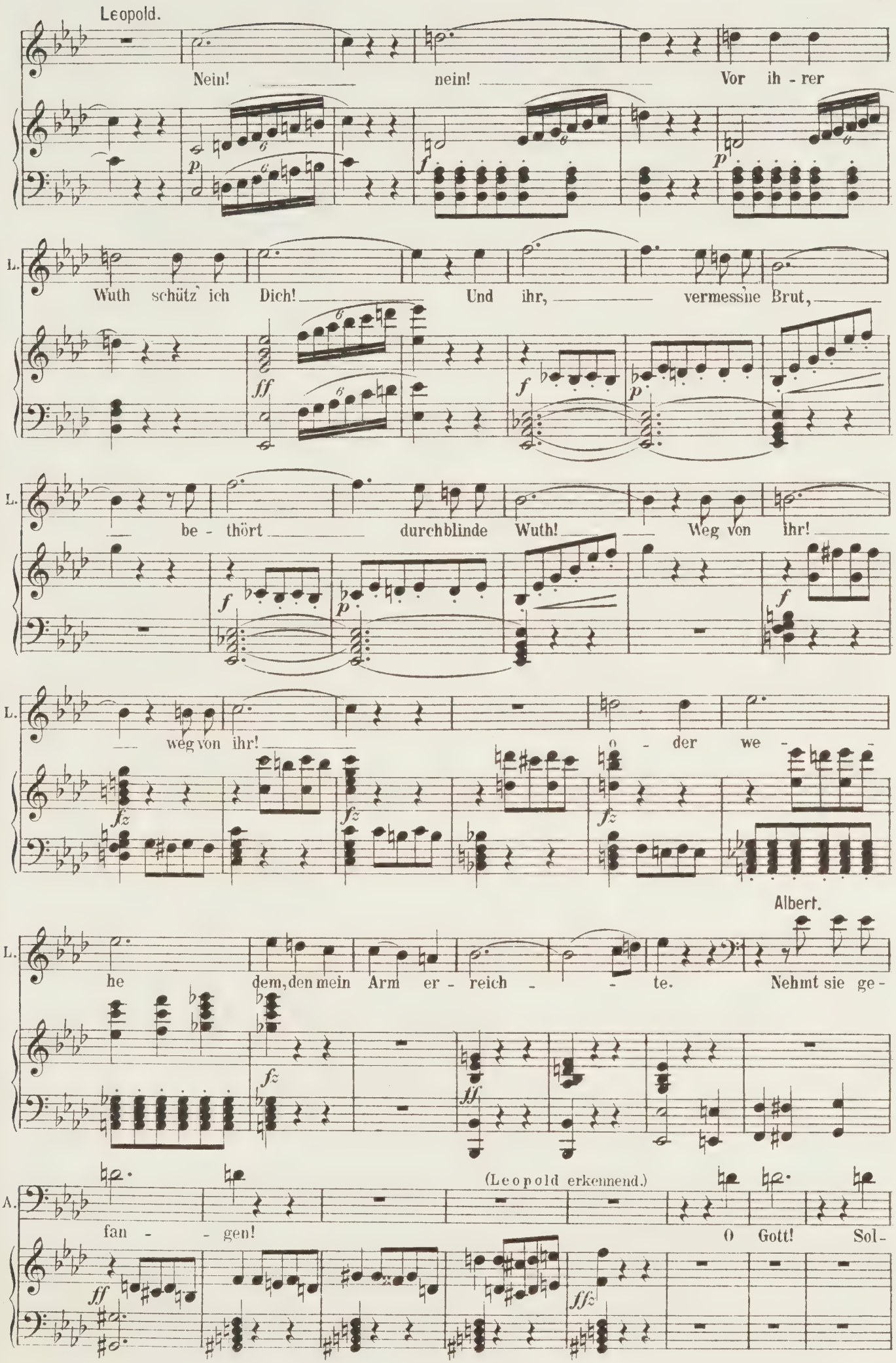
ihm, fort zum Tod, ja er stirbt in den Flam- men so will's das Ge -

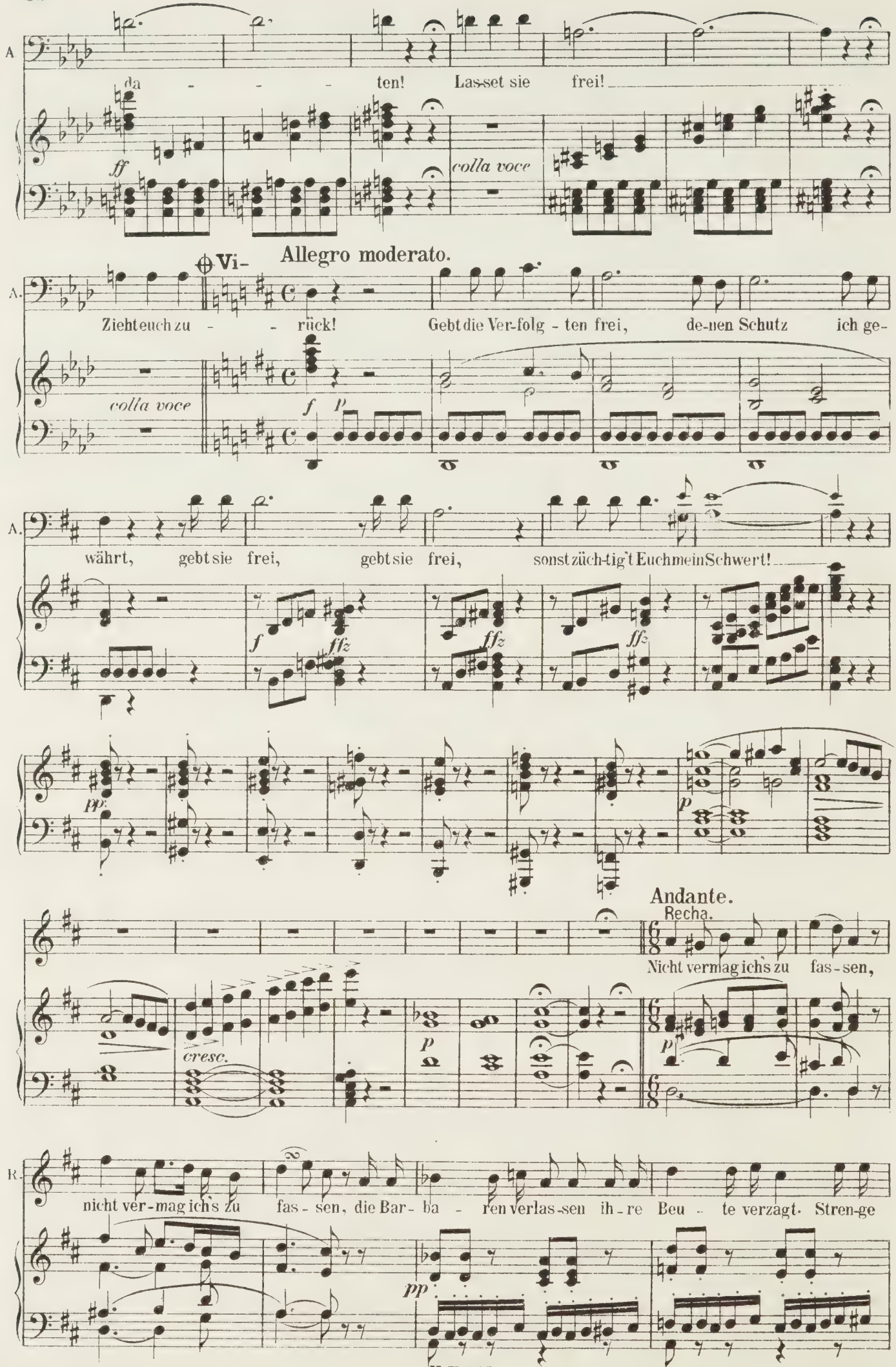

bot! fort zum Tod, fort zum Tod! mit ihm zum Tod!
bot! fort zum Tod, fort zum Tod! mit ihm zum Tod!
(v. Orch.)
Eleazar.
Vi-
Sagt an, was ich ge - than? Drei - -
ff
E.
mal Ver-ma-le-dei - - te! Eurer Wuth werd' mein Blut,
E.
Fluch Euch bringend, zur Beu - - te, Säumt nicht mehr, all-zu-
ff
E.
schwer wird die Last zu tra-gen mir. so

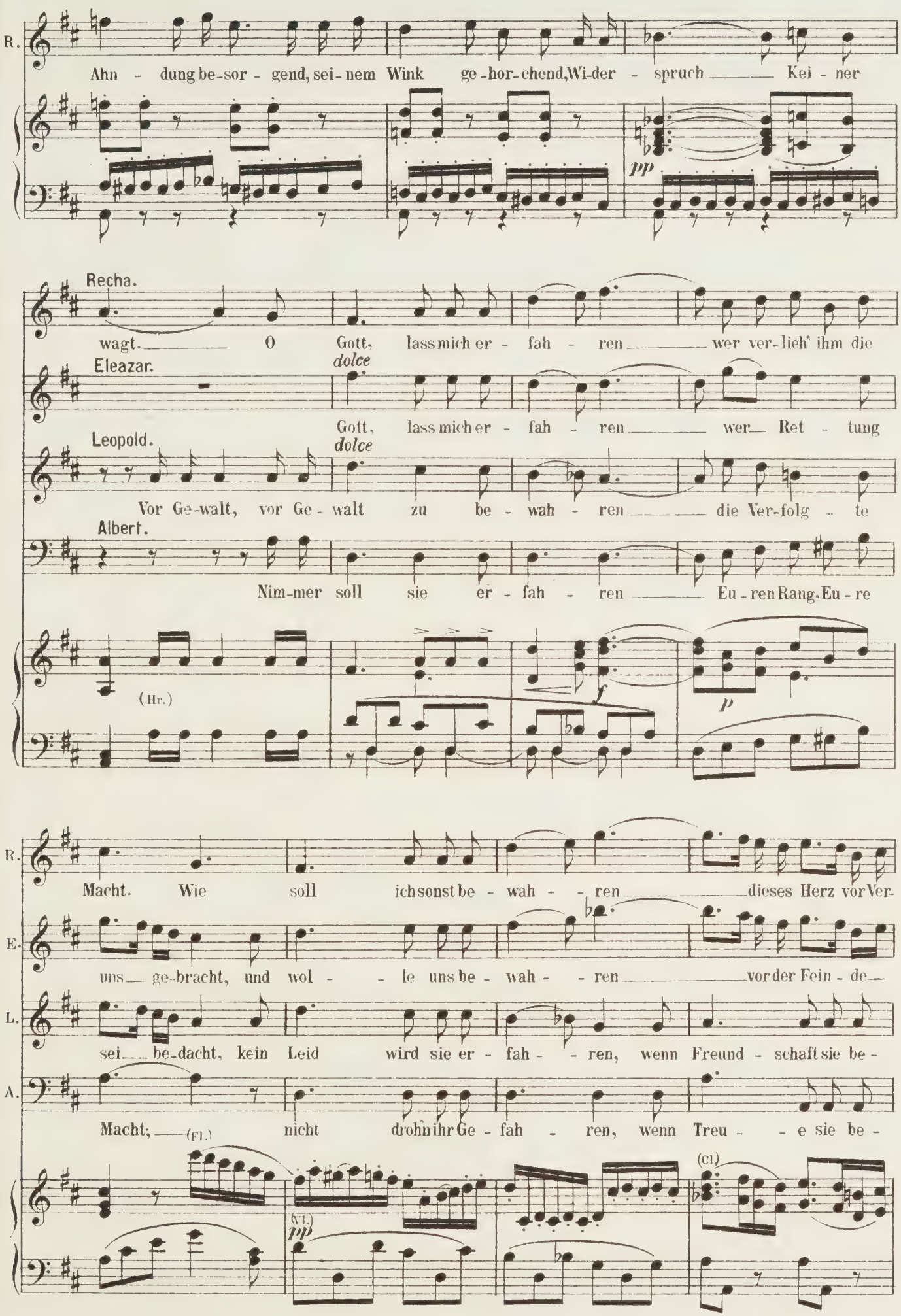

E.
kommt, führt mich zum Tod, so kommt, so kommt ich bin be - reit!
p
Wie, ein solch Be - tra - gen darf der Frev-ler wa -
Wie, ein solch Be - tra - gen darf der Frev-ler wa -
Wie, ein solch Be - tra - gen darf der Frev-ler
(vl.)
pp
gen? Kön-nen wir's er - tra - gen, un - gestraft es seh'n? Recht soll ihm ge -
sempre cresc.
gen? Kön-nen wir's er - tra - gen, un - gestraft es seh'n? Recht soll ihm ge -
wa - gen? Kön-nen wir's er - tra - gen? Recht soll ihm ge -
schehn, Recht soll ihm ge - schehn, Recht soll ihm ge - schehn, er muss un - ter - gehn!
ff
schehn, Recht soll ihm ge - schehn, Recht soll ihm ge - schehn, er muss un - ter - gehn!
schehn,

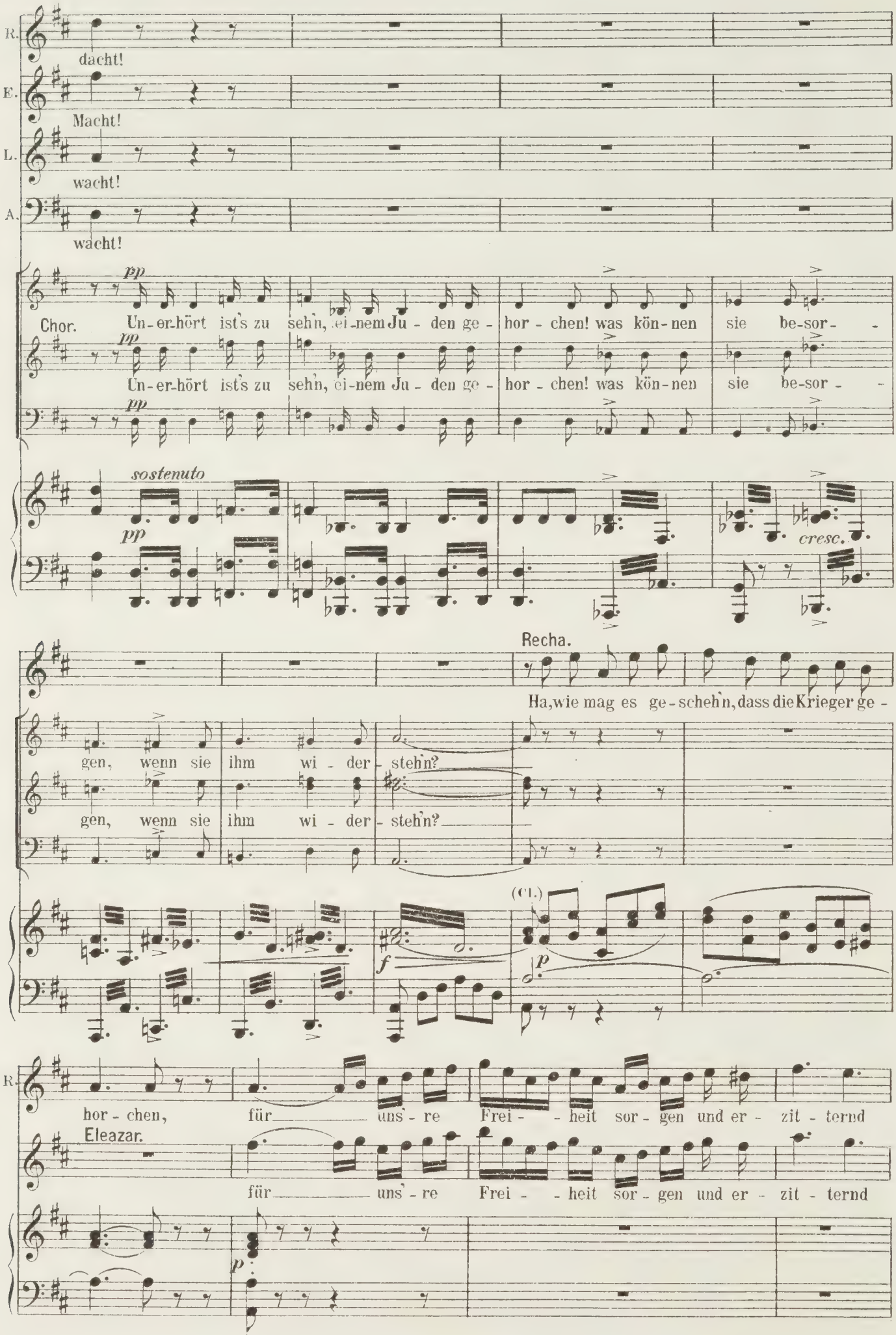

Zum Tod! Fort, fort mit ihm zum Tod! fort zum Tod! fort zum
Zum Tod! Fort, fort mit ihm zum Tod! fort zum Tod! fort zum
Tod! Der Ver-ruch-te muss ster-ben und ver-der-ben! Fort mit ihm, fort zum
Tod! Der Ver-ruch-te muss ster-ben und ver-der-ben! Fort mit ihm, fort zum
ff
Tod! fort mit ihm, fort zum Tod! Ja er stirbt in den Flam-men, so will's das Ge-
Tod! fort mit ihm, fort zum Tod! Ja er stirbt in den Flam-men, so will's das Ge-
bot! Fort zum Tod, fort zum Tod! mit ihm zum Tod!
bot! Fort zum Tod, fort zum Tod! mit ihm zum Tod!


Leopold.
Gott seh ich recht? Du hier Re-cha, Ge-
p
fp
Recha.
Hin-weg! Sa-muel hin - weg, uns be-
L.
lieb - - te!
f
p
droht wuth - ent - brannt die-se furcht - - ba - re
R.
Men - - ge, hin-weg, flie-he vor ihr!
R.
cresc.
flie-he vor ihr, sie töd - - ten Dich!
R.
cresc.
ff


Leopold.
Nein! nein! Vor ih - rer
L.
Wuth schütz' ich Dich! Und ihr, vermessne Brut,
L.
be - thört durchblinde Wuth! Weg von ihr!
L.
weg von ihr! o - der we -
Albert.
L.
he dem, den mein Arm er - reich - te. Nehmt sie ge -
(Leopold erkennend.)
A.
fan - gen! O Gott! Sol -


A
da - - - ten! Lasset sie frei!
ff
colla voce
Allegro moderato.
A.
⊕Vi- Ziehteuch zu - - rück! Gebtdie Ver-folg - ten frei, de-nen Schutz ich ge-
colla voce
f p
A.
währt, gebtsie frei, gebtsie frei, sonstzüch-tig't EuchmeinSchwert!
f ffz ffz ffz
pp
p
Andante.
Recha.
Nicht vermag ichs zu fas-sen,
cresc.
p
p
R.
nicht ver-mag ich's zu fas - sen, die Bar- ba - ren verlas-sen ih - re Beu - te verzagt. Stren-ge
pp


R.
Ahn - dung be-sor - gend, sei-nem Wink ge-hor-chend, Wi-der - spruch Kei - ner
pp
Recha.
wagt. O Gott, lass mich er - fah - ren wer ver-lieh' ihm die
Eleazar.
dolce
Gott, lass mich er - fah - ren wer Ret - tung
Leopold.
dolce
Vor Ge-walt, vor Ge - walt zu be - wah - ren die Ver-folg - te
Albert.
Nim-mer soll sie er - fah - ren Eu - ren Rang, Eu - re
(Hr.)
f
p
R.
Macht. Wie soll ich sonst be - wah - - ren dieses Herz vor Ver-
E.
uns ge-bracht, und wol - - le uns be - wah - - ren vor der Fein - de
L.
sei be-dacht, kein Leid wird sie er - fah - - ren, wenn Freund - schaft sie be -
A.
Macht; (Fl.) nicht drohn ihr Ge - fah - ren, wenn Treu - - e sie be -
(Cl.)
(Vl.)
pp


R.
dacht!
E.
Macht!
L.
wacht!
A.
wacht!
pp
Chor.
Un-er-hört ist's zu sehn, ei-nem Ju-den ge-hor-chen! was kön-nen sie be-sor-
Un-er-hört ist's zu sehn, ei-nem Ju-den ge-hor-chen! was kön-nen sie be-sor-
sostenuto
cresc.
Recha.
Ha, wie mag es ge-schehn, dass die Krieger ge-
gen, wenn sie ihm wi-der-stehn?
gen, wenn sie ihm wi-der-stehn?
(Cl.)
f
p
R.
hor-chen, für uns-re Frei-heit sor-gen und er-zit-ternd
Eleazar.
für uns-re Frei-heit sor-gen und er-zit-ternd
p

Φ-de Allegro.

R. vor ihm steh'n?

E. vor ihm steh'n!

L. pp vor mir steh'n!

A. pp vor Euch steh'n!

pp vor ihm steh'n!

pp vor ihm steh'n!

pp

Φ-de Allegro. (Hb.)

(Trp.) ff

Seht, es na - het sich der Zug, seht nur,

Seht, es na - het sich der Zug, seht nur,

seht, seht nur, seht, Platz ge - macht!

seht, seht nur, seht, Platz ge - macht!

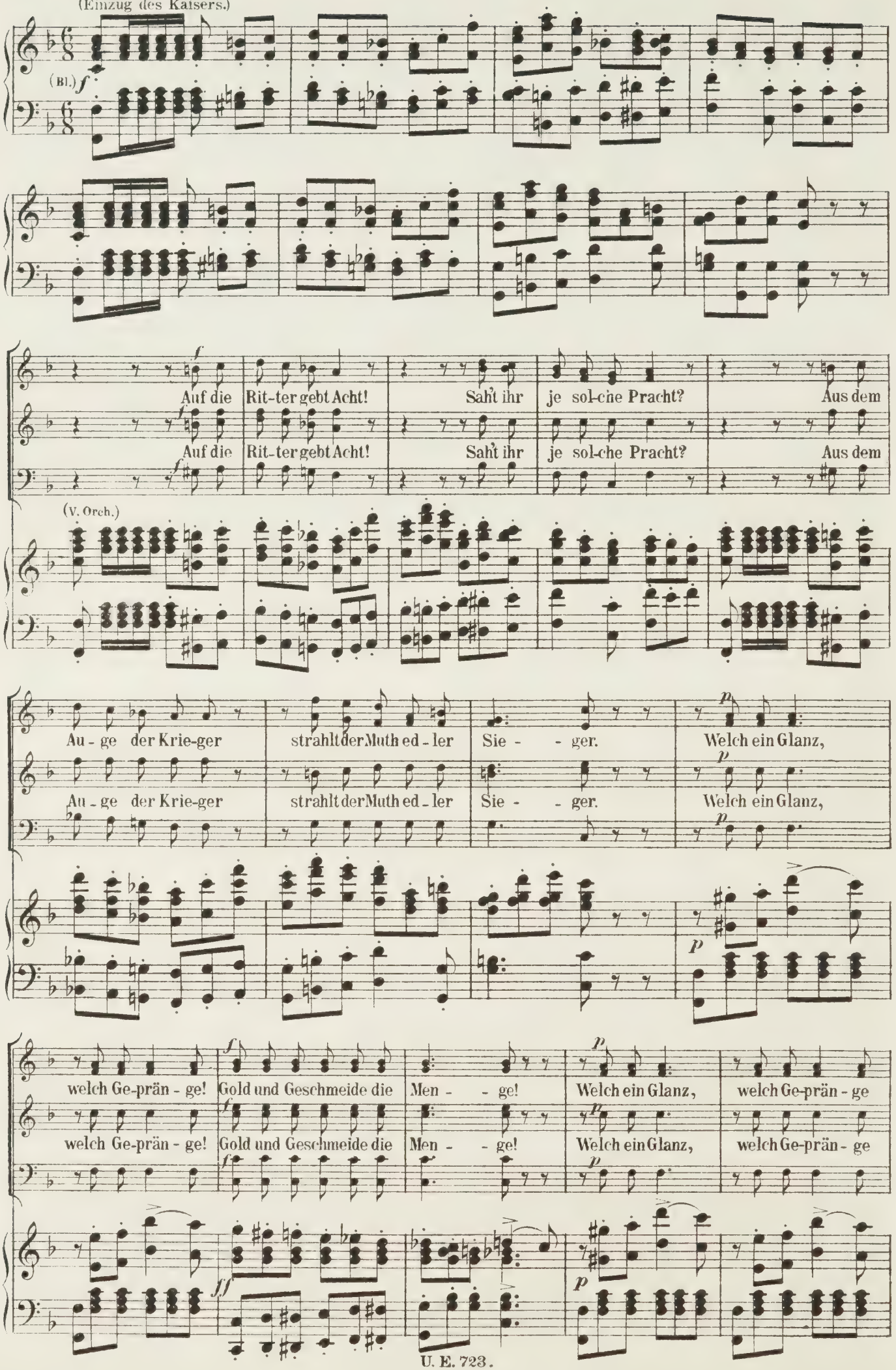
(St.)

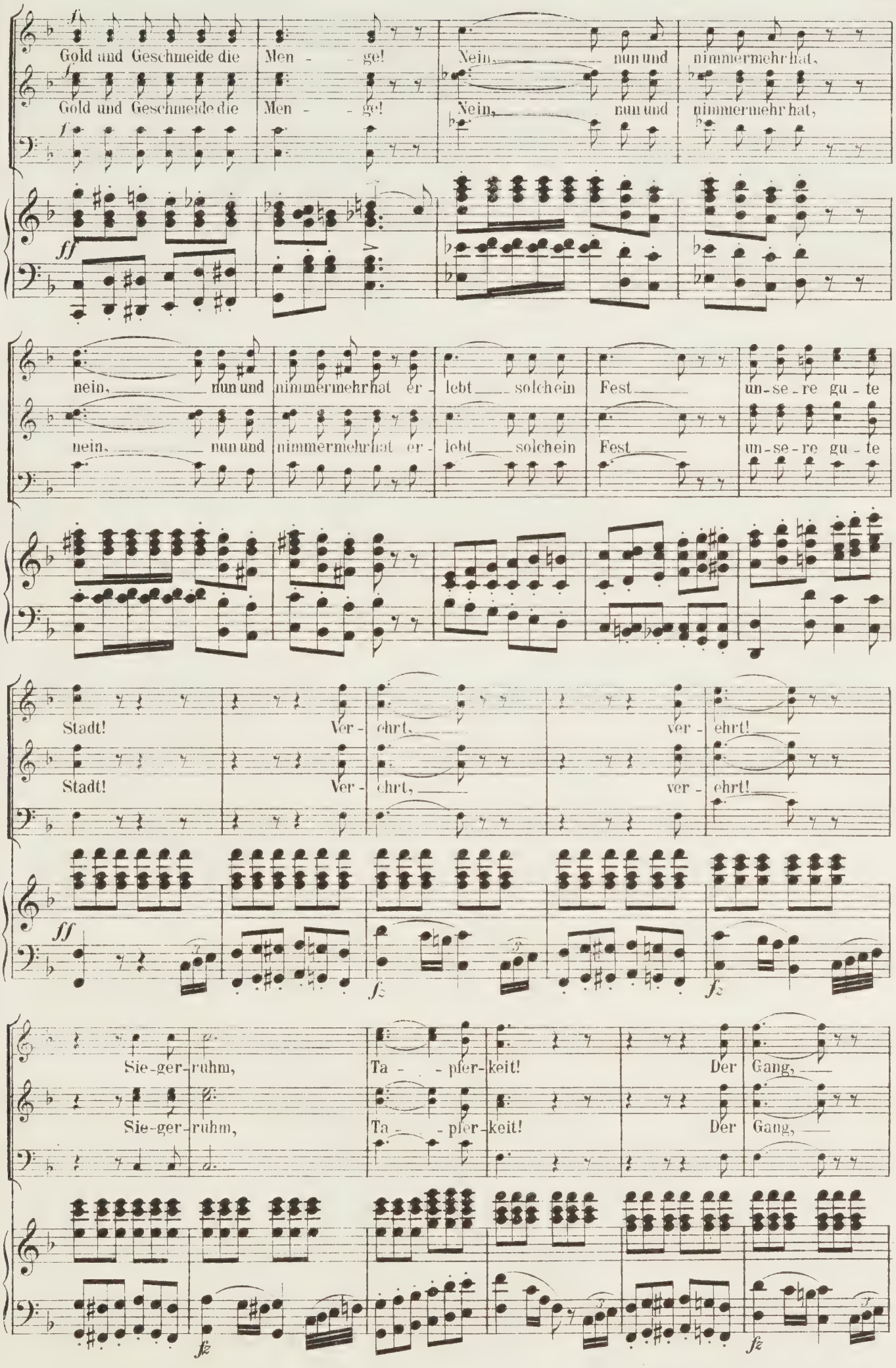
ff

(Pk.)

Allegro brillante.

(Einzug des Kaisers.)




Gold und Geschmeide die Men - ge!
Nein, nun und nimmermehr hat,
nein, nun und nimmermehr hat er - lebt solch ein Fest un - se - re gu - te
Stadt! Ver - ehrt, ver - ehrt!
Sie - ger - ruhm, Ta - pfer - keit! Der Gang,

der Blick, die - ser kraft - - - vol - - len

der Blick, die - ser kraft - - - vol - - len

fz *fz*

Poco più mosso.

Strei - ter kündet uns schon, dass Sieg ihr Be - glei - ter,

Strei - ter kündet uns schon, dass Sieg ihr Be - glei - ter,

Poco più mosso.

ff

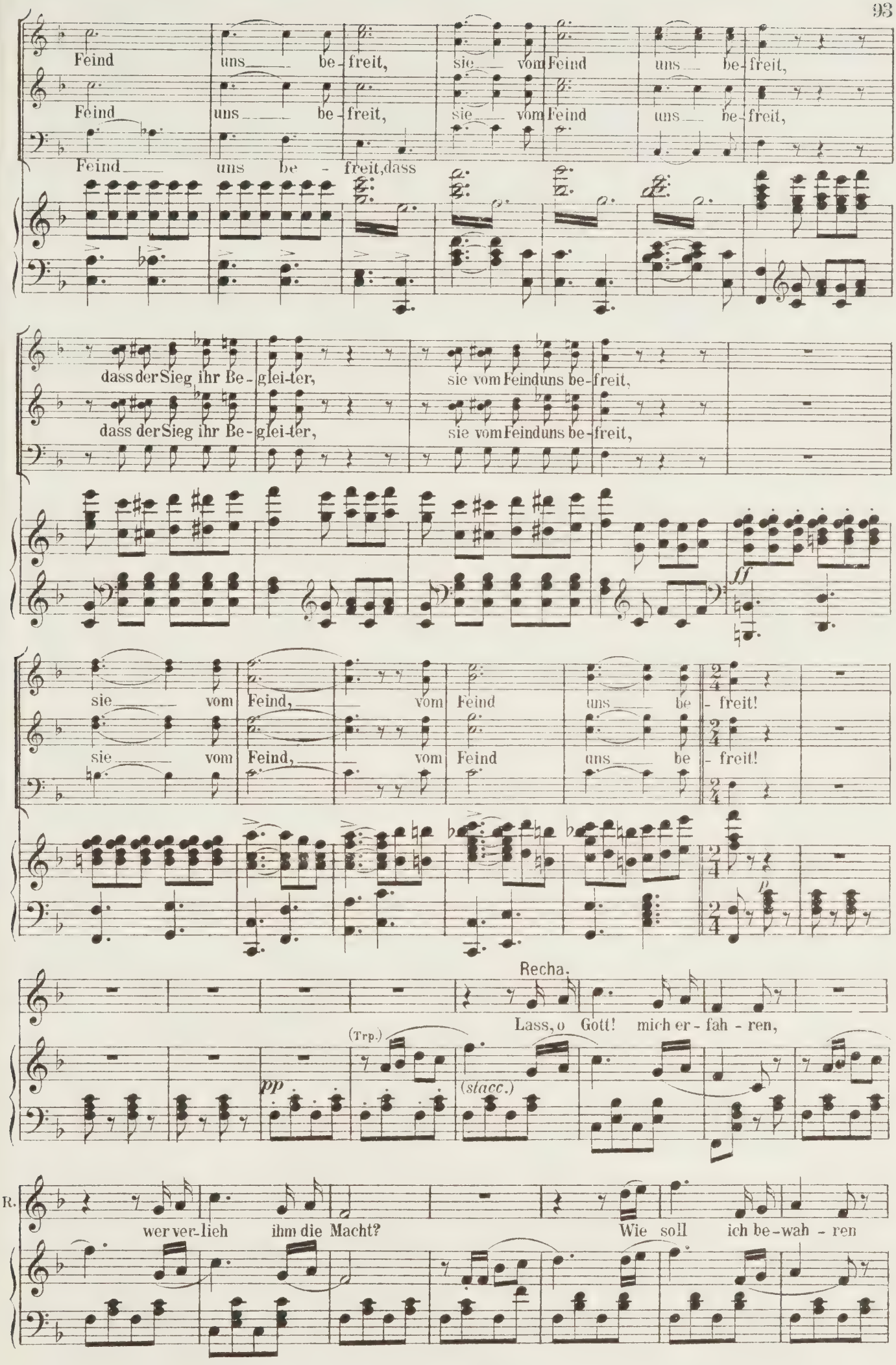
dass Sieg ihr Be - glei - ter, dass vom Feind sie uns be - freit, dass der

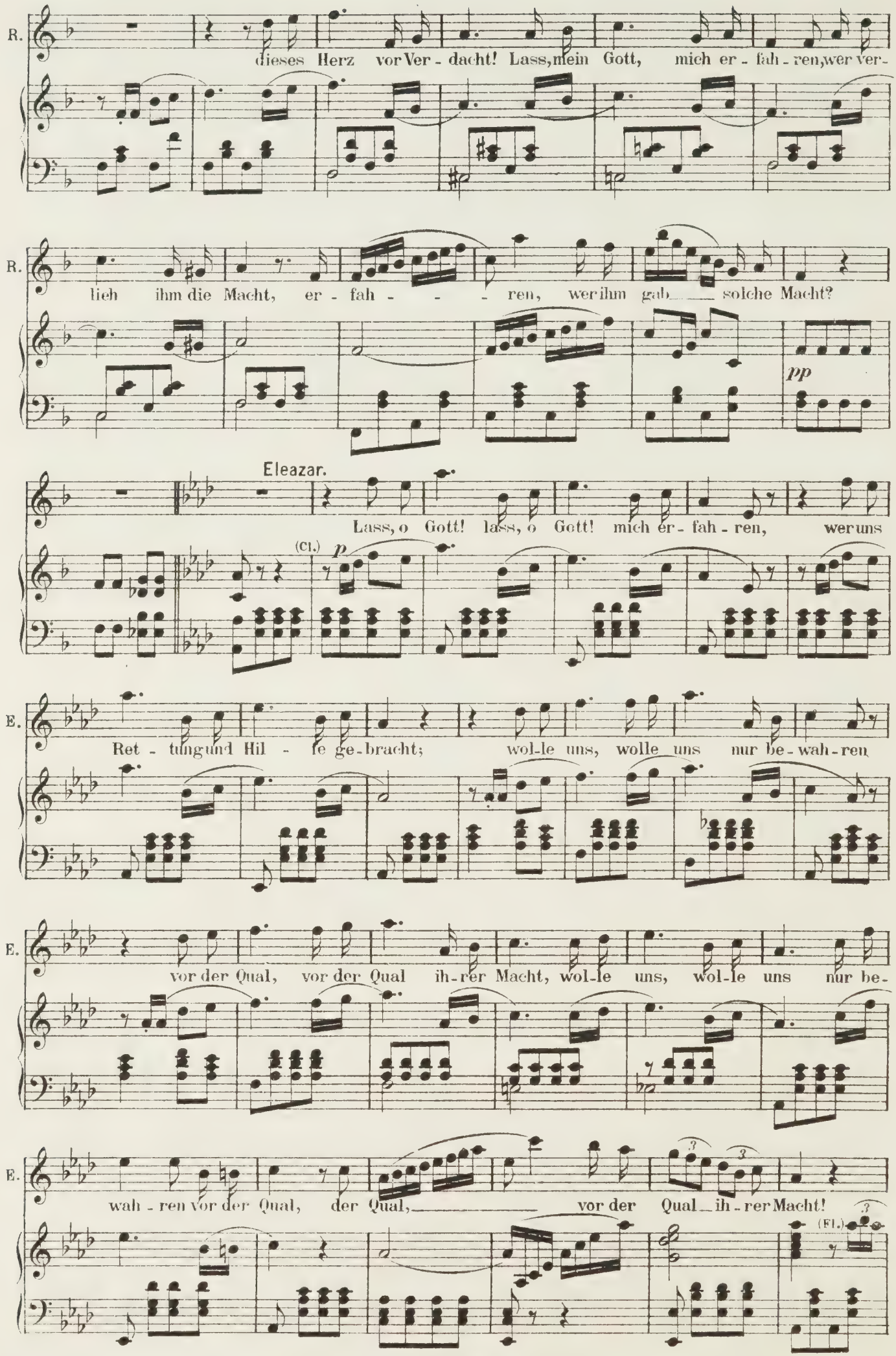
dass Sieg ihr Be - glei - ter, dass vom Feind sie uns be - freit, dass der

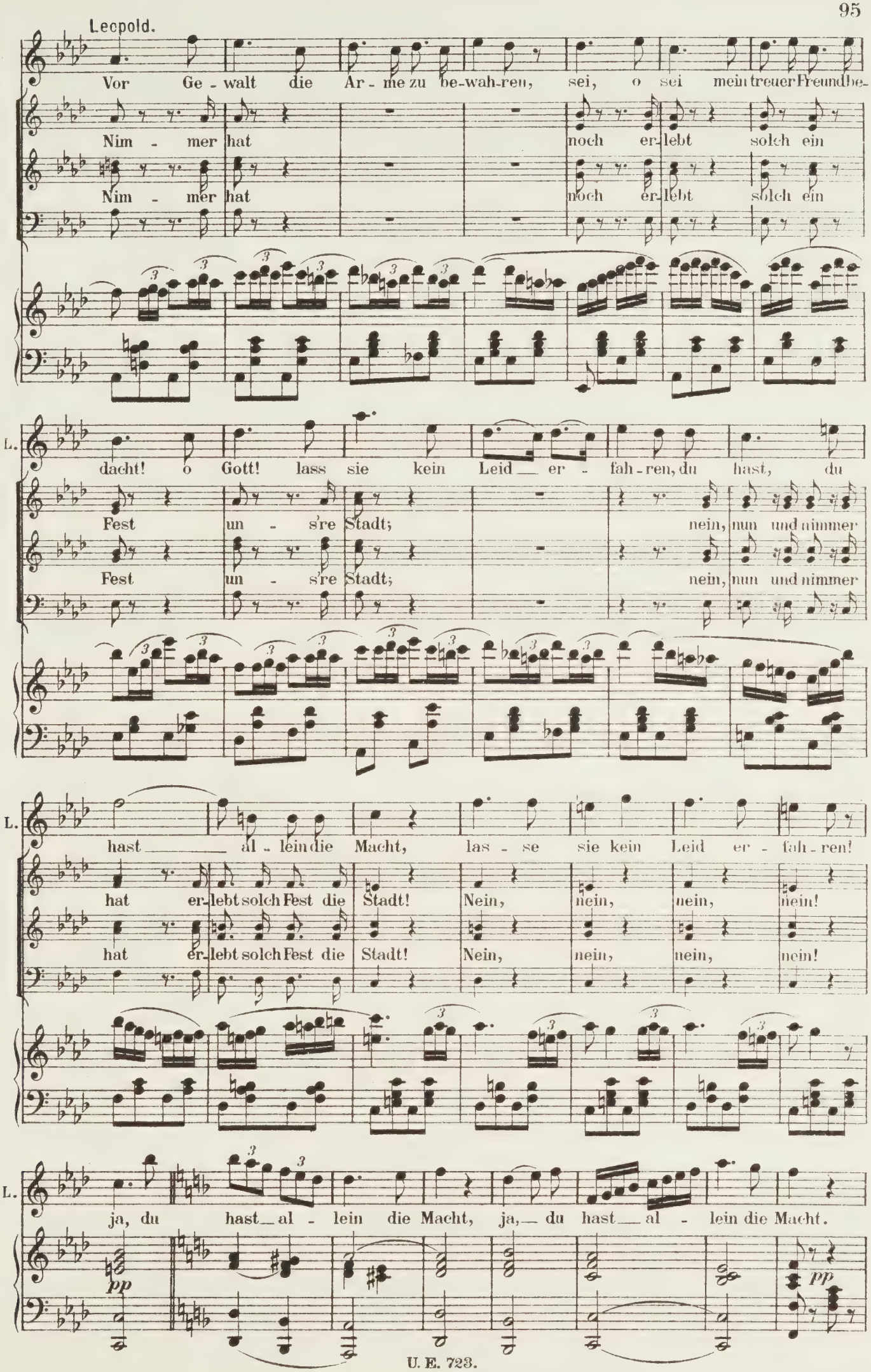
Sieg ihr Be - glei - ter, sie vom Feind uns be - freit, sie vom

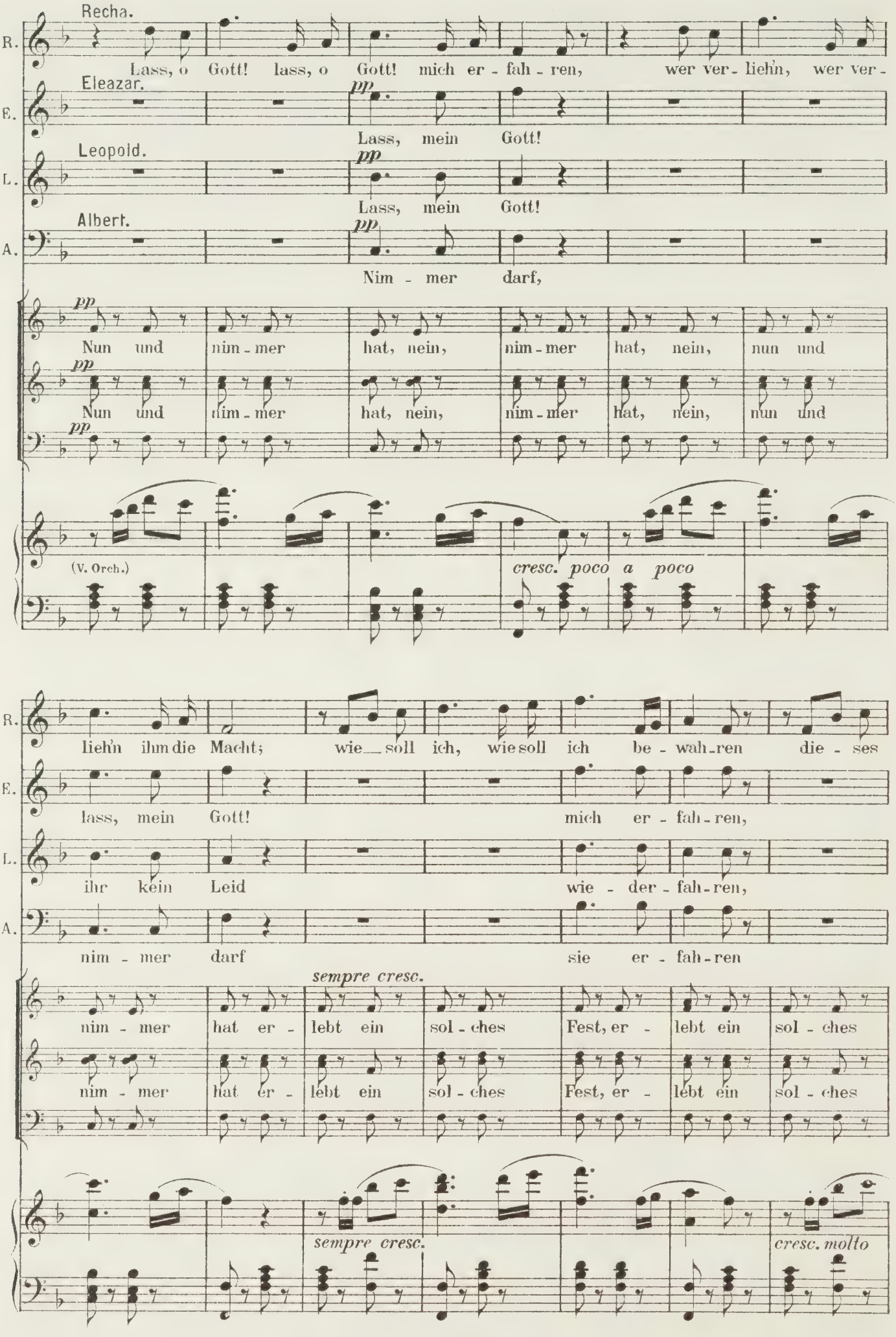
Sieg ihr Be - glei - ter, sie vom Feind uns be - freit, sie vom

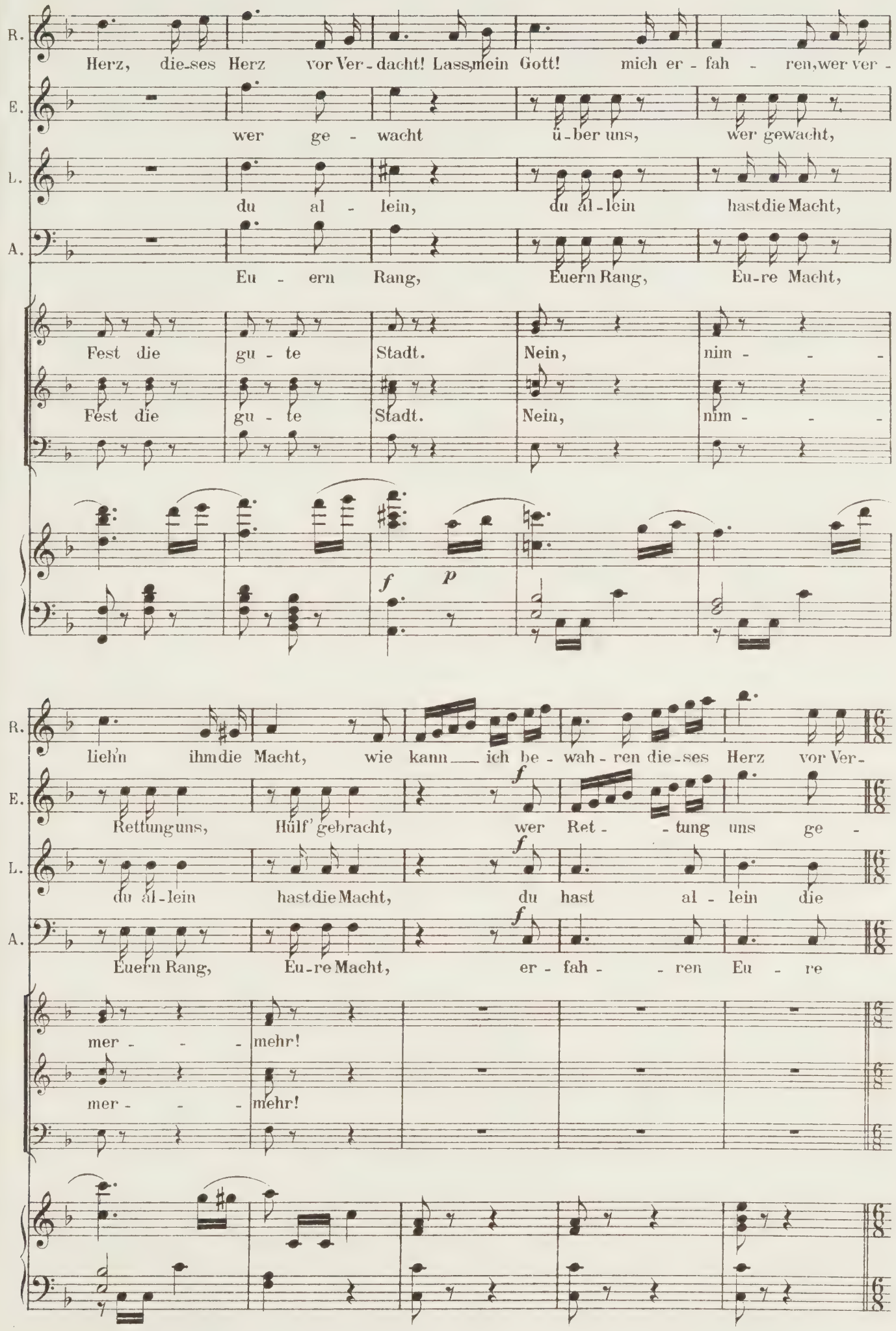
dass sie vom


Feind uns be-freit, sie vom Feind uns be-freit,
Feind uns be-freit, sie vom Feind uns be-freit,
Feind uns be-freit, dass
dass der Sieg ihr Be-glei-ter, sie vom Feind uns be-freit,
dass der Sieg ihr Be-glei-ter, sie vom Feind uns be-freit,
ff
sie vom Feind, vom Feind uns be-freit!
sie vom Feind, vom Feind uns be-freit!
Recha.
Lass, o Gott! mich er-fah-ren,
(Trp.)
pp
(stacc.)
R.
wer ver-lieh ihm die Macht?
Wie soll ich be-wah-ren


R.
dieses Herz vor Ver - dacht! Lass, mein Gott, mich er - fah - ren, wer ver-
R.
lieh ihm die Macht, er - fah - - - ren, wer ihm gab solche Macht?
pp
Eleazar.
Lass, o Gott! lass, o Gott! mich er - fah - ren, wer uns
(Cl.)
p
E.
Ret - tung und Hil - fe ge - bracht; wol-le uns, wolle uns nur be - wah - ren
E.
vor der Qual, vor der Qual ih - rer Macht, wol-le uns, wol-le uns nur be-
E.
wah - ren vor der Qual, der Qual, vor der Qual ih - rer Macht!
(Fl.)


Leopold.
Vor Ge - walt die Ar - me zu be-wah-ren, sei, o sei mein treuer Freund be-
Nim - mer hat noch er-lebt solch ein
Nim - mer hat noch er-lebt solch ein
L.
dacht! o Gott! lass sie kein Leid er - fah-ren, du hast, du
Fest un - s're Stadt; nein, nun und nimmer
Fest un - s're Stadt; nein, nun und nimmer
L.
hast al - lein die Macht, las - se sie kein Leid er - fah-ren!
hat er-lebt solch Fest die Stadt! Nein, nein, nein, nein!
hat er-lebt solch Fest die Stadt! Nein, nein, nein, nein!
L.
ja, du hast al - lein die Macht, ja, du hast al - lein die Macht.
pp
pp


Recha.
R.
Lass, o Gott! lass, o Gott! mich er - fah - ren, wer ver - liehn, wer ver -
Eleazar.
E.
pp
Lass, mein Gott!
Leopold.
L.
pp
Lass, mein Gott!
Albert.
A.
pp
Nim - mer darf,
pp
Nun und nim - mer hat, nein, nim - mer hat, nein, nun und
pp
Nun und nim - mer hat, nein, nim - mer hat, nein, nun und
pp
(V. Orch.)
cresc. poco a poco
liehn ihm die Macht; wie soll ich, wie soll ich be - wah - ren die - ses
lass, mein Gott! mich er - fah - ren,
ihr kein Leid wie - der - fah - ren,
nim - mer darf sie er - fah - ren
sempre cresc.
nim - mer hat er - lebt ein sol - ches Fest, er - lebt ein sol - ches
nim - mer hat er - lebt ein sol - ches Fest, er - lebt ein sol - ches
sempre cresc.
cresc. molto


R.
Herz, die-ses Herz vor Ver-dacht! Lass, mein Gott! mich er-fah-ren, wer ver-
E.
wer ge-wacht ü-ber uns, wer gewacht,
L.
du al-lein, du al-lein hast die Macht,
A.
Eu-ern Rang, Euern Rang, Eu-re Macht,
Fest die gu-te Stadt. Nein, nim-
Fest die gu-te Stadt. Nein, nim-
f
p
R.
lieh'n ihm die Macht, wie kann ich be-wah-ren die-ses Herz vor Ver-
E.
Rettung uns, Hülf' gebracht, wer Ret-tung uns ge-
L.
du al-lein hast die Macht, du hast al-lein die
A.
Euern Rang, Eu-re Macht, er-fah-ren Eu-re
mer-mehr!
mer-mehr!

Tempo I.

R. dacht? Wie soll die Wahrheit ich er - fah-ren?

E. bracht. Wie soll die Wahrheit ich er - fah-ren?

L. Macht. Sie darf die Wahrheit nicht er - fah-ren!

A. Macht. Sie darf die Wahrheit nicht er - fah-ren!

f Eh - ret die tapferen Ritter im Streit! eh - ret die

f Eh - ret die tapferen Ritter im Streit! eh - ret die

f

Tempo I.

8 8

ff

R. Wie un - ter - drü - cken den Ver - dacht?

E. Wie un - ter - drü - cken den Ver - dacht?

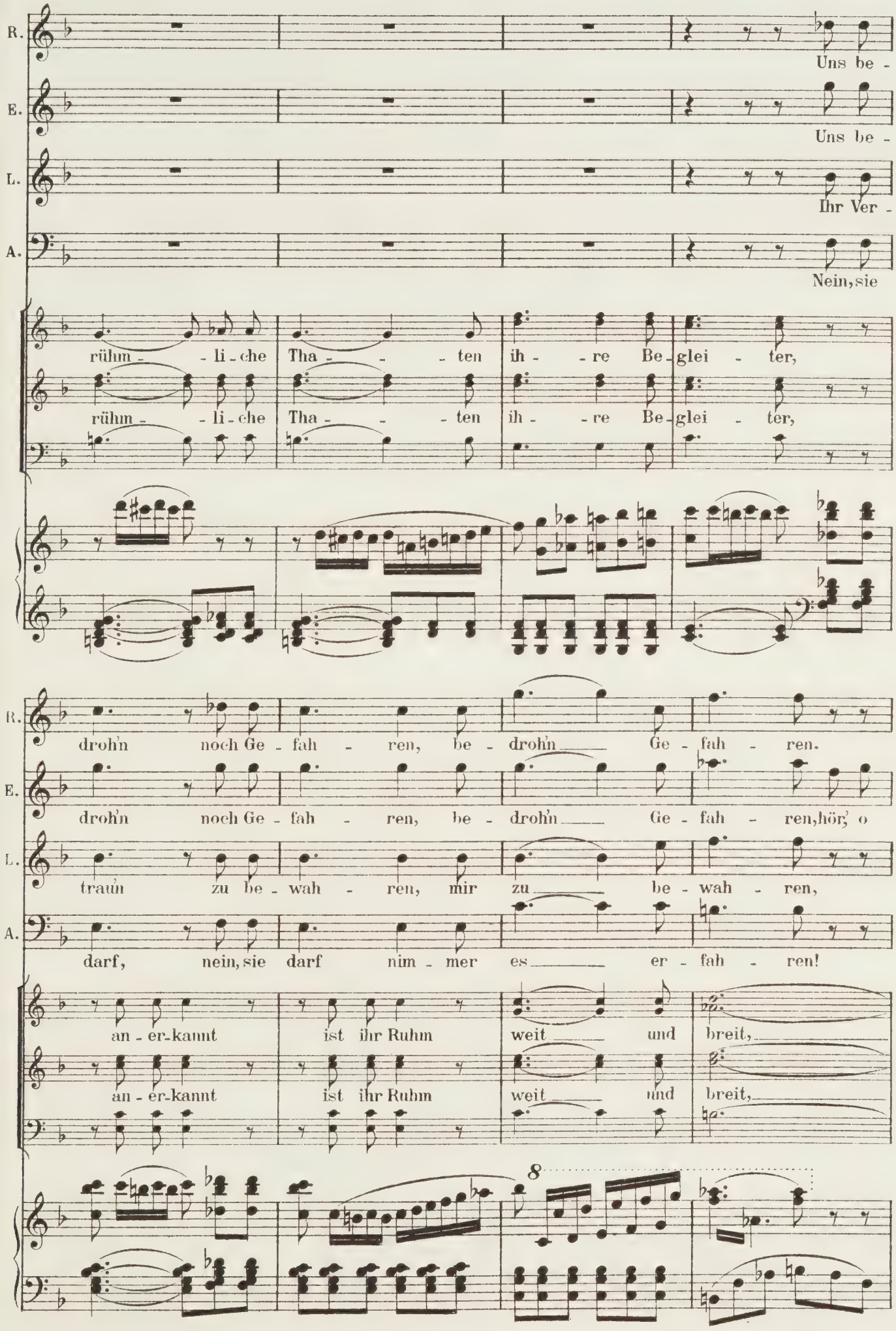
L. Doch wie ent - fern' ich den Ver - dacht?

A. Ent - fer - nen müsst ihr den Ver - dacht!

ta-pferen Ritter im Streit! Stets wa-ren

ta-pferen Ritter im Streit! Stets wa-ren

8 8


R.
Uns be -
E.
Uns be -
L.
Ihr Ver -
A.
Nein, sie
rühm - - li - che Tha - - - ten ih - - re Be - glei - ter,
rühm - - li - che Tha - - - ten ih - - re Be - glei - ter,
droh'n noch Ge - fah - ren, be - droh'n Ge - fah - ren.
droh'n noch Ge - fah - ren, be - droh'n Ge - fah - ren, hör', o
traun zu be - wah - ren, mir zu be - wah - ren,
darf, nein, sie darf nim - mer es er - fah - ren!
an - er - kannt ist ihr Ruhm weit und breit,
an - er - kannt ist ihr Ruhm weit und breit,
8

E. Gott, du mein Flehn, hör' o Gott, du mein Flehn, vor Ge - fahr ret-te

L. bin al - lein ich be - dacht!

(Hb.) (Fl.)

p espress.

E. du, ret - te du mein Kind. Hör' o Gott, du mein

L. bin al -

E. Flehn, hör' o Gott, du mein Flehn, ret-te du, ret-te du vor Ge -

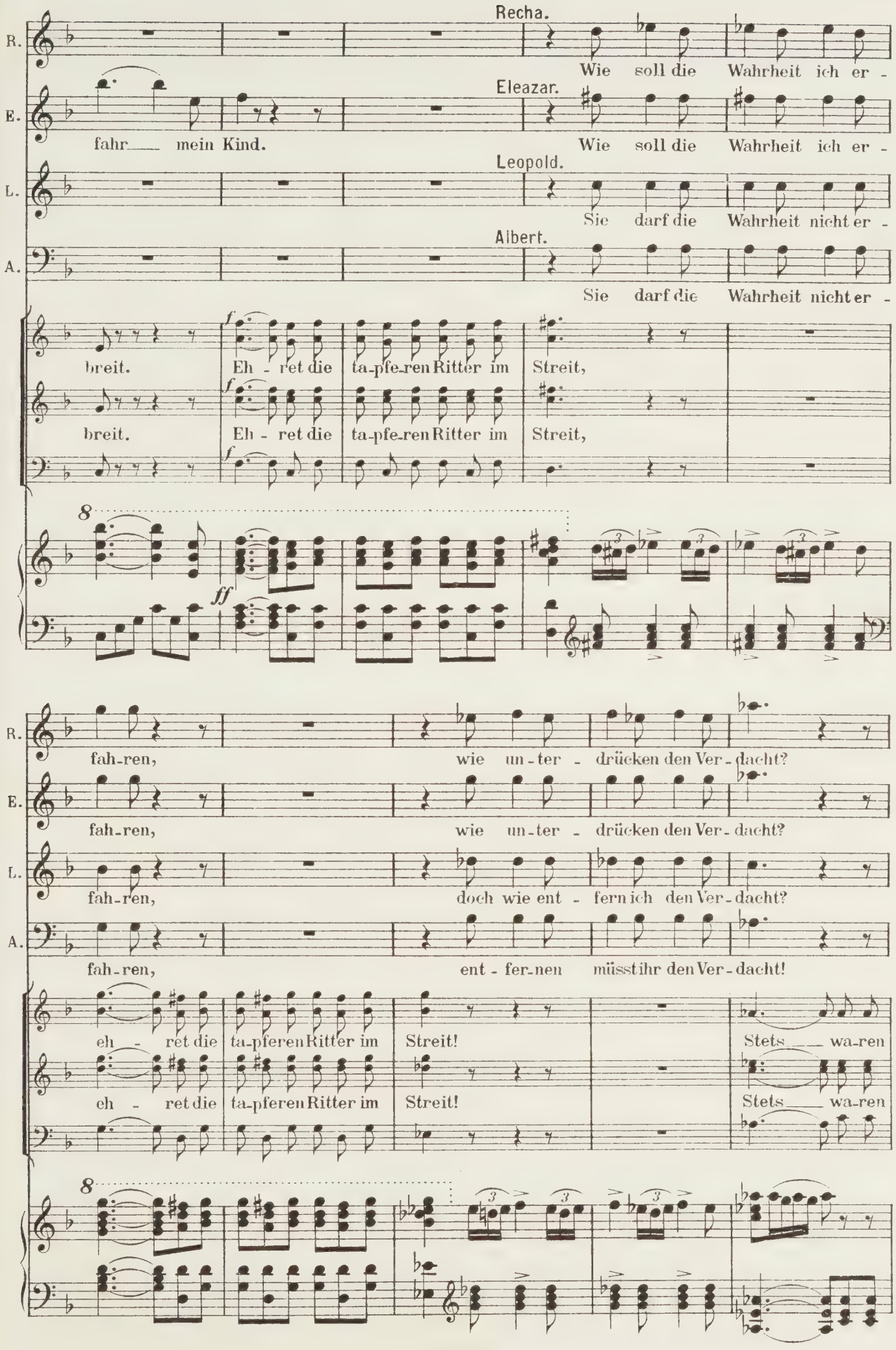
L. lein ich be - dacht!

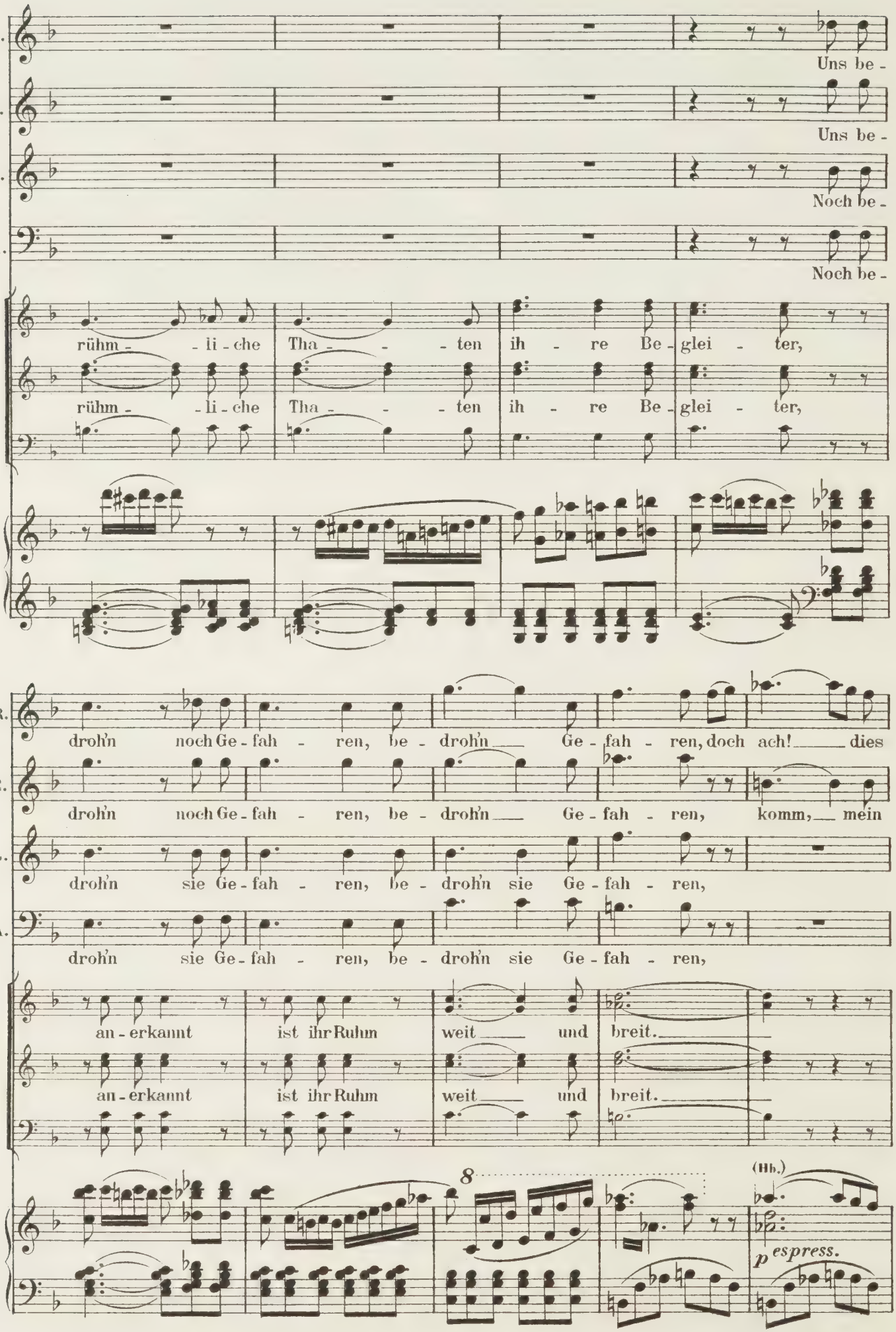
pp ja, ja, weit und

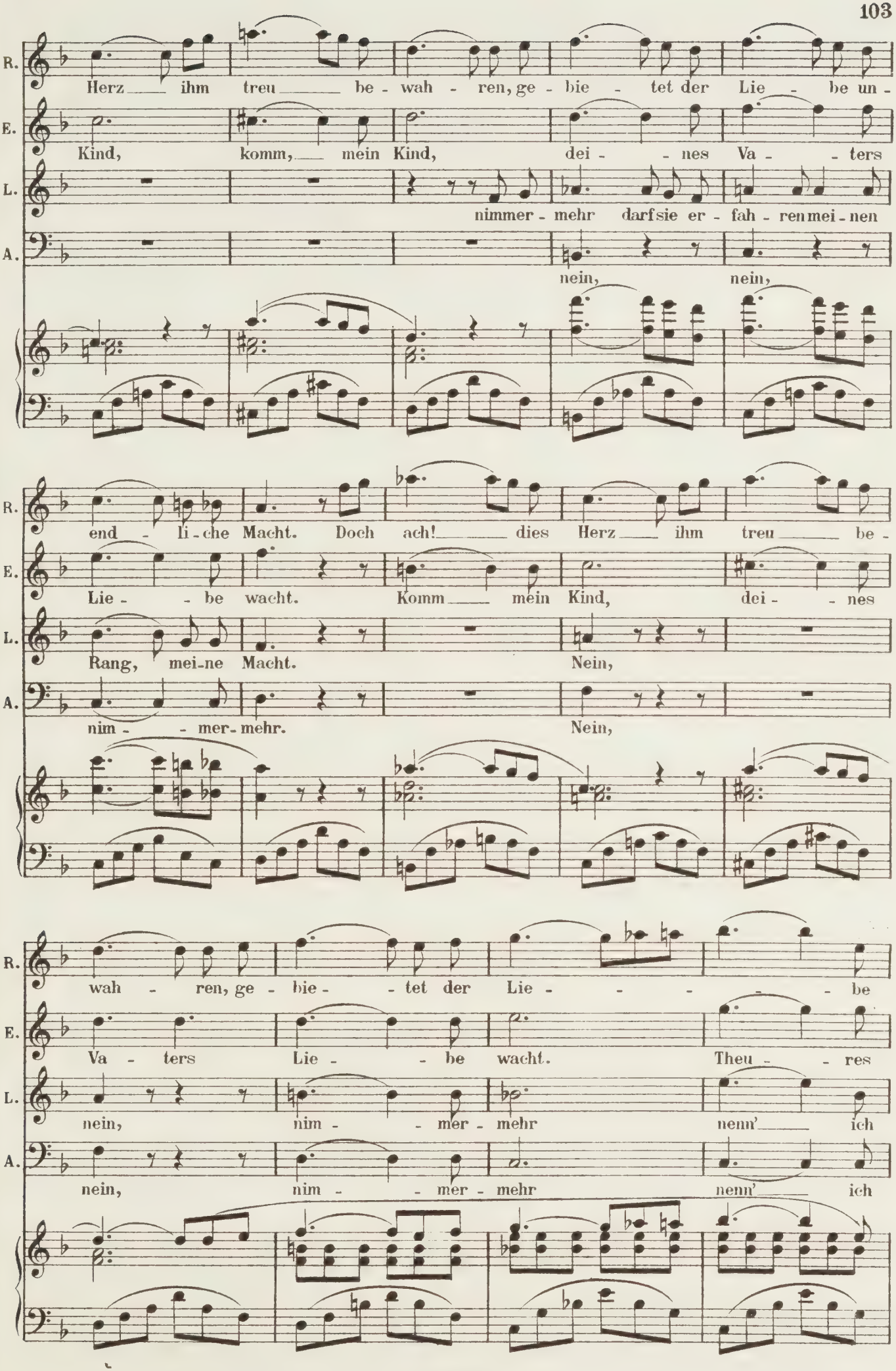
pp ja, ja, weit und

pp

8


Recha.
Wie soll die Wahrheit ich er -
Eleazar.
fahr___ mein Kind.
Wie soll die Wahrheit ich er -
Leopold.
Sie darf die Wahrheit nicht er -
Albert.
Sie darf die Wahrheit nicht er -
breit.
Eh - ret die ta-pfe-ren Ritter im Streit,
breit.
Eh - ret die ta-pfe-ren Ritter im Streit,
fah-ren,
wie un-ter - drücken den Ver-dacht?
fah-ren,
wie un-ter - drücken den Ver-dacht?
fah-ren,
doch wie ent - fern ich den Ver-dacht?
fah-ren,
ent - fer-nen müsst ihr den Ver-dacht!
eh - ret die ta-pferen Ritter im Streit!
Stets___ wa-ren
eh - ret die ta-pferen Ritter im Streit!
Stets___ wa-ren


R.
Uns be -
E.
Uns be -
L.
Noch be -
A.
Noch be -
rühm - - li - che Tha - - - ten ih - re Be - glei - ter,
rühm - - li - che Tha - - - ten ih - re Be - glei - ter,
droh'n noch Ge - fah - ren, be - droh'n Ge - fah - ren, doch ach! dies
droh'n noch Ge - fah - ren, be - droh'n Ge - fah - ren, komm, mein
droh'n sie Ge - fah - ren, be - droh'n sie Ge - fah - ren,
droh'n sie Ge - fah - ren, be - droh'n sie Ge - fah - ren,
an - erkannt ist ihr Ruhm weit und breit.
an - erkannt ist ihr Ruhm weit und breit.
8
(Hb.)
p espress.


R.
Herz ihm treu be - wah - ren, ge - bie - tet der Lie - be un -
E.
Kind, komm, mein Kind, dei - nes Va - ters
L.
nimmer - mehr darf sie er - fah - ren mei - nen
A.
nein, nein,
end - li - che Macht. Doch ach! dies Herz ihm treu be -
Lie - be wacht. Komm mein Kind, dei - nes
Rang, mei - ne Macht. Nein,
nim - mer - mehr. Nein,
wah - ren, ge - bie - tet der Lie - be
Va - ters Lie - be wacht. Theu - res
nein, nim - mer - mehr nenn' ich
nein, nim - mer - mehr nenn' ich

Vi-

R. Macht, das ge - bie - tet der Lie - be un - end - li - che Macht, das ge -

E. Kind! lass uns geh'n, theures Kind! lass uns geh'n, lass uns geh'n! Gott ist

L. ihr meinen Rang, mei-ne Macht, nimmer mehr nenn' ich ihr mei - nen

A. ihr Euren Rang, Eu-re Macht, nimmer mehr nen-net ihr Eu - ren

f Ja, an - er - kannt, ja, an - er - kannt ist ihr

f Ja, an - er - kannt, ja, an - er - kannt ist ihr

f *fz* *cresc.*

R. beut ih - - - re Macht!

E. gross, sein die Macht!

L. Rang, mei - ne Macht!

A. Rang, Eu - re Macht!

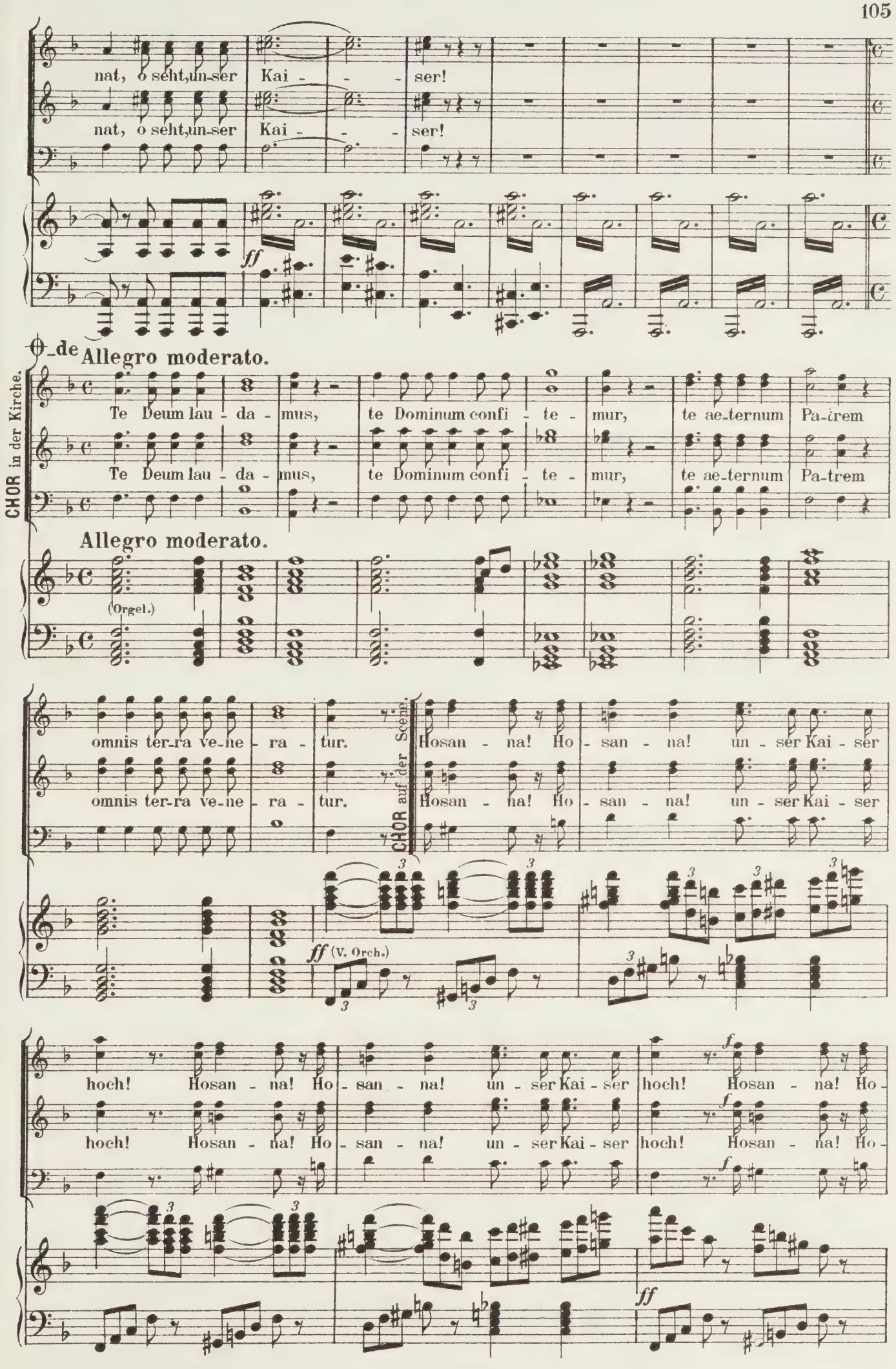
Ruhm weit und breit! O seht, un-ser Kai - - ser in vol-lem Or -

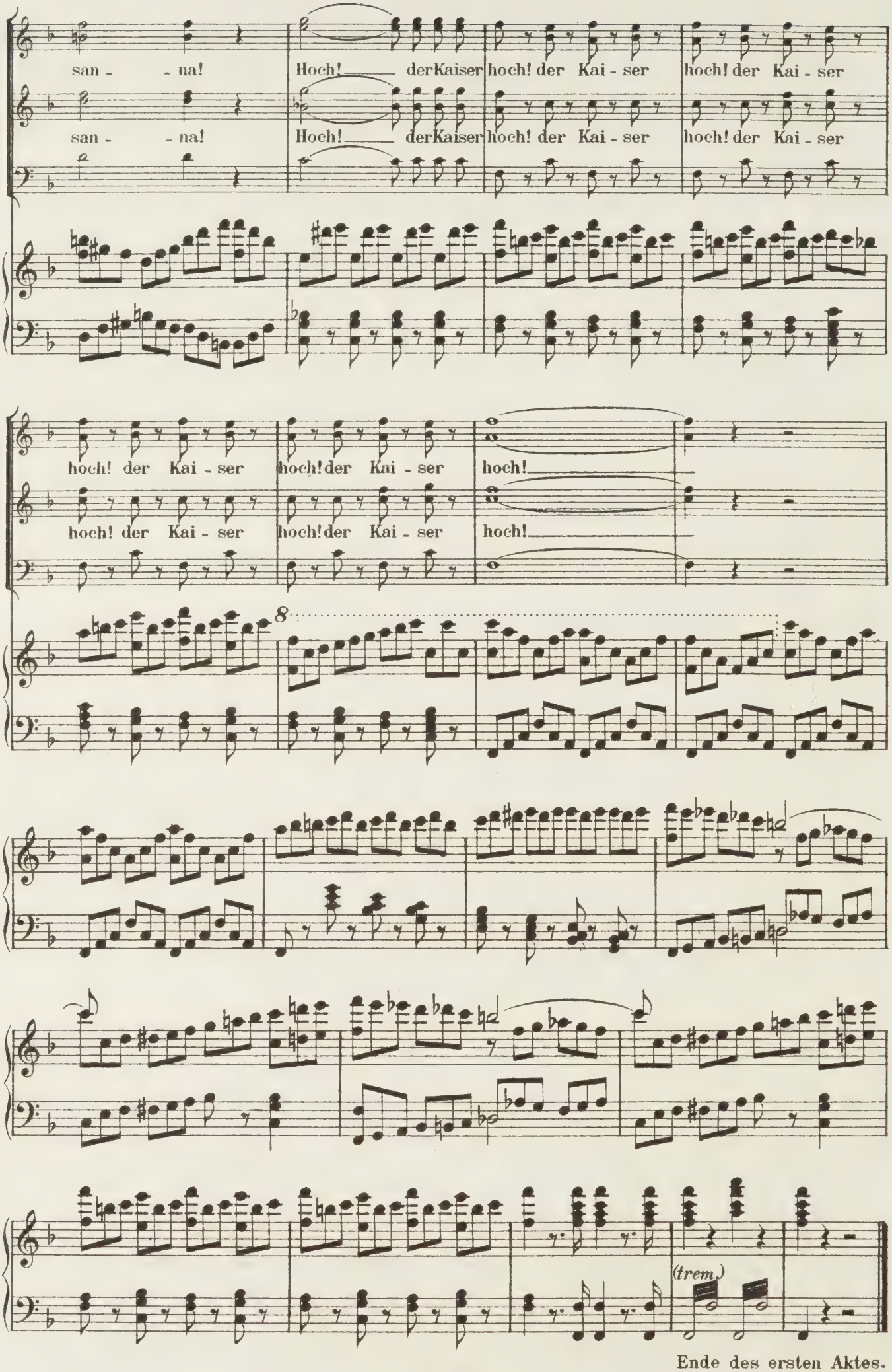
Ruhm weit und breit! O seht, un-ser Kai - - ser in vol-lem Or -

8

(Trp.) (Hr.) *ff*

(Pos.)


nat, o seht, un-ser Kai - - - ser!
nat, o seht, un-ser Kai - - - ser!
ff
de
Allegro moderato.
CHOR in der Kirche.
Te Deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te ae-ternum Pa-trem
Te Deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te ae-ternum Pa-trem
Allegro moderato.
(Orgel.)
omnis ter-ra ve-ne - ra - tur.
CHOR auf der Scene.
Hosan - na! Ho - san - na! un - ser Kai - ser
omnis ter-ra ve-ne - ra - tur.
Hosan - na! Ho - san - na! un - ser Kai - ser
ff (V. Orch.)
hoch! Hosan - na! Ho - san - na! un - ser Kai - ser hoch! Hosan - na! Ho -
hoch! Hosan - na! Ho - san - na! un - ser Kai - ser hoch! Hosan - na! Ho -
f
f
ff

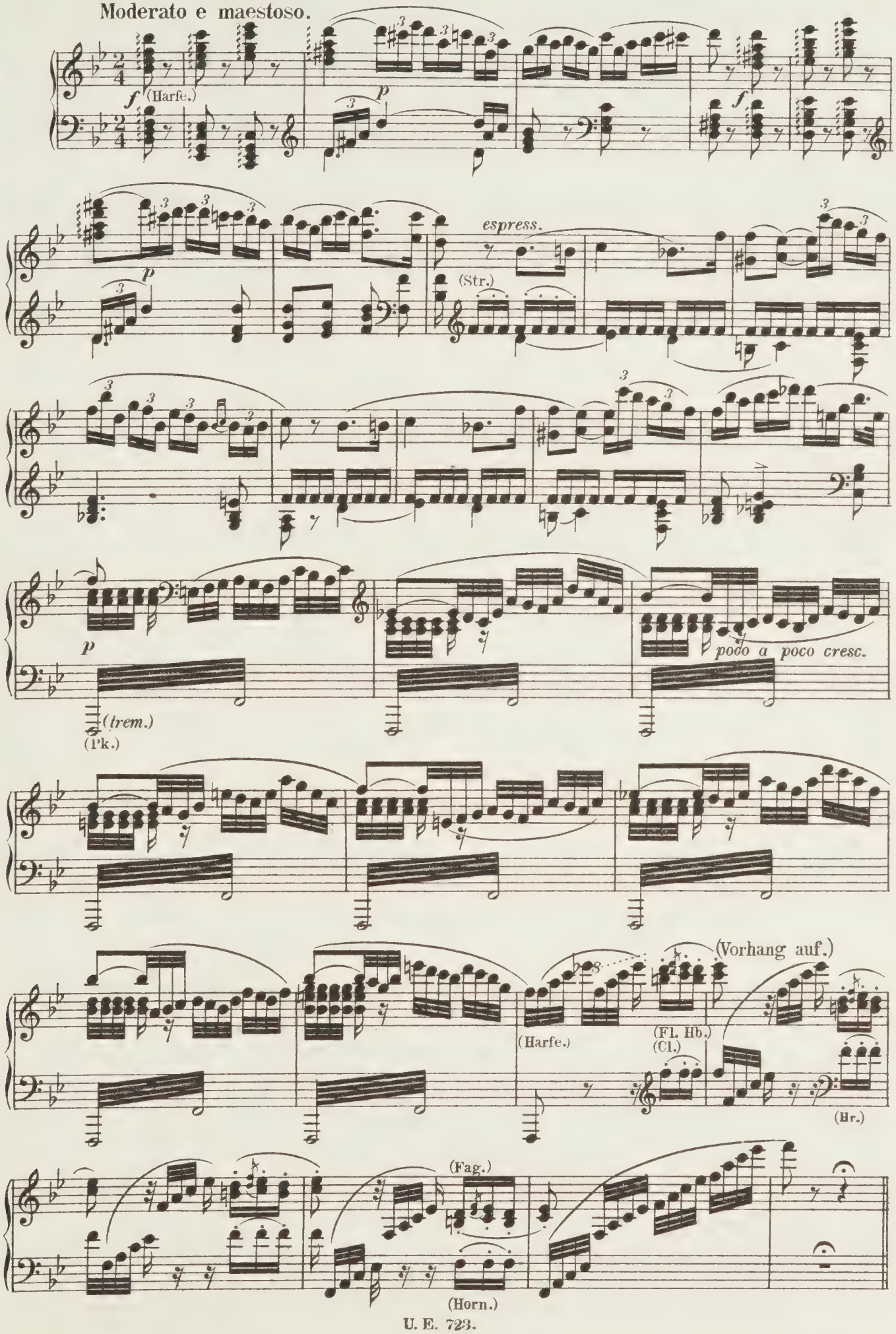


Ende des ersten Aktes.

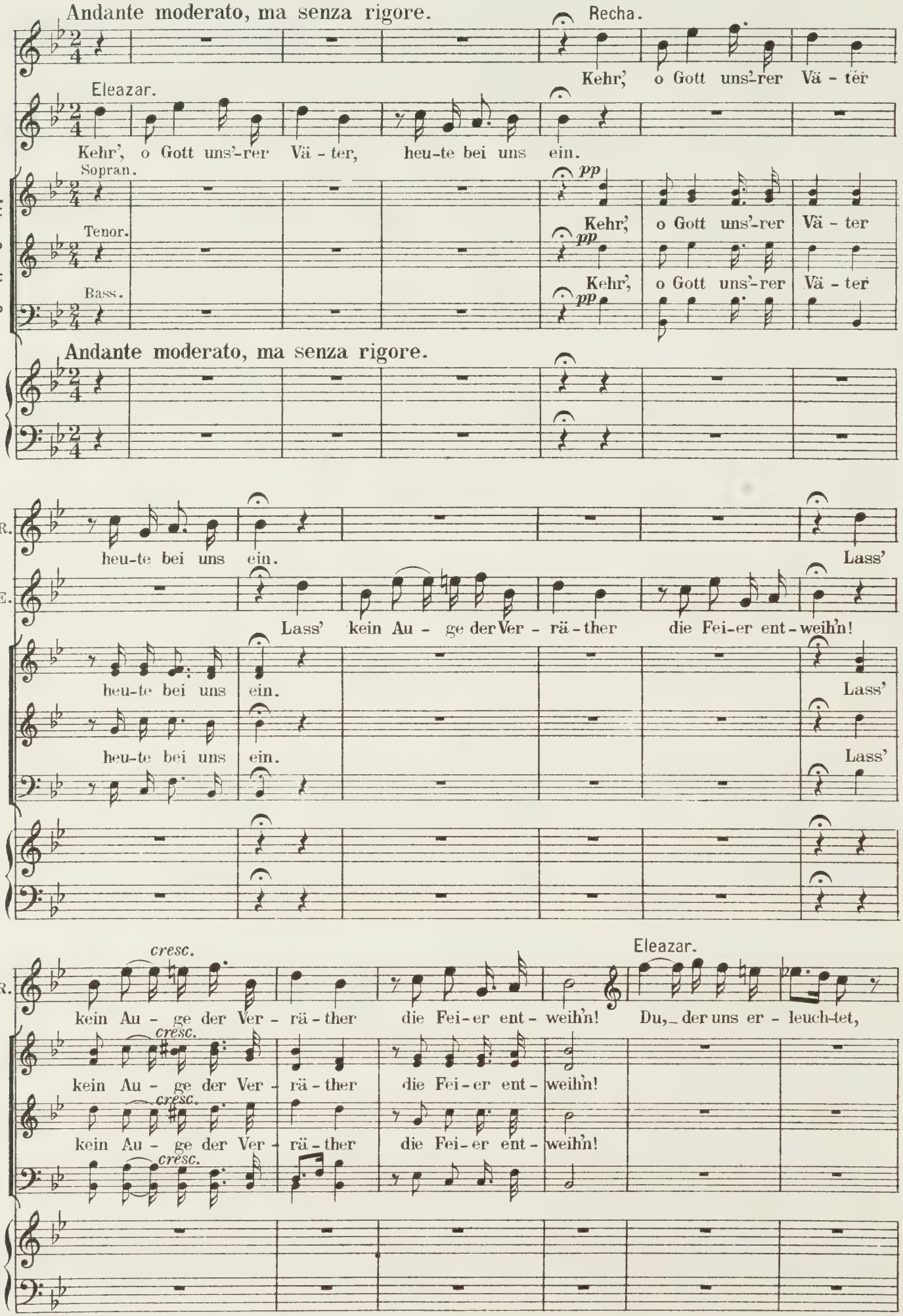
Akt II.

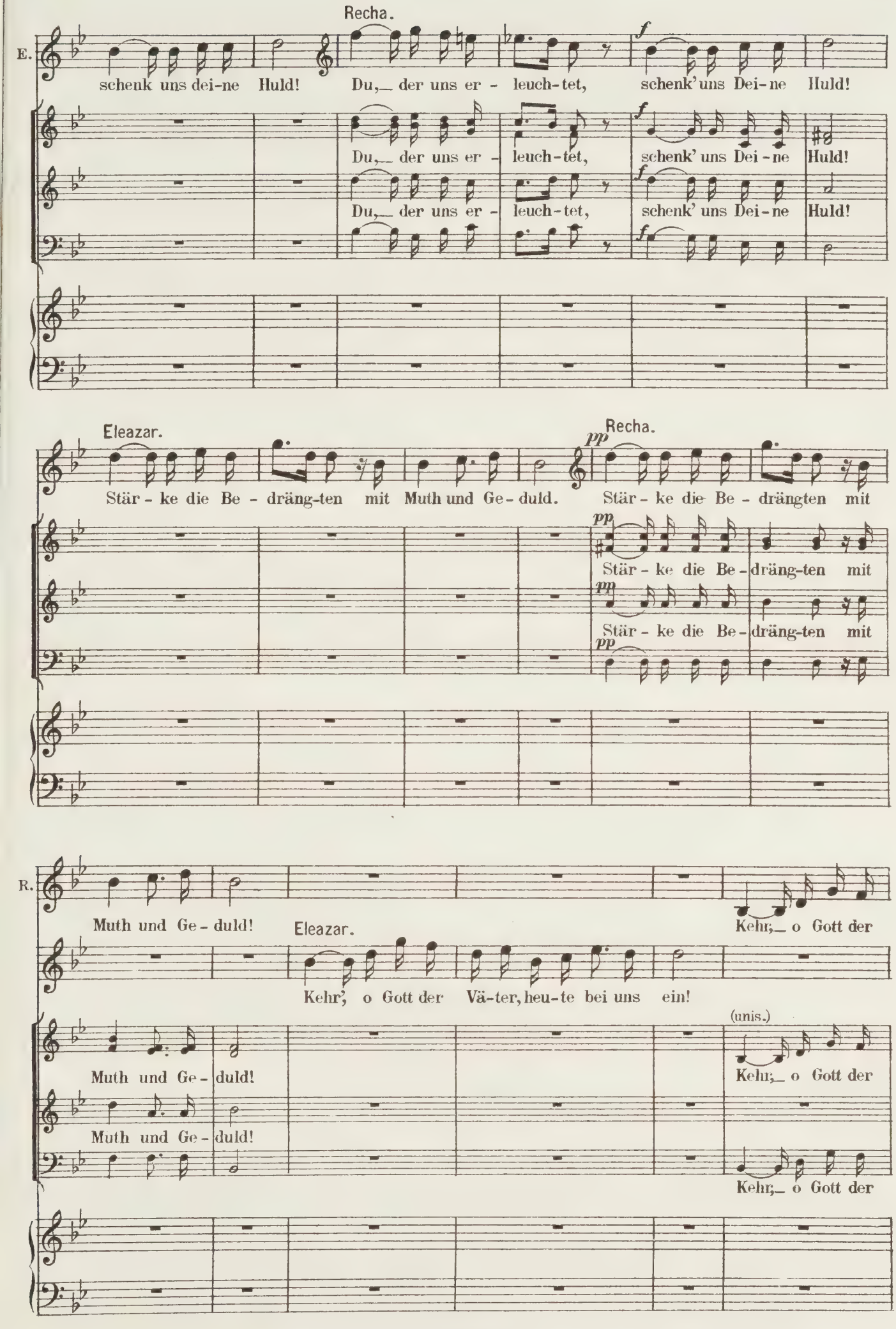
Nº 8. Introduction und Gebet.

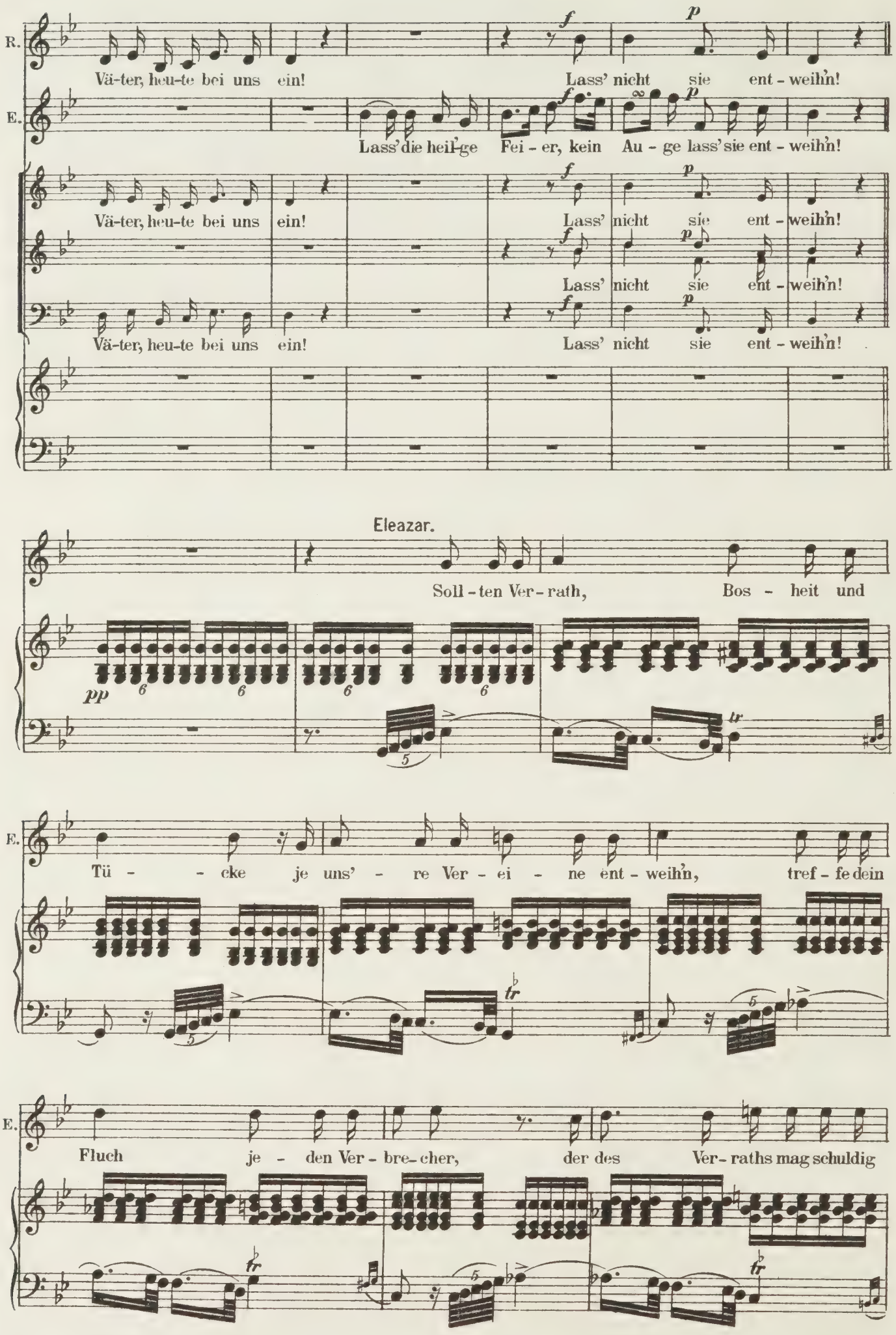
Moderato e maestoso.

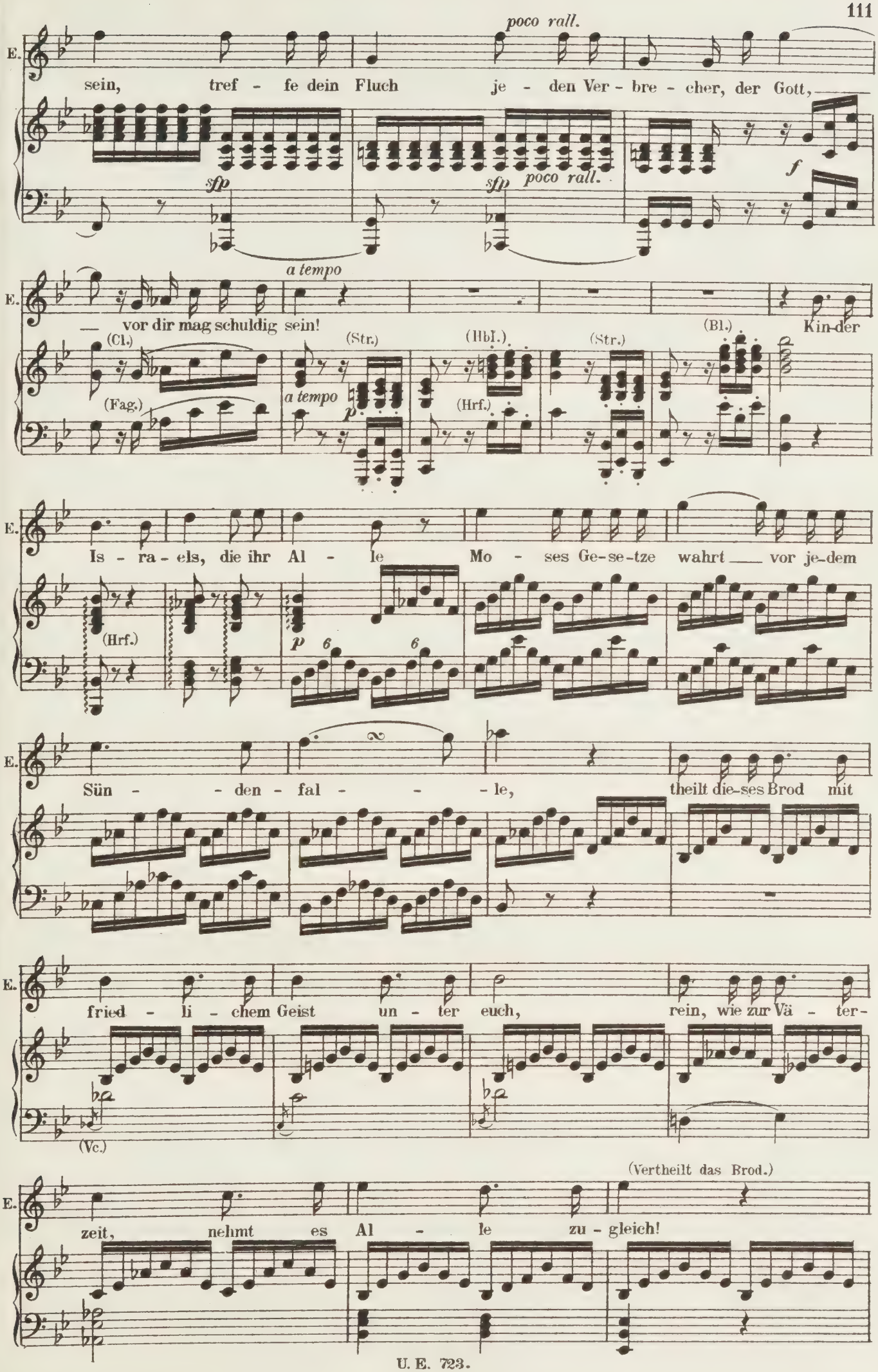


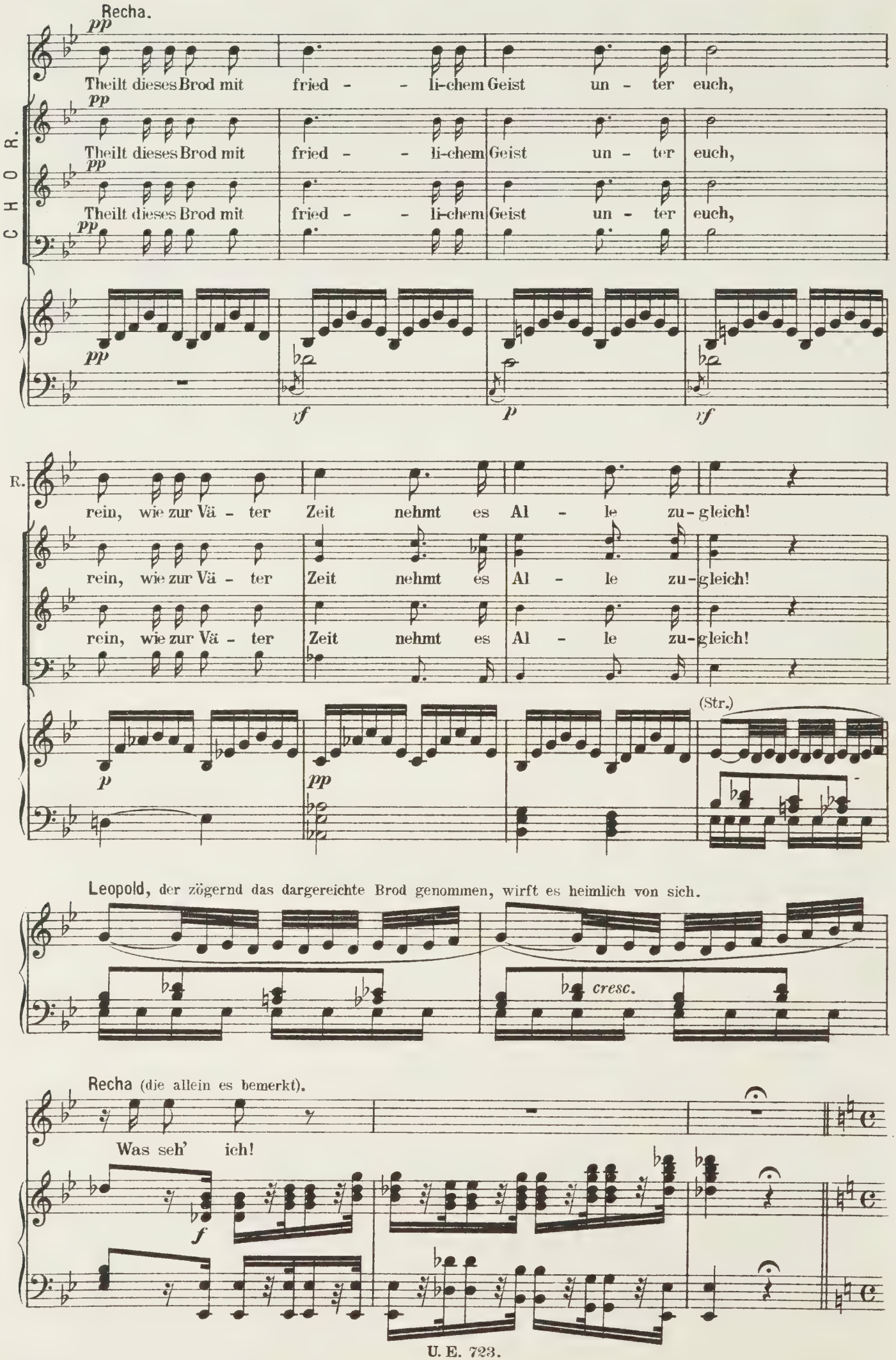
(Zimmer in Eleazar's Haus. Rechts ein mit einer Gardine geschlossenes Fenster; in der Mitte eine grosse, mit weissen Linnen gedeckte Tafel, über welcher eine achtarmige Lampe; links eine Malerstaffelei mit Tisch und Geräthschaften; neben der Thür ein kleiner Tisch.)




Recha.
E.
schenk uns dei-ne Huld!
Du,_ der uns er - leuch-tet,
schenk' uns Dei-ne Huld!
Du,_ der uns er - leuch-tet,
schenk' uns Dei-ne Huld!
Du,_ der uns er - leuch-tet,
schenk' uns Dei-ne Huld!
Eleazar.
Stär - ke die Be - dräng-ten mit Muth und Ge-duld.
Recha.
Stär - ke die Be - drängten mit
Stär - ke die Be - dräng-ten mit
Stär - ke die Be - dräng-ten mit
R.
Muth und Ge - duld!
Eleazar.
Kehr', o Gott der Vä-ter, heu-te bei uns ein!
Kehr;_ o Gott der
(unis.)
Muth und Ge - duld!
Kehr;_ o Gott der
Muth und Ge - duld!
Kehr;_ o Gott der


R.
Vä-ter, heu-te bei uns ein!
Lass' nicht sie ent-weih'n!
E.
Lass' die heil-ge Fei-er, kein Au-ge lass' sie ent-weih'n!
Vä-ter, heu-te bei uns ein!
Lass' nicht sie ent-weih'n!
Lass' nicht sie ent-weih'n!
Vä-ter, heu-te bei uns ein!
Lass' nicht sie ent-weih'n!
Eleazar.
Soll-ten Ver-rath, Bos-heit und
pp
E.
Tü-cke je uns're Ver-ei-ne ent-weih'n, tref-fe dein
E.
Fluch je-den Ver-bre-cher, der des Ver-raths mag schuldig


poco rall.
E.
sein, tref - fe dein Fluch je - den Ver - bre - cher, der Gott,
sfp
sfp poco rall.
f
a tempo
E.
— vor dir mag schuldig sein!
Kin-der
(Cl.)
(Fag.)
(Str.)
a tempo
p
(Hbl.)
(Hrf.)
(Str.)
(Bl.)
E.
Is - ra - els, die ihr Al - le Mo - ses Ge-se-tze wahrt — vor je-dem
(Hrf.)
p
E.
Sün - - den - fal - - - le, theilt die-ses Brod mit
E.
fried - li - chem Geist un - ter euch, rein, wie zur Vä - ter-
(Vc.)
(Vertheilt das Brod.)
E.
zeit, nehmt es Al - le zu - gleich!


Recha.
pp
Theilt dieses Brod mit fried - - li-chem Geist un - ter euch,
CHOR.
rein, wie zur Vä - ter Zeit nehmt es Al - le zu-gleich!
R.
(Str.)
Leopold, der zögernd das dargereichte Brod genommen, wirft es heimlich von sich.
cresc.
Recha (die allein es bemerkt).
Was seh' ich!
f

Allegro.

Recha. *pp*

Man klopft! Wel-che Angst!

Eleazar. *pp*

Man klopft! Wel-che Angst!

CHOR. *pp*

Man klopft! Wel-che Angst!

(Es klopft noch einmal.)

(Es klopft; Alle stehen und erschrocken auf.) rasch *pp* Man klopft! Wel-che Angst!

Allegro.

(Str.) *f* *p* *cresc.* *f*

Recha.

Eleazar (zu Recha). Ach, ich be - be!

Lösch die Ker-zen aus und sieh' nach.

ff *ff*

Eleazar (öffnet das Fenster).

Wer klopft in dunkler Nacht an meines Hau-ses

E. Thü - re? (Stimmen von aussen.) Ent-fernt was festlich

In Kai-sers Na - men auf-ge - macht!

f

Recha (leise zu Leopold).

E. scheint. Du musst mir Re-de ste-hen, fol-ge mir, Sa-mu-el! Leopold (bei Seite).

O Glück, das ich er-

Allegro. (Die Diener tragen den Tisch fort.) (Leopold will gehen.)

L. sehn-te!

p *cresc.* *f* *fz*

Eleazar.

Ver-wei-le! Am Fei-er-tag ein Be-such noch so spät ist verdäch-tig. Dein

p

E. Arm, dein un-er-schrock'ner Muth kön-nen vor Ge-walt mich schü-tzen. Doch euch darf man nicht

Allegro non troppo.

(Alle ab, bis auf Leopold.)

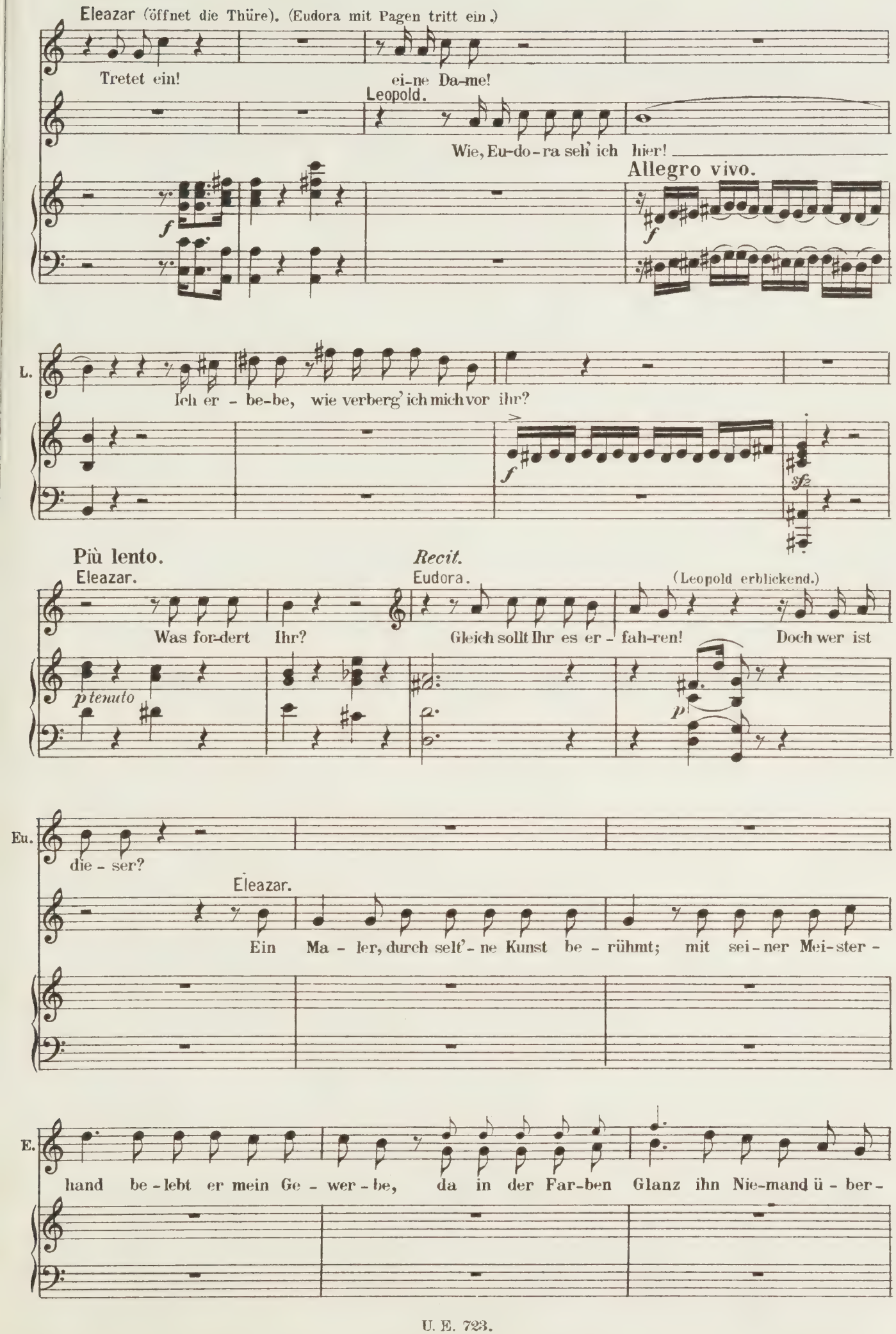
E. fin-den.

(Viol. u. Fag.) (Cl.)

p *cresc.* *p*

(Vc.)

(Str.)


Eleazar (öffnet die Thüre). (Eudora mit Pagen tritt ein.)
Tretet ein!
ei-ne Da-me!
Leopold.
Wie, Eu-do-ra seh' ich hier!
Allegro vivo.
f
L.
Ich er - be-be, wie verberg' ich mich vor ihr?
f
sfz
Più lento.
Eleazar.
Was for-dert Ihr?
Recit.
Eudora.
Gleich sollt Ihr es er - fah-ren!
(Leopold erblickend.)
Doch wer ist
p tenuto
p
Eu.
die - ser?
Eleazar.
Ein Ma - ler, durch selt'- ne Kunst be - rühmt; mit sei - ner Mei-ster -
E.
hand be - lebt er mein Ge - wer - be, da in der Far-ben Glanz ihn Nie-mand ü - ber -

Eudora.

Nein für-wahr, kein Ge-

Eleazar.

trifft! Doch wenn Ihr es be-feh-let, mag'er gehn!

p *f*

Eu. heim-niss er-heischt mein Be-such.

E. Wenn je-doch hier auf Be-fehl des Kai-sers mein Haus ihr be-

p

Eu. Es sind die Mei-nen, ich bin des Kai-sers

E. tre-tet mit Die-nern in rei-chem Ge-wand_

p

Eu. Nich-te.

E. (zu ihren Füssen.) *im tempo*

O Him- -mel! welch' hohes Glück für mich, die Prinzessin Eu-do-ra_

f *pp*

Eudora.

Nun ja, er-he-be dich!

f *p*

Nº 9. Terzett.

Allegro moderato.

Eudora.

Du verwahrst, hör-te ich, (Hb.) ei-nen Schmuck selt-ner Schö-ne.

p (Str.) (Hr.)

Eleazar.

Ja, für den Kaiser selbst passt er — nach meinem Sinn!

(Fl.)

E. Von Bril-lan - ten die Ket - te mit der heil' - gen Re - li - qui - e, (Hr.) (Fl.)

E. die geziert, die ge - ziert einst die Brust — Kai-ser Con - stan - tin's,

pp *cresc.*

Eudora.

Ich will ihn

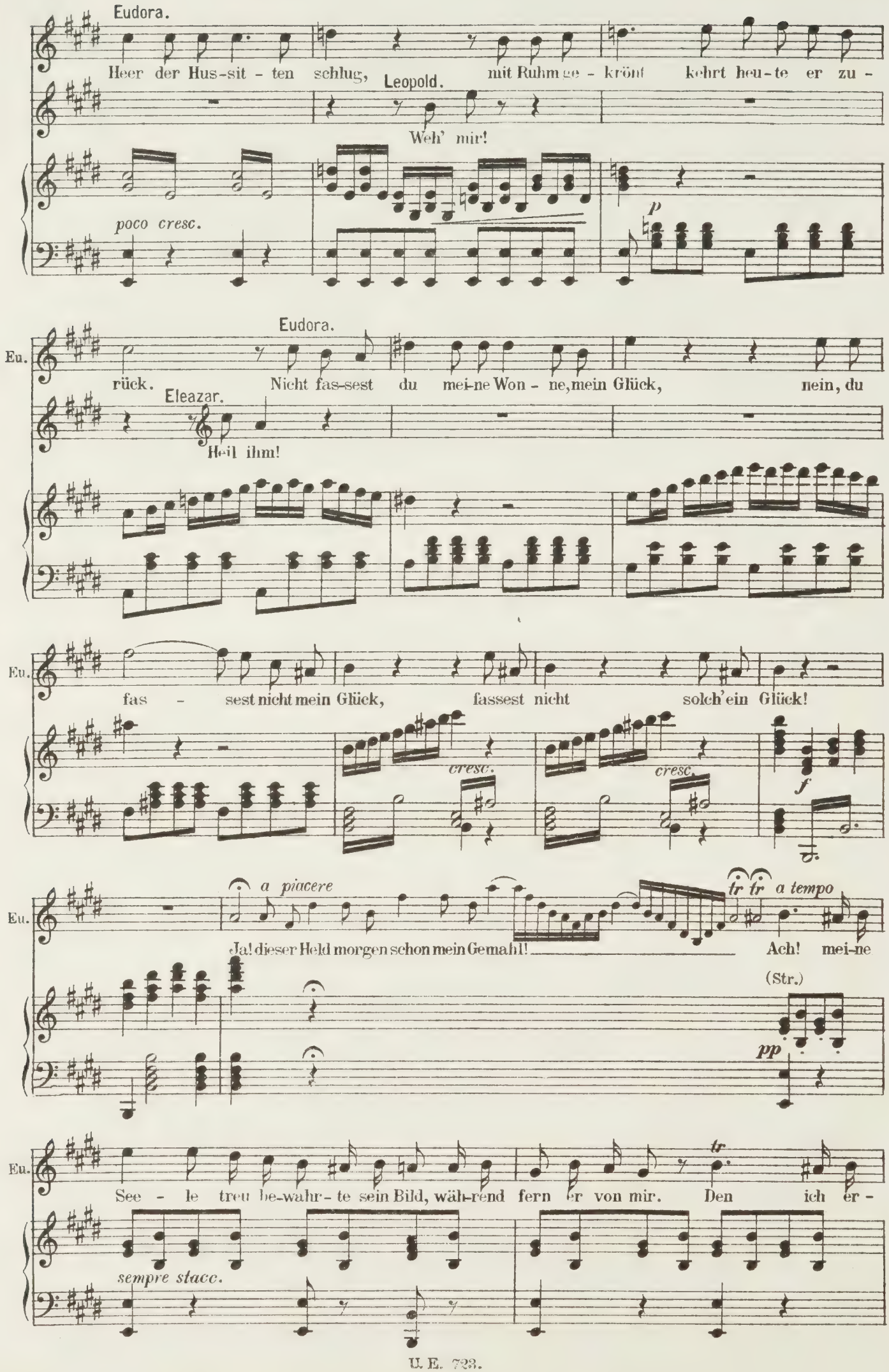
E. die ge-zie - ret die Brust — Kaiser Con - stan - tin's. *tr*

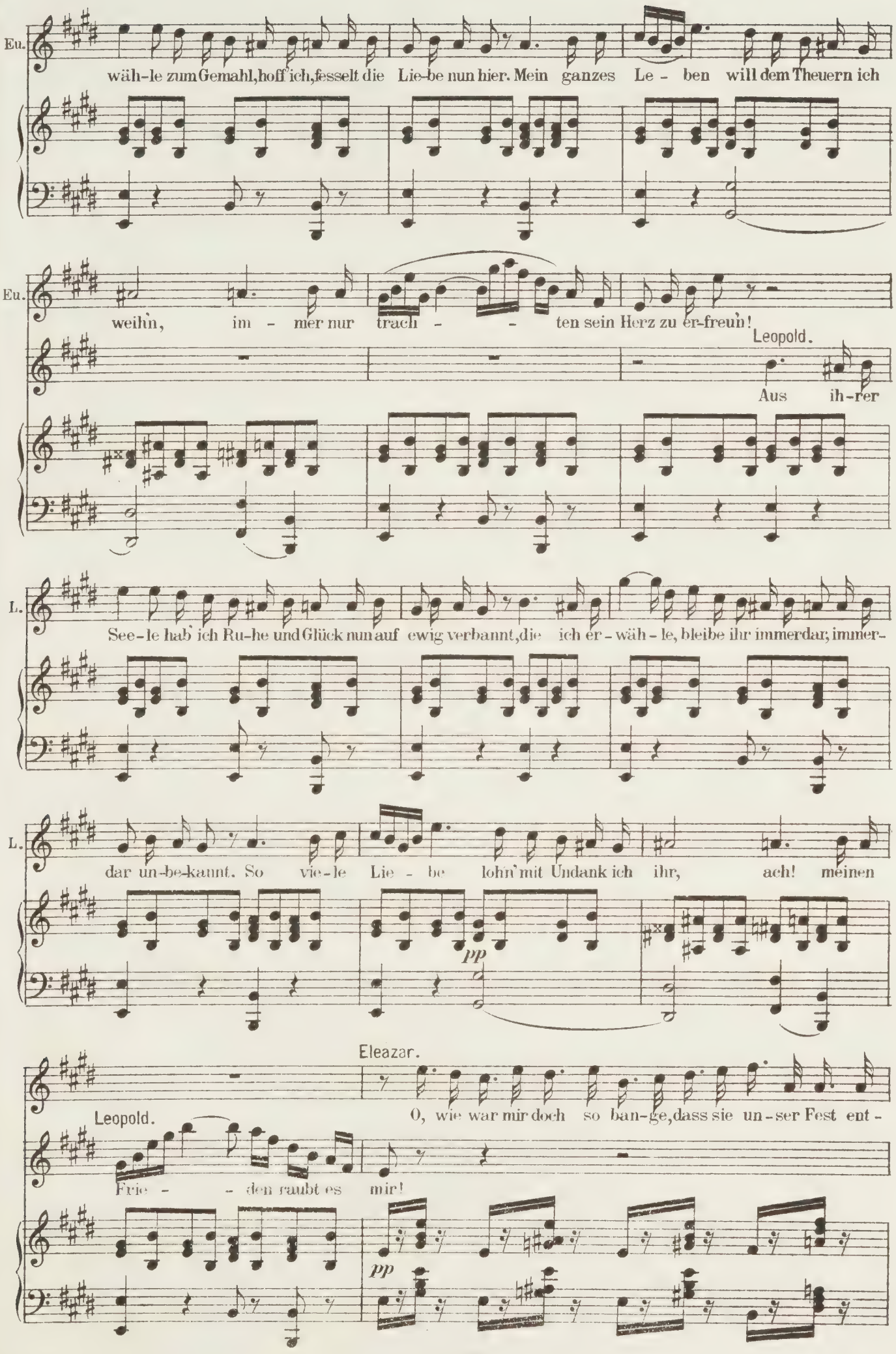
(V. Orch.) *f*

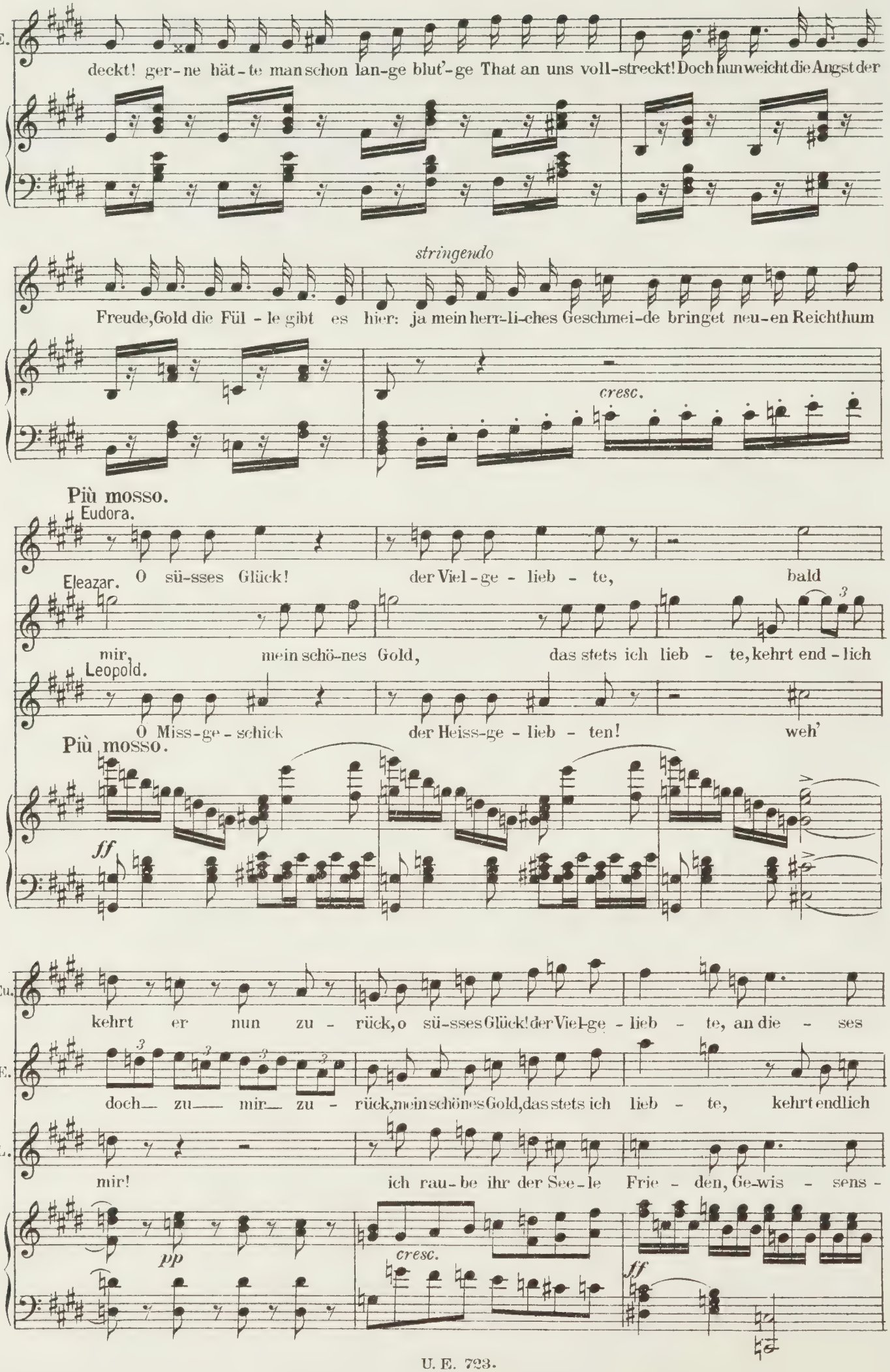
(Eleazar holt das Kästchen.)

Eu. seh'n! *tr* ich will ihn seh'n! *tr* Mein viel-ge - lieb - ter Le-o - pold, der das

pp (Str.)


Eudora.
Heer der Hus-sit - ten schlug,
Leopold.
mit Ruhm ge - krönt kehrt heu-te er zu -
Weh' mir!
poco cresc.
p
Eu.
Eudora.
rück.
Nicht fas-sest du mei-ne Won - ne, mein Glück, nein, du
Eleazar.
Heil ihm!
Eu.
fas - sest nicht mein Glück, fassest nicht solch' ein Glück!
cresc.
cresc.
f
Eu.
a piacere
tr tr a tempo
Ja! dieser Held morgen schon mein Gemahl!
Ach! mei-ne
(Str.)
pp
Eu.
See - le treu be-wahr-te sein Bild, wäh-rend fern er von mir.
Den ich er -
tr
sempre stacc.


Eu.
wäh-le zum Gemahl, hoff' ich, fesselt die Lie-be nun hier. Mein ganzes Le - ben will dem Theuern ich
Eu.
weihn, im - mer nur trach - - ten sein Herz zu er-freun!
Leopold.
Aus ih-rer
L.
See-le hab' ich Ru-he und Glück nun auf ewig verbannt, die ich er - wäh - le, bleibe ihr immerdar; immer-
L.
dar un-be-kannt. So vie-le Lie - be lohn' mit Undank ich ihr, ach! meinen
pp
Eleazar.
Leopold.
O, wie war mir doch so ban-ge, dass sie un-ser Fest ent -
Frie - - den raubt es mir!
pp


E.
deckt! ger-ne hät-te man schon lan-ge blut'-ge That an uns voll-streckt! Doch nun weicht die Angst der
stringendo
Freude, Gold die Fül-le gibt es hier: ja mein herr-li-ches Geschmei-de bringet neu-en Reichthum
cresc.
Più mosso.
Eudora.
Eleazar. O sü-sses Glück! der Viel-ge-lieb-te, bald
mir, mein schö-nes Gold, das stets ich lieb-te, kehrt end-lich
Leopold.
O Miss-ge-schick der Heiss-ge-lieb-ten! weh'
Più mosso.
ff
Eu.
kehrt er nun zu-rück, o sü-sses Glück! der Viel-ge-lieb-te, an die-ses
E.
doch zu mir zu-rück, mein schönes Gold, das stets ich lieb-te, kehrt endlich
L.
mir! ich rau-be ihr der See-le Frie-den, Ge-wis-sens-
pp
cresc.
ff

Eu. Herz kehrt er zu - rück!

(Eleazar überreicht Eudora die Kette.)

E. doch, kehrt zu mir zu - rück!

L. ruh', Freu - de und Glück!

ff

Eudora.

Ha! welch ein Glanz! (Str.) *p* Dei-ne

Eu. Ar - - - heit ist treff-lich, des ta - - pfern Hel-den

Eleazar.

Eu. werth, dem längst ver-lobt ich bin. Dreissigtau-send Du-

pp

Eudora.

Eu. Es sei, er ist für

E. ka-ten muss ich da-für be - geh - ren.

tr *pp*

(Gibt das Kästchen zurück.)

Eu. ihn! für ihn, für ihn!

E. Dreissigtau-send Du - ka-ten! Ist die Lie - be im Spiel, for-dert man nie zu -

(Hlzbl.) *trés détaché*

E. viel, wer die Re - gel nicht kennt, ver-steht den Han-del schlecht.

f

(zu Leopold)

E. Hab' ich nicht recht? Leopold (für sich).

tr

Ach! wär' ich doch des To-des Beu-te! ei-nes

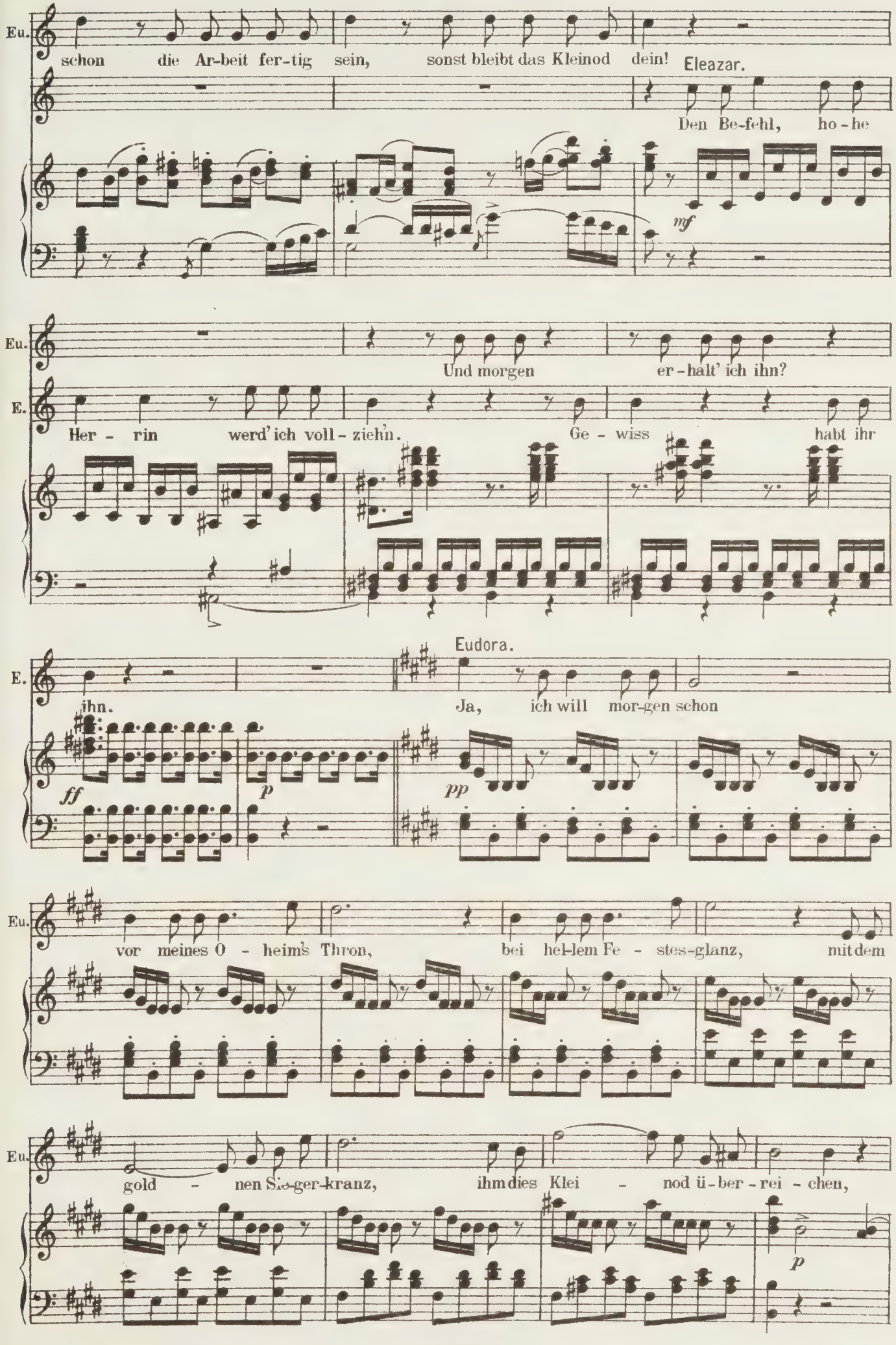
p *sf* *p*

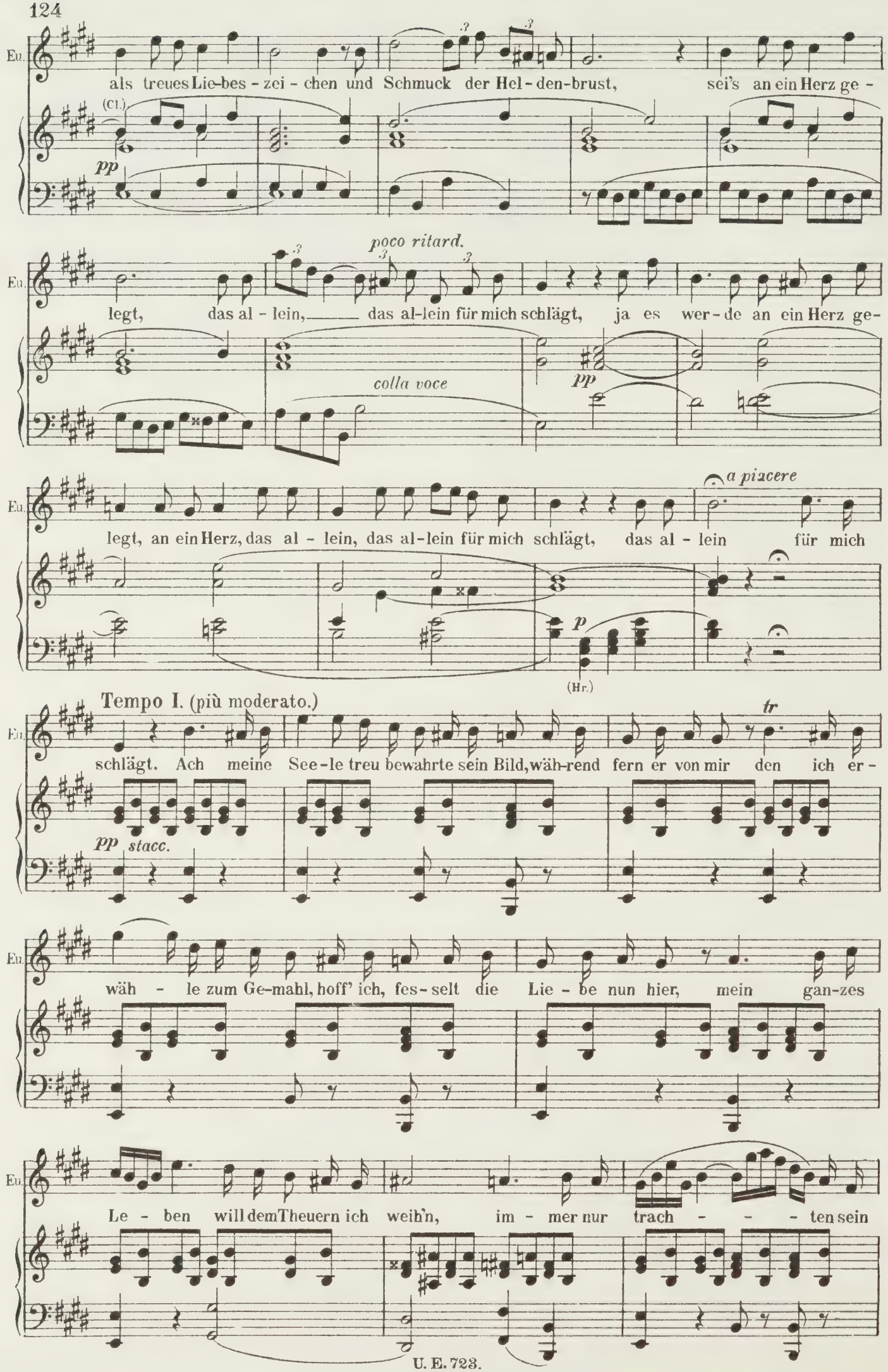
Eudora (gibt Eleazar einen Siegelring).

L. raschen To - des Beu - te! Nimm hin! den Namens-zug grabe hier noch ein, den Namens-

(Fl.) (Cl.) *p*

Eu. zug, hörst du wohl? Es muss bis mor-gen


Eu.
schon die Ar-beit fer-tig sein, sonst bleibt das Kleinod dein!
Eleazar.
Den Be-fehl, ho-he
mf
Eu.
Und morgen er-halt' ich ihn?
E.
Her - rin werd' ich voll-ziehn.
Ge - wiss habt ihr
Eudora.
E.
ihn.
Ja, ich will mor-gen schon
ff
p
pp
Eu.
vor meines O - heim's Thron,
bei hel-lem Fe - stes-glanz,
mit dem
Eu.
gold - nen Sie-ger-kranz,
ihm dies Klei - nod ü-ber-rei - chen,
p


Eu.
als treues Lie-bes-zei-chen und Schmuck der Hel-den-brust, sei's an ein Herz ge-
(Cl.)
pp
poco ritard.
legt, das al-lein, das al-lein für mich schlägt, ja es wer-de an ein Herz ge-
colla voce
pp
a piacere
legt, an ein Herz, das al-lein, das al-lein für mich schlägt, das al-lein für mich
p
(Hr.)
Tempo I. (più moderato.)
tr
schlägt. Ach meine See-le treu bewahrte sein Bild, wäh-rend fern er von mir den ich er-
pp stacc.
wäh-le zum Ge-mahl, hoff' ich, fes-selt die Lie-be nun hier, mein gan-zes
Le-ben will dem Theuern ich weih'n, im-mer nur trach-ten sein

Eu. Herz zu erfreu'n treu bewahrte sein Bild ich, als fern er von mir,

Leopold.

Aus ihrer See-le hab' ich Ru-he und Glück nun auf e-wig verbannt! Die ich er-

Eu. ja ich hof - fe, es fes - selt ihn Lie - be nun hier.

L. wäh - le, blei - be ihr im-mer-dar, im-mer - dar un-be-kannt, so vie - le

Eu. Den Ge-mahl, den Ge - mahl, den ich wäh - le, fes - selt

L. Lie - - be lohn' mit Un-dank ich ihr, ach mei-nen

pp

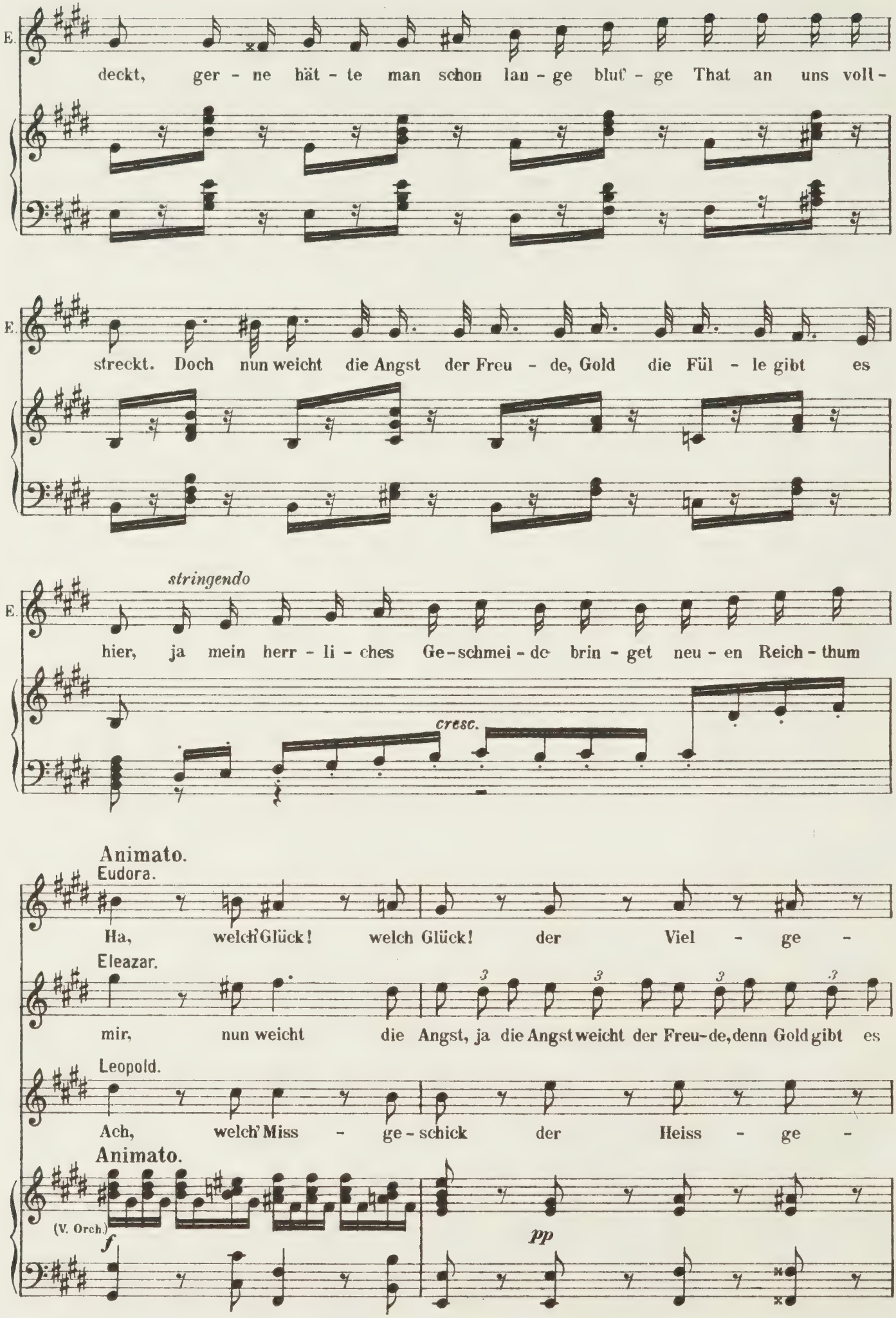
Eu. Lie - be, fes-selt Lie - be hier.

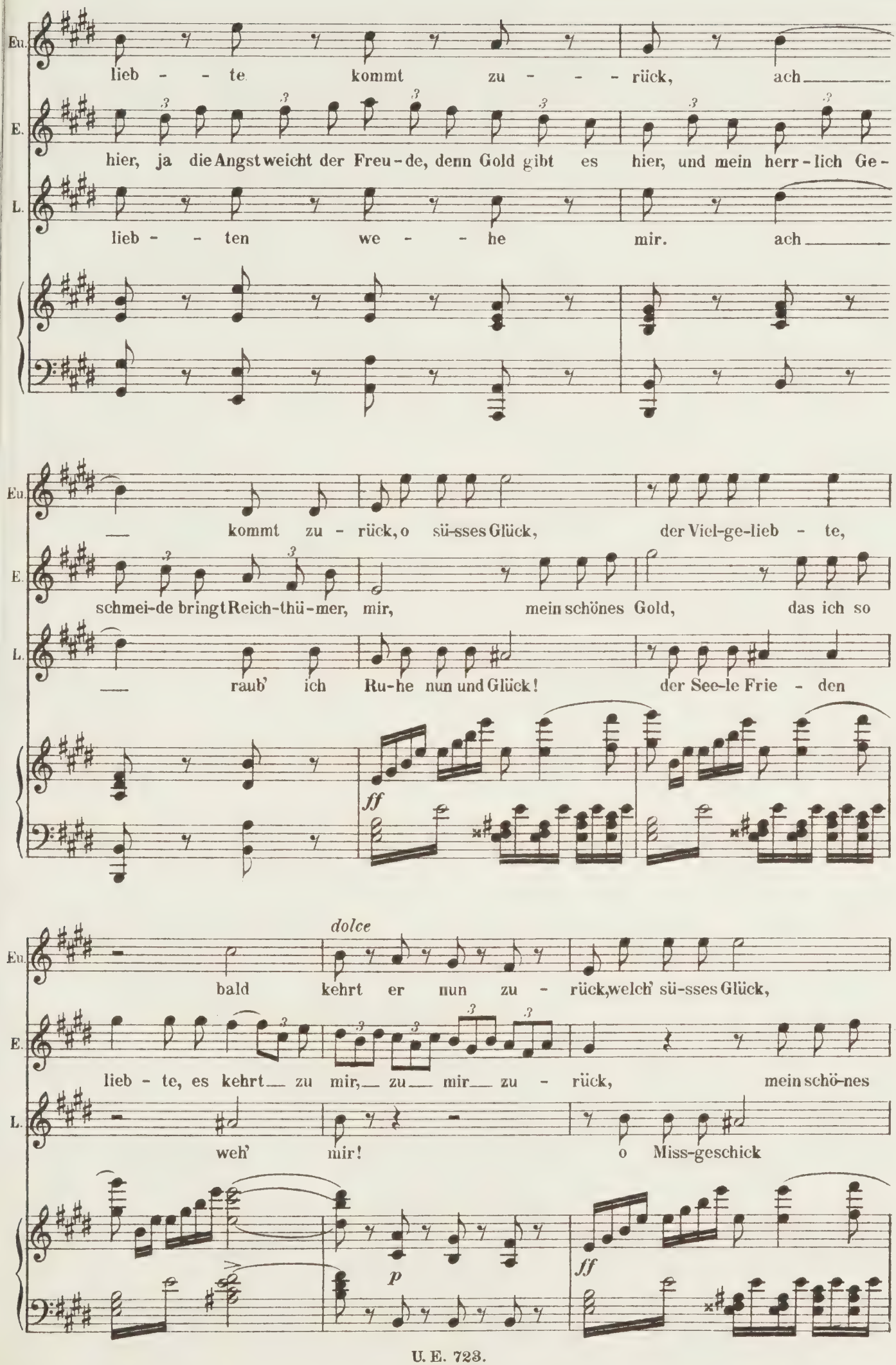
Eleazar (der das Kästchen weggetragen, kehrt zurück).

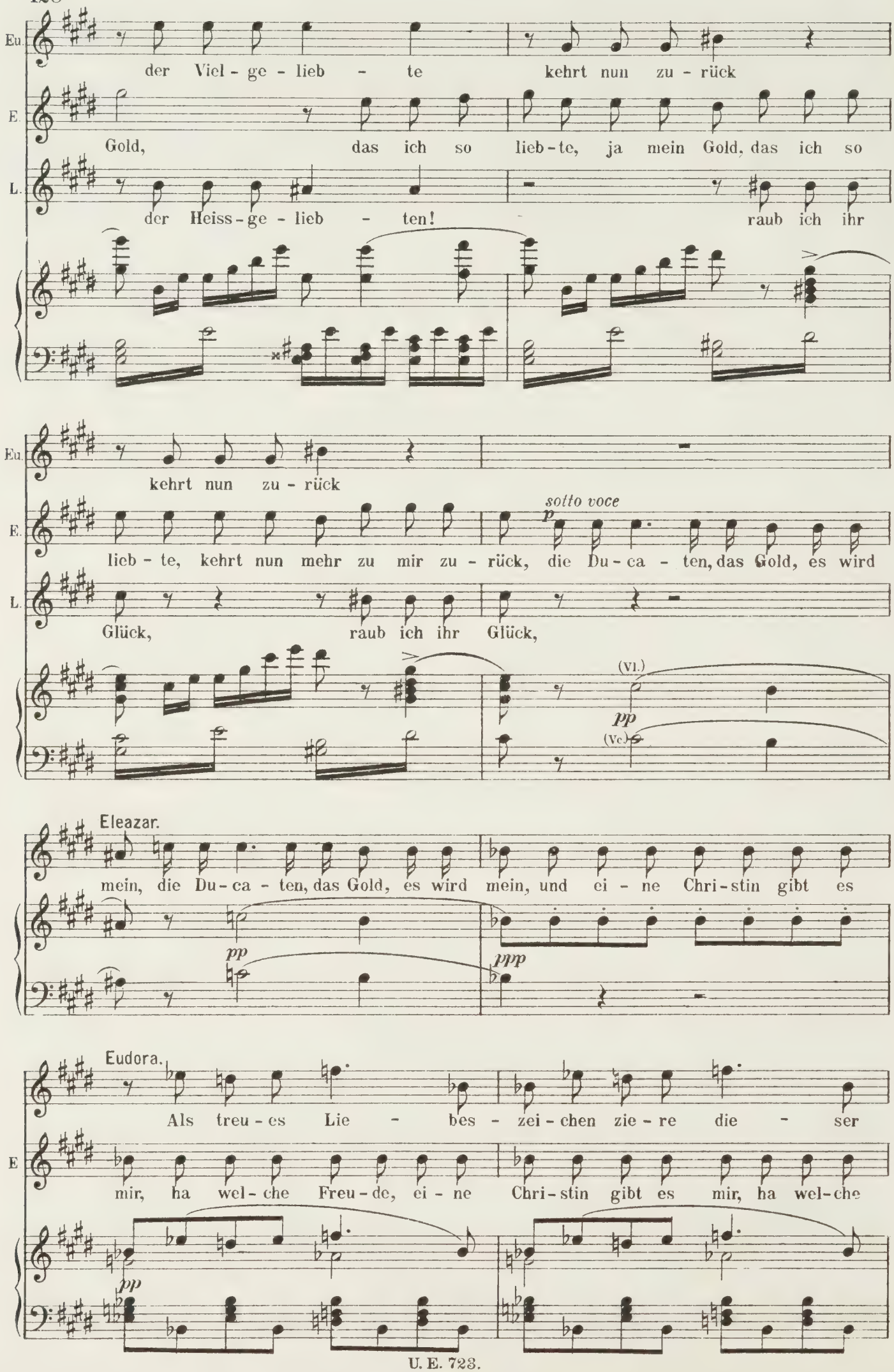
E. O wie war mir doch so ban-ge, dass sie un-ser Fest ent-

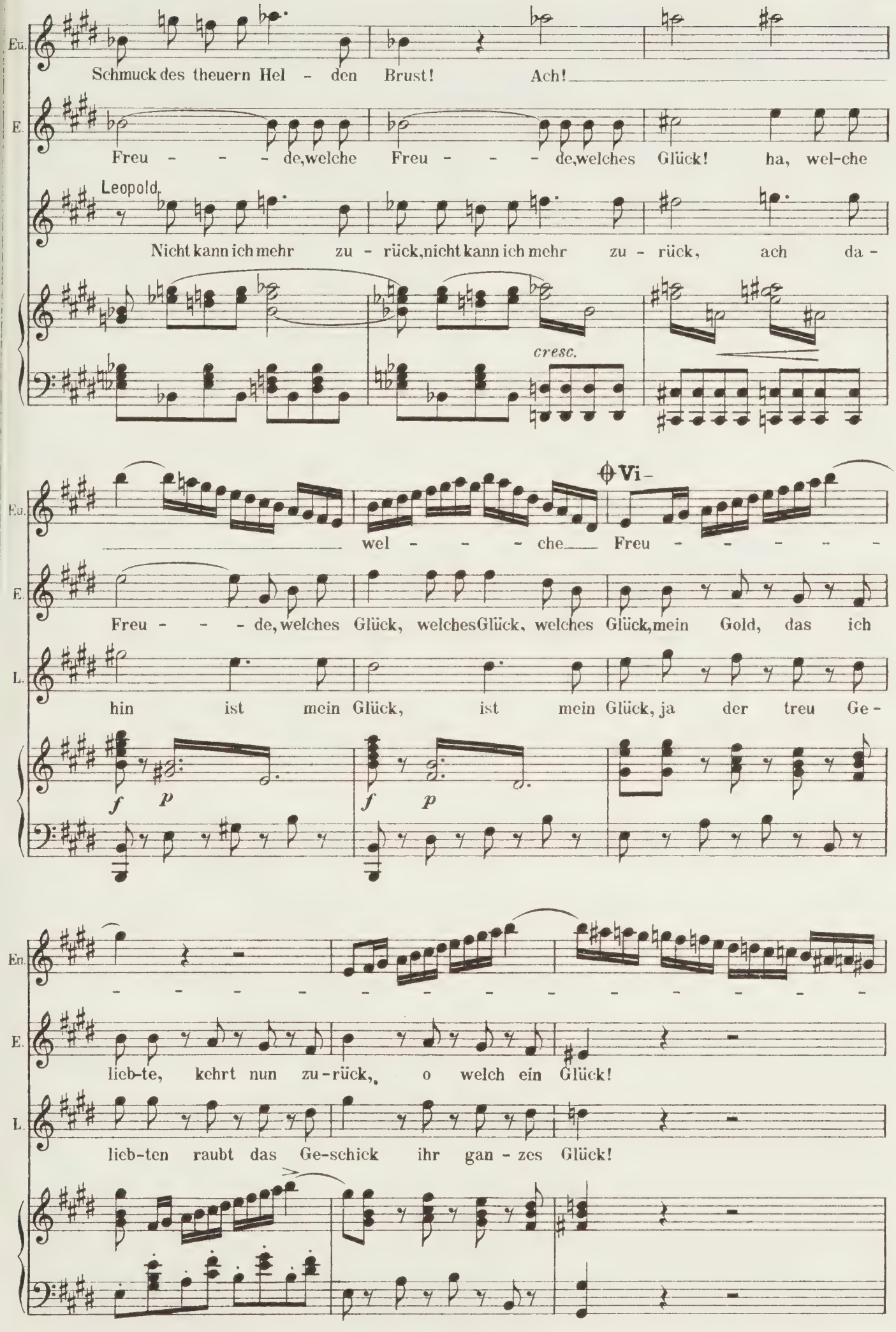
L. Frie - - den raubt es mir.

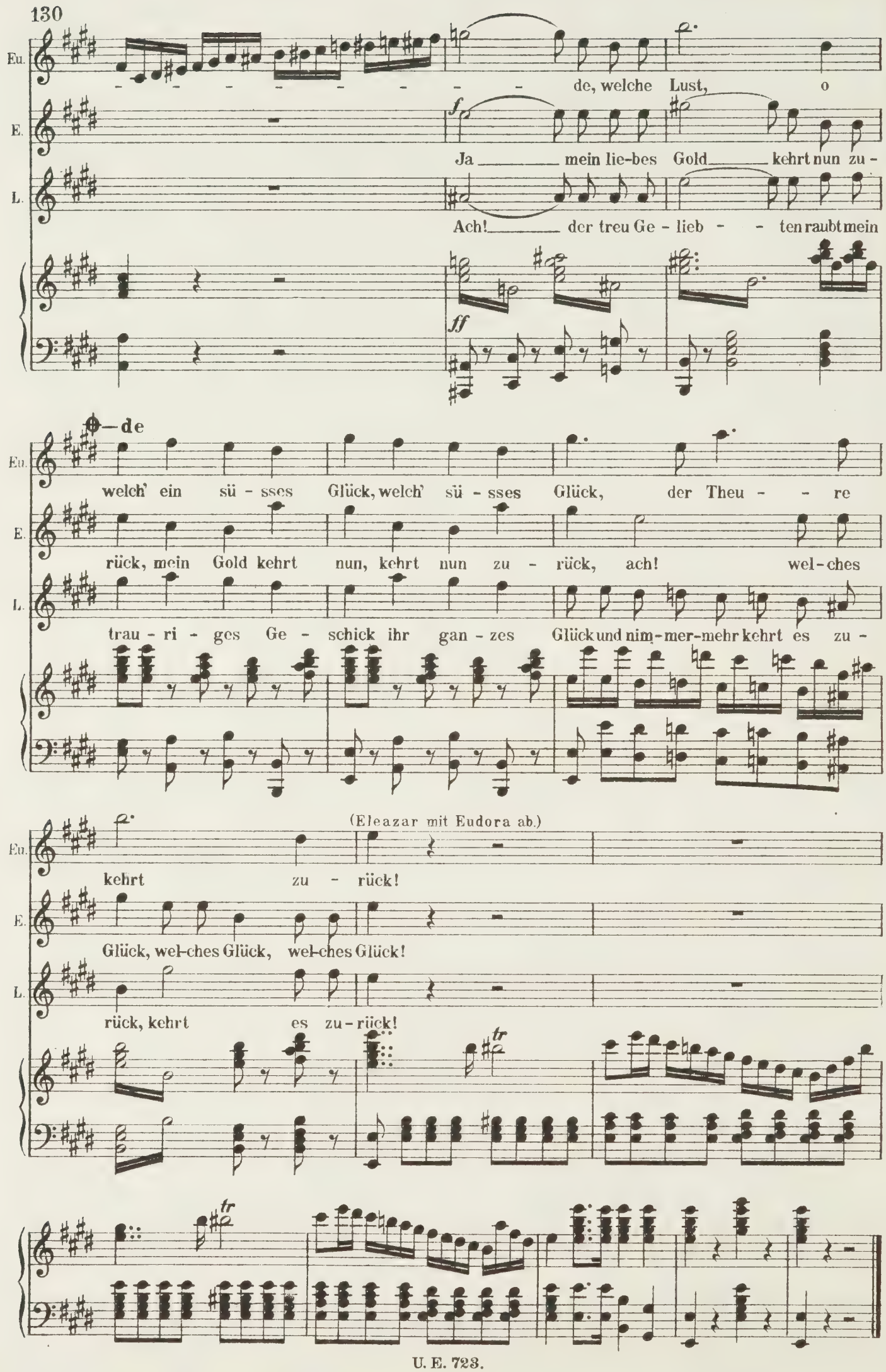
pp


E.
deckt, ger - ne hät - te man schon lan - ge blut' - ge That an uns voll -
E.
streckt. Doch nun weicht die Angst der Freu - de, Gold die Fül - le gibt es
E.
stringendo
hier, ja mein herr - li - ches Ge - schmei - de brin - get neu - en Reich - thum
cresc.
Animato.
Eudora.
Ha, welch' Glück! welch Glück! der Viel - ge -
Eleazar.
mir, nun weicht die Angst, ja die Angst weicht der Freu - de, denn Gold gibt es
Leopold.
Ach, welch' Miss - ge - schick der Heiss - ge -
Animato.
(V. Orch.)
f
pp

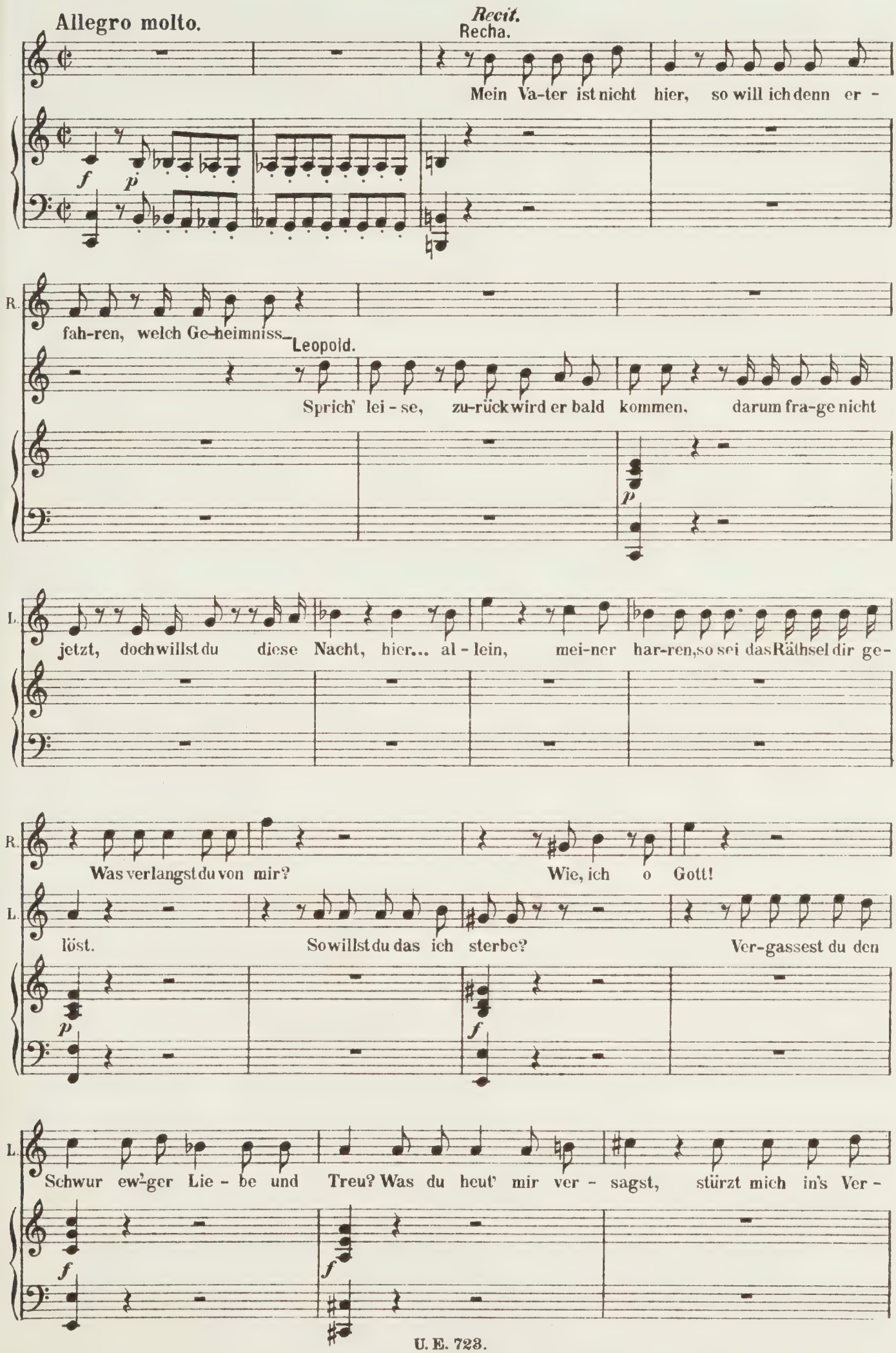

Eu.
lieb - - te kommt zu - - - rück, ach
E.
hier, ja die Angst weicht der Freu - de, denn Gold gibt es hier, und mein herr - lich Ge -
L.
lieb - - ten we - - he mir. ach
Eu.
kommt zu - rück, o sü-sses Glück, der Viel-ge-lieb - te,
E.
schmei-de bringt Reich-thü-mer, mir, mein schönes Gold, das ich so
L.
raub' ich Ru-he nun und Glück! der See-le Frie - den
ff
dolce
Eu.
bald kehrt er nun zu - rück, welch' sü-sses Glück,
E.
lieb - te, es kehrt zu mir, zu mir zu - rück, mein schö-nes
L.
weh' mir! o Miss-geschick
p
ff

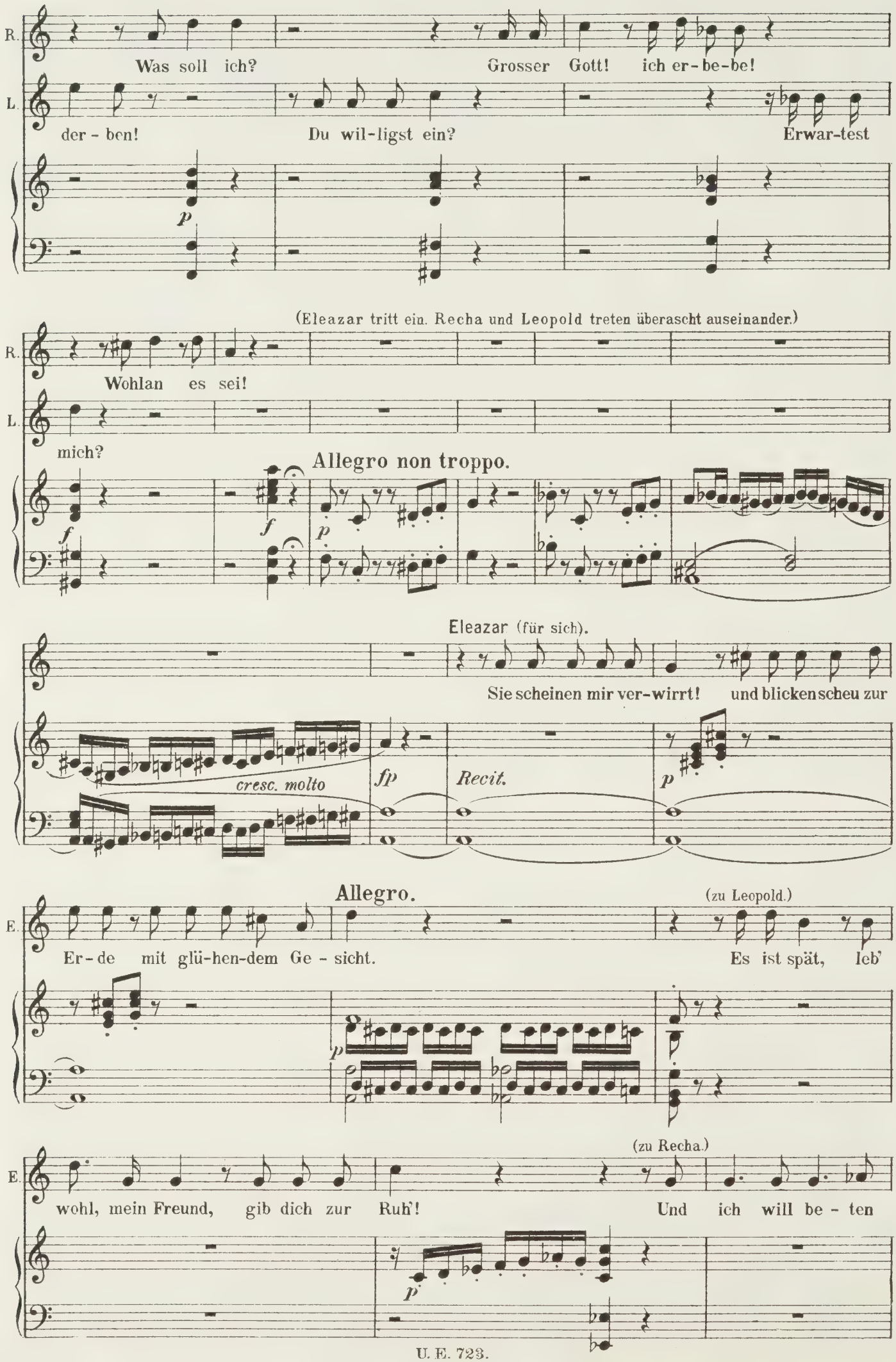

Eu.
der Viel - ge - lieb - te kehrt nun zu - rück
E.
Gold, das ich so lieb - te, ja mein Gold, das ich so
L.
der Heiss - ge - lieb - ten! raub ich ihr
Eu.
kehrt nun zu - rück
E.
sotto voce
p
lieb - te, kehrt nun mehr zu mir zu - rück, die Du - ca - ten, das Gold, es wird
L.
Glück, raub ich ihr Glück,
(Vl.)
pp
(Vc.)
Eleazar.
mein, die Du - ca - ten, das Gold, es wird mein, und ei - ne Chri - stin gibt es
pp
ppp
Eudora.
Als treu - es Lie - bes - zei - chen zie - re die - ser
E
mir, ha wel - che Freu - de, ei - ne Chri - stin gibt es mir, ha wel - che
pp

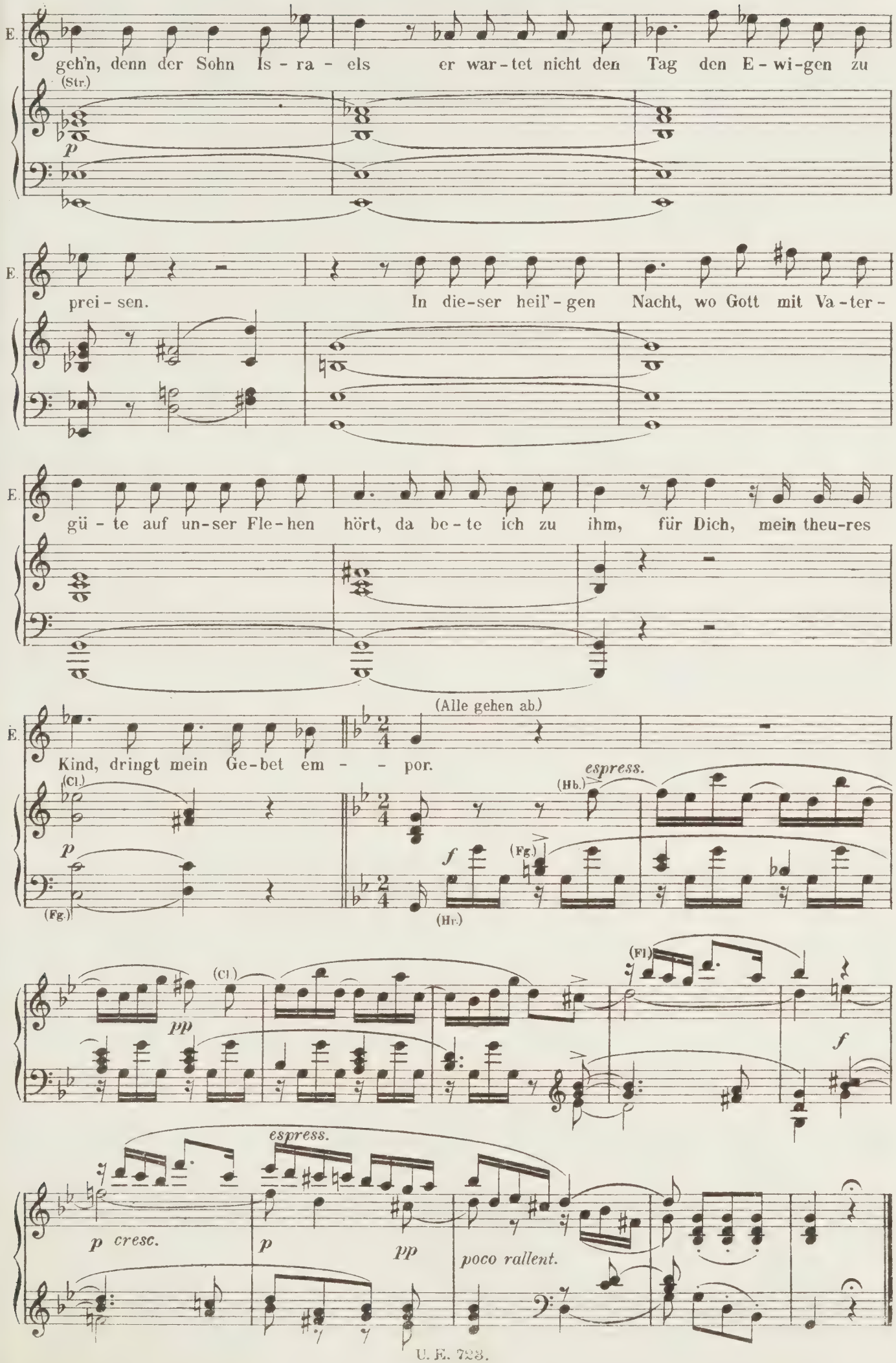

Eu.
Schmuck des theuern Hel - den Brust! Ach!
E.
Freu - - - de,welche Freu - - - de,welches Glück! ha, wel-che
Leopold.
Nicht kann ich mehr zu - rück,nicht kann ich mehr zu - rück, ach da -
cresc.
Vi-
Eu.
wel - - - che Freu - - - - -
E.
Freu - - - de,welches Glück, welchesGlück, welches Glück,mein Gold, das ich
L.
hin ist mein Glück, ist mein Glück, ja der treu Ge -
f p
f p
Eu.
E.
lieb-te, kehrt nun zu-rück, o welch ein Glück!
L.
lieb-ten raubt das Ge-schick ihr gan - zes Glück!


Eu.
de, welche Lust, o
E.
f
Ja mein lie-bes Gold kehrt nun zu -
L.
Ach! der treu Ge - lieb - - ten raubt mein
ff
de
welch' ein sü - sses Glück, welch' sü - sses Glück, der Theu - - re
rück, mein Gold kehrt nun, kehrt nun zu - rück, ach! wel-ches
trau - ri - ges Ge - schick ihr gan - zes Glück und nim-mer-mehr kehrt es zu -
(Eleazar mit Eudora ab.)
kehrt zu - rück!
Glück, wel-ches Glück, wel-ches Glück!
rück, kehrt es zu-rück!
tr
tr

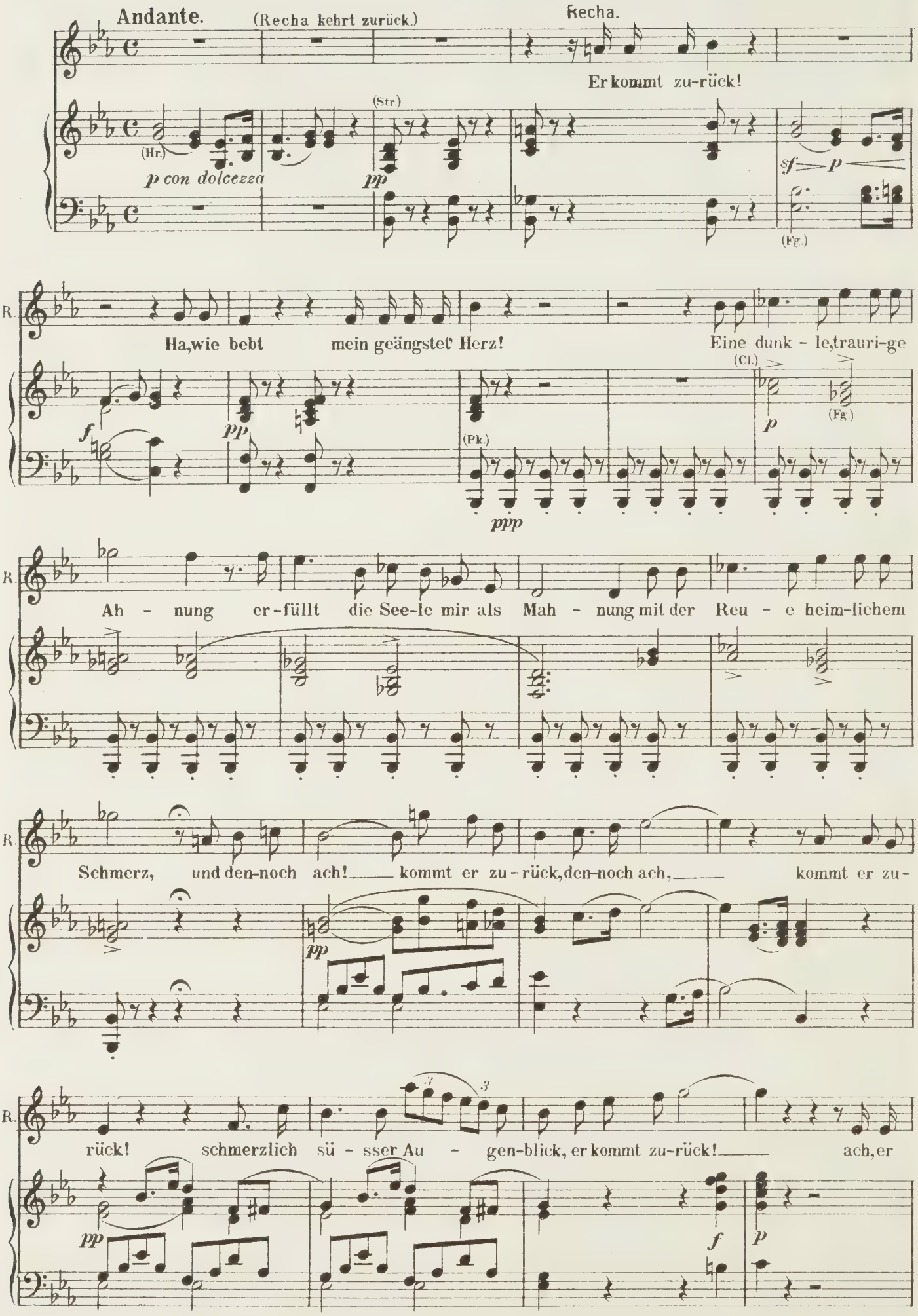
Nº 9ª


Allegro molto.
Recit.
Recha.
Mein Va-ter ist nicht hier, so will ich denn er -
f
p
R.
fah-ren, welch Ge-heimniss-
Leopold.
Sprich' lei - se, zu-rück wird er bald kommen, darum fra-ge nicht
p
L.
jetzt, doch willst du diese Nacht, hier... al - lein, mei-ner har-ren, so sei das Räthsel dir ge-
R.
Was verlangst du von mir?
Wie, ich o Gott!
L.
löst.
So willst du das ich sterbe?
Ver-gassest du den
p
f
L.
Schwur ew'-ger Lie - be und Treu? Was du heut' mir ver - sagst, stürzt mich in's Ver -
f
f


R.
Was soll ich?
Grosser Gott! ich er-be-be!
L.
der-ben!
Du wil-ligst ein?
Erwar-test
p
(Eleazar tritt ein. Recha und Leopold treten überascht auseinander.)
R.
Wohlan es sei!
L.
mich?
Allegro non troppo.
f
f
p
Eleazar (für sich).
Sie scheinen mir ver-wirrt! und blicken scheu zur
cresc. molto
fp
Recit.
p
Allegro.
(zu Leopold.)
E.
Er-de mit glü-hen-dem Ge-sicht.
Es ist spät, leb'
p
(zu Recha.)
E.
wohl, mein Freund, gib dich zur Ruh'!
Und ich will be-ten
p


E.
geh'n, denn der Sohn Is - ra - els er war - tet nicht den Tag den E - wi - gen zu
(Str.)
p
E.
prei - sen. In die - ser heil' - gen Nacht, wo Gott mit Va - ter -
E.
gü - te auf un - ser Fle - hen hört, da be - te ich zu ihm, für Dich, mein theu - res
(Alle gehen ab.)
E.
Kind, dringt mein Ge - bet em - - por.
(Cl.)
p
(Fg.)
(Hb.)
espress.
f
(Fg.)
(Hr.)
(Cl.)
pp
(Fl.)
f
espress.
p cresc.
p
pp
poco rallent.

Nº 10. Romanze.



(Sie zieht den Vorhang am Fenster zurück.)

R. kommt, er kommt zu - rück!

(Cl.) *pp* *trem.* (Vc.) (Hb.) *espress.*

R. Die Nacht mit ih-ren Schre - cken, des

R. fer - - nen Don-ners Rol - - len, o Gott, wie fürchter-

pp

animato poco a poco

R. lich! um-gibt mitschau-der - vol - - len Ge-bil - - den Al-les

(Vl.) *pp*

R. mich, umgibt mitschauder - vol - len Ge-bil - - den Al-les mich!

cresc. *ff*

Tempo I.

R

Er kommt zu-rück,

p con dolcezza

pp

R

Un-heil bringt je-der Au-gen-blick!

(Str.)

sf *p*

ppp

R

Konnt' ich den Va - ter hin - ter - ge - hen, er-hört auch Gott nicht mehr mein

(Cl.)

p

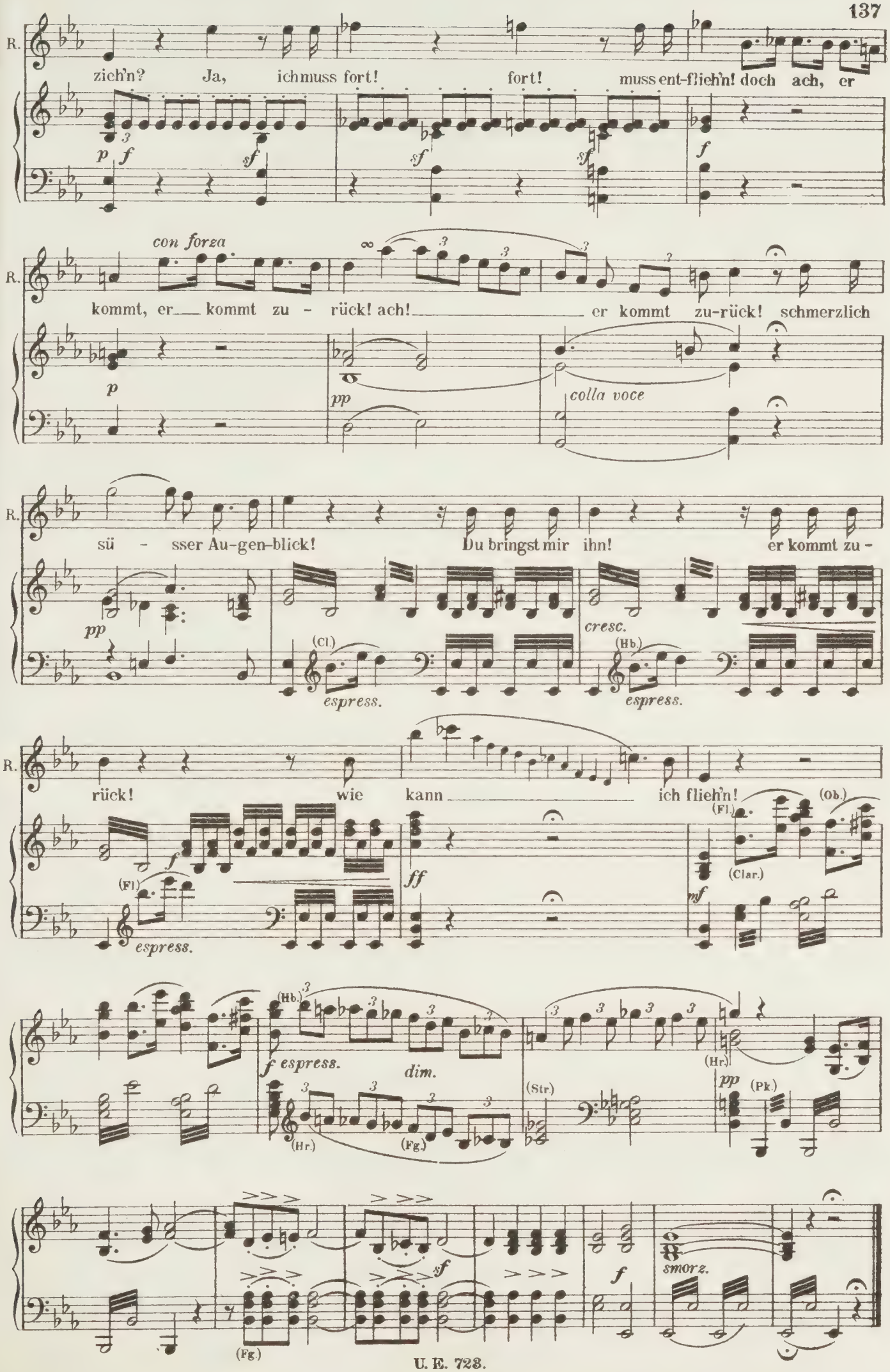
R

Fle - - hen, ich muss ihn flieh'n, ja muss ihn flieh'n! doch ach, er

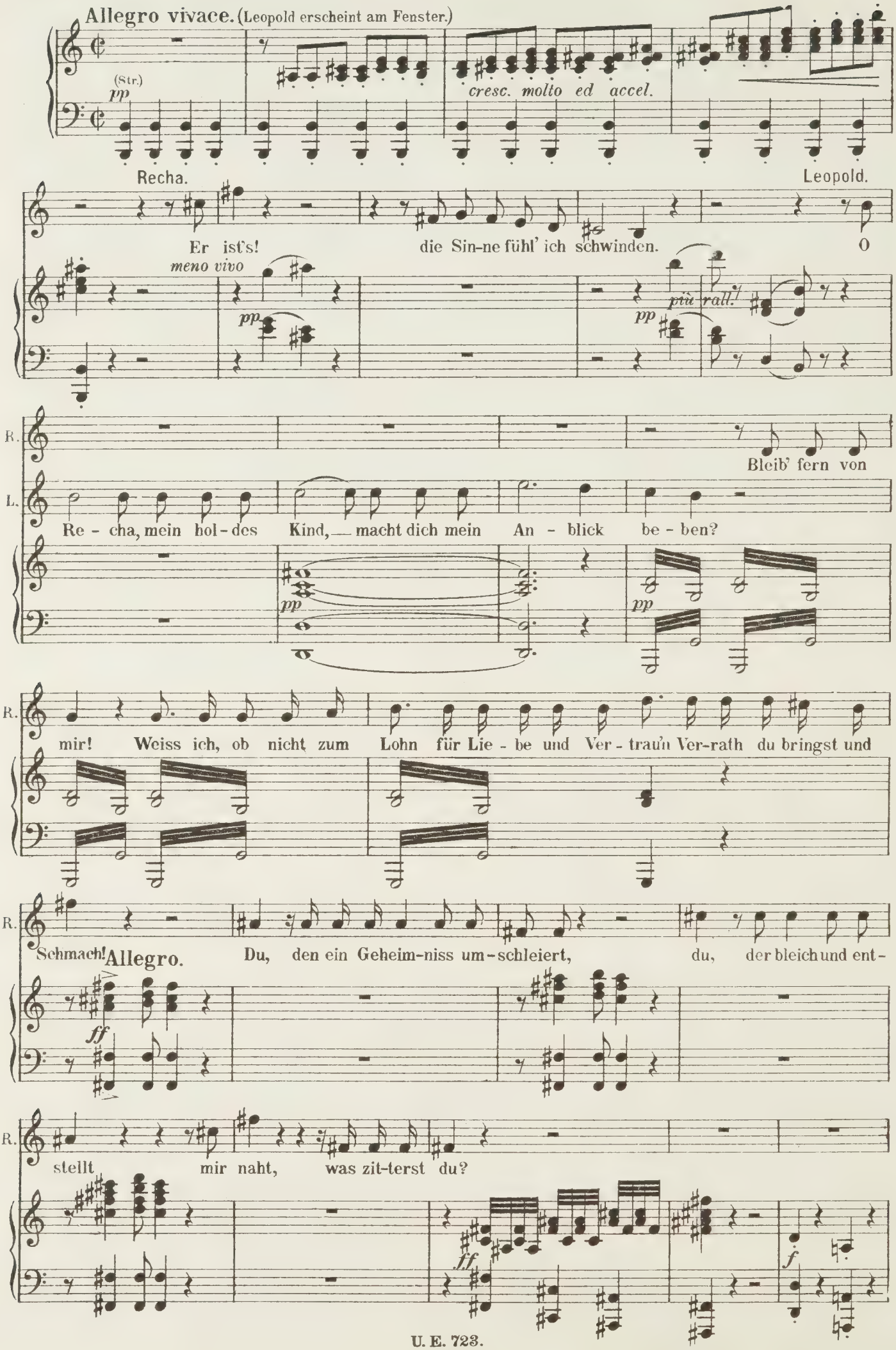
R

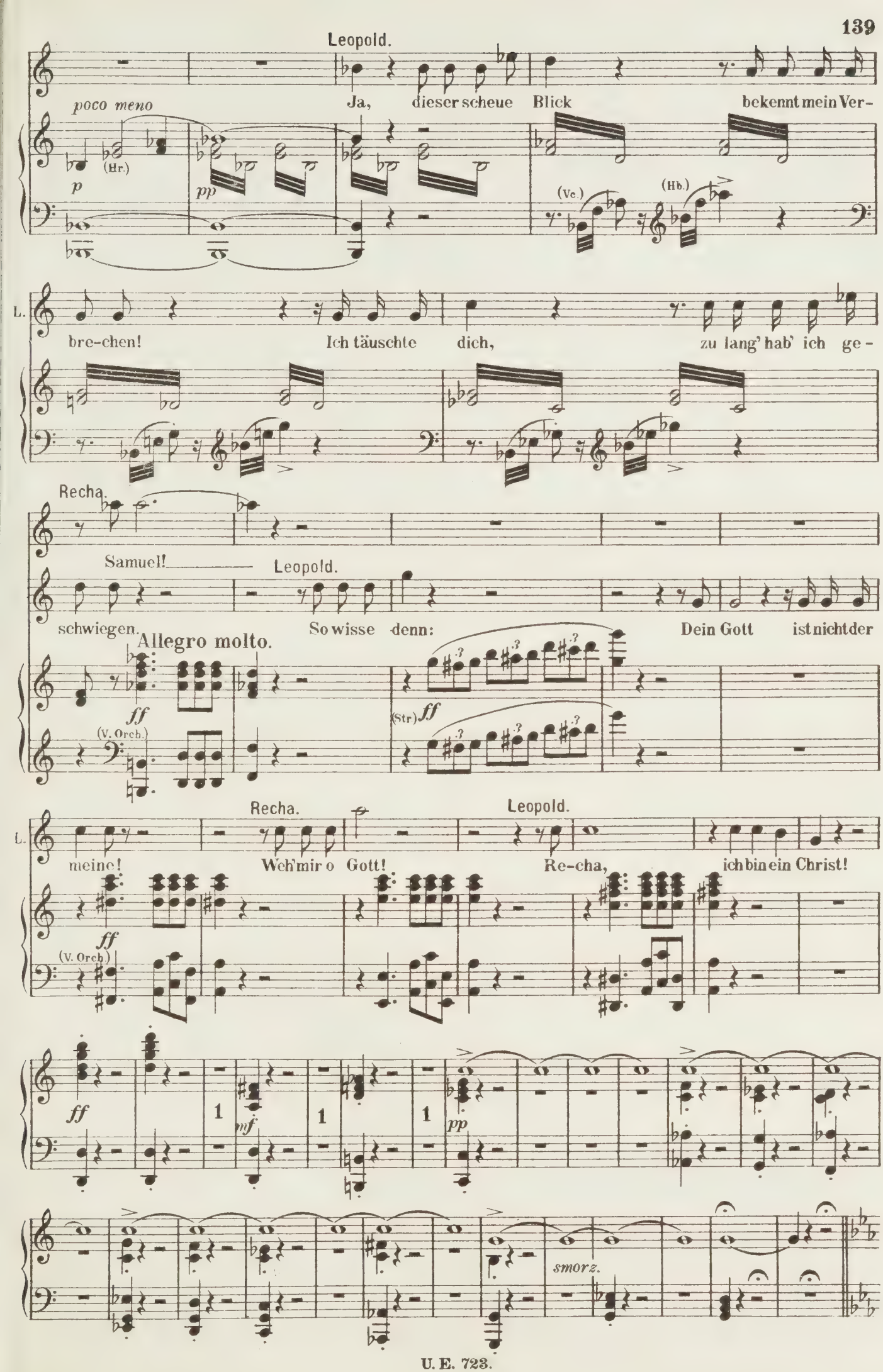
kommt, er kommt zu - rück! und wie kann sei-ner Lieb' ich mich ent -

pp

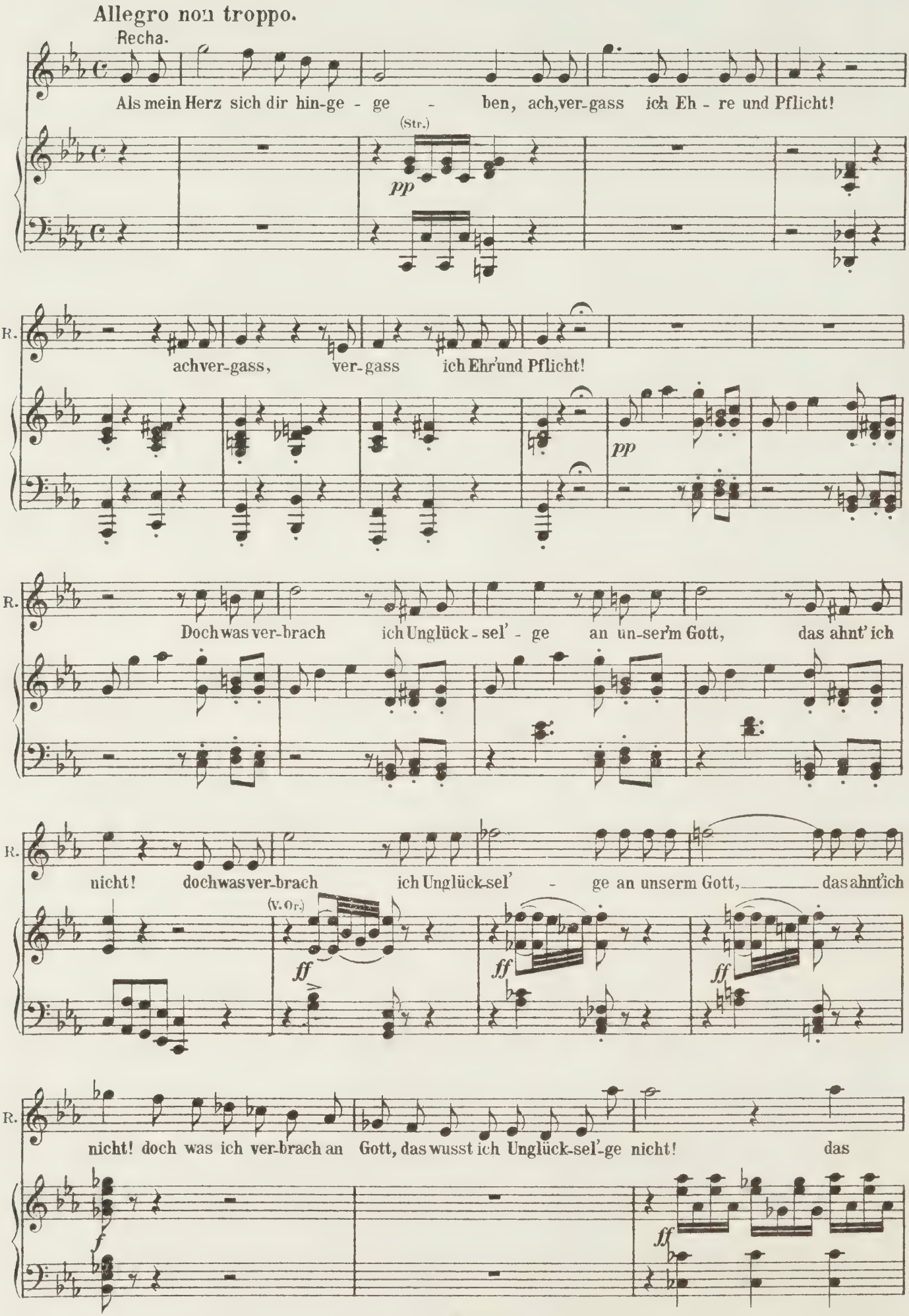

R.
zich'n? Ja, ich muss fort! fort! muss ent-flieh'n! doch ach, er
p f sf sf sf f
con forza
R.
kommt, er kommt zu - rück! ach! er kommt zu-rück! schmerzlich
p pp colla voce
R.
sü - sser Au-gen-blick! Du bringst mir ihn! er kommt zu -
pp (Cl.) espress. cresc. (Hb.) espress.
R.
rück! wie kann ich flieh'n!
f (Fl.) espress. ff (Fl.) (Clar.) (Ob.) mf
(Hb.) f espress. dim. (Hr.) (Fg.) (Str.) (Hr.) pp (Pk.)
(Fg.) sf f smorz.

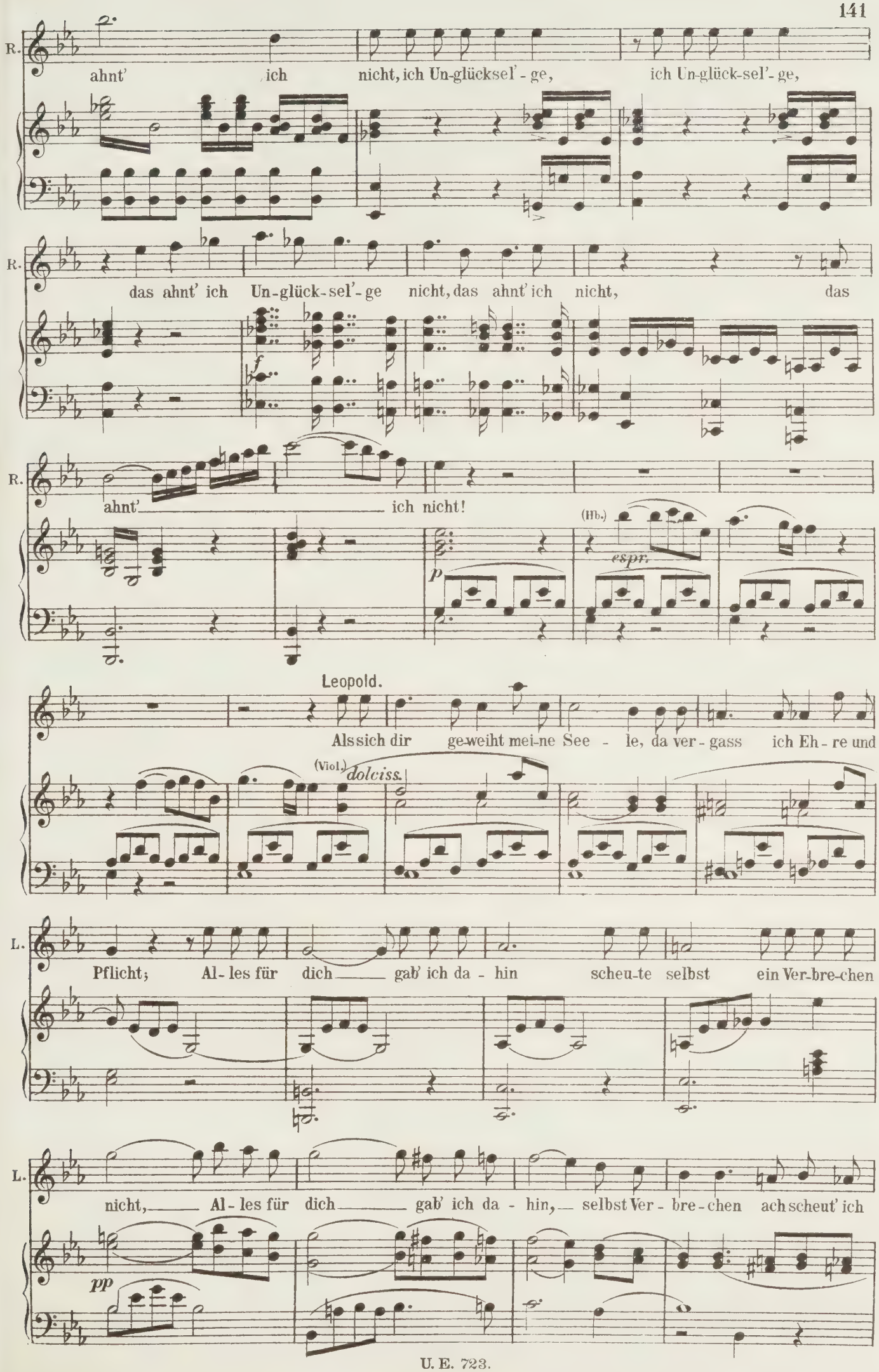
Nº 11. Recitativ und Duett.




Leopold.
poco meno
Ja, dieser scheue Blick bekennt mein Ver-
(Hr.)
p
pp
(Vc.)
(Hb.)
L.
bre-chen! Ich täuschte dich, zu lang' hab' ich ge-
Recha.
Samuel!
Leopold.
schwiegen. So wisse denn: Dein Gott ist nicht der
Allegro molto.
ff
(V. Orch.)
(Str) ff
Recha.
Leopold.
L.
meine! Weh'mir o Gott! Re-cha, ich bin ein Christ!
ff
(V. Orch.)
ff
1
mf
1
1
pp
smorz.

DUETT.


Allegro non troppo.
Recha.
Als mein Herz sich dir hin-ge - ge - ben, ach, ver-gass ich Eh - re und Pflicht!
(Str.)
pp
R.
ach ver-gass, ver-gass ich Ehr' und Pflicht!
pp
R.
Doch was ver-brach ich Unglück-sel' - ge an un-ser'm Gott, das ahnt' ich
R.
nicht! doch was ver-brach ich Unglück-sel' - ge an unserm Gott, das ahnt' ich
(V. Or.)
ff
ff
ff
R.
nicht! doch was ich ver-brach an Gott, das wusst ich Unglück-sel'-ge nicht! das
f
ff


R.
ahnt' ich nicht, ich Un-glücksel'-ge, ich Un-glück-sel'-ge,
R.
das ahnt' ich Un-glück-sel'-ge nicht, das ahnt' ich nicht, das
f
R.
ahnt' ich nicht!
(Hb.)
espr.
p
Leopold.
Als sich dir ge-weiht mei-ne See - le, da ver-gass ich Eh-re und
(Viol.)
dolciss.
L.
Pflicht; Al-les für dich gab' ich da-hin scheu-te selbst ein Ver-bre-chen
L.
nicht, Al-les für dich gab' ich da-hin, selbst Ver-bre-chen ach scheut' ich
pp

L. nicht, ja al-les für dich gab' ich da-hin, Al-les gab' ich für dich da-

Recha.

L. hin. Du sprachst Hohn den Ge-se-tzen,

pp

R. meinen Tod sie ge-bie-ten. Die Jü-din, die den Chri-sten

pp

R. liebt, die ihr Herz zu ei-gen ihm ge-ge-ben, büsst in Flam-men die That, die sie ver-

f

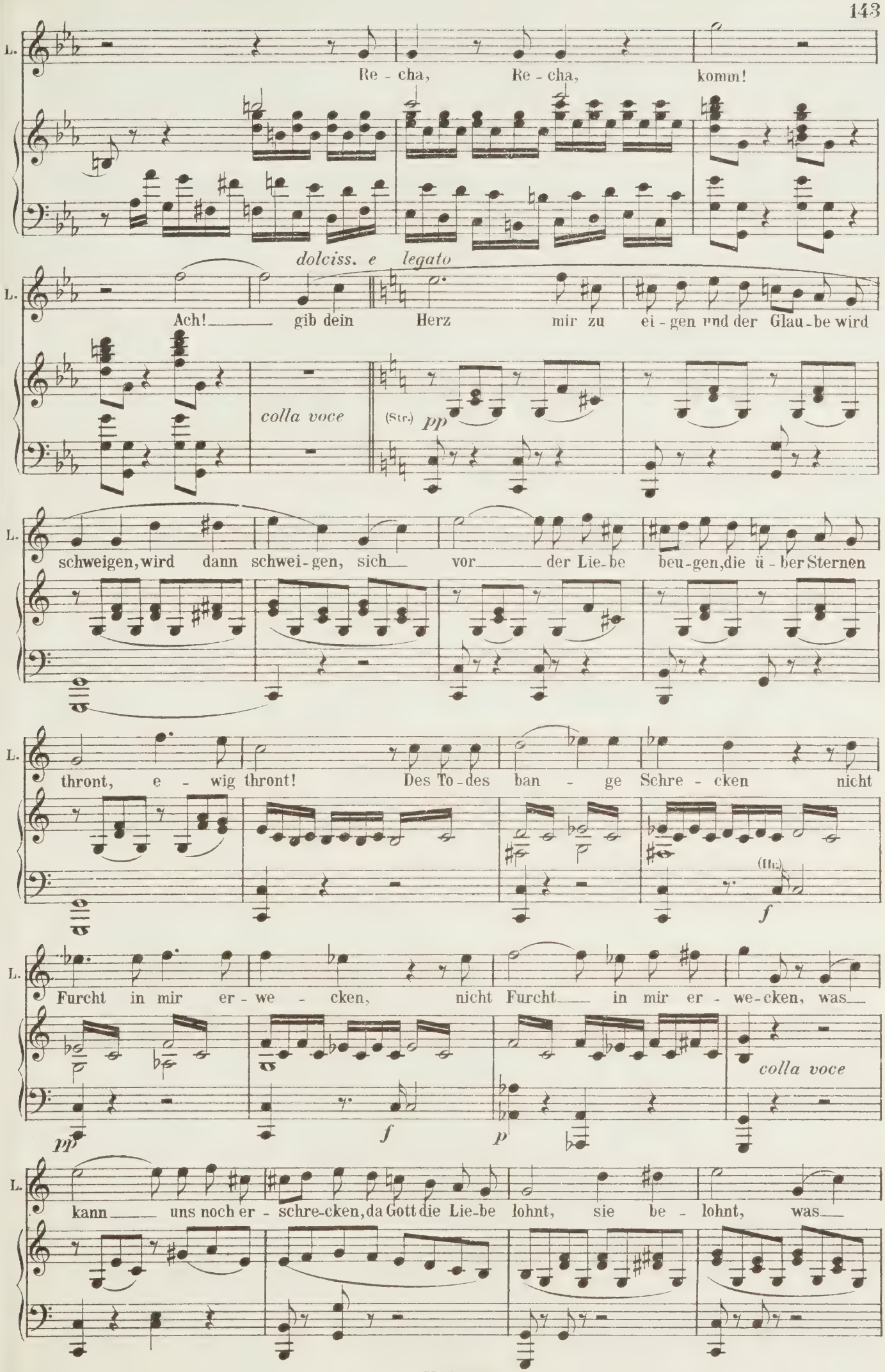
R. übt!

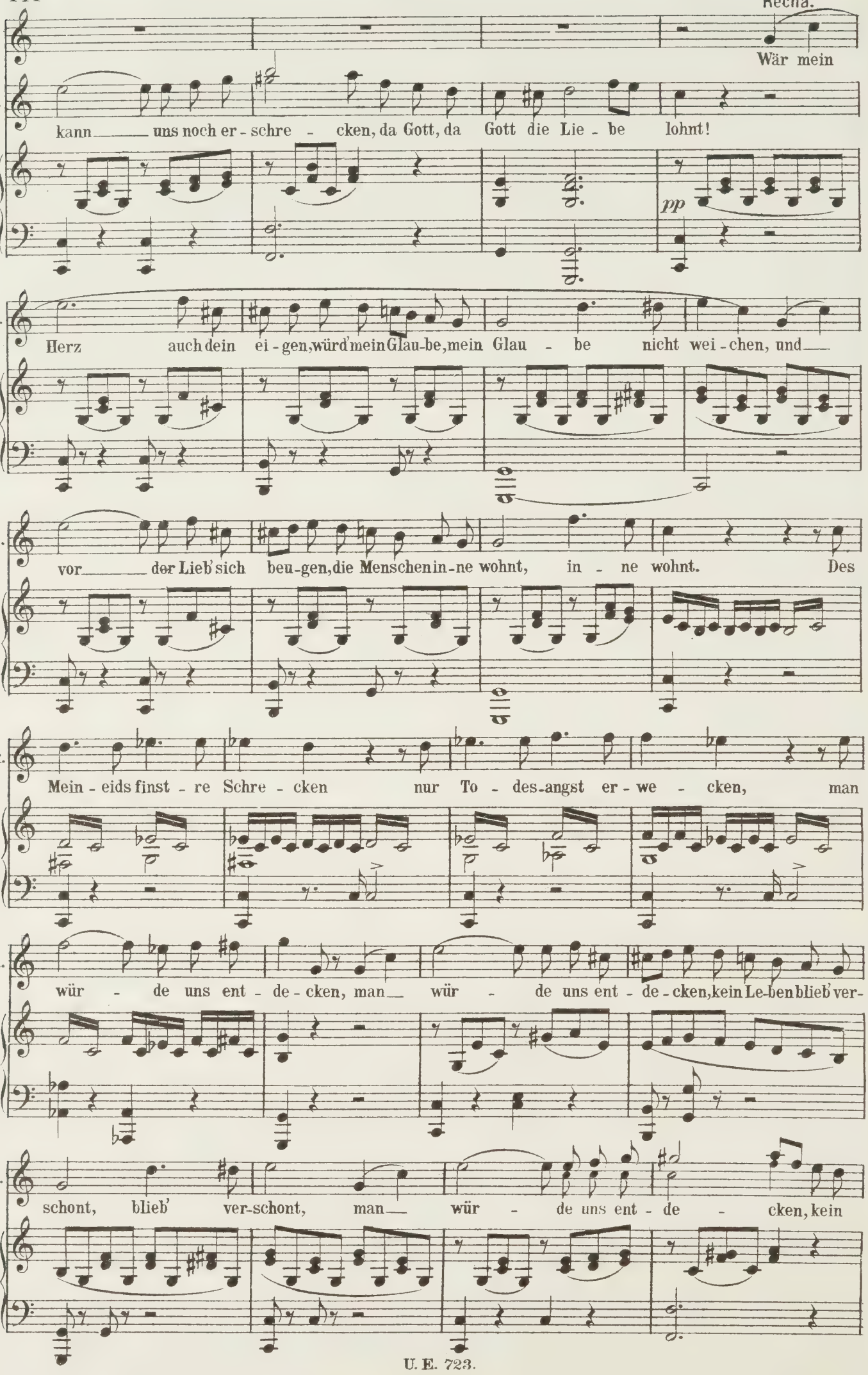
Leopold.

Schnelle Flucht kann al-lein uns noch ret-ten. Komm!

pp cresc. ff

L. Re-cha, Re-cha, komm!


L.
Re - cha, Re - cha, komm!
dolciss. e legato
L.
Ach! gib dein Herz mir zu ei - gen und der Glau - be wird
colla voce
(Str.) pp
L.
schweigen, wird dann schwei - gen, sich vor der Lie - be beu - gen, die ü - ber Sternen
L.
thront, e - wig thront! Des To - des ban - ge Schre - cken nicht
(Hr.)
f
L.
Furcht in mir er - we - cken, nicht Furcht in mir er - we - cken, was
pp
f
p
colla voce
L.
kann uns noch er - schre - cken, da Gott die Lie - be lohnt, sie be - lohnt, was


Recha.
Wär mein
L.
kann uns noch er - schre - cken, da Gott, da Gott die Lie - be lohnt!
pp
R.
Herz auch dein ei - gen, würd' mein Glau-be, mein Glau - be nicht wei - chen, und
R.
vor der Lieb' sich beu-gen, die Menschen in-ne wohnt, in - ne wohnt. Des
R.
Mein - eids finst - re Schre - cken nur To - des-angst er - we - cken, man
R.
wür - de uns ent - de - cken, man wür - de uns ent - de - cken, kein Le-ben blieb' ver-
R.
schont, blieb' ver-schont, man wür - de uns ent - de - cken, kein

R. Le - ben blieb' ver - schont! Ach kein Le - - - - - -

Leopold.

Was kann uns noch er -

R. - ben, ach kein Le - - - - ben blieb' ver-schont! nein kein

L. schre - cken, da Gott die Lie - be lohnt!

R. Le - - - - - ben, nein, kein Le - - - - ben blieb' ver -

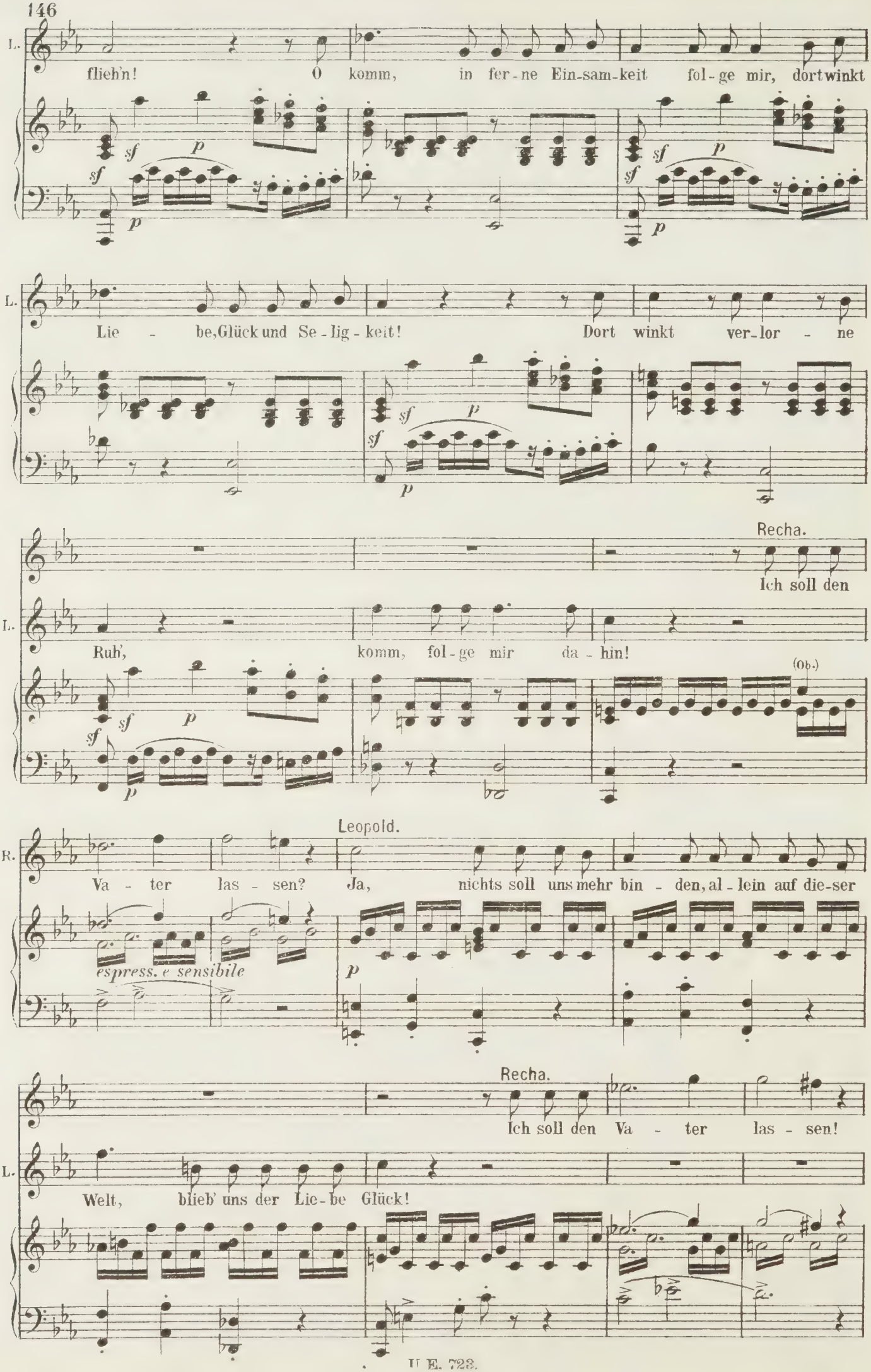
L. was kann uns noch er - schre - cken, da Gott die Lie - - - be

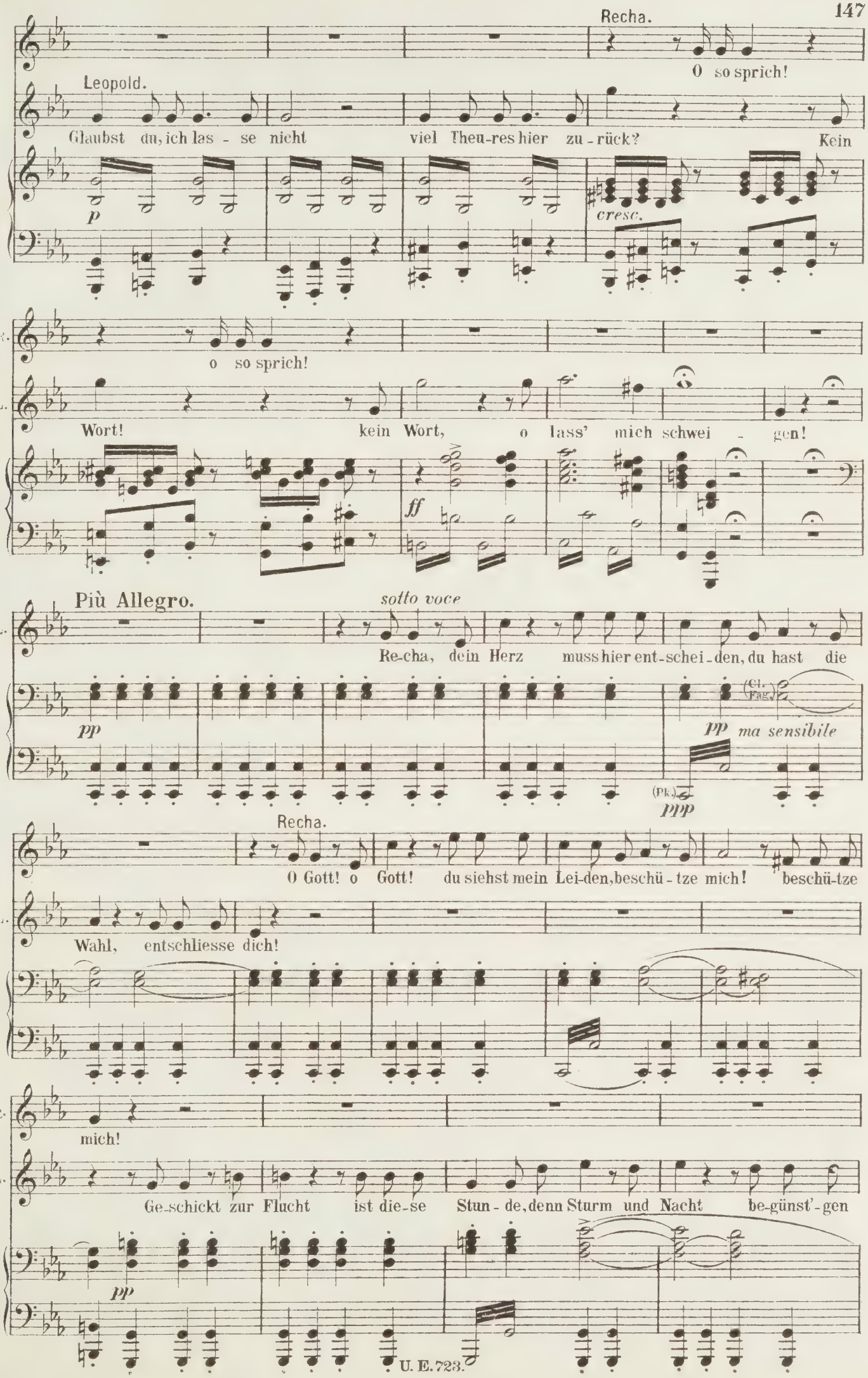
R. schont, blieb' ver-schont, nein, nein, kein Le - ben blieb' ver-schont!

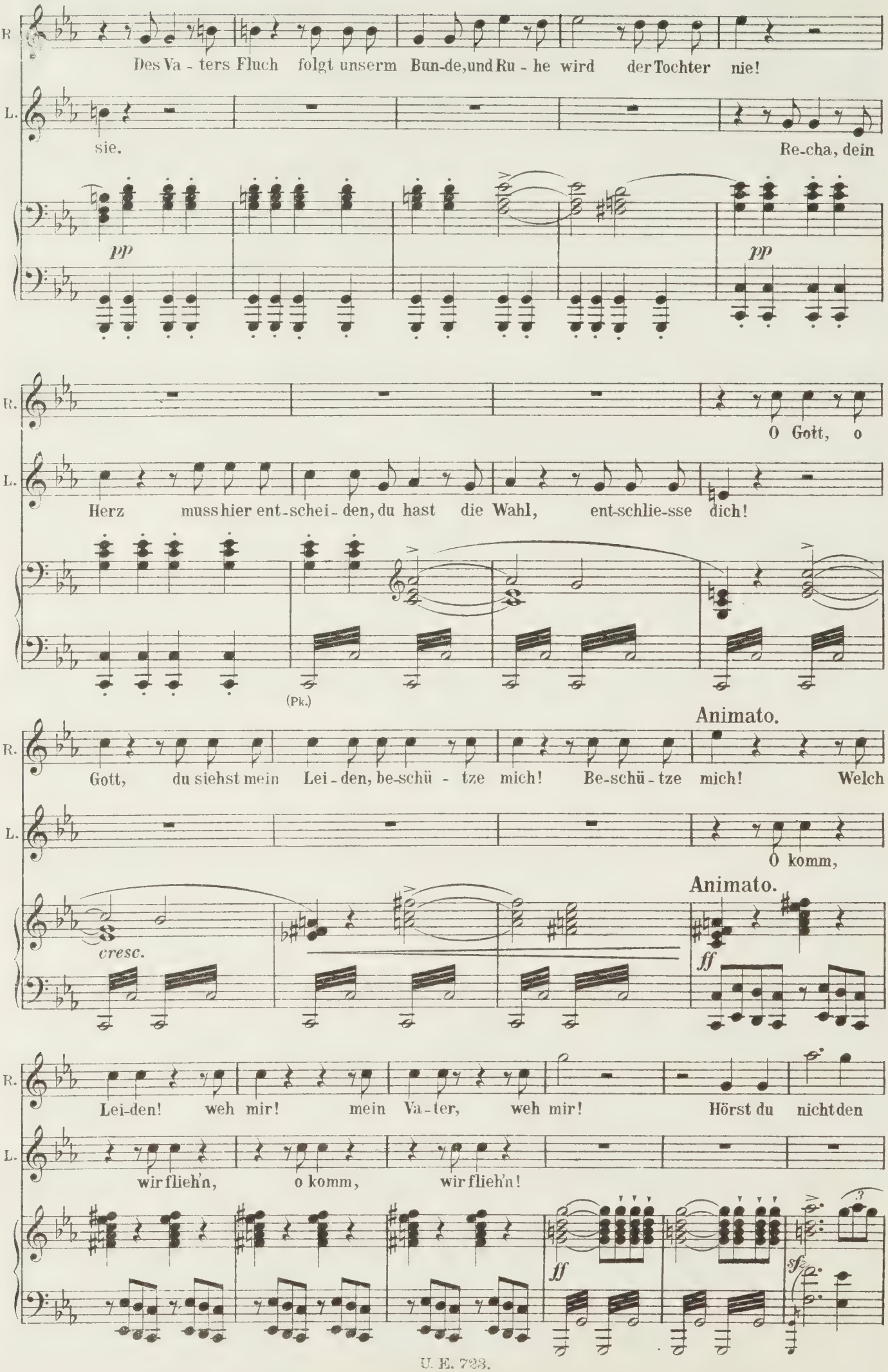
L. lohnt, da er, da er sie be - lohnt!

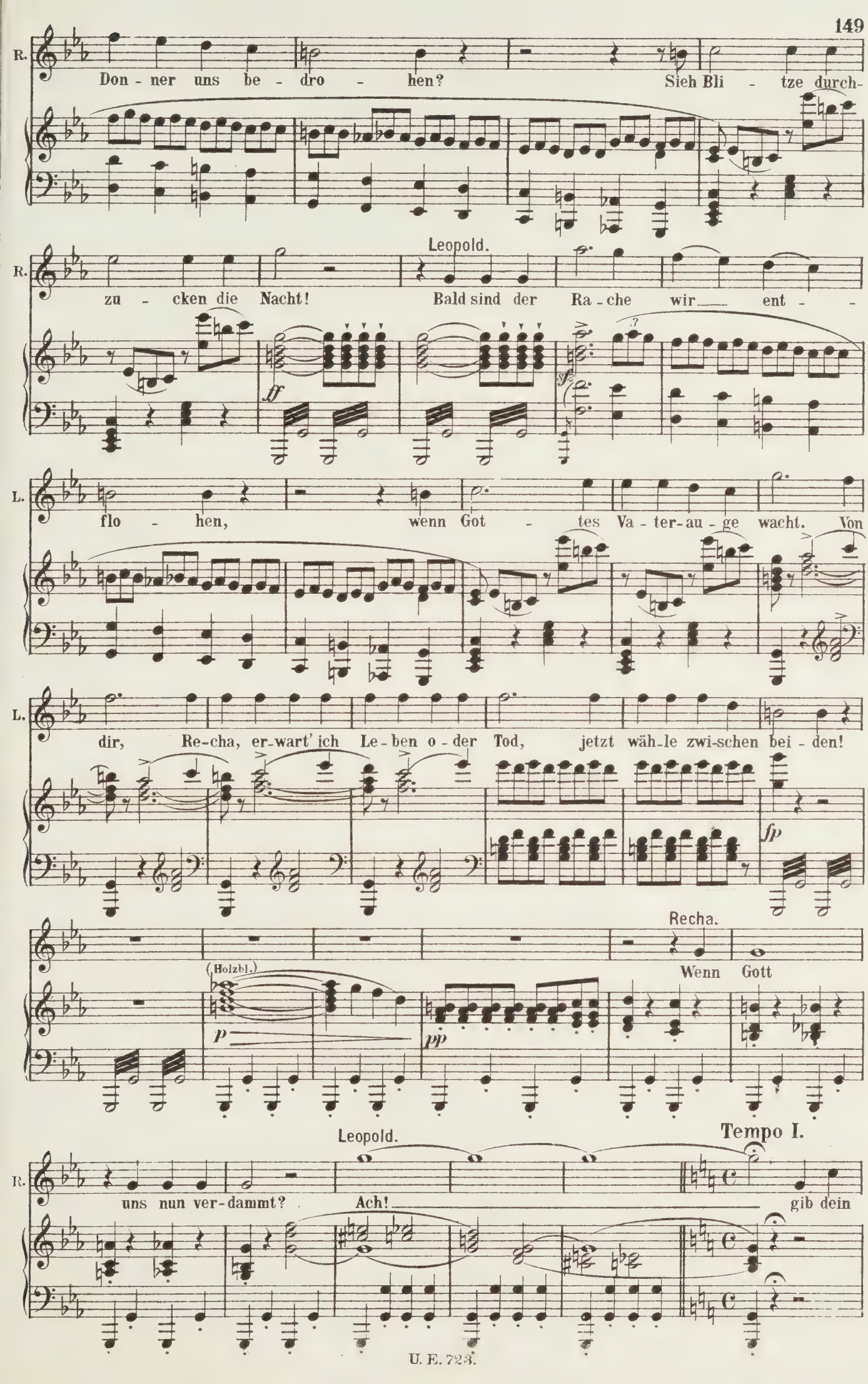
Leopold.

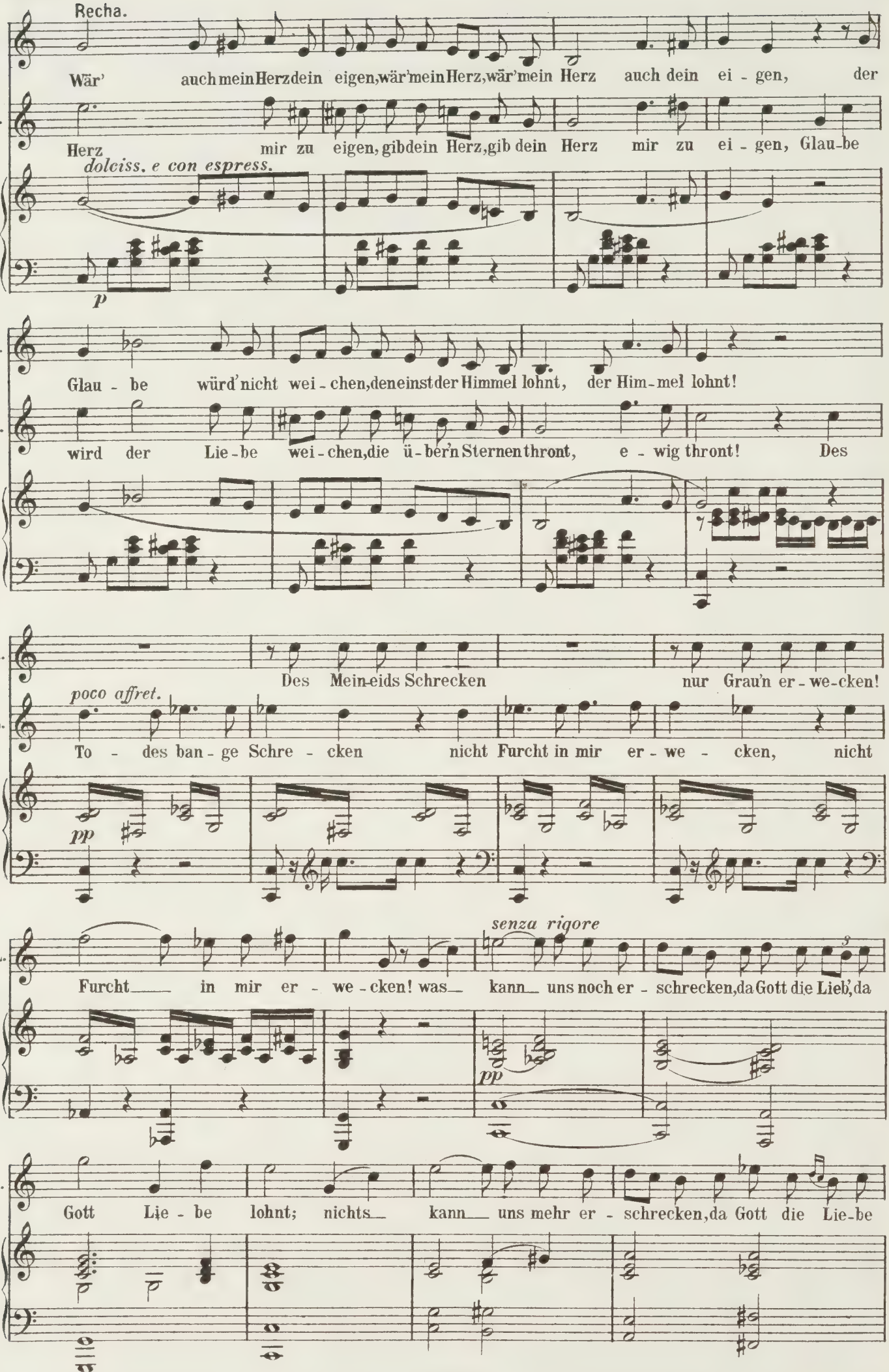
O komm, lass uns ent-

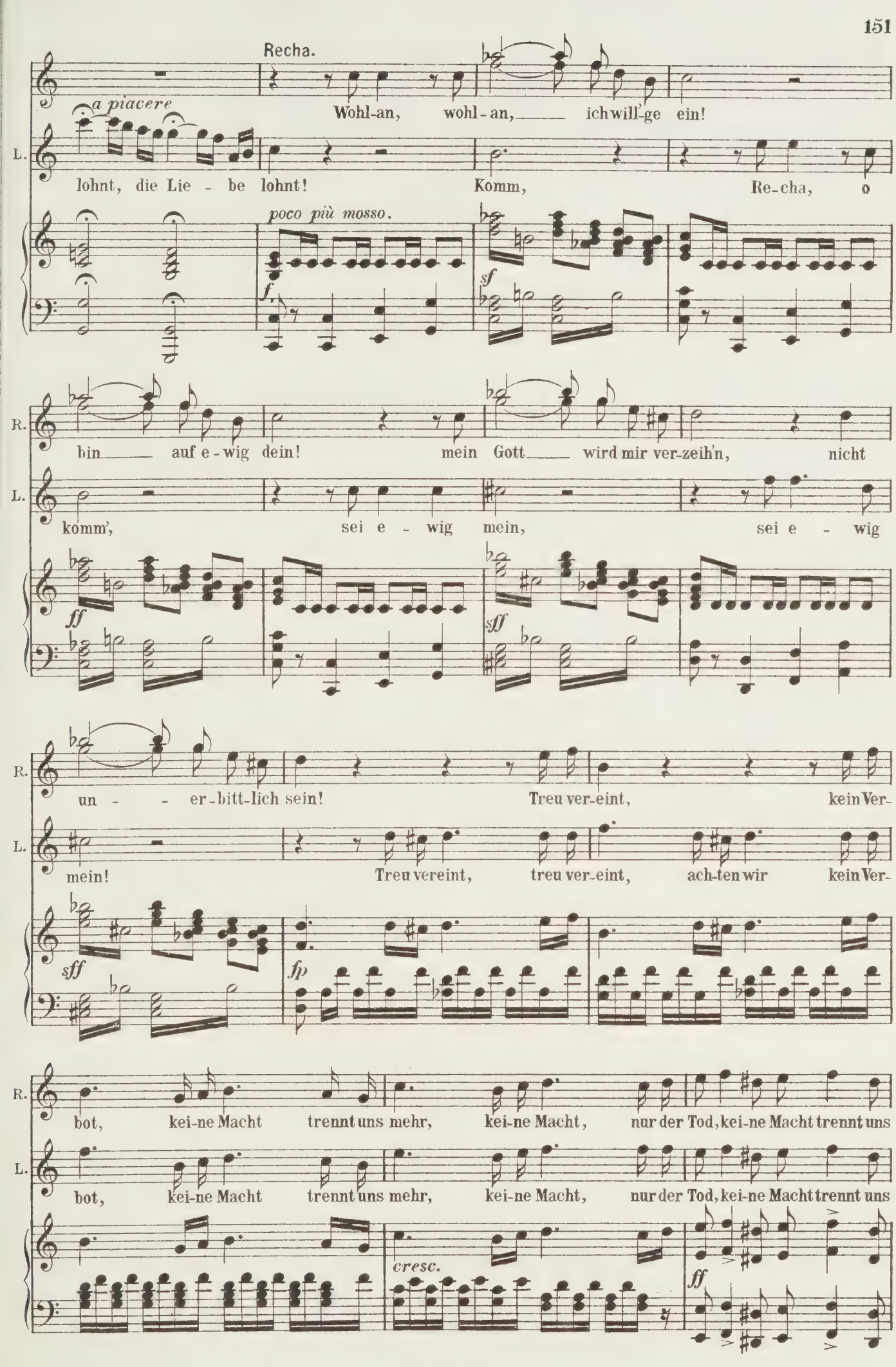

L.
flieh'n! O komm, in fer-ne Ein-sam-keit fol-ge mir, dort winkt
sf p sf p
L.
Lie - be, Glück und Se-lig-keit! Dort winkt ver-lor - ne
sf p sf p
Recha.
Ich soll den
L.
Ruh', komm, fol-ge mir da-hin!
(Ob.)
sf p sf p
Leopold.
R.
Va - ter las - sen? Ja, nichts soll uns mehr bin - den, al-lein auf die-ser
espress. e sensibile
p
Recha.
Ich soll den Va - ter las - sen!
L.
Welt, blieb' uns der Lie-be Glück!

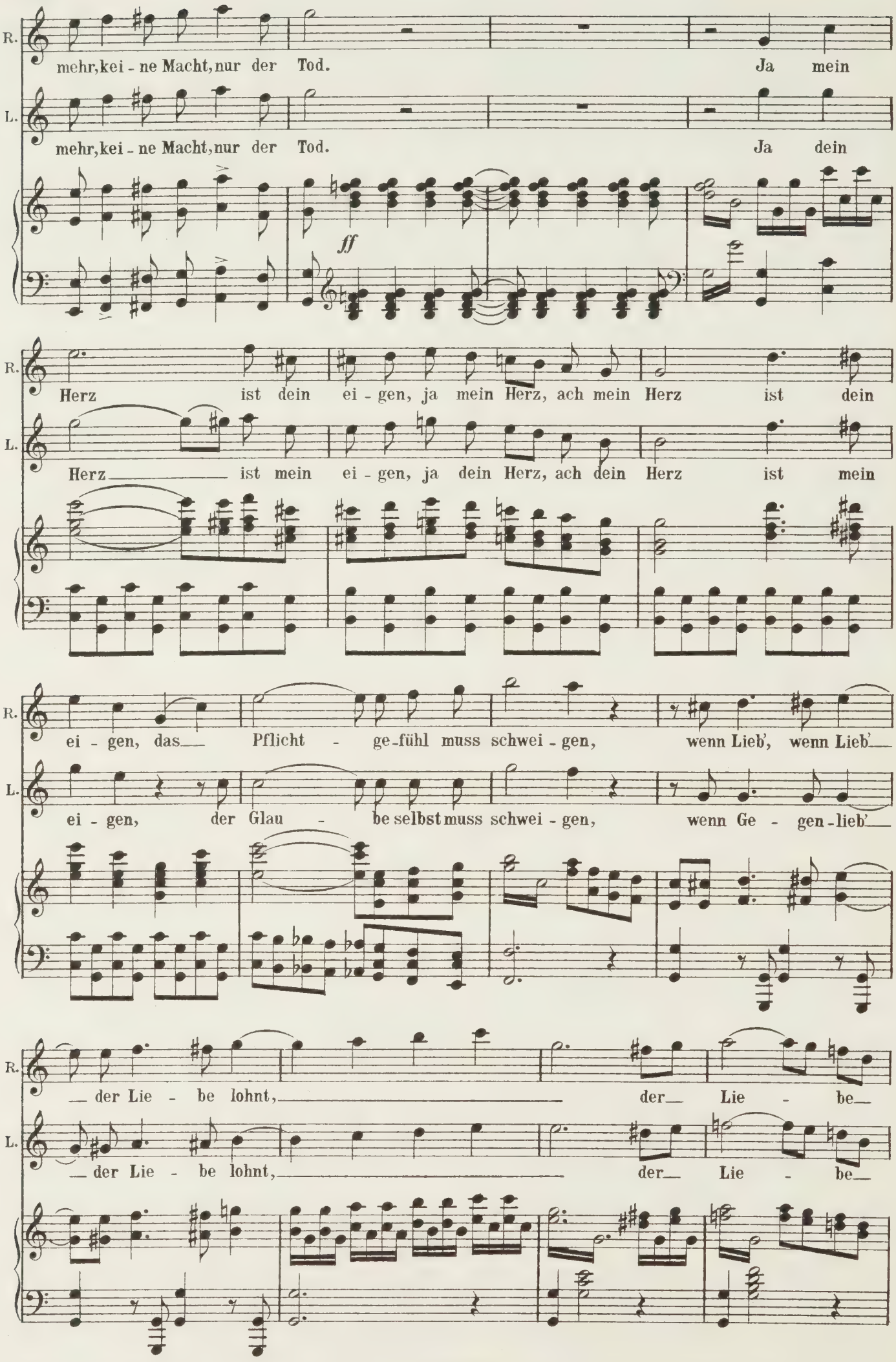

Recha.
O so sprich!
Leopold.
Glaubst du, ich las - se nicht viel Theu-res hier zu-rück? Kein
p
cresc.
R.
o so sprich!
L.
Wort! kein Wort, o lass' mich schwei - gen!
ff
Più Allegro.
sotto voce
L.
Re-cha, dein Herz muss hier ent-schei-den, du hast die
pp
(Cl. Fag.)
pp ma sensibile
(Pk.)
ppp
Recha.
O Gott! o Gott! du siehst mein Lei-den, beschü-tze mich! beschü-tze
L.
Wahl, entschliesse dich!
R.
mich!
L.
Ge-schickt zur Flucht ist die-se Stun - de, denn Sturm und Nacht be-günst'-gen
pp

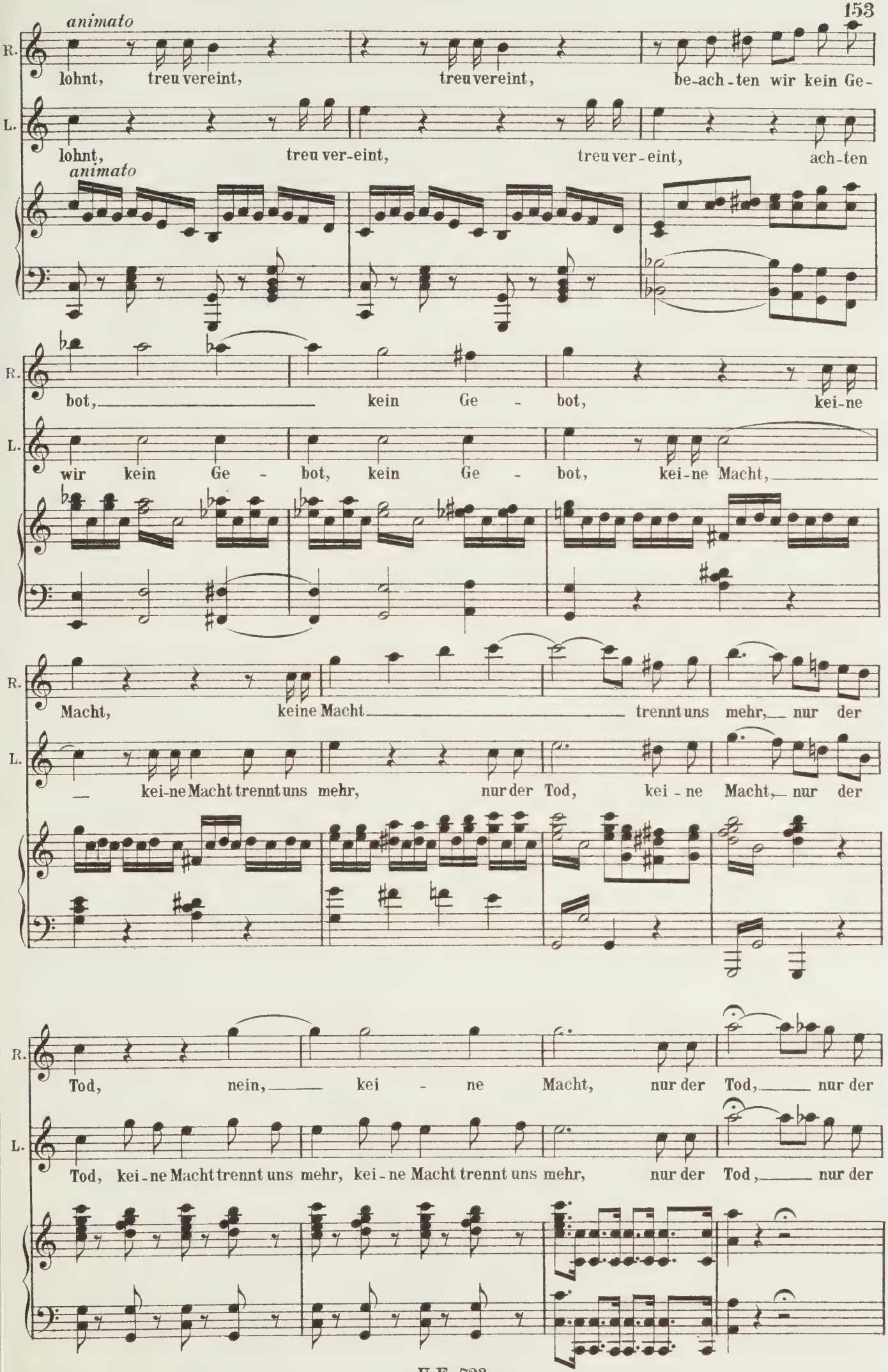

R.
Des Va - ters Fluch folgt unserm Bun-de, und Ru - he wird der Tochter nie!
L.
sie.
Re-cha, dein
pp
pp
R.
O Gott, o
L.
Herz muss hier ent-schei - den, du hast die Wahl, ent-schlie-sse dich!
(Pk.)
Animato.
R.
Gott, du siehst mein Lei - den, be-schü - tze mich! Be-schü - tze mich! Welch
L.
O komm,
Animato.
cresc.
ff
R.
Lei-den! weh mir! mein Va - ter, weh mir! Hörst du nicht den
L.
wir flieh'n, o komm, wir flieh'n!
ff
sf

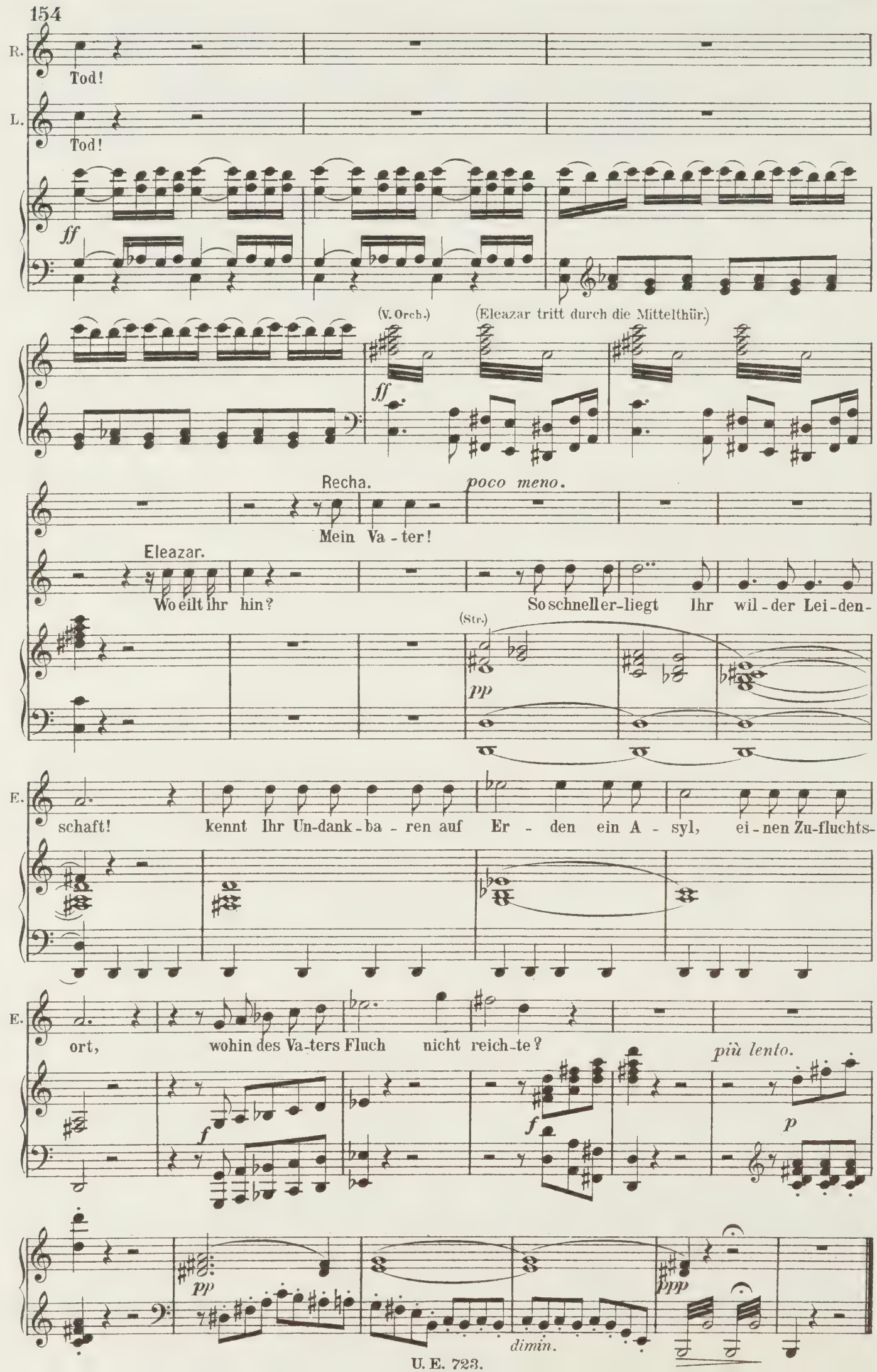

R.
Don - ner uns be - dro - hen? Sieh Bli - tze durch-
Leopold.
R.
zu - cken die Nacht! Bald sind der Ra - che wir ent - -
ff
sf
L.
flo - hen, wenn Got - tes Va - ter-au - ge wacht. Von
L.
dir, Re-cha, er-wart' ich Le - ben o - der Tod, jetzt wäh-le zwi-schen bei - den!
fp
Recha.
Wenn Gott
(Holzbl.)
p
pp
Leopold.
Tempo I.
R.
uns nun ver-dammt? Ach! gib dein


Recha.
Wär' auch mein Herz dein eigen, wär' mein Herz, wär' mein Herz auch dein ei - gen, der
L.
Herz mir zu eigen, gib dein Herz, gib dein Herz mir zu ei - gen, Glau-be
dolciss. e con espress.
p
R.
Glau - be würd' nicht wei - chen, dem einst der Himmel lohnt, der Him - mel lohnt!
L.
wird der Lie - be wei - chen, die ü - ber'n Sternen thront, e - wig thront! Des
R.
Des Mein-eids Schrecken nur Grau'n er - we-cken!
poco affret.
L.
To - des ban - ge Schre - cken nicht Furcht in mir er - we - cken, nicht
pp
senza rigore
L.
Furcht in mir er - we - cken! was kann uns noch er - schrecken, da Gott die Lieb', da
pp
L.
Gott Lie - be lohnt; nichts kann uns mehr er - schrecken, da Gott die Lie-be

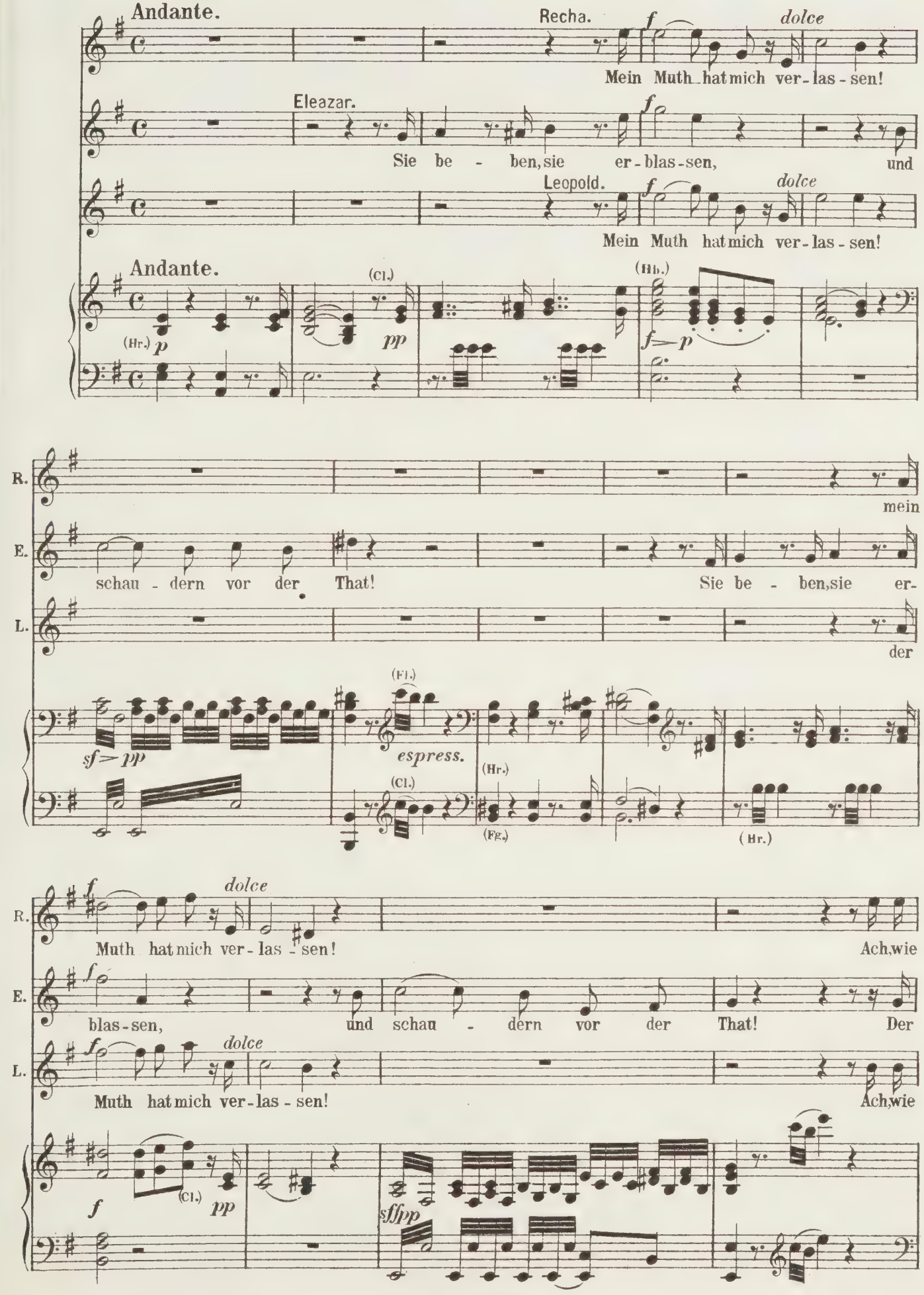

Recha.
a piacere
Wohl-an, wohl-an, ich will-ge ein!
L.
lohnt, die Lie - be lohnt!
Komm, Re-cha, o
poco più mosso.
f
sf
R.
bin auf e-wig dein!
mein Gott wird mir ver-zeih'n, nicht
L.
komm', sei e - wig mein, sei e - wig
ff
sff
R.
un - er-bitt-lich sein!
Treu ver-eint, kein Ver-
L.
mein!
Treu vereint, treu ver-eint, ach-ten wir kein Ver-
sff
fp
R.
bot, kei-ne Macht trennt uns mehr, kei-ne Macht, nur der Tod, kei-ne Macht trennt uns
L.
bot, kei-ne Macht trennt uns mehr, kei-ne Macht, nur der Tod, kei-ne Macht trennt uns
cresc.
ff

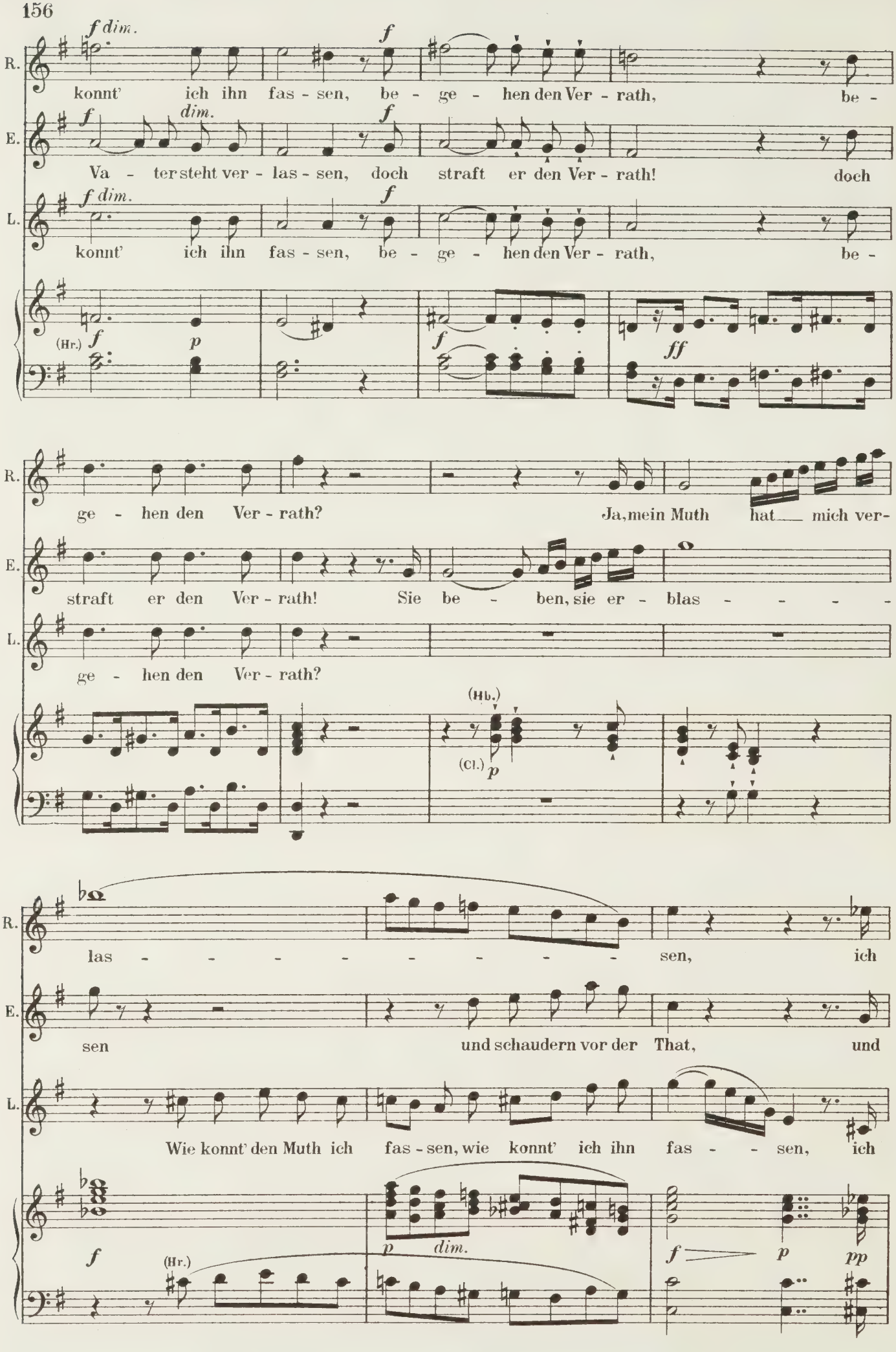

R.
mehr, kei - ne Macht, nur der Tod. Ja mein
L.
mehr, kei - ne Macht, nur der Tod. Ja dein
ff
Herz ist dein ei - gen, ja mein Herz, ach mein Herz ist dein
Herz ist mein ei - gen, ja dein Herz, ach dein Herz ist mein
ei - gen, das Pflicht - ge-fühl muss schwei - gen, wenn Lieb', wenn Lieb'
ei - gen, der Glau - be selbst muss schwei - gen, wenn Ge - gen-lieb'
der Lie - be lohnt, der Lie - be
der Lie - be lohnt, der Lie - be

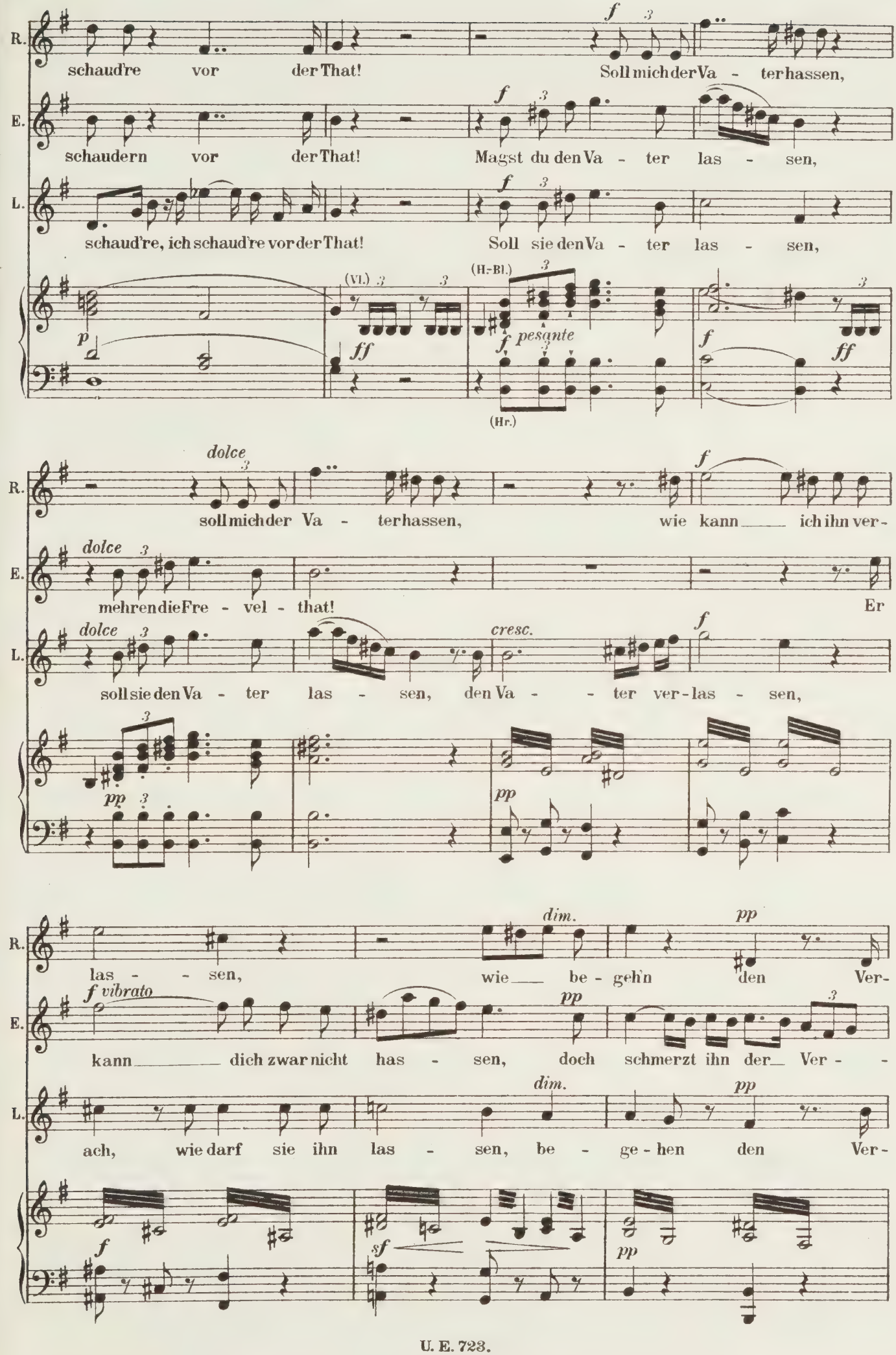

animato
R.
lohnt, treu vereint, treu vereint, be-ach-ten wir kein Ge-
L.
lohnt, treu ver-eint, treu ver-eint, ach-ten
animato
R.
bot, kein Ge - bot, kei-ne
L.
wir kein Ge - bot, kein Ge - bot, kei-ne Macht,
R.
Macht, keine Macht trennt uns mehr, nur der
L.
kei-ne Macht trennt uns mehr, nur der Tod, kei - ne Macht, nur der
R.
Tod, nein, kei - ne Macht, nur der Tod, nur der
L.
Tod, kei-ne Macht trennt uns mehr, kei-ne Macht trennt uns mehr, nur der Tod, nur der

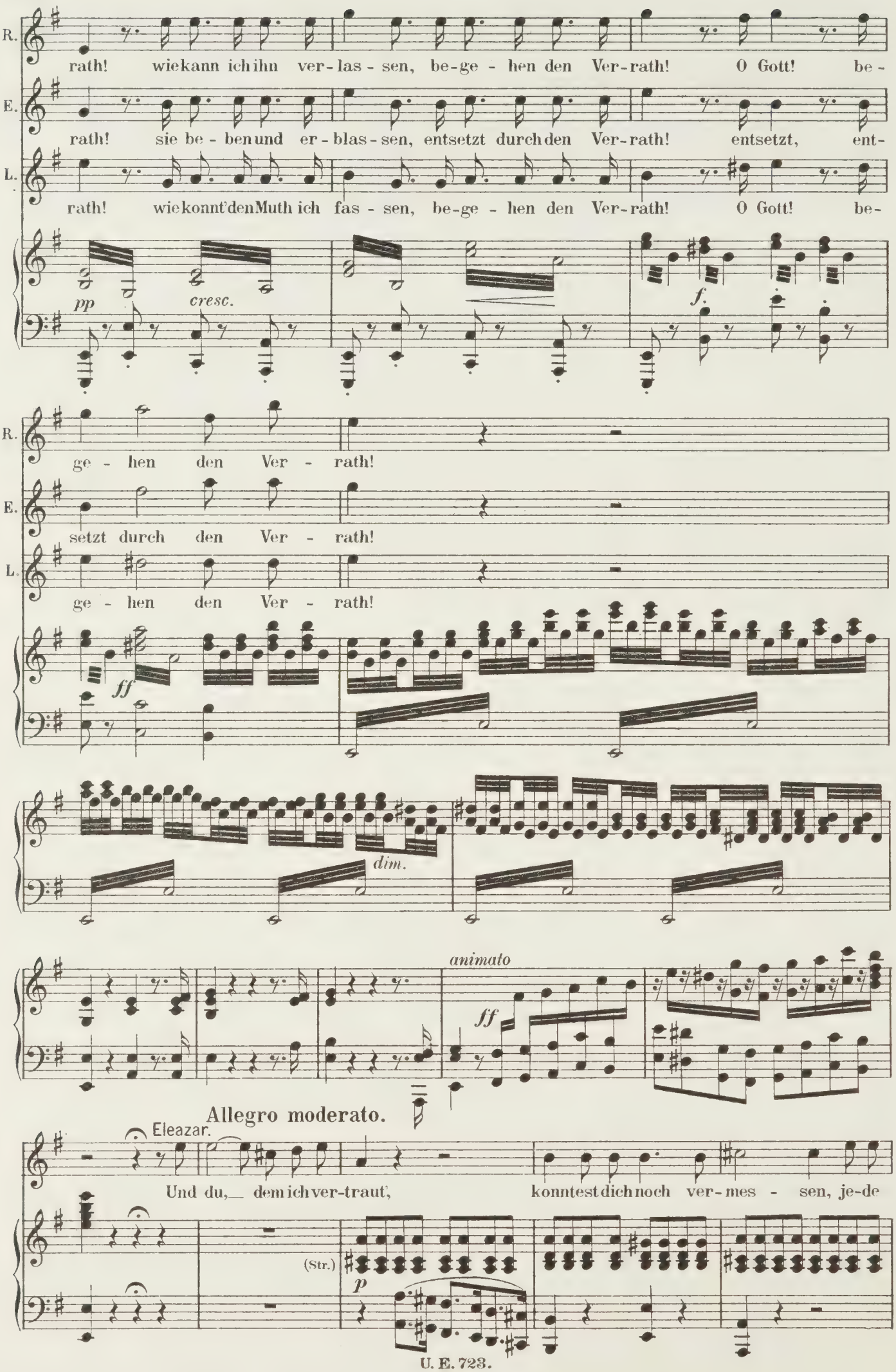

R.
Tod!
L.
Tod!
ff
(V. Orch.)
(Eleazar tritt durch die Mittelthür.)
ff
Recha.
poco meno.
Mein Va - ter!
Eleazar.
Wo eilt ihr hin?
So schnell er-liegt Ihr wil - der Lei - den-
(Str.)
pp
E.
schaft!
kennt Ihr Un-dank - ba - ren auf Er - den ein A - syl, ei - nen Zu-fluchts-
E.
ort,
wohin des Va-ters Fluch nicht reich-te?
più lento.
f
f
p
pp
ppp
dimin.

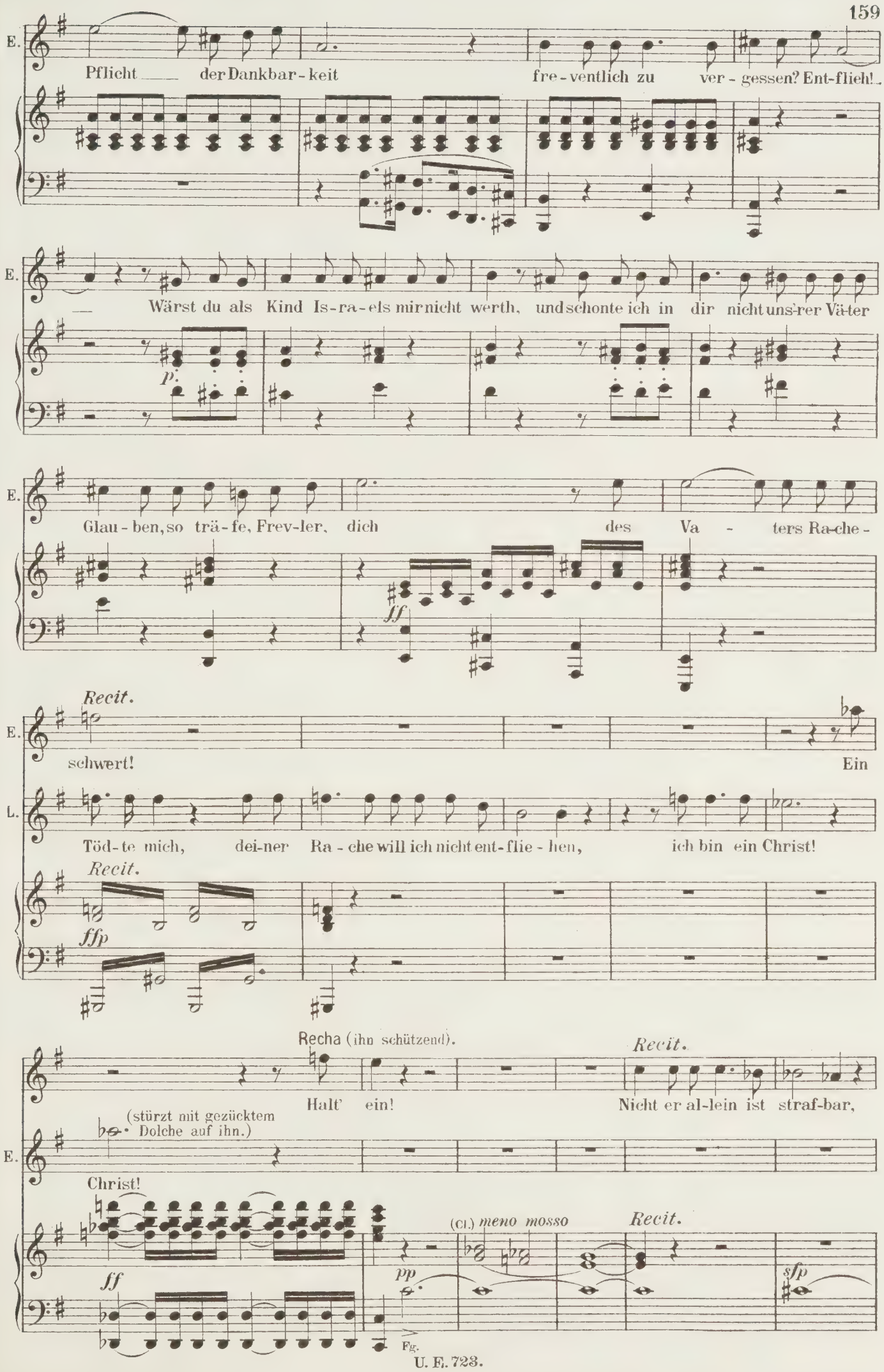
Nº 12. TERZETT.

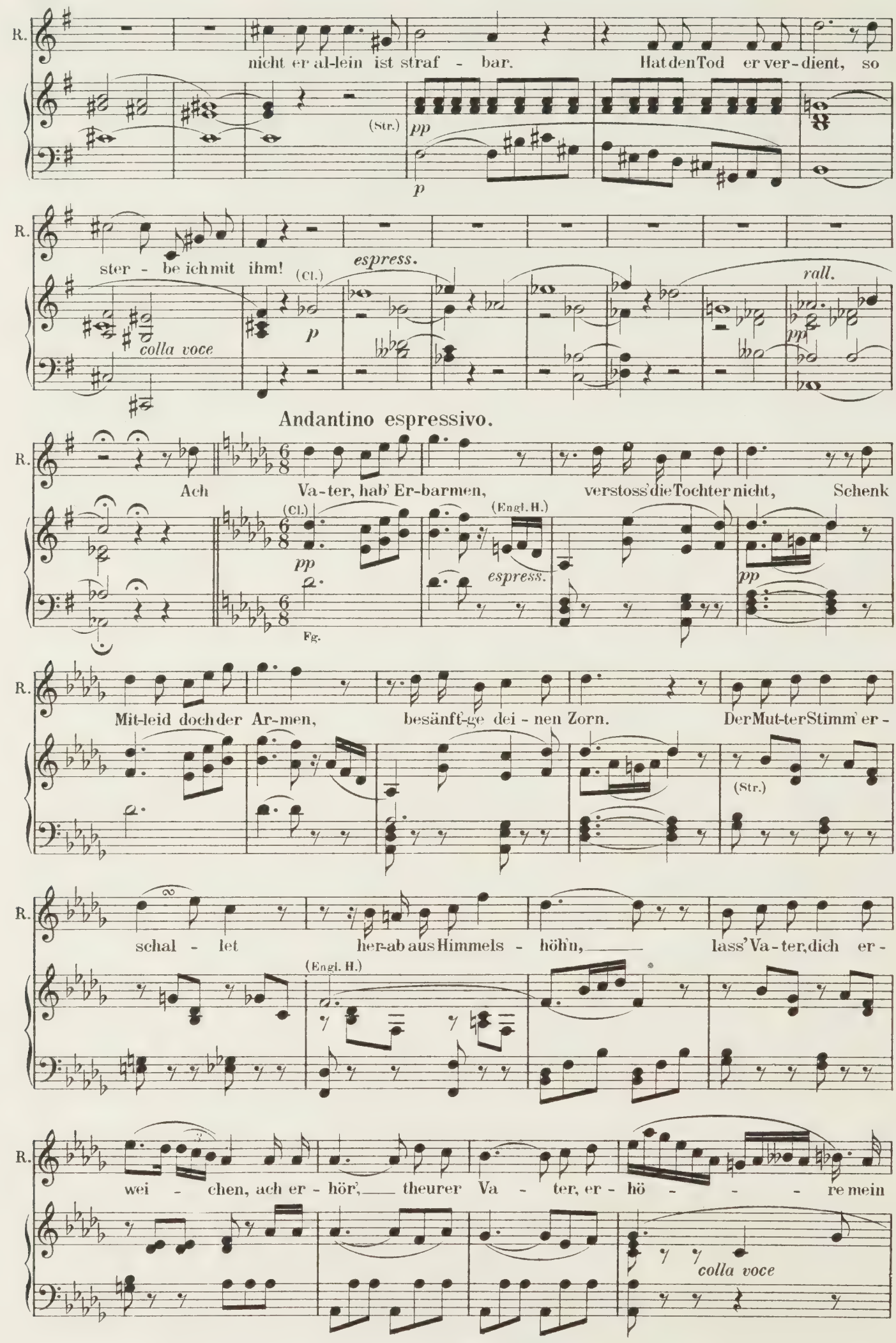


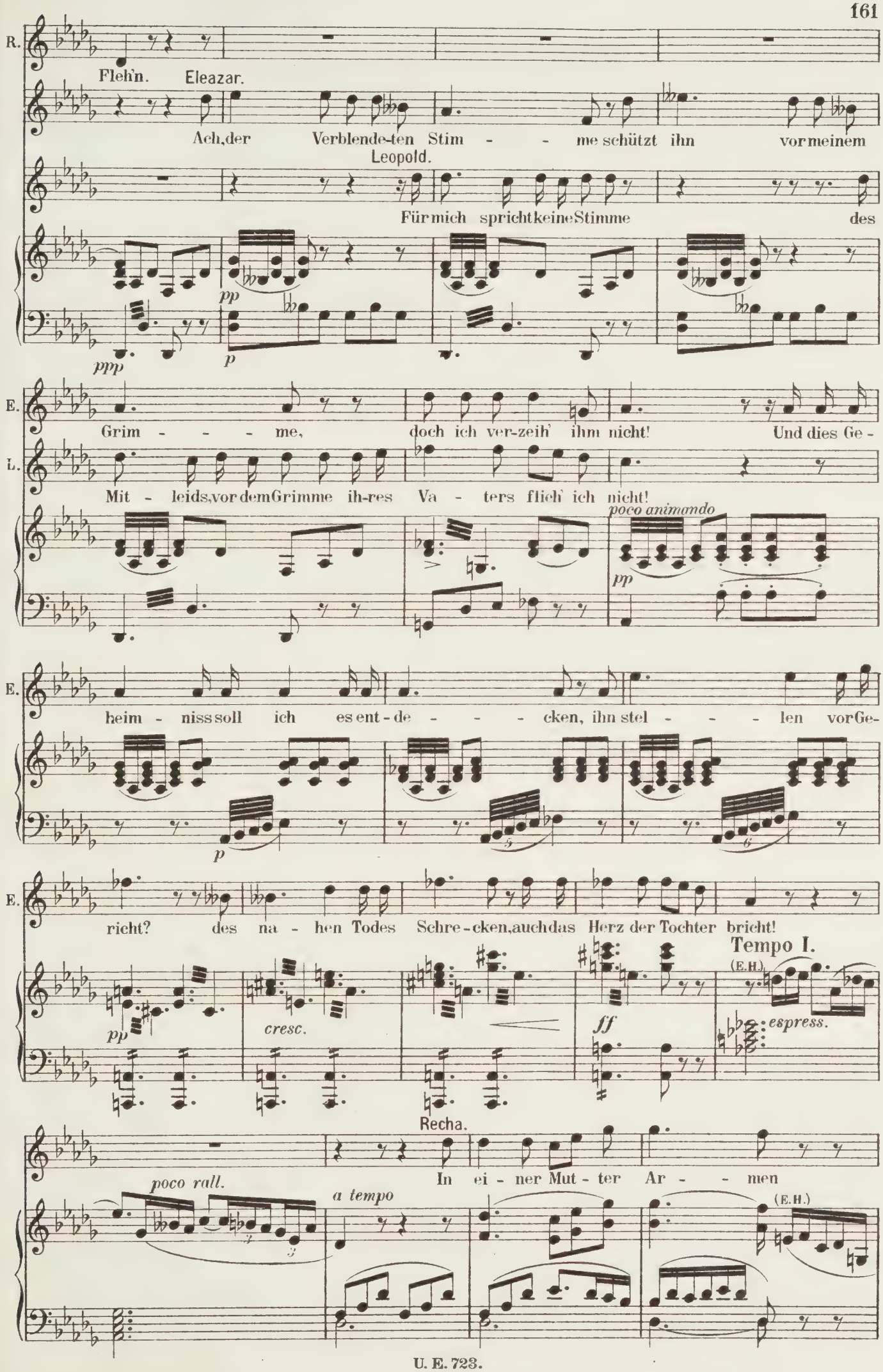

R.
konnt' ich ihn fas - sen, be - ge - hen den Ver - rath, be -
E.
Va - ter steht ver - las - sen, doch straft er den Ver - rath! doch
L.
konnt' ich ihn fas - sen, be - ge - hen den Ver - rath, be -
(Hr.)
ge - hen den Ver - rath? Ja, mein Muth hat mich ver-
straft er den Ver - rath! Sie be - ben, sie er - blas - - - - -
ge - hen den Ver - rath?
(Hb.)
(Cl.)
las - - - - - - - - - sen, ich
sen und schaudern vor der That, und
Wie konnt' den Muth ich fas - sen, wie konnt' ich ihn fas - - sen, ich
(Hr.)

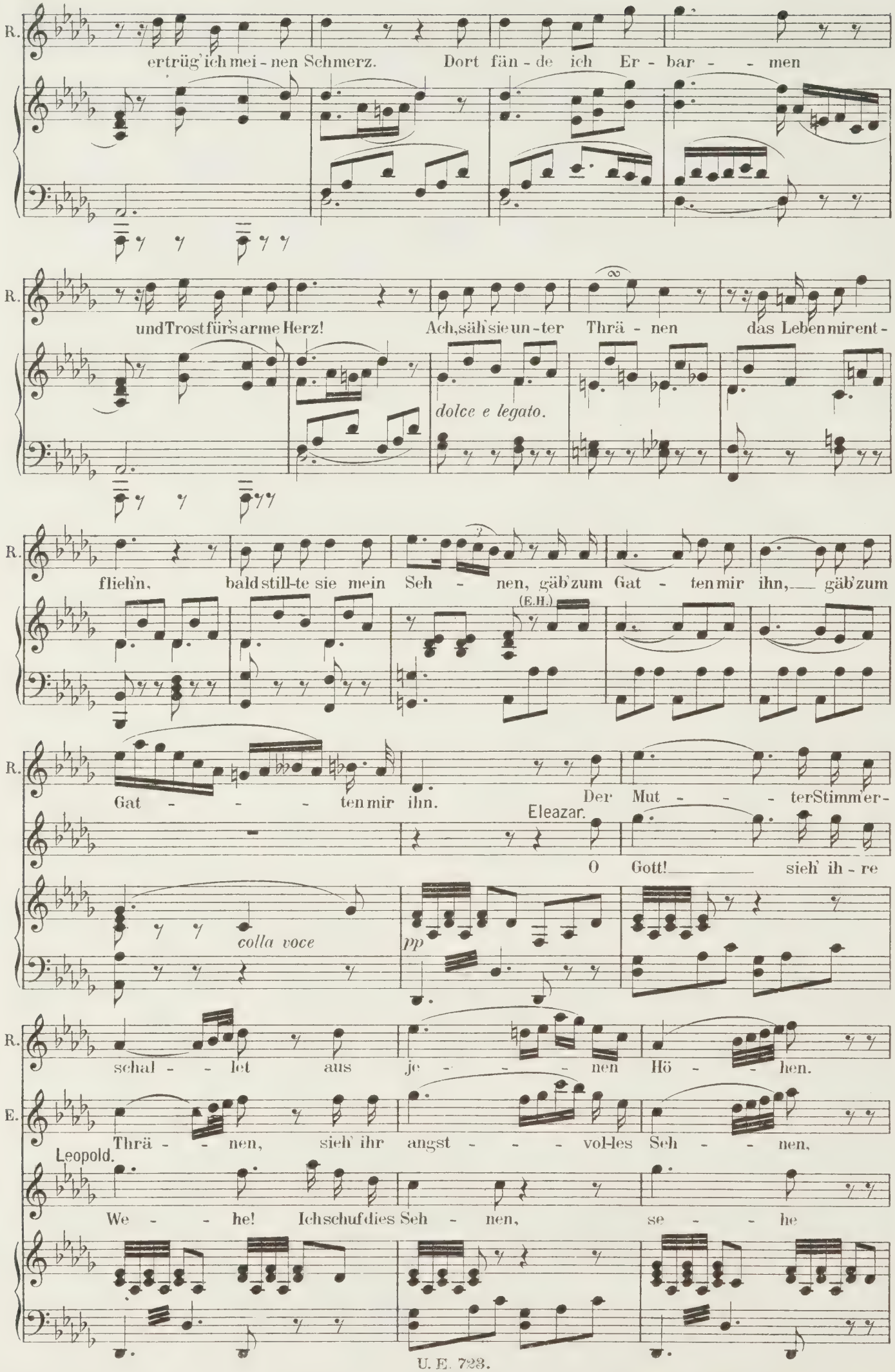

R.
schaud're vor der That! Soll mich der Va - ter hassen,
E.
schaudern vor der That! Magst du den Va - ter las - sen,
L.
schaud're, ich schaud're vor der That! Soll sie den Va - ter las - sen,
(VL.)
(H-Bl.)
pesante
(Hr.)
soll mich der Va - ter hassen, wie kann ich ihn ver-
mehren die Fre - vel - that! Er
soll sie den Va - ter las - sen, den Va - - ter ver-las - sen,
las - - sen, wie be - geh'n den Ver-
kann dich zwar nicht has - sen, doch schmerzt ihn der Ver - -
ach, wie darf sie ihn las - sen, be - ge - hen den Ver-

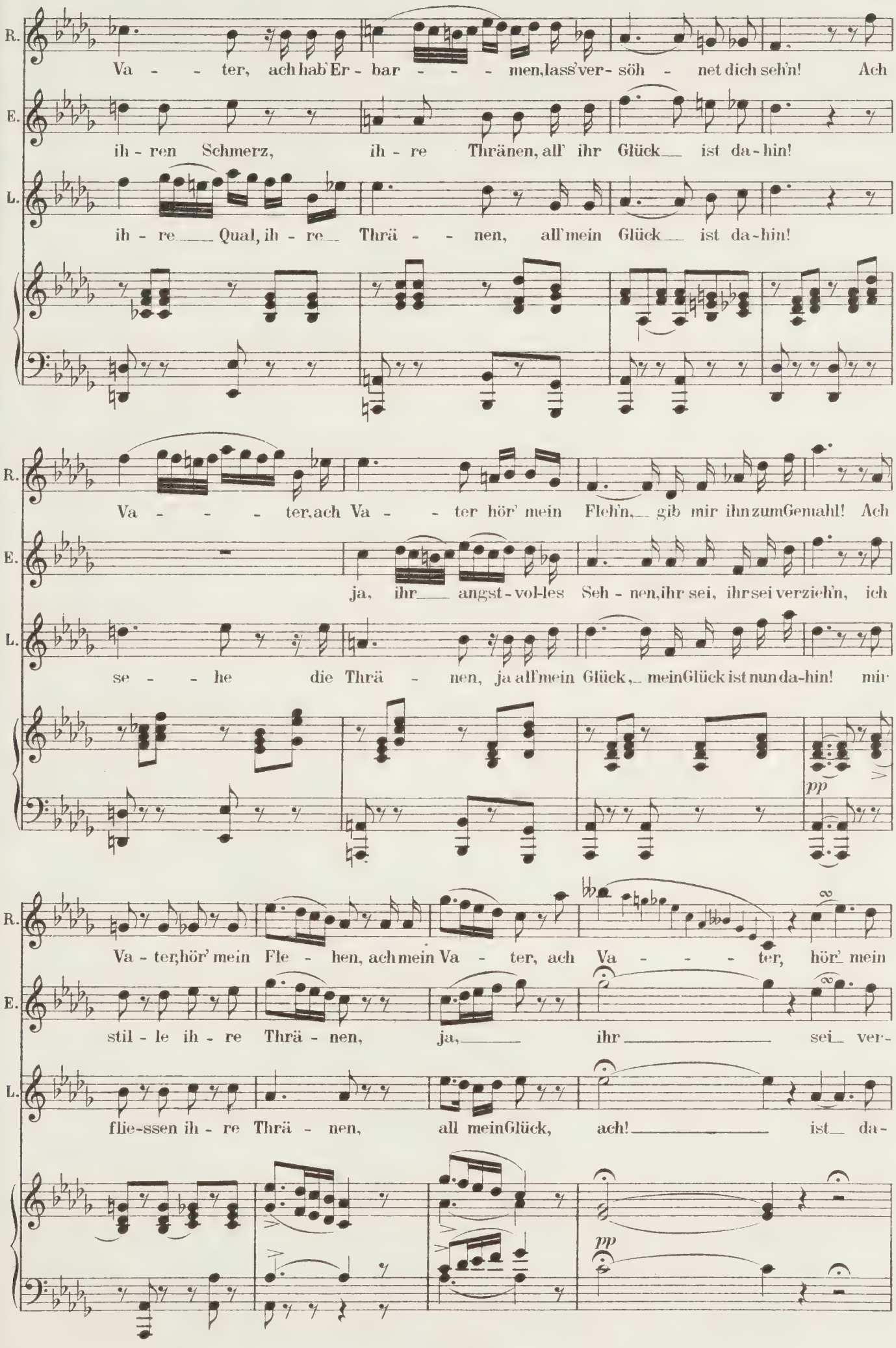

R.
rath! wie kann ich ihn ver-las-sen, be-ge-hen den Ver-rath! O Gott! be-
E.
rath! sie be-ben und er-blas-sen, entsetzt durch den Ver-rath! entsetzt, ent-
L.
rath! wie konnt' den Muth ich fas-sen, be-ge-hen den Ver-rath! O Gott! be-
pp
cresc.
f.
R.
ge-hen den Ver-rath!
E.
setzt durch den Ver-rath!
L.
ge-hen den Ver-rath!
ff
dim.
animato
ff
Allegro moderato.
Eleazar.
Und du, dem ich ver-traut, konntest dich noch ver-mes-sen, je-de
(Str.)
p

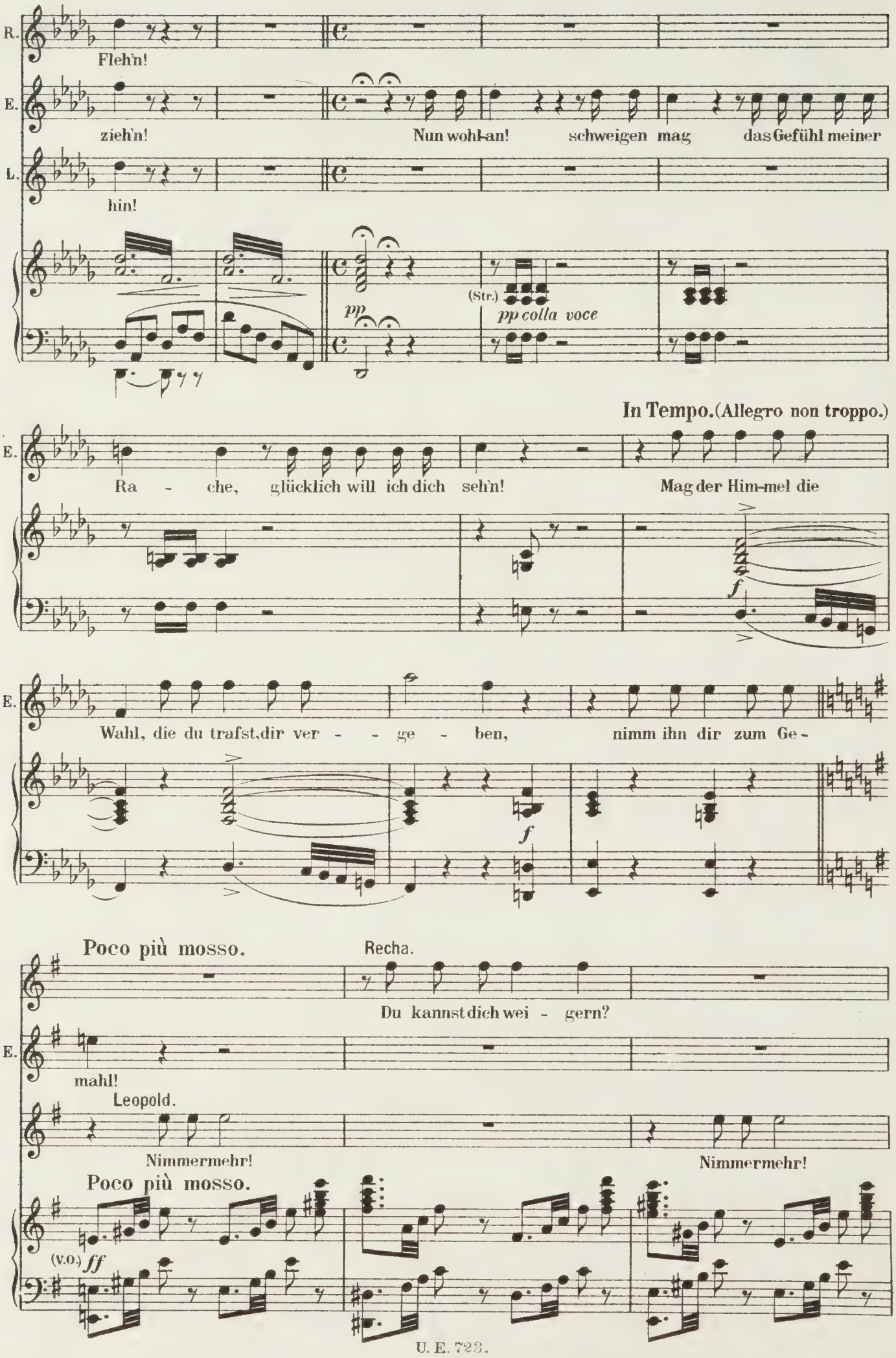

E.
Pflicht der Dankbar-keit fre-ventlich zu ver-gessen? Ent-flieh!
E.
Wärst du als Kind Is-ra-els mir nicht werth, und schonte ich in dir nicht uns-rer Vä-ter
p.
E.
Glau-ben, so trä-fe, Frev-ler, dich des Va-ters Ra-che-
ff
Recit.
E.
schwert! Ein
L.
Töd-te mich, dei-ner Ra-che will ich nicht ent-flie-hen, ich bin ein Christ!
Recit.
fffp
Recha (ihn schützend).
Halt' ein!
Recit.
Nicht er al-lein ist straf-bar,
(stürzt mit gezücktem Dolche auf ihn.)
E.
Christ!
ff
(Cl.) meno mosso
Recit.
pp
sfp
Fg.

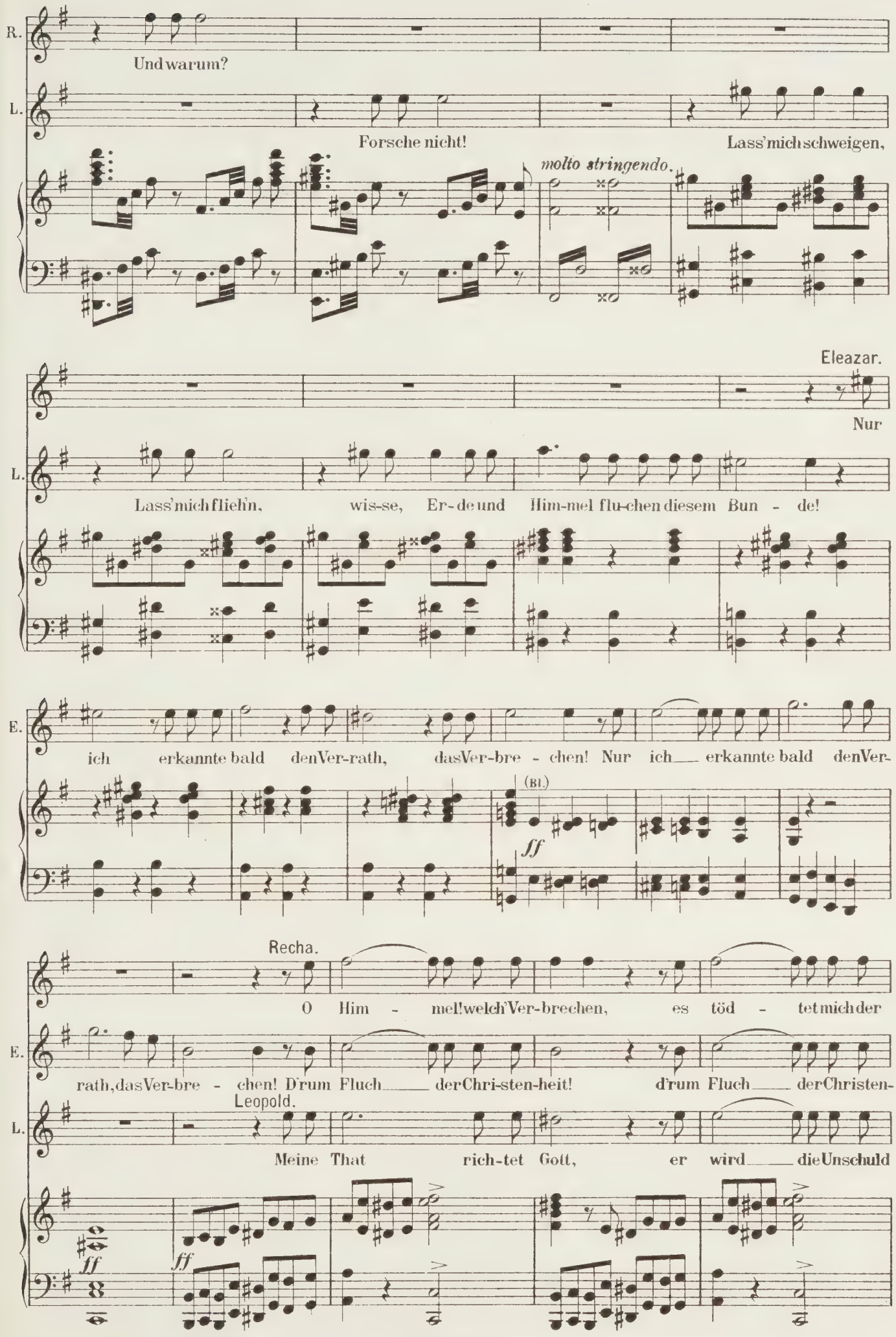

R.
nicht er al-lein ist straf - bar. Hat den Tod er ver-dient, so
(Str.)
pp
p
R.
ster - be ich mit ihm!
(Cl.)
espress.
rall.
colla voce
p
pp
Andantino espressivo.
R.
Ach Va-ter, hab' Er-barmen, verstoss' die Tochter nicht, Schenk
(Cl.)
(Engl. H.)
pp
espress.
pp
Fg.
R.
Mit-leid doch der Ar-men, besänft-ge dei - nen Zorn. Der Mut-ter Stimm' er -
(Str.)
R.
schal - let her-ab aus Himmels - höh'n, lass' Va-ter, dich er -
(Engl. H.)
R.
wei - chen, ach er - hör', theurer Va - ter, er - hö - re mein
colla voce

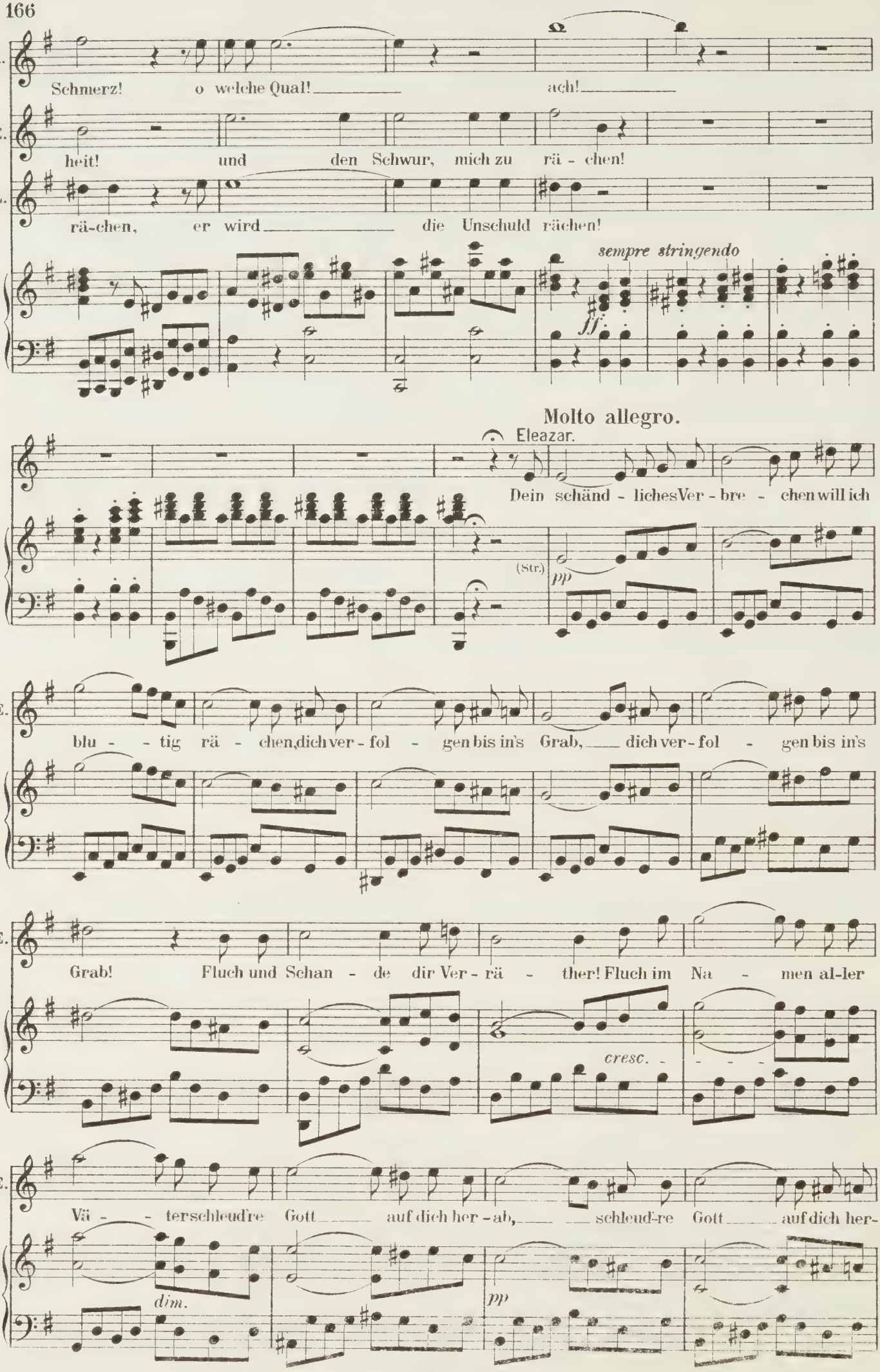

R.
Fleh'n.
Eleazar.
Ach, der Verblende-ten Stim - - me schützt ihn vor meinem
Leopold.
Für mich spricht keine Stimme des
pp
ppp
p
E.
Grim - - - - me, doch ich ver-zeih' ihm nicht! Und dies Ge -
L.
Mit - leids, vor dem Grimme ih-res Va - ters flieh' ich nicht!
poco animando
pp
E.
heim - niss soll ich es ent - de - - - - cken, ihn stel - - - - len vor Ge-
p
E.
richt? des na - hen Todes Schre - cken, auch das Herz der Tochter bricht!
Tempo I.
(E.H.)
pp
cresc.
ff
espress.
Recha.
In ei - ner Mut - ter Ar - - men
poco rall.
a tempo
(E.H.)

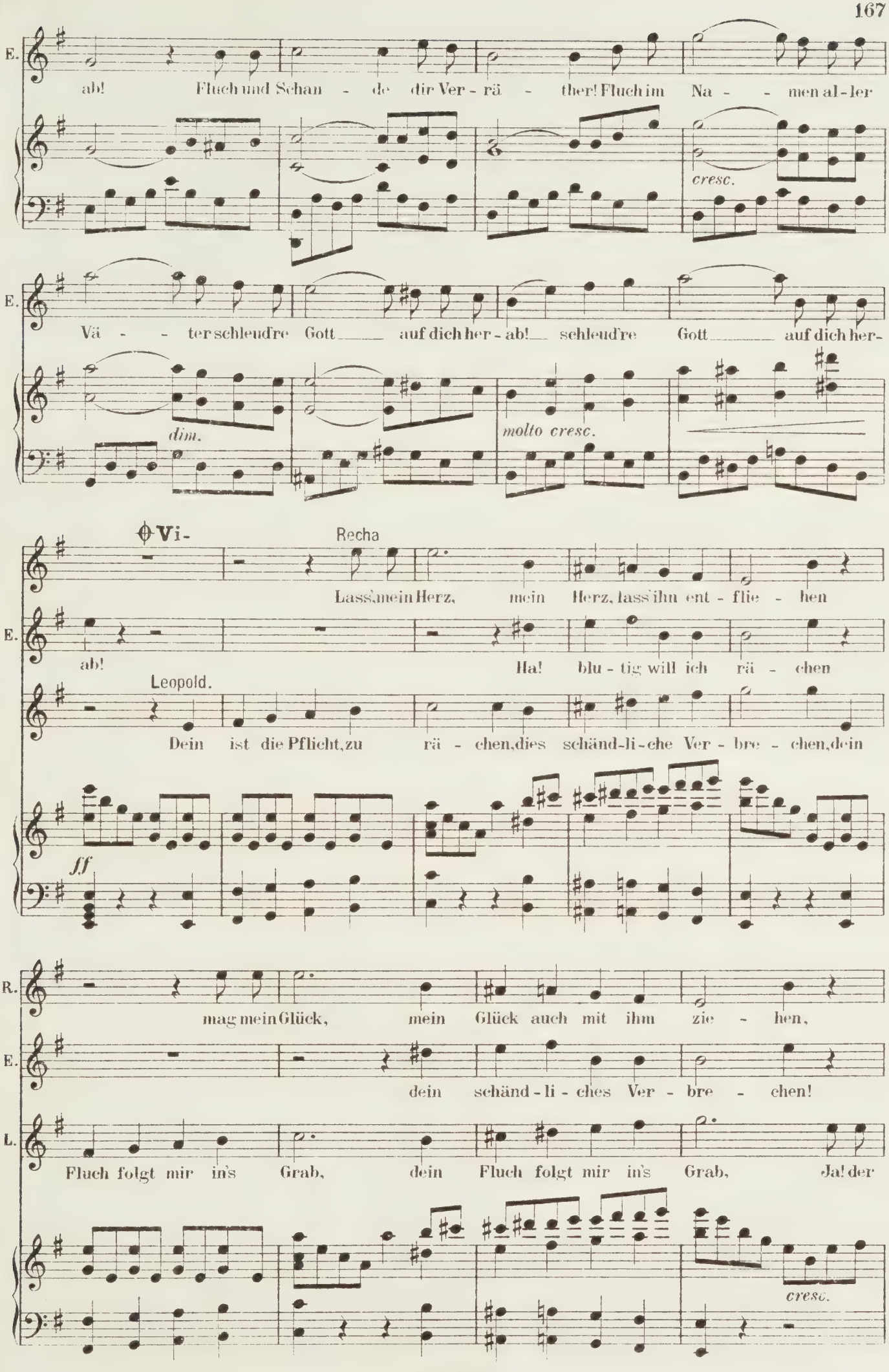

R.
ertrüg' ich mei - nen Schmerz. Dort fän - de ich Er - bar - - - men
R.
und Trost für's arme Herz! Ach, säh' sie un - ter Thrä - nen das Leben mir ent -
dolce e legato.
R.
flieh'n, bald still-te sie mein Seh - nen, gäb' zum Gat - ten mir ihn, gäb' zum
(E.H.)
R.
Gat - - - - ten mir ihn. Der Mut - - - - ter Stimm' er -
Eleazar.
O Gott! sieh' ih - re
colla voce
pp
R.
schal - - let aus je - - - - nen Hö - - hen.
E.
Thrä - - nen, sieh' ihr angst - - - vol-les Seh - - nen,
Leopold.
We - - he! Ich schuf dies Seh - nen, se - - he

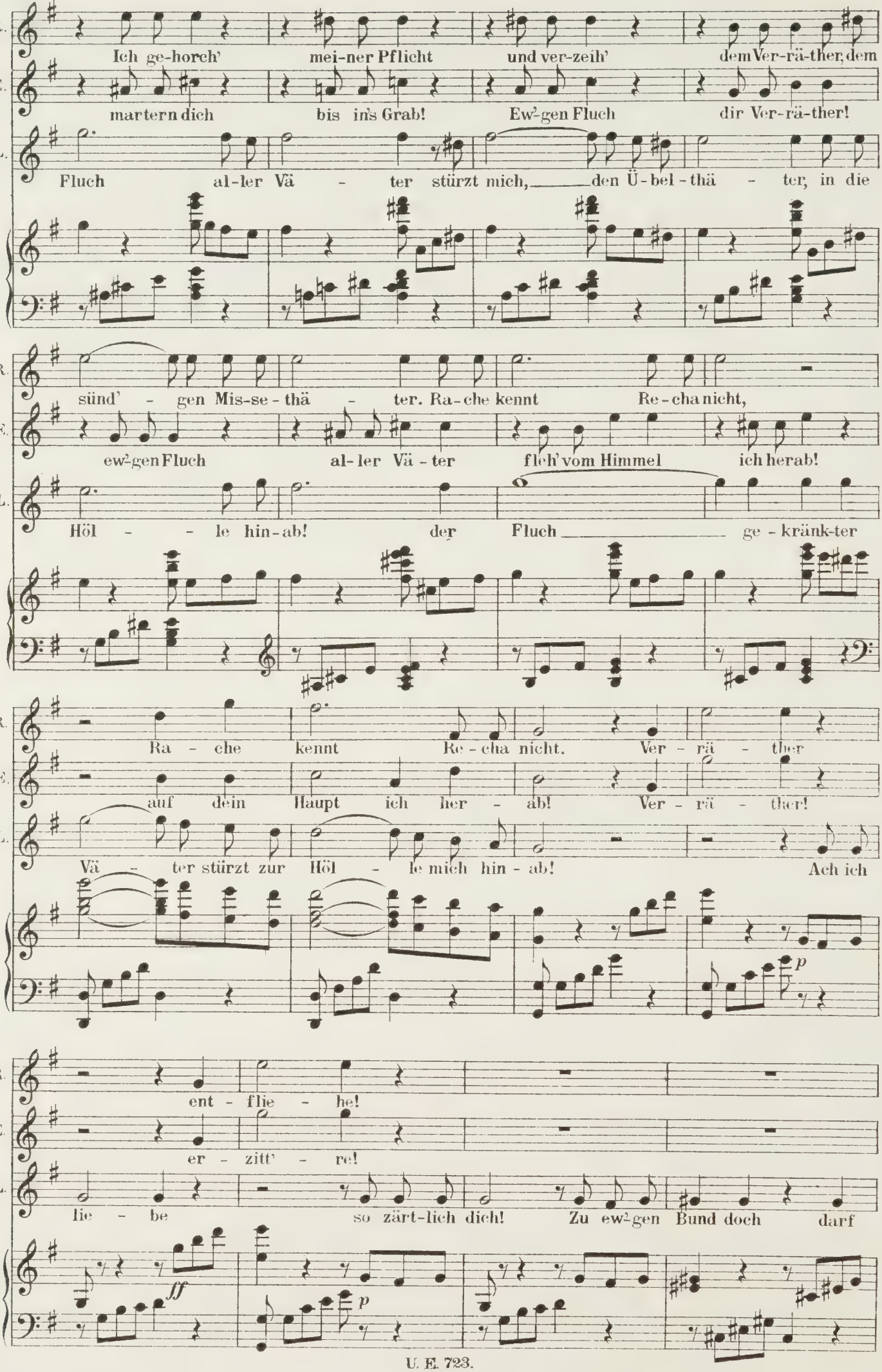

R.
Va - - ter, ach hab' Er - bar - - - men, lass' ver- söh - net dich seh'n! Ach
E.
ih - ren Schmerz, ih - re Thränen, all' ihr Glück ist da - hin!
L.
ih - re Qual, ih - re Thrä - - nen, all' mein Glück ist da - hin!
R.
Va - - - ter, ach Va - - ter hör' mein Fleh'n, gib mir ihn zum Gemahl! Ach
E.
ja, ihr angst - vol-les Seh - nen, ihr sei, ihr sei verzieh'n, ich
L.
se - - he die Thrä - nen, ja all' mein Glück, mein Glück ist nun da-hin! mir
pp
R.
Va - ter, hör' mein Fle - hen, ach mein Va - ter, ach Va - - - ter, hör' mein
E.
stil - le ih - re Thrä - nen, ja, ihr sei ver-
L.
flie-ssen ih - re Thrä - nen, all mein Glück, ach! ist da-
pp

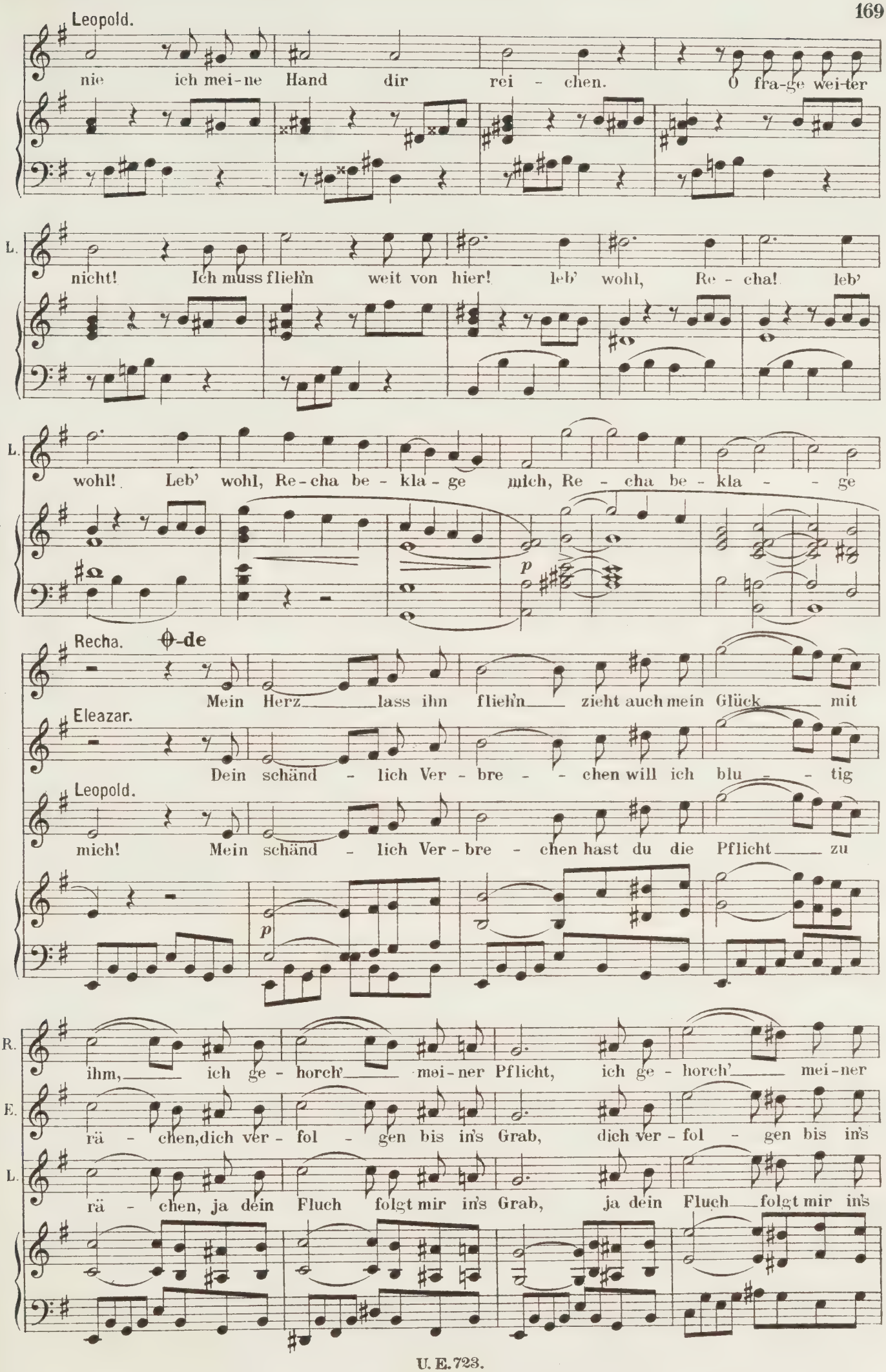

R.
Fleh'n!
E.
zieh'n!
Nun wohl-an! schweigen mag das Gefühl meiner
L.
hin!
(Str.)
pp
pp colla voce
In Tempo. (Allegro non troppo.)
E.
Ra - che, glücklich will ich dich seh'n!
Mag der Him-mel die
f
E.
Wahl, die du trafst, dir ver - - ge - ben,
nimm ihn dir zum Ge -
f
Poco più mosso.
Recha.
Du kannst dich wei - gern?
E.
mahl!
Leopold.
Nimmermehr!
Nimmermehr!
Poco più mosso.
(v.o.) ff

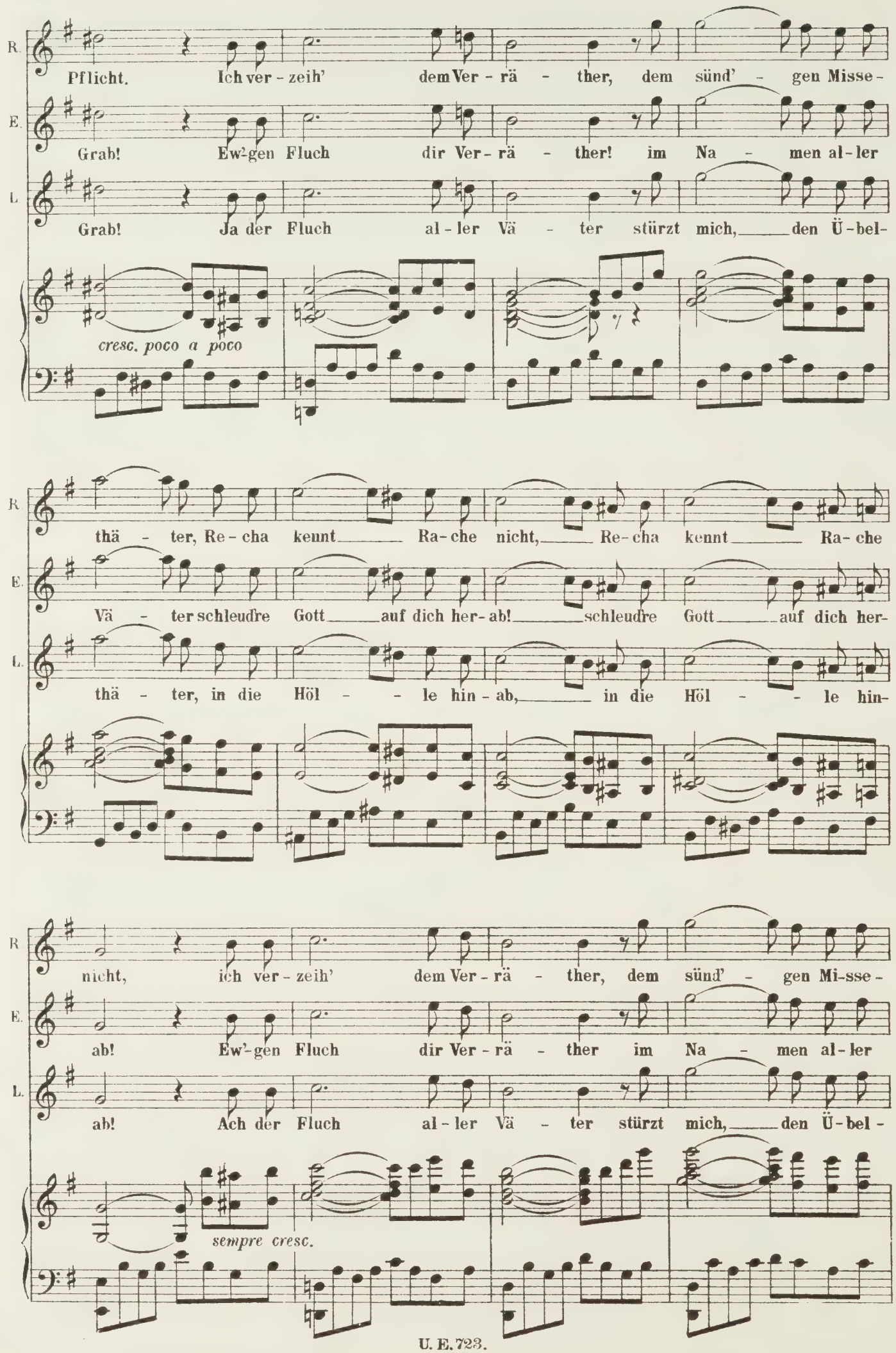

R.
Und warum?
L.
Forsche nicht!
Lass' mich schweigen,
molto stringendo.
Eleazar.
Nur
L.
Lass' mich flieh'n,
wis-se, Er-de und Him-mel flu-chen diesem Bun - de!
E.
ich erkannte bald den Ver-rath, das Ver-bre - chen! Nur ich erkannte bald den Ver-
(Bl.)
ff
Recha.
O Him - mel! welch' Ver-brechen, es töd - tet mich der
E.
rath, das Ver-bre - chen! D'rum Fluch der Chri-sten-heit! d'rum Fluch der Christen-
Leopold.
L.
Meine That rich-tet Gott, er wird die Unschuld
ff
ff

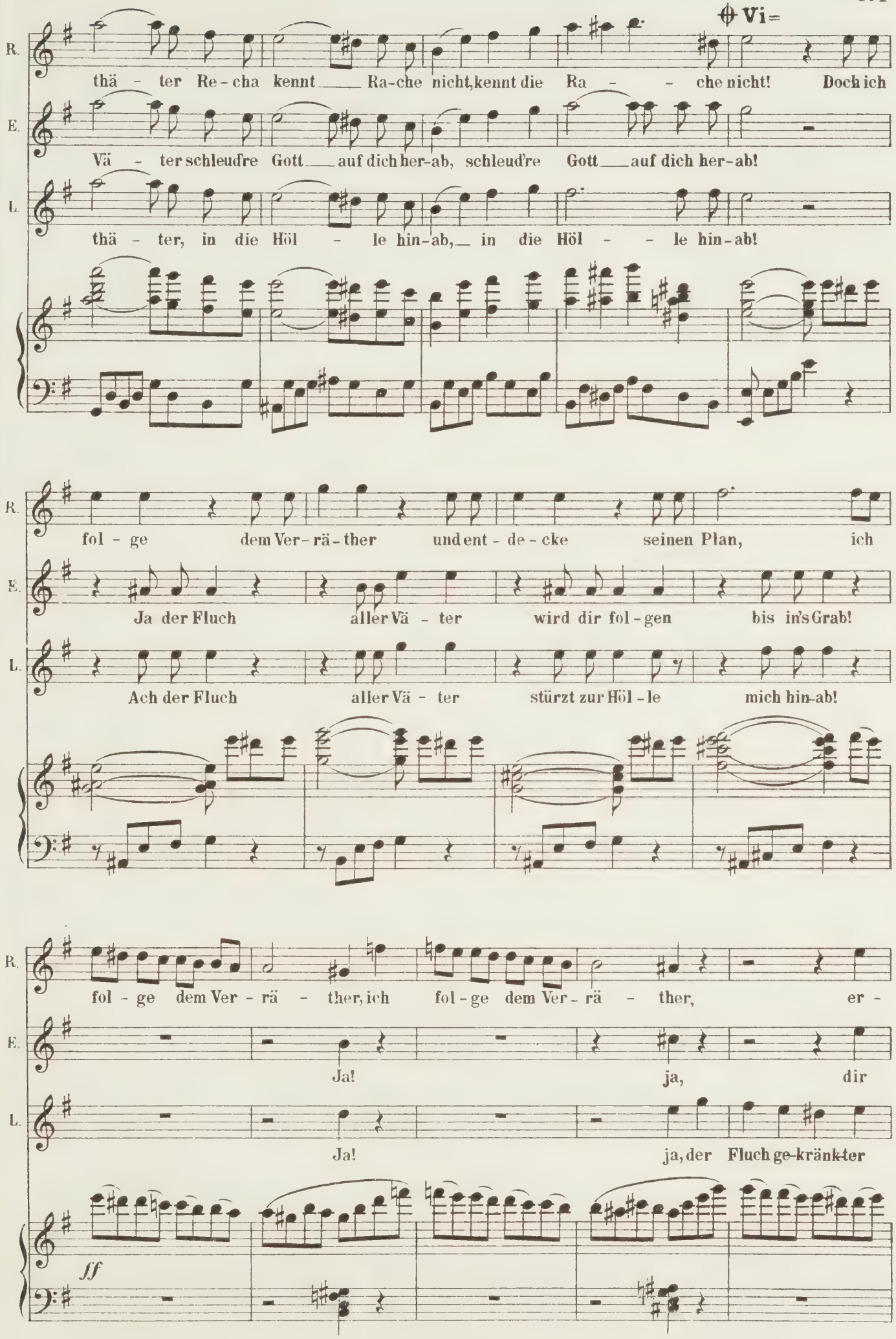

R.
Schmerz! o welche Qual! ach!
E.
heit! und den Schwur, mich zu rä - chen!
L.
rä-chen, er wird die Unschuld rächen!
sempre stringendo
ff
Molto allegro.
Eleazar.
Dein schänd - lichesVer - bre - chen will ich
(Str.)
pp
E.
blu - - tig rä - chen,dich ver - fol - gen bis in's Grab, dich ver - fol - gen bis in's
E.
Grab! Fluch und Schan - de dir Ver - rä - ther! Fluch im Na - men al-ler
cresc.
E.
Vä - - terschleud're Gott auf dich her - ab, schleud-re Gott auf dich her-
dim.
pp

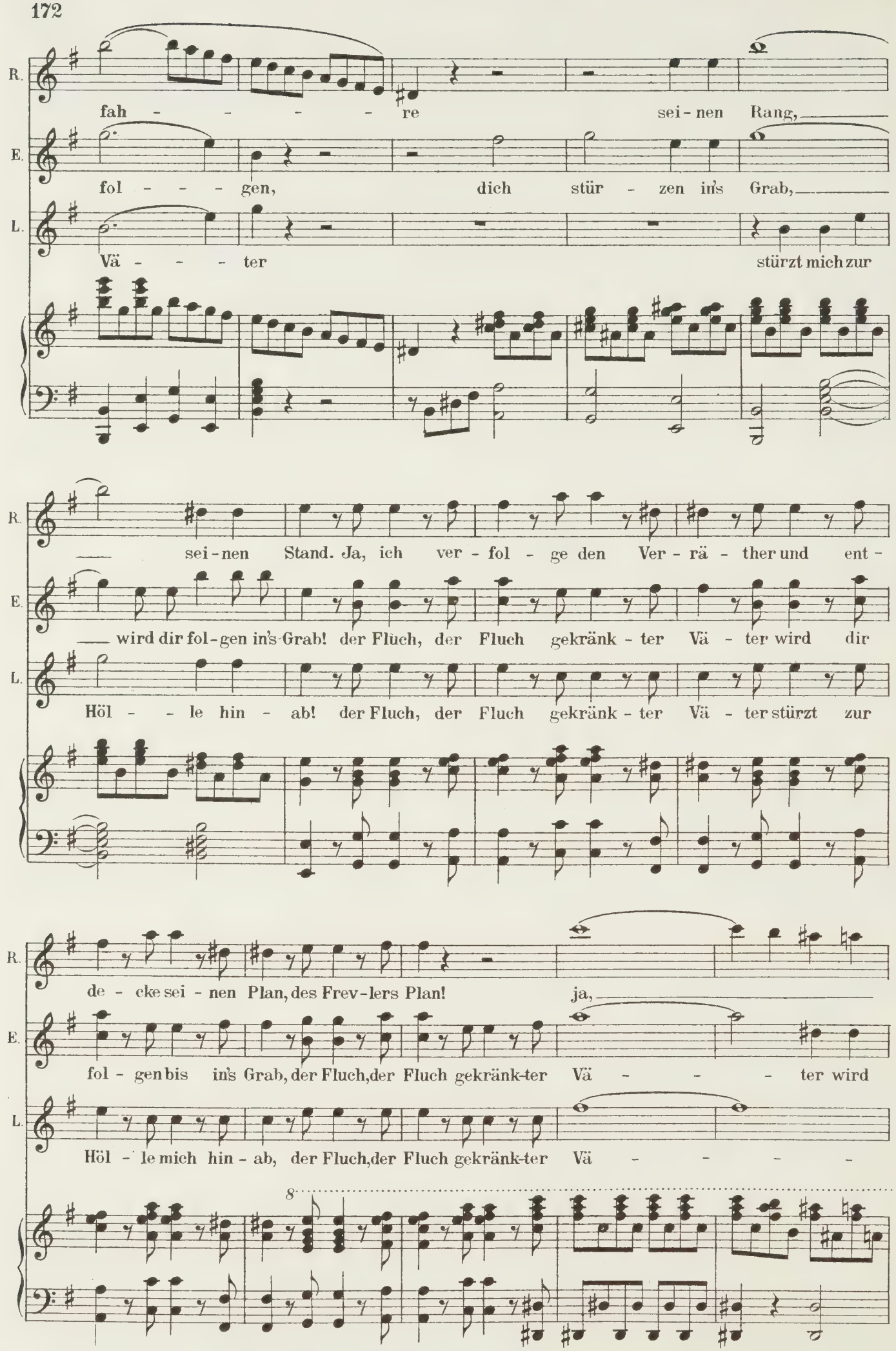

E.
ab! Fluch und Schan - de dir Ver - rä - ther! Fluch im Na - - men al - ler
cresc.
E.
Vä - - ter schleud're Gott auf dich her - ab! schleud're Gott auf dich her-
dim.
molto cresc.
Vi-
Recha
Lass, mein Herz, mein Herz, lass ihn ent - flie - hen
E.
ab!
Ha! blu - tig will ich rä - chen
Leopold.
Dein ist die Pflicht, zu rä - chen, dies schänd-li - che Ver - bre - chen, dein
ff
R.
mag mein Glück, mein Glück auch mit ihm zie - hen,
E.
dein schänd - li - ches Ver - bre - chen!
L.
Fluch folgt mir in's Grab, dein Fluch folgt mir in's Grab, Ja! der
cresc.

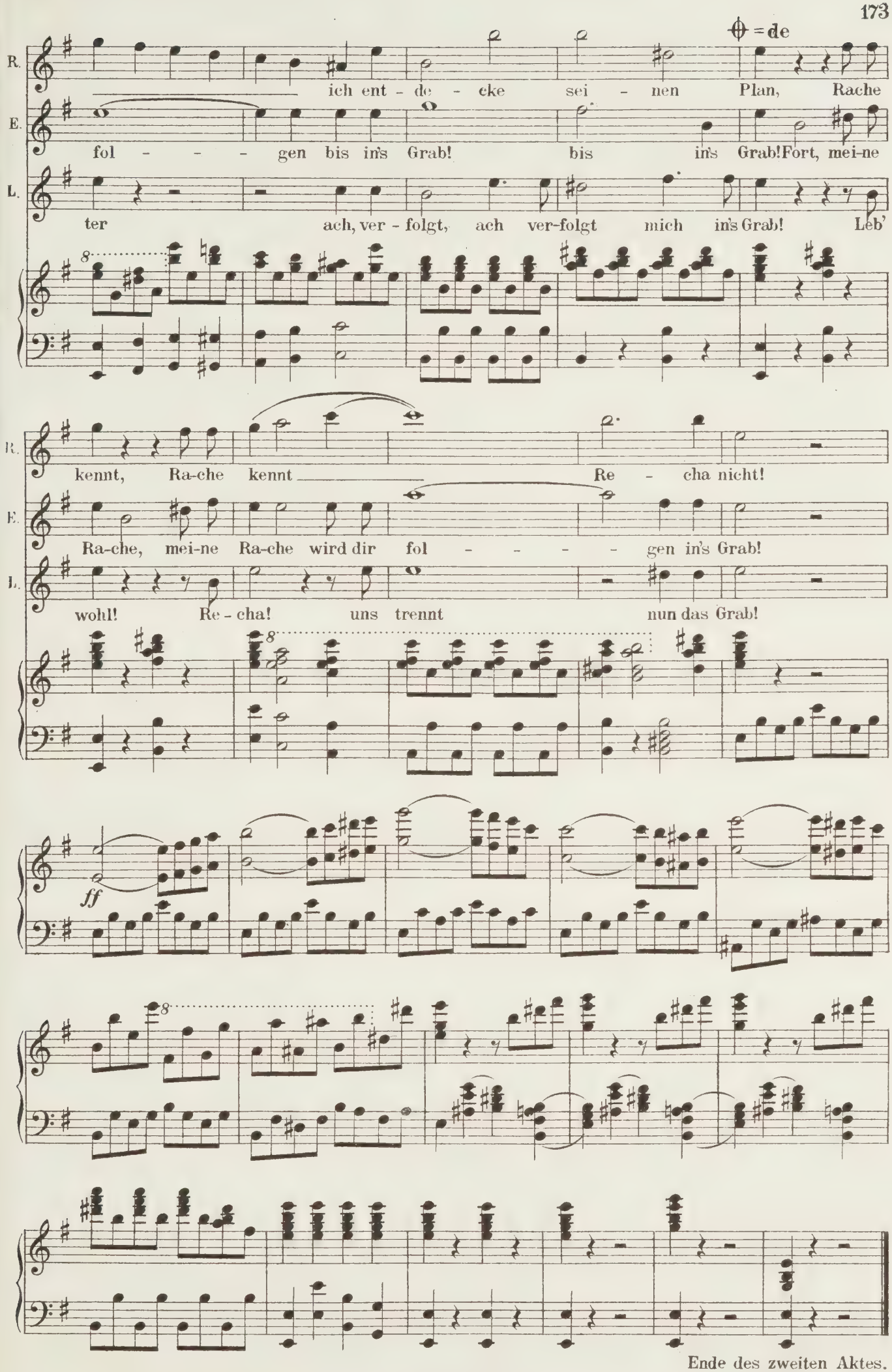

R.
E.
L.
Ich ge-horch' mei-ner Pflicht und ver-zeih' dem Ver-rä-ther, dem
mar-tern dich bis in's Grab! Ew²-gen Fluch dir Ver-rä-ther!
Fluch al-ler Vä - ter stürzt mich, den Ü-bel-thä - ter, in die
sünd' - gen Mis-se-thä - ter. Ra-che kennt Re-cha nicht,
ew²-gen Fluch al-ler Vä-ter fleh' vom Himmel ich herab!
Höl - - le hin-ab! der Fluch ge-kränk-ter
Ra - che kennt Re-cha nicht. Ver - rä - ther
auf dein Haupt ich her - ab! Ver - rä - ther!
Vä - ter stürzt zur Höl - le mich hin - ab! Ach ich
p
ent - flie - he!
er - zitt' - re!
lie - be so zärt-lich dich! Zu ew²-gen Bund doch darf
ff
p


Leopold.
nie ich mei-ne Hand dir rei - chen. O fra-ge wei-ter
L.
nicht! Ich muss flieh'n weit von hier! leb' wohl, Re - cha! leb'
L.
wohl! Leb' wohl, Re-cha be - kla - ge mich, Re - cha be - kla - - ge
p
Recha.
Mein Herz lass ihn flieh'n zieht auch mein Glück mit
Eleazar.
Dein schänd - lich Ver - bre - - chen will ich blu - - tig
Leopold.
mich! Mein schänd - lich Ver - bre - chen hast du die Pflicht zu
p
R.
ihm, ich ge - horch' mei-ner Pflicht, ich ge - horch' mei-ner
E.
rä - chen, dich ver - fol - gen bis in's Grab, dich ver - fol - gen bis in's
L.
rä - chen, ja dein Fluch folgt mir in's Grab, ja dein Fluch folgt mir in's


R.
Pflicht. Ich ver-zeih' dem Ver-rä-ther, dem sünd'-gen Misse-
E.
Grab! Ew'-gen Fluch dir Ver-rä-ther! im Na-men al-ler
L.
Grab! Ja der Fluch al-ler Vä-ter stürzt mich, den Ü-bel-
cresc. poco a poco
R.
thä-ter, Re-cha kennt Ra-che nicht, Re-cha kennt Ra-che
E.
Vä-ter schleudre Gott auf dich her-ab! schleudre Gott auf dich her-
L.
thä-ter, in die Höl-le hin-ab, in die Höl-le hin-
R.
nicht, ich ver-zeih' dem Ver-rä-ther, dem sünd'-gen Mi-sse-
E.
ab! Ew'-gen Fluch dir Ver-rä-ther im Na-men al-ler
L.
ab! Ach der Fluch al-ler Vä-ter stürzt mich, den Ü-bel-
sempre cresc.


Vi=
R.
thä - ter Re - cha kennt Ra-che nicht, kennt die Ra - - che nicht! Doch ich
E.
Vä - ter schleud're Gott auf dich her-ab, schleud're Gott auf dich her-ab!
L.
thä - ter, in die Höl - le hin-ab, in die Höl - - le hin-ab!
R.
fol - ge dem Ver-rä-ther und ent - de - cke seinen Plan, ich
E.
Ja der Fluch aller Vä - ter wird dir fol - gen bis in's Grab!
L.
Ach der Fluch aller Vä - ter stürzt zur Höl - le mich hin-ab!
R.
fol - ge dem Ver - rä - ther, ich fol - ge dem Ver - rä - ther, er -
E.
Ja! ja, dir
L.
Ja! ja, der Fluch ge-kränkter
ff


R.
fah - - - - - re sei - nen Rang,
E.
fol - - - - gen, dich stür - zen in's Grab,
L.
Vä - - - - ter stürzt mich zur
R.
sei - nen Stand. Ja, ich ver - fol - ge den Ver - rä - ther und ent -
E.
wird dir fol - gen in's Grab! der Fluch, der Fluch gekränk - ter Vä - ter wird dir
L.
Höl - - le hin - ab! der Fluch, der Fluch gekränk - ter Vä - ter stürzt zur
R.
de - cke sei - nen Plan, des Frev - lers Plan! ja,
E.
fol - gen bis in's Grab, der Fluch, der Fluch gekränk-ter Vä - - - ter wird
L.
Höl - le mich hin - ab, der Fluch, der Fluch gekränk-ter Vä - - - -
8

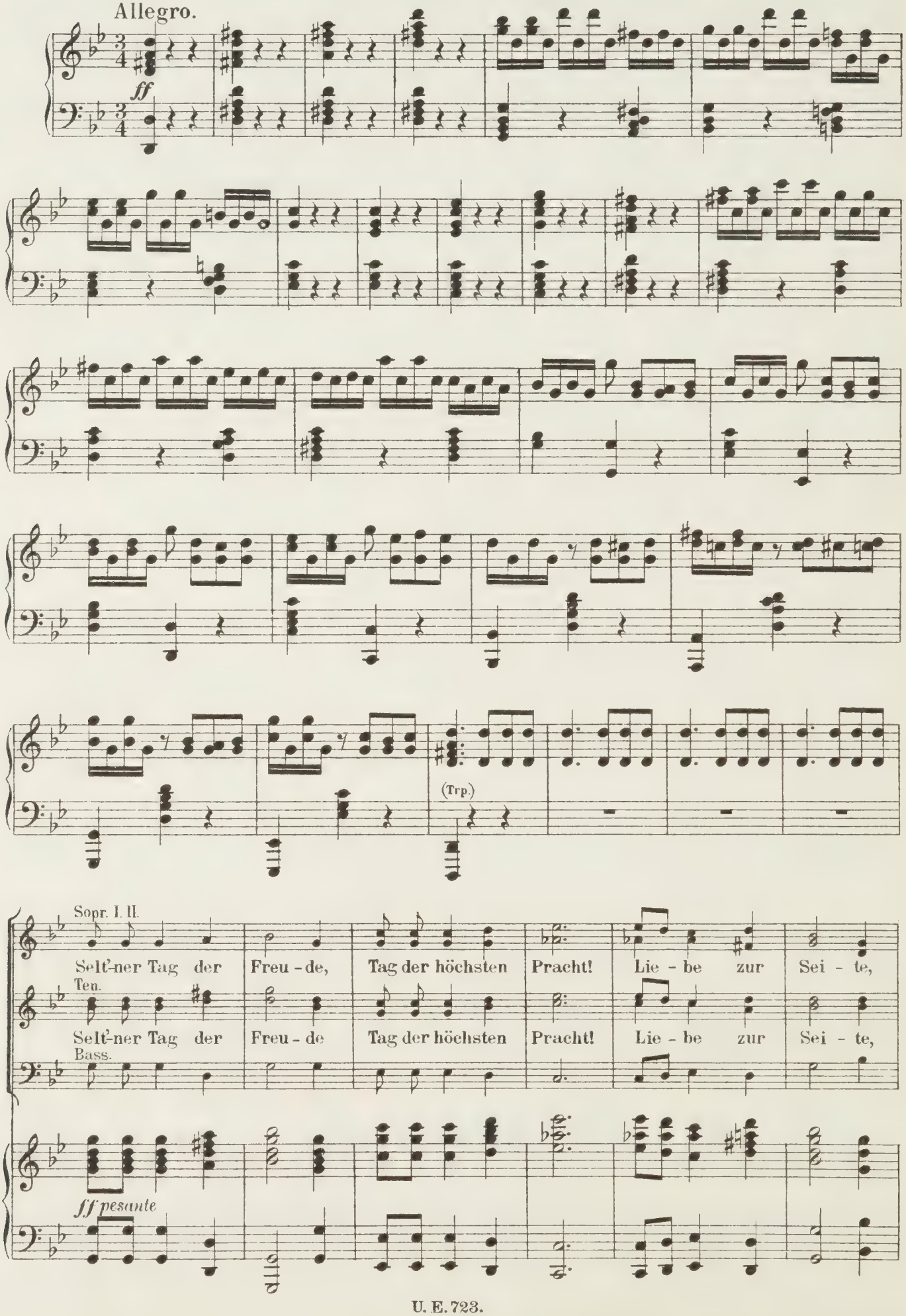


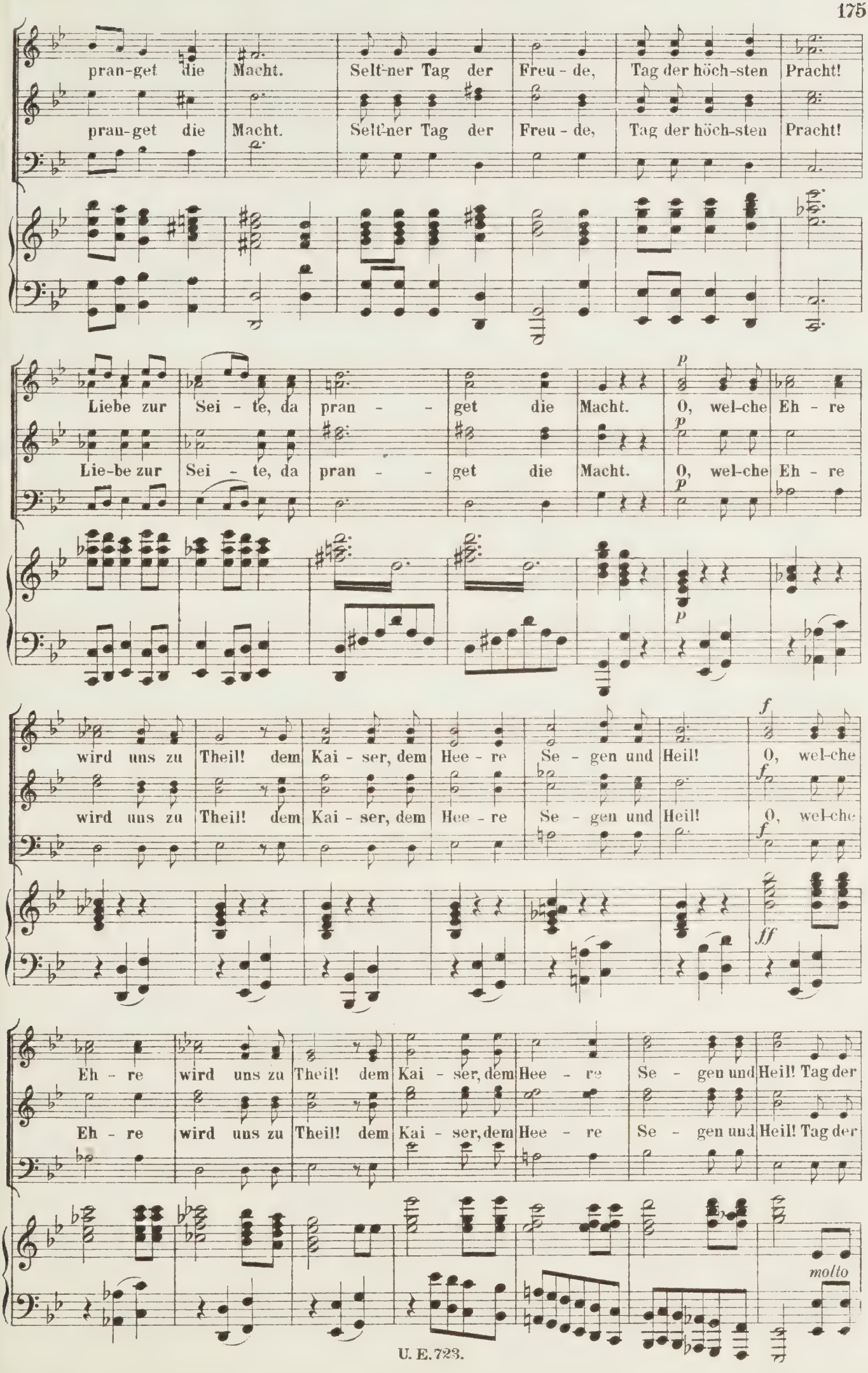
Ende des zweiten Aktes.

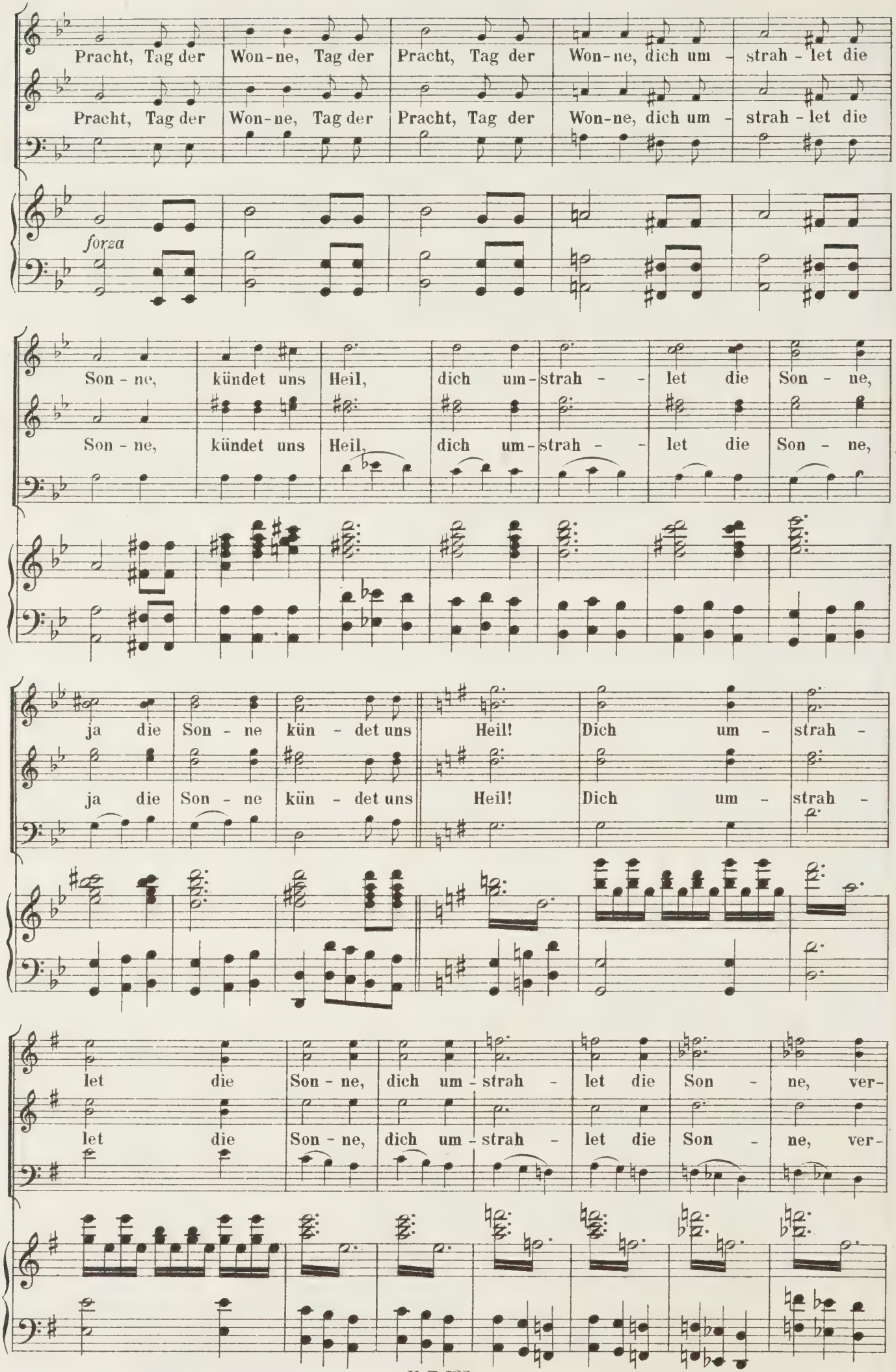
Akt III.

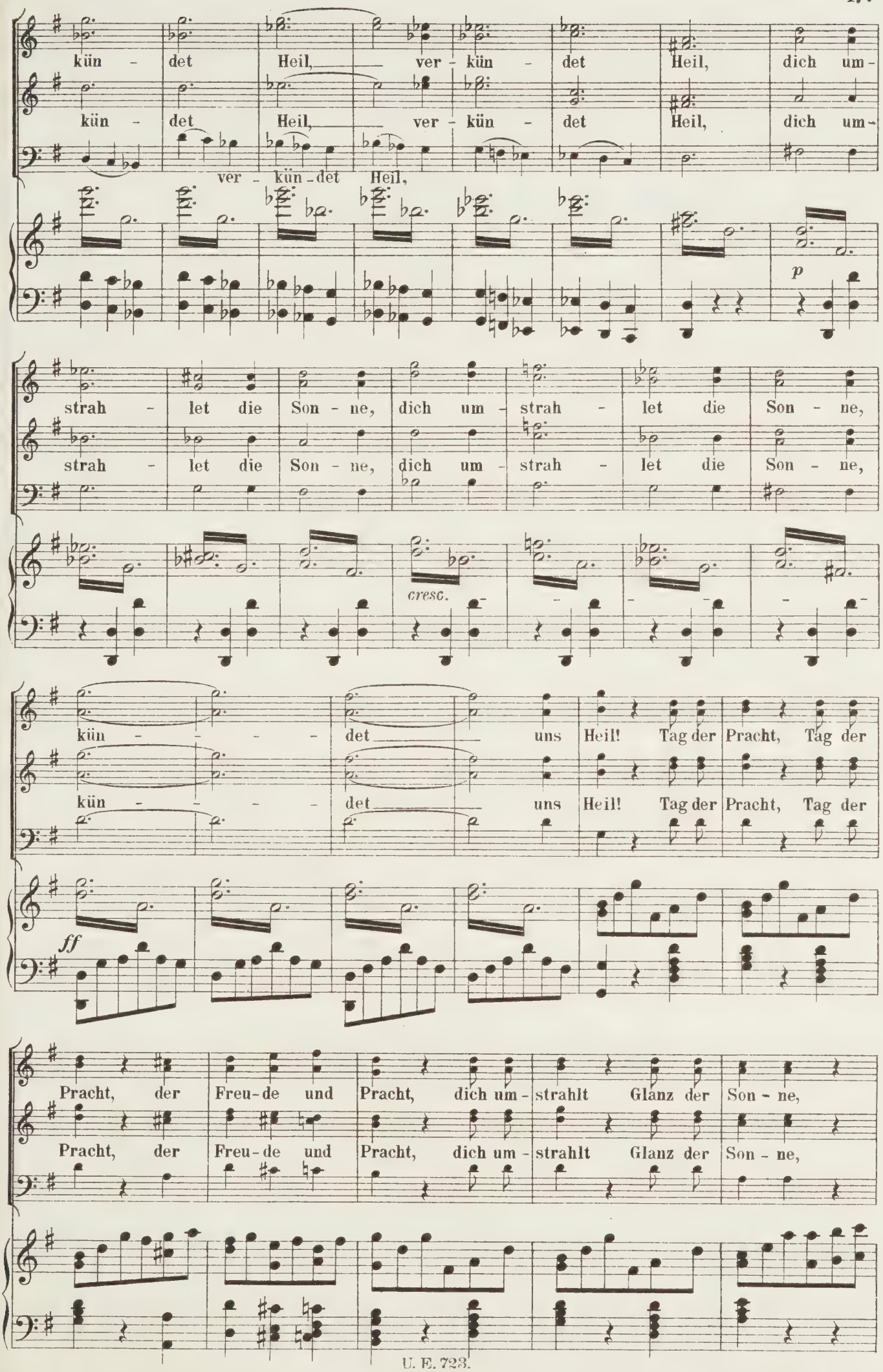
(Garten; festliches Bankett, an dem der Kaiser, Kardinal, Leopold, Eudora, Ruggiero, Grosswürdenträger etc. theilnehmen.)

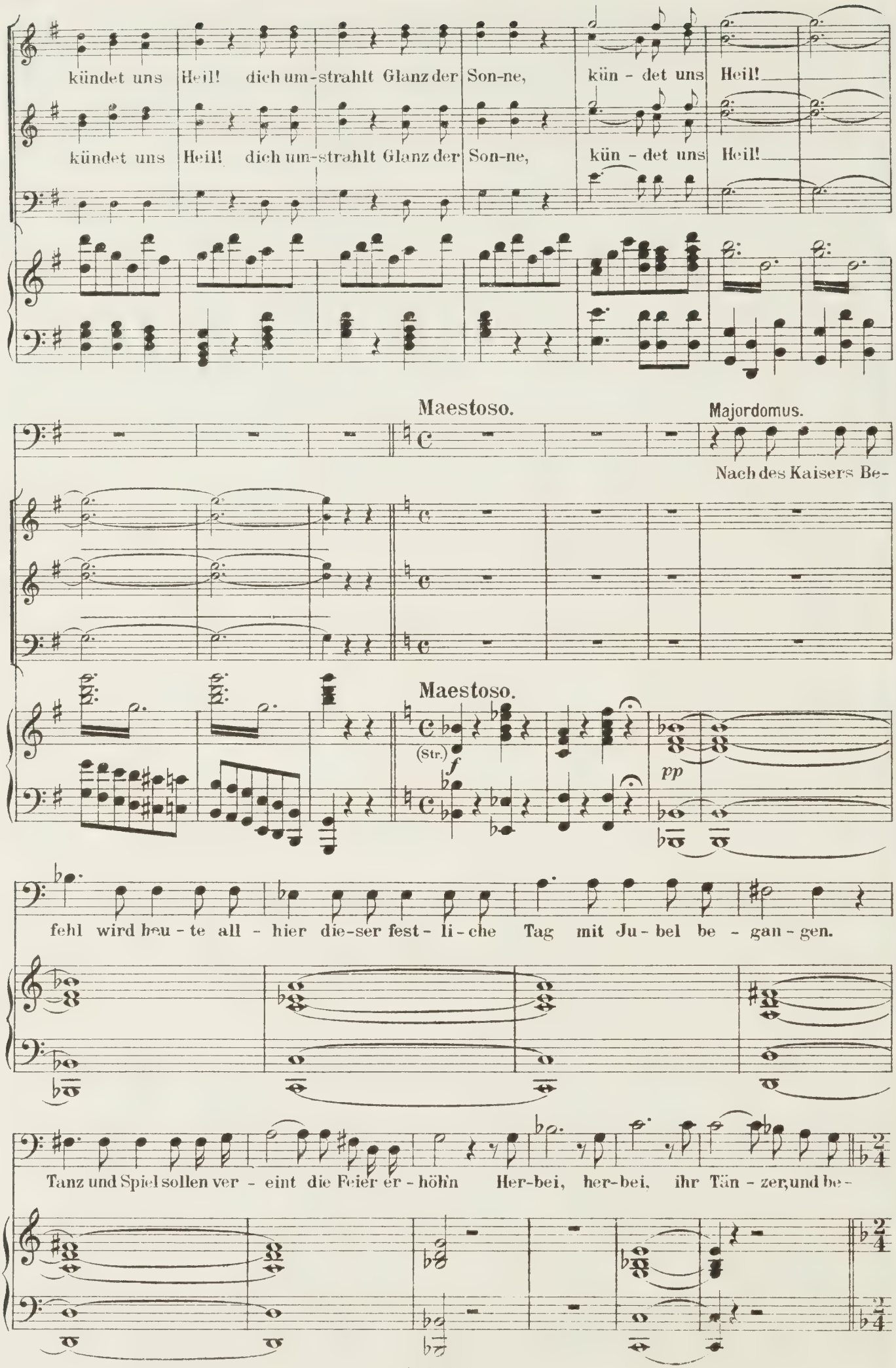
Nº 13. Chor.




pran-get die Macht. Selt-ner Tag der Freu-de, Tag der höch-sten Pracht!
pran-get die Macht. Selt-ner Tag der Freu-de, Tag der höch-sten Pracht!
Liebe zur Sei-te, da pran-get die Macht. O, wel-che Eh-re
Lie-be zur Sei-te, da pran-get die Macht. O, wel-che Eh-re
wird uns zu Theil! dem Kai-ser, dem Hee-re Se-gen und Heil! O, wel-che
wird uns zu Theil! dem Kai-ser, dem Hee-re Se-gen und Heil! O, wel-che
Eh-re wird uns zu Theil! dem Kai-ser, dem Hee-re Se-gen und Heil! Tag der
Eh-re wird uns zu Theil! dem Kai-ser, dem Hee-re Se-gen und Heil! Tag der
p
f
ff
molto

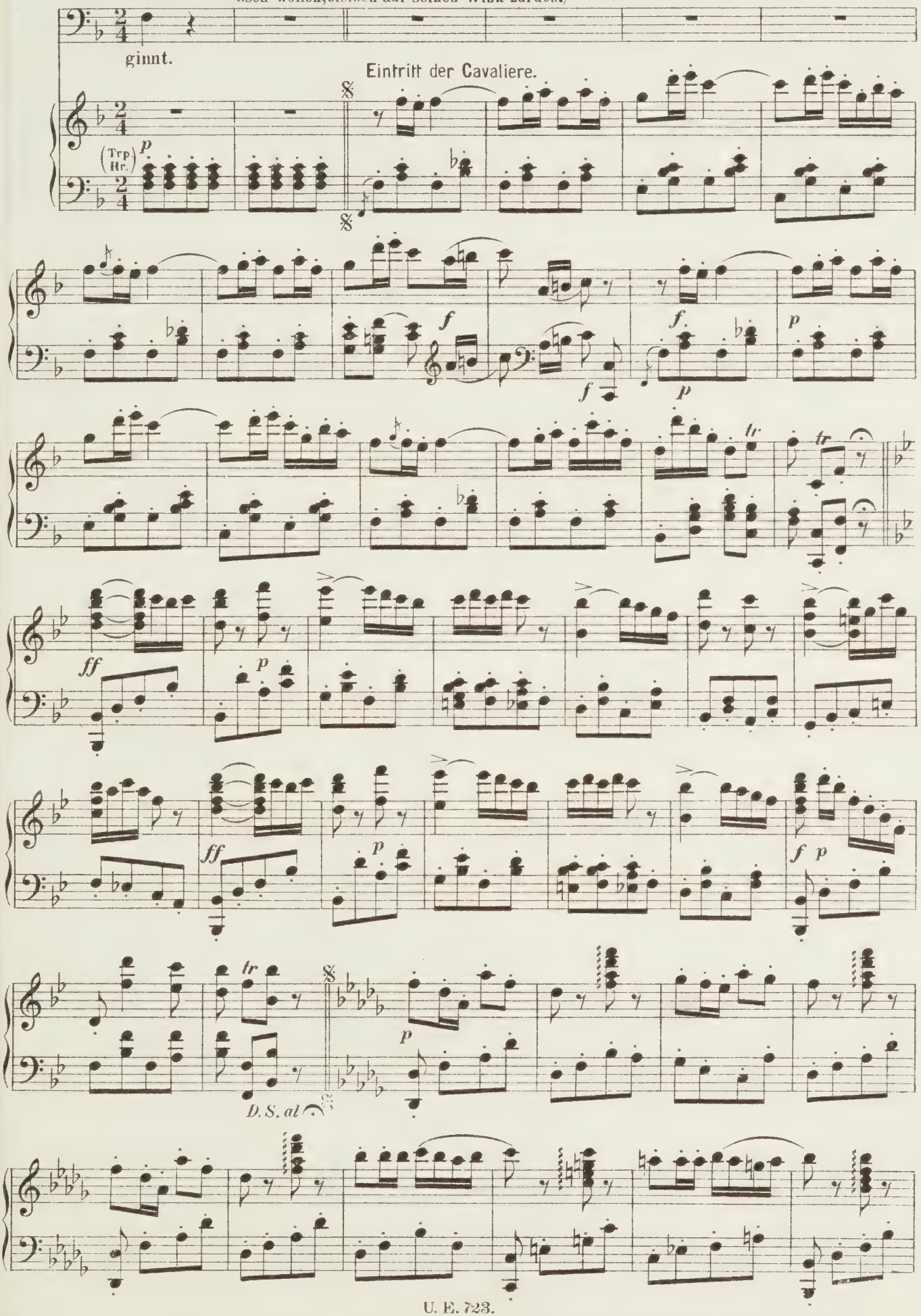

Pracht, Tag der Won-ne, Tag der Pracht, Tag der Won-ne, dich um - strah - let die
Pracht, Tag der Won-ne, Tag der Pracht, Tag der Won-ne, dich um - strah - let die
forza
Son - ne, kündet uns Heil, dich um-strah - - let die Son - ne,
Son - ne, kündet uns Heil, dich um-strah - - let die Son - ne,
ja die Son - ne kün - det uns Heil! Dich um - strah -
ja die Son - ne kün - det uns Heil! Dich um - strah -
let die Son - ne, dich um - strah - let die Son - ne, ver-
let die Son - ne, dich um - strah - let die Son - ne, ver-

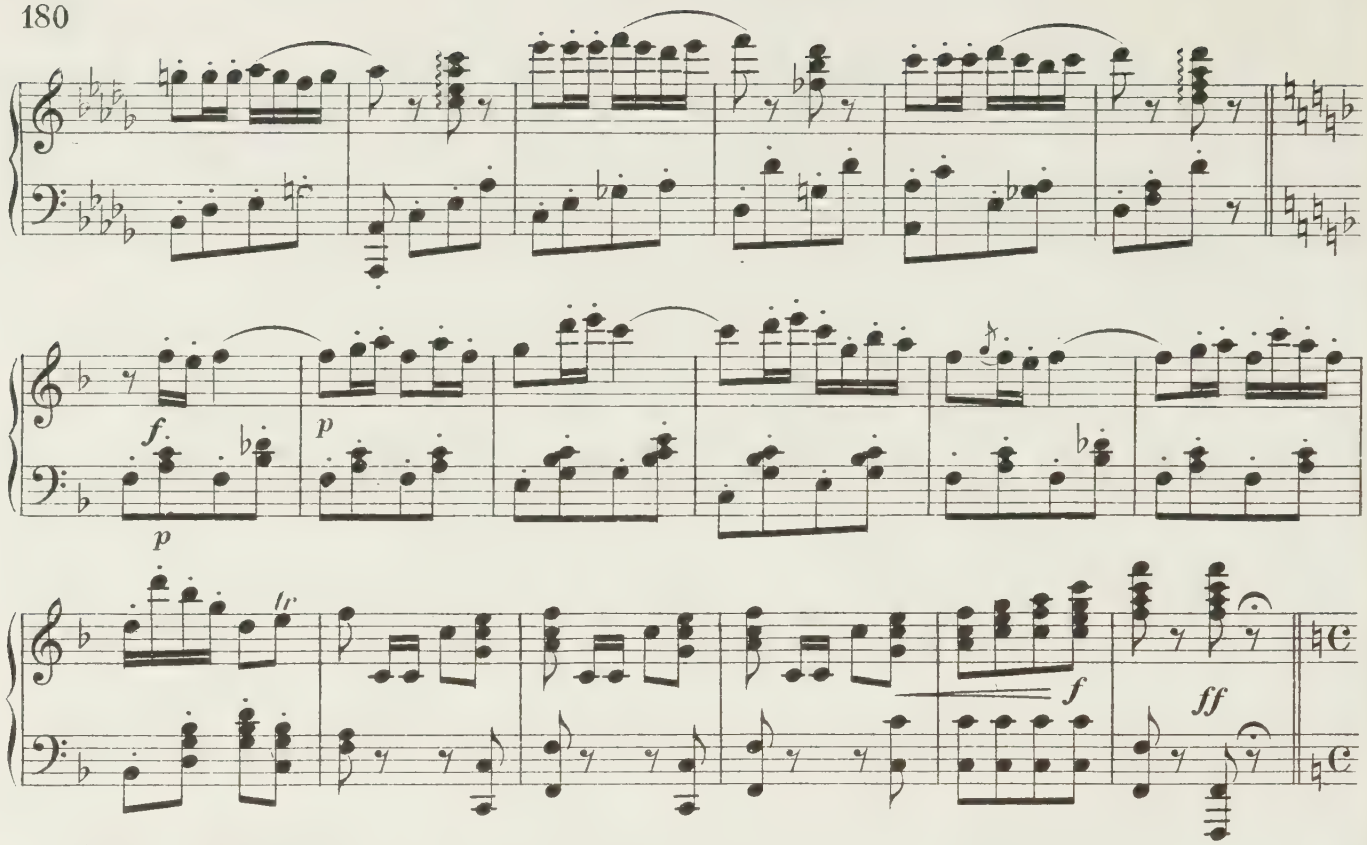

kün - det Heil, ver - kün - det Heil, dich um -
kün - det Heil, ver - kün - det Heil, dich um -
ver - kün - det Heil,
p
strah - let die Son - ne, dich um - strah - let die Son - ne,
strah - let die Son - ne, dich um - strah - let die Son - ne,
cresc.
kün - - - - det uns Heil! Tag der Pracht, Tag der
kün - - - - det uns Heil! Tag der Pracht, Tag der
ff
Pracht, der Freu - de und Pracht, dich um - strahlt Glanz der Son - ne,
Pracht, der Freu - de und Pracht, dich um - strahlt Glanz der Son - ne,


kündet uns Heil! dich um-strahlt Glanz der Son-ne, kün-det uns Heil!
kündet uns Heil! dich um-strahlt Glanz der Son-ne, kün-det uns Heil!
Maestoso.
Majordomus.
Nach des Kaisers Be-
Maestoso.
(Str.)
f
pp
fehl wird heu-te all-hier die-ser fest-li-che Tag mit Ju-bel be-gan-gen.
Tanz und Spiel sollen ver-eint die Feier er-höhn Her-bei, her-bei, ihr Tän-zer, und be-

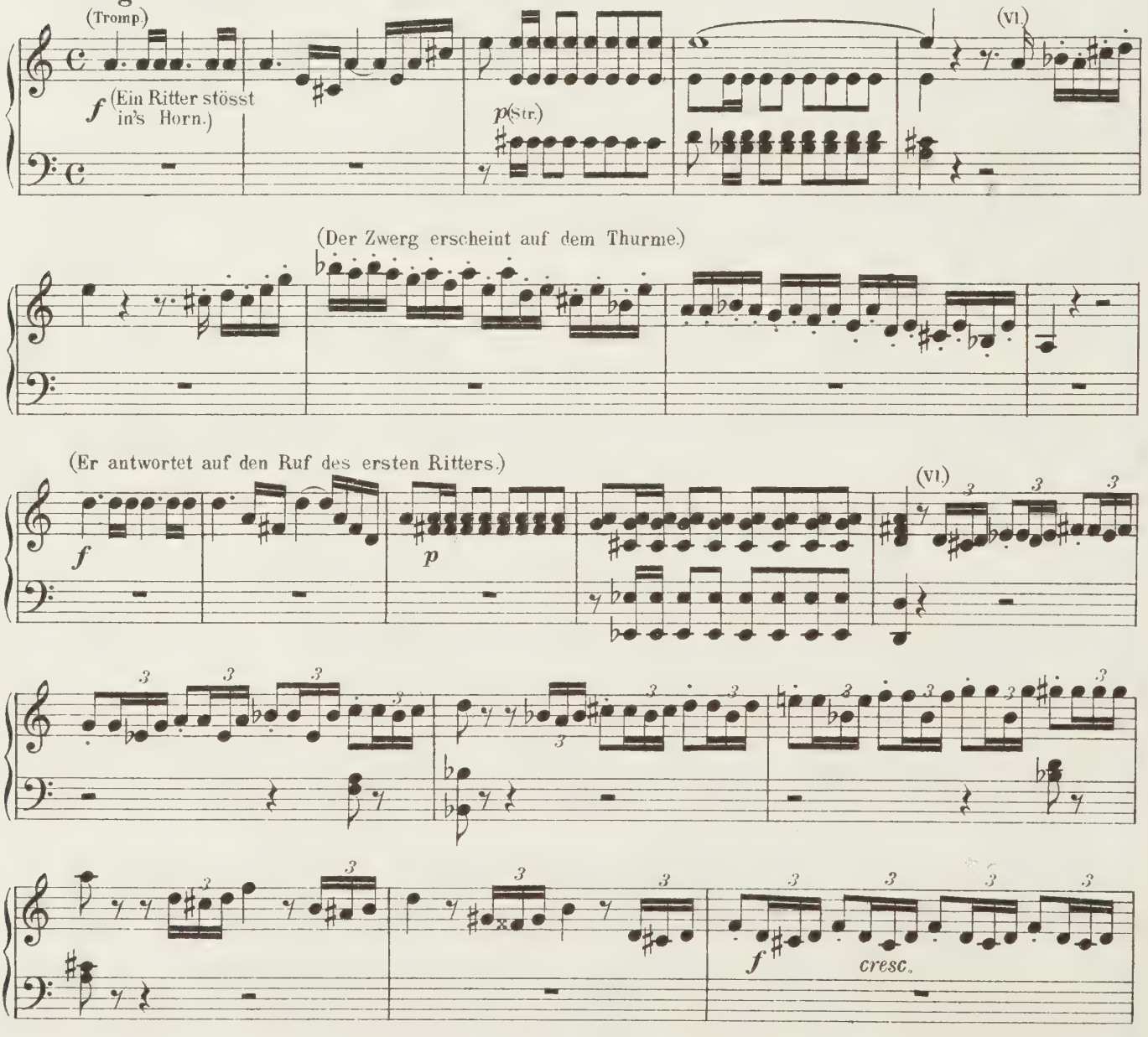
Nº 14. Pantomime und Ballet.

Allegretto. (Der Kaiser geht ab, von den Pagen geleitet. Der Kardinal und Ruggiero die sich ihm anschliessen wollen, bleiben auf seinen Wink zurück.)





Allegro moderato.



(Der Ritter Sarrazin besetzt die Stufen des Schlosses.)

f

(Die Ritter berathschlagen einen Augenblick.)

pp

(Trp.)

ff

(Sie beschliessen mit Gewalt in das verzauberte Schloss

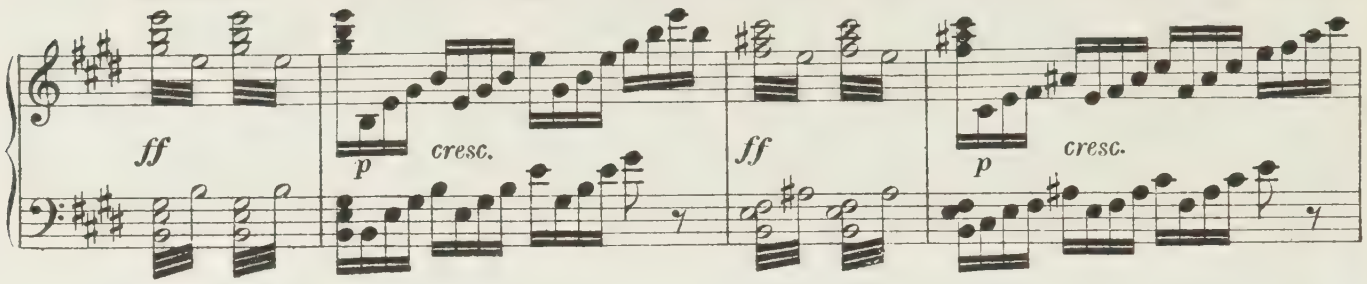
einzudringen.)

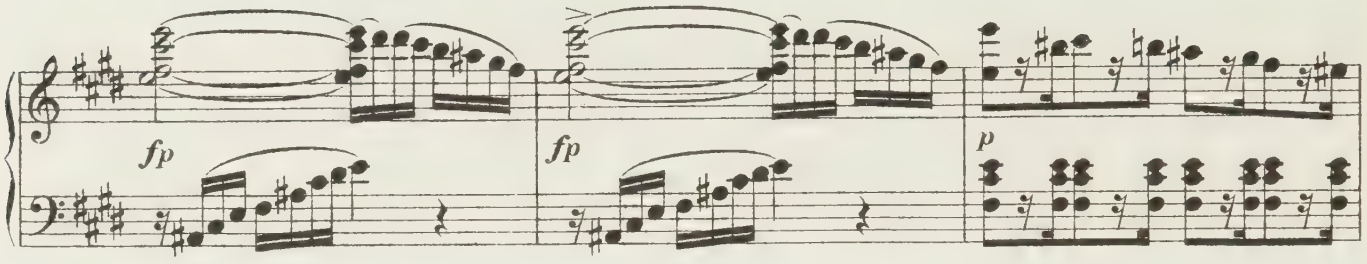
(Kampf.)

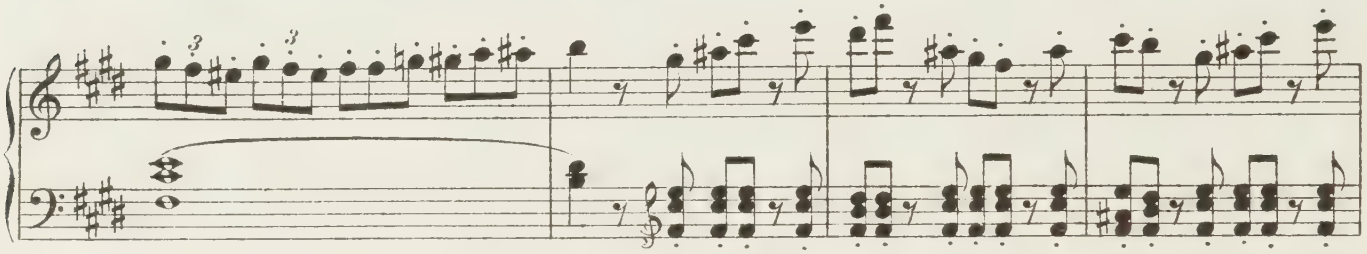
ff

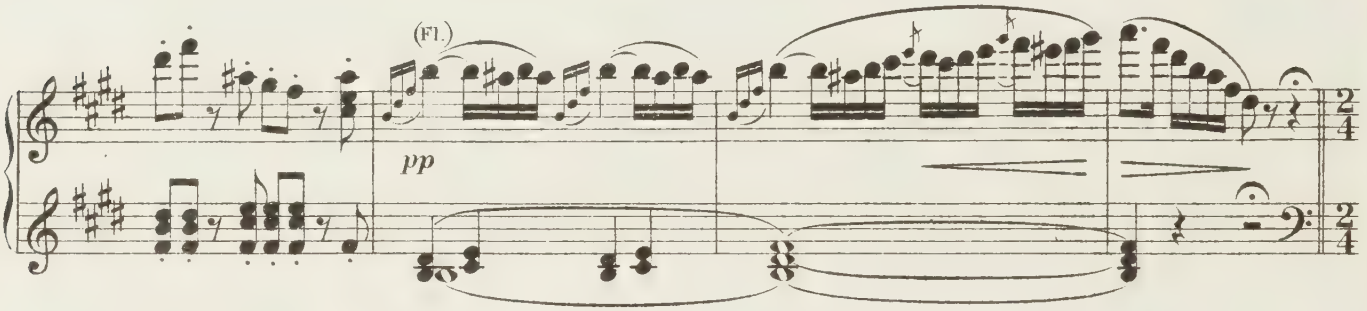
(Sie greifen die Mauren an.)

Moderato. (Nach der Niederlage der Mauren gehen die gefangenen Damen aus dem verzauberten Schloss.)

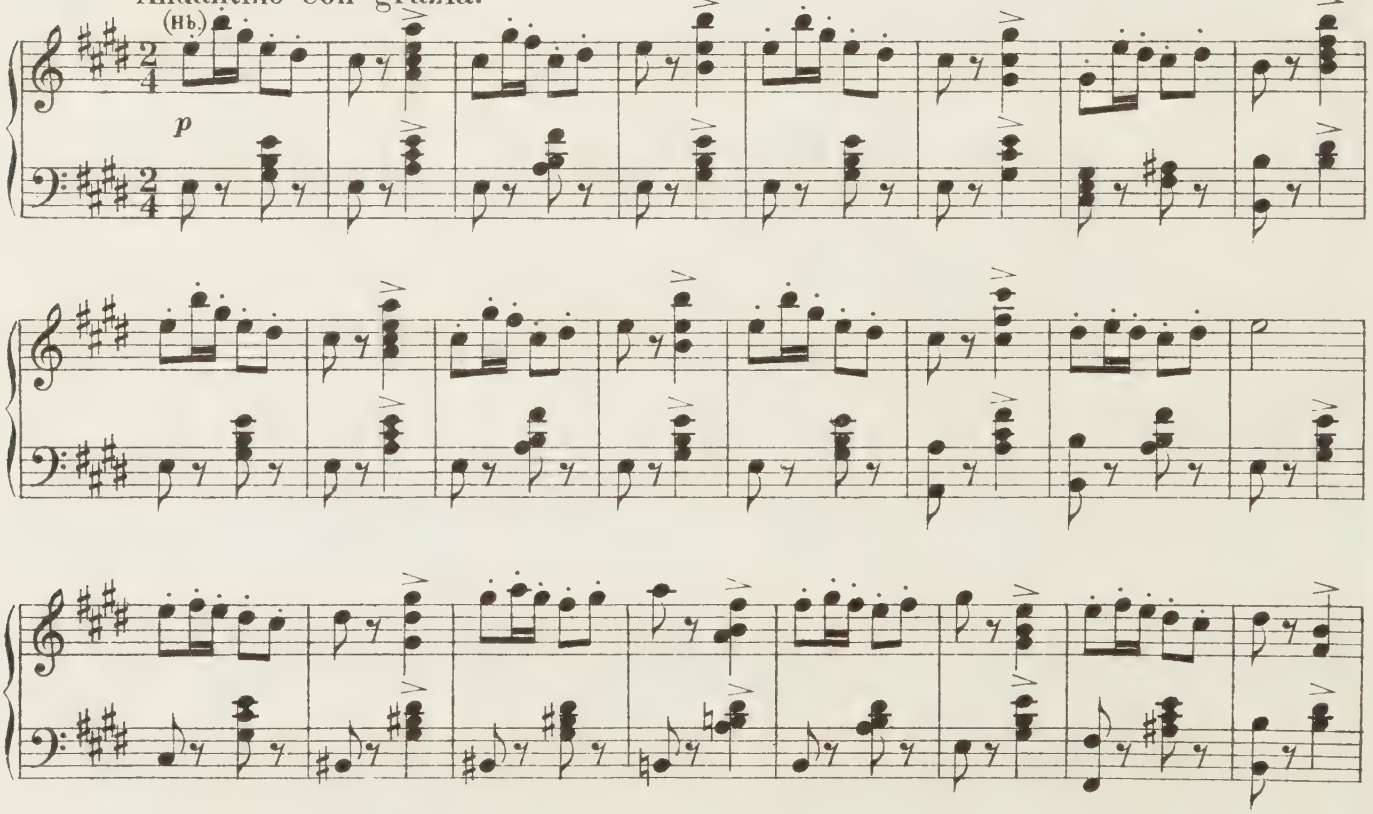


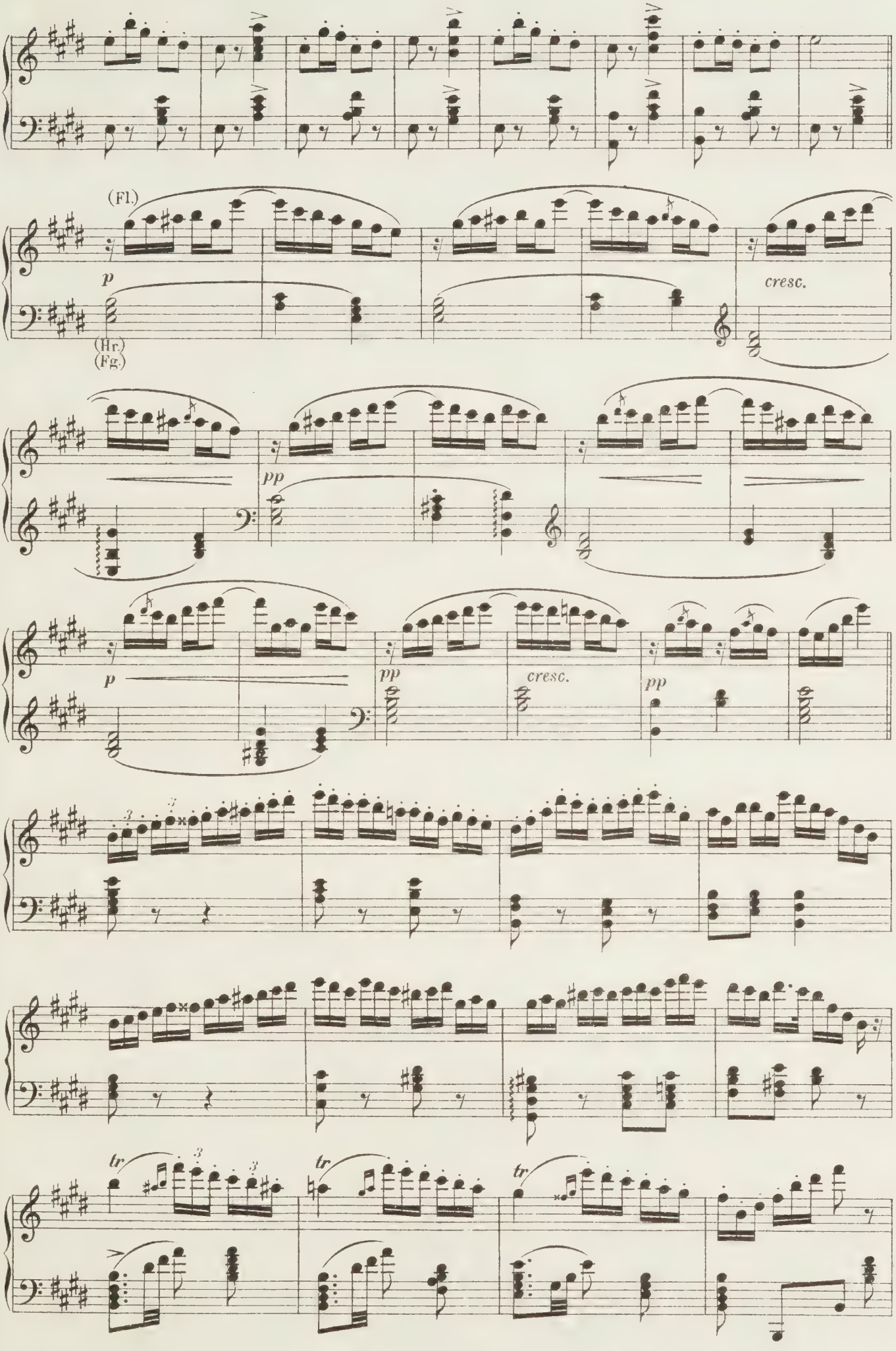


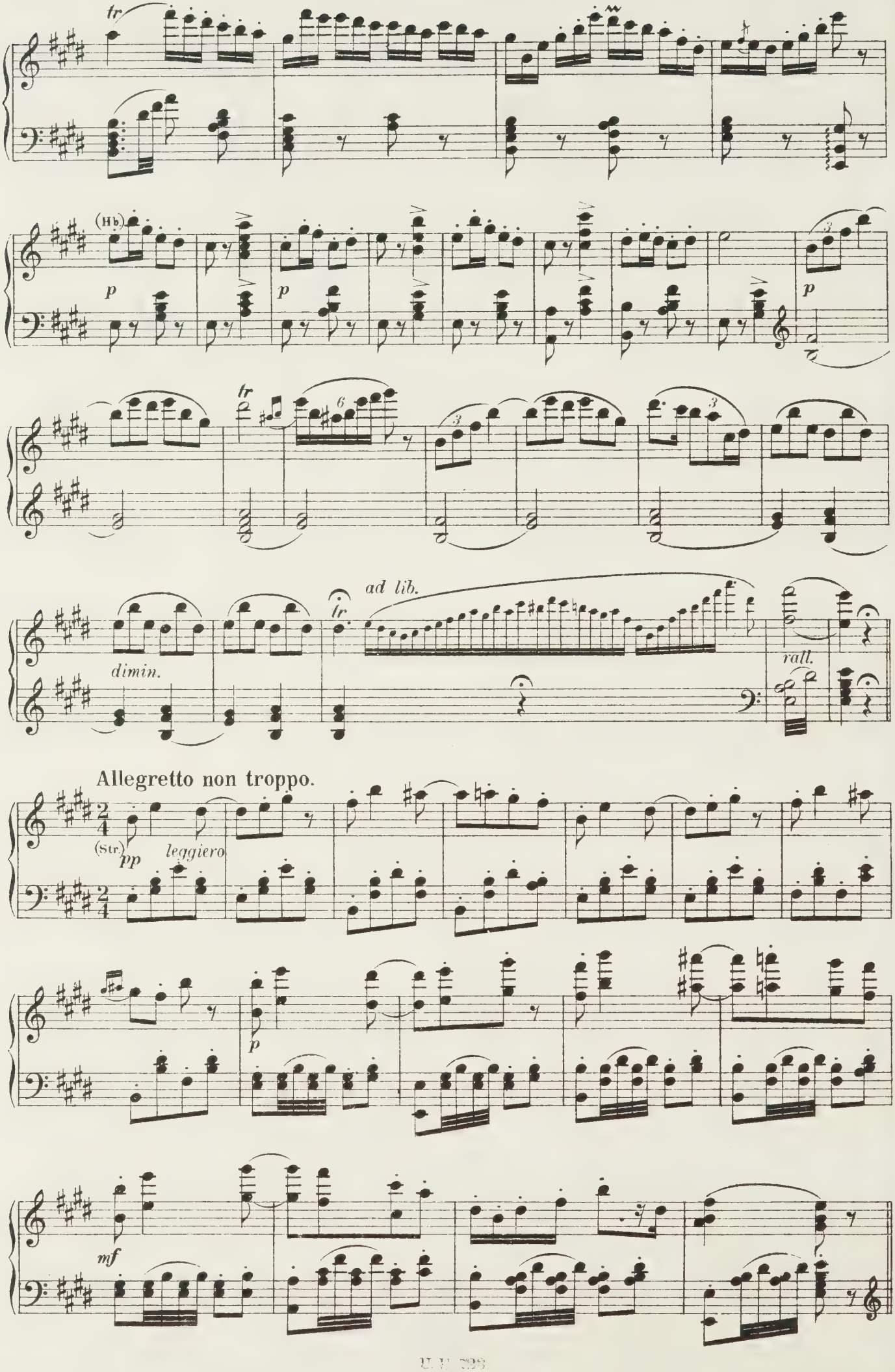


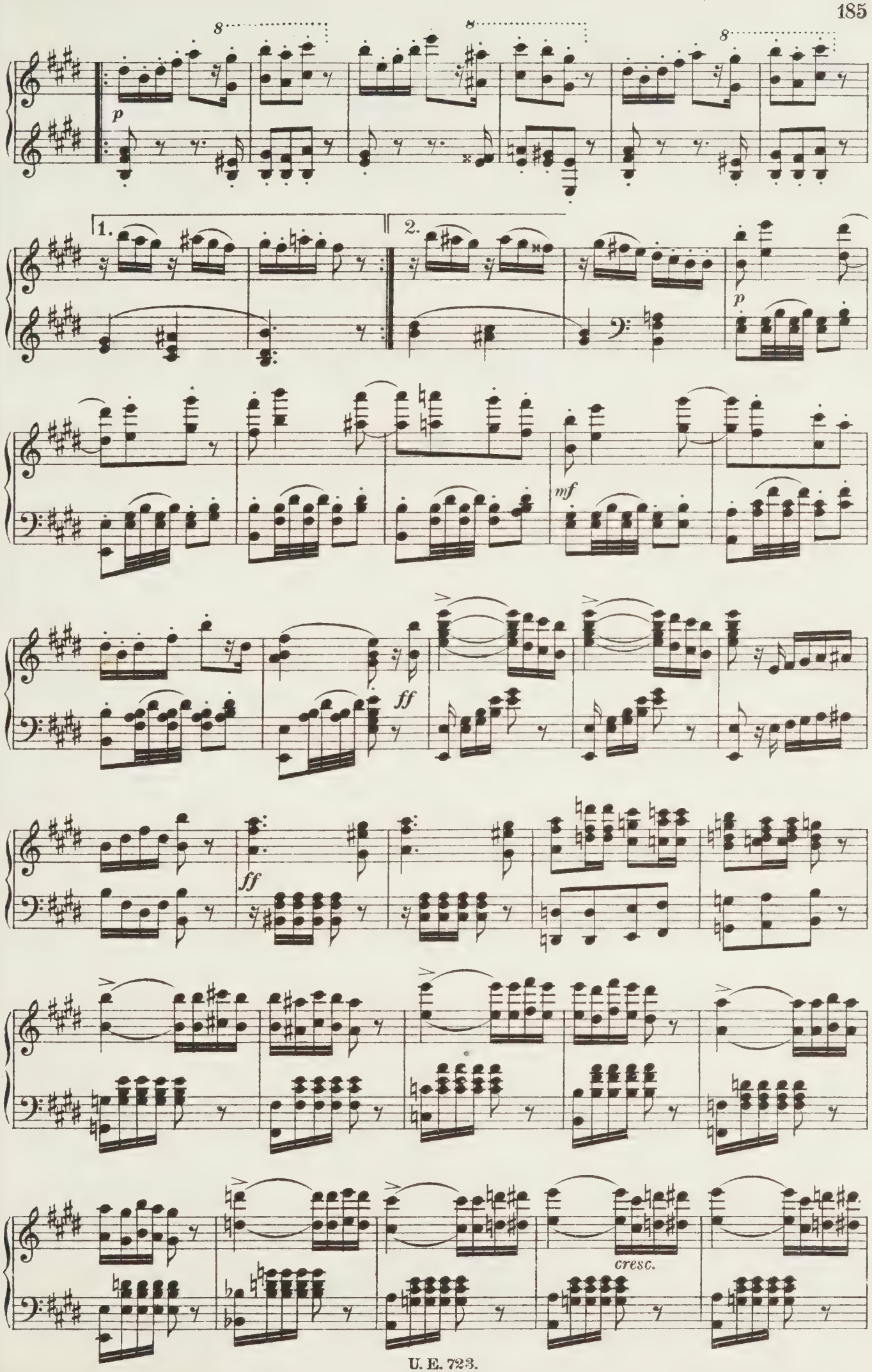


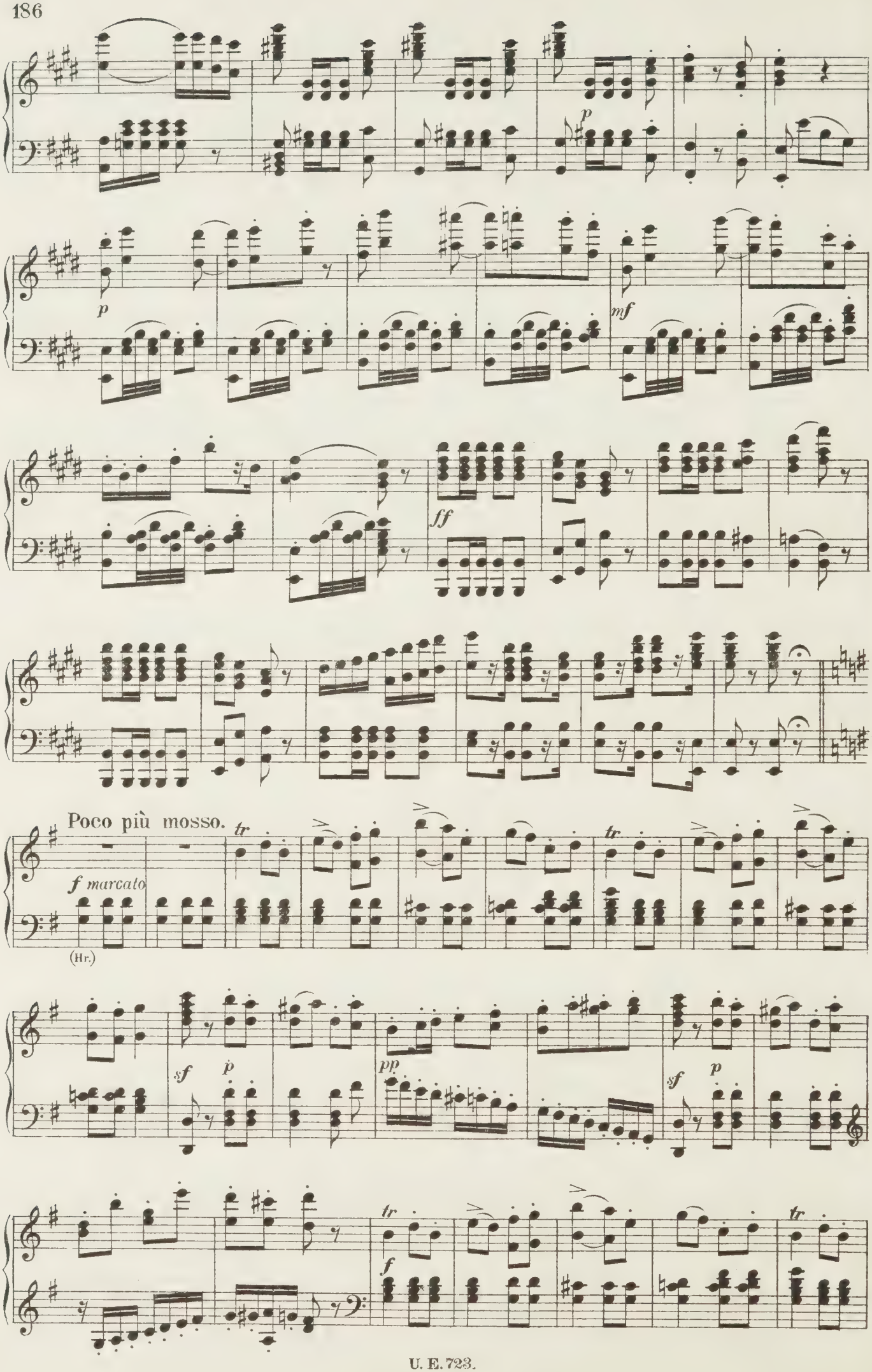
Andantino con grazia.

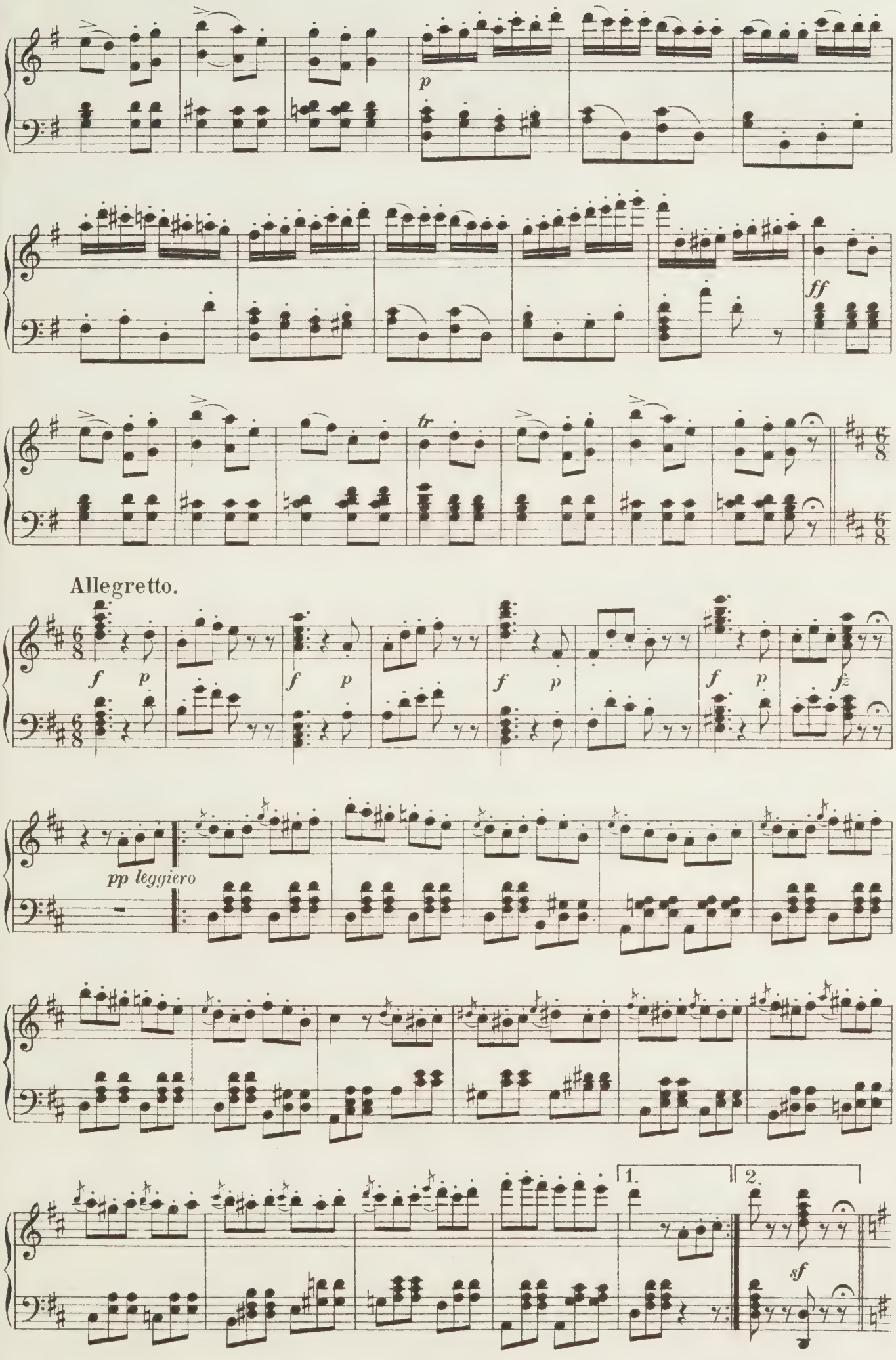


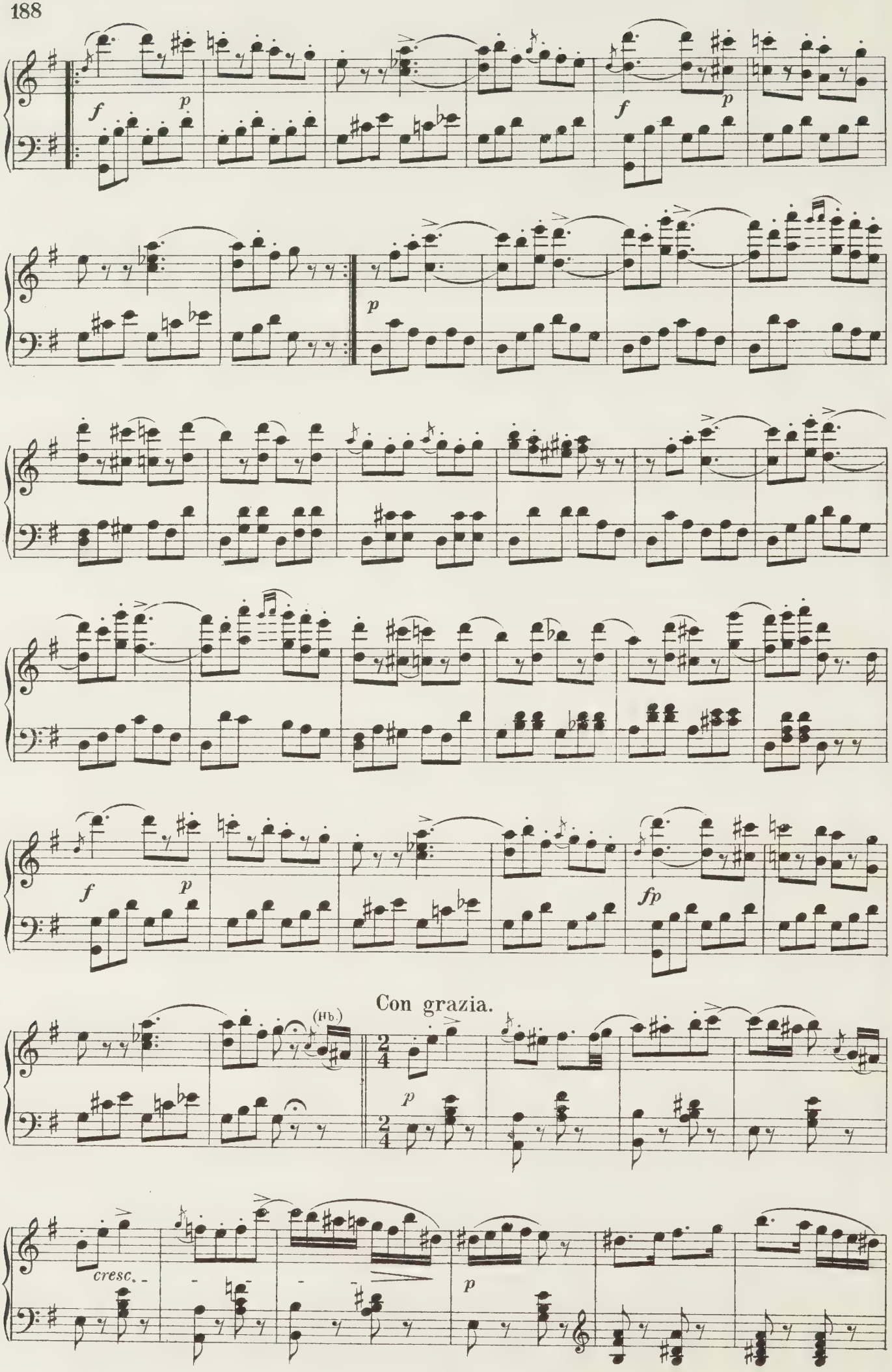

(Fl.)
p
(Hr.)
(Fg.)
cresc.
pp
p
pp
cresc.
pp
tr
tr
tr

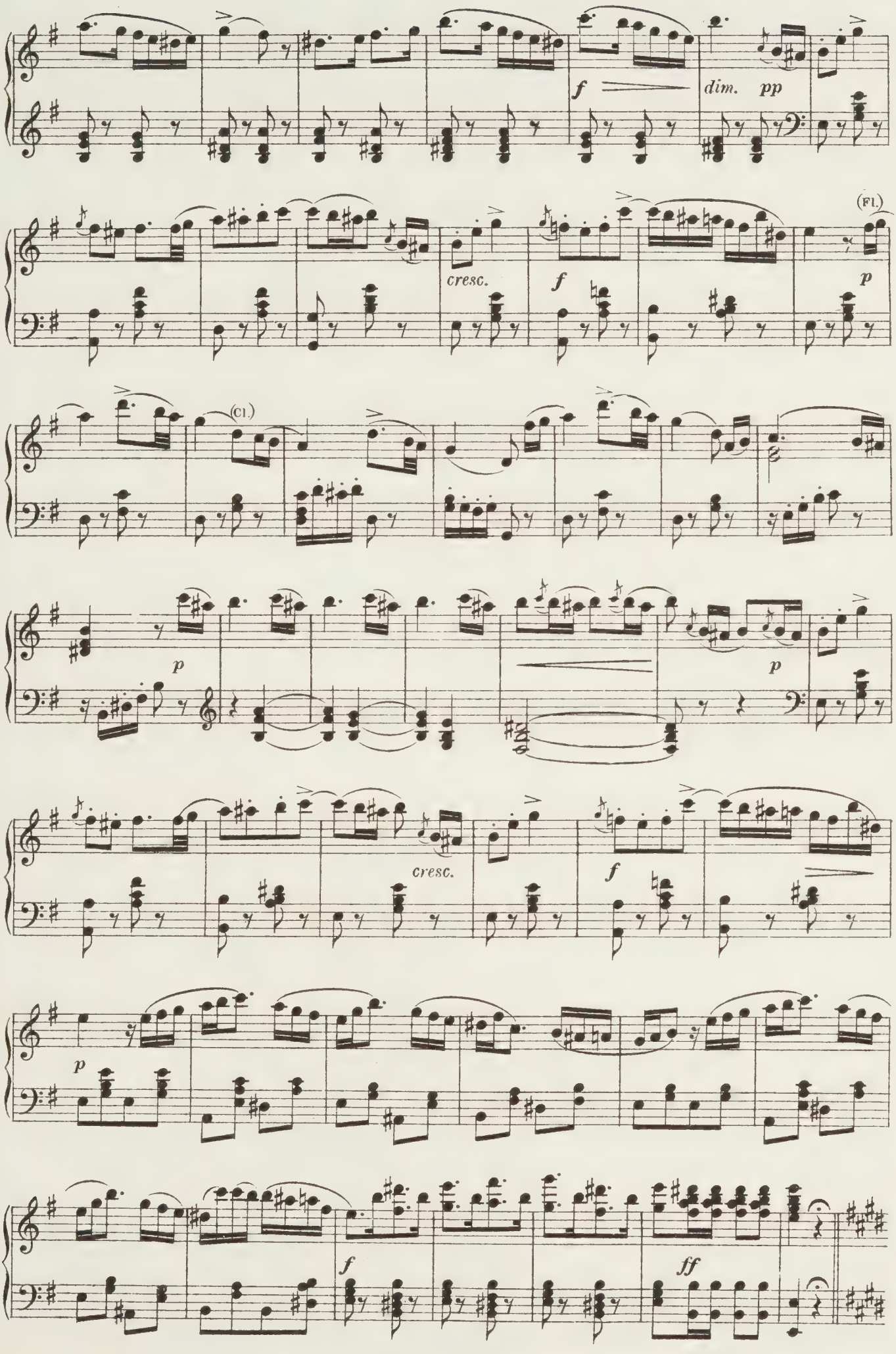

tr
(Hb.)
p
p
p
tr
6
3
3
tr
ad lib.
dimin.
rall.
Allegretto non troppo.
(Str.)
pp
leggiero
p
mf


8
8
8
p
1.
2.
p
mf
ff
ff
cresc.

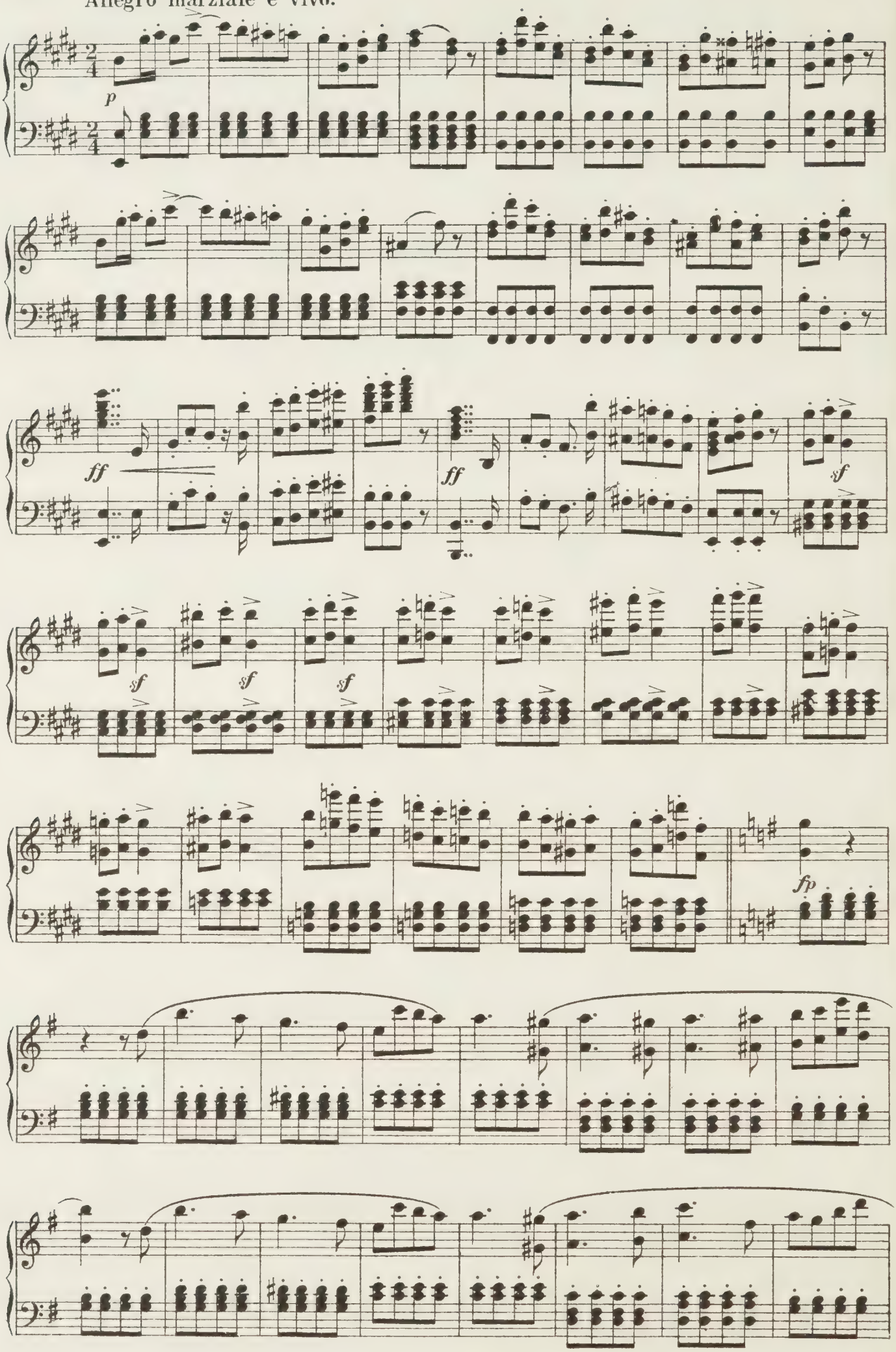

p
p
mf
ff
Poco più mosso.
tr
tr
f marcato
(Hr.)
sf
p
pp
sf
p
tr
f
tr

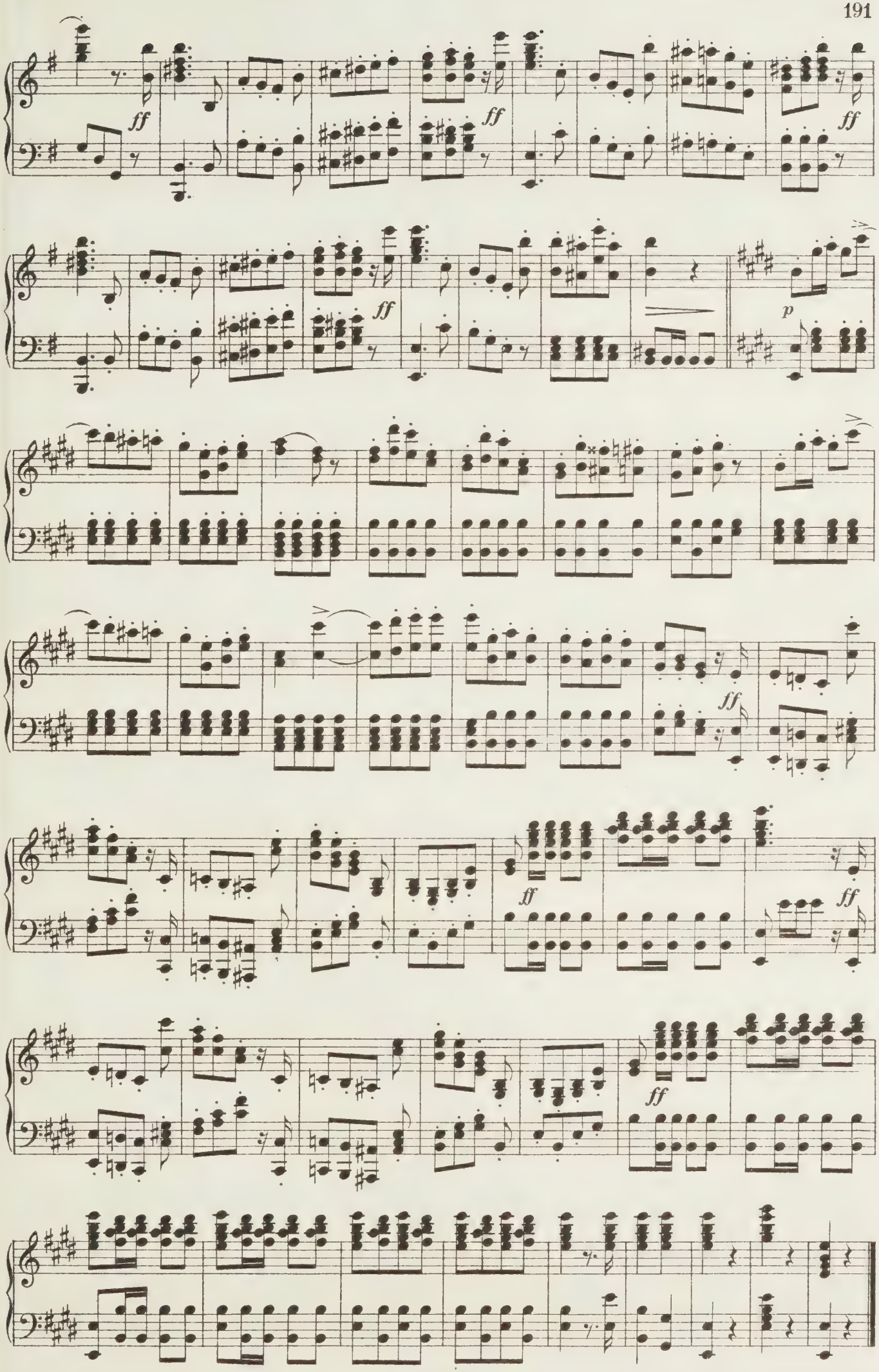

p
ff
tr
Allegretto.
f p
f p
f p
f p
fz
pp leggiero
1.
2.
sf


f
p
f
p
p
f
p
fp
Con grazia.
(Hb.)
p
cresc.
p


f
dim.
pp
(Fl.)
cresc.
f
p
(Cl.)
p
p
cresc.
f
p
f
ff

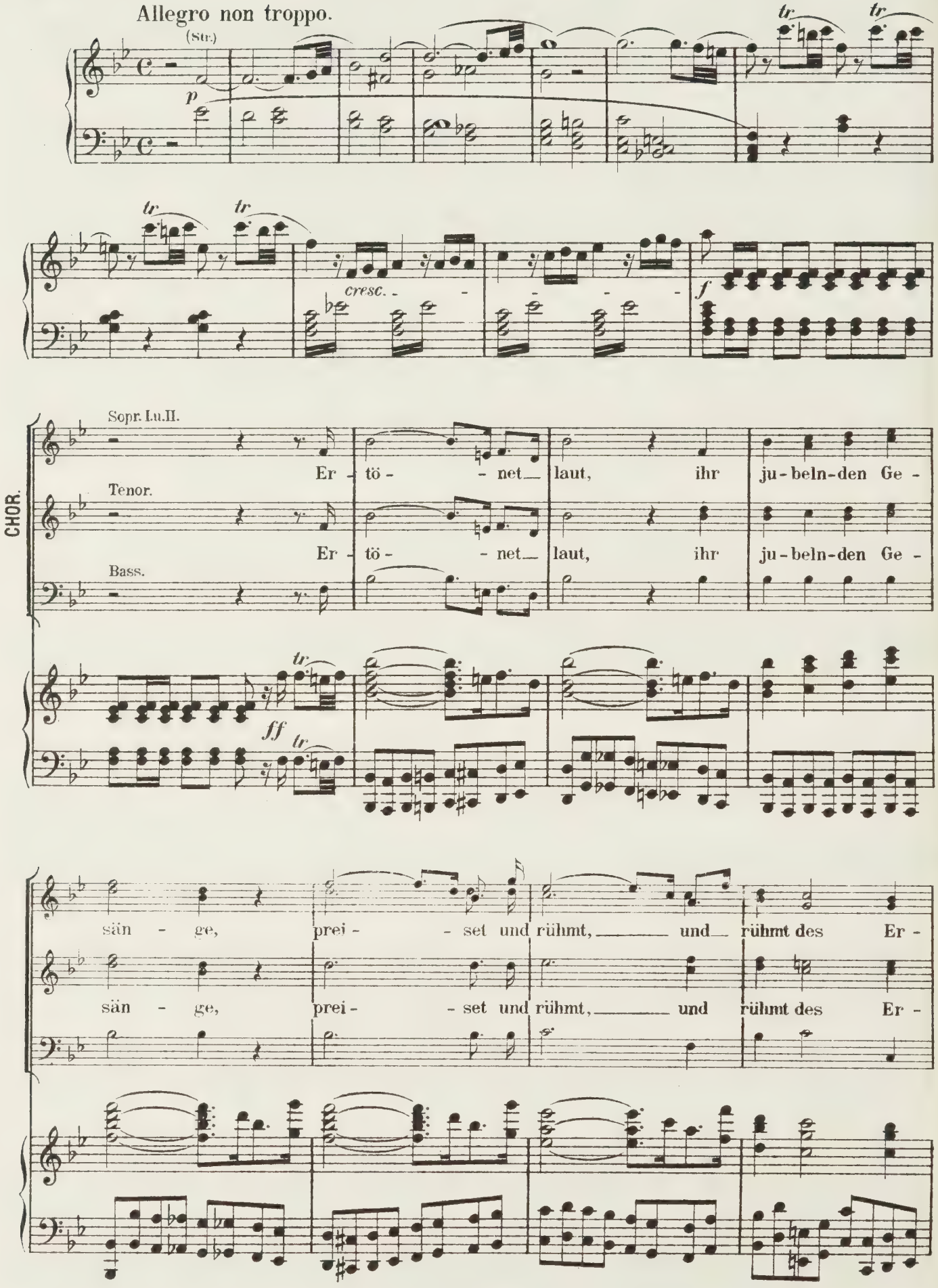
Allegro marziale e vivo.

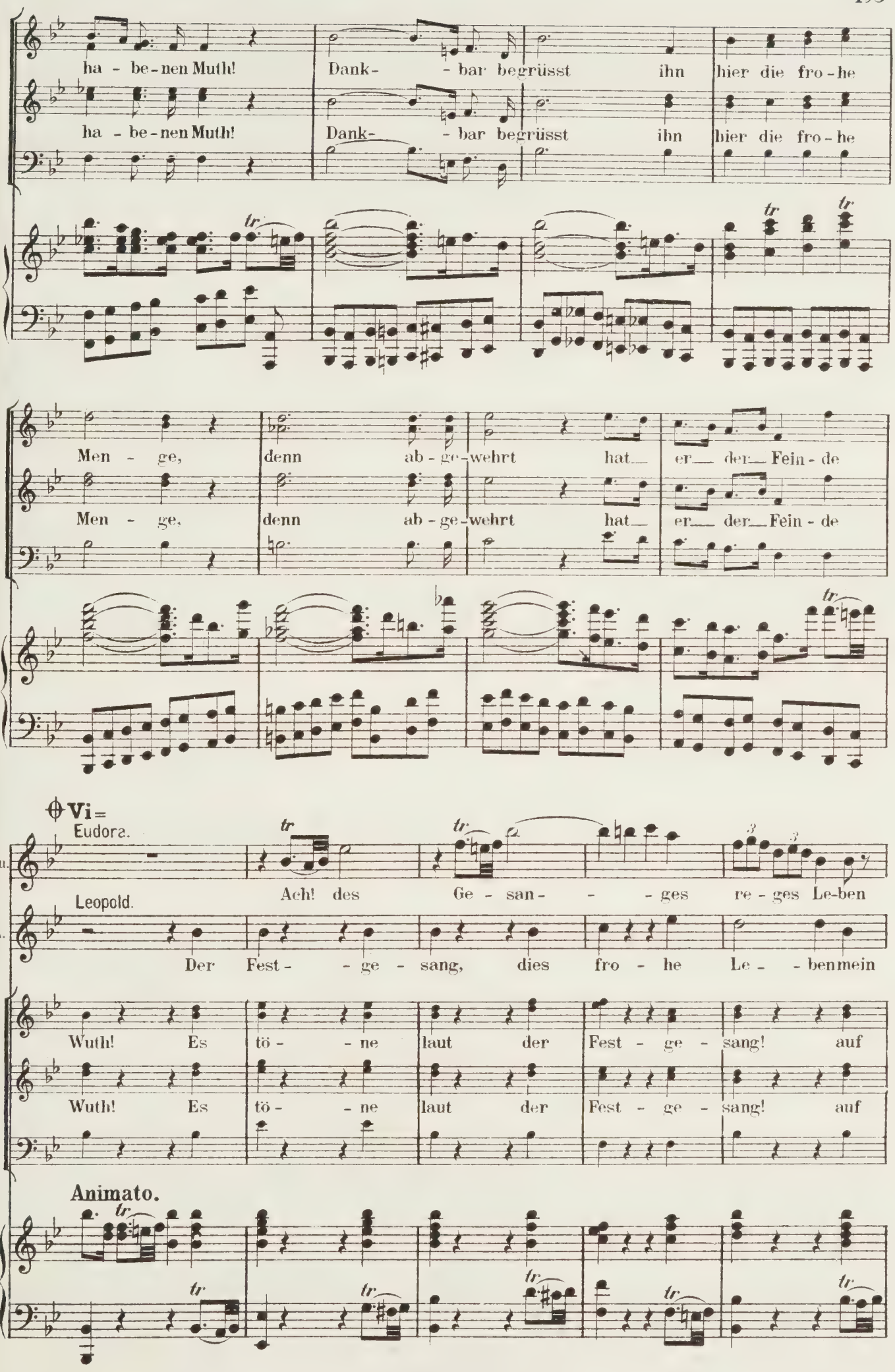


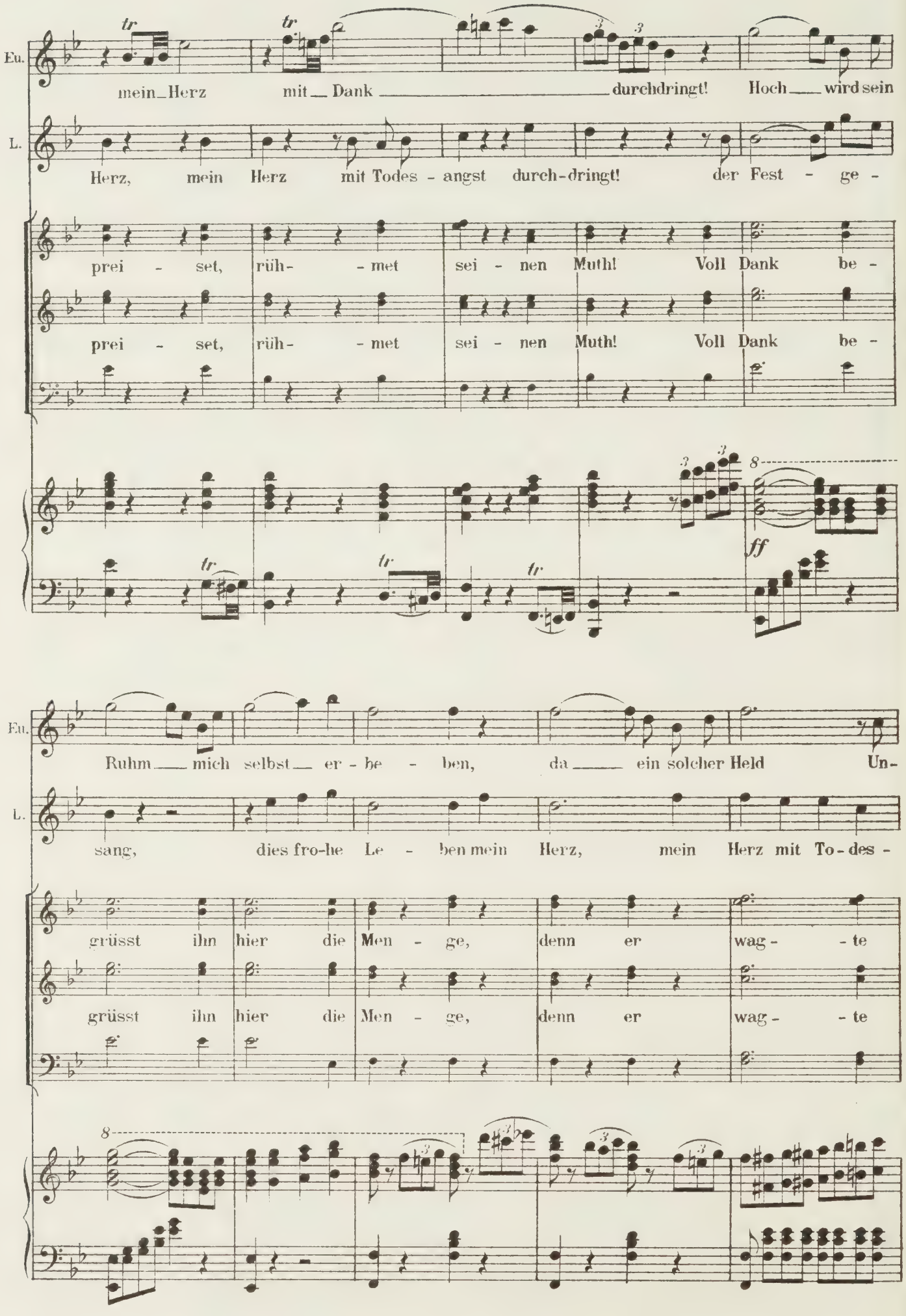

ff
ff
ff
ff
p
ff
ff
ff
ff

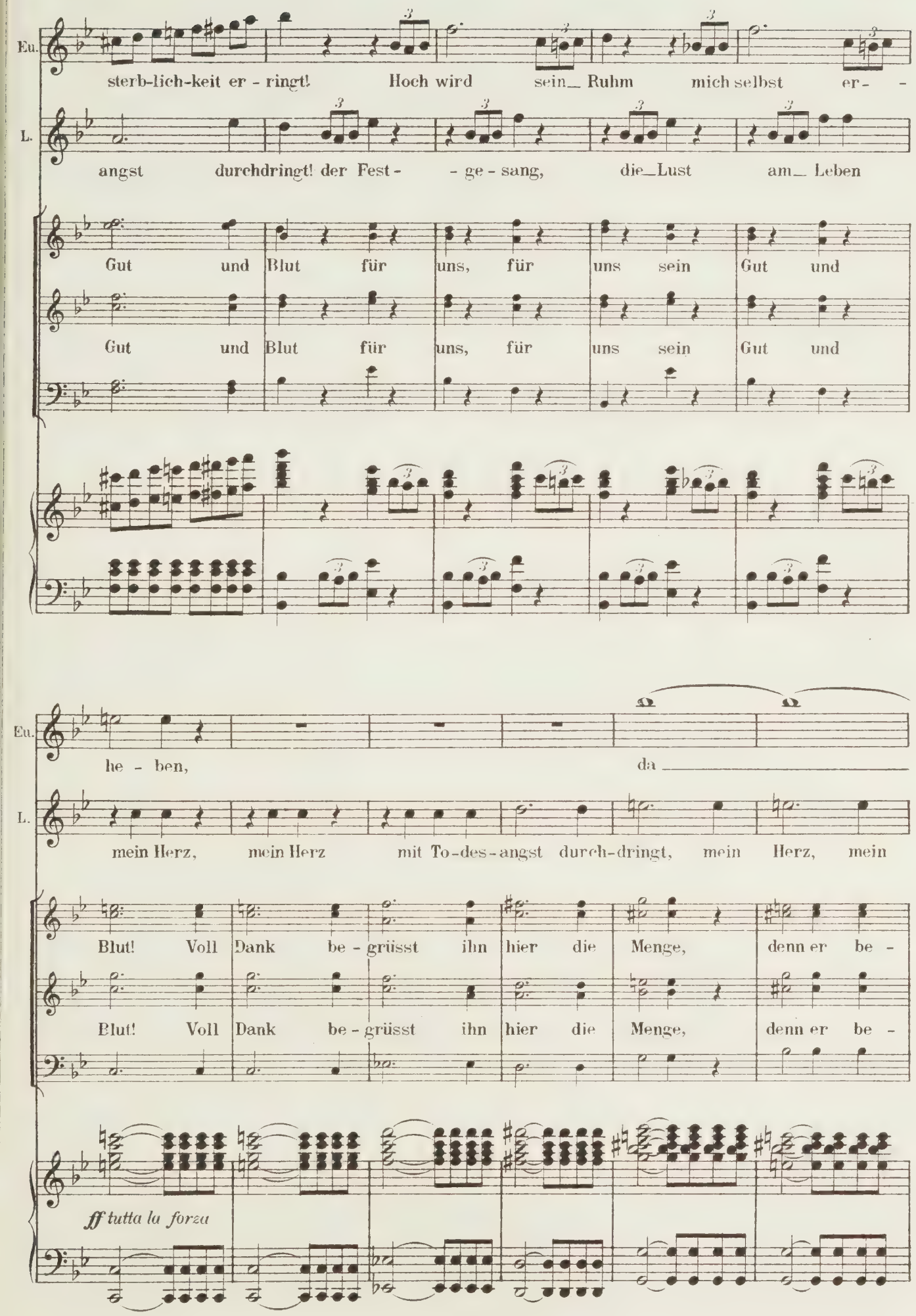
Nº 15. Finale.

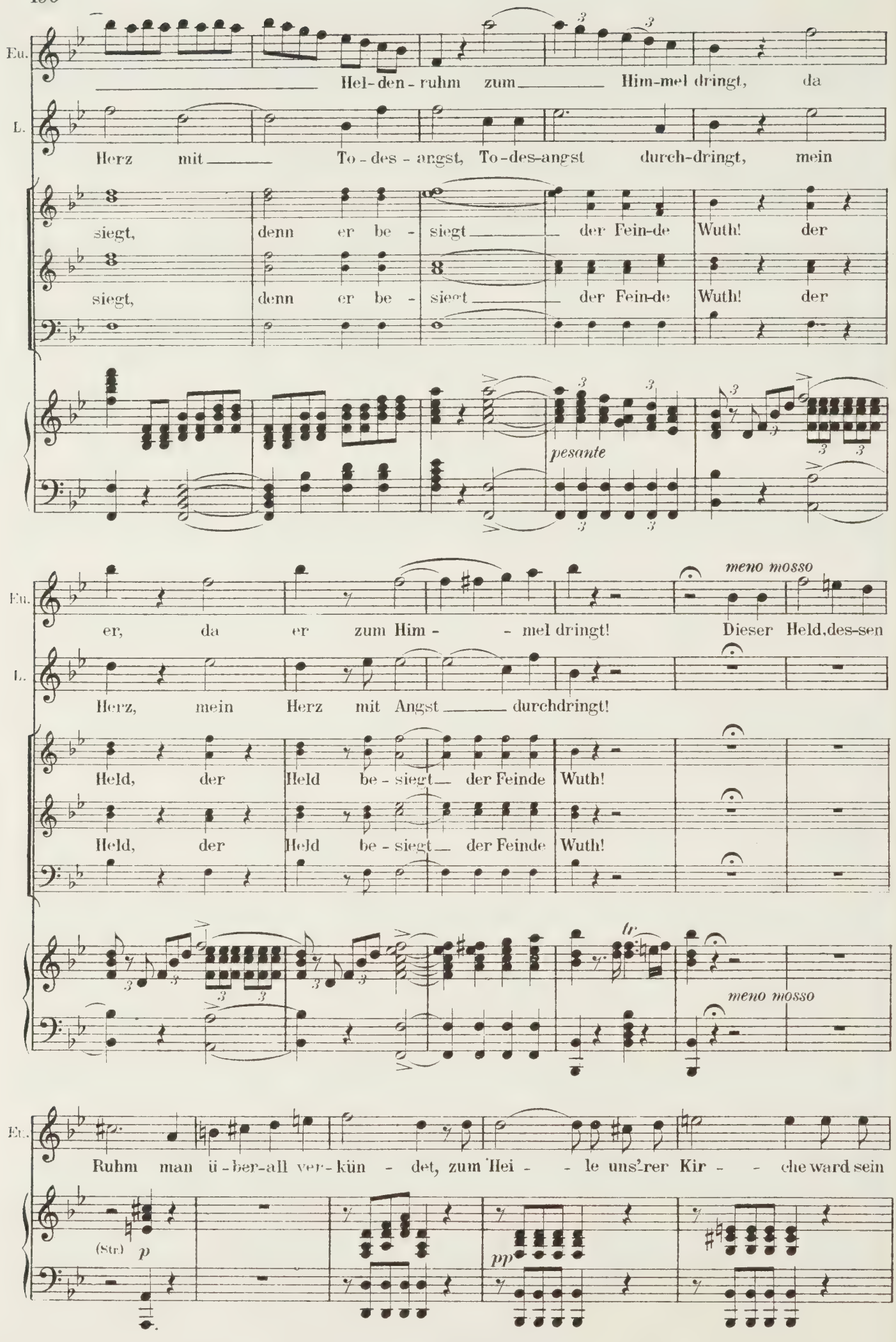
a.) Chor.

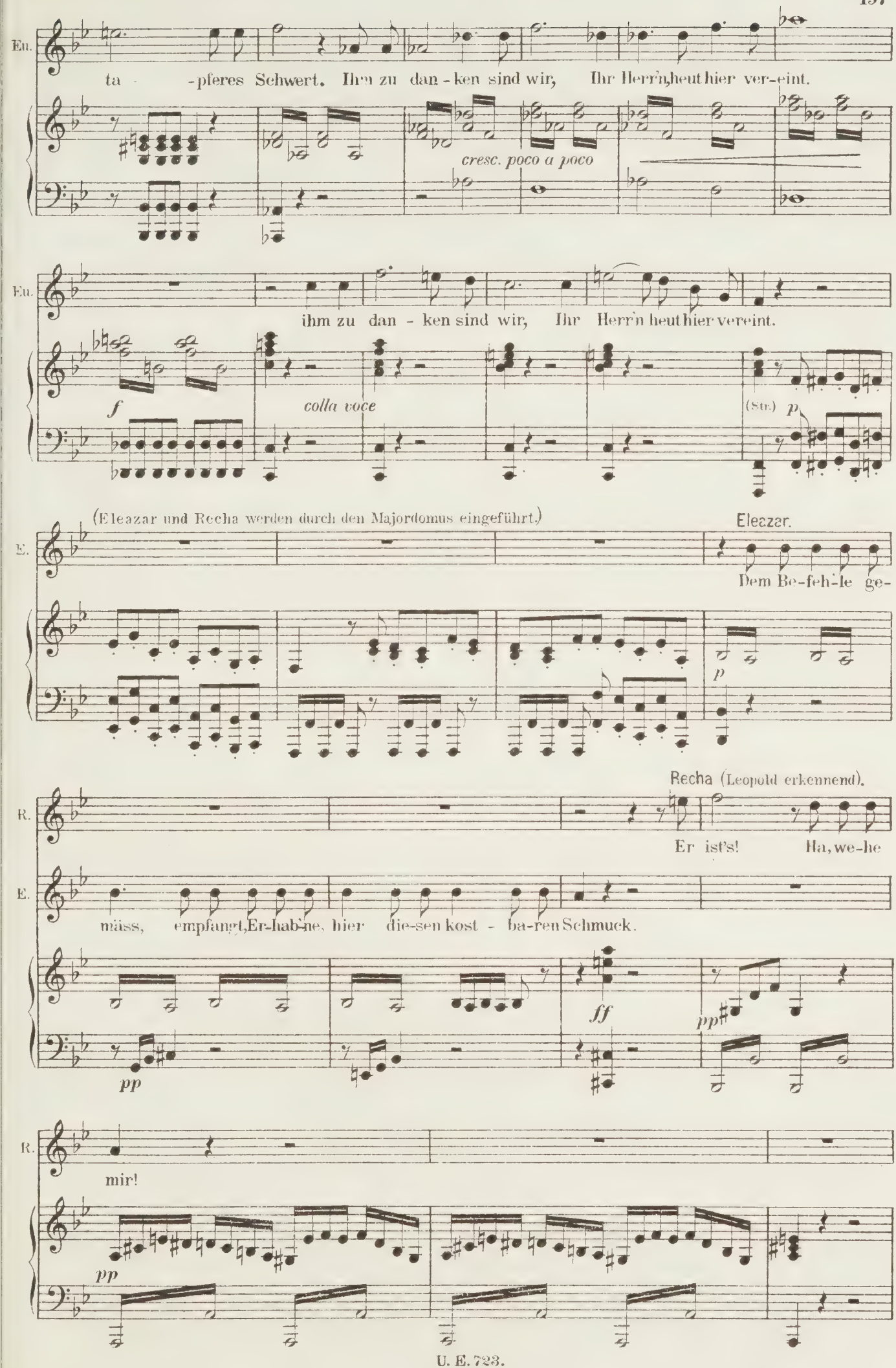


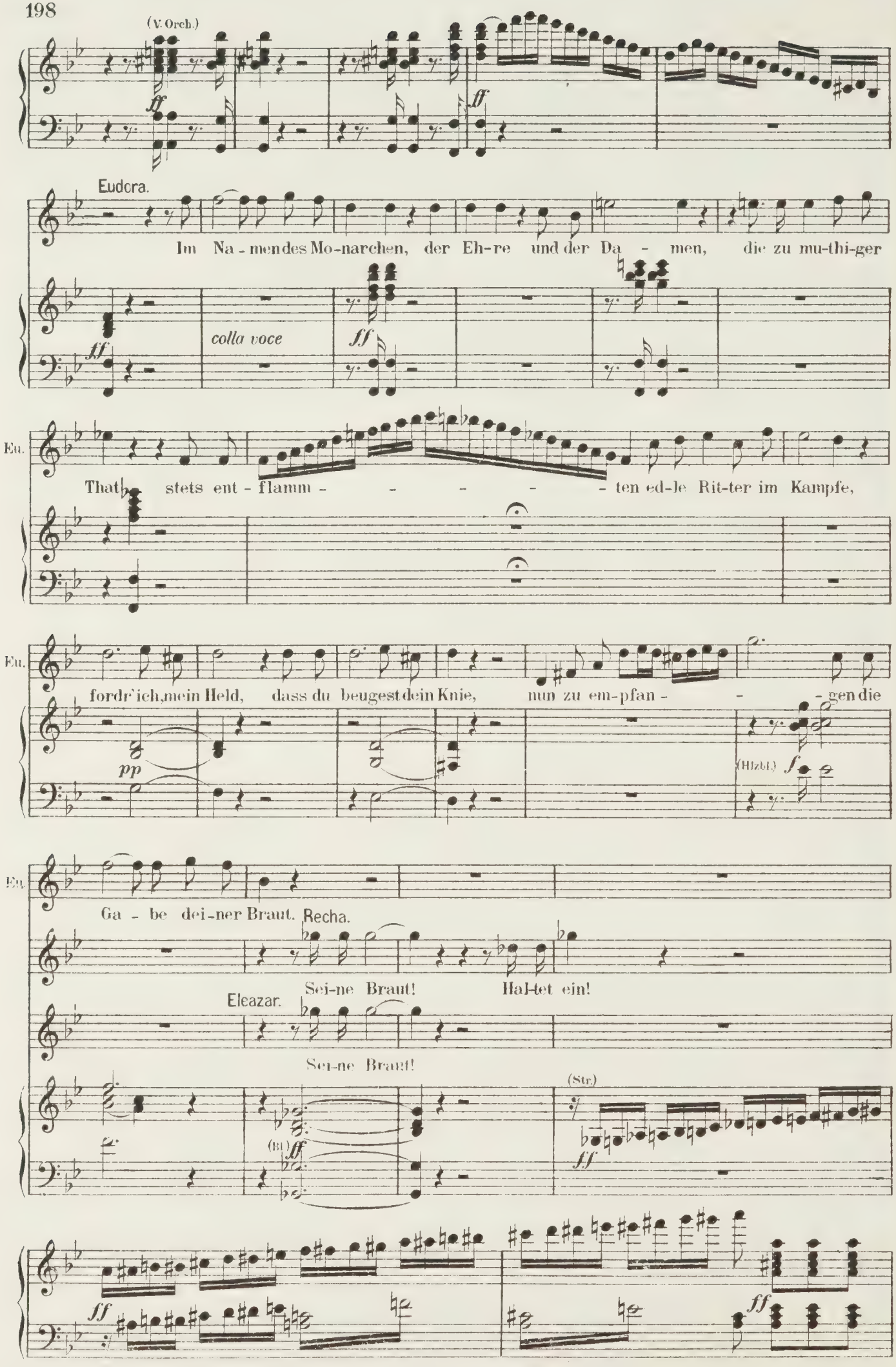

ha - be - nen Muth! Dank- - bar begrüsst ihn hier die fro - he
ha - be - nen Muth! Dank- - bar begrüsst ihn hier die fro - he
Men - ge, denn ab - ge - wehrt hat er der Fein - de
Men - ge, denn ab - ge - wehrt hat er der Fein - de
Vi=
Eudora.
Eu.
Leopold.
L.
Ach! des Ge - san - - ges re - ges Le-ben
Der Fest - - ge - sang, dies fro - he Le - - benmein
Wuth! Es tö - - ne laut der Fest - ge - sang! auf
Wuth! Es tö - - ne laut der Fest - ge - sang! auf
Animato.

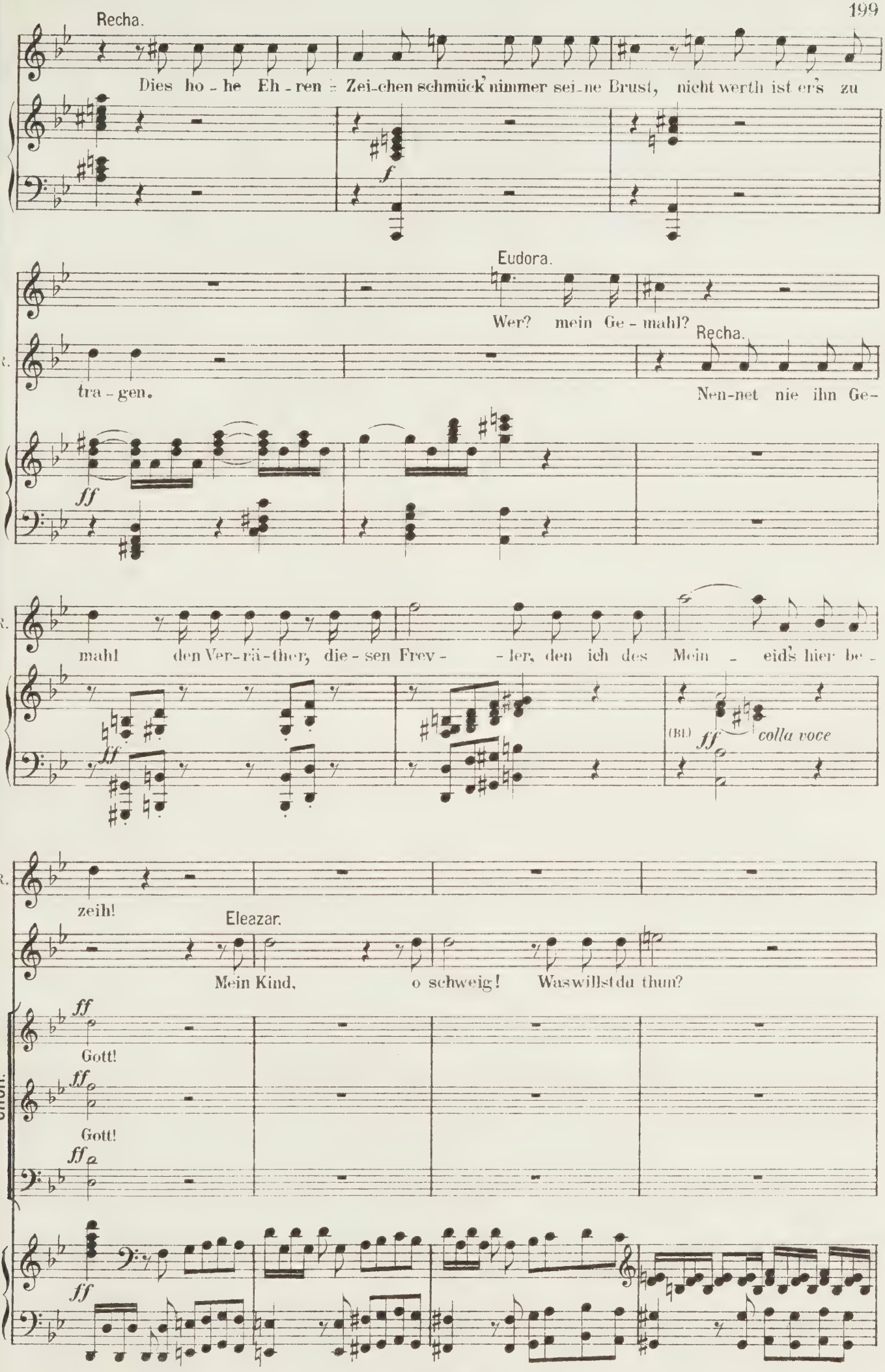

Eu.
mein Herz mit Dank durchdringt! Hoch wird sein
L.
Herz, mein Herz mit Todes - angst durch-dringt! der Fest - ge -
prei - set, rüh- - met sei - nen Muth! Voll Dank be -
prei - set, rüh- - met sei - nen Muth! Voll Dank be -
ff
Eu.
Ruhm mich selbst er - he - ben, da ein solcher Held Un-
L.
sang, dies fro-he Le - ben mein Herz, mein Herz mit To-des -
grüsst ihn hier die Men - ge, denn er wag - - te
grüsst ihn hier die Men - ge, denn er wag - - te

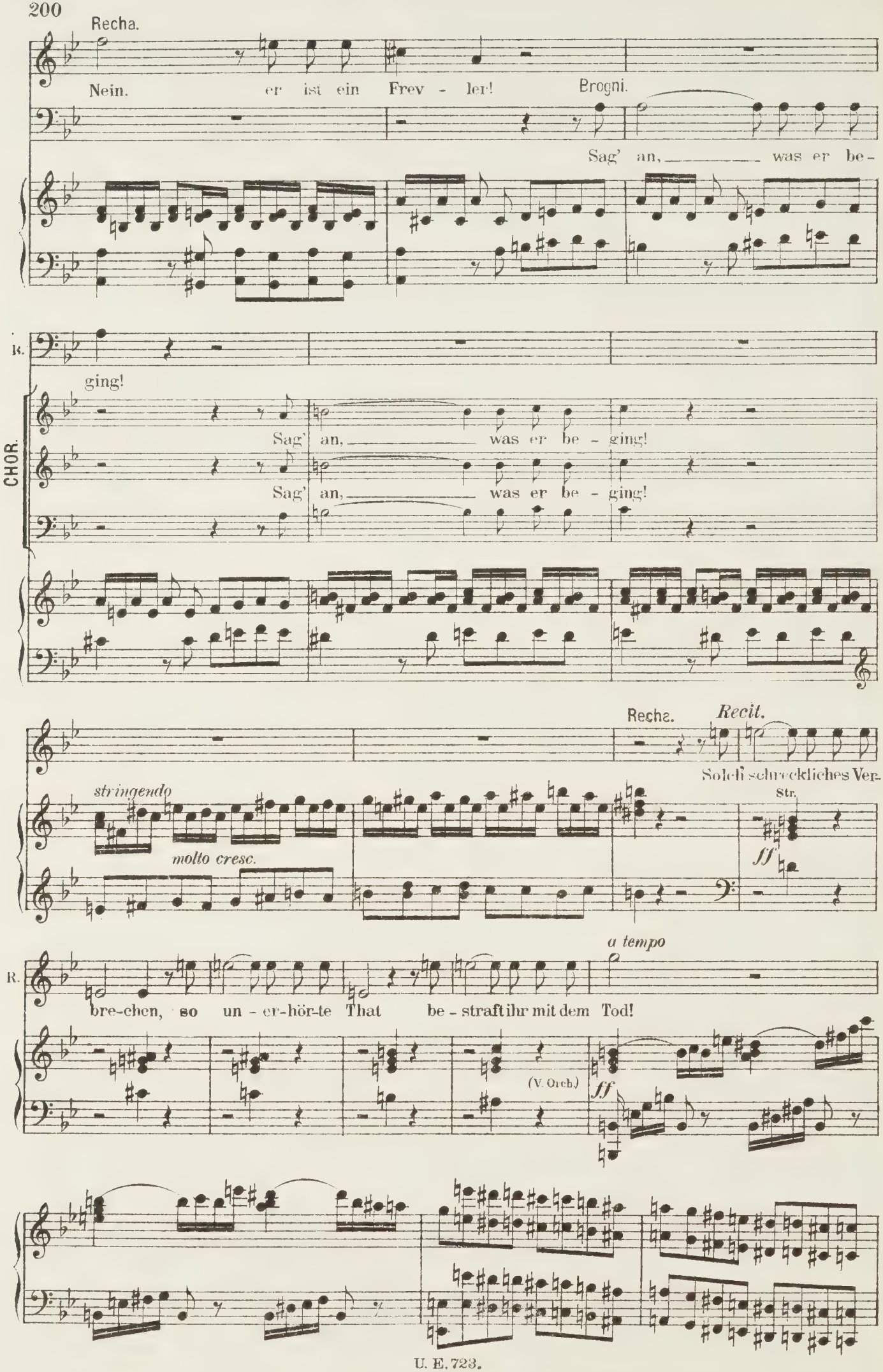

Eu.
sterb-lich-keit er - ringt! Hoch wird sein_ Ruhm mich selbst er- -
L.
angst durchdringt! der Fest- - ge - sang, die_Lust am_ Leben
Gut und Blut für uns, für uns sein Gut und
Gut und Blut für uns, für uns sein Gut und
Eu.
he - ben, da
L.
mein Herz, mein Herz mit To-des-angst durch-dringt, mein Herz, mein
Blut! Voll Dank be - grüsst ihn hier die Menge, denn er be -
Blut! Voll Dank be - grüsst ihn hier die Menge, denn er be -
ff tutta la forza

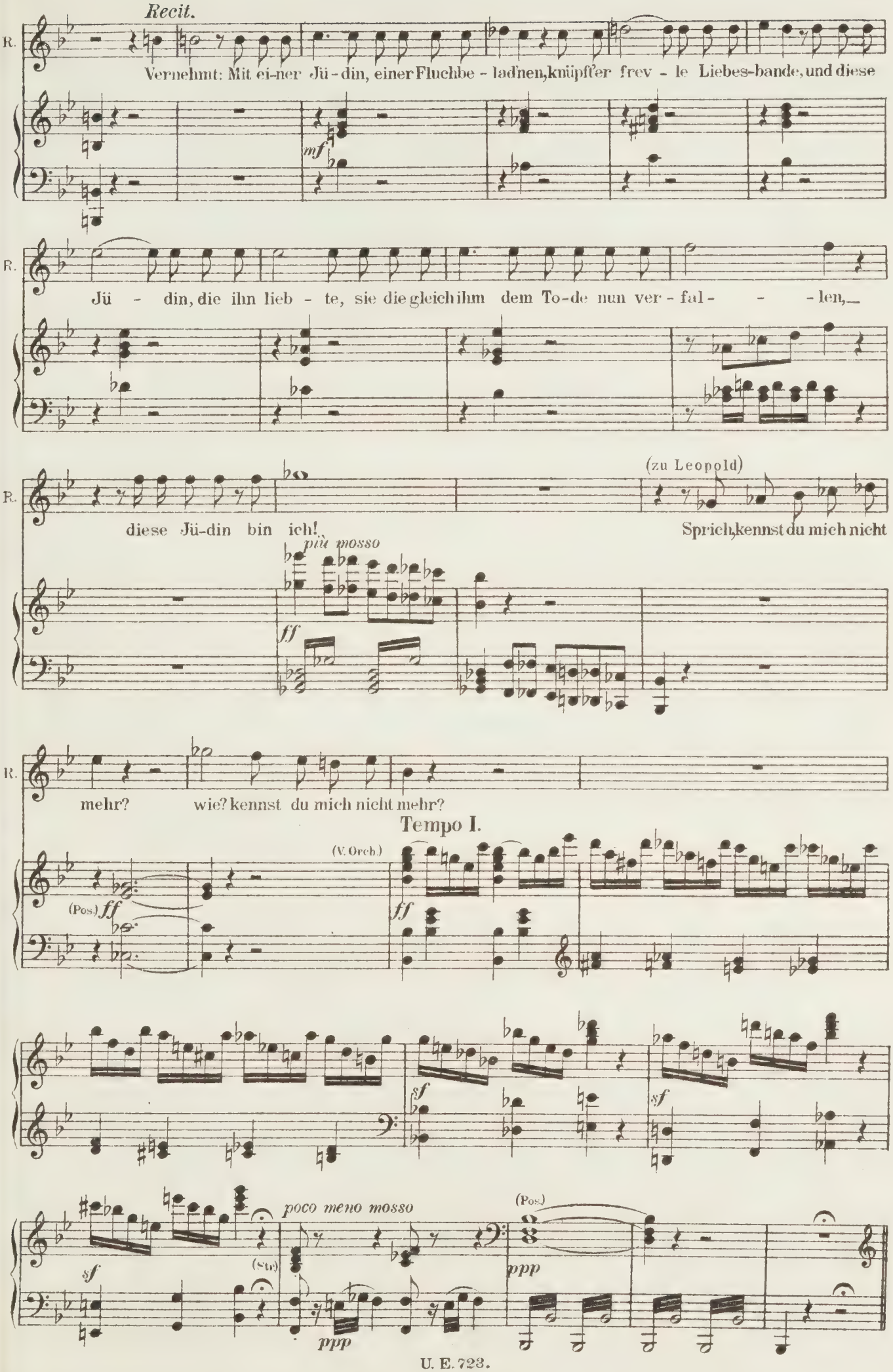

Eu.
Hel-den-ruhm zum Him-mel dringt, da
L.
Herz mit To-des-angst, To-des-angst durch-dringt, mein
siegt, denn er be-siegt der Fein-de Wuth! der
siegt, denn er be-siegt der Fein-de Wuth! der
pesante
Eu.
meno mosso
er, da er zum Him-mel dringt! Dieser Held, des-sen
L.
Herz, mein Herz mit Angst durchdringt!
Held, der Held be-siegt der Feinde Wuth!
Held, der Held be-siegt der Feinde Wuth!
tr
meno mosso
Eu.
Ruhm man ü-ber-all ver-kün-det, zum Hei-le uns'-rer Kir-che ward sein
(Str.) p
pp


Eu.
ta - -pferes Schwert. Ihm zu dan - ken sind wir, Ihr Herr'n, heut hier ver-eint.
cresc. poco a poco
Eu.
ihm zu dan - ken sind wir, Ihr Herr'n heut hier vereint.
f
colla voce
(Str.) p
(Eleazar und Recha werden durch den Majordomus eingeführt.)
E.
Eleazar.
Dem Be-feh-le ge-
p
R.
Recha (Leopold erkennend).
Er ist's! Ha, we-he
E.
mäss, empfangt, Er-hab-ne, hier die-sen kost - ba-ren Schmuck.
pp
ff
pp
R.
mir!
pp


(V. Orch.)
ff
Eudora.
Im Na - men des Mo - narchen, der Eh - re und der Da - men, die zu mu-thi-ger
colla voce
Eu.
That stets ent - flamm - - - - - ten ed-le Rit-ter im Kampfe,
fordr' ich, mein Held, dass du beugest dein Knie, nun zu em-pfan - - - gen die
pp
(Hlzbl.)
Ga - be dei-ner Braut. Recha.
Sei-ne Braut! Hal-tet ein!
Eleazar.
Sei-ne Braut!
(Str.)
(Bl.)

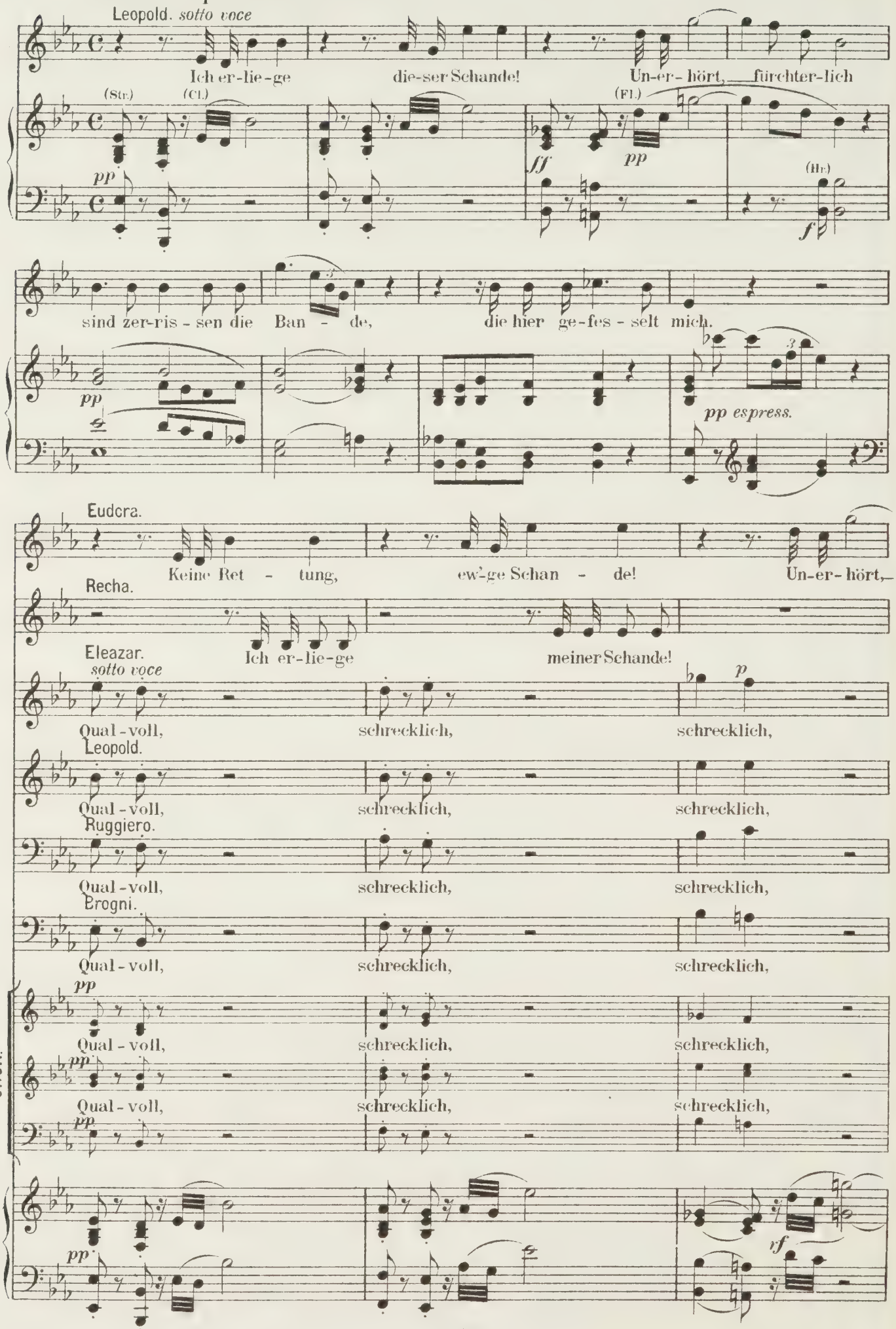

Recha.
Dies ho - he Eh - ren - Zei-chen schmück' nimmer sei-ne Brust, nicht werth ist er's zu
f
Eudora.
Wer? mein Ge - mahl?
Recha.
R.
tra - gen.
Nen-net nie ihn Ge-
ff
R.
mahl den Ver-rä-ther, die - sen Frev - - ler, den ich des Mein - eids hier be -
ff
(BL) ff colla voce
R.
zeih!
Eleazar.
Mein Kind, o schweig! Was willst du thun?
CHOR.
ff
Gott!
ff
Gott!
ff
ff


Recha.
Nein. er ist ein Frev - ler!
Brogni.
Sag' an, was er be -
K.
ging!
CHOR.
Sag' an, was er be - ging!
Sag' an, was er be - ging!
Recha.
Recit.
Solch' schreckliches Ver-
stringendo
molto cresc.
Str.
ff
a tempo
R.
bre-chen, so un - er-hör-te That be - straft ihr mit dem Tod!
(V. Orch.)
ff


Recit.
R.
Vernehmt: Mit ei-ner Jü-din, einer Fluchbe-ladnen, knüpft'er frev-le Liebes-bande, und diese
mf
R.
Jü - din, die ihn lieb - te, sie die gleich ihm dem To-de nun ver-fal- - -len,
R.
diese Jü-din bin ich!
(zu Leopold)
Sprich, kennst du mich nicht
più mosso
ff
R.
mehr?
wie? kennst du mich nicht mehr?
Tempo I.
(V. Orch.)
(Pos.) ff
ff
sf
sf
poco meno mosso
(Pos.)
sf
(Str.)
ppp
ppp

b.) Ensemble.

Andante un poco sostenuto.



Eu. — fürch-ter - lich! Ach, er trenn - te die Ban - - de,

R. Ach, zer - ris - sen sind die Ban - - de,

E. o Schmach! ja! am fin - stern Gra - bes - ran - - de,

L. o Schmach! ja! ge - löst sind die Ban - - de,

Ru. o Schmach! be - deckt mit Fluch und mit Schan - - de

B. o Schmach! be - deckt, be - deckt mit Fluch und Schan - - de

o Schmach!

o Schmach!

Eu. und all' mein Glück ent-wich!

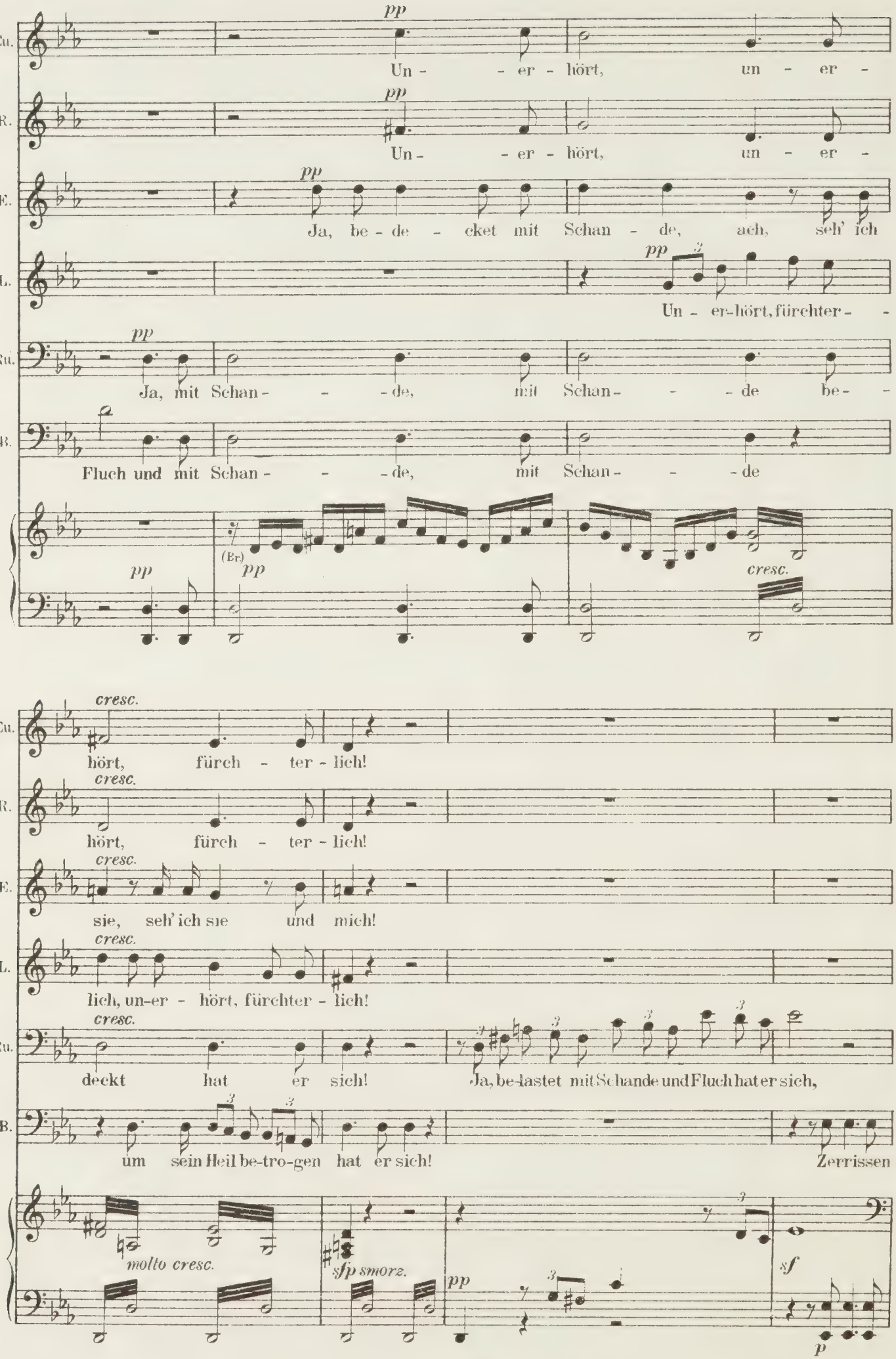
R. die sonst ge - fes - selt mich!

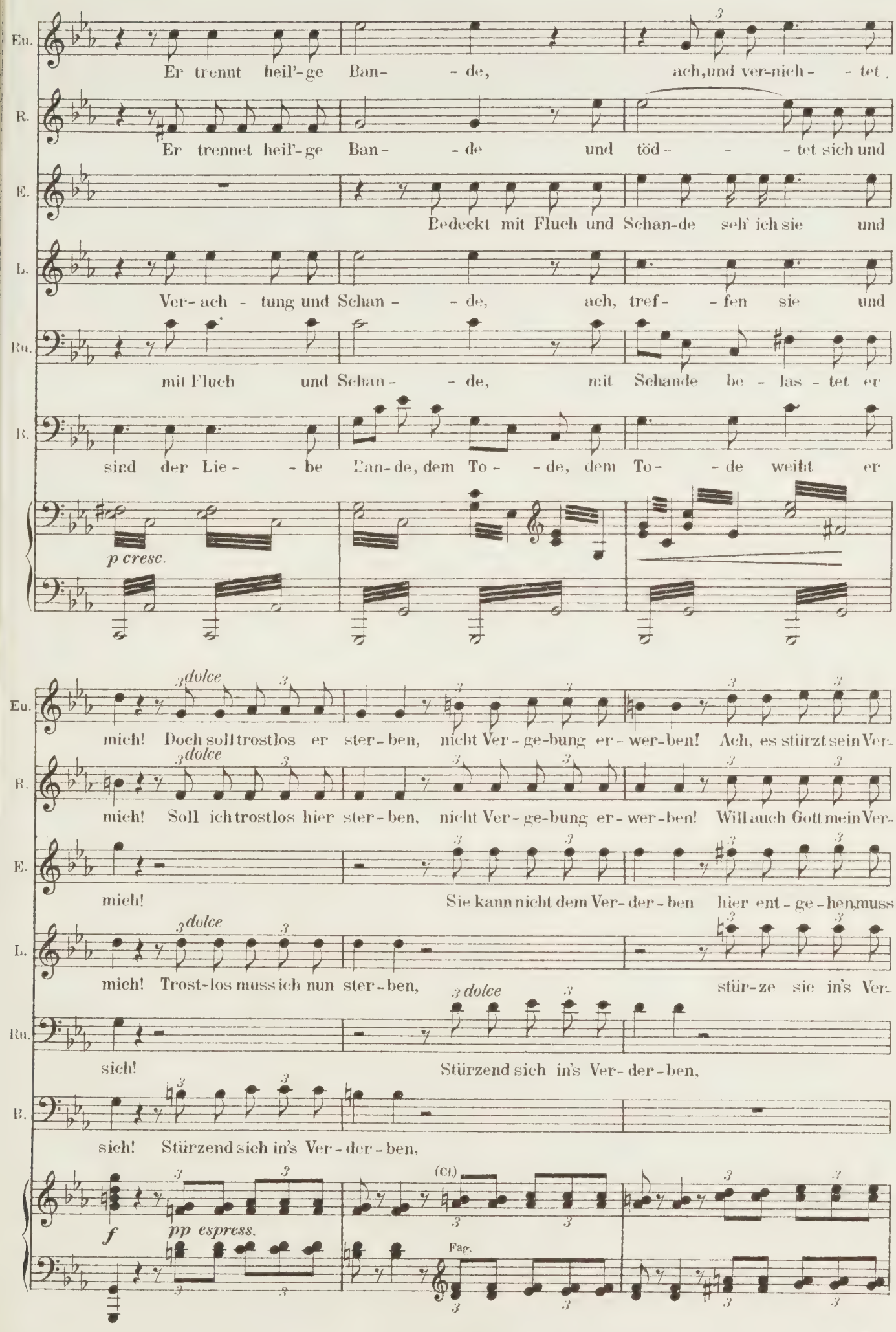
E. ste - he ver - nich - tet ich!

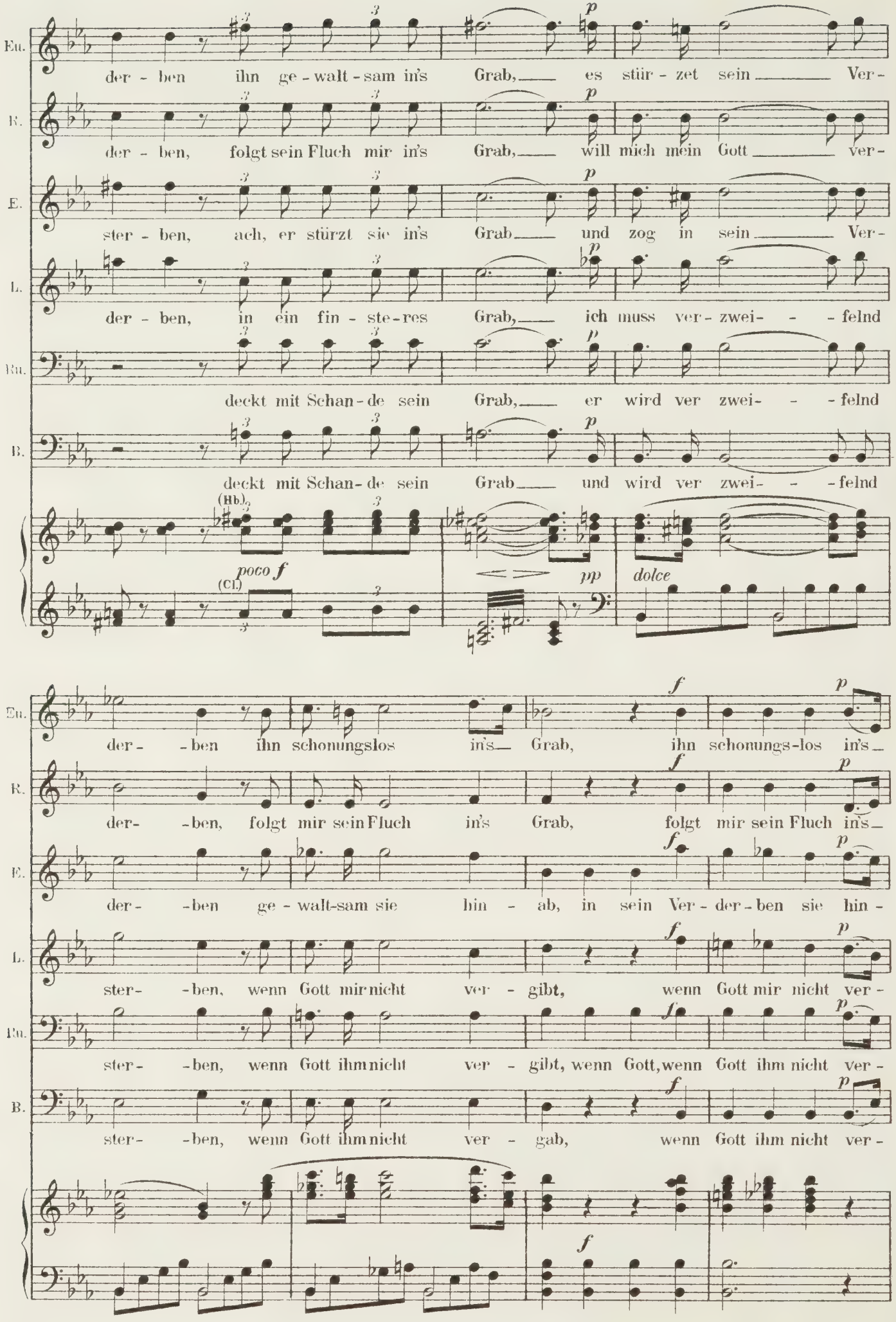
L. al - les ver - nich - tet mich!

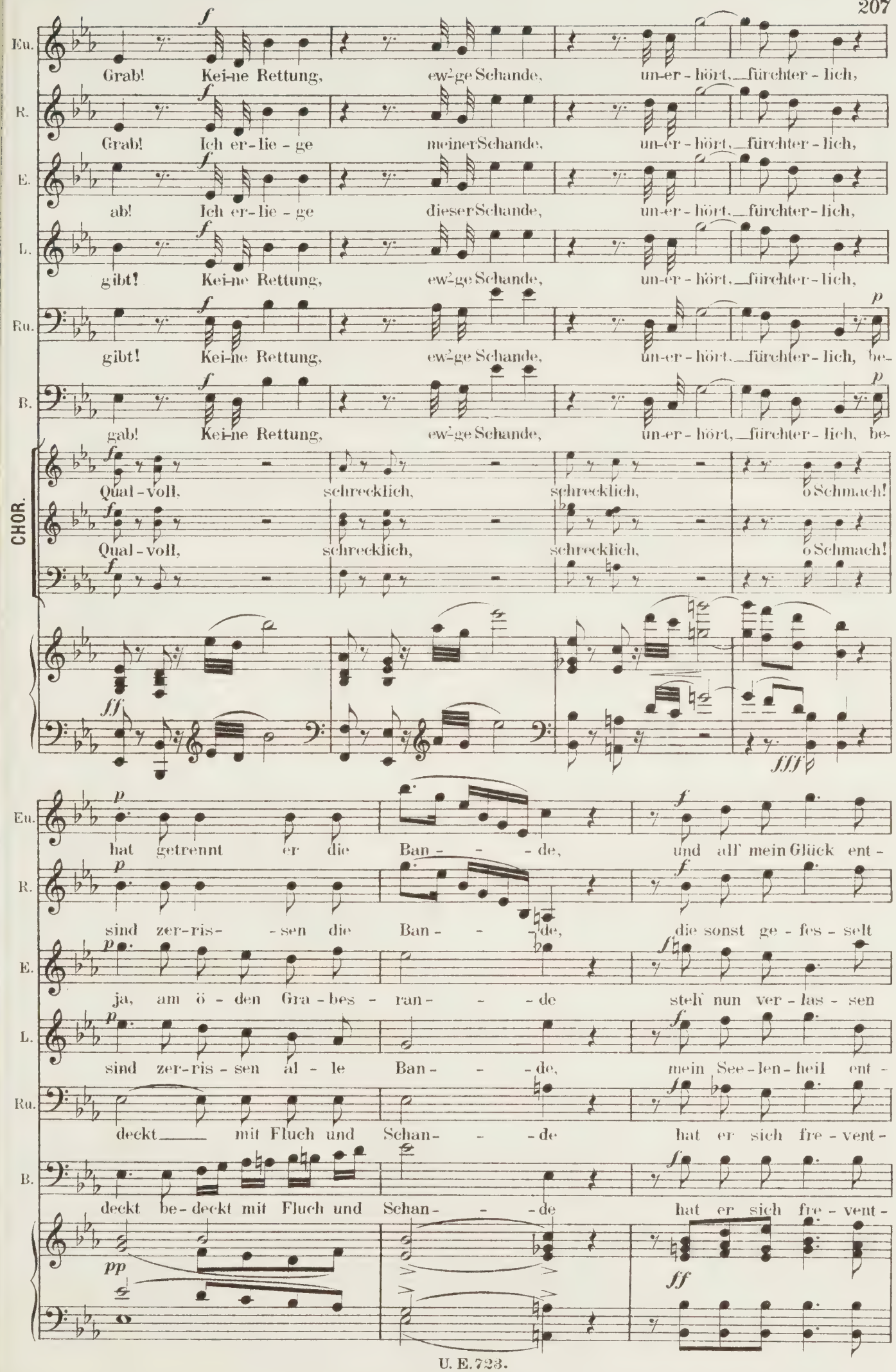
Ru. hat er sich fre - vent-lich!

B. hat er sich fre - vent-lich! Ja, be-lastet mit e-wiger Schande, mit


Eu.
pp
Un - - er - hört, un - er -
R.
pp
Un - - er - hört, un - er -
E.
pp
Ja, be - de - cket mit Schan - de, ach, seh' ich
L.
pp
Un - er-hört, fürchter - -
Ru.
pp
Ja, mit Schan - - - de, mit Schan - - - de be - -
B.
Fluch und mit Schan - - - de, mit Schan - - - de
(Br.)
pp
pp
cresc.
Eu.
cresc.
hört, fürch - ter - lich!
R.
cresc.
hört, fürch - ter - lich!
E.
cresc.
sie, seh' ich sie und mich!
L.
cresc.
lich, un-er - hört, fürchter - lich!
Ru.
cresc.
deckt hat er sich!
Ja, be-lastet mit Schande und Fluch hat er sich,
B.
um sein Heil be-tro-gen hat er sich!
Zerrissen
molto cresc.
sfp smorz.
pp
sf
p


Eu.
Er trennt heil'-ge Ban- - de, ach, und ver-nich- - tet
R.
Er trennet heil'-ge Ban- - de und töd- - - tet sich und
E.
Bedeckt mit Fluch und Schan-de seh' ich sie und
L.
Ver-ach - tung und Schan- - de, ach, tref- - fen sie und
Ru.
mit Fluch und Schan- - de, mit Schande be - las - tet er
B.
sind der Lie- - be Ban-de, dem To- - de, dem To- - de weiht er
p cresc.
dolce
mich! Doch soll trostlos er ster-ben, nicht Ver-ge-bung er-wer-ben! Ach, es stürzt sein Ver-
mich! Soll ich trostlos hier ster-ben, nicht Ver-ge-bung er-wer-ben! Will auch Gott mein Ver-
mich! Sie kann nicht dem Ver-der-ben hier ent-ge-hen, muss
mich! Trost-los muss ich nun ster-ben, stür-ze sie in's Ver-
sich! Stürzend sich in's Ver-der-ben,
sich! Stürzend sich in's Ver-der-ben,
f
pp espress.
(Cl.)
Fag.


Eu.
der - ben ihn ge - walt - sam in's Grab, es stür - zet sein Ver -
R.
der - ben, folgt sein Fluch mir in's Grab, will mich mein Gott ver -
E.
ster - ben, ach, er stürzt sie in's Grab und zog in sein Ver -
L.
der - ben, in ein fin - ste - res Grab, ich muss ver - zwei - - felnd
Ru.
deckt mit Schan - de sein Grab, er wird ver zwei - - felnd
B.
deckt mit Schan - de sein Grab und wird ver zwei - - felnd
(Hb.)
poco f
(Cl.)
pp
dolce
Eu.
der - - ben ihn schonungslos in's Grab, ihn schonungs - los in's
R.
der - - ben, folgt mir sein Fluch in's Grab, folgt mir sein Fluch in's
E.
der - - ben ge - walt - sam sie hin - ab, in sein Ver - der - ben sie hin -
L.
ster - - ben, wenn Gott mir nicht ver - gibt, wenn Gott mir nicht ver -
Ru.
ster - - ben, wenn Gott ihm nicht ver - gibt, wenn Gott, wenn Gott ihm nicht ver -
B.
ster - - ben, wenn Gott ihm nicht ver - gab, wenn Gott ihm nicht ver -


Eu.
Grab! Kei-ne Rettung, ew-ge Schande, un-er-hört, fürchter-lich,
R.
Grab! Ich er-lie-ge meiner Schande, un-er-hört, fürchter-lich,
E.
ab! Ich er-lie-ge dieser Schande, un-er-hört, fürchter-lich,
L.
gibt! Kei-ne Rettung, ew-ge Schande, un-er-hört, fürchter-lich,
Ru.
gibt! Kei-ne Rettung, ew-ge Schande, un-er-hört, fürchter-lich, be-
B.
gab! Kei-ne Rettung, ew-ge Schande, un-er-hört, fürchter-lich, be-
CHOR.
Qual-voll, schrecklich, schrecklich, o Schmach!
Qual-voll, schrecklich, schrecklich, o Schmach!
Eu.
hat getrennt er die Ban- - - de, und all' mein Glück ent-
R.
sind zer-ris- -sen die Ban- - - de, die sonst ge-fes-selt
E.
ja, am ö-den Gra-bes-ran- - - de steh' nun ver-las-sen
L.
sind zer-ris-sen al-le Ban- - - de, mein See-len-heil ent-
Ru.
deckt mit Fluch und Schan- - - de hat er sich fre-vent-
B.
deckt be-deckt mit Fluch und Schan- - - de hat er sich fre-vent-

Eu. wich! O Tag der

R. mich! O Tag der

E. ich! Ach be-de-cket mit Schande,

L. wich! O Tag der

Ru. lich! O Tag der

B. lich! O Tag der

O Tag der Trauer, Schreckens-tag!

O Tag der Trauer, Schreckens-tag!

O Tag der Trauer, Schreckens-

O Tag der Trauer, Schreckens-

(Hb.) (Fg.)

Eu. Qual!

R. Qual!

E. seh' ich, ach, sie und mich, be-deckt mit Fluch und Schan-de, be-

L. Qual!

Ru. Qual!

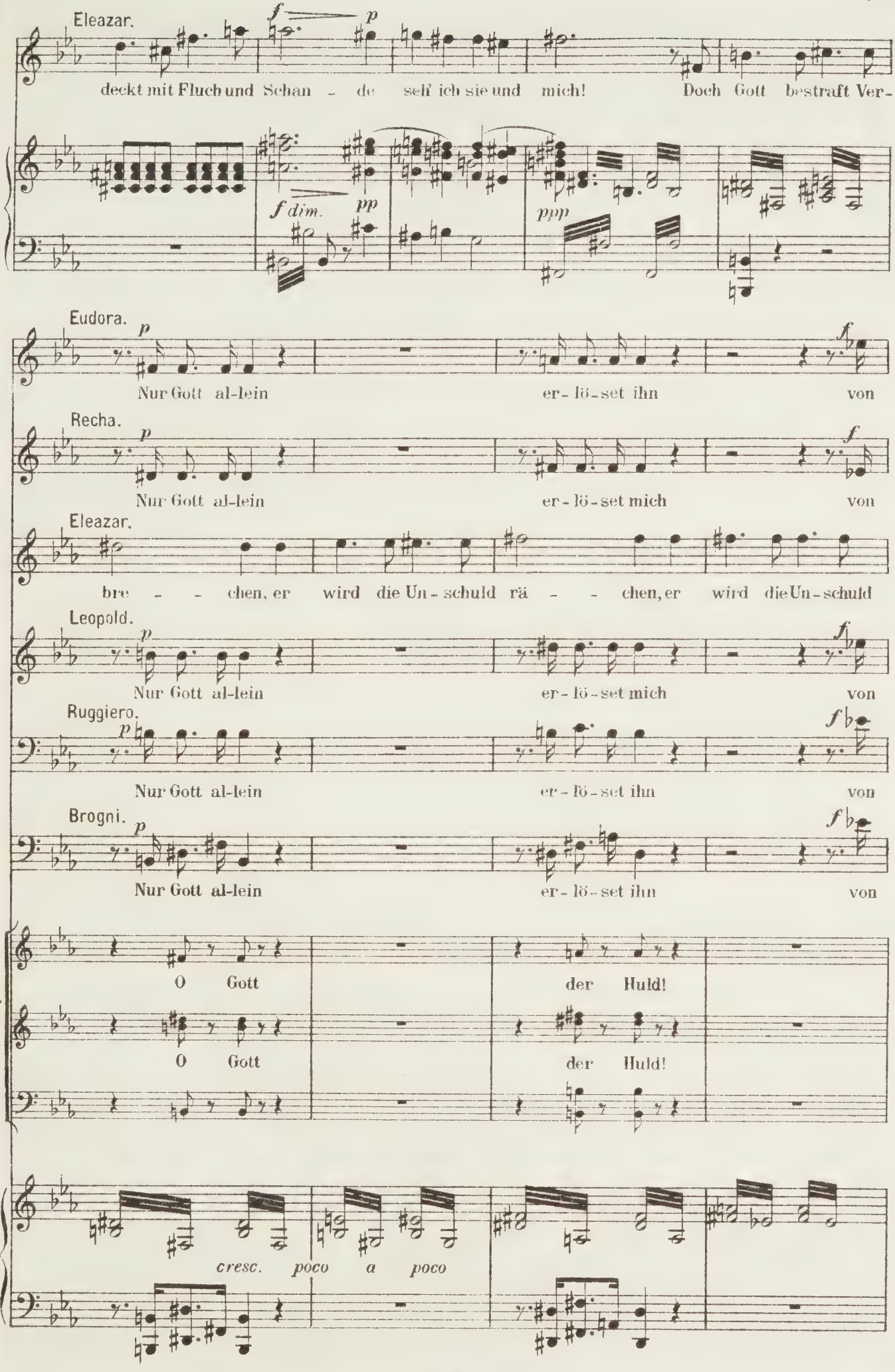
B. Qual!

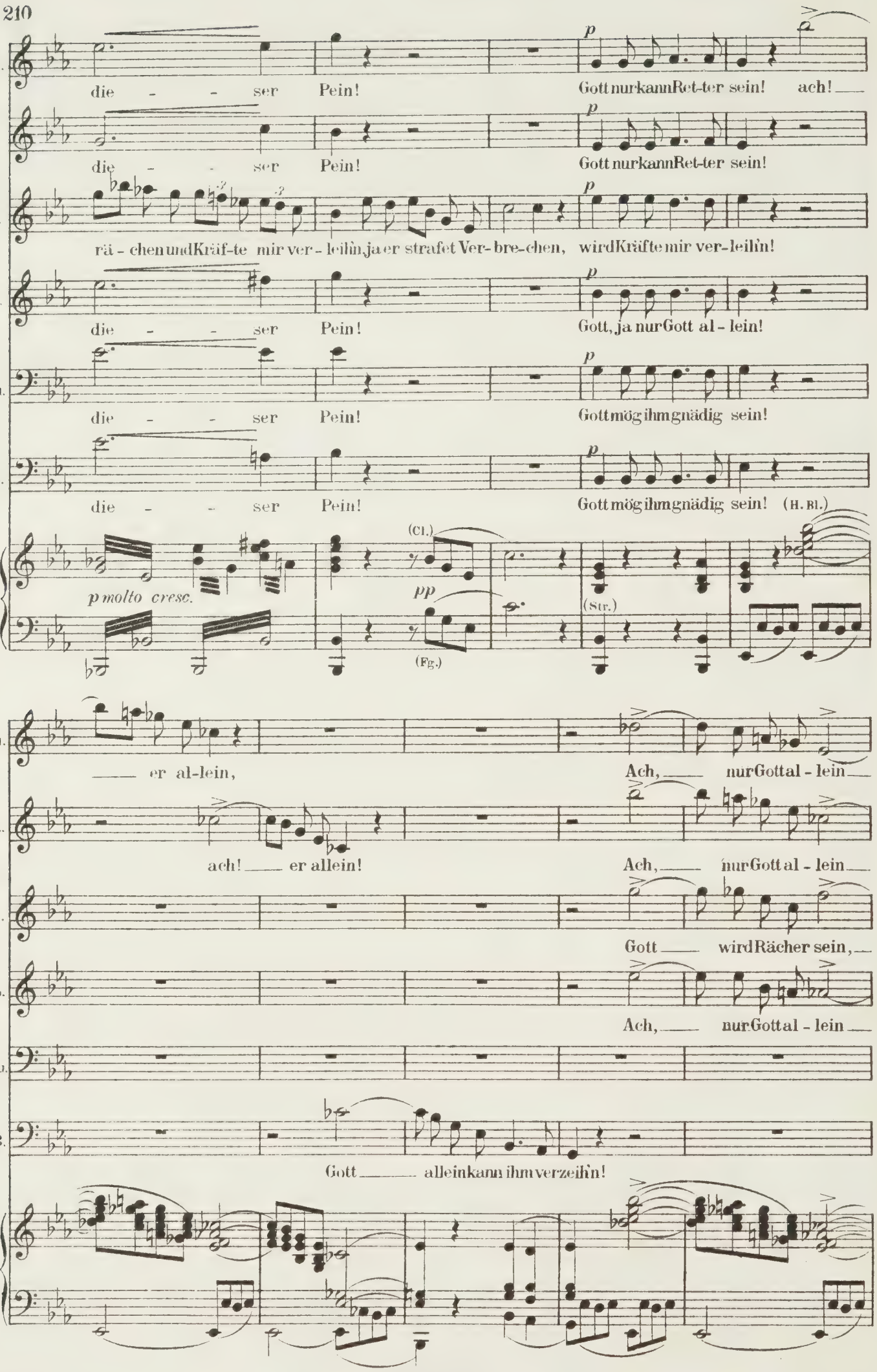
tag!

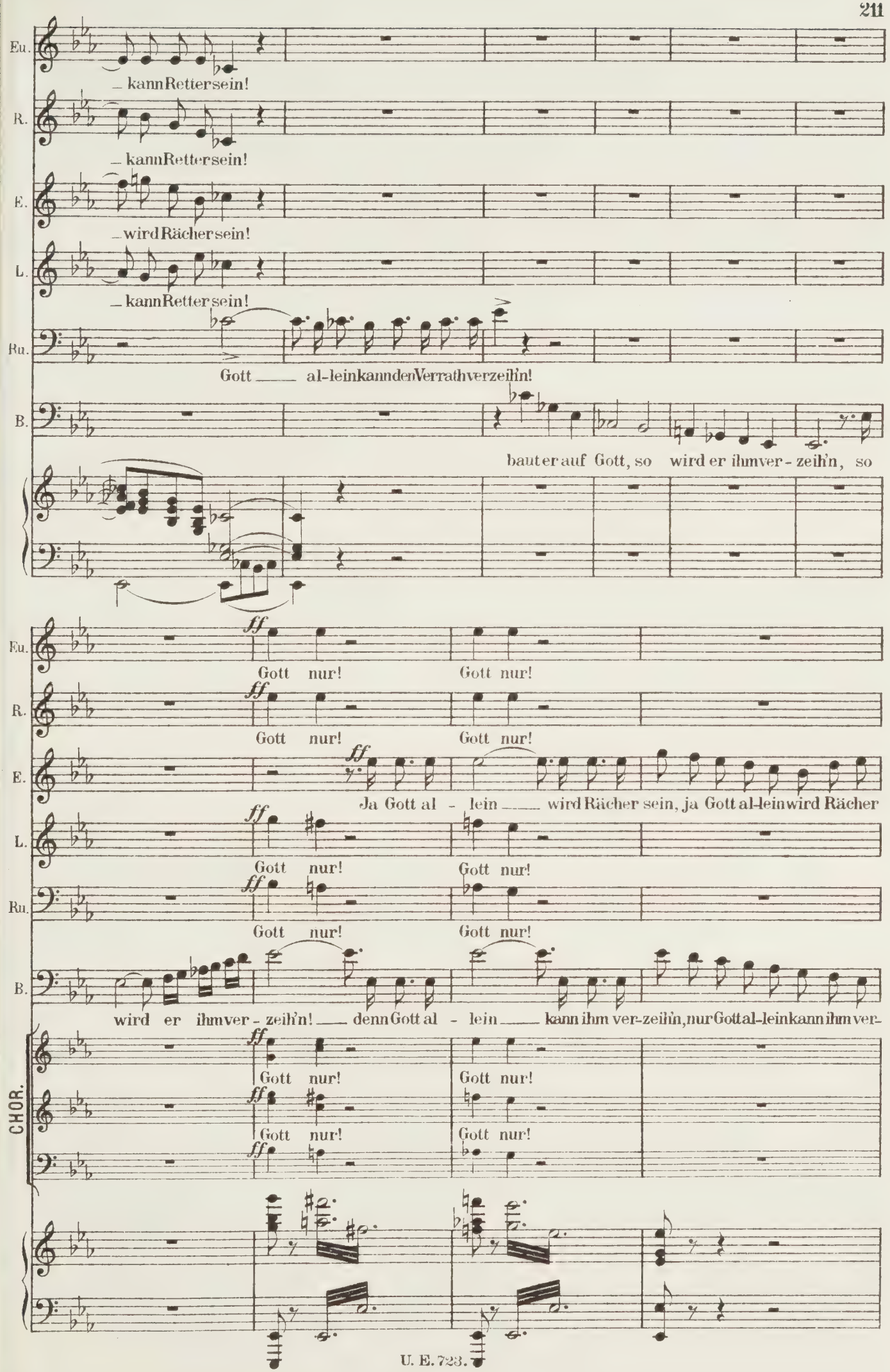
O Gott der Huld!

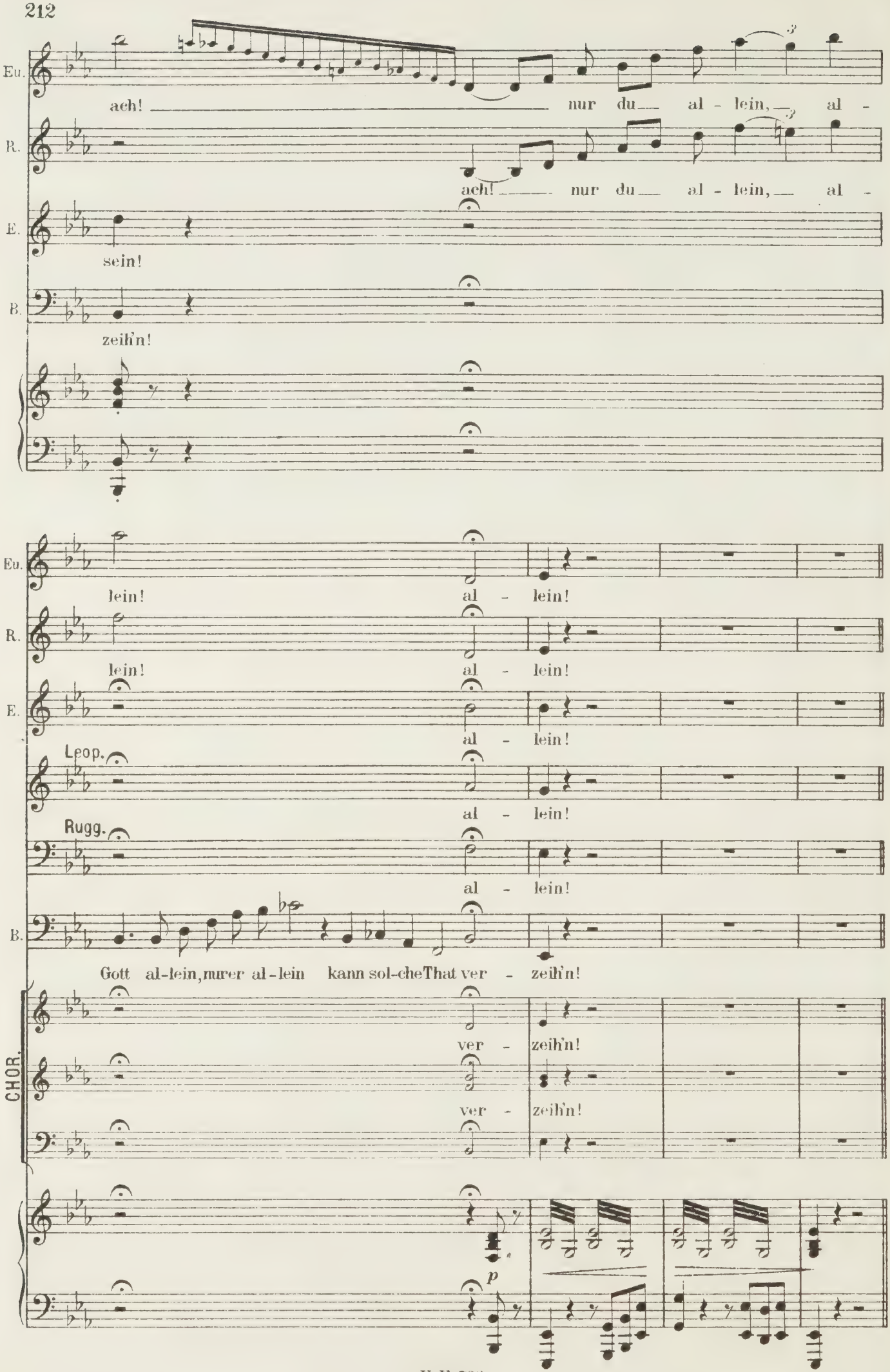
tag!

O Gott der Huld!


Eleazar.
deckt mit Fluch und Schan - de seh' ich sie und mich! Doch Gott bestraft Ver-
Eudora.
Nur Gott al-lein er-lö-set ihn von
Recha.
Nur Gott al-lein er-lö-set mich von
Eleazar.
bre - - chen, er wird die Un-schuld rä - - chen, er wird die Un-schuld
Leopold.
Nur Gott al-lein er-lö-set mich von
Ruggiero.
Nur Gott al-lein er-lö-set ihn von
Brogni.
Nur Gott al-lein er-lö-set ihn von
CHOR.
O Gott der Huld!
O Gott der Huld!
cresc. poco a poco


Eu.
die - - ser Pein!
Gott nur kann Ret-ter sein! ach!
R.
die - - ser Pein!
Gott nur kann Ret-ter sein!
E.
rä - chen und Kräf-te mir ver - leih'n, ja er strafet Ver-bre-chen, wird Kräfte mir ver-leih'n!
L.
die - - ser Pein!
Gott, ja nur Gott al - lein!
Ru.
die - - ser Pein!
Gott mög ihm gnädig sein!
B.
die - - ser Pein!
Gott mög ihm gnädig sein! (H. Bl.)
p molto cresc.
(Cl.)
pp
(Fg.)
(Str.)
er al-lein,
Ach, nur Gott al - lein
ach! er allein!
Ach, nur Gott al - lein
Gott wird Rächer sein,
Ach, nur Gott al - lein
Gott allein kann ihm verzeih'n!


Eu.
– kann Retter sein!
R.
– kann Retter sein!
E.
– wird Rächer sein!
L.
– kann Retter sein!
Ru.
Gott — al-lein kann den Verrath verzeih'n!
B.
bau ter auf Gott, so wird er ihm ver - zeih'n, so
ff
Gott nur! Gott nur!
Ja Gott al - lein — wird Rächer sein, ja Gott al-lein wird Rächer
wird er ihm ver - zeih'n! — denn Gott al - lein — kann ihm ver-zeih'n, nur Gott al-lein kann ihm ver-
CHOR.


Eu.
ach! nur du al - lein, al -
R.
ach! nur du al - lein, al -
E.
sein!
B.
zeih'n!
Eu.
lein! al - lein!
R.
lein! al - lein!
E.
al - lein!
Leop.
al - lein!
Rugg.
al - lein!
B.
Gott al-lein, mu-rer al-lein kann sol-che That ver - zeih'n!
CHOR.
ver - zeih'n!
ver - zeih'n!
p

Recit.

Eleazar.

Wohl-an, Ihr ho-hen Herr'n, übt Eu-er Richter-amt! Was zögert

f (Str.)

E. Ihr? Lasst Gerechtigkeit wal-ten! Habt Ihr Feu-er und Schwert für uns al-lein zur Hand?

f

E. Spricht den Verfüh-rer dort, den Rang und Or-den zie-ren, auch das Ge-setz vom To-de

ff

Brogni.

E. frei? Und er schweigt, wehrt ihm nicht? Al-so wahr, was Je-ner spricht?

p *pp*

Allgemeiner Chor.

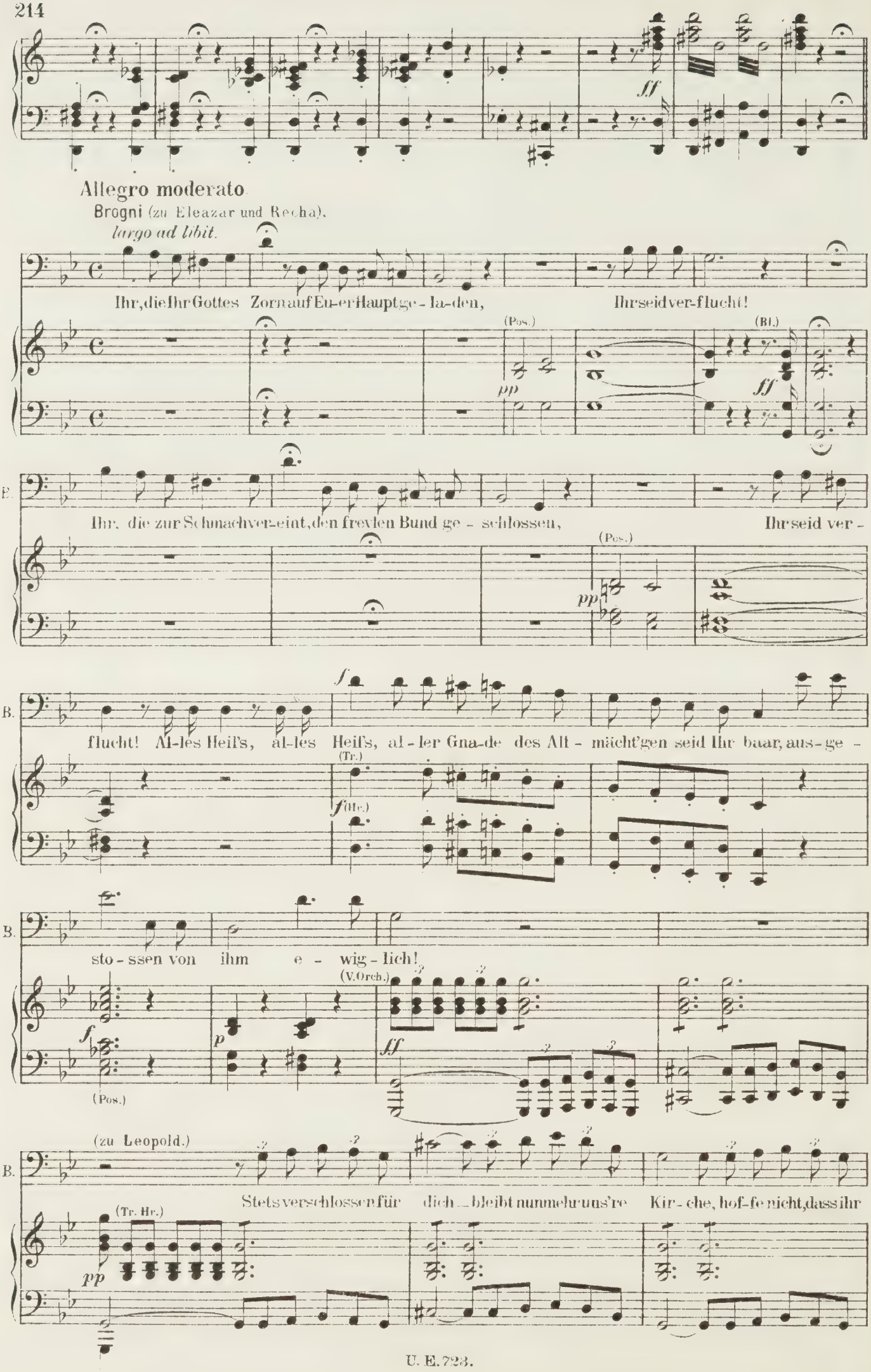
Und er schweigt, wehrt ihm nicht? Al-so wahr, was Je-ner spricht?

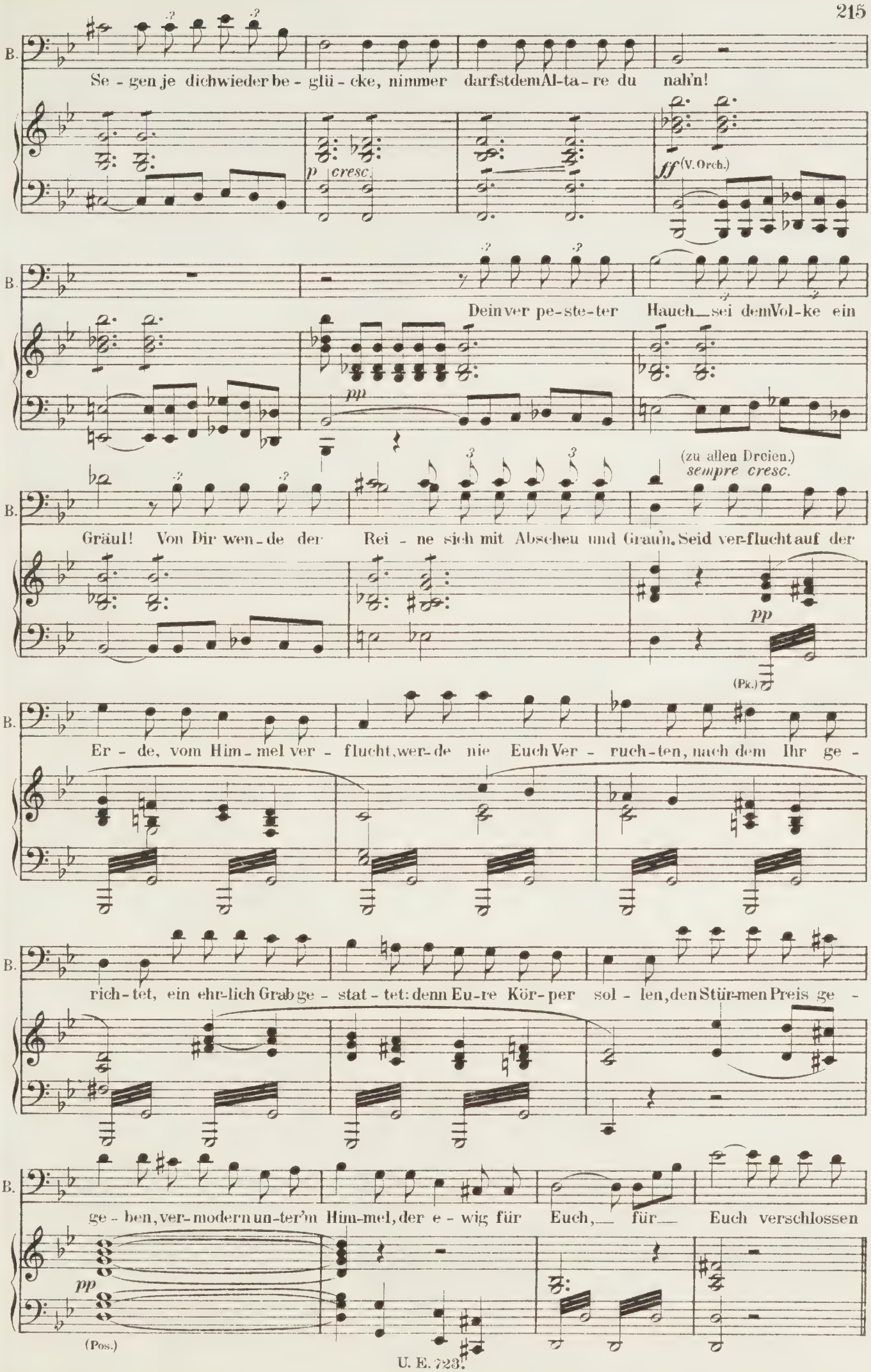
Und er schweigt, wehrt ihm nicht? Al-so wahr, was Je-ner spricht?

(Pos.)

pp

(Str.)


Allegro moderato.
Brogni (zu Eleazar und Recha).
largo ad libit.
Ihr, die Ihr Gottes Zorn auf Euer Haupt ge - la - den, Ihr seid ver - flucht!
Ihr, die zur Schmach ver - eint, den frev - len Bund ge - schlossen, Ihr seid ver -
flucht! All - es Heil's, all - es Heil's, al - ler Gna - de des Alt - mächt'gen seid Ihr baar, aus - ge -
sto - ssen von ihm e - wig - lich!
(zu Leopold.)
Stets ver - schlossen für dich bleibt nunmehr uns're Kir - che, hof - fe nicht, dass ihr
(Pos.)
(Tr.)
(Hr.)
(V. Orch.)
(Bl.)
(Tr. Hr.)


B.
Se - gen je dich wieder be - glü - cke, nimmer darfst dem Al-ta-re du nah'n!
p cresc.
ff (V. Orch.)
B.
Dein ver pe-ste-ter Hauch sei dem Vol-ke ein
pp
B.
Gräul! Von Dir wen-de der Rei - ne sich mit Abscheu und Grau'n, Seid ver-flucht auf der
(zu allen Dreien.)
sempre cresc.
pp
(Pk.)
B.
Er - de, vom Him-mel ver - flucht, wer-de nie Euch Ver - ruch-ten, nach dem Ihr ge -
B.
rich-tet, ein ehr-lich Grab ge - stat - tet: denn Eu-re Kör-per sol - len, den Stür-men Preis ge -
B.
ge - ben, ver-modern un-ter'm Him-mel, der e - wig für Euch, — für — Euch verschlossen
pp
(Pos.)

Allegro.

Eudora.

Ach!

Recha.

Ach!

Eleazar.

Ach!

Leopold.

Ach!

Ruggiero.

Ach!

Brogni. (Er bedeutet Eleazar und Recha zu Leopold, dem gleichfalls Verfluchten, zu gehen.)

bleibt!

CHOR.

Ach!

Ach!

Allegro.

ff

ff

Vi-

Eudora. Ihn sollt' ich has-sen, der mich ver - las-sen, ver - ra - then, ver-

Recha. Ihn müsst' ich has-sen, der mich ver - las-sen, ver - ra - then, ver-

Eleazar. Mein e wi-ges Has-sen, ihm, der dich ver - las-sen, dich schänd - lich ver-

Leopold. Wie muss sie mich has-sen, mich, der sie ver - las-sen, sie schänd - lich ver-

Ruggiero. Ver - sto - ssen von Al - len, dem To - de ver - fal - len, dem To - de ver-

Brogni. Ver - sto - ssen von Al - len, dem To - de ver - fal - len, dem To - de ver-

CHOR.

ff Ja, ja,

ff Ja, ja,

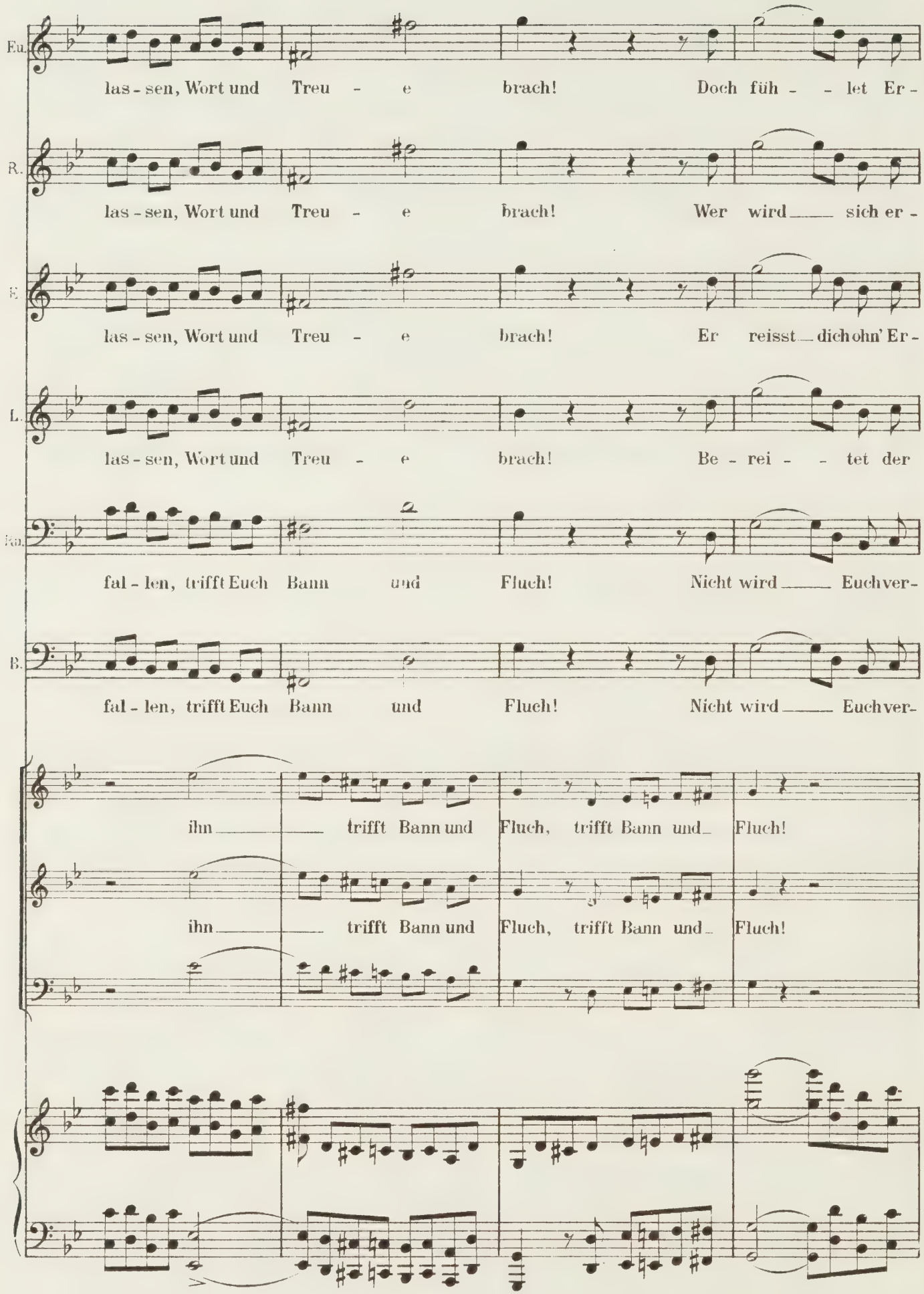
ff

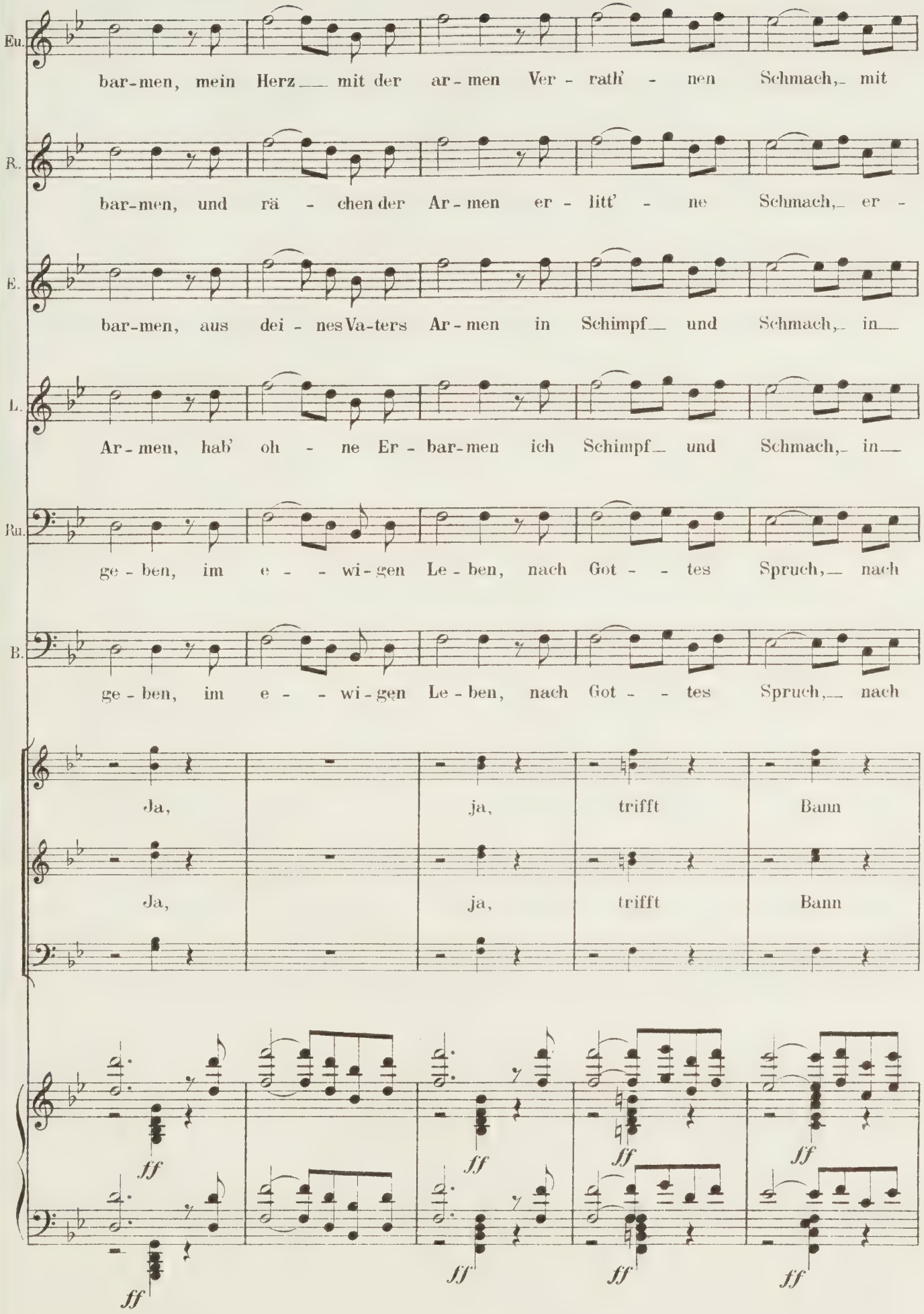
ff

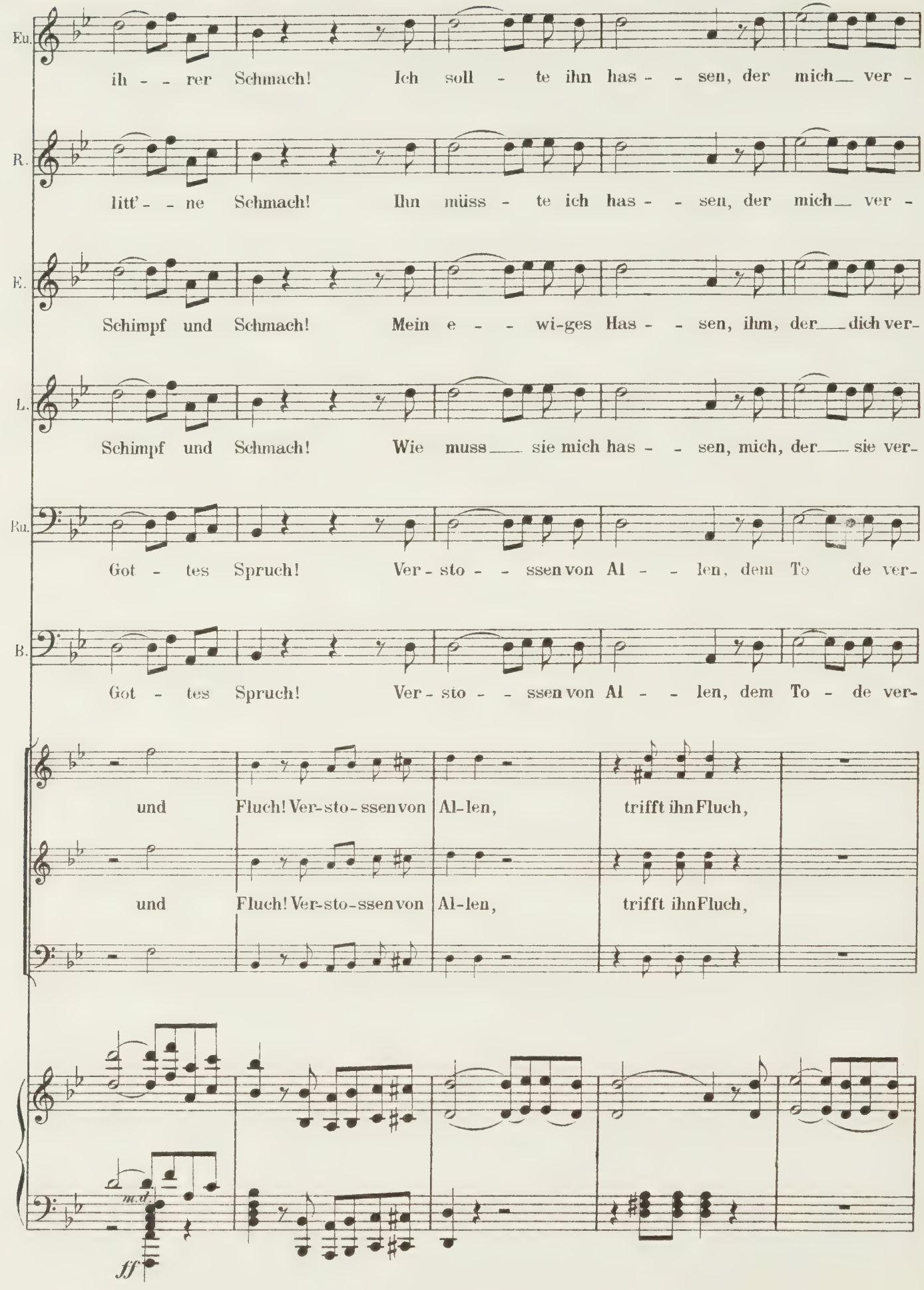
ff

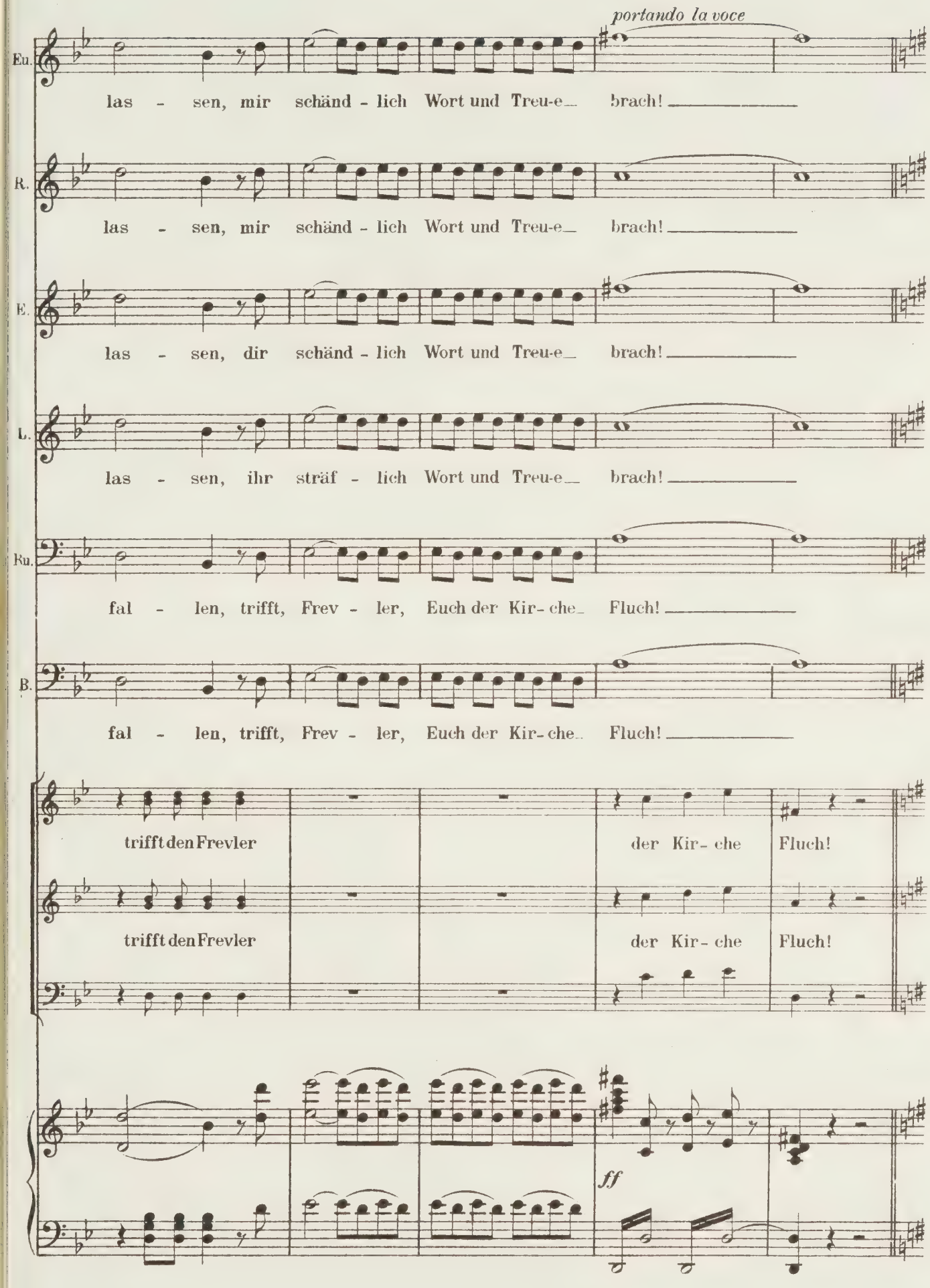
ff

ff


Eu.
las - sen, Wort und Treu - e brach! Doch füh - - let Er -
R.
las - sen, Wort und Treu - e brach! Wer wird sich er -
E.
las - sen, Wort und Treu - e brach! Er reisst dich ohn' Er -
L.
las - sen, Wort und Treu - e brach! Be - rei - - tet der
Ka.
fal - len, trifft Euch Bann und Fluch! Nicht wird Euch ver -
B.
fal - len, trifft Euch Bann und Fluch! Nicht wird Euch ver -
ihn trifft Bann und Fluch, trifft Bann und Fluch!
ihn trifft Bann und Fluch, trifft Bann und Fluch!


Eu.
bar-men, mein Herz mit der ar-men Ver-rath' - nen Schmach, mit
R.
bar-men, und rä - chen der Ar-men er-litt' - ne Schmach, er -
E.
bar-men, aus dei-nes Va-ters Ar-men in Schimpf und Schmach, in
L.
Ar-men, hab' oh - ne Er-bar-men ich Schimpf und Schmach, in
Ru.
ge-ben, im e - - wi-gen Le-ben, nach Got - - tes Spruch, nach
B.
ge-ben, im e - - wi-gen Le-ben, nach Got - - tes Spruch, nach
Ja, ja, trifft Bann
Ja, ja, trifft Bann
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff


Eu.
ih - - rer Schmach! Ich soll - te ihn has - - sen, der mich ver -
R.
litt' - - ne Schmach! Ihn müss - te ich has - - sen, der mich ver -
E.
Schimpf und Schmach! Mein e - - wi-ges Has - - sen, ihm, der dich ver-
L.
Schimpf und Schmach! Wie muss sie mich has - - sen, mich, der sie ver-
Ru.
Got - tes Spruch! Ver - sto - - ssen von Al - - len, dem To de ver-
B.
Got - tes Spruch! Ver - sto - - ssen von Al - - len, dem To - de ver-
und Fluch! Ver-sto-ssen von Al-len, trifft ihn Fluch,
und Fluch! Ver-sto-ssen von Al-len, trifft ihn Fluch,
m.d.
ff


portando la voce
Eu.
las - sen, mir schänd - lich Wort und Treu-e_ brach!
R.
las - sen, mir schänd - lich Wort und Treu-e_ brach!
E.
las - sen, dir schänd - lich Wort und Treu-e_ brach!
L.
las - sen, ihr sträf - lich Wort und Treu-e_ brach!
Ru.
fal - len, trifft, Frev - ler, Euch der Kir-che_ Fluch!
B.
fal - len, trifft, Frev - ler, Euch der Kir-che_ Fluch!
trifft den Frevler
der Kir - che
Fluch!
trifft den Frevler
der Kir - che
Fluch!
ff

Eudora.
dolce e legato
Doch hat mein Herz Er - bar - men mit

Recha.
Wer mag sich er - bar - men, wer mag sich er-

Eleazar.
Ihn werd' ich e - wig has - - sen, der fre - velnd

Leopold.
Be - rei - - - tet hab' der Ar - men ich ohn' Er-

Ruggiero.
trifft Euch trifft

Brogni.
trifft Euch, trifft, Frev - ler,

sostenuto *espressivo*
(Hlzbl.) *pocof* *p*

Eu. sei - ner Schmach! doch ha - -

R. bar - men und rä - chen der Ar - men, und rä - -

E. Wort und Treu - e brach! ihn werd'

L. bar - men To - - des-schmach! o Gott!

Ru. Euch der Kir - - che Fluch! trifft Euch,

B. Euch der Kir - - che Fluch! der Kir-che Fluch! der Kirche

Eu. – be ich Er – bar – men, Er – bar – men mit sei – ner To – des –

R. chen, und rä – chen der Ar – men, rä – chen der Ar-men To – des –

E. — ich e – wig has – sen, der Wort und Treu – e so schänd – lich

L. — ich al – lein die Qual und

Ru. — trifft Euch der Kir-che Fluch! trifft Euch der Kir – che

B. Fluch, trifft Euch der Kir-che Fluch! trifft Euch ihr Fluch!

poco cresc.

Eu. schmach!

R. schmach!

E. brach!

L. Schmach!

Ru. Fluch!

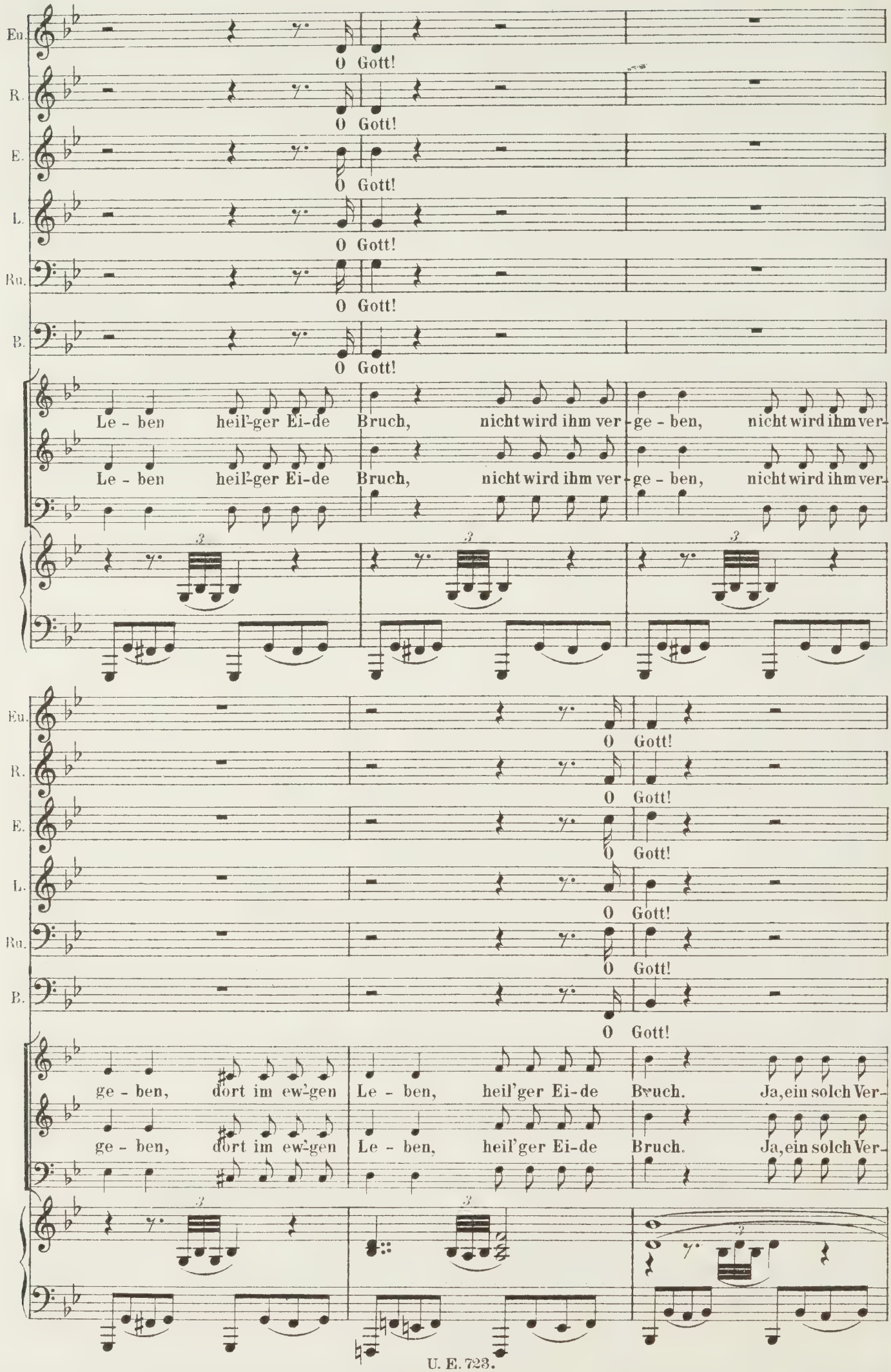
Chor. *pp sotto voce* Nicht wird ihm ver – ge – ben dort im ew'gen Le – ben, dort im ew'gen

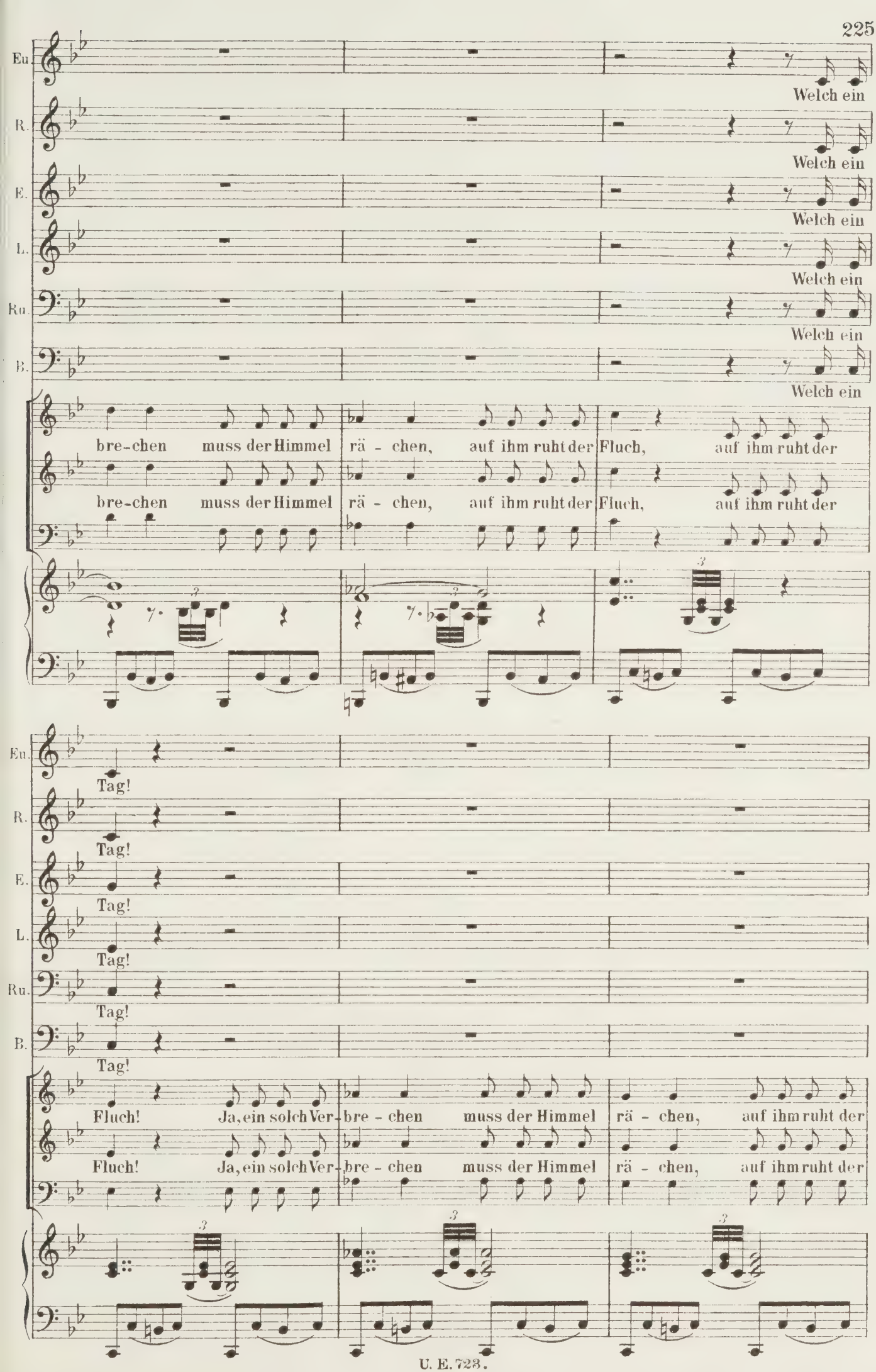
pp Nicht wird ihm ver – ge – ben dort im ew'gen Le – ben, dort im ew'gen

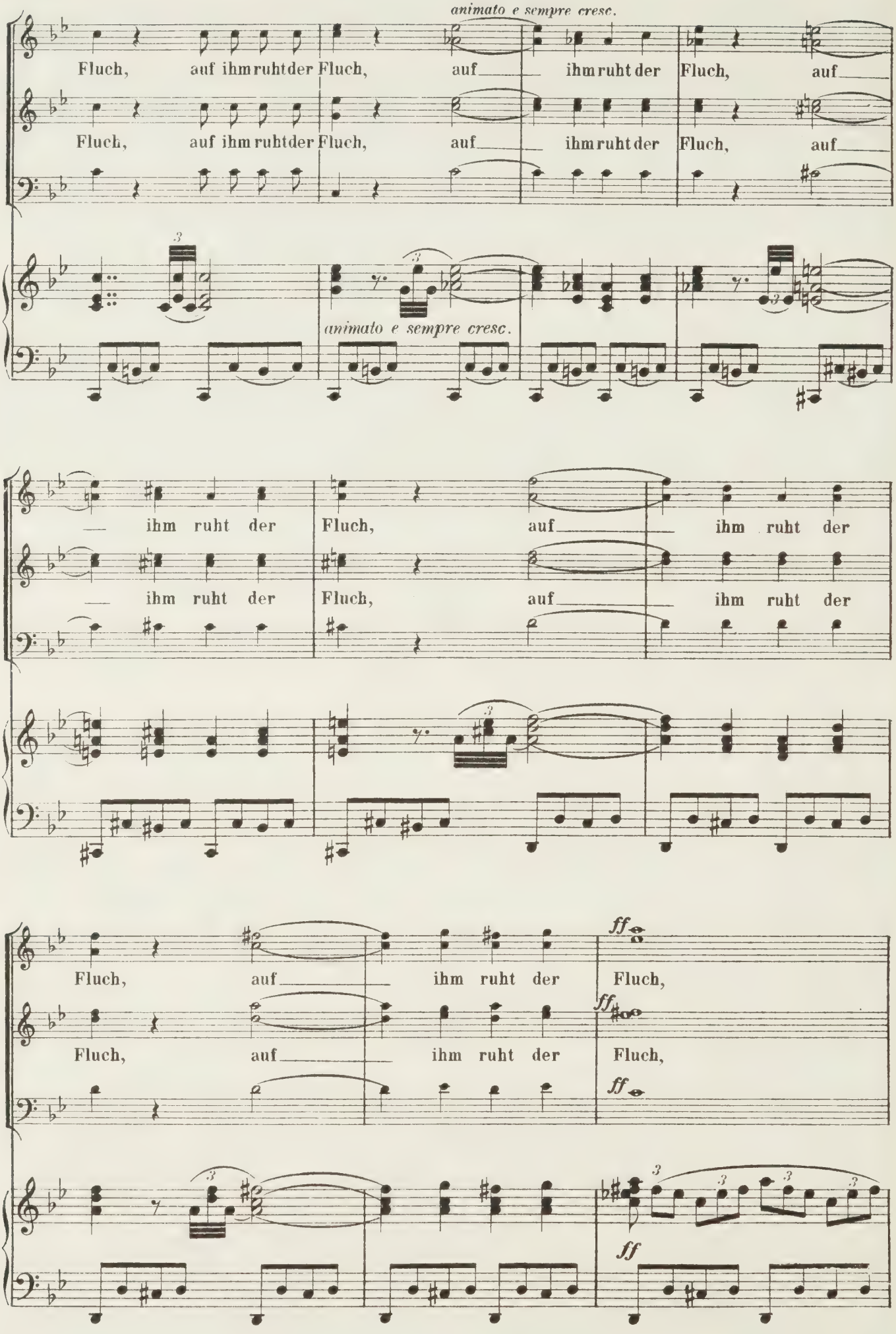
pp

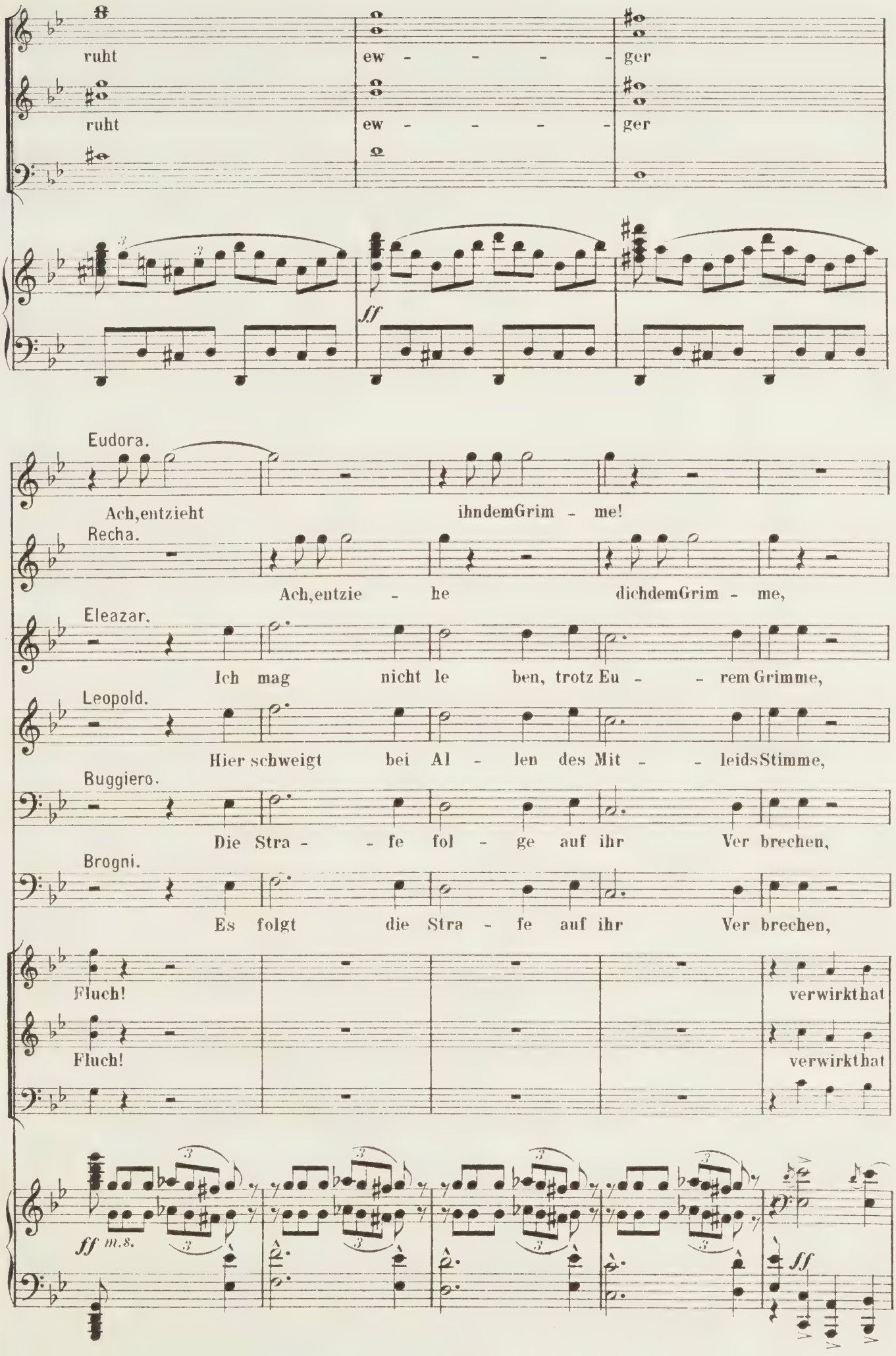
pp

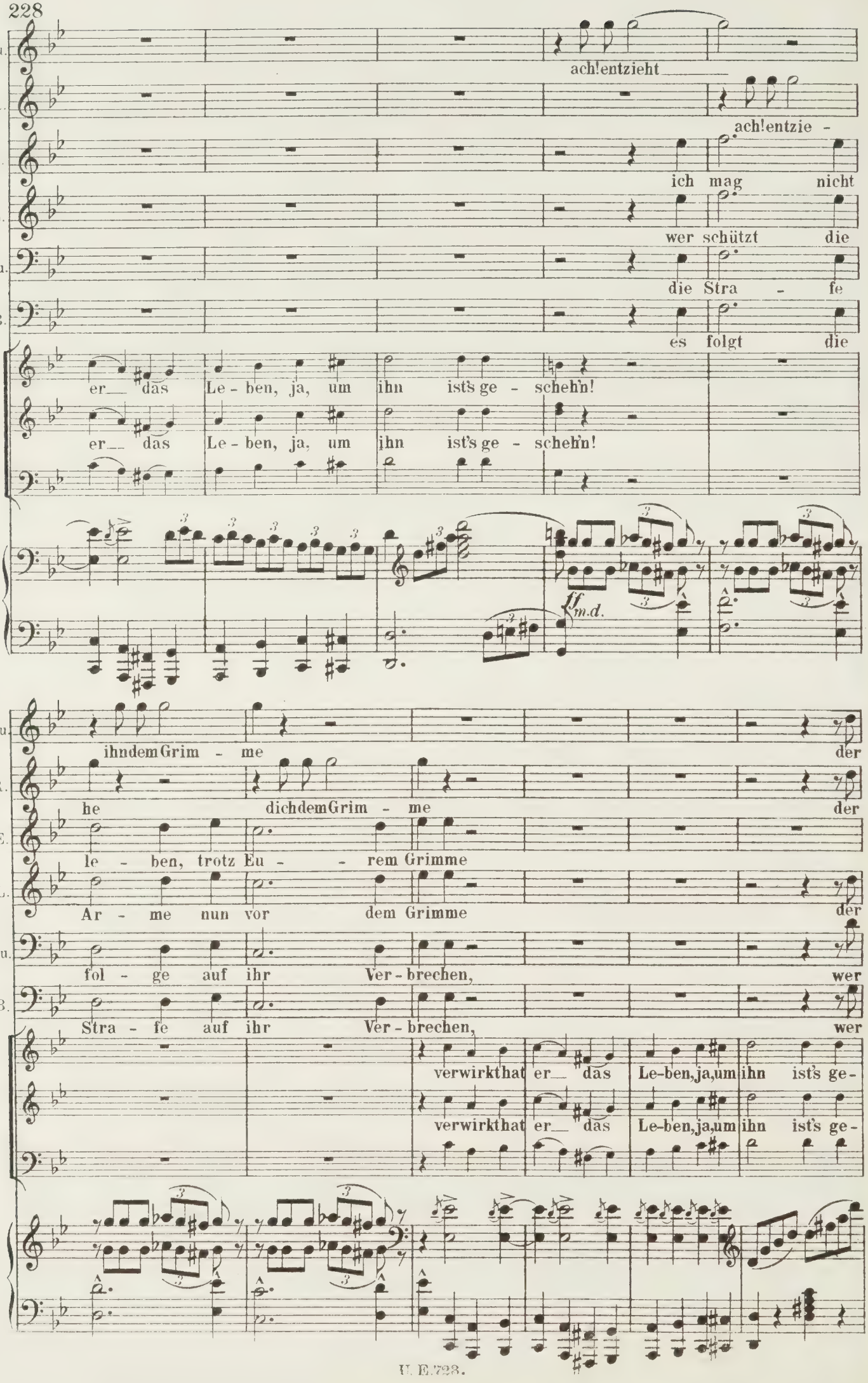
ppp

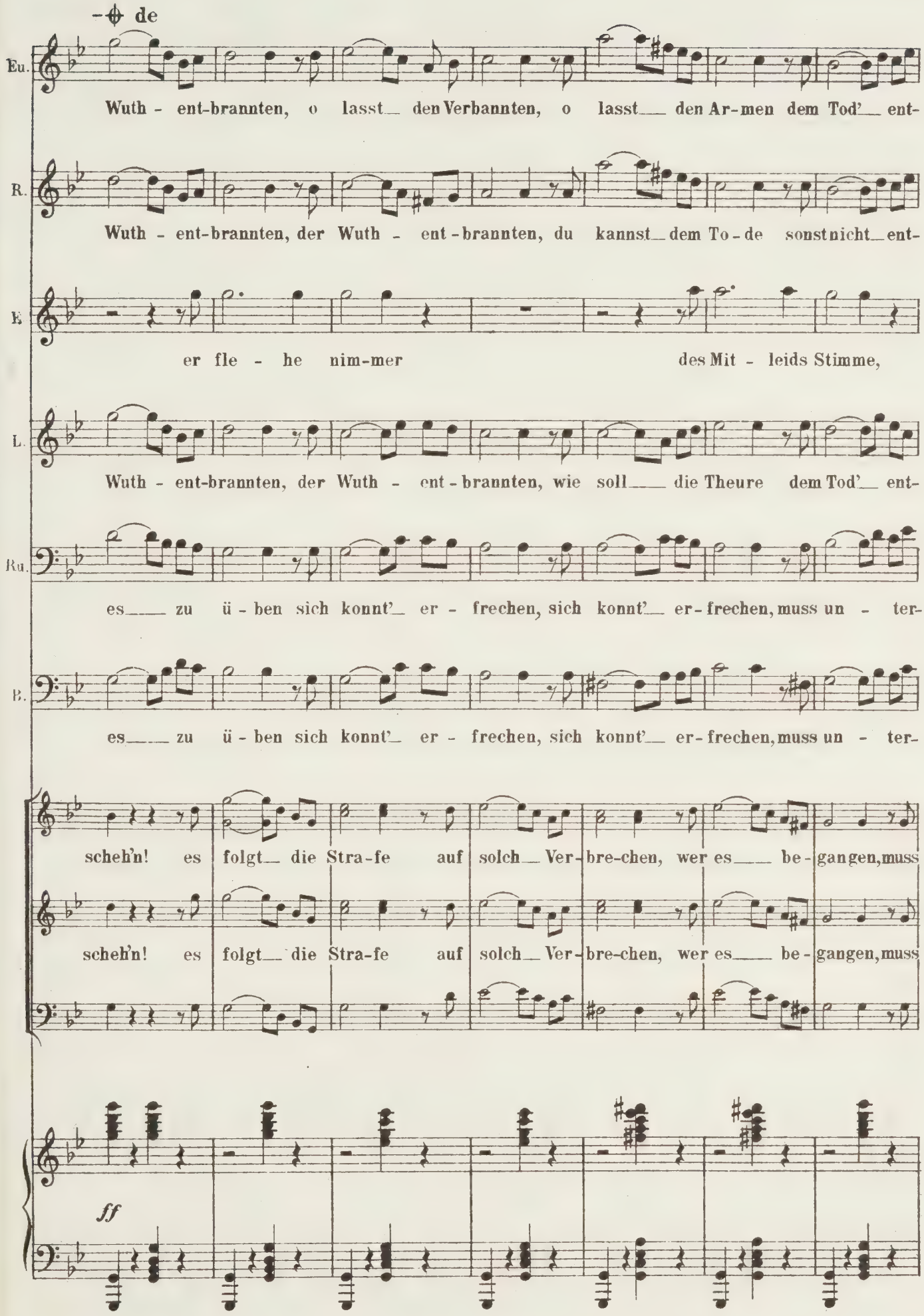

Eu.
R.
E.
L.
Ru.
B.
O Gott!
Le - ben heil-ger Ei-de Bruch, nicht wird ihm ver-ge - ben, nicht wird ihm ver-
ge - ben, dort im ew-gen Le - ben, heil'ger Ei-de Bruch. Ja, ein solch Ver-

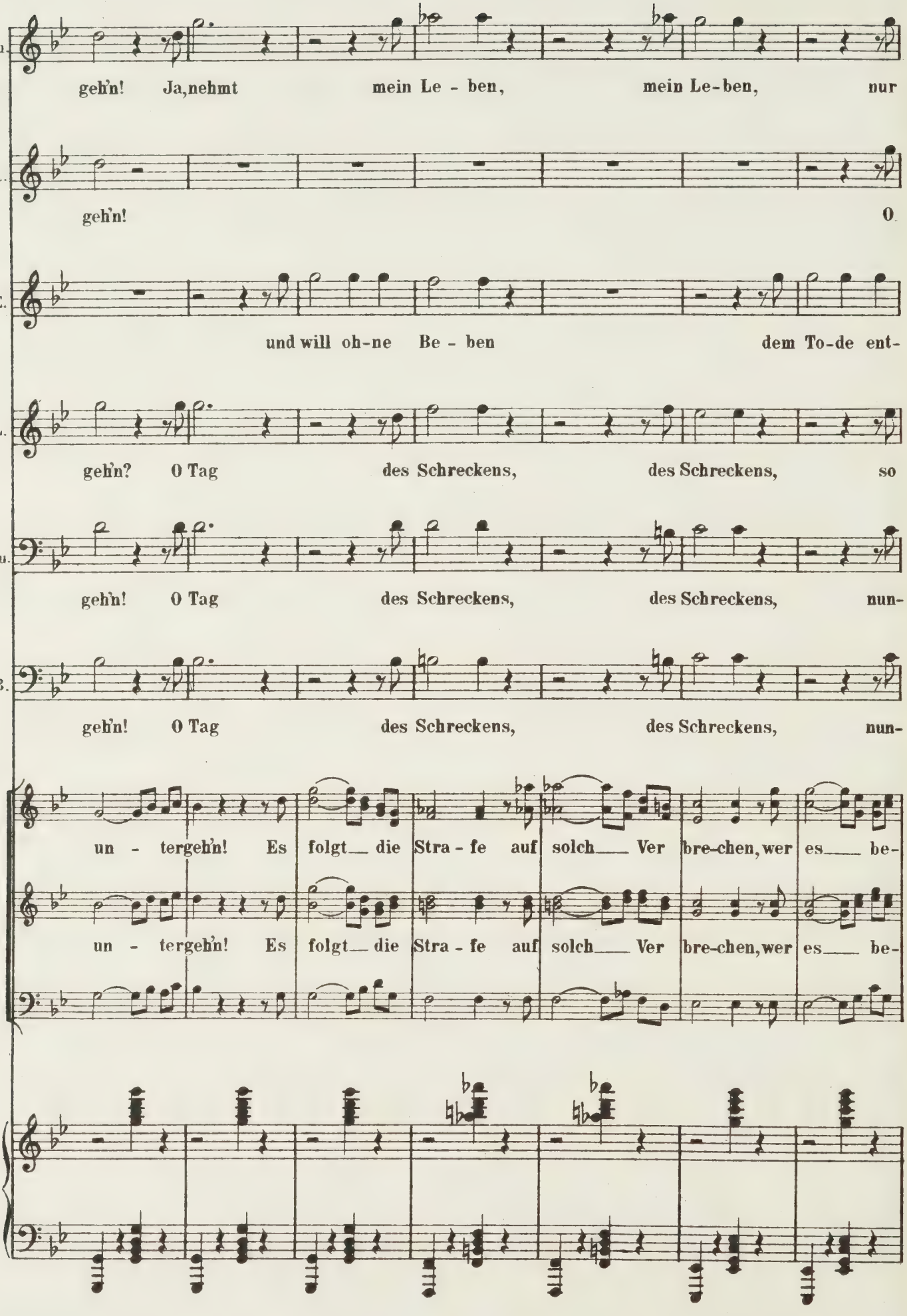

Eu.
Welch ein
R.
Welch ein
E.
Welch ein
L.
Welch ein
Ru.
Welch ein
B.
Welch ein
bre-chen muss der Himmel rä - chen, auf ihm ruht der Fluch, auf ihm ruht der
bre-chen muss der Himmel rä - chen, auf ihm ruht der Fluch, auf ihm ruht der
Tag!
Fluch! Ja, ein solch Ver- bre - chen muss der Himmel rä - chen, auf ihm ruht der
Fluch! Ja, ein solch Ver- bre - chen muss der Himmel rä - chen, auf ihm ruht der

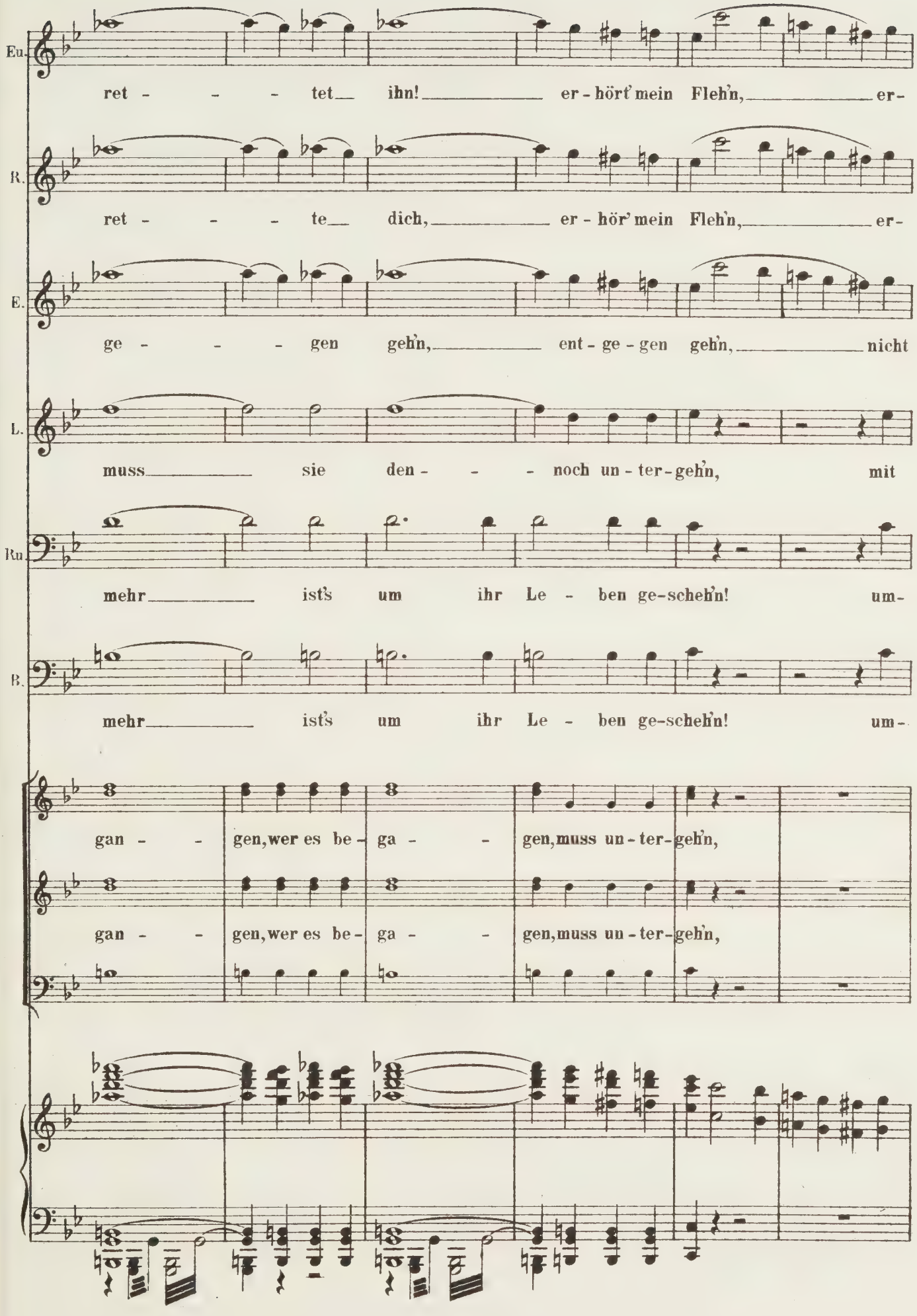

animato e sempre cresc.
Fluch, auf ihm ruht der Fluch, auf ihm ruht der Fluch, auf
Fluch, auf ihm ruht der Fluch, auf ihm ruht der Fluch, auf
animato e sempre cresc.
ihm ruht der Fluch, auf ihm ruht der
ihm ruht der Fluch, auf ihm ruht der
Fluch, auf ihm ruht der Fluch,
Fluch, auf ihm ruht der Fluch,
ff
ff
ff

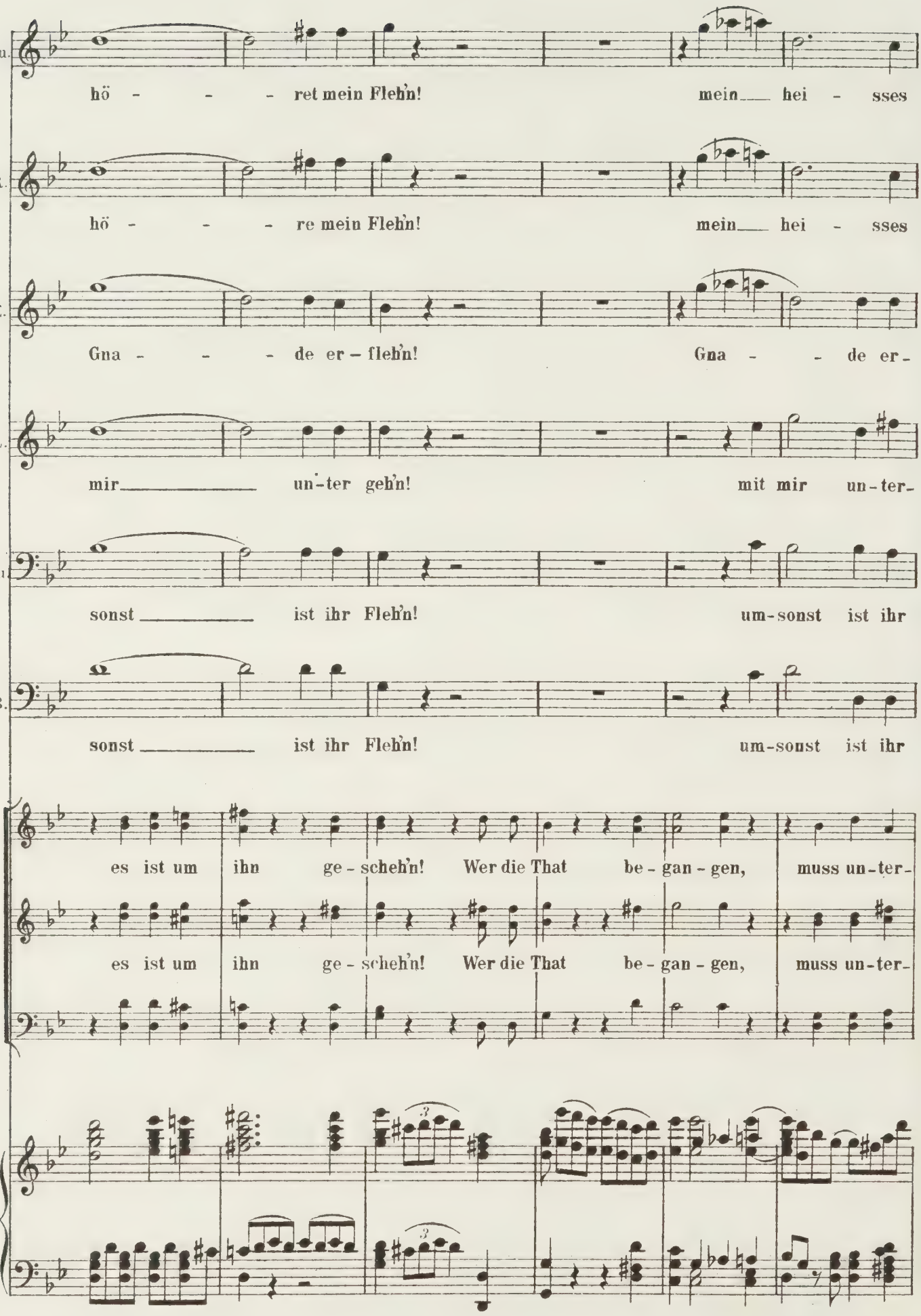

ruht
ew - - - - ger
ruht
ew - - - - ger
ff
Eudora.
Ach, entzieht ihn dem Grim - me!
Recha.
Ach, entzie - he dich dem Grim - me,
Eleazar.
Ich mag nicht le ben, trotz Eu - - rem Grimme,
Leopold.
Hier schweigt bei Al - len des Mit - - leids Stimme,
Buggiero.
Die Stra - - fe fol - ge auf ihr Ver brechen,
Brogni.
Es folgt die Stra - fe auf ihr Ver brechen,
Fluch!
verwirkt hat
Fluch!
verwirkt hat
ff m.s.
ff

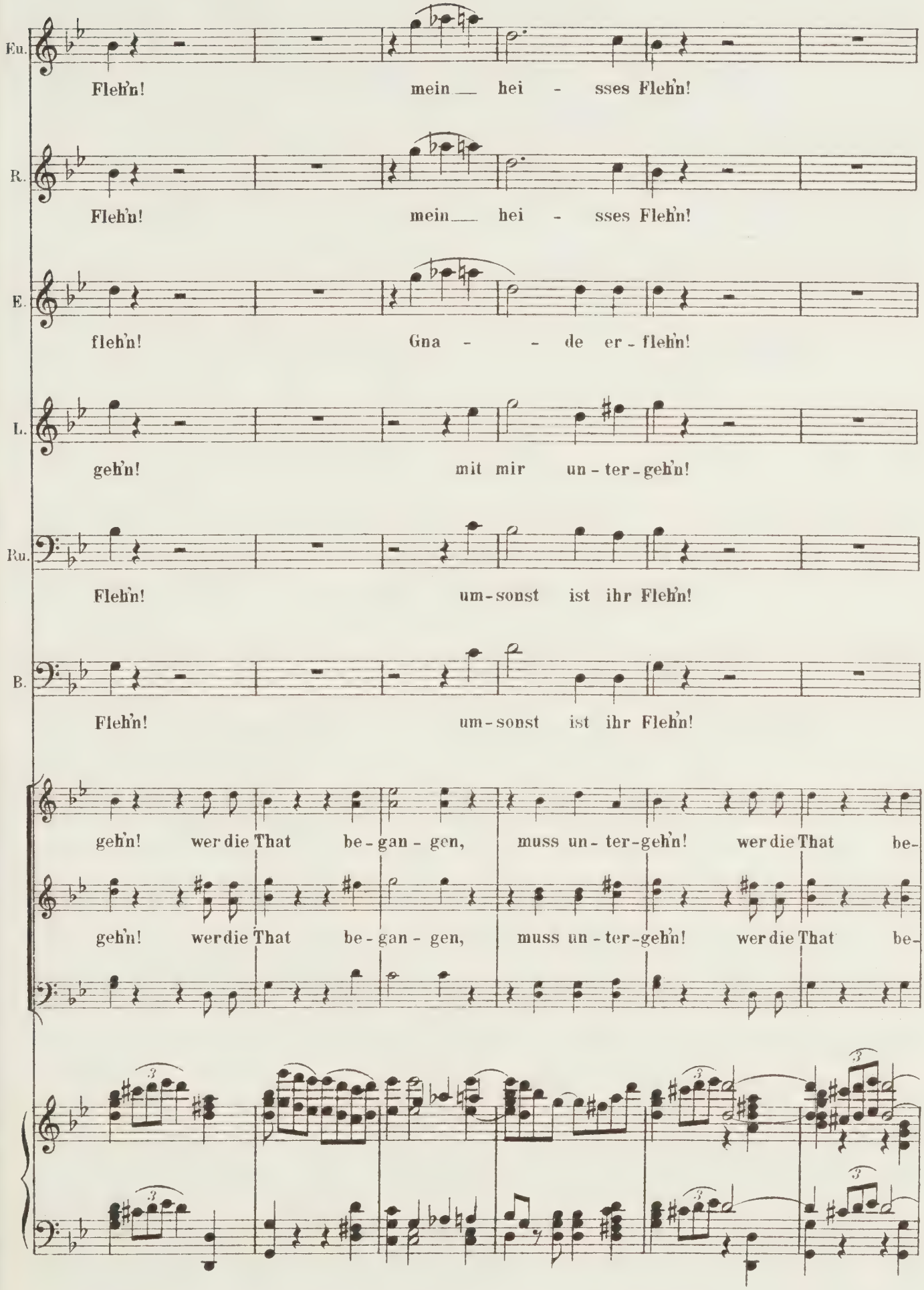

Eu.
ach! entzieht
R.
ach! entzie -
E.
ich mag nicht
L.
wer schützt die
Ru.
die Stra - fe
B.
es folgt die
er das Le - ben, ja, um ihn ist's ge - schehn!
er das Le - ben, ja, um ihn ist's ge - schehn!
ff m.d.
Eu.
ihn dem Grim - me der
R.
he dich dem Grim - me der
E.
le - ben, trotz Eu - - rem Grimme
L.
Ar - me nun vor dem Grimme der
Ru.
fol - ge auf ihr Ver - brechen, wer
B.
Stra - fe auf ihr Ver - brechen, wer
verwirkt hat er das Le-ben, ja, um ihn ist's ge-
verwirkt hat er das Le-ben, ja, um ihn ist's ge-

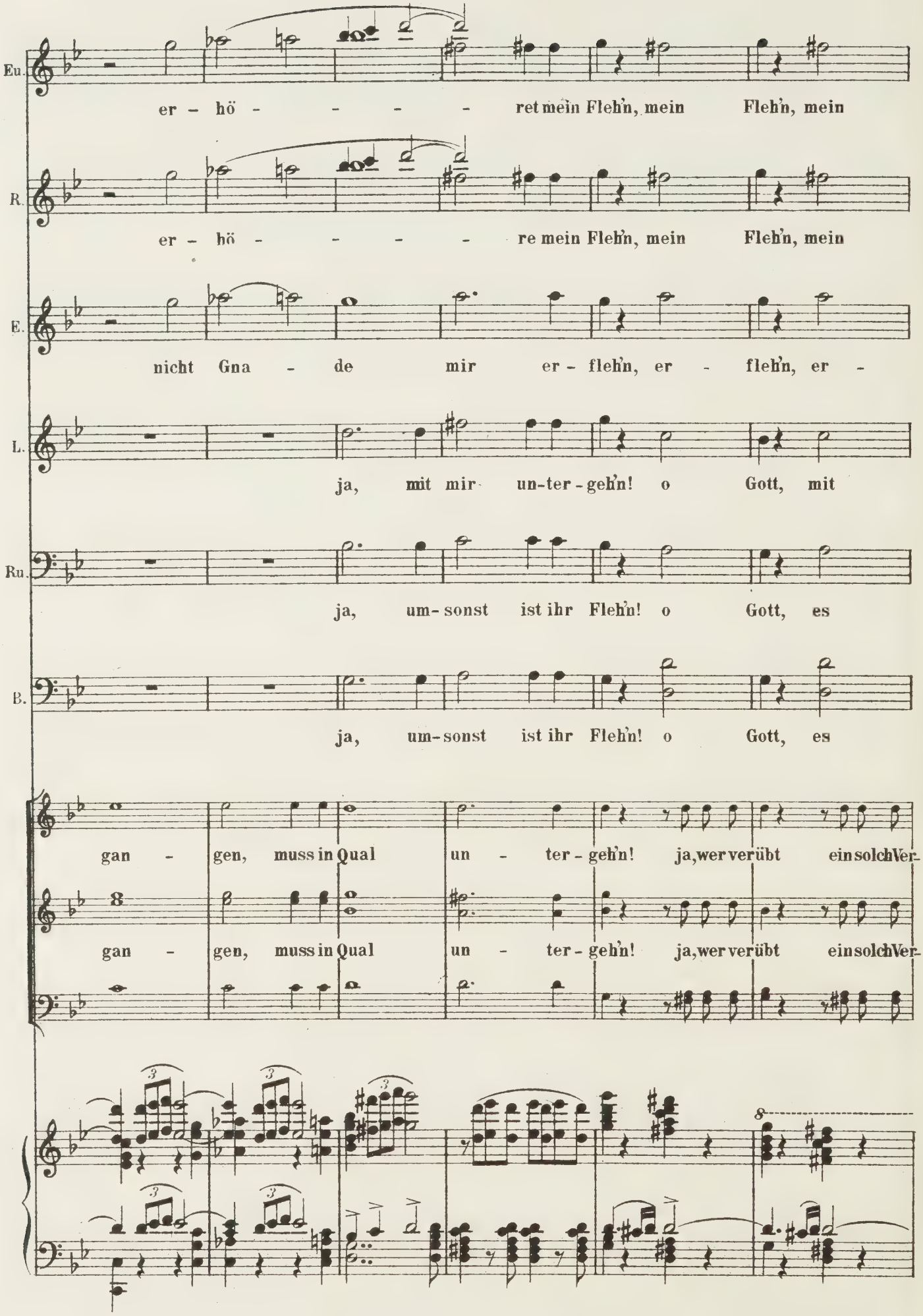

-⊕ de
Eu.
Wuth - ent-brannten, o lasst den Verbannten, o lasst den Ar-men dem Tod' ent-
R.
Wuth - ent-brannten, der Wuth - ent-brannten, du kannst dem To-de sonst nicht ent-
E.
er fle - he nim-mer des Mit - leids Stimme,
L.
Wuth - ent-brannten, der Wuth - ent-brannten, wie soll die Theure dem Tod' ent-
Ru.
es zu ü - ben sich konnt' er - frechen, sich konnt' er-frechen, muss un - ter-
B.
es zu ü - ben sich konnt' er - frechen, sich konnt' er-frechen, muss un - ter-
scheh'n! es folgt die Stra-fe auf solch Ver-bre-chen, wer es be-gangen, muss
scheh'n! es folgt die Stra-fe auf solch Ver-bre-chen, wer es be-gangen, muss
ff


Eu.
geh'n! Ja, nehmt mein Le - ben, mein Le-ben, nur
R.
geh'n! O
E.
und will oh-ne Be - ben dem To-de ent-
L.
geh'n? O Tag des Schreckens, des Schreckens, so
Ru.
geh'n! O Tag des Schreckens, des Schreckens, nun-
B.
geh'n! O Tag des Schreckens, des Schreckens, nun-
un - tergeh'n! Es folgt die Stra - fe auf solch Ver bre-chen, wer es be-
un - tergeh'n! Es folgt die Stra - fe auf solch Ver bre-chen, wer es be-


Eu.
ret - - - tet ihn! er - hört' mein Fleh'n, er-
R.
ret - - - te dich, er - hör' mein Fleh'n, er-
E.
ge - - - gen geh'n, ent - ge - gen geh'n, nicht
L.
muss sie den - - - noch un - ter - geh'n, mit
Ru.
mehr ist's um ihr Le - ben ge-sche'n! um-
B.
mehr ist's um ihr Le - ben ge-sche'n! um-
gan - - gen, wer es be - ga - - gen, muss un - ter - geh'n,
gan - - gen, wer es be - ga - - gen, muss un - ter - geh'n,


Eu.
hö - - - - ret mein Flehn! mein hei - sses
R.
hö - - - - re mein Flehn! mein hei - sses
E.
Gna - - - de er - flehn! Gna - - de er -
L.
mir un-ter gehn! mit mir un-ter-
Ru.
sonst ist ihr Flehn! um-sonst ist ihr
B.
sonst ist ihr Flehn! um-sonst ist ihr
es ist um ihn ge-schehn! Wer die That be-gan-gen, muss un-ter-
es ist um ihn ge-schehn! Wer die That be-gan-gen, muss un-ter-


Eu.
Fleh'n! mein hei - sses Fleh'n!
R.
Fleh'n! mein hei - sses Fleh'n!
E.
fleh'n! Gna - - de er - fleh'n!
L.
geh'n! mit mir un - ter - geh'n!
Ru.
Fleh'n! um - sonst ist ihr Fleh'n!
B.
Fleh'n! um - sonst ist ihr Fleh'n!
geh'n! wer die That be - gan - gen, muss un - ter - geh'n! wer die That be-
geh'n! wer die That be - gan - gen, muss un - ter - geh'n! wer die That be-


Eu.
er – hö – – – – ret mein Fleh'n, mein Fleh'n, mein
R.
er – hö – – – – re mein Fleh'n, mein Fleh'n, mein
E.
nicht Gna – de mir er – fleh'n, er – fleh'n, er –
L.
ja, mit mir un-ter-geh'n! o Gott, mit
Ru.
ja, um-sonst ist ihr Fleh'n! o Gott, es
B.
ja, um-sonst ist ihr Fleh'n! o Gott, es
gan – gen, muss in Qual un – ter-geh'n! ja, wer verübt ein solch Ver-
gan – gen, muss in Qual un – ter-geh'n! ja, wer verübt ein solch Ver-

Eu. Fleh'n, ach! mein Fleh'n!

R. Fleh'n, ach! mein Fleh'n!

(Auf einen Wink des Kardinals werden die Verurheilten von Wachen umgeben. Leopold zieht sein Schwert und wirft es dem Kardinal vor die Füsse.)

E. fleh'n, Gna - - - de er - fleh'n!

L. mir un - - - ter - - geh'n!

Ru. ist um sie ge - - - - schehn!

B. ist um sie ge - - - - scheh'n!

brechen, muss un - ter - geh'n!

brechen, muss un - ter - geh'n!

8

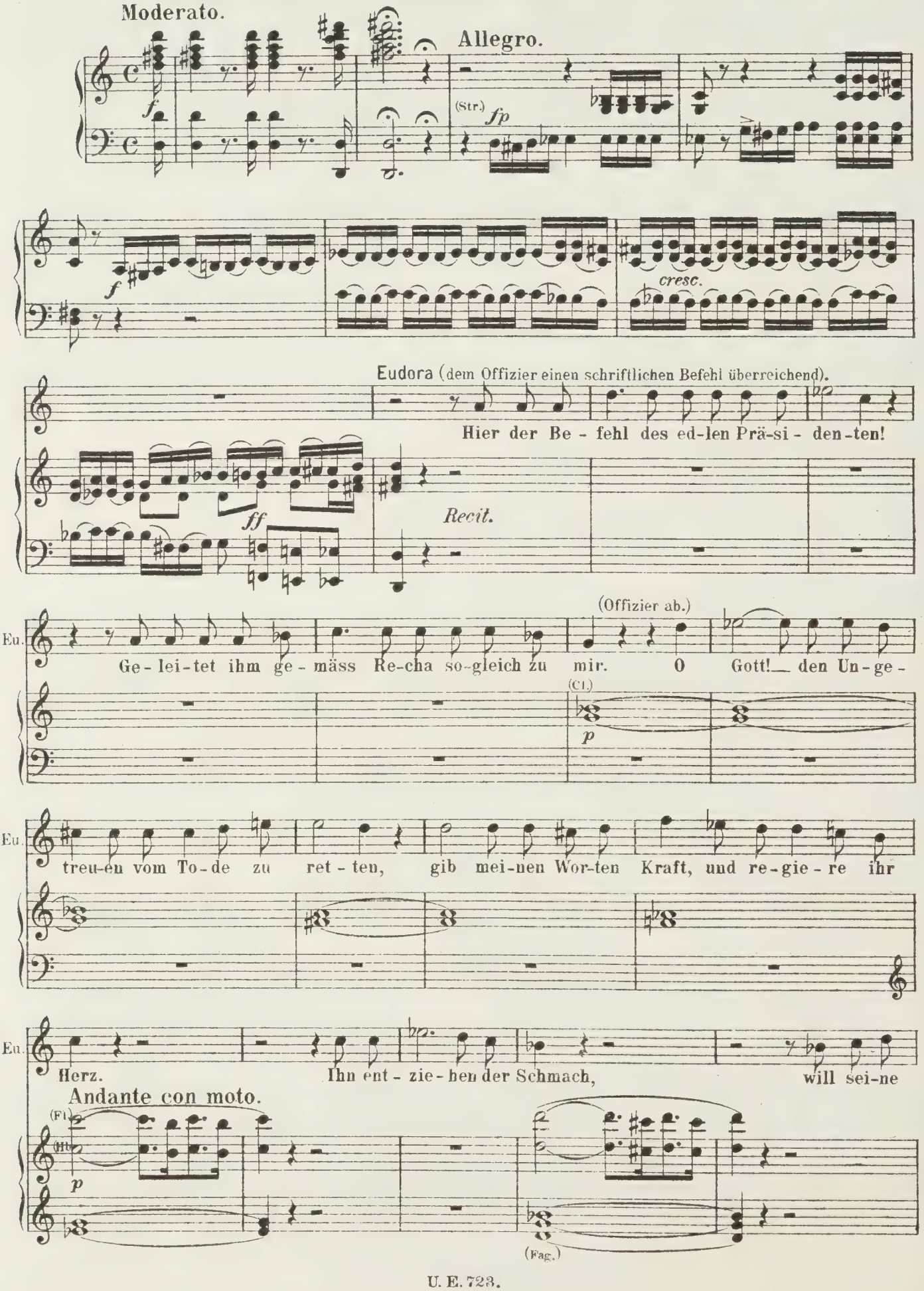
fff

Ende des dritten Aktes.

Akt IV.

Nº 16. Scene und Duett.

(Gothisches Gemach. Rechts ein Tisch mit Lehnstuhl, links der Eingang in den Gerichtssaal.)



(Der Offizier führt Recha herein.)

Eu. Braut, und ster-ben!

(Str.) (Cl.) (Vc.)

Recha.

R. Wa-rum entreisst ihr mich dem dunklen Ker-ker-

lento

(Hr.)

R. rau-me? Er-war-tet mich der Tod? Er sei willkom-men

(Eudora erblickend.)

R. mir! Was seh' ich! o Gott! mei-ne Ri-

Allegro.

(V. Orch.)

Eudora.

R. va - - lin! Und ei-ne Feindin, ach! die zu dir

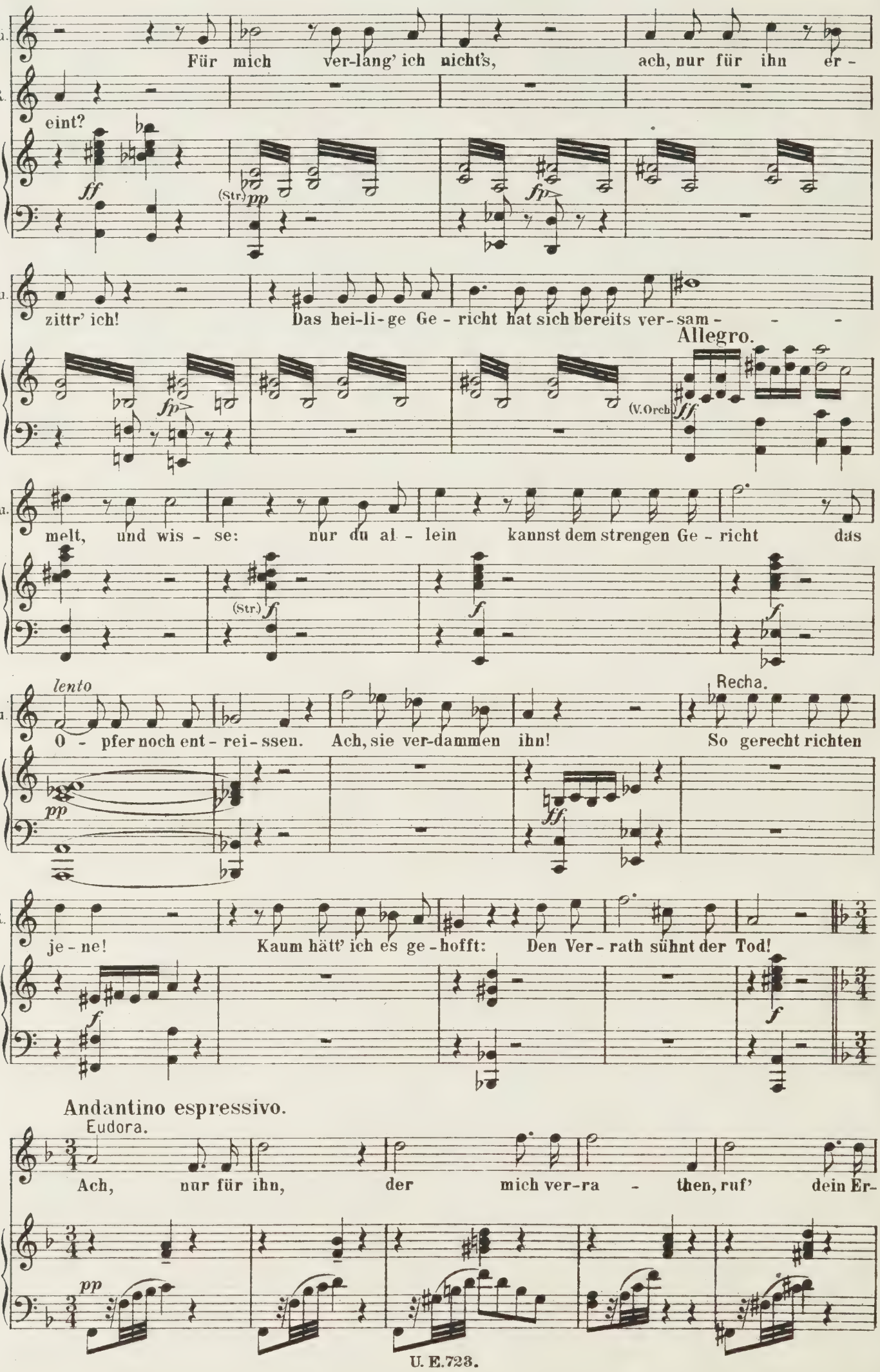
(Fl.) faccel.

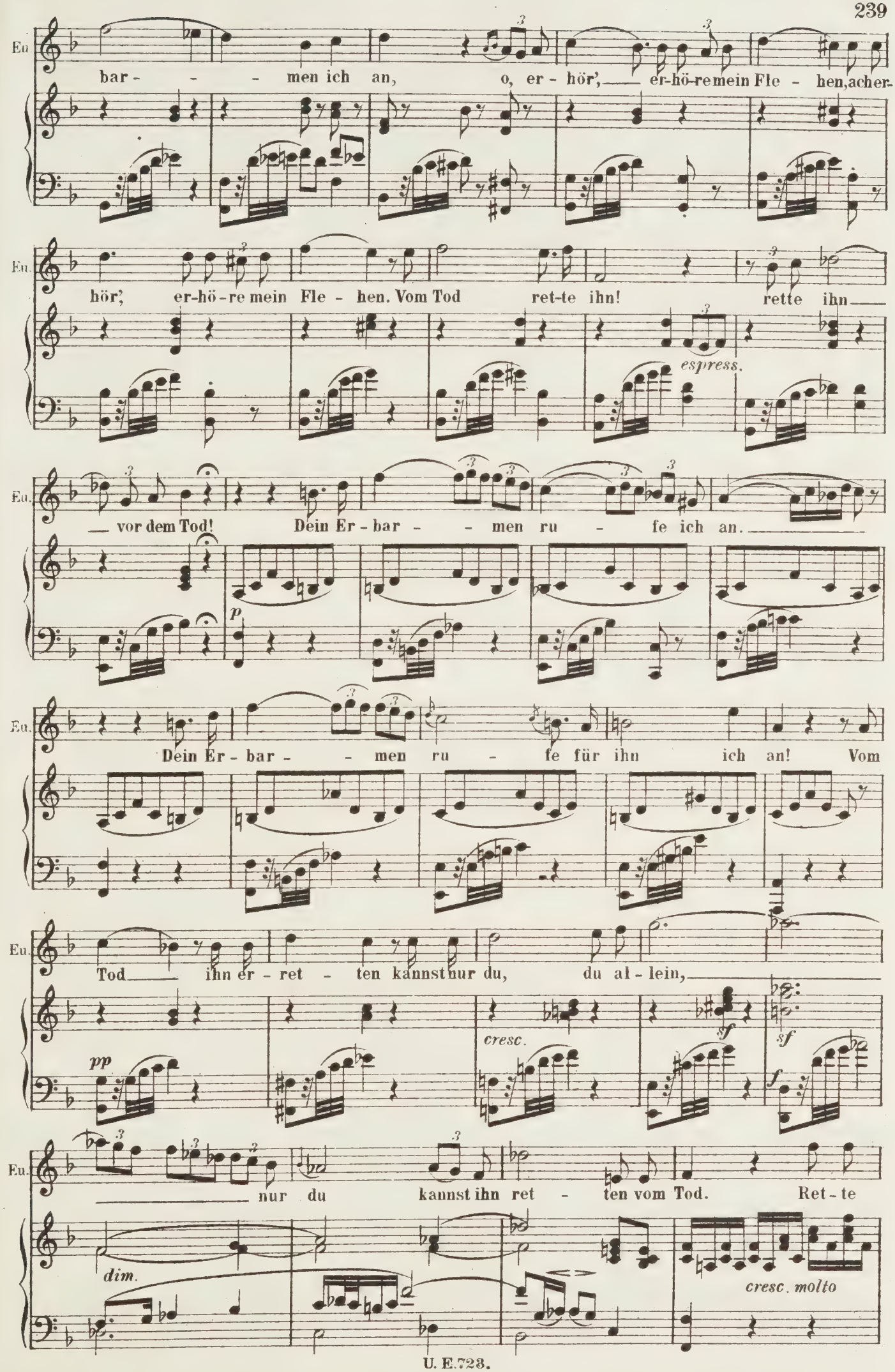
Recha.

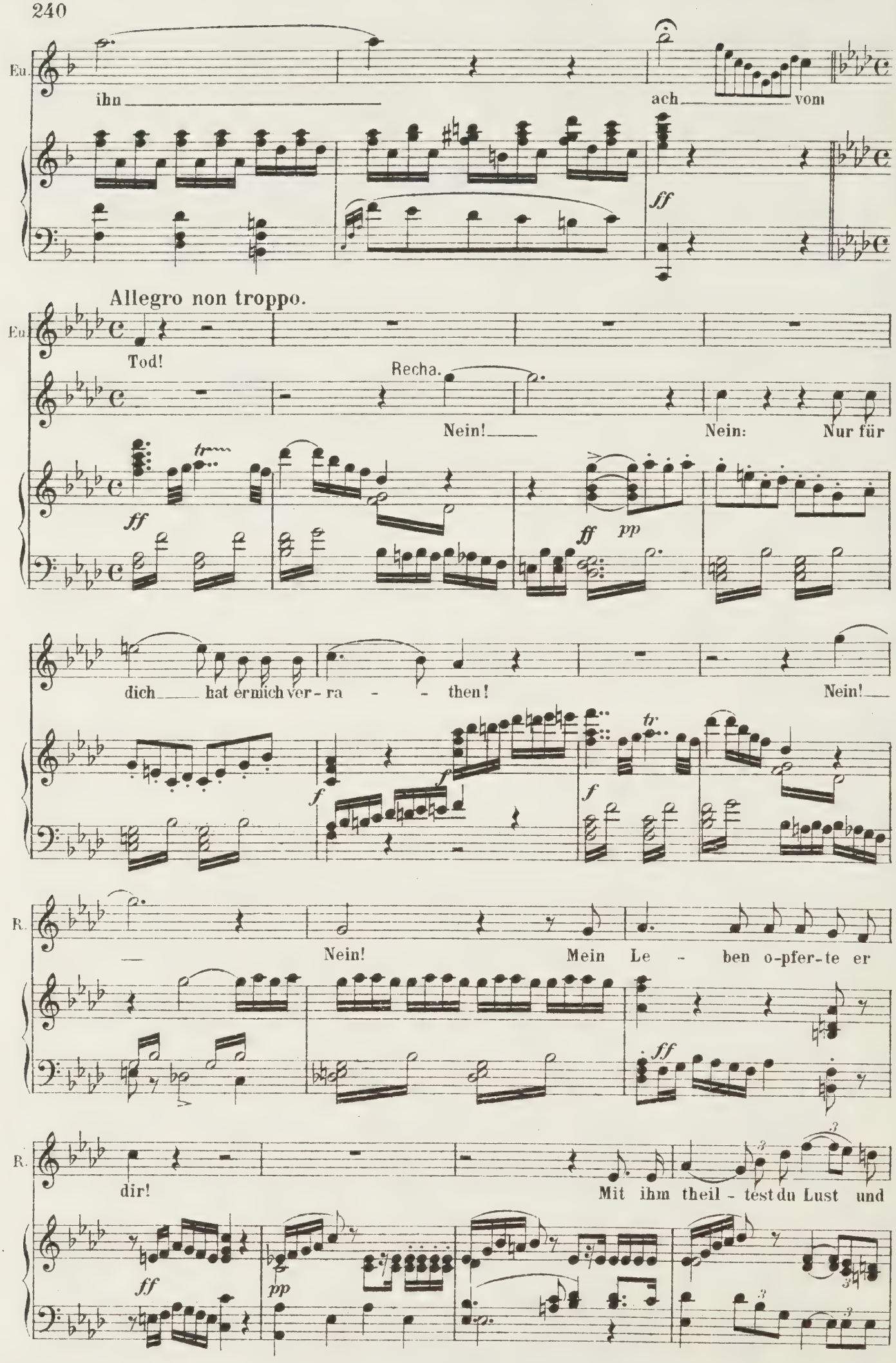
Eu. flehet. Welch' ein Band gäb' es noch, das uns Beide ver-

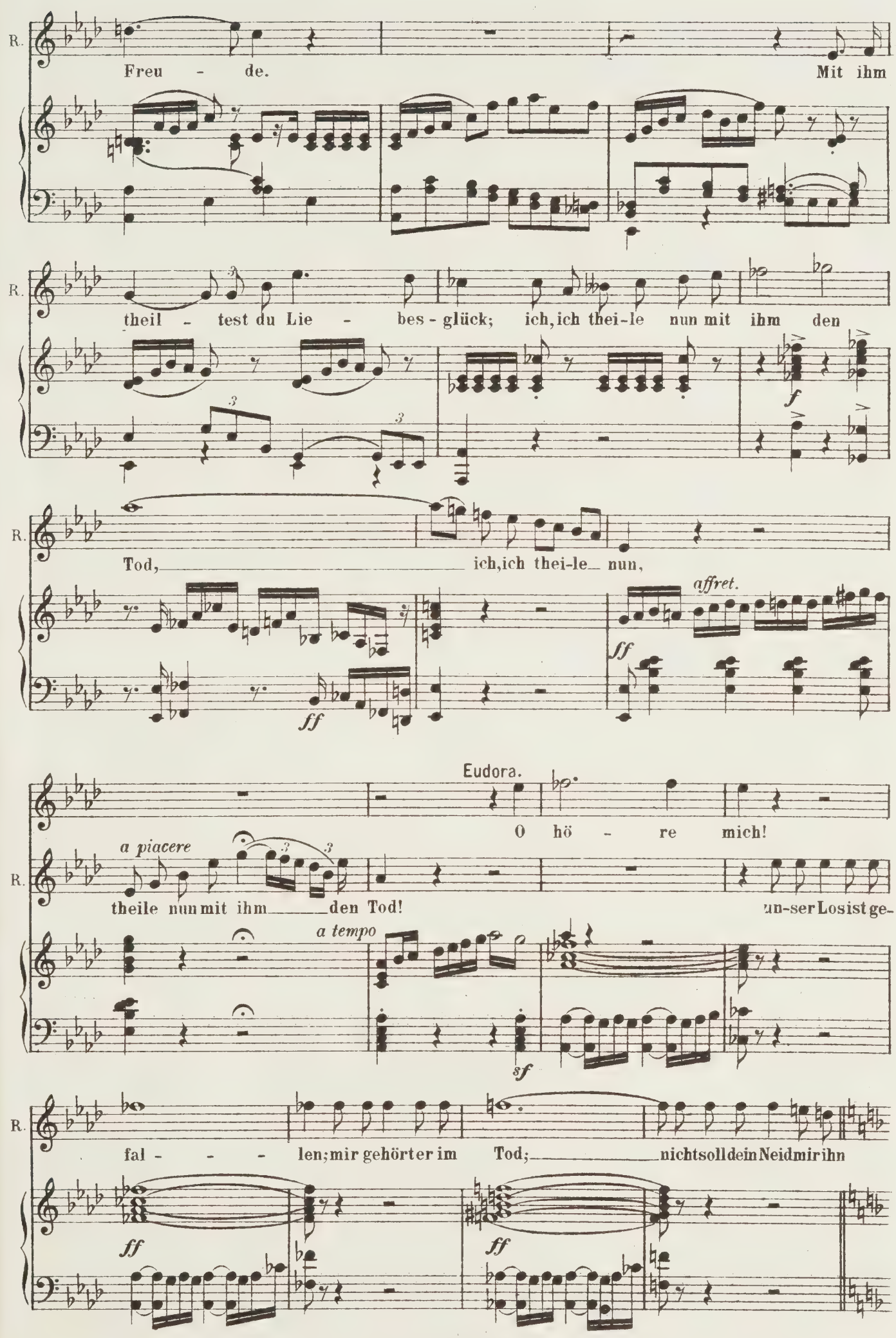
più vivo

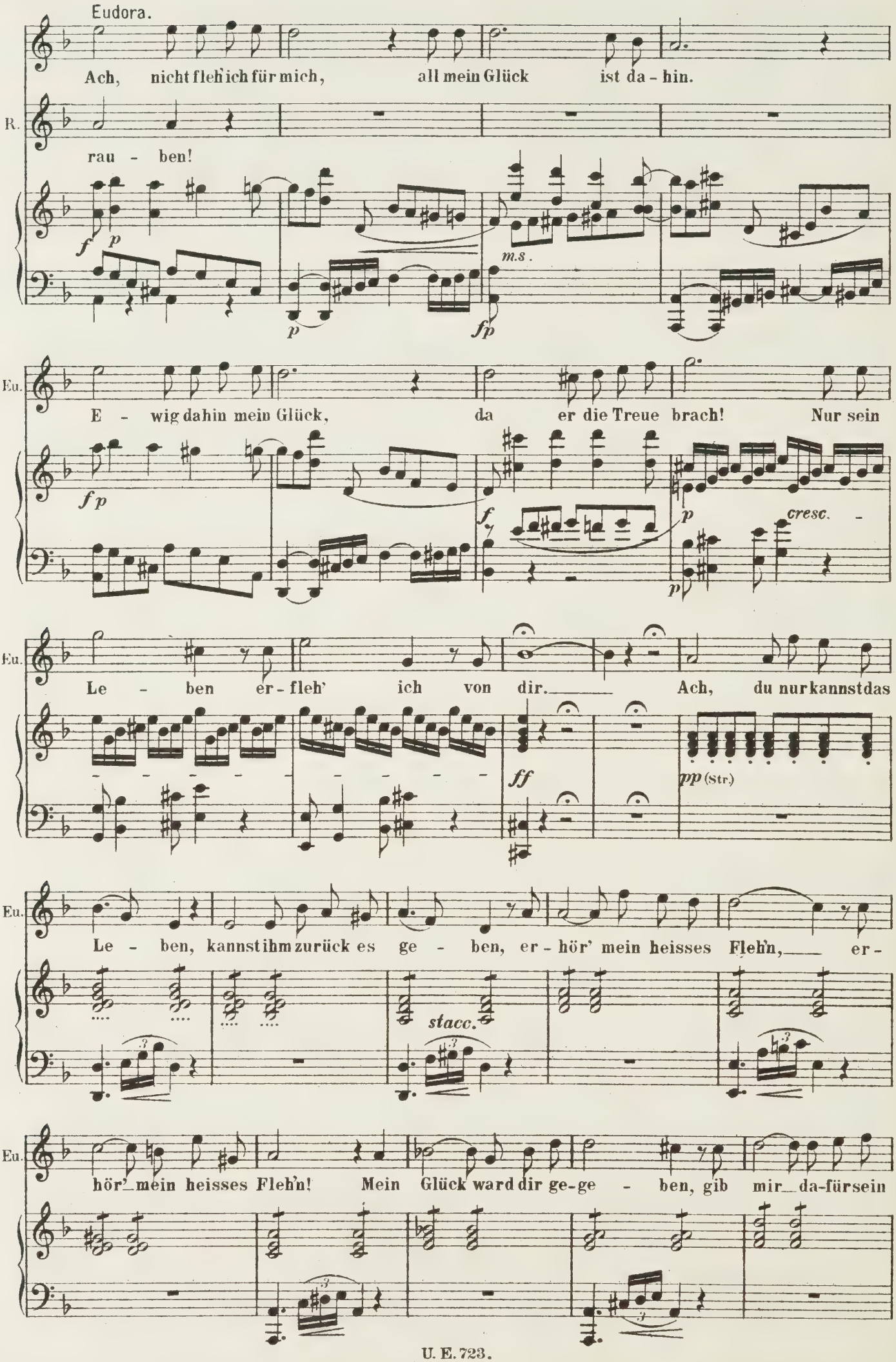
(V. Orch.)

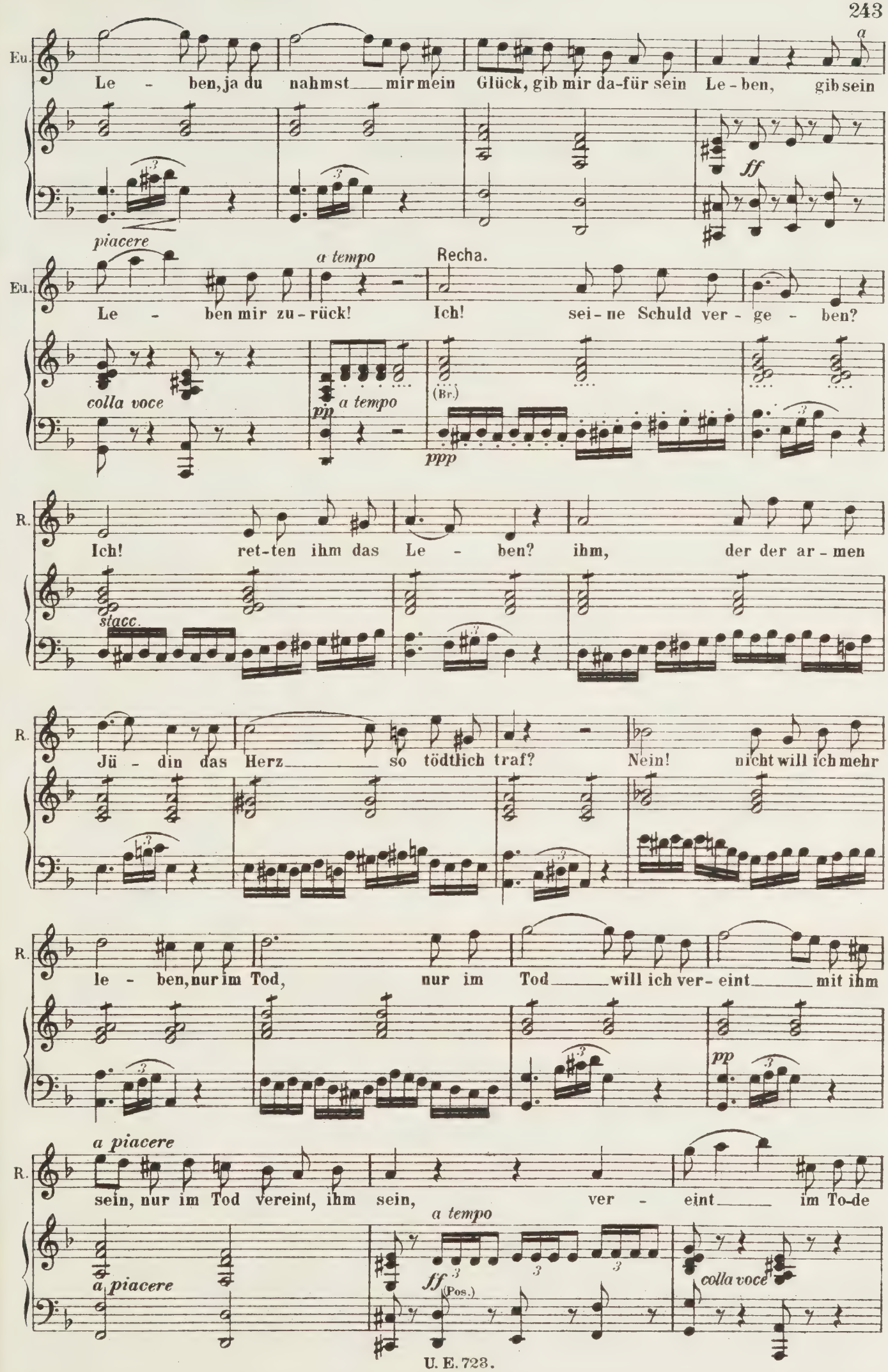

Eu.
Für mich ver-lang' ich nicht's, ach, nur für ihn er-
R.
eint?
ff
(Str.) pp
fp
Eu.
zittr' ich! Das hei-li-ge Ge-richt hat sich bereits ver-sam- - -
Allegro.
fp
(V.Orch.) ff
Eu.
melt, und wis-se: nur du al-lein kannst dem strengen Ge-richt das
(Str.) f
f
f
lento
Recha.
Eu.
O-pfer noch ent-rei-ssen. Ach, sie ver-dammen ihn! So gerecht richten
pp
ff
R.
je-ne! Kaum hätt' ich es ge-hofft: Den Ver-rath sühnt der Tod!
f
f
Andantino espressivo.
Eudora.
Ach, nur für ihn, der mich ver-ra-then, ruf' dein Er-
pp

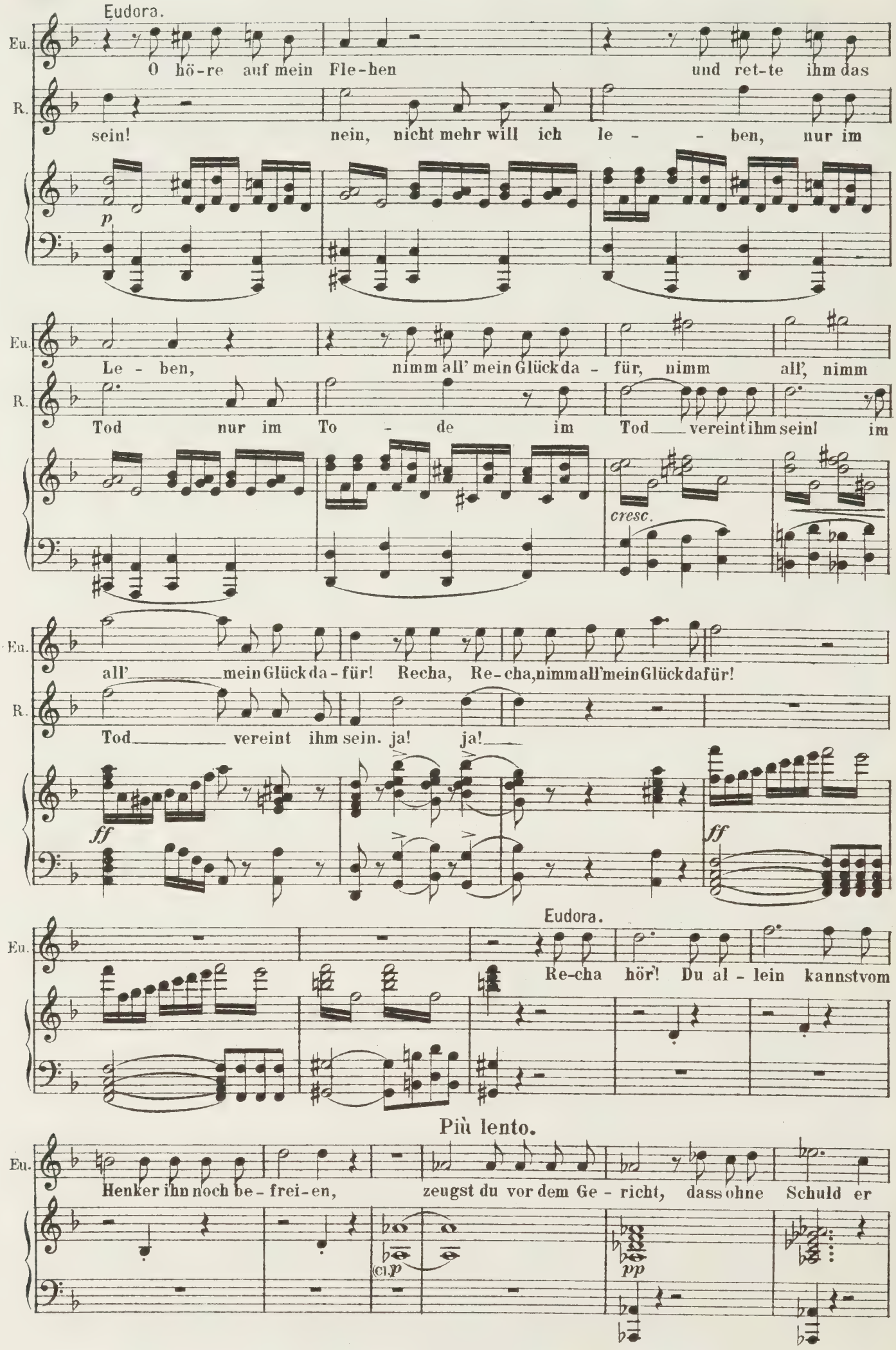

Eu.
bar - - - men ich an, o, er - hör', er-hö-re mein Fle - hen, acher-
Eu.
hör; er-hö-re mein Fle - hen. Vom Tod ret-te ihn! rette ihn
espress.
Eu.
vor dem Tod! Dein Er - bar - - men ru - fe ich an.
p
Eu.
Dein Er - bar - - men ru - fe für ihn ich an! Vom
Eu.
Tod ihn er - ret - ten kannst nur du, du al - lein,
pp
cresc.
sf
sf
f
Eu.
nur du kannst ihn ret - ten vom Tod. Ret - te
dim.
cresc. molto

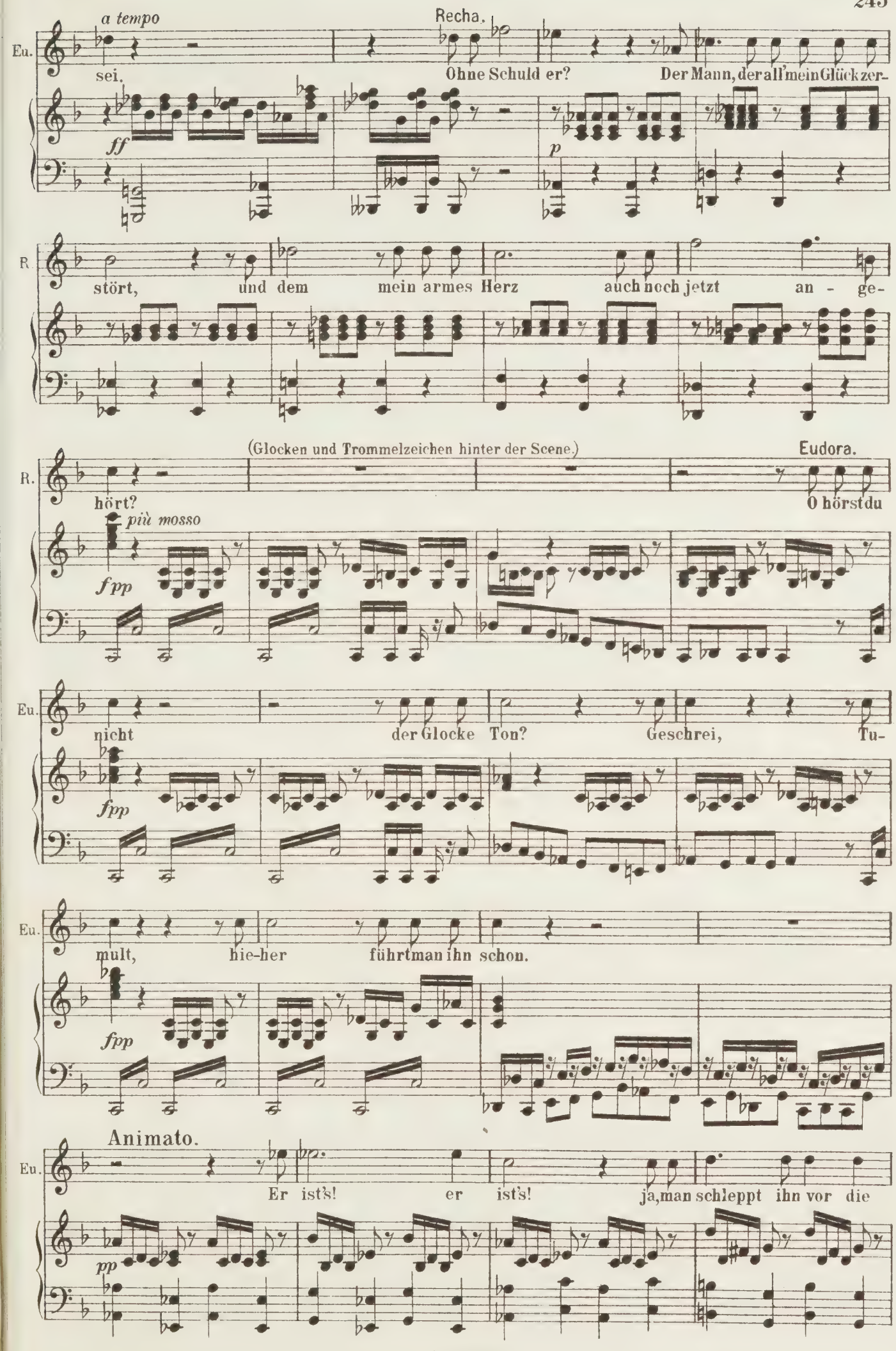

Eu.
ihn
ach
vom
ff
Allegro non troppo.
Eu.
Tod!
Recha.
Nein!
Nein:
Nur für
ff
ff
pp
dich
hat er mich ver - ra - then!
Nein!
f
f
f
tr
R.
Nein!
Mein Le - ben o-pfer-te er
ff
R.
dir!
Mit ihm theil - test du Lust und
ff
pp

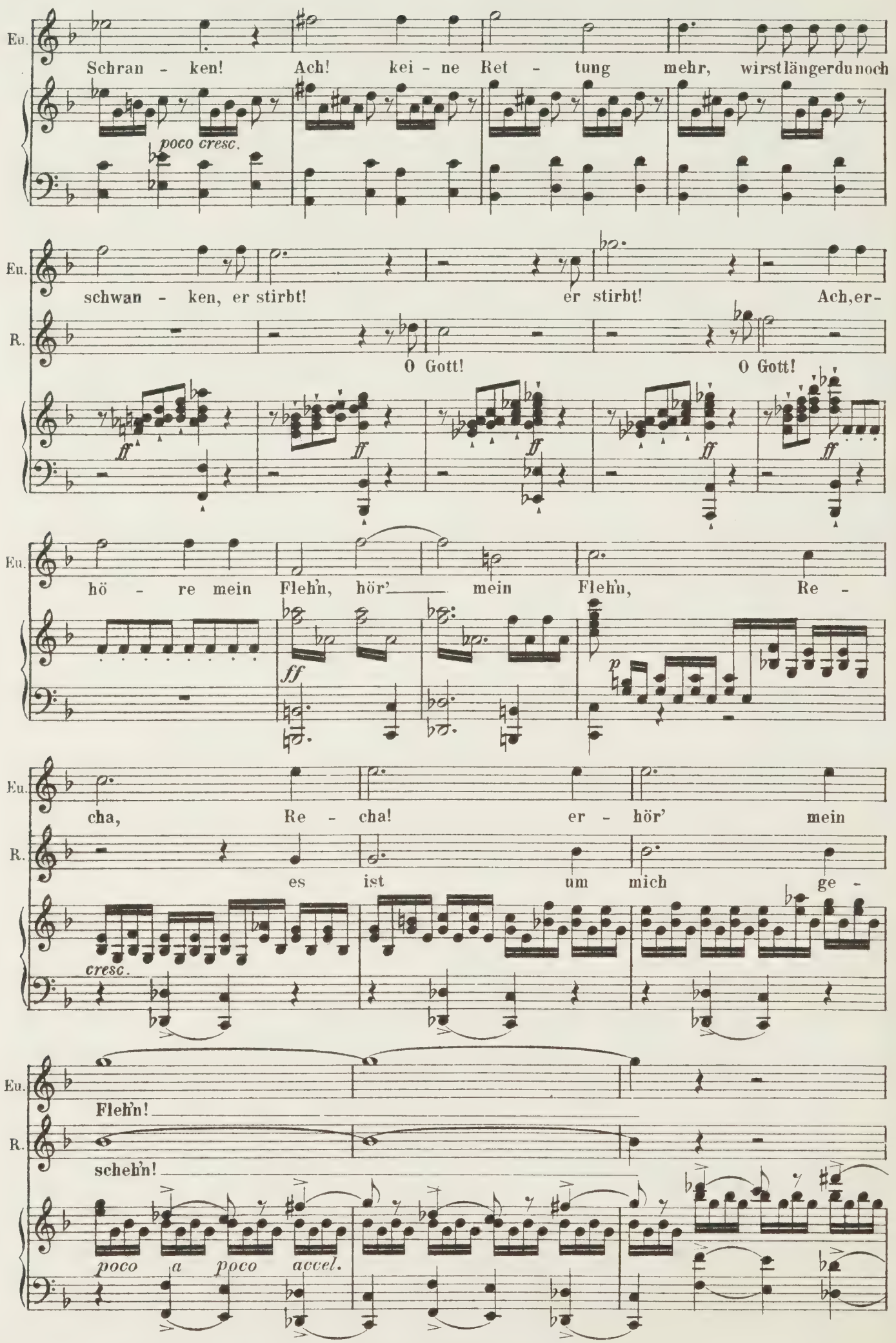

R.
Freu - de.
Mit ihm
R.
theil - test du Lie - bes - glück; ich, ich thei-le nun mit ihm den
f
R.
Tod, ich, ich thei-le nun,
ff
affret.
ff
Eudora.
O hö - re mich!
a piacere
R.
theile nun mit ihm den Tod!
un-ser Los ist ge-
a tempo
sf
R.
fal - - - len; mir gehört er im Tod; nicht soll dein Neid mir ihn
ff
ff

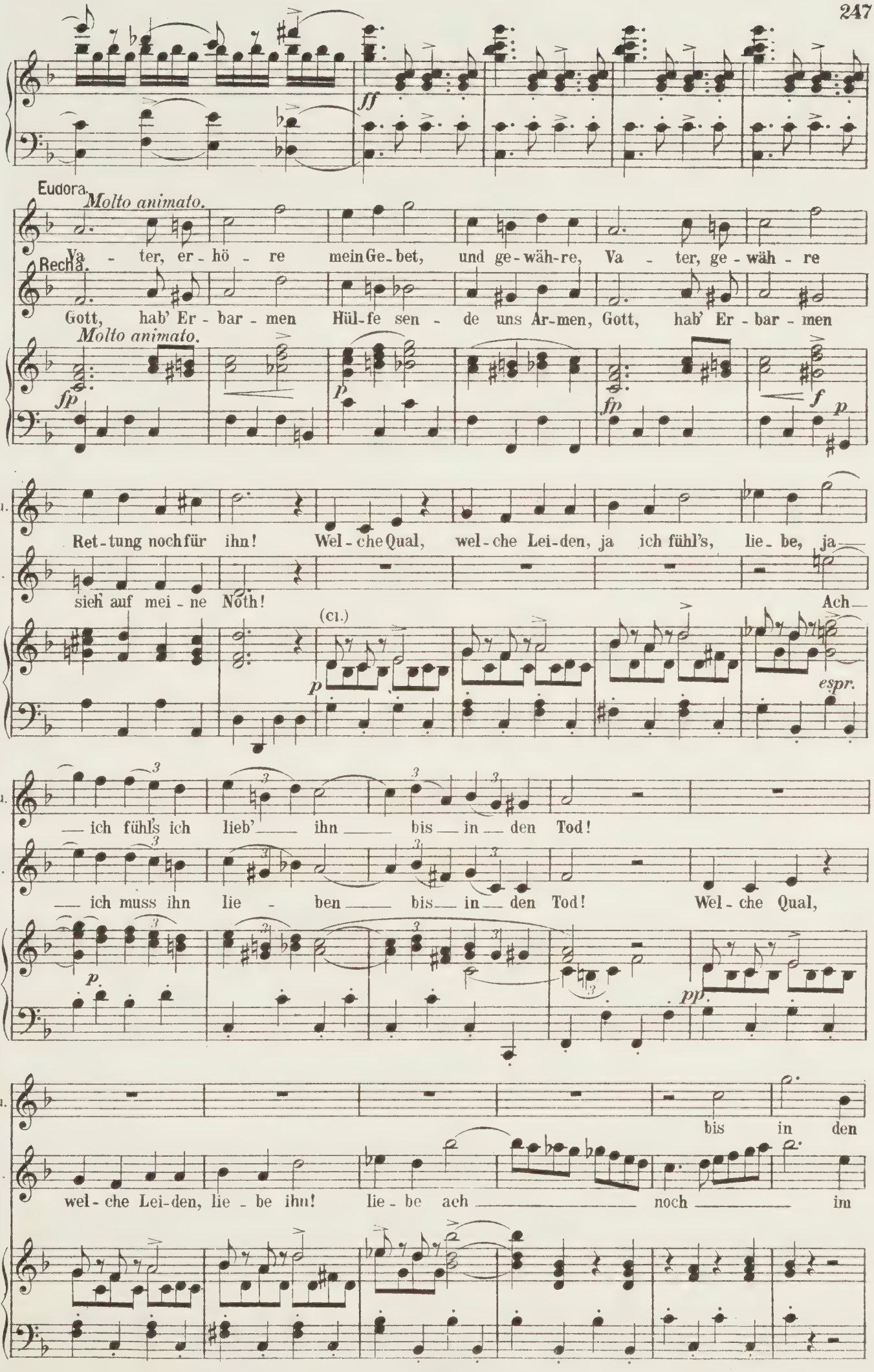

Eudora.
Ach, nicht fleh' ich für mich, all mein Glück ist da - hin.
R.
rau - ben!
f p
p
m.s.
fp
Eu.
E - wig dahin mein Glück, da er die Treue brach! Nur sein
fp
f
p
cresc. -
p
Eu.
Le - ben er - fleh' ich von dir. Ach, du nur kannst das
ff
pp (Str.)
Eu.
Le - ben, kannst ihm zurück es ge - ben, er - hör' mein heisses Fleh'n, er -
stacc.
Eu.
hör' mein heisses Fleh'n! Mein Glück ward dir ge-ge - ben, gib mir da-für sein

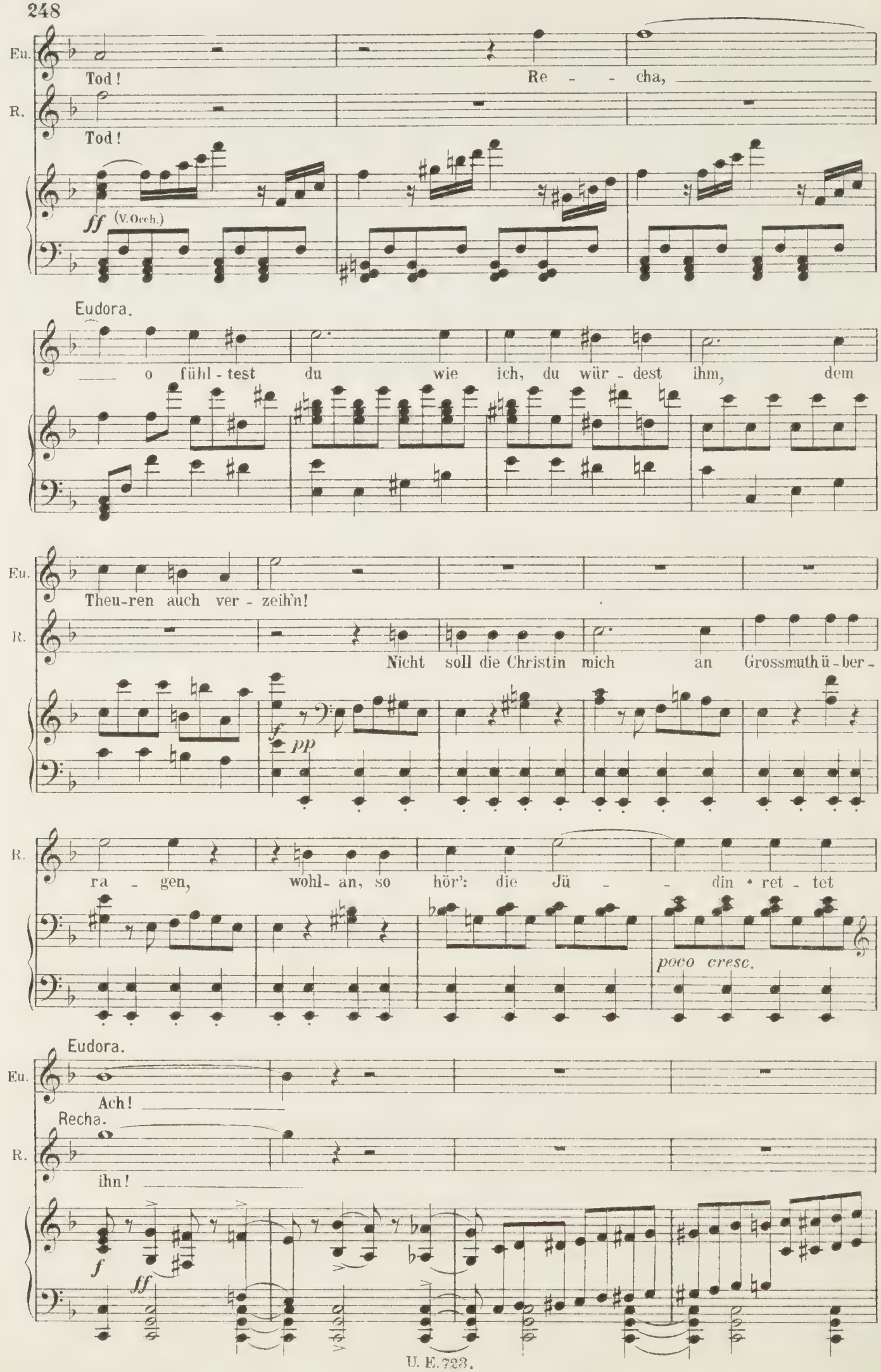

Eu.
Le - ben, ja du nahmst mir mein Glück, gib mir da-für sein Le - ben, gib sein
a
piacere
ff
Eu.
Le - ben mir zu - rück!
a tempo
Recha.
Ich! sei - ne Schuld ver - ge - ben?
colla voce
pp
a tempo
(Br.)
ppp
R.
Ich! ret-ten ihm das Le - ben? ihm, der der ar - men
stacc.
R.
Jü - din das Herz so tödtlich traf? Nein! nicht will ich mehr
R.
le - ben, nur im Tod, nur im Tod will ich ver - eint mit ihm
pp
a piacere
R.
sein, nur im Tod vereint, ihm sein, ver - eint im To-de
a piacere
a tempo
ff
(Pos.)
colla voce

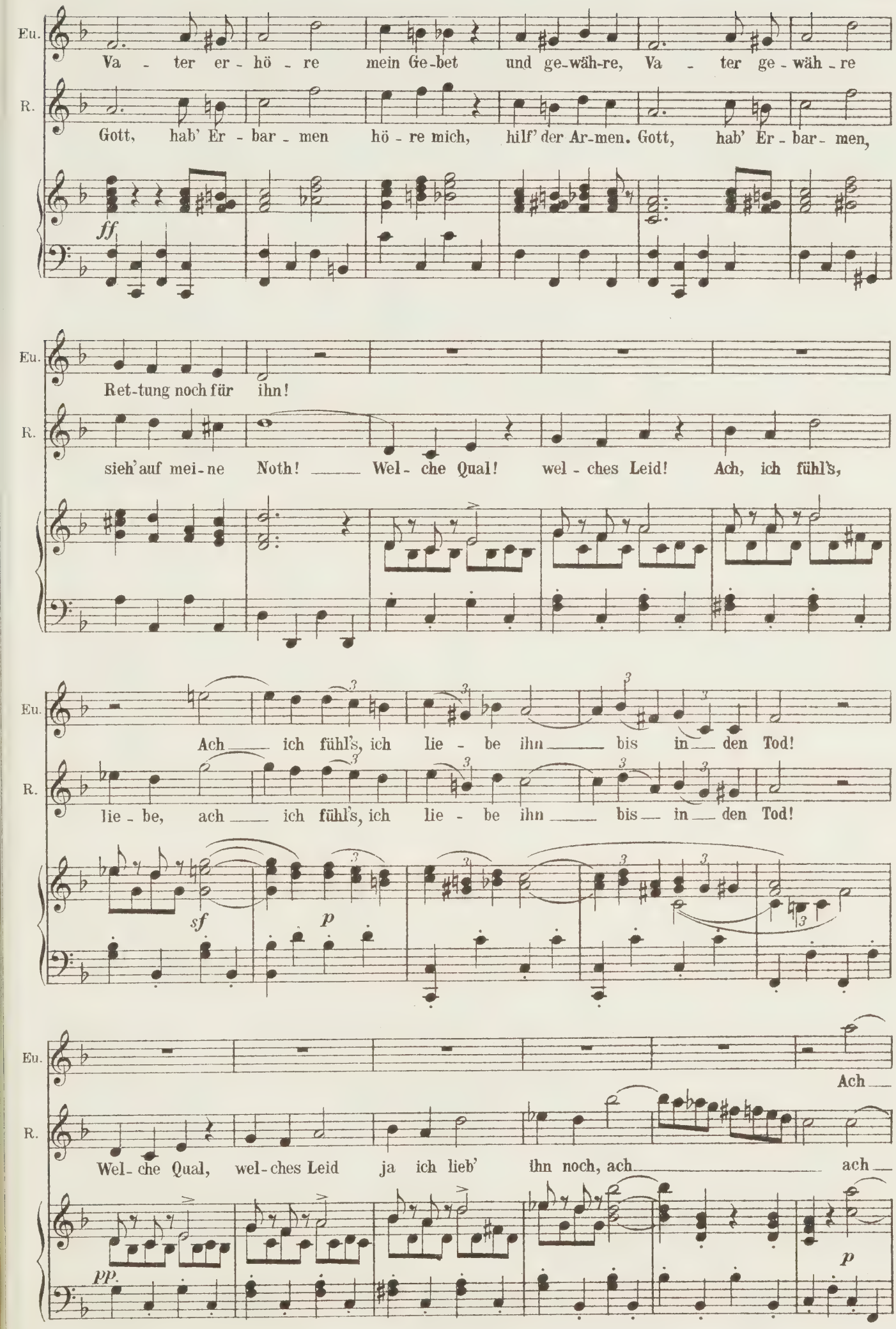

Eudora.
Eu.
O hö-re auf mein Fle-hen und ret-te ihm das
R.
sein! nein, nicht mehr will ich le - - ben, nur im
p
Le - ben, nimm all' mein Glück da - für, nimm all', nimm
Tod nur im To - de im Tod vereint ihm sein! im
cresc.
all' mein Glück da - für! Recha, Re-cha, nimm all' mein Glück da für!
Tod vereint ihm sein. ja! ja!
ff
ff
Eudora.
Re-cha hör! Du al - lein kannst vom
Più lento.
Henker ihn noch be - frei-en, zeugst du vor dem Ge - richt, dass ohne Schuld er
(c.)p
pp


a tempo
Recha.
Eu.
sei.
Ohne Schuld er?
Der Mann, der all' mein Glück zer-
ff
p
R.
stört,
und dem
mein armes Herz
auch noch jetzt
an - ge-
(Glocken und Trommelzeichen hinter der Scene.)
Eudora.
R.
hört?
O hörst du
più mosso
fpp
Eu.
nicht
der Glocke Ton?
Geschrei,
Tu-
fpp
Eu.
mult,
hie-her
führt man ihn schon.
fpp
Animato.
Eu.
Er ist's!
er
ist's!
ja, man schleppt ihn vor die
pp


Eu.
Schran - ken! Ach! kei - ne Ret - tung mehr, wirst längerdunoch
poco cresc.
Eu.
schwan - ken, er stirbt! er stirbt! Ach, er-
R.
O Gott! O Gott!
ff
Eu.
hö - re mein Flehn, hör' mein Flehn, Re -
ff
p
Eu.
cha, Re - cha! er - hör' mein
R.
es ist um mich ge -
cresc.
Eu.
Flehn!
R.
schehn!
poco a poco accel.


ff
Eudora.
Molto animato.
Va - ter, er - hö - re mein Ge - bet, und ge - wäh - re, Va - ter, ge - wäh - re
Recha.
Gott, hab' Er - bar - men Hül - fe sen - de uns Ar - men, Gott, hab' Er - bar - men
Molto animato.
fp
p
fp
f
p
Eu.
Ret - tung noch für ihn! Wel - che Qual, wel - che Lei - den, ja ich fühl's, lie - be, ja —
R.
sieh auf mei - ne Noth! Ach —
(cl.)
p
espr.
Eu.
— ich fühl's ich lieb' — ihn — bis — in — den Tod!
R.
— ich muss ihn lie - ben — bis — in — den Tod! Wel - che Qual,
p
pp
Eu.
bis in den
R.
wel - che Lei - den, lie - be ihn! lie - be ach — noch — im


Eu.
Tod!
Re - - cha,
R.
Tod!
ff (V. Orch.)
Eudora.
o fühl - test du wie ich, du wür - dest ihm, dem
Eu.
Theu-ren auch ver - zeih'n!
R.
Nicht soll die Christin mich an Grossmuth ü - ber -
f pp
R.
ra - gen, wohl- an, so hör': die Jü - - din ret - tet
poco cresc.
Eudora.
Eu.
Ach!
Recha.
R.
ihn!
f
ff


Eu.
Va - ter er - hö - re mein Ge-bet und ge-wäh-re, Va - ter ge - wäh - re
R.
Gott, hab' Er - bar - men hö - re mich, hilf' der Ar-men. Gott, hab' Er - bar - men,
ff
Eu.
Ret-tung noch für ihn!
R.
sieh' auf mei-ne Noth! Wel - che Qual! wel - ches Leid! Ach, ich fühl's,
Eu.
Ach ich fühl's, ich lie - be ihn bis in den Tod!
R.
lie - be, ach ich fühl's, ich lie - be ihn bis in den Tod!
sf
p
Eu.
Ach
R.
Wel - che Qual, wel - ches Leid ja ich lieb' ihn noch, ach ach
pp.
p

Eu. wel - che Lei - den, wel - che bitt' - re

F. wel - che Lei - den, wel - che bitt' - re

p

Eu. Qual! wel - che Qual!

R. Qual! wel - che Qual!

fp *cresc.*

Eu. ich lieb' ihn, ach! muss schei-den, ent -

R. lieb' ihn noch, ihn noch, muss schei-den, ent -

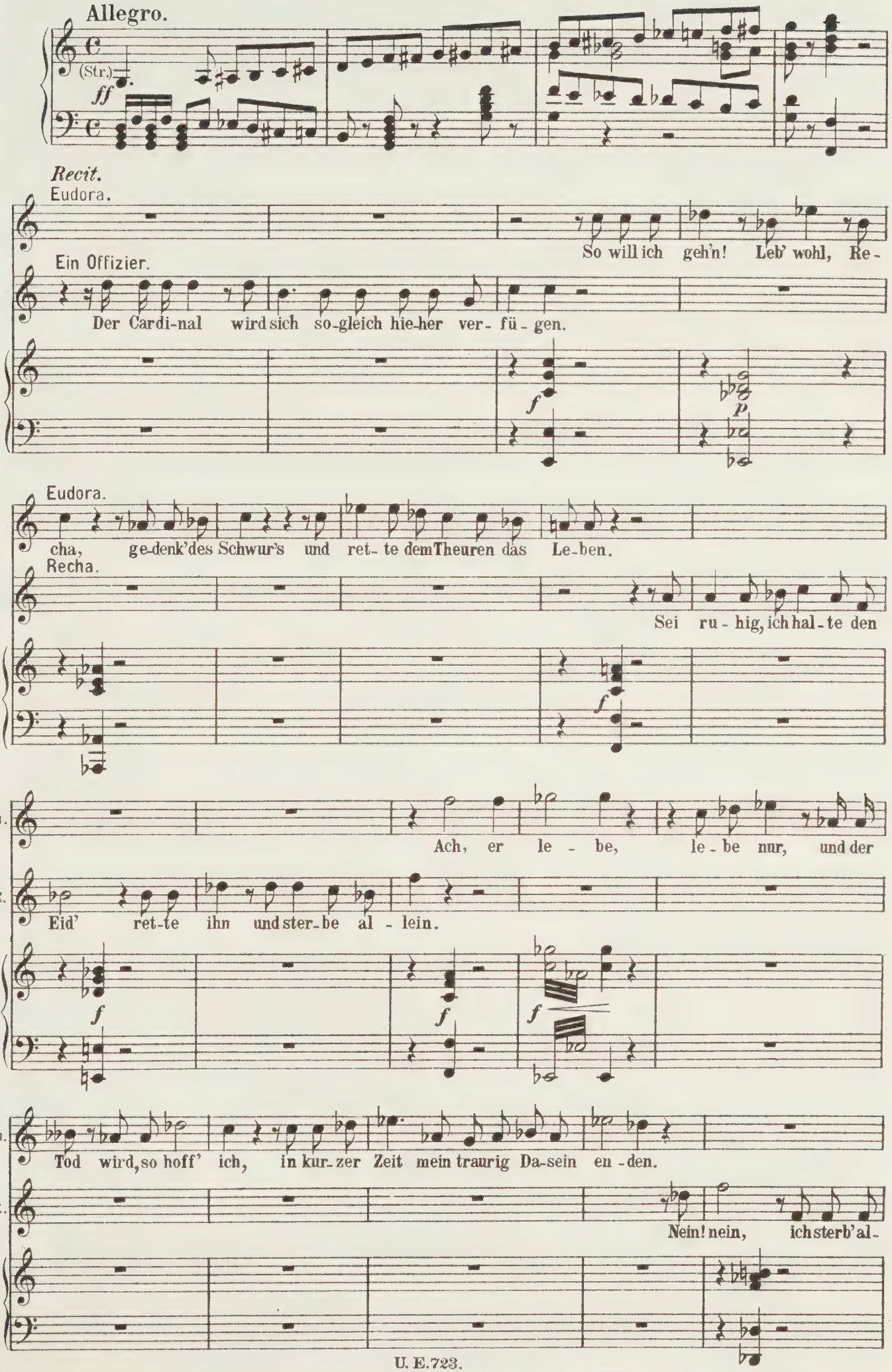
f

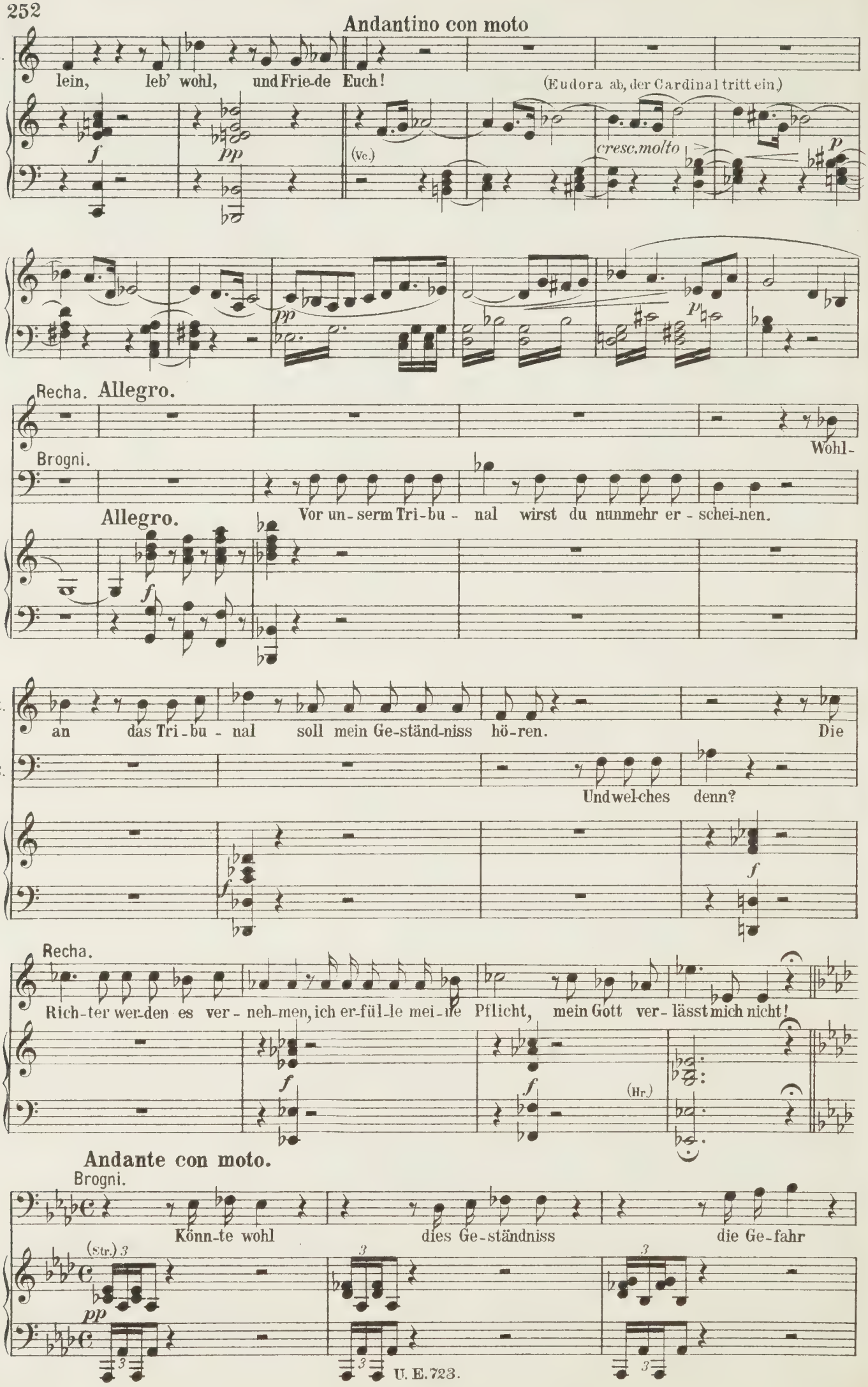
Eu. ris - sen wird er auf e - wig mir!

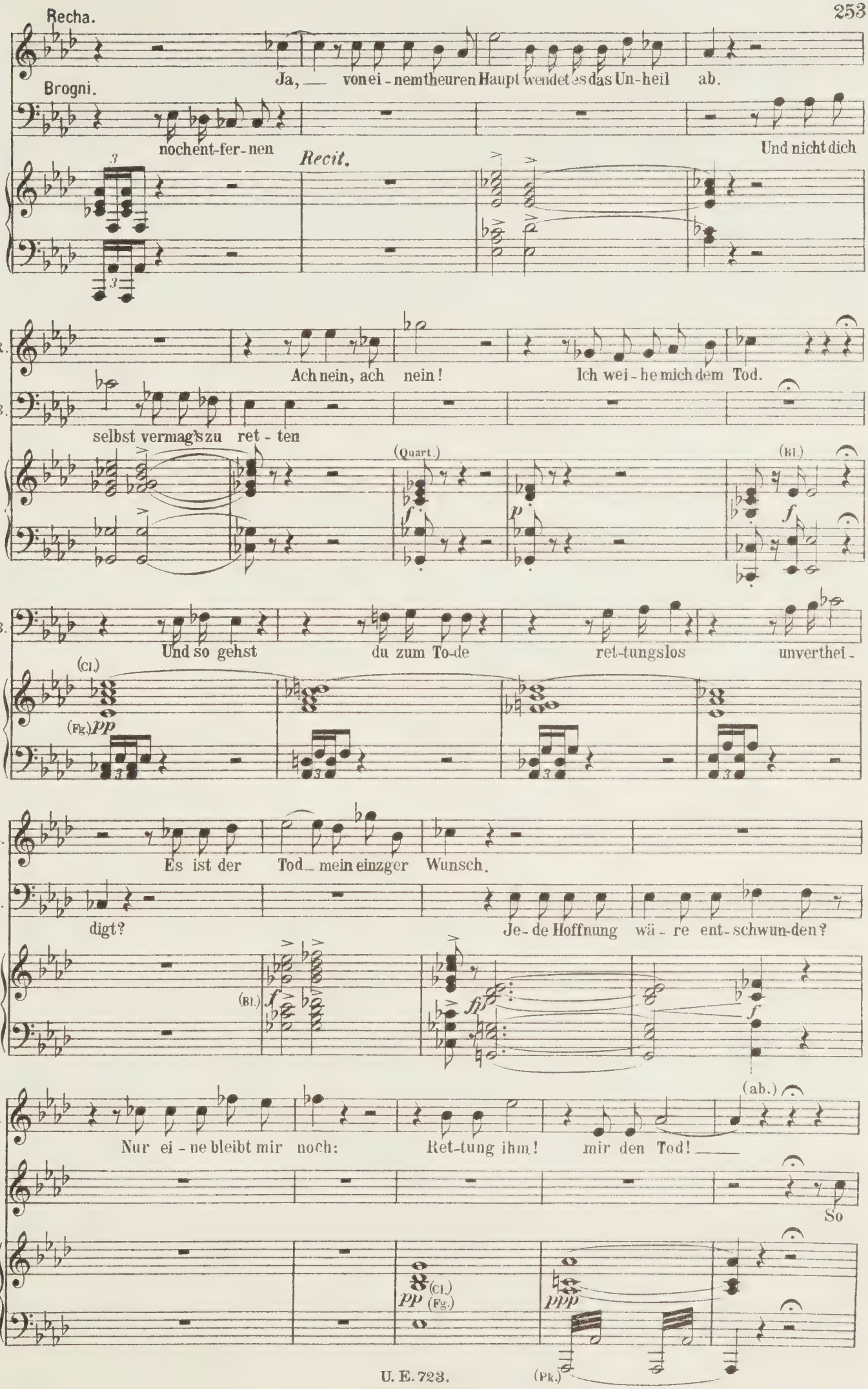
R. ris - sen wird er auf e - wig mir!

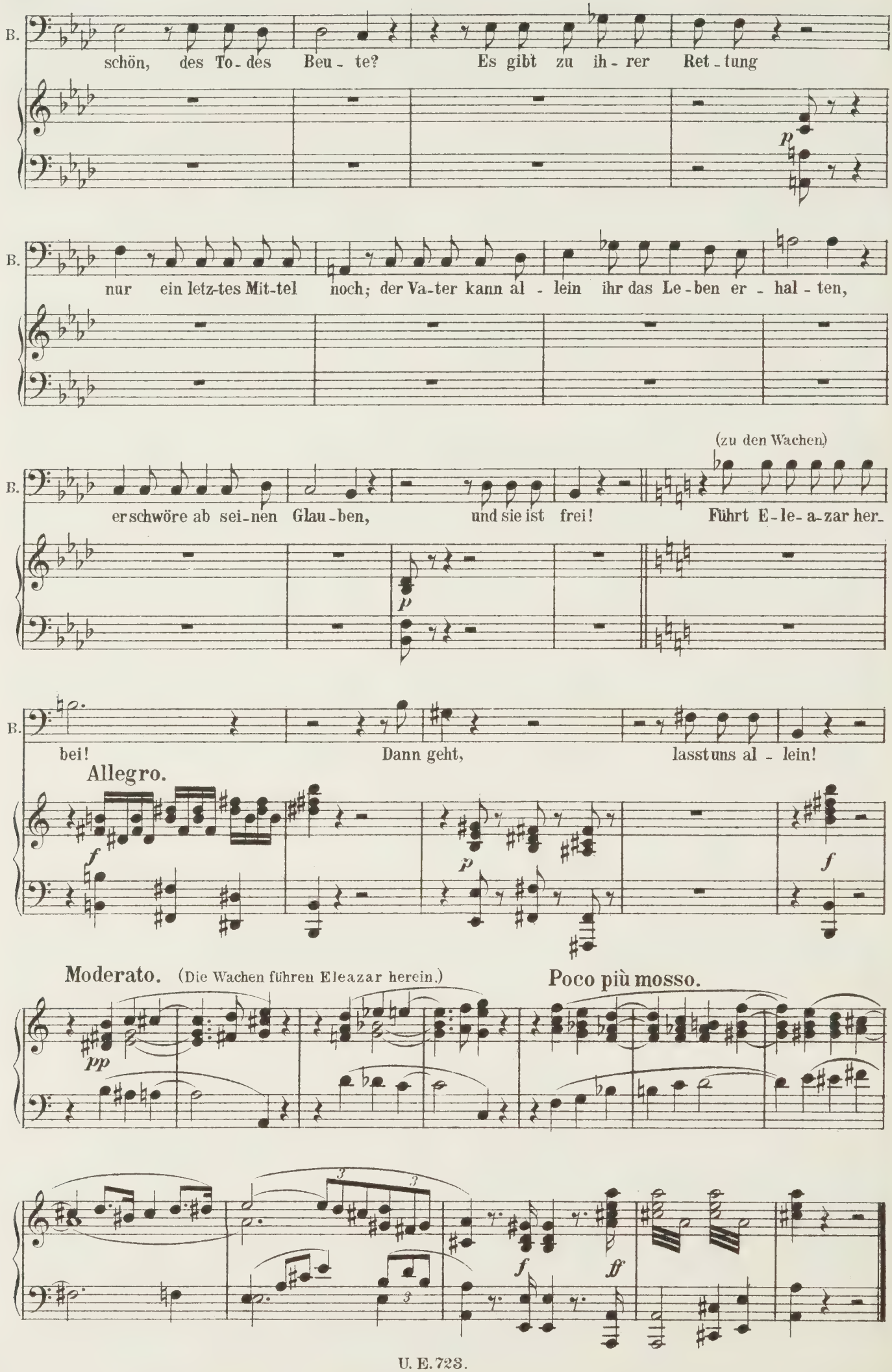
Vi=

Nº 17. Scene.

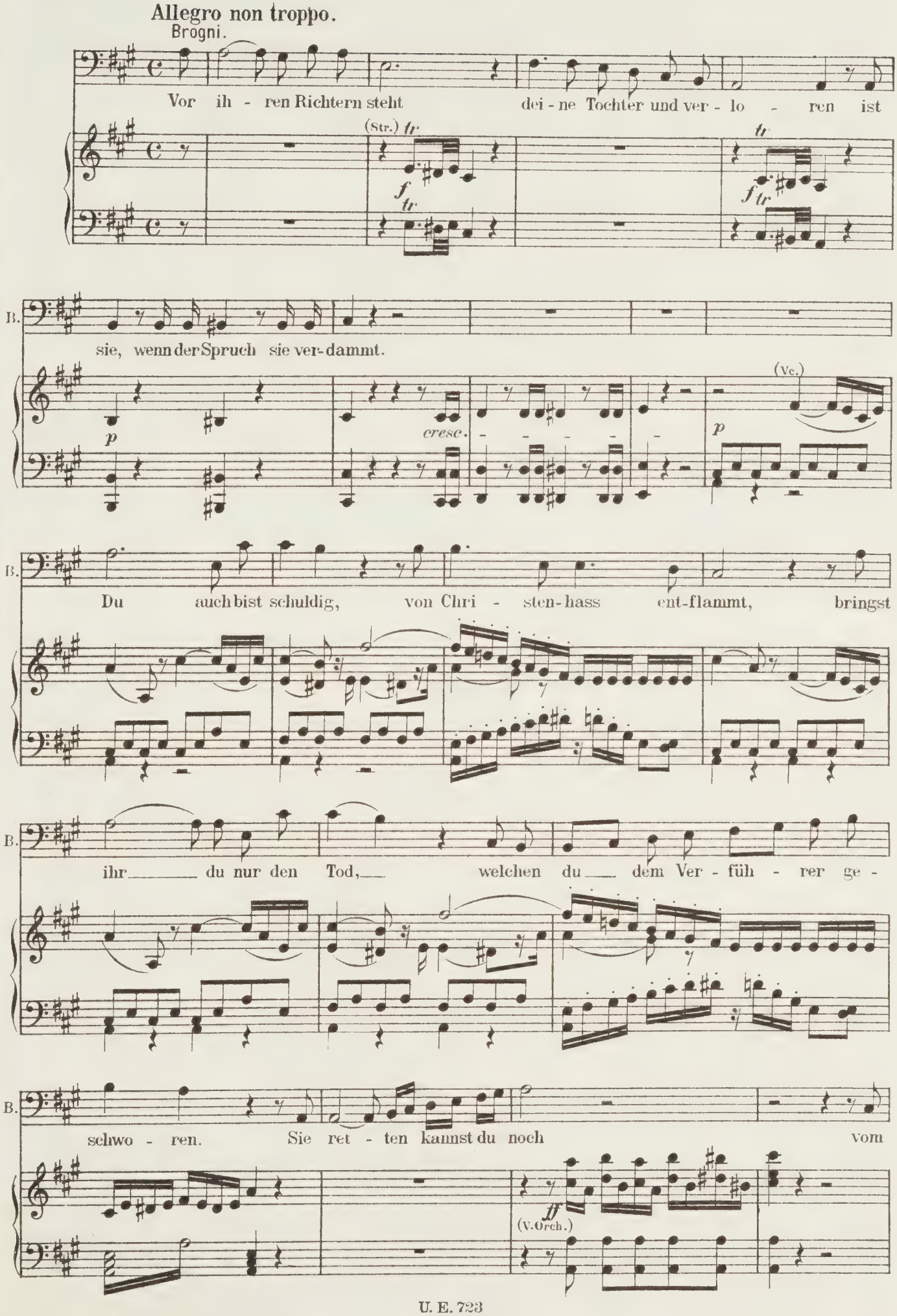

Allegro.
(Str.)
ff
Recit.
Eudora.
So will ich geh'n! Leb' wohl, Re-
Ein Offizier.
Der Cardi-nal wird sich so-gleich hie-her ver- fü - gen.
f
p
Eudora.
cha, ge-denk'des Schwur's und ret- te dem Theuren das Le-ben.
Recha.
Sei ru - hig, ich hal - te den
f
Eu.
Ach, er le - be, le - be nur, und der
R.
Eid' ret-te ihn und ster-be al - lein.
f
f
f
Eu.
Tod wird, so hoff' ich, in kur-zer Zeit mein traurig Da-sein en - den.
R.
Nein! nein, ich sterb' al-

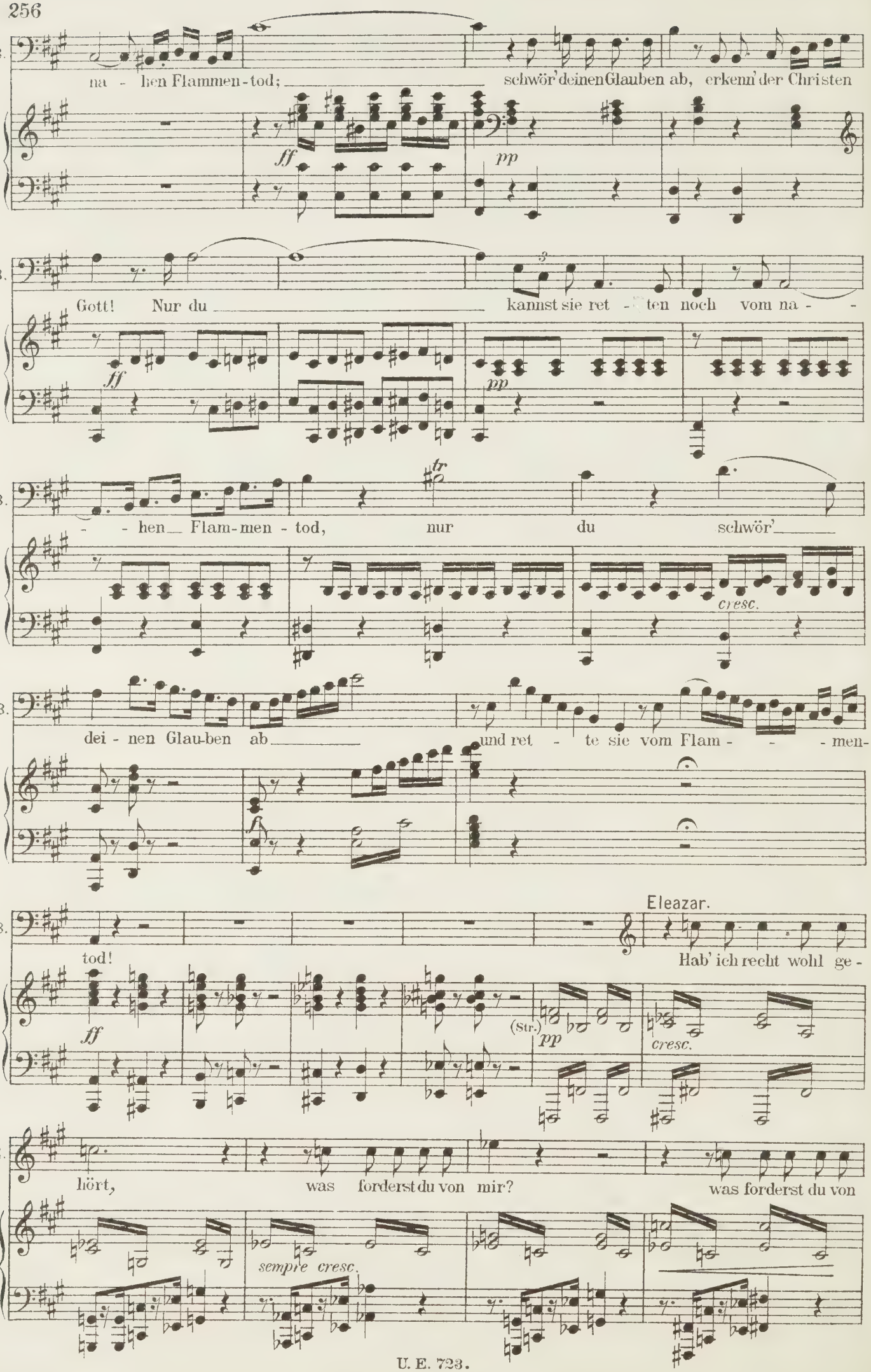

Andantino con moto
R.
lein, leb' wohl, und Frie-de Euch!
(Eudora ab, der Cardinal tritt ein.)
(Vc.)
cresc.molto
Recha. Allegro.
Brogni.
Wohl-
Allegro.
Vor un-serm Tri-bu-nal wirst du nunmehr er-schei-nen.
R.
an das Tri-bu-nal soll mein Ge-ständ-niss hö-ren.
Die
B.
Und wel-ches denn?
Recha.
Rich-ter wer-den es ver-neh-men, ich er-fül-le mei-ne Pflicht, mein Gott ver-lässt mich nicht!
(Hr.)
Andante con moto.
Brogni.
Könn-te wohl
dies Ge-ständniss
die Ge-fahr
(Str.)

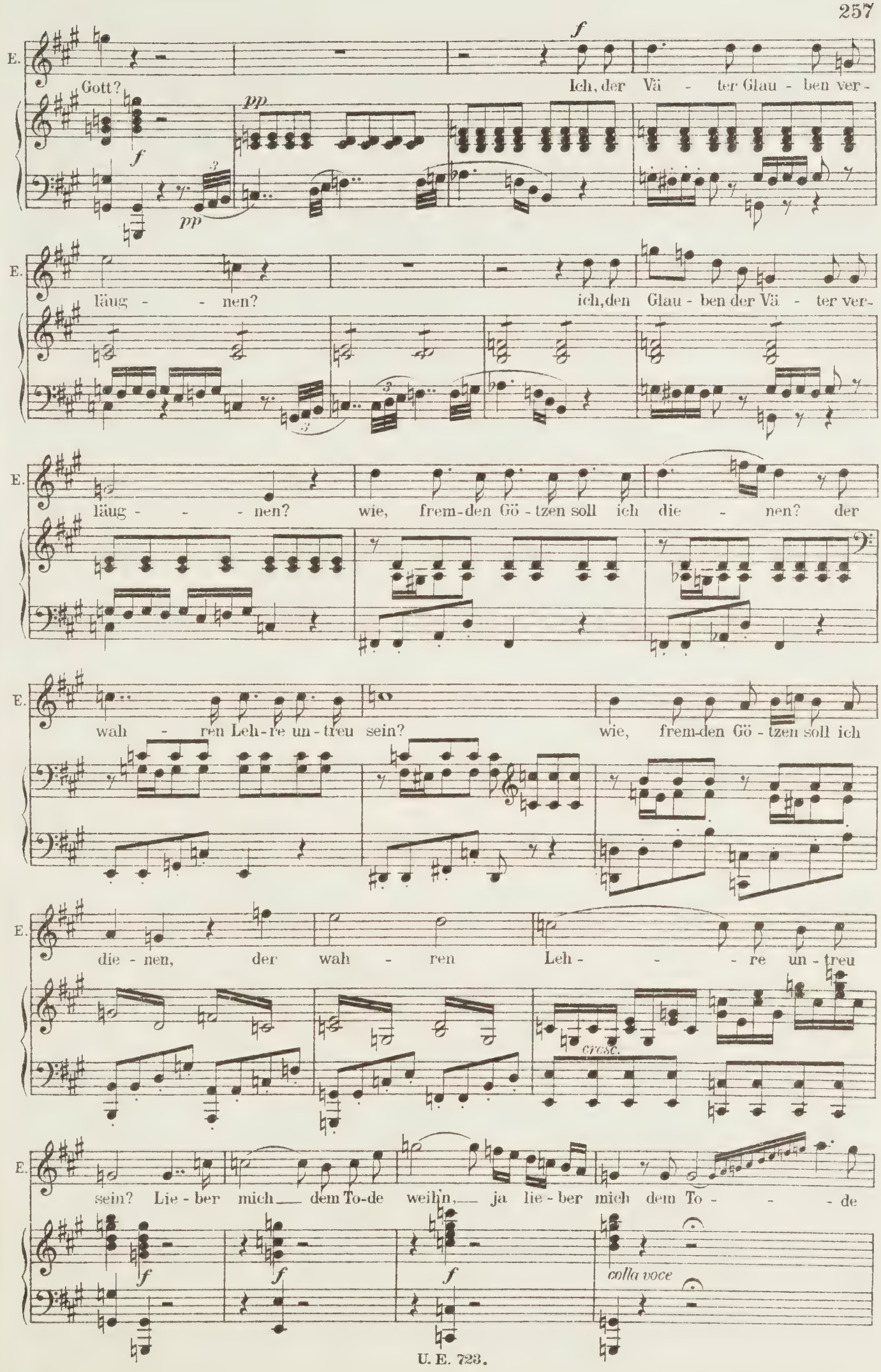

Recha.
Ja, — von ei - nem theuren Haupt wendet es das Un-heil ab.
Brogni.
noch ent-fer-nen
Recit.
Und nicht dich
R.
Ach nein, ach nein!
Ich wei - he mich dem Tod.
B.
selbst vermag's zu ret - ten
(Quart.)
(Bl.)
B.
Und so gehst du zum To-de ret-tungslos unverthei -
(Cl.)
(Fg.)
R.
Es ist der Tod mein einzger Wunsch.
B.
digt?
Je - de Hoffnung wä - re ent - schwun-den?
(Bl.)
R.
Nur ei - ne bleibt mir noch:
Ret-tung ihm!
mir den Tod!
(ab.)
B.
So
(Cl.)
(Fg.)
(Pk.)

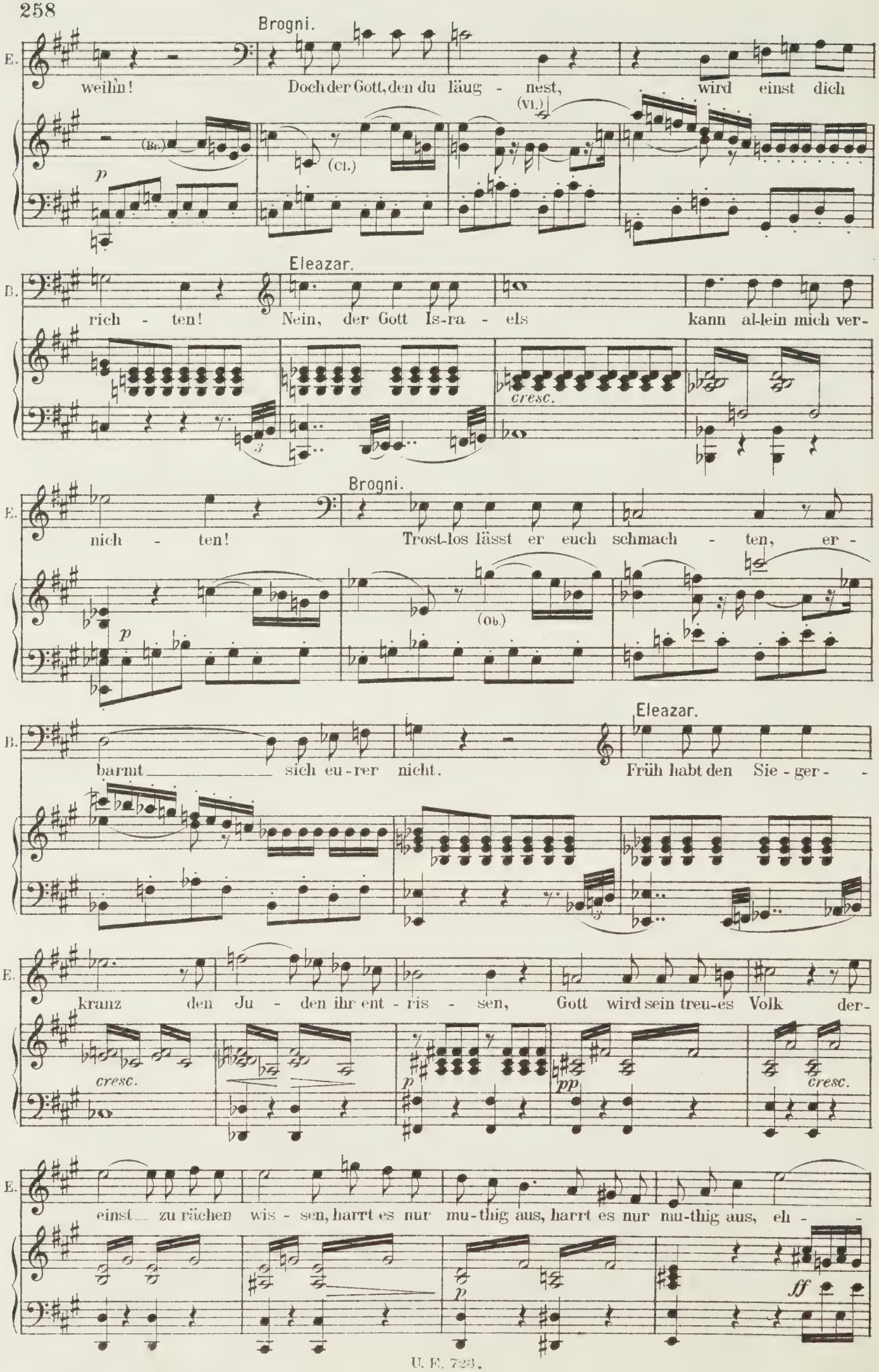

B.
schön, des To-des Beu-te? Es gibt zu ih-rer Ret-tung
p
B.
nur ein letz-tes Mit-tel noch; der Va-ter kann al-lein ihr das Le-ben er-hal-ten,
(zu den Wachen)
B.
er schwöre ab sei-nen Glau-ben, und sie ist frei! Führt E-le-a-zar her-
p
B.
bei! Dann geht, lasst uns al-lein!
Allegro.
f
p
f
Moderato. (Die Wachen führen Eleazar herein.)
pp
Poco più mosso.
3
3
3
f
ff

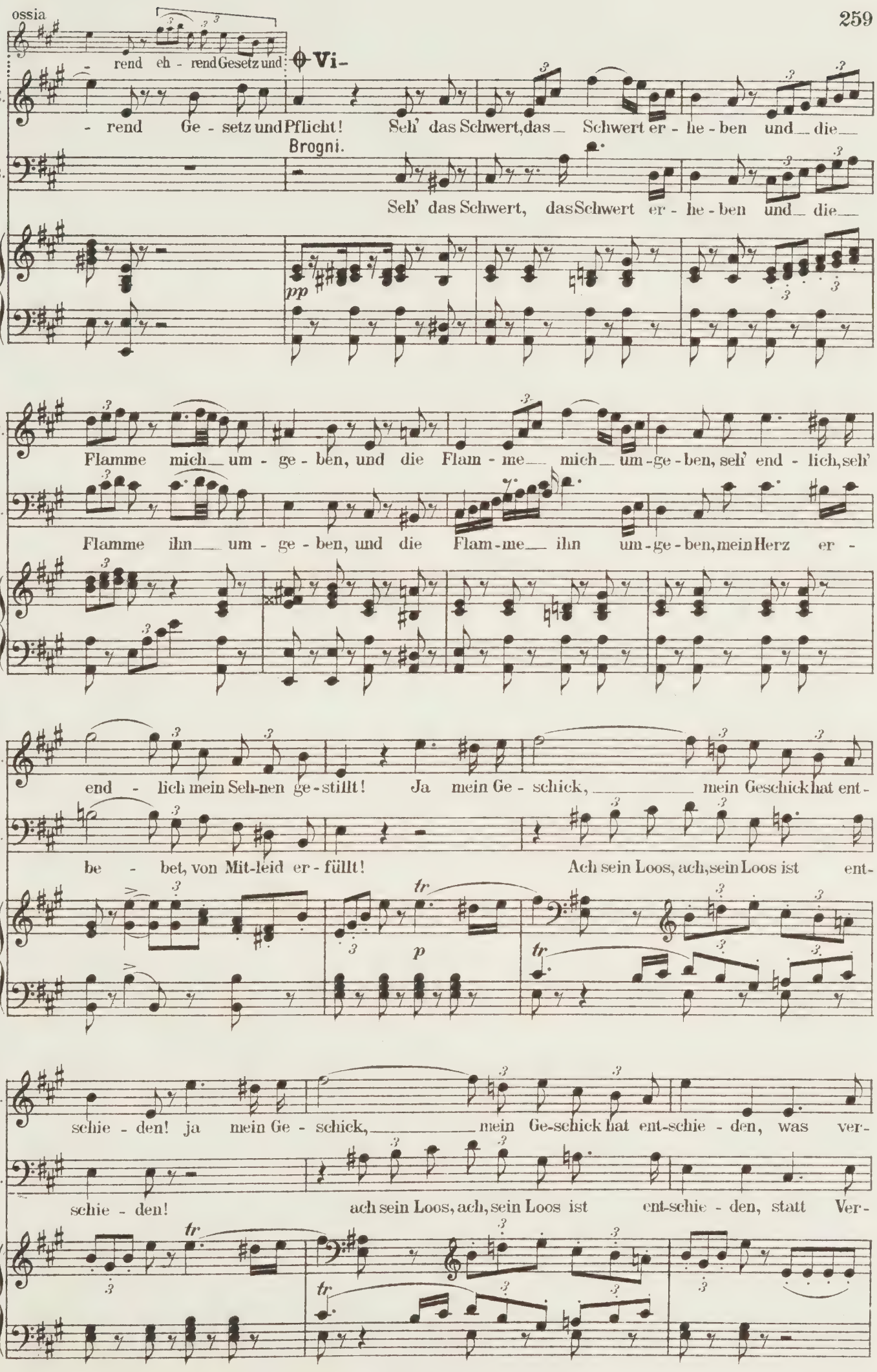
Nº 18. Duett.

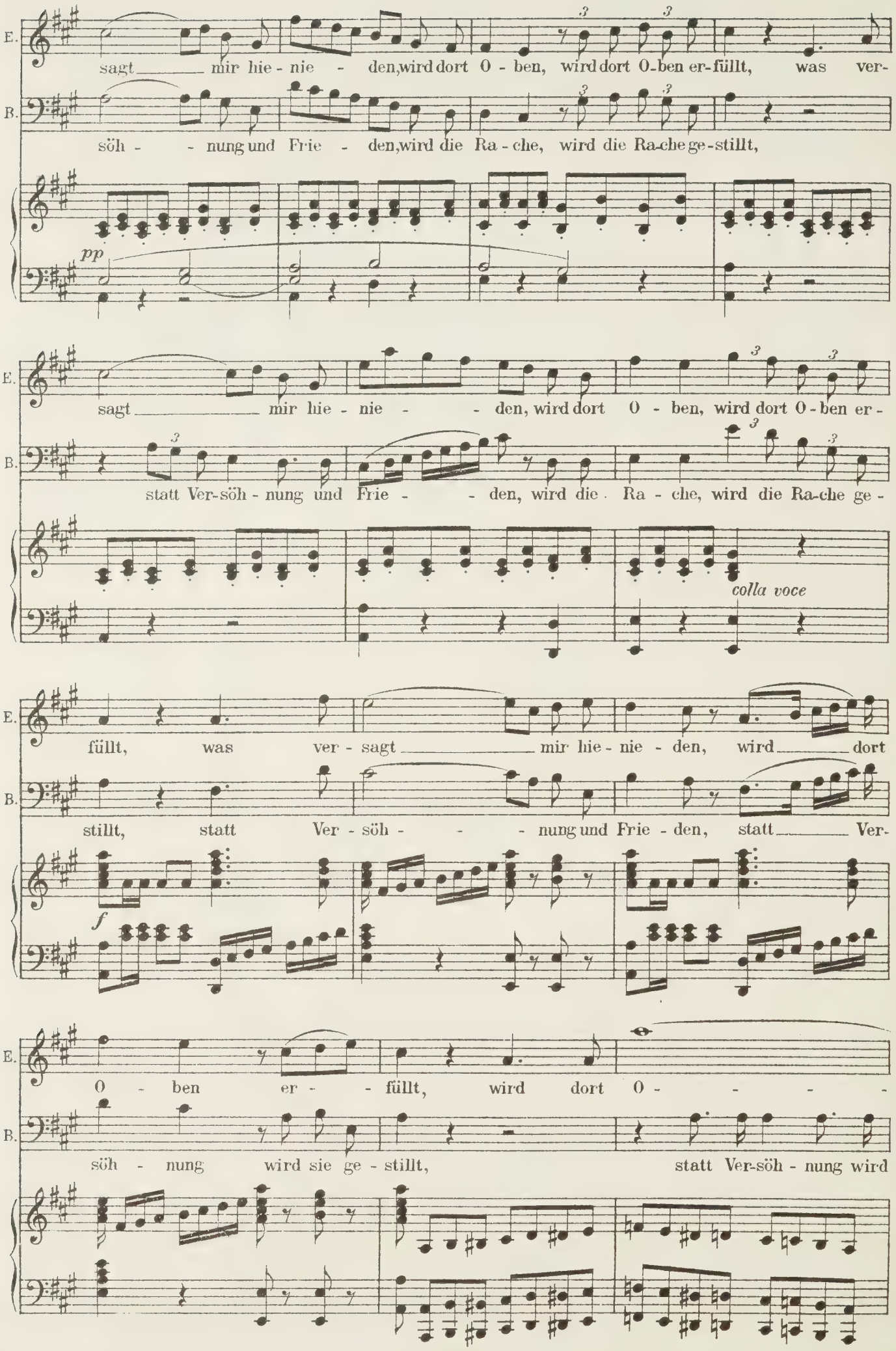

Allegro non troppo.
Brogni.
Vor ih - ren Richtern steht dei - ne Tochter und ver - lo - ren ist
(Str.)
tr
f
B.
sie, wenn der Spruch sie ver-dammt.
p
cresc.
(Vc.)
Du auch bist schuldig, von Chri - sten-hass ent-flammt, bringst
ihr du nur den Tod, welchen du dem Ver - füh - rer ge -
schwo - ren. Sie ret - ten kannst du noch vom
ff
(v. Orch.)


B.
na - hen Flammen-tod;
schwör' deinen Glauben ab, erkenn' der Christen
ff
pp
B.
Gott! Nur du
kannst sie ret - ten noch vom na - -
ff
pp
B.
- - hen Flam-men - tod, nur du schwör'
tr
cresc.
B.
dei - nen Glau-ben ab
und ret - te sie vom Flam - - - men-
f
B.
tod!
Eleazar.
Hab' ich recht wohl ge -
ff
(str.)
pp
cresc.
E.
hört,
was forderst du von mir?
was forderst du von
sempre cresc.


E.
Gott?
f
pp
Ich, der Vä - ter Glau - ben ver -
läug - - nen?
ich, den Glau - ben der Vä - ter ver -
läug - - - nen?
wie, frem-den Gö - tzen soll ich die - nen? der
wah - ren Leh-re un - treu sein?
wie, frem-den Gö - tzen soll ich
die - nen, der wah - ren Leh - - - re un - treu
cresc.
sein? Lie - ber mich dem To-de weih'n, ja lie - ber mich dem To - - - de
colla voce


Brogni.
weih'n! Doch der Gott, den du läug - nest, wird einst dich
(Bn.)
(Cl.)
(Vl.)
p
Eleazar.
rich - ten! Nein, der Gott Is-ra - els kann al-lein mich ver-
cresc.
Brogni.
nich - ten! Trost-los lässt er euch schmach - ten, er -
(Ob.)
p
Eleazar.
barmt sich eu-rer nicht. Früh habt den Sie - ger - -
kranz den Ju - den ihr ent - ris - sen, Gott wird sein treu-es Volk der-
cresc.
p
pp
cresc.
einst zu rächen wis - sen, harrt es nur mu-thig aus, harrt es nur mu-thig aus, eh - -
p
ff


ossia
- rend eh - rend Gesetz und
Vi-
E.
- rend Ge - setz und Pflicht! Seh' das Schwert, das Schwert er - he - ben und die
B.
Brogni.
Seh' das Schwert, das Schwert er - he - ben und die
pp
E.
Flamme mich um - ge - ben, und die Flam - me mich um - ge - ben, seh' end - lich, seh'
B.
Flamme ihn um - ge - ben, und die Flam - me ihn um - ge - ben, mein Herz er -
E.
end - lich mein Seh-nen ge - stillt! Ja mein Ge - schick, mein Geschick hat ent -
B.
be - bet, von Mit-leid er - füllt! Ach sein Loos, ach, sein Loos ist ent -
tr
p
tr
E.
schie - den! ja mein Ge - schick, mein Ge-schick hat ent-schie - den, was ver -
B.
schie - den! ach sein Loos, ach, sein Loos ist ent-schie - den, statt Ver -
tr
tr


E.
sagt mir hie - nie - den, wird dort O - ben, wird dort O-ben er-füllt, was ver-
B.
söh - - nung und Frie - den, wird die Ra - che, wird die Ra-che ge-stillt,
pp
E.
sagt mir hie - nie - - den, wird dort O - ben, wird dort O-ben er -
B.
statt Ver-söh - nung und Frie - - den, wird die Ra - che, wird die Ra-che ge -
colla voce
E.
füllt, was ver - sagt mir hie - nie - den, wird dort
B.
stillt, statt Ver - söh - - - nung und Frie - den, statt Ver-
f
E.
O - ben er - - füllt, wird dort O - - - - -
B.
söh - nung wird sie ge - stillt, statt Ver-söh - nung wird

E. - ben, wird dort O - ben er-füllt!

B. Ra - che hier ge - stillt! So

E. Ja, er ist mein einzig' Hoffen!

B. ist der Tod dein Wunsch?

f *pp* (Str.) *p*

E. Doch vor - her, kurz vor - her

E. nehm' an ei - nem Christen Ra - che ich, Ra-che

p

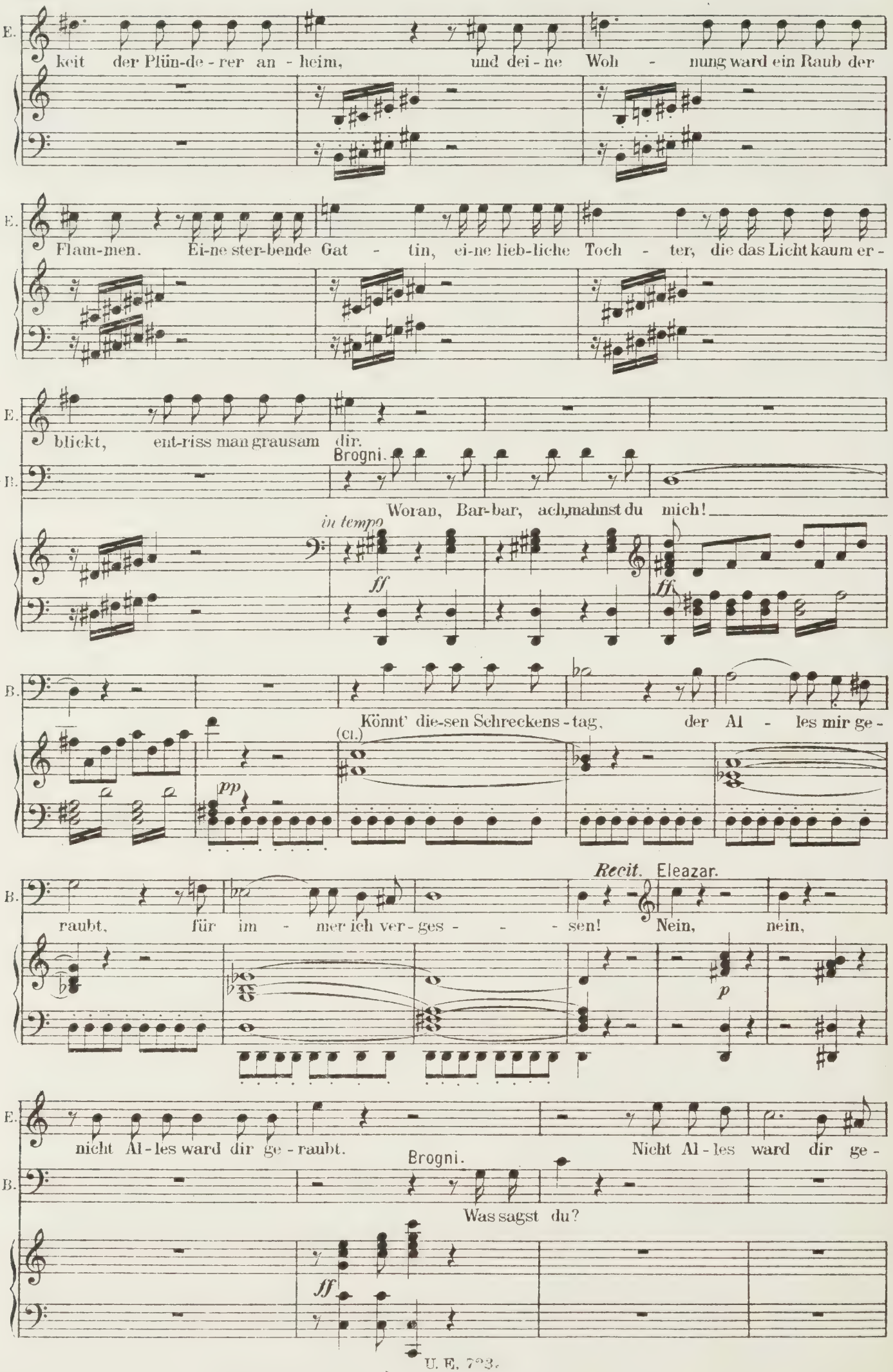
E. ich, neh - me sie an dir!

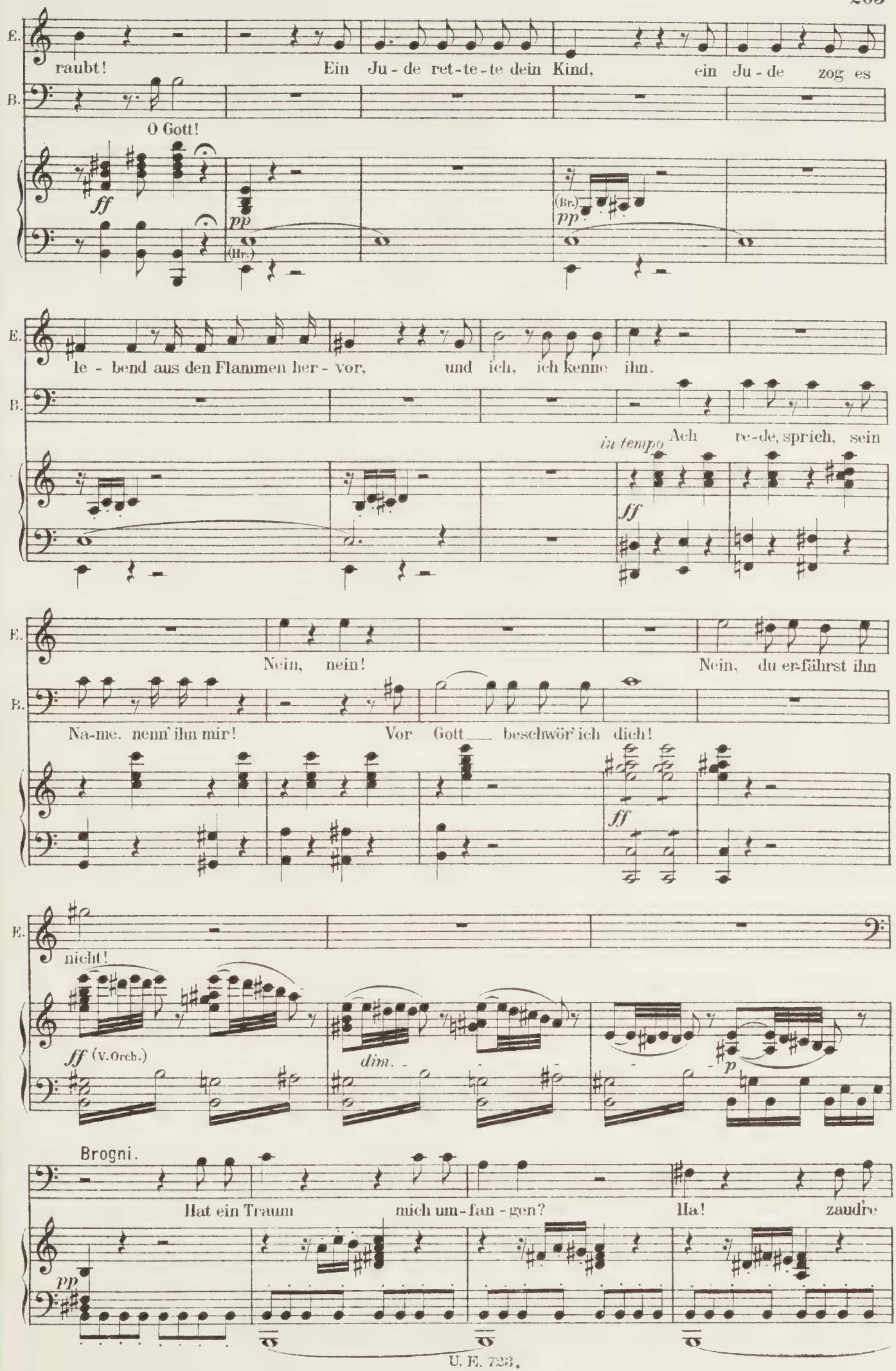
ff *ff* *tr* *tr*

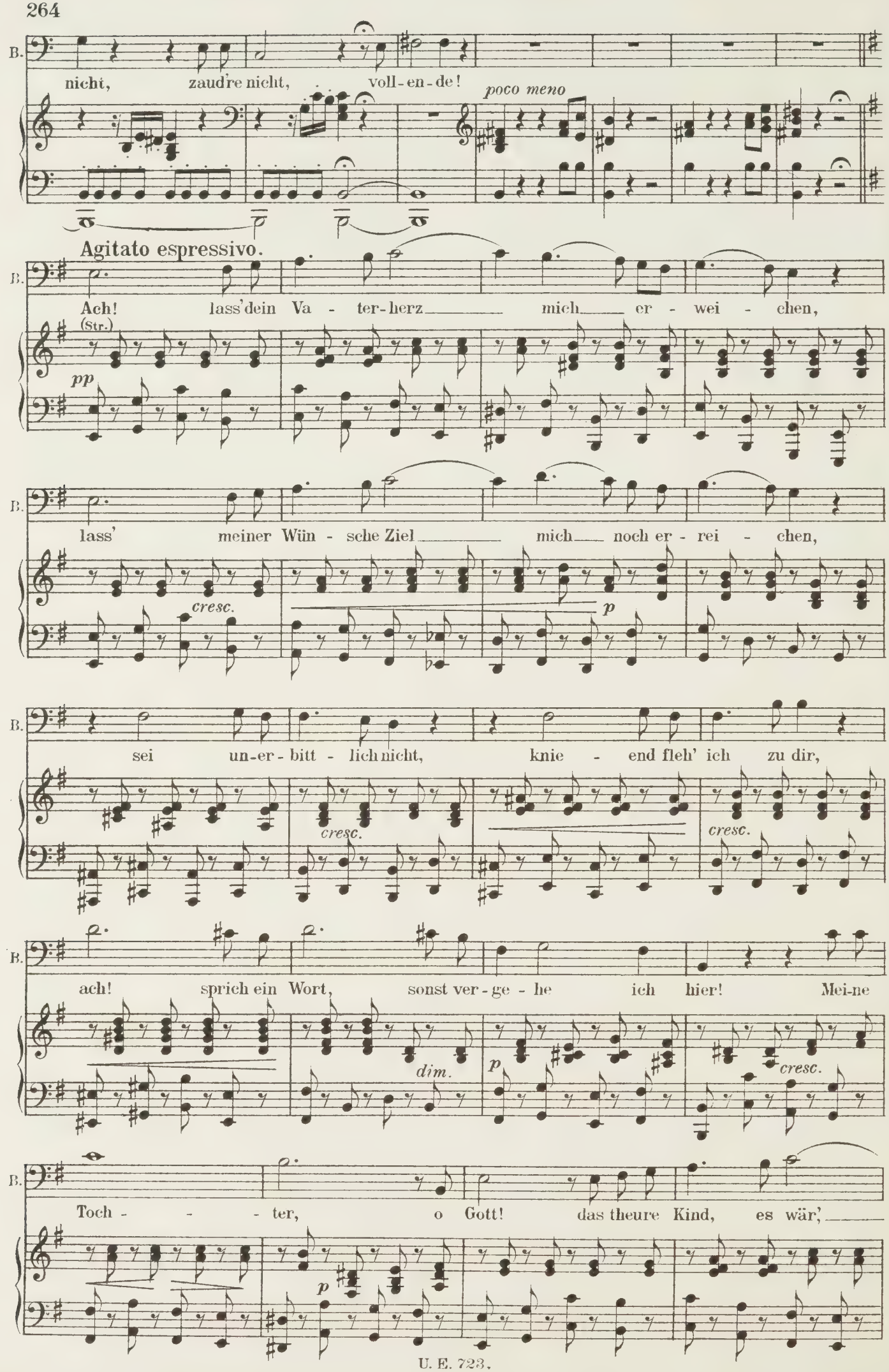
Recit.

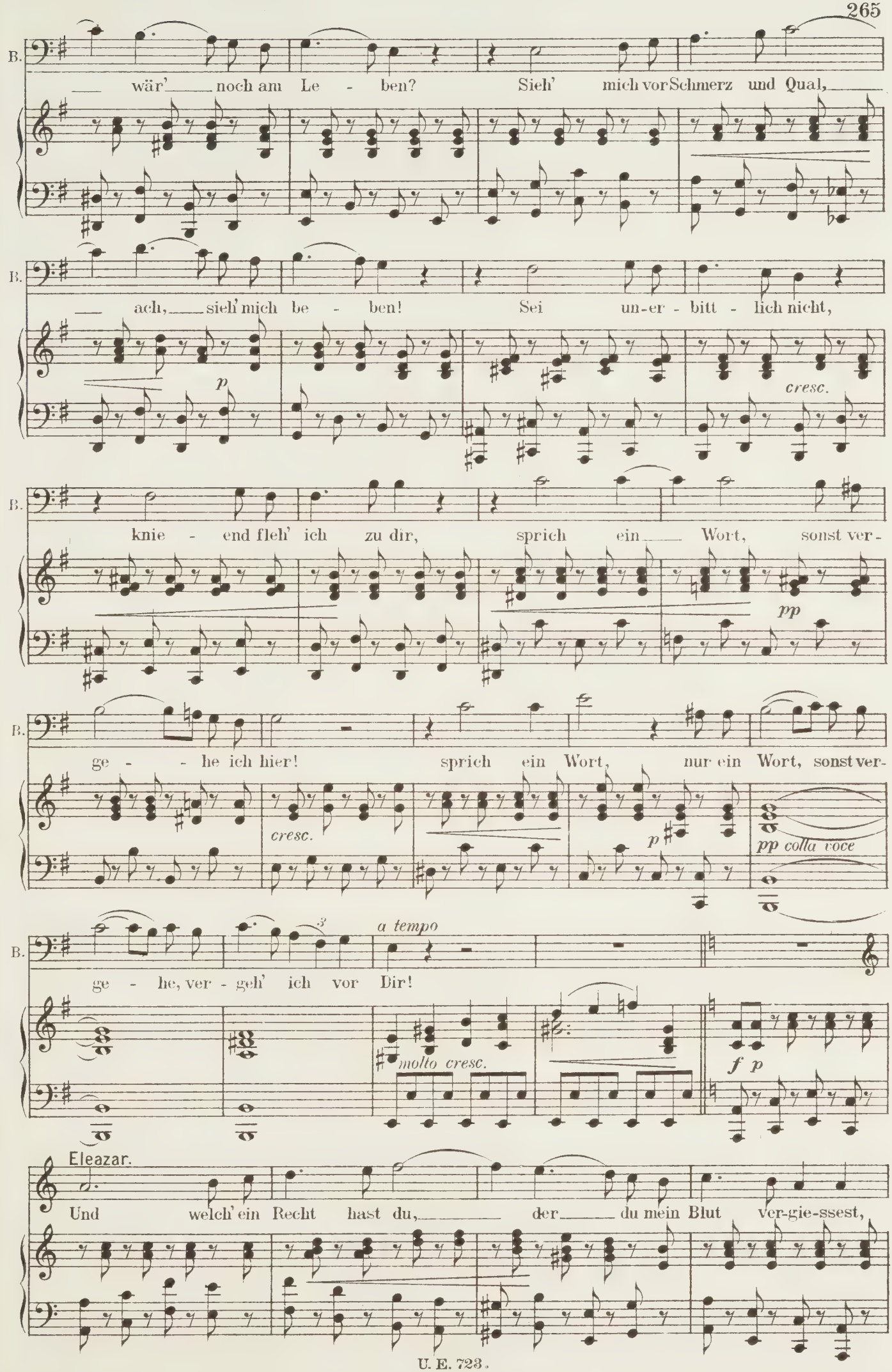
E. Als einst Ne-a-pels Heer auch Rom so hart be - dräng-te, fielst du der Grausam-

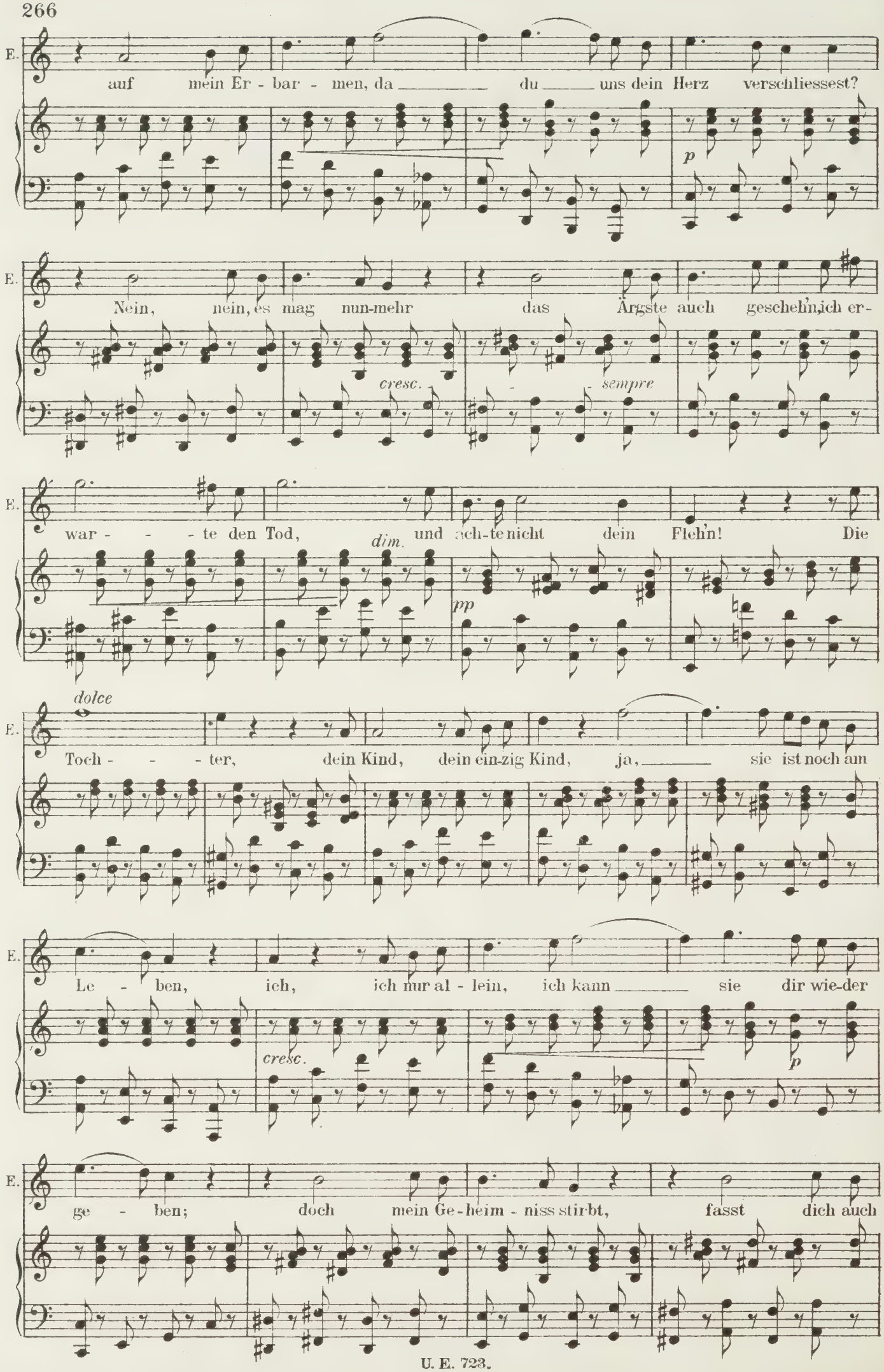
(Quart.) *pp* *ppp*

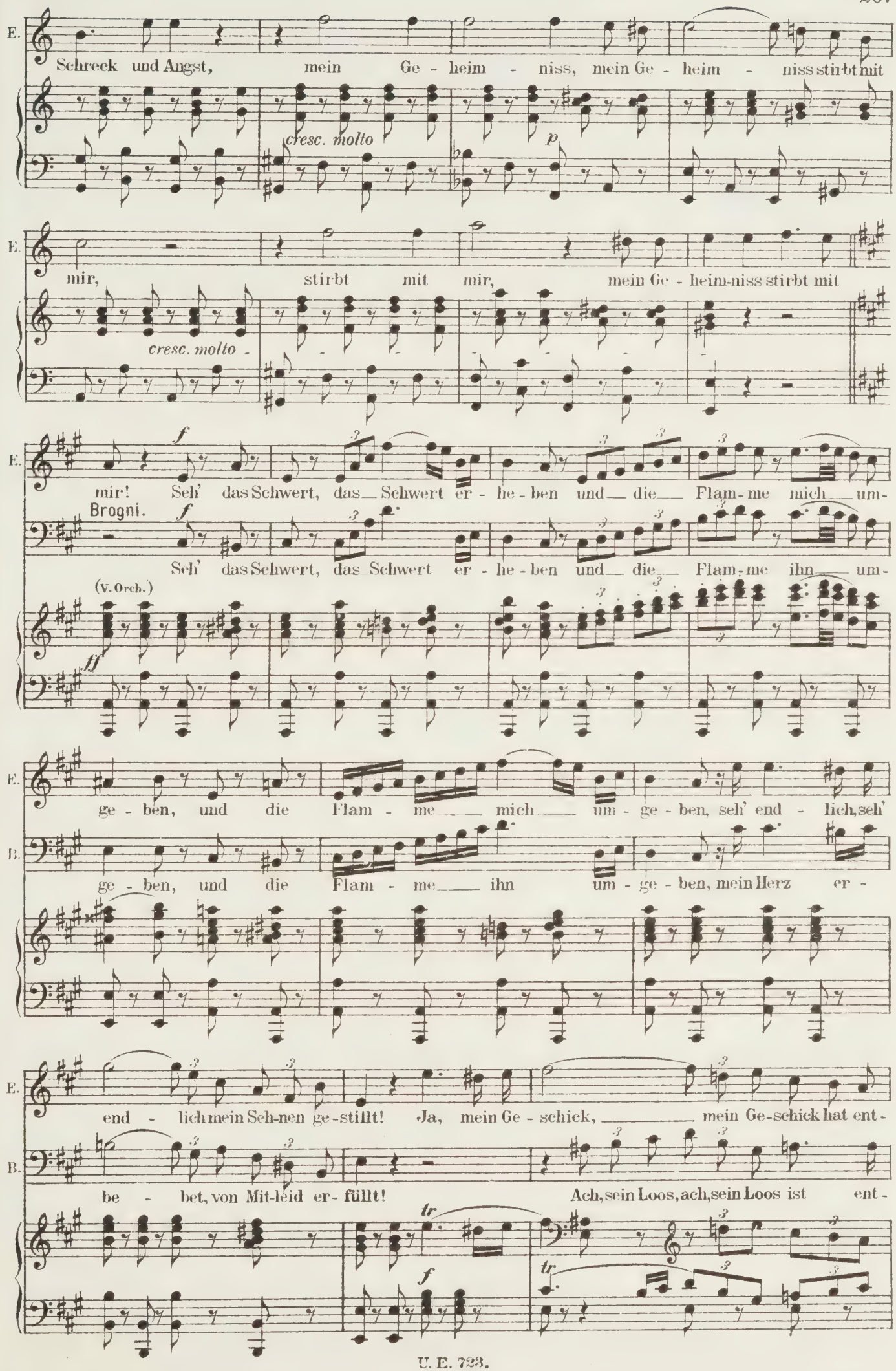

E.
keit der Plün-de-rer an-heim, und dei-ne Woh-nung ward ein Raub der
E.
Flam-men. Ei-ne ster-bende Gat-tin, ei-ne lieb-liche Toch-ter, die das Licht kaum er-
E.
blickt, ent-riss man grausam dir.
B.
Brogni.
Woran, Bar-bar, ach, mahnst du mich!
in tempo
ff
ff
B.
Könnt' die-sen Schreckens-tag, der Al-les mir ge-
(Cl.)
pp
B.
Recit.
Eleazar.
raubt, für im-mer ich ver-ges-sen! Nein, nein,
p
E.
nicht Al-les ward dir ge-raubt. Nicht Al-les ward dir ge-
B.
Brogni.
Was sagst du?
ff

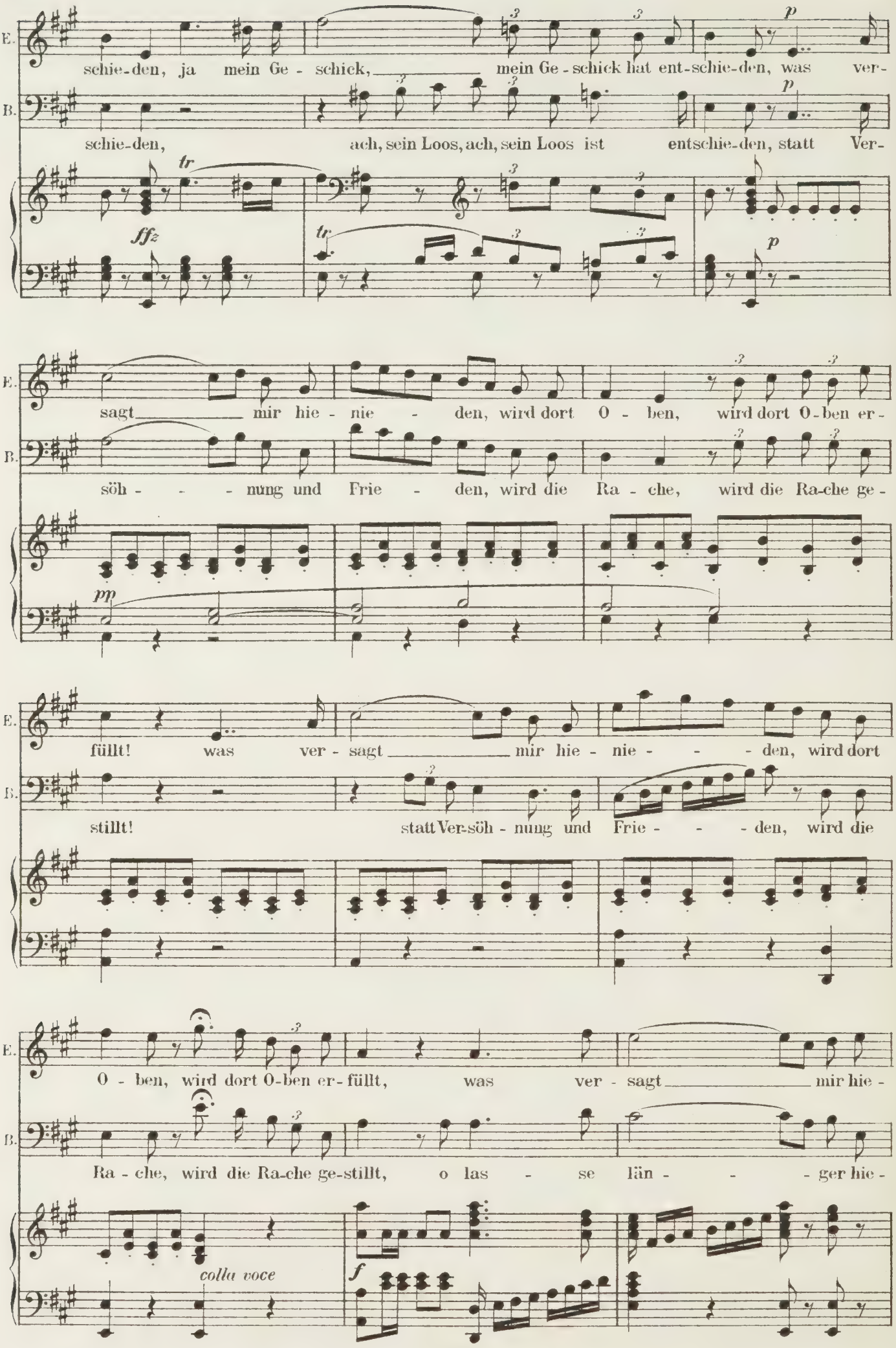

E.
raubt!
Ein Ju - de ret - te - te dein Kind,
ein Ju - de zog es
B.
O Gott!
ff
pp
(Hr.)
(Br.)
pp
E.
le - bend aus den Flammen her - vor,
und ich, ich kenne ihn.
B.
in tempo
Ach re - de, sprich, sein
ff
E.
Nein, nein!
Nein, du er-fährst ihn
B.
Na-me, nenn' ihn mir!
Vor Gott___ beschwör' ich dich!
ff
E.
nicht!
ff (v. Orch.)
dim.
p
Brogni.
Hat ein Traum
mich um - fan - gen?
Ha!
zaudre
pp

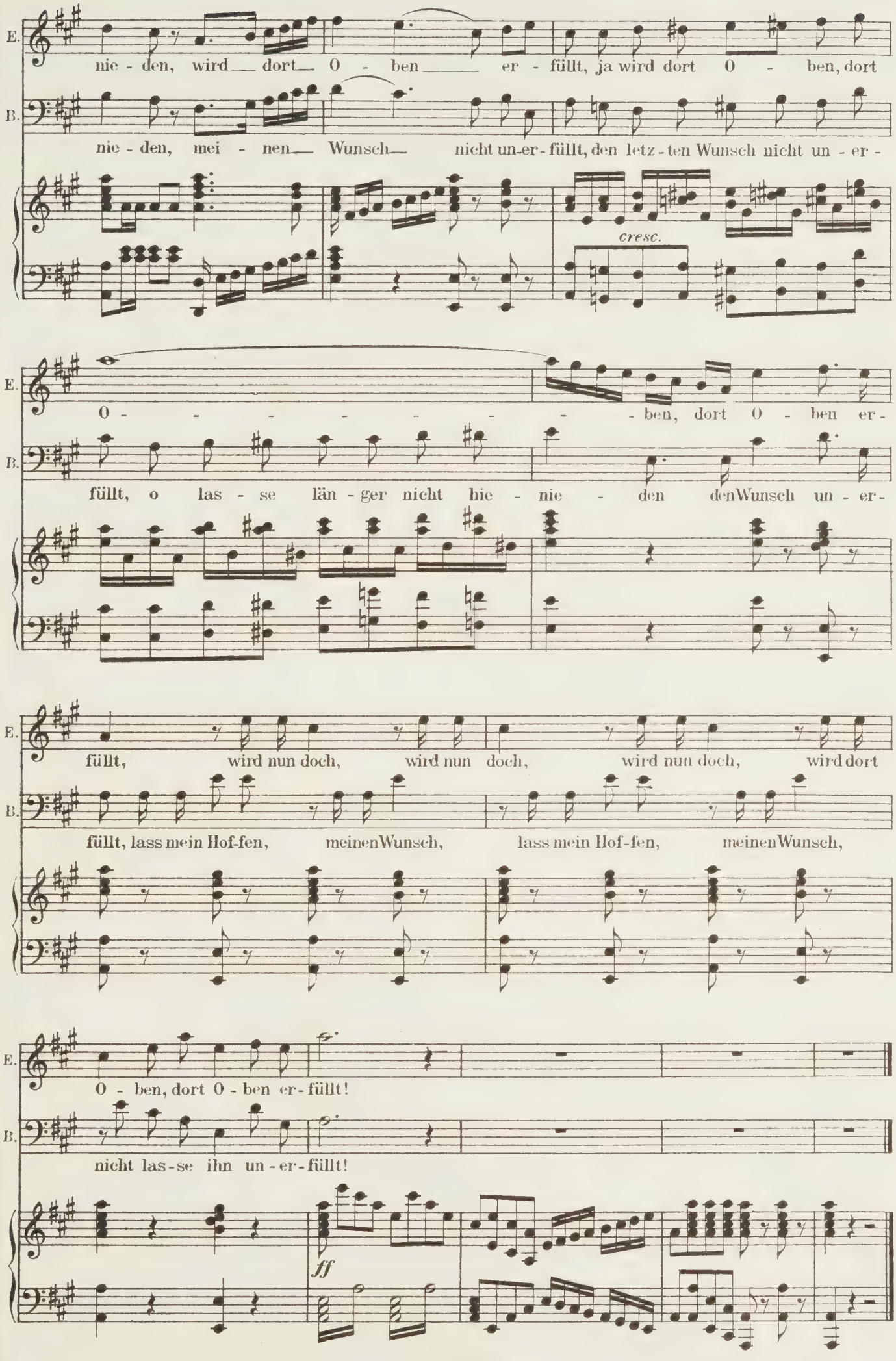

B.
nicht, zaud're nicht, voll-en-de!
poco meno
Agitato espressivo.
B.
Ach! lass' dein Va - ter-herz mich er - wei - chen,
(Str.)
pp
B.
lass' meiner Wün - sche Ziel mich noch er - rei - chen,
cresc.
p
B.
sei un-er-bitt - lich nicht, knie - end fleh' ich zu dir,
cresc.
cresc.
B.
ach! sprich ein Wort, sonst ver-ge - he ich hier! Mei-ne
dim.
p
cresc.
B.
Toch - - - ter, o Gott! das theure Kind, es wär',
p


B.
wär' noch am Le - ben? Sieh' mich vor Schmerz und Qual,
B.
ach, sieh' mich be - ben! Sei un-er - bitt - lich nicht,
p
cresc.
B.
knie - end fleh' ich zu dir, sprich ein Wort, sonst ver-
pp
B.
ge - - he ich hier! sprich ein Wort, nur ein Wort, sonst ver-
cresc.
p
pp colla voce
B.
ge - he, ver - geh' ich vor Dir!
3
a tempo
molto cresc.
f p
Eleazar.
Und welch' ein Recht hast du, der du mein Blut ver-gie-ssest,

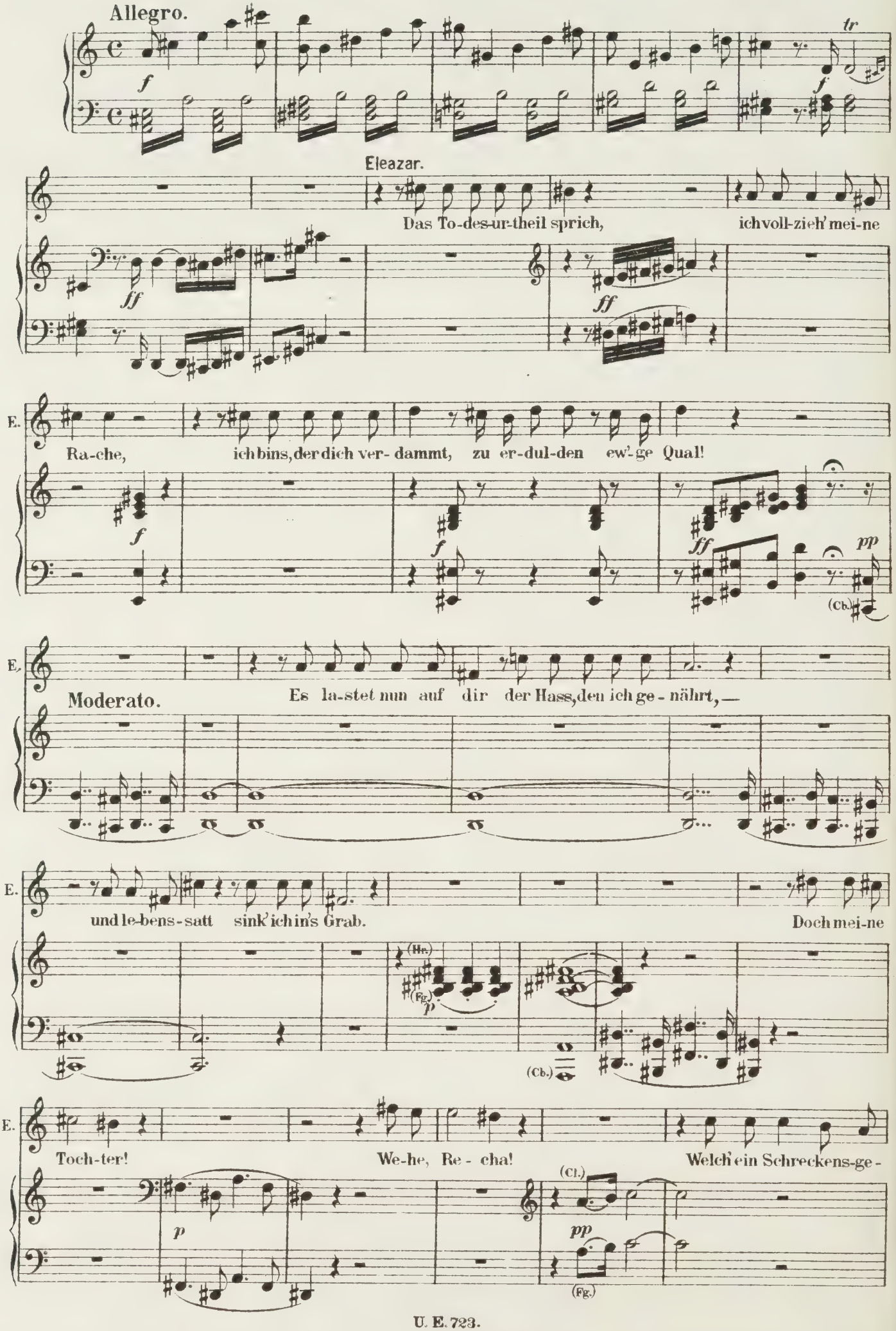

E.
auf mein Er - bar - men, da ___ du ___ uns dein Herz verschliessest?
p
E.
Nein, nein, es mag nun-mehr das Ärgste auch geschehn, ich er-
cresc.
sempre
E.
war - - - te den Tod, und ach-te nicht dein Flehn! Die
dim.
pp
E.
dolce
Toch - - - ter, dein Kind, dein ein-zig Kind, ja, ___ sie ist noch am
E.
Le - ben, ich, ich nur al - lein, ich kann ___ sie dir wie-der
cresc.
p
E.
ge - ben; doch mein Ge-heim - niss stirbt, fasst dich auch

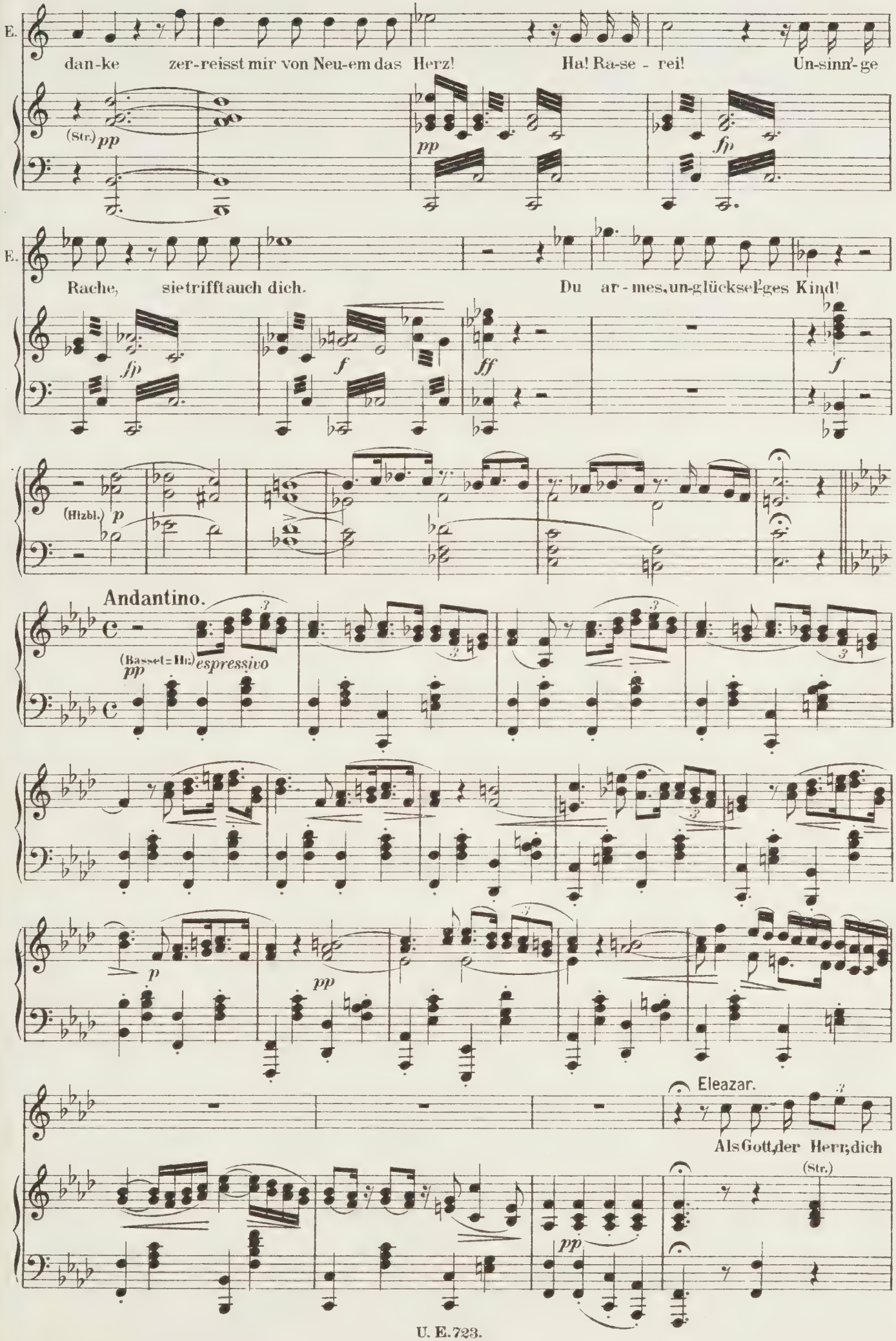

E.
Schreck und Angst, mein Ge - heim - niss, mein Ge - heim - niss stirbt mit
cresc. molto
p
E.
mir, stirbt mit mir, mein Ge - heim-niss stirbt mit
cresc. molto -
E.
f
mir! Seh' das Schwert, das Schwert er - he - ben und die Flam-me mich um-
Brogni.
f
Seh' das Schwert, das Schwert er - he - ben und die Flam-me ihn um-
(v. Orch.)
ff
E.
ge - ben, und die Flam - me mich um - ge - ben, seh' end - lich, seh'
B.
ge - ben, und die Flam - me ihn um - ge - ben, mein Herz er -
E.
end - lich mein Seh-nen ge-stillt! Ja, mein Ge - schick, mein Ge-schick hat ent -
B.
be - bet, von Mit-leid er-füllt! Ach, sein Loos, ach, sein Loos ist ent -
tr
f
tr


E.
schie-den, ja mein Ge - schick, mein Ge - schick hat ent-schie-den, was ver-
B.
schie-den, ach, sein Loos, ach, sein Loos ist entschie-den, statt Ver-
tr
ffz
tr
p
p
E.
sagt mir hie - nie - den, wird dort O - ben, wird dort O-ben er-
B.
söh - - - nung und Frie - den, wird die Ra - che, wird die Ra-che ge -
pp
E.
füllt! was ver - sagt mir hie - nie - - - den, wird dort
B.
stillt! statt Ver-söh - nung und Frie - - - den, wird die
E.
O - ben, wird dort O-ben er-füllt, was ver - sagt mir hie -
B.
Ra - che, wird die Ra-che ge-stillt, o las - se län - - - ger hie -
colla voce
f


E.
nie - den, wird dort O - ben er - füllt, ja wird dort O - ben, dort
B.
nie - den, mei - nen Wunsch nicht un-er-füllt, den letz-ten Wunsch nicht un - er -
cresc.
E.
O - - - - - - - - ben, dort O - ben er -
B.
füllt, o las - se län - ger nicht hie - nie - den den Wunsch un - er -
E.
füllt, wird nun doch, wird nun doch, wird nun doch, wird dort
B.
füllt, lass mein Hof-fen, meinen Wunsch, lass mein Hof-fen, meinen Wunsch,
E.
O - ben, dort O - ben er-füllt!
B.
nicht las-se ihn un - er-füllt!
ff

Nº 19. Recitativ und Arie.




E.
dan-ke zer-reisst mir von Neu-em das Herz! Ha! Ra-se - rei! Un-sinn'-ge
(Str.) pp
pp
fp
E.
Rache, sie trifft auch dich. Du ar-mes, un-glückse-l'ges Kind!
fp
f
ff
f
(Hfzbl.) p
Andantino.
(Basset-Hr.) pp espressivo
p
pp
Eleazar.
Als Gott, der Herr, dich
(Str.)
pp

E. einst zur Toch-ter mir ge - ge - ben und zit-ternd die - se Hand dem Kin - de Nah-rung

E. bot, that ich den heil'- gen Schwur: zu wa-chen für dein Le - ben, und ich

(Cl.) *pp*

E. ge - be dir nun selbst den Tod! that ich den heil'- gen Schwur: zu wa-chen für dein

E. Le-ben, und ich ge - be dir nun selbst den Tod, und ich ge - be dir nun selbst den

pp

E. Tod!

(Fl.) *espress.* *p*

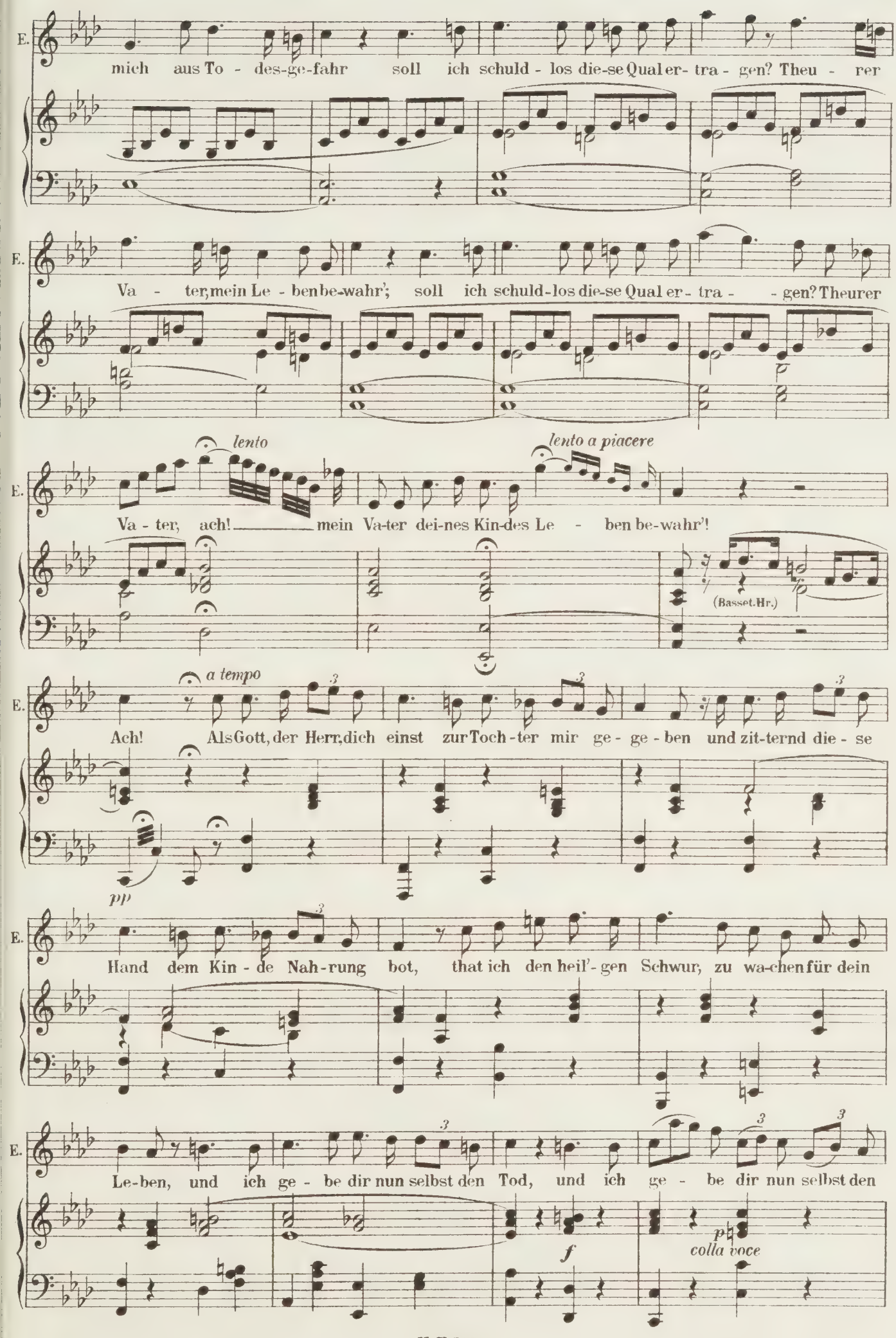
(Basset-Hr.) *espress.*

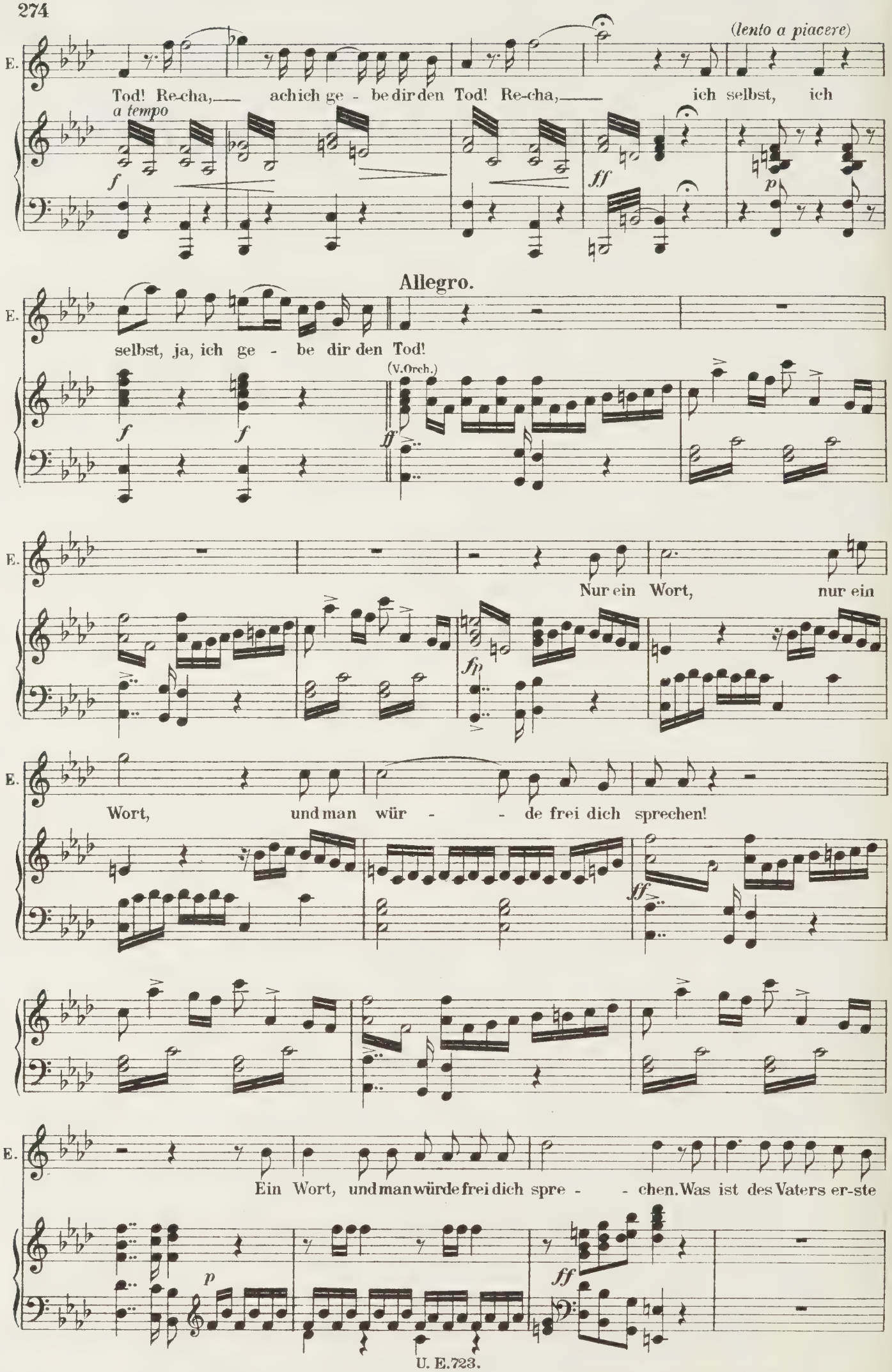
(Cl.) *pp*

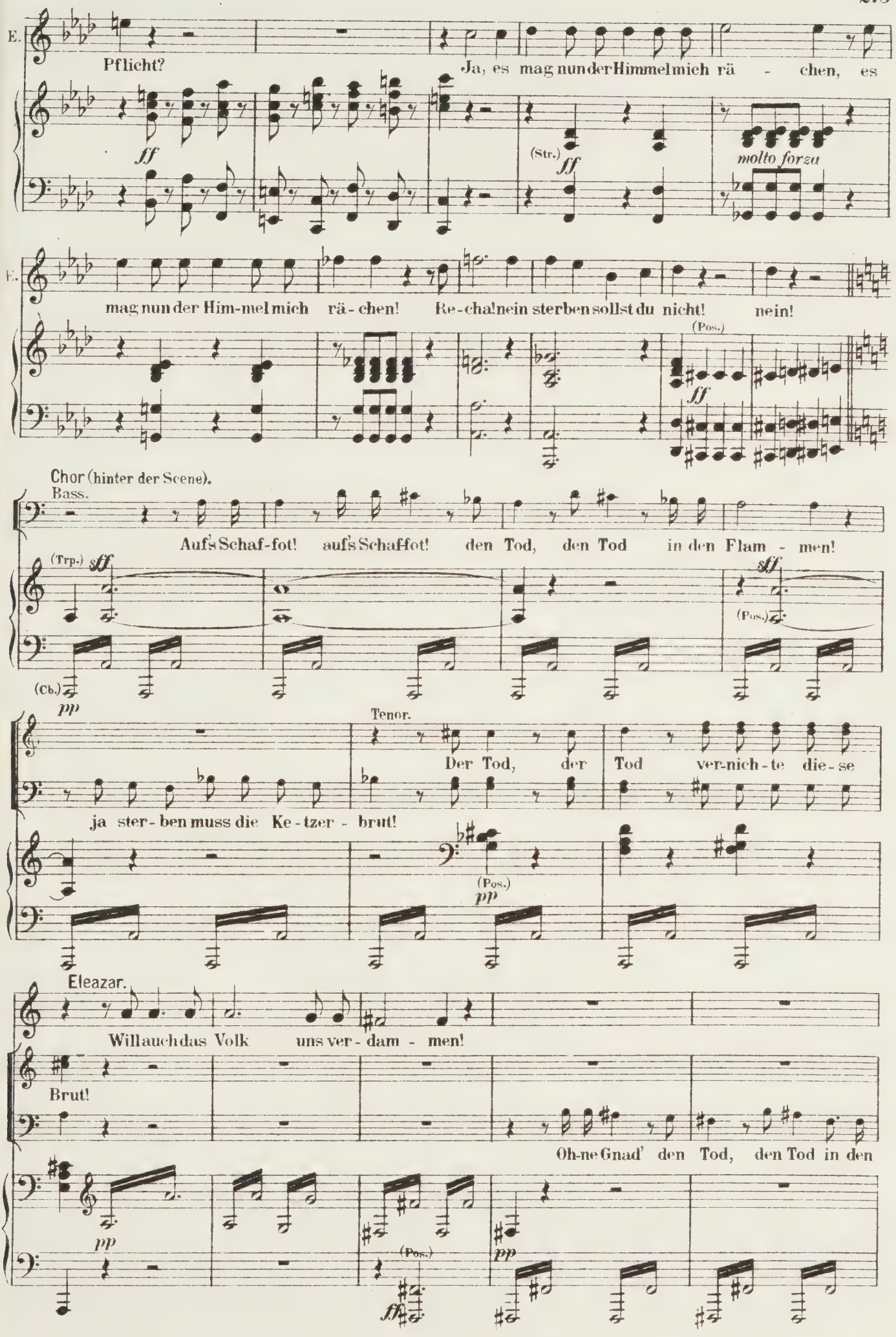
(Bass-Hr.)

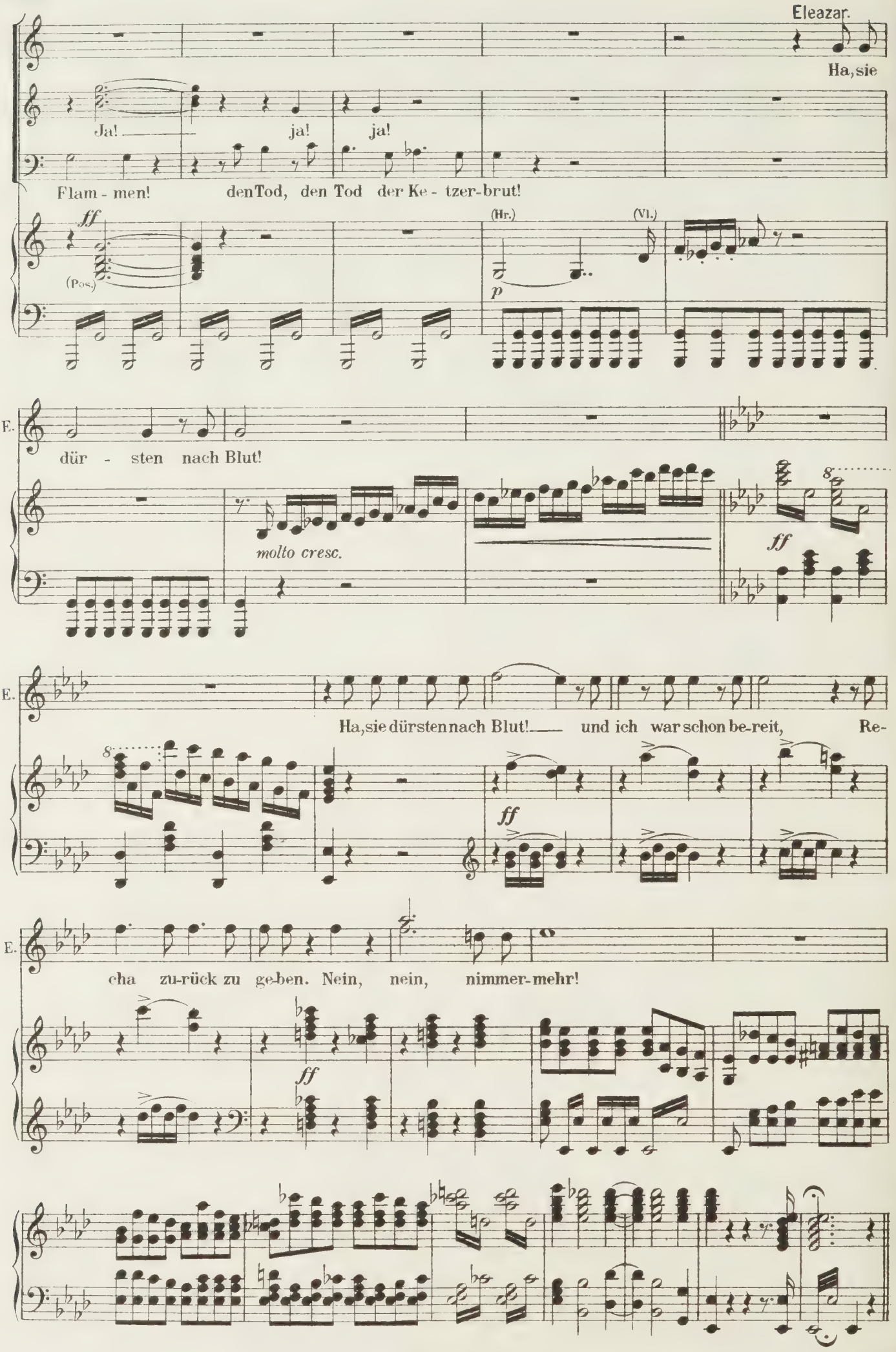
E. Doch ich hö - re angst-er-füllt dich kla - gen: ret - te

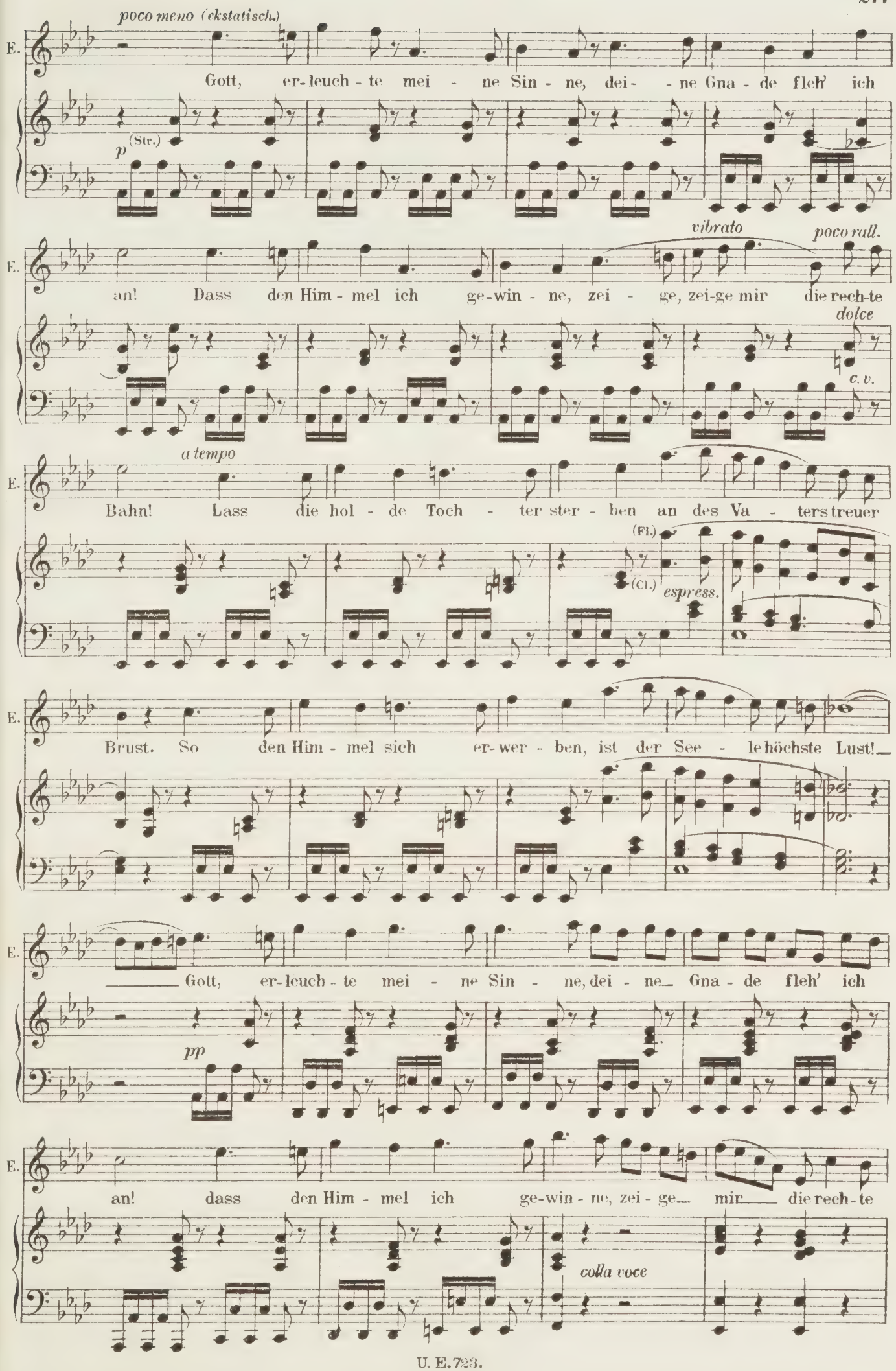
(Str.) *pp*

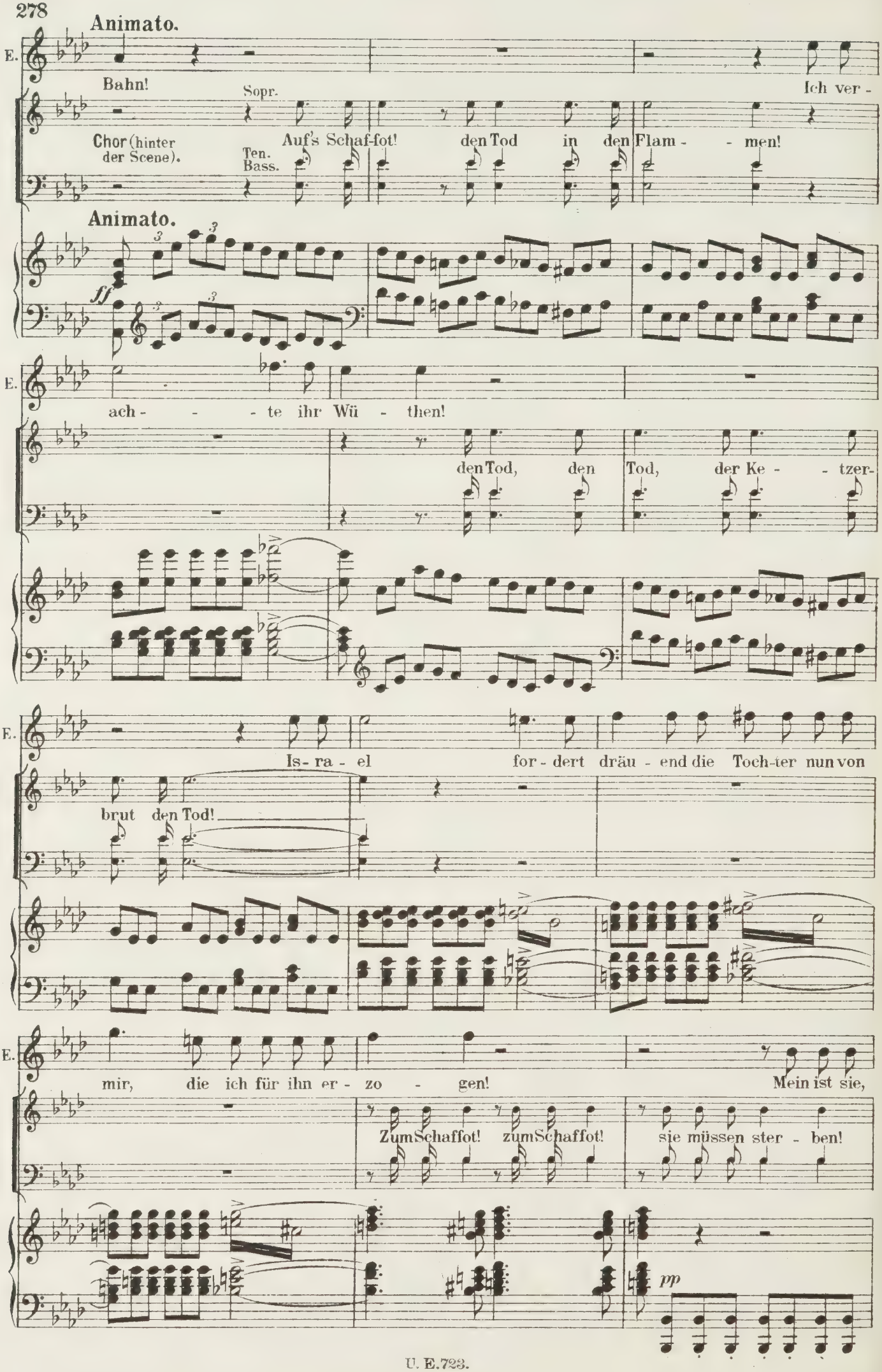

E.
mich aus To - des-ge-fahr soll ich schuld - los die-se Qual er- tra - gen? Theu - rer
E.
Va - ter, mein Le - ben be-wahr'; soll ich schuld-los die-se Qual er- tra - - gen? Theurer
lento
lento a piacere
E.
Va - ter, ach! mein Va-ter dei-nes Kin-des Le - ben be-wahr'!
(Basset-Hr.)
a tempo
E.
Ach! Als Gott, der Herr, dich einst zur Toch-ter mir ge - ge - ben und zit-ternd die - se
pp
E.
Hand dem Kin - de Nah-rung bot, that ich den heil'- gen Schwur, zu wa-chen für dein
E.
Le-ben, und ich ge - be dir nun selbst den Tod, und ich ge - be dir nun selbst den
f
p
colla voce

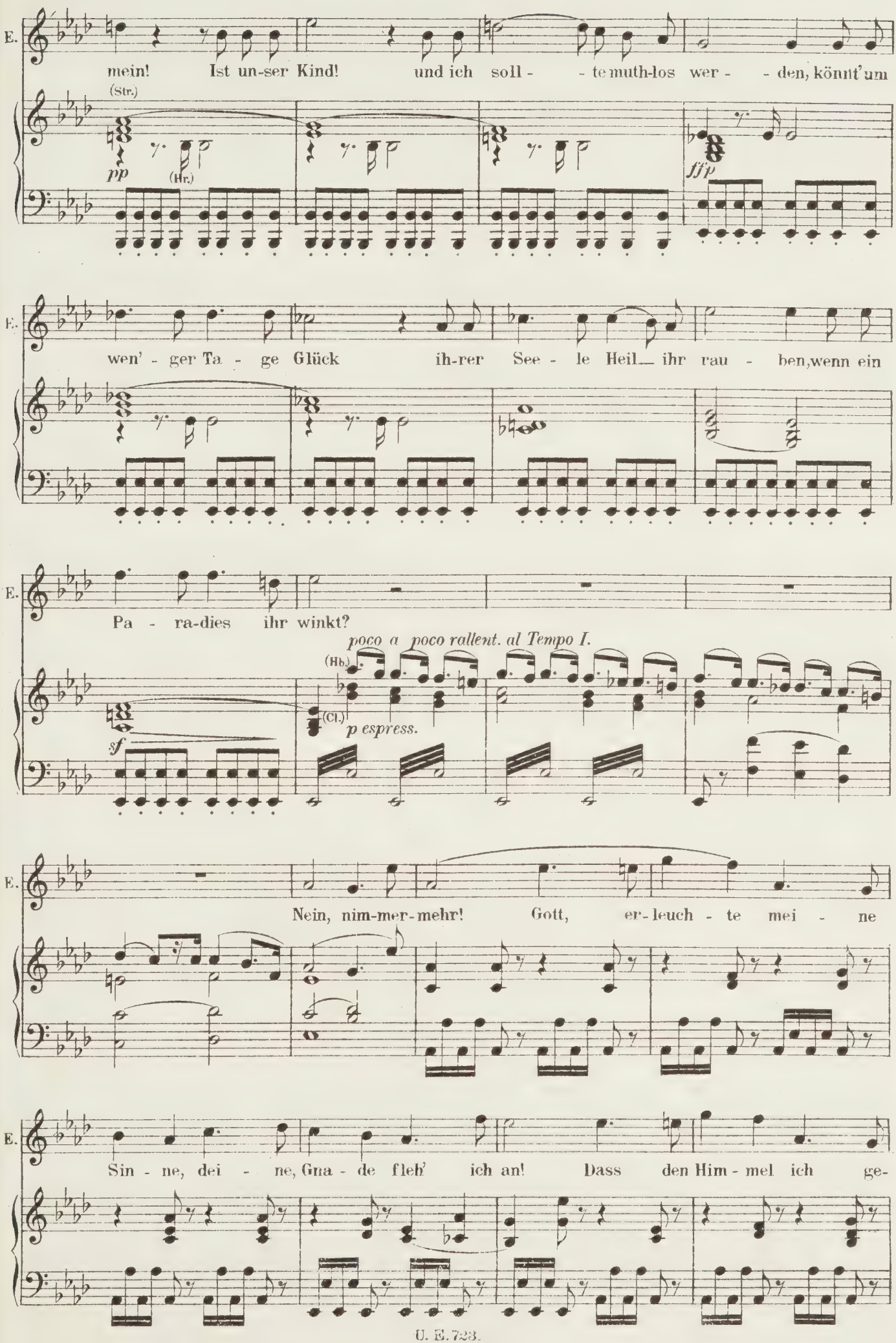

(lento a piacere)
E.
Tod! Re-cha,— ach ich ge - be dir den Tod! Re-cha,— ich selbst, ich
a tempo
f
ff
p
Allegro.
E.
selbst, ja, ich ge - be dir den Tod!
f
f
(V.Orch.)
ff
E.
Nur ein Wort, nur ein
fp
E.
Wort, und man wür - - de frei dich sprechen!
ff
E.
Ein Wort, und man würde frei dich spre - - chen. Was ist des Vaters er-ste
p
ff

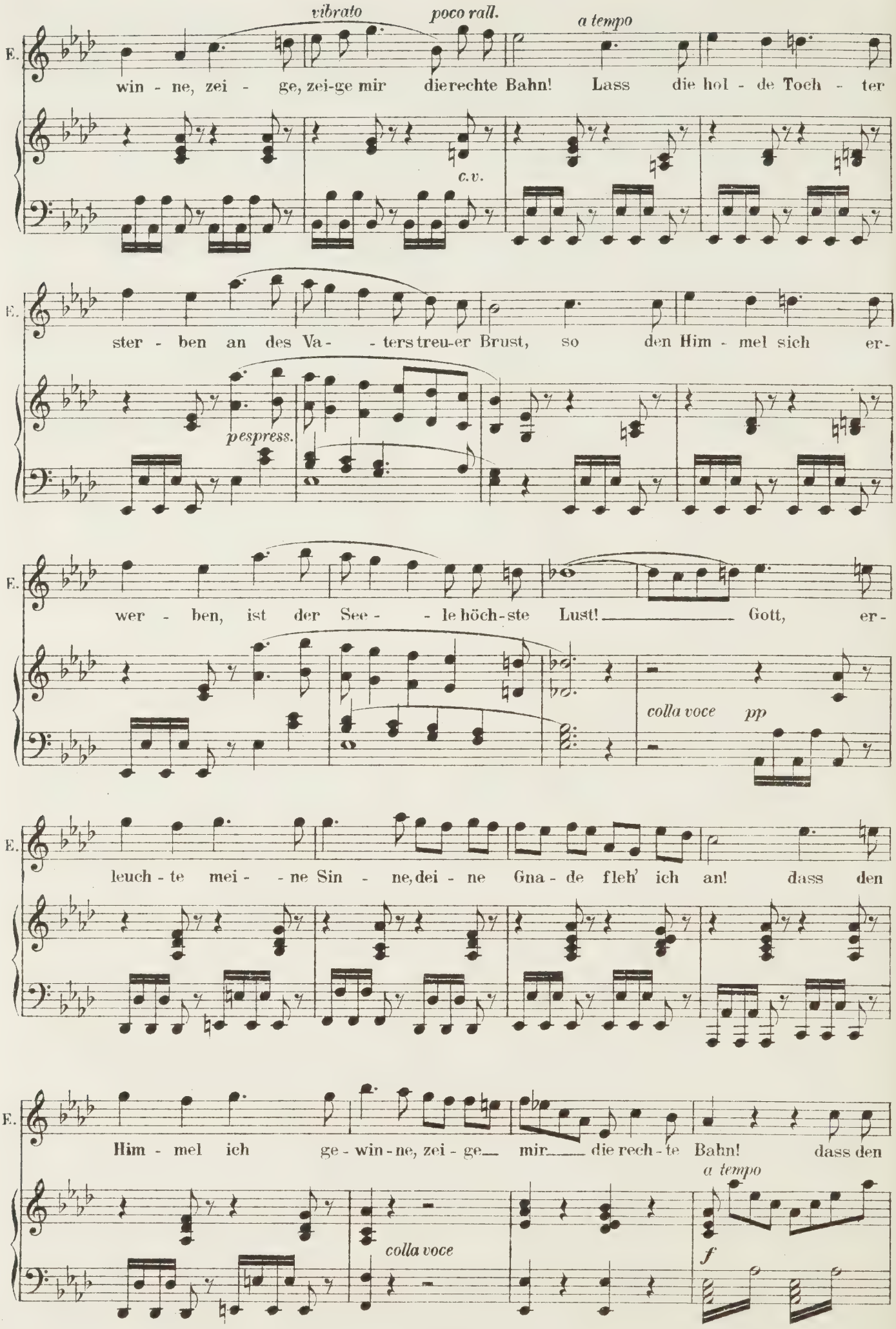

E.
Pflicht?
Ja, es mag nun der Himmel mich rä - chen, es
ff
(Str.)
ff
molto forzo
E.
mag nun der Him-mel mich rä-chen! Re-cha! nein sterben sollst du nicht! nein!
(Pos.)
ff
Chor (hinter der Scene).
Bass.
Auf's Schaf-fot! auf's Schaffot! den Tod, den Tod in den Flam - men!
(Trp.)
sff
sff
(Pos.)
(Cb.)
pp
Tenor.
Der Tod, der Tod ver-nich-te die-se
ja ster-ben muss die Ke-tzer - brut!
(Pos.)
pp
Eleazar.
Will auch das Volk uns ver - dam - men!
Brut!
Oh-ne Gnad' den Tod, den Tod in den
pp
(Pos.)
pp
ff

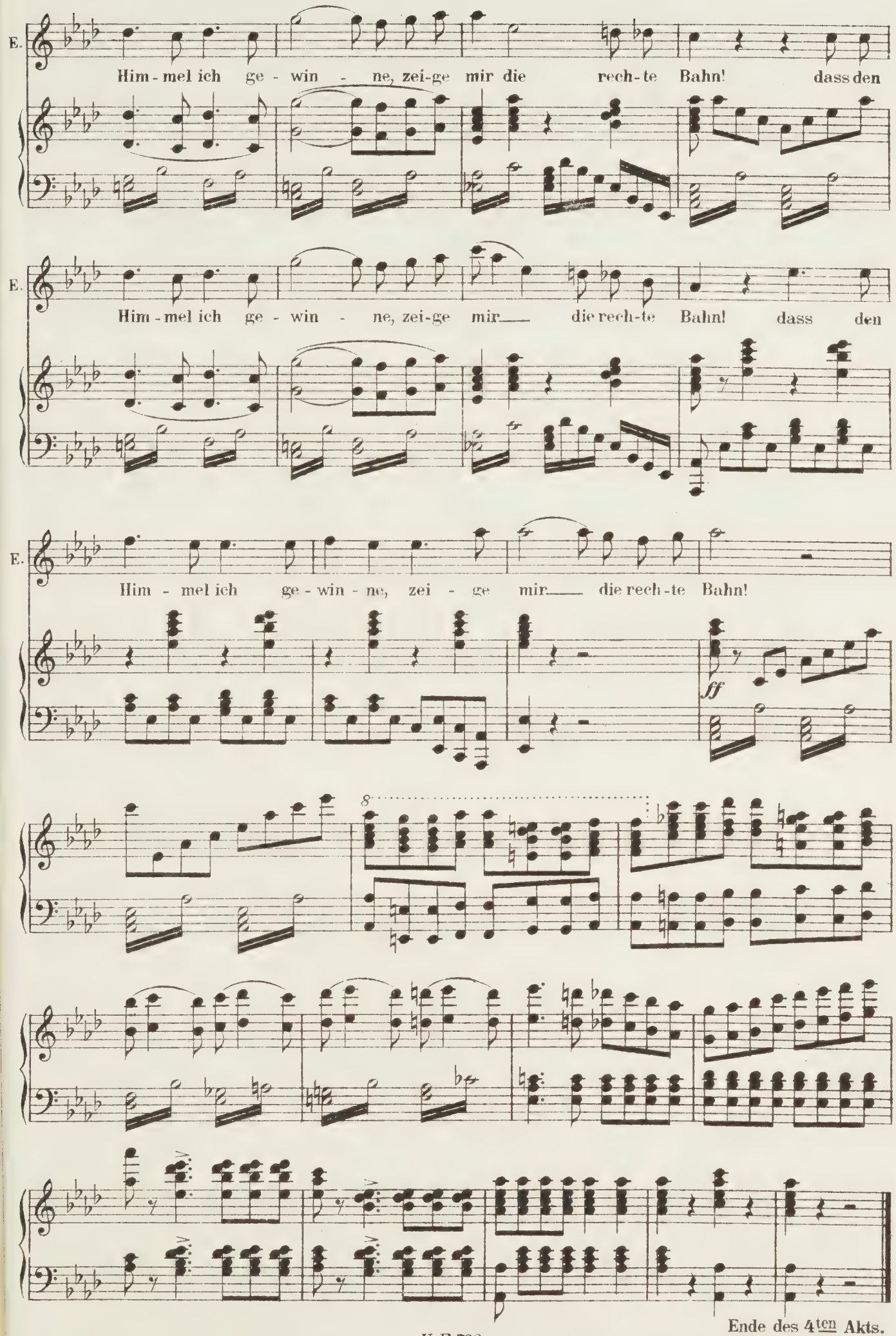

Eleazar.
Ha, sie
Ja! ja! ja!
Flam - men! den Tod, den Tod der Ke - tzer-brut!
ff
(Pos.)
(Hr.)
(Vl.)
p
E.
dür - sten nach Blut!
molto cresc.
ff
8
E.
Ha, sie dürsten nach Blut! — und ich war schon be-reit, Re-
ff
E.
cha zu-rück zu ge-ben. Nein, nein, nimmer-mehr!
ff


poco meno (ekstatisch.)
E.
Gott, er-leuch-te mei-ne Sin-ne, dei-ne Gna-de fleh' ich
p (Str.)
vibrato
poco rall.
an! Dass den Him-mel ich ge-win-ne, zei-ge, zei-ge mir die rech-te
dolce
c. v.
a tempo
Bahn! Lass die hol-de Toch-ter ster-ben an des Va-ters treuer
(Fl.)
(Cl.)
espress.
Brust. So den Him-mel sich er-wer-ben, ist der See-le höchste Lust!
Gott, er-leuch-te mei-ne Sin-ne, dei-ne Gna-de fleh' ich
pp
an! dass den Him-mel ich ge-win-ne, zei-ge mir die rech-te
colla voce


Animato.
E.
Bahn!
Sopr.
Ich ver -
Chor (hinter der Scene).
Ten.
Bass.
Auf's Schaf-fot! den Tod in den Flam - - men!
Animato.
ff
E.
ach - - - te ihr Wü - then!
den Tod, den Tod, der Ke - - tzer-
E.
Is- ra - el for - dert dräu - end die Toch-ter nun von
brut den Tod!
E.
mir, die ich für ihn er - zo - gen! Mein ist sie,
Zum Schaffot! zum Schaffot! sie müssen ster - ben!
pp


E.
mein! Ist un-ser Kind! und ich soll- - te muth-los wer- - den, könnt' um
(Str.)
pp
(Hr.)
fffp
E.
wen'- ger Ta- ge Glück ih-rer See- le Heil— ihr rau- ben, wenn ein
E.
Pa- ra-dies ihr winkt?
poco a poco rallent. al Tempo I.
(Hb.)
(Cl.)
p espress.
sf
E.
Nein, nim-mer-mehr! Gott, er-leuch- te mei- ne
E.
Sin- ne, dei- ne, Gna- de fleh' ich an! Dass den Him- mel ich ge-


vibrato
poco rall.
a tempo
E.
win - ne, zei - ge, zei-ge mir die rechte Bahn! Lass die hol - de Toch - ter
c.v.
E.
ster - ben an des Va- - ters treu-er Brust, so den Him - mel sich er-
pespress.
E.
wer - ben, ist der See- - le höch-ste Lust! Gott, er-
colla voce pp
E.
leuch - te mei- - ne Sin - ne, dei - ne Gna - de fleh' ich an! dass den
E.
Him - mel ich ge - win - ne, zei - ge mir die rech - te Bahn! dass den
colla voce
a tempo
f

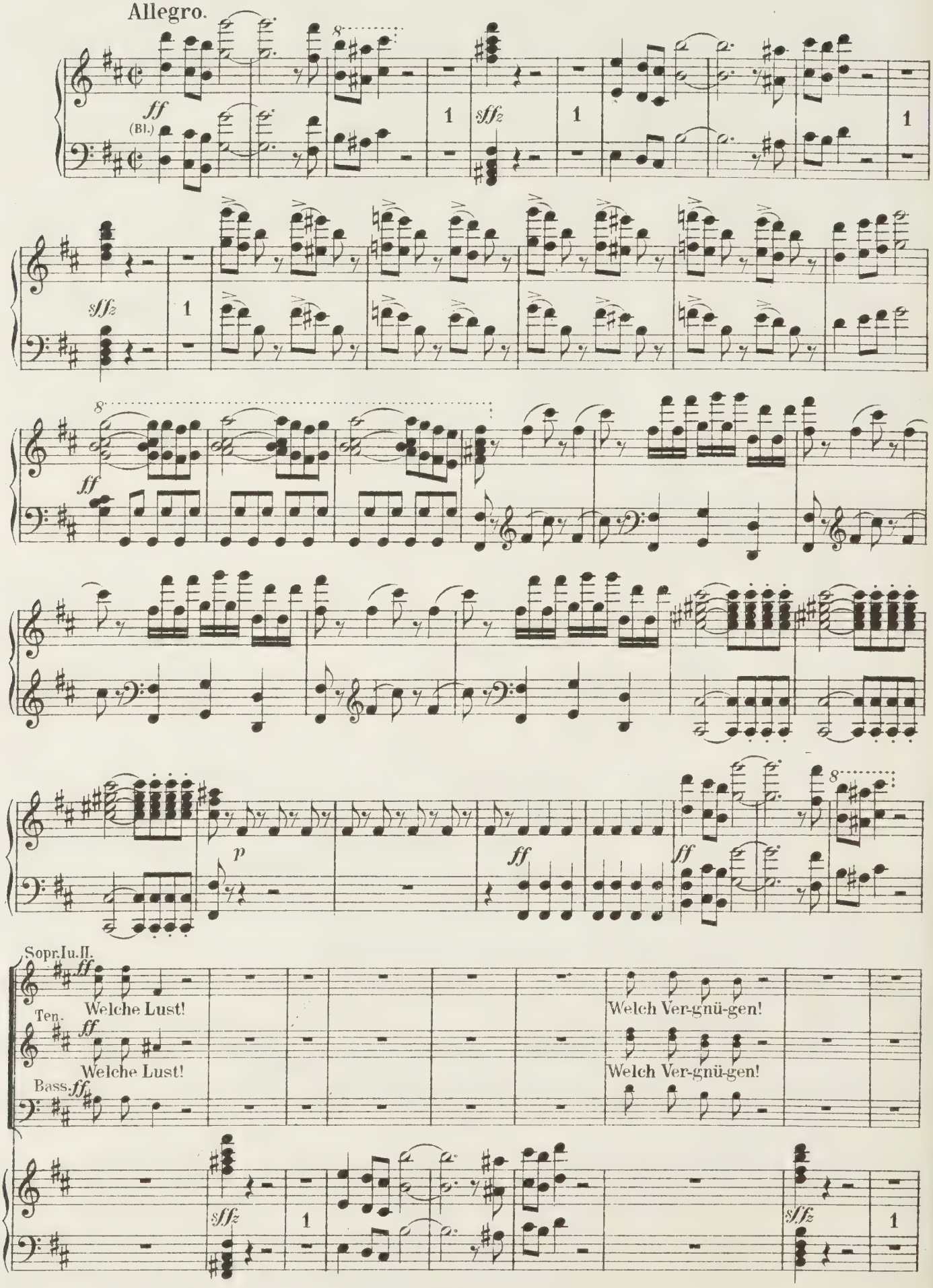


Ende des 4ten Akts.

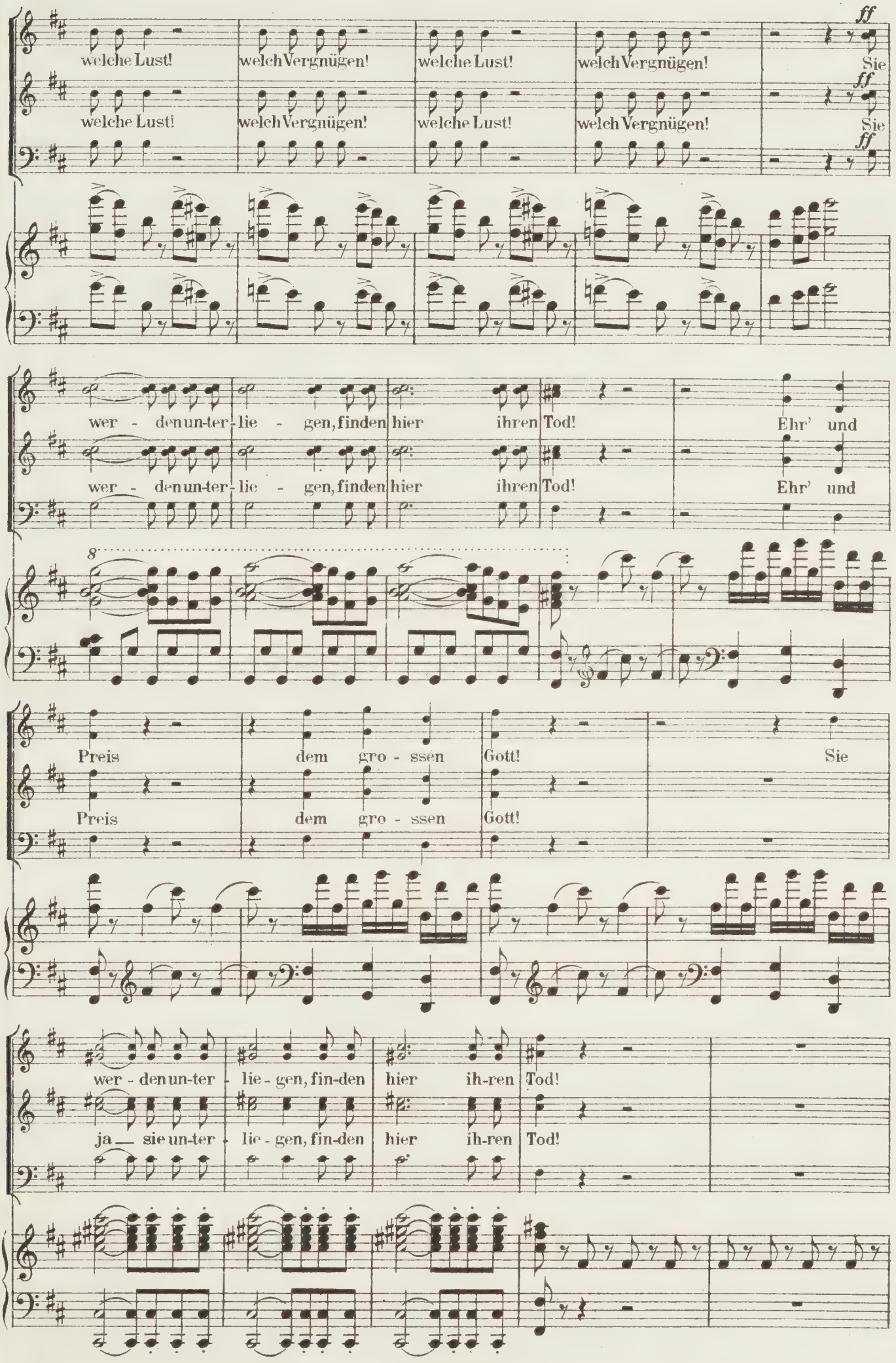
Akt V.

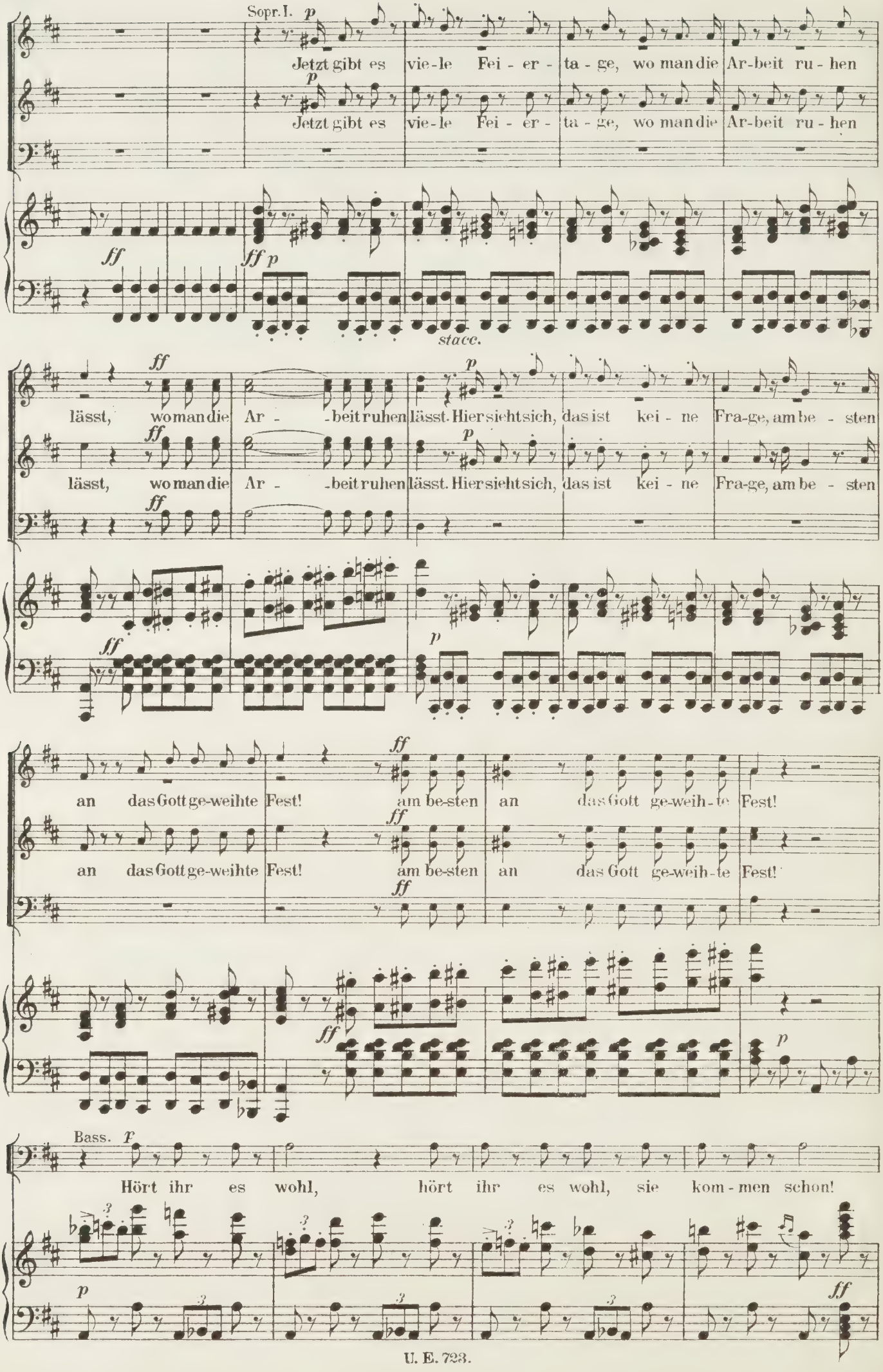
Weiter Platz vor dem Thore. — Ein Zelt; im Hintergrunde der Richtplatz.

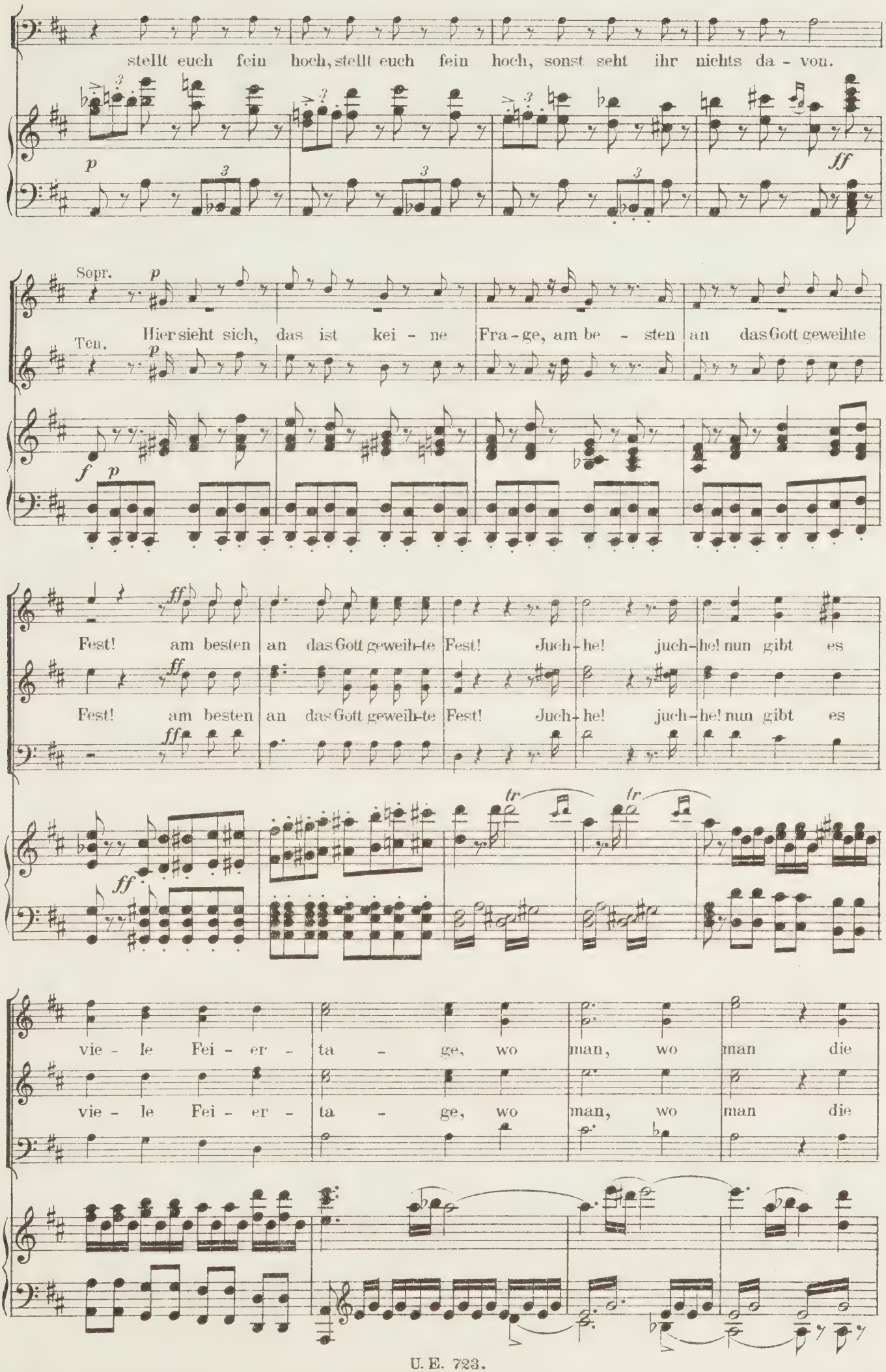
Nº 20. Chor.*)

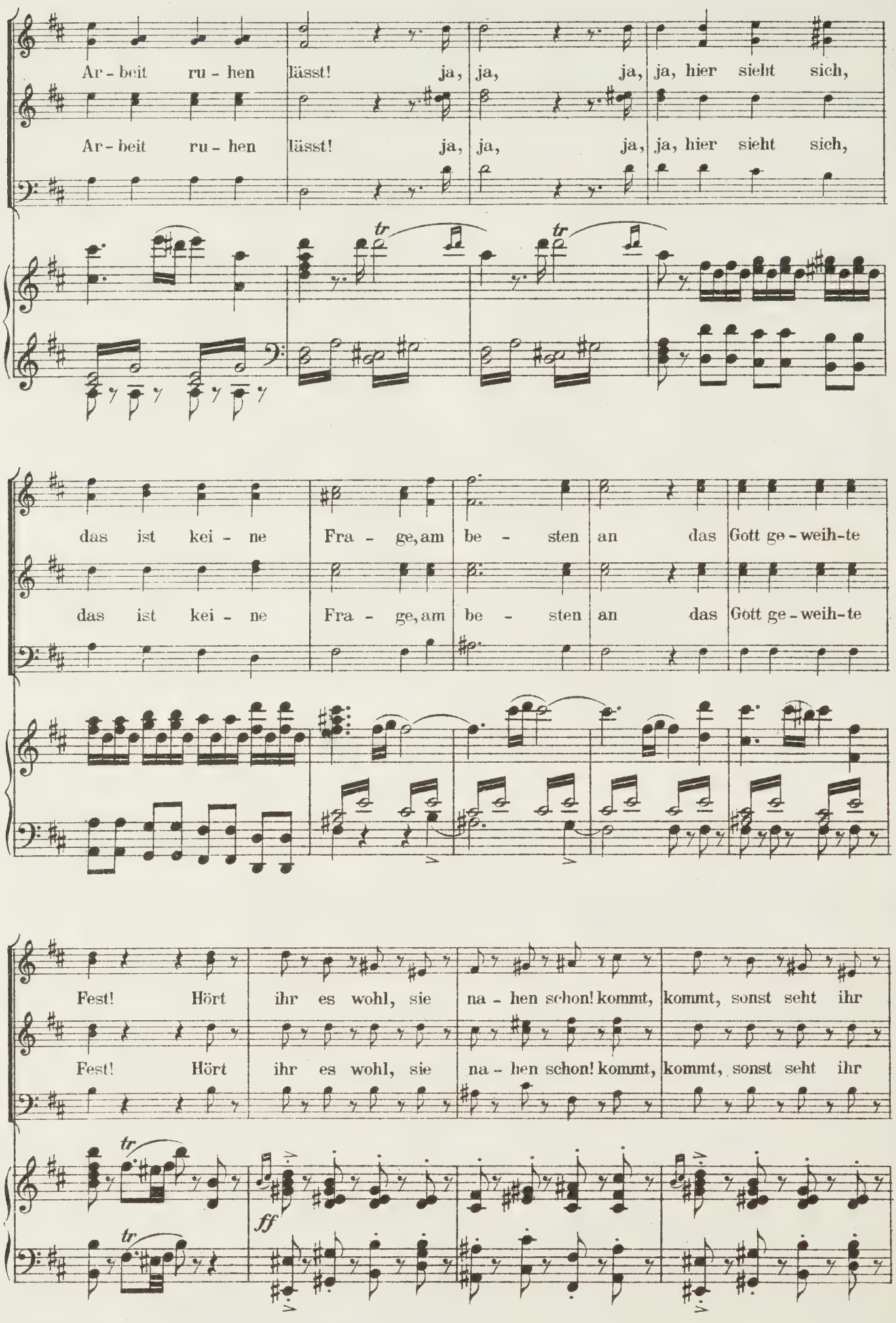


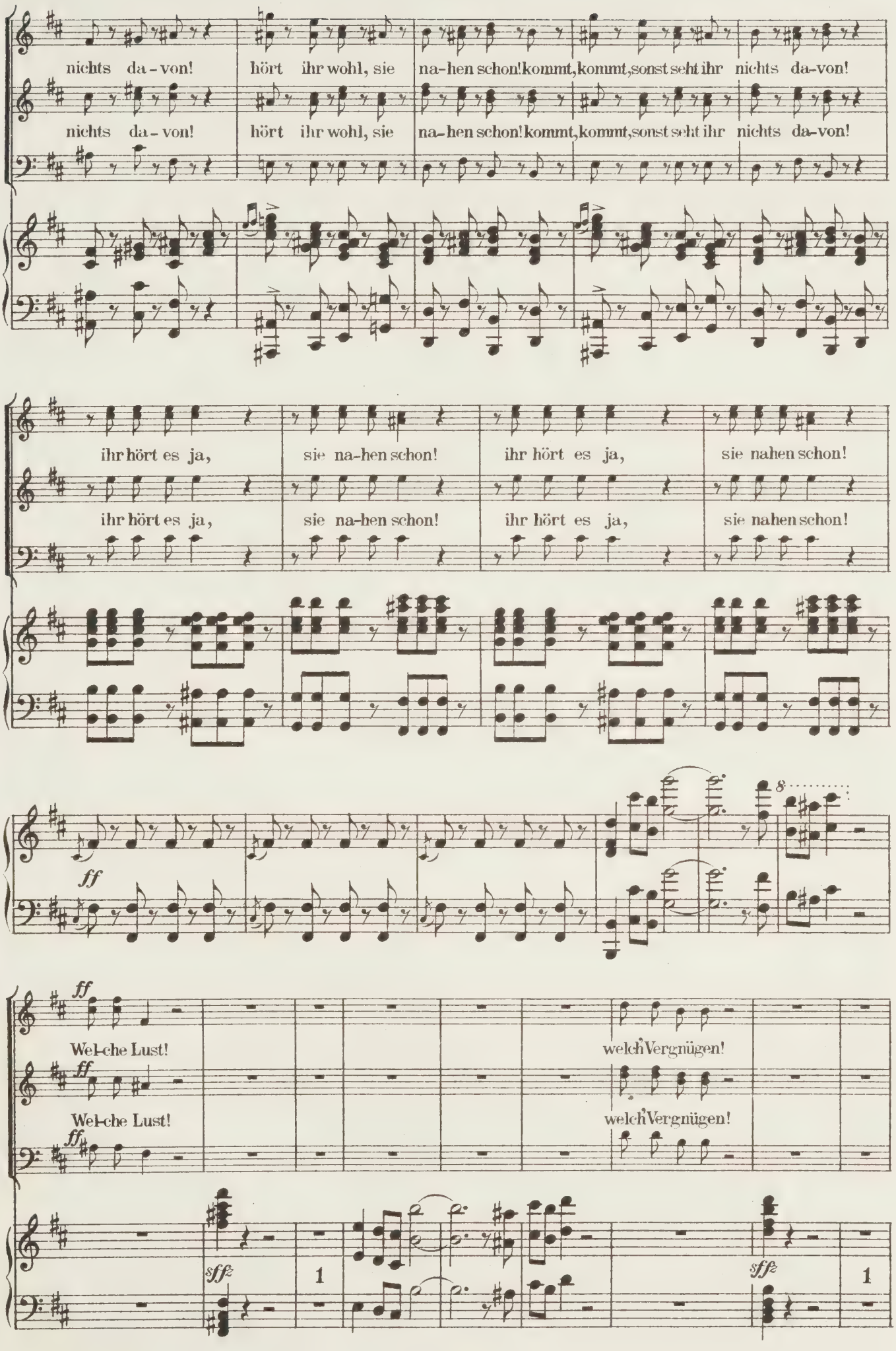
*) Dieser Chor wird gewöhnlich weggelassen und man beginnt den Akt mit dem Marsch Nº 21.

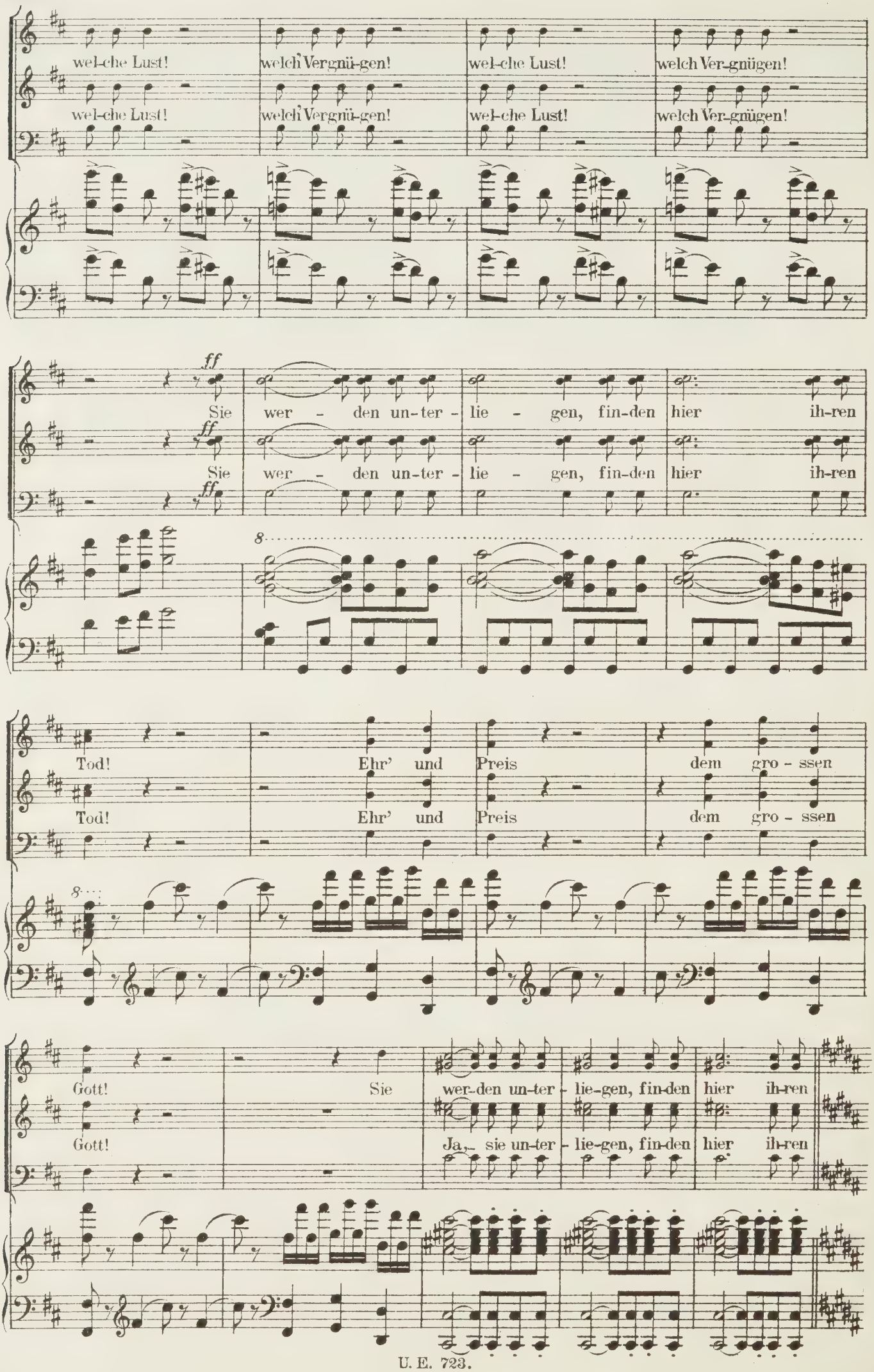

ff
welche Lust! welch Vergnügen! welche Lust! welch Vergnügen! Sie
welche Lust! welch Vergnügen! welche Lust! welch Vergnügen! Sie
wer - den un-ter-lie - gen, finden hier ihren Tod! Ehr' und
wer - den un-ter-lie - gen, finden hier ihren Tod! Ehr' und
8
Preis dem gro - ssen Gott! Sie
Preis dem gro - ssen Gott!
wer - den un-ter - lie - gen, fin-den hier ih-ren Tod!
ja — sie un-ter - lie - gen, fin-den hier ih-ren Tod!

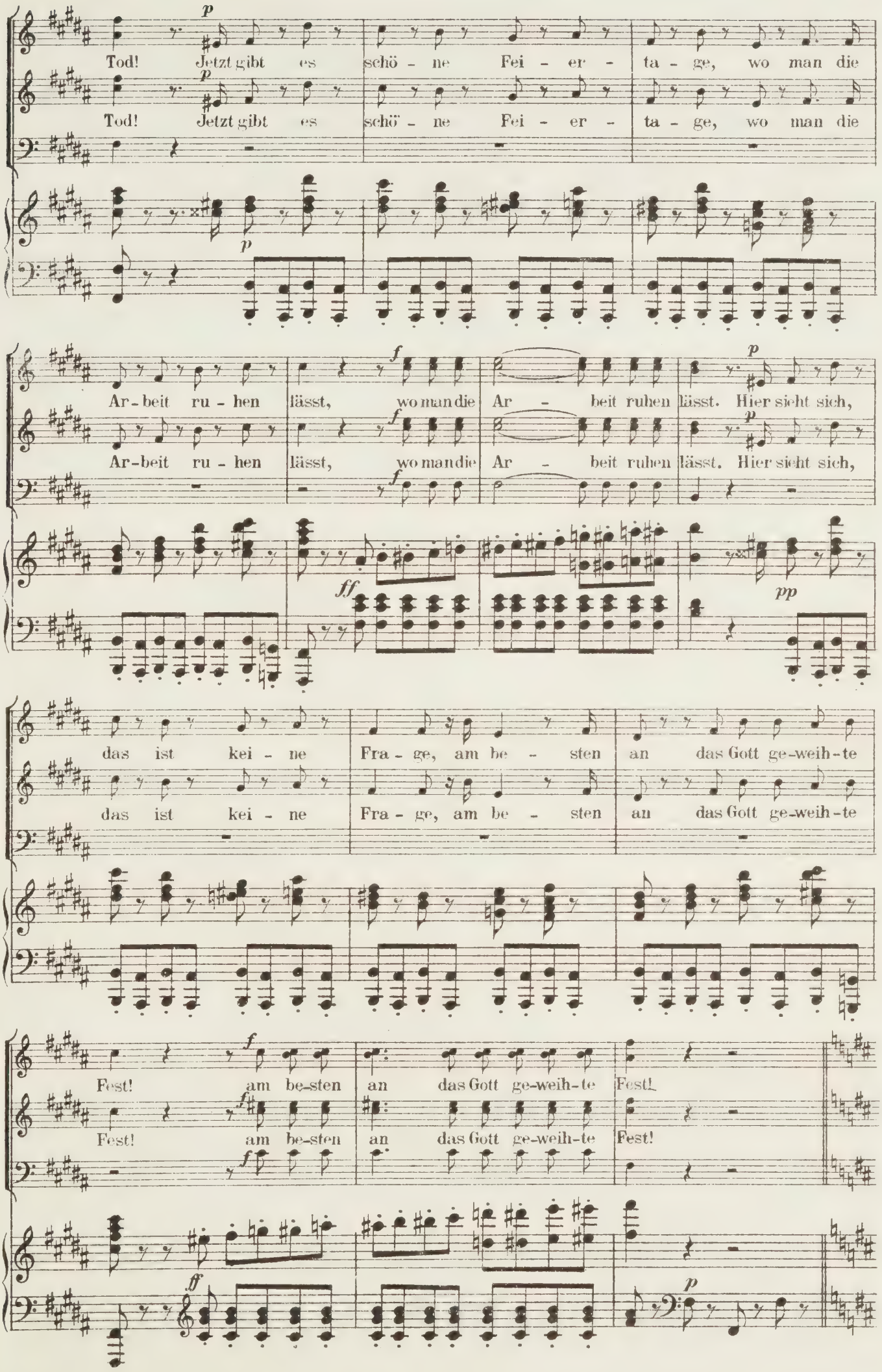

Sopr. I. p
Jetzt gibt es vie-le Fei-er-ta-ge, wo man die Ar-beit ru-hen
Jetzt gibt es vie-le Fei-er-ta-ge, wo man die Ar-beit ru-hen
ff
ff p
stacc.
ff
lässt, wo man die Ar- -beit ruhen lässt. Hier sieht sich, das ist kei-ne Fra-ge, am be-sten
lässt, wo man die Ar- -beit ruhen lässt. Hier sieht sich, das ist kei-ne Fra-ge, am be-sten
an das Gott ge-weihte Fest! am be-sten an das Gott ge-weih-te Fest!
an das Gott ge-weihte Fest! am be-sten an das Gott ge-weih-te Fest!
Bass. f
Hört ihr es wohl, hört ihr es wohl, sie kom-men schon!

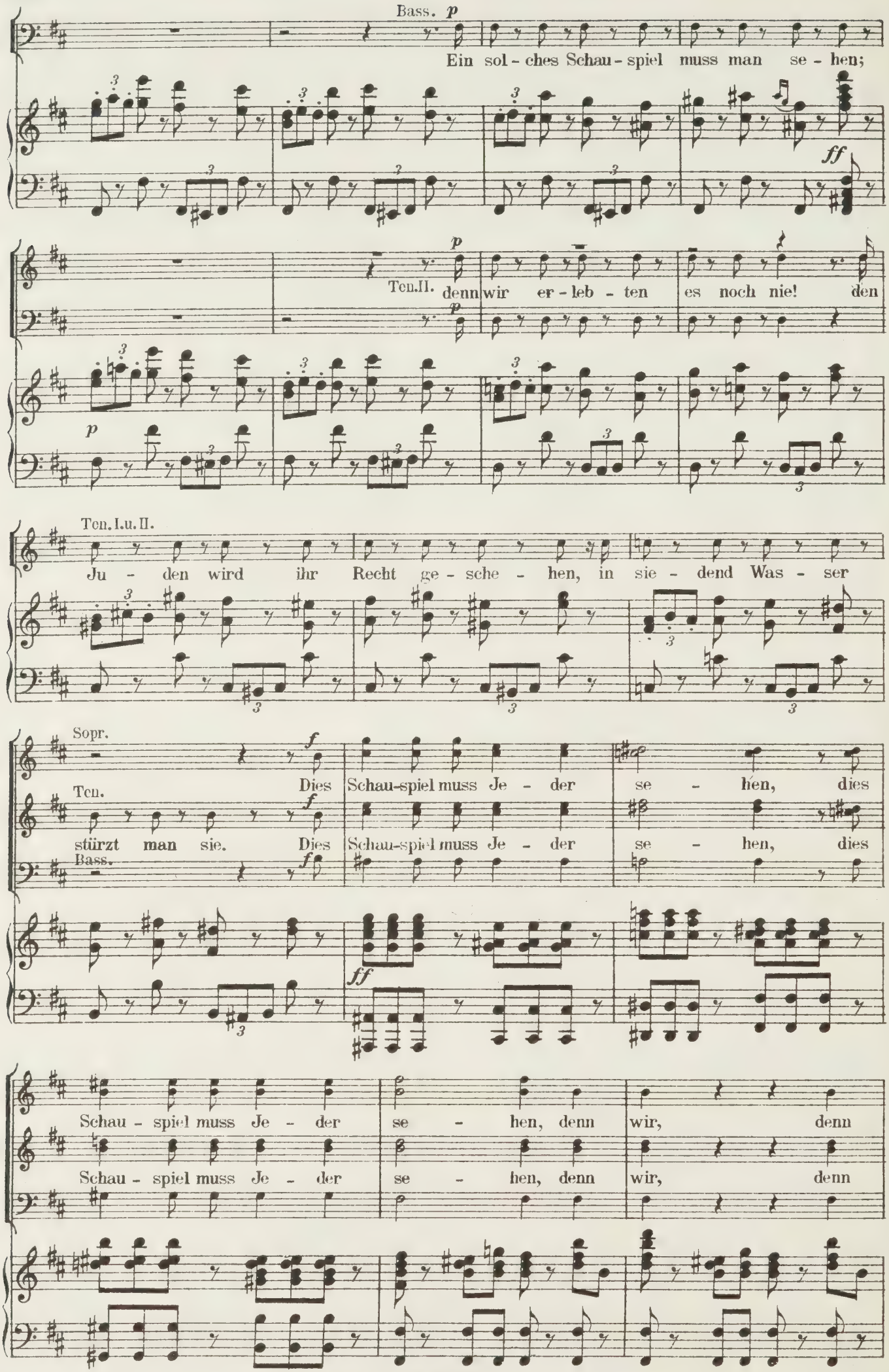

stellt euch fein hoch, stellt euch fein hoch, sonst seht ihr nichts da - von.
Sopr.
Ten.
Hier sieht sich, das ist kei - ne Fra - ge, am be - sten an das Gott geweihte
Fest! am besten an das Gott geweih-te Fest! Juch-he! juch-he! nun gibt es
Fest! am besten an das Gott geweih-te Fest! Juch-he! juch-he! nun gibt es
vie - le Fei - er - ta - ge, wo man, wo man die
vie - le Fei - er - ta - ge, wo man, wo man die

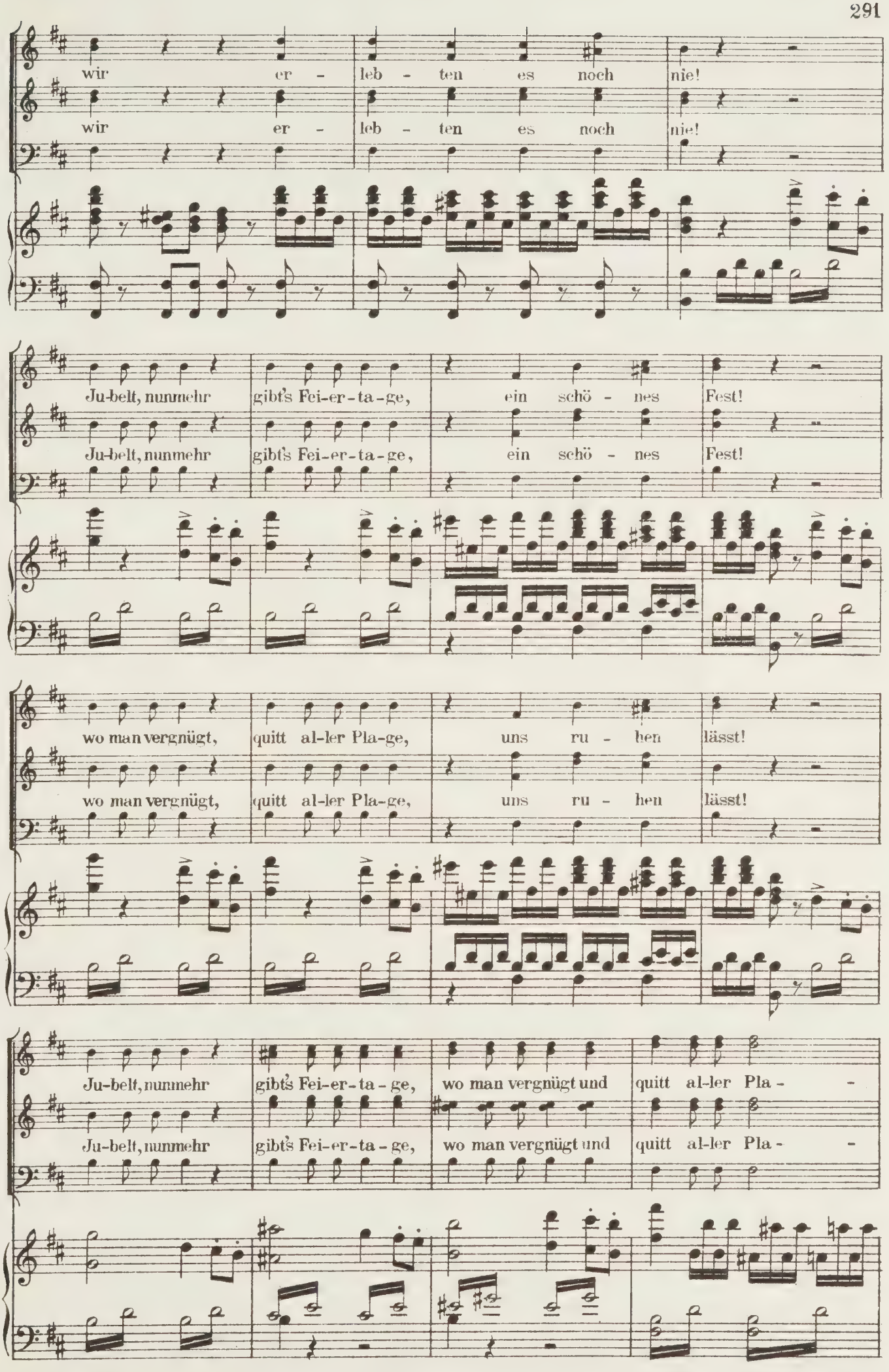

Ar - beit ru - hen lässt! ja, ja, ja, ja, hier sieht sich,
Ar - beit ru - hen lässt! ja, ja, ja, ja, hier sieht sich,
tr
tr
das ist kei - ne Fra - ge, am be - sten an das Gott ge - weih-te
das ist kei - ne Fra - ge, am be - sten an das Gott ge - weih-te
Fest! Hört ihr es wohl, sie na - hen schon! kommt, kommt, sonst seht ihr
Fest! Hört ihr es wohl, sie na - hen schon! kommt, kommt, sonst seht ihr
tr
tr
ff

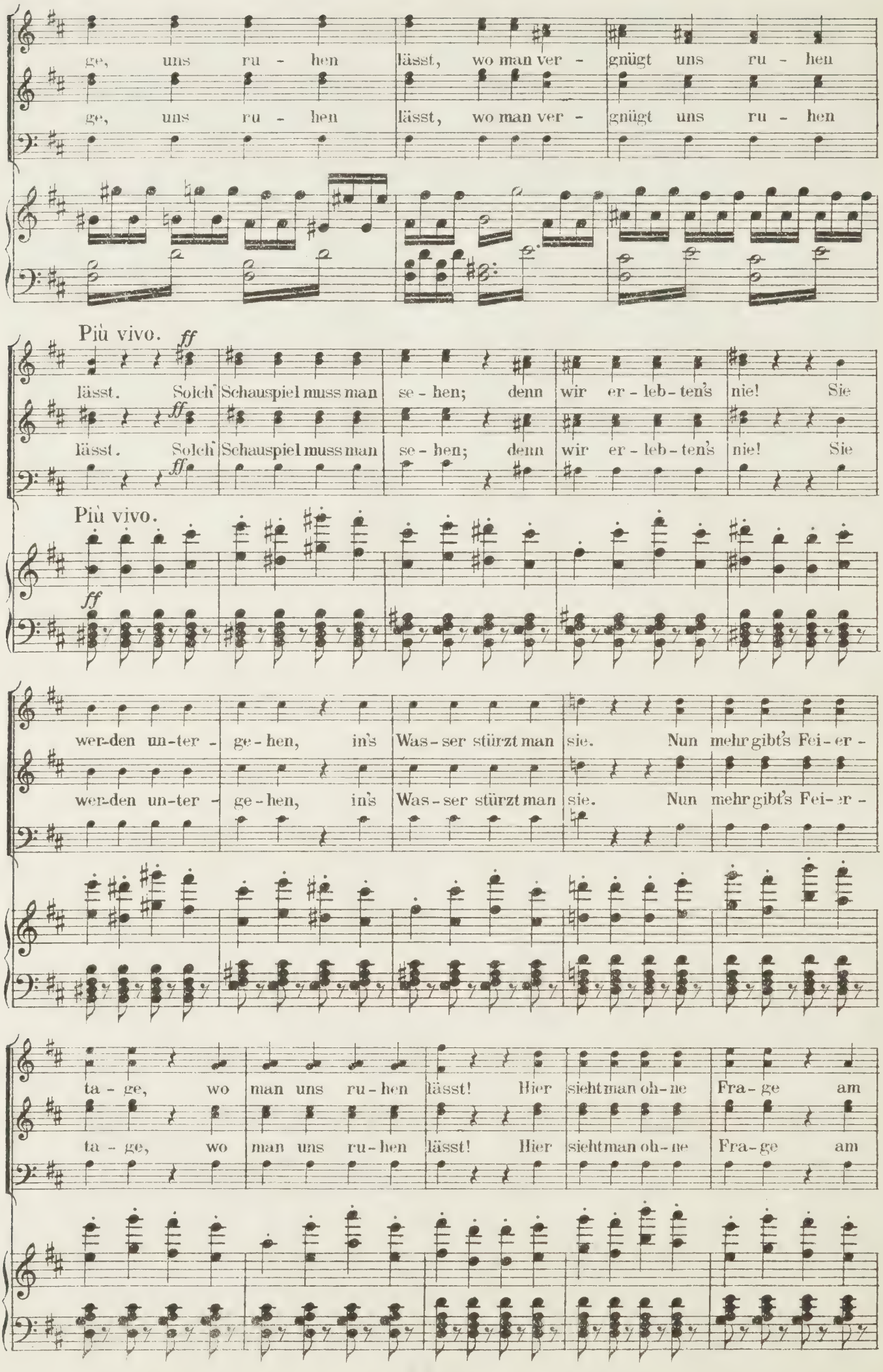

nichts da - von!
hört ihr wohl, sie
na-hen schon! kommt, kommt, sonst seht ihr nichts da-von!
nichts da - von!
hört ihr wohl, sie
na-hen schon! kommt, kommt, sonst seht ihr nichts da-von!
ihr hört es ja,
sie na-hen schon!
ihr hört es ja,
sie nahen schon!
ihr hört es ja,
sie na-hen schon!
ihr hört es ja,
sie nahen schon!
ff
8
ff
Wel-che Lust!
welch Vergnügen!
ff
Wel-che Lust!
welch Vergnügen!
ff
sffz
1
sffz
1

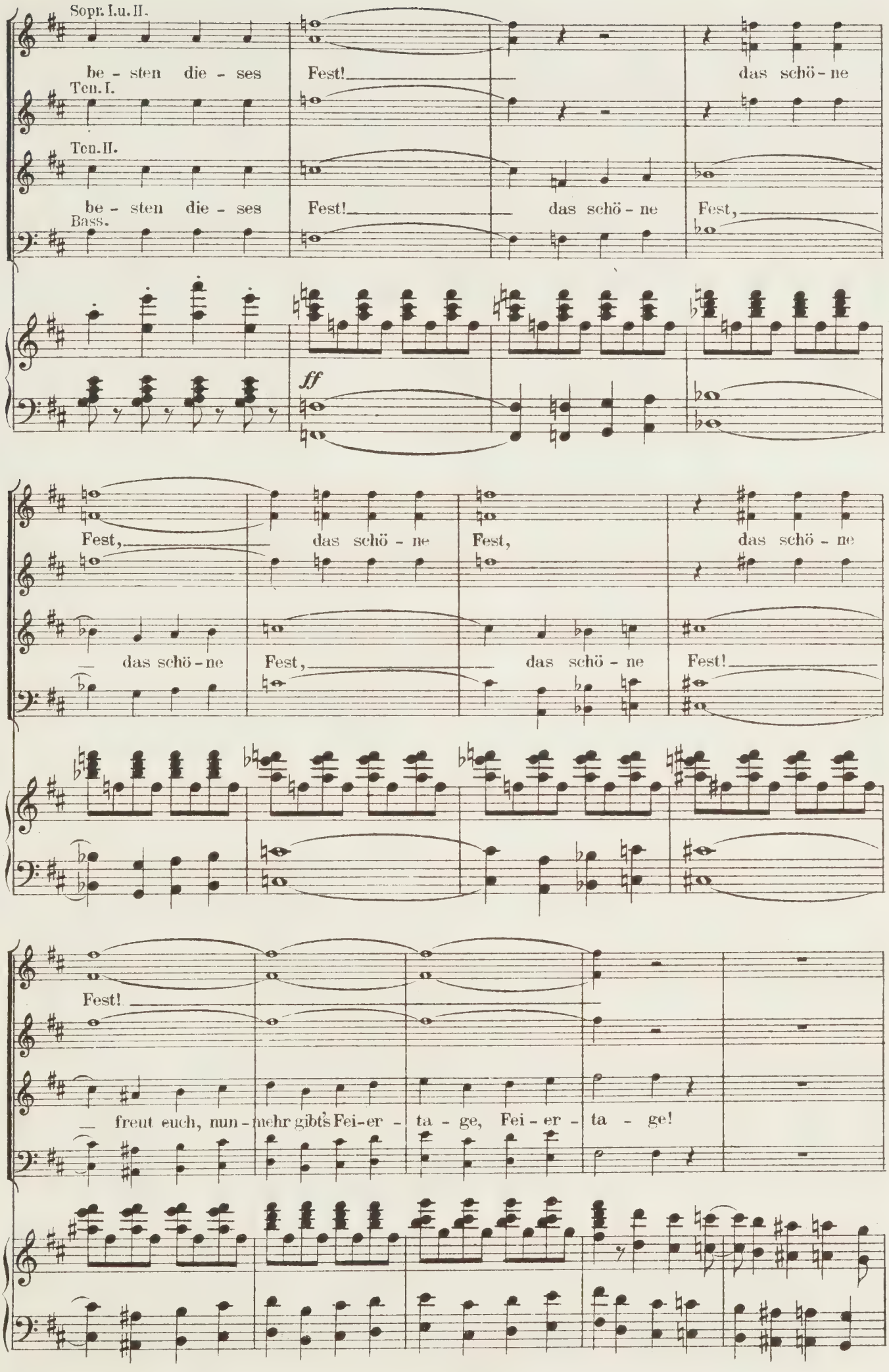

wel-che Lust! welch Vergnü-gen! wel-che Lust! welch Ver-gnügen!
wel-che Lust! welch Vergnü-gen! wel-che Lust! welch Ver-gnügen!
ff
Sie wer - den un-ter - lie - gen, fin-den hier ih-ren
ff
Sie wer - den un-ter - lie - gen, fin-den hier ih-ren
ff
8
Tod! Ehr' und Preis dem gro - ssen
Tod! Ehr' und Preis dem gro - ssen
8
Gott! Sie wer-den un-ter - lie-gen, fin-den hier ih-ren
Gott! Ja, sie un-ter - lie-gen, fin-den hier ih-ren

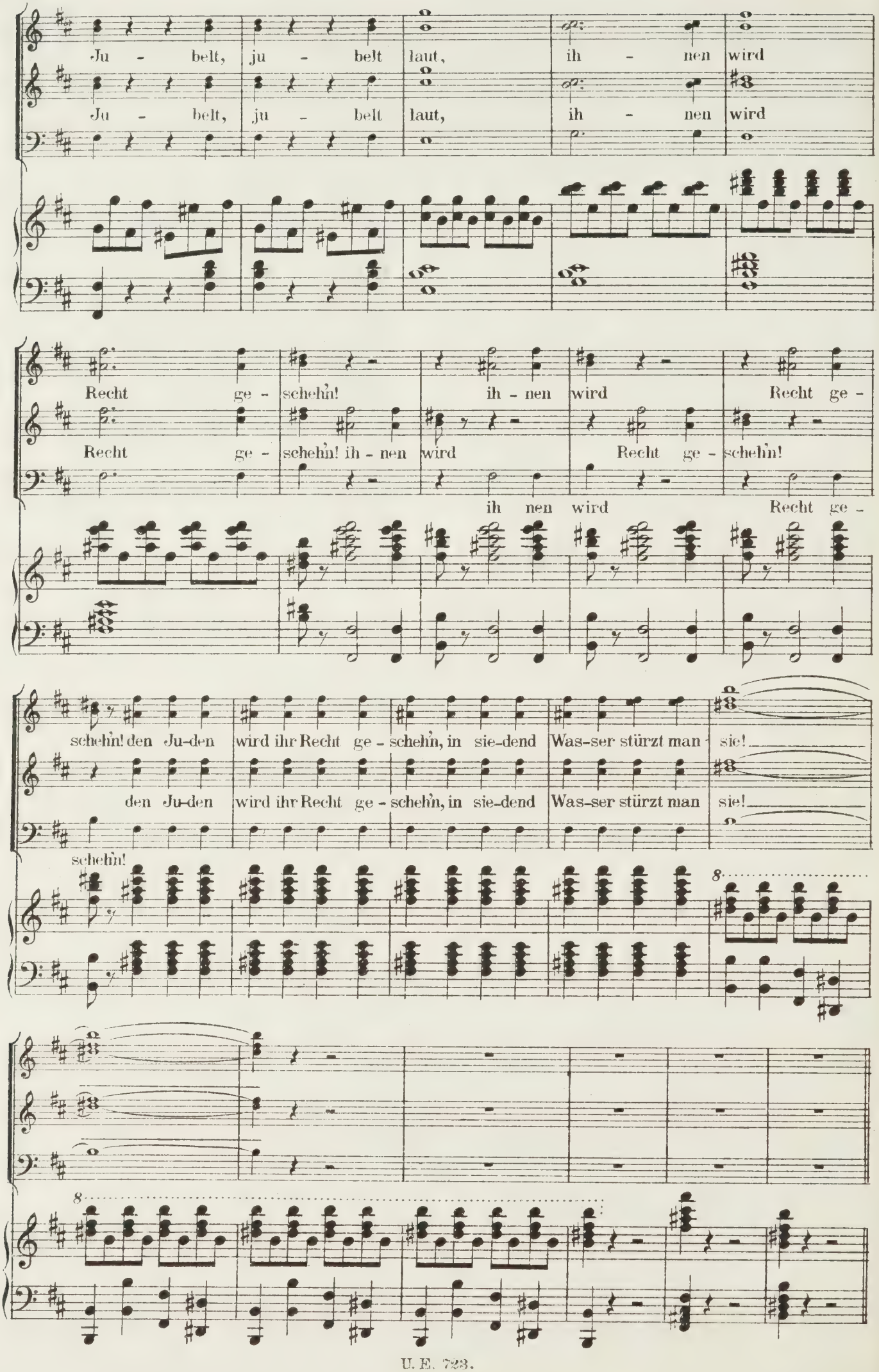

Tod! Jetzt gibt es schö - ne Fei - er - ta - ge, wo man die
Tod! Jetzt gibt es schö - ne Fei - er - ta - ge, wo man die
Ar-beit ru - hen lässt, wo man die Ar - beit ruhen lässt. Hier sieht sich,
Ar-beit ru - hen lässt, wo man die Ar - beit ruhen lässt. Hier sieht sich,
das ist kei - ne Fra - ge, am be - sten an das Gott ge-weih-te
das ist kei - ne Fra - ge, am be - sten an das Gott ge-weih-te
Fest! am be-sten an das Gott ge-weih-te Fest!
Fest! am be-sten an das Gott ge-weih-te Fest!

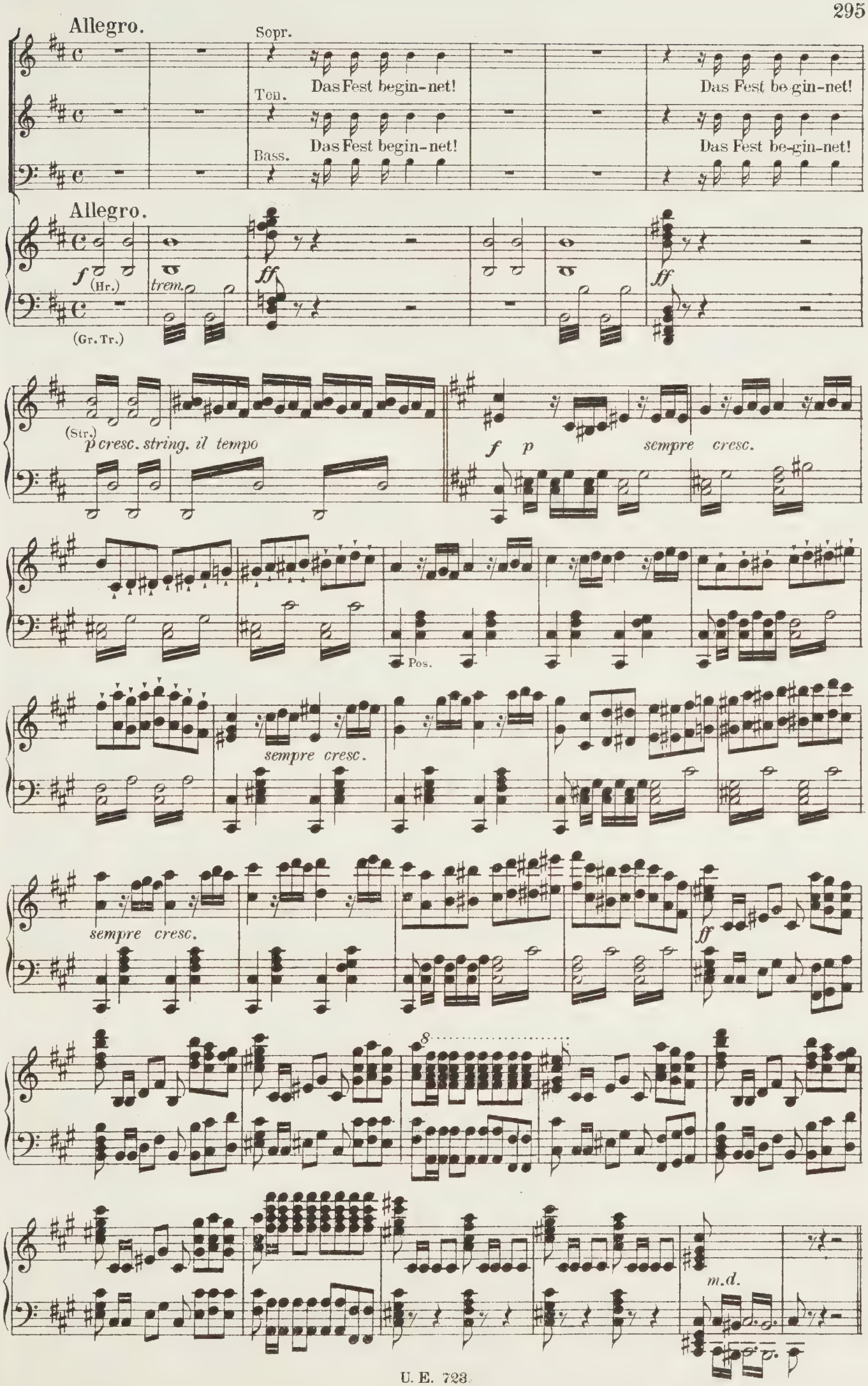

Bass. p
Ein sol - ches Schau - spiel muss man se - hen;
ff
Ten.II. p
denn wir er - leb - ten es noch nie! den
p
Ten. I.u. II.
Ju - den wird ihr Recht ge - sche - hen, in sie - dend Was - ser
Sopr.
f
Dies
Ten.
f
stürzt man sie. Dies
Bass.
f
Schau-spiel muss Je - der se - hen, dies
Schau-spiel muss Je - der se - hen, dies
ff
Schau - spiel muss Je - der se - hen, denn wir, denn
Schau - spiel muss Je - der se - hen, denn wir, denn


wir er - leb - ten es noch nie!
wir er - leb - ten es noch nie!
Ju-belt, nunmehr gibt's Fei-er-ta-ge, ein schö - nes Fest!
Ju-belt, nunmehr gibt's Fei-er-ta-ge, ein schö - nes Fest!
wo man vergnügt, quitt al-ler Pla-ge, uns ru - hen lässt!
wo man vergnügt, quitt al-ler Pla-ge, uns ru - hen lässt!
Ju-belt, nunmehr gibt's Fei-er-ta-ge, wo man vergnügt und quitt al-ler Pla - -
Ju-belt, nunmehr gibt's Fei-er-ta-ge, wo man vergnügt und quitt al-ler Pla - -


ge, uns ru - hen lässt, wo man ver - gnügt uns ru - hen
ge, uns ru - hen lässt, wo man ver - gnügt uns ru - hen
Più vivo. ff
lässt. Solch' Schauspiel muss man se - hen; denn wir er - leb - ten's nie! Sie
lässt. Solch' Schauspiel muss man se - hen; denn wir er - leb - ten's nie! Sie
Più vivo.
ff
wer-den un-ter - ge - hen, in's Was - ser stürzt man sie. Nun mehr gibt's Fei - er -
wer-den un-ter - ge - hen, in's Was - ser stürzt man sie. Nun mehr gibt's Fei - er -
ta - ge, wo man uns ru - hen lässt! Hier sieht man oh - ne Fra - ge am
ta - ge, wo man uns ru - hen lässt! Hier sieht man oh - ne Fra - ge am

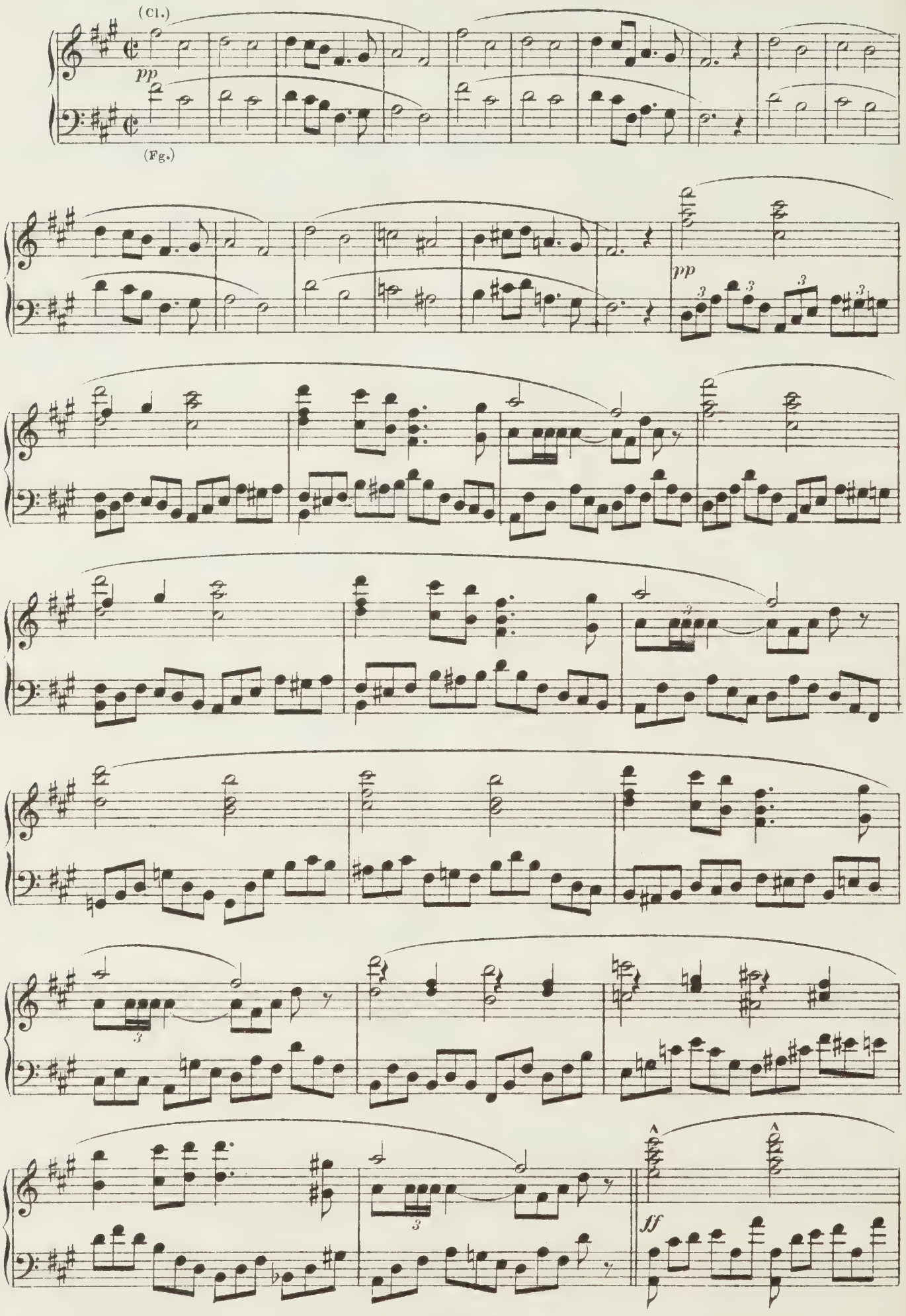

Sopr. I.u.II.
be - sten die - ses Fest! das schö - ne
Ten. I.
Ten. II.
be - sten die - ses Fest! das schö - ne Fest,
Bass.
ff
Fest, das schö - ne Fest, das schö - ne
das schö - ne Fest, das schö - ne Fest!
Fest!
freut euch, nun - mehr gibt's Fei - er - ta - ge, Fei - er - ta - ge!

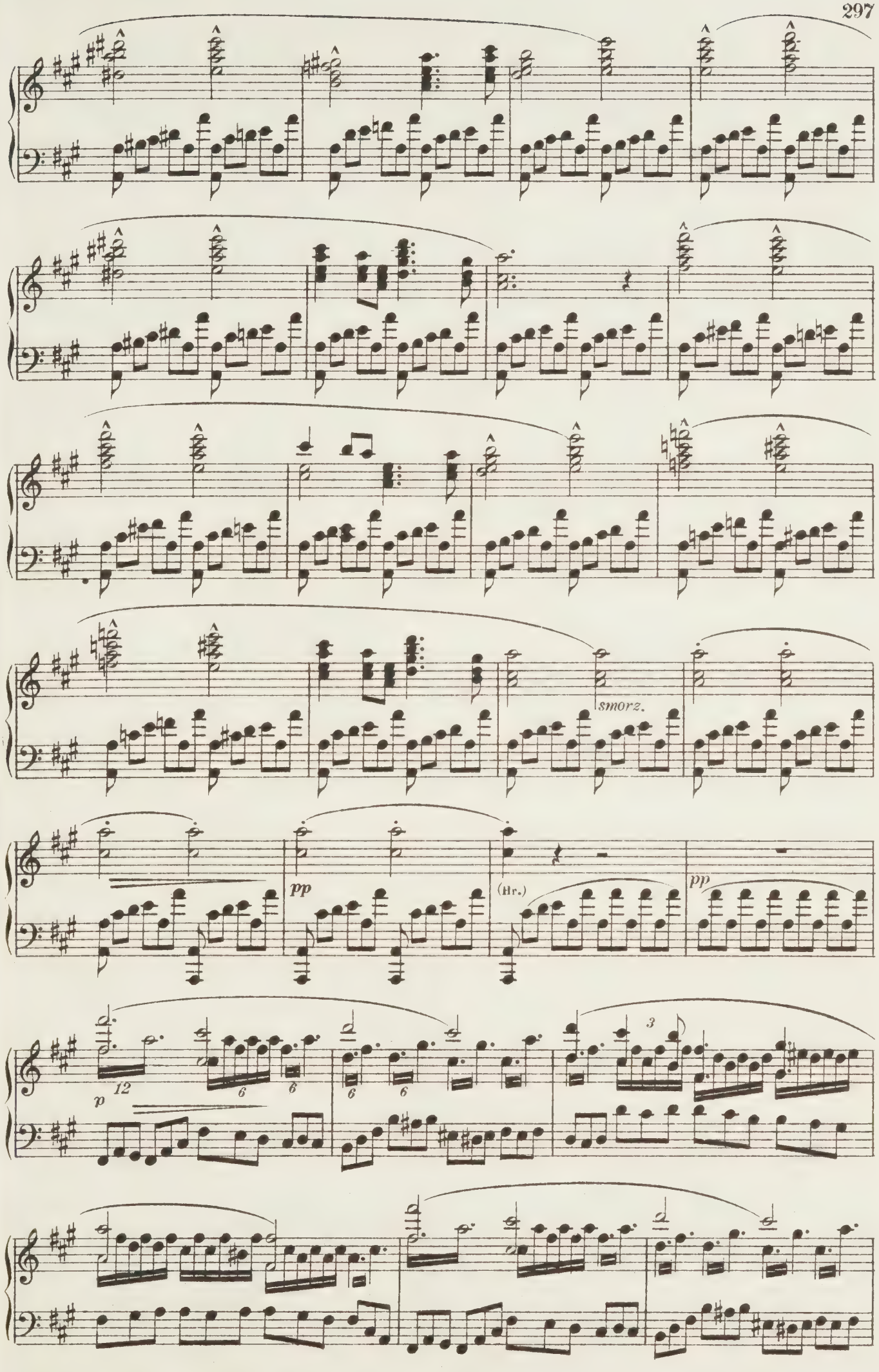

Ju - belt, ju - belt laut, ih - nen wird
Ju - belt, ju - belt laut, ih - nen wird
Recht ge - schehn! ih - nen wird Recht ge -
Recht ge - schehn! ih - nen wird Recht ge - schehn!
ih nen wird Recht ge -
schehn! den Ju-den wird ihr Recht ge - schehn, in sie-dend Was-ser stürzt man sie!
den Ju-den wird ihr Recht ge - schehn, in sie-dend Was-ser stürzt man sie!
schehn!
8
8

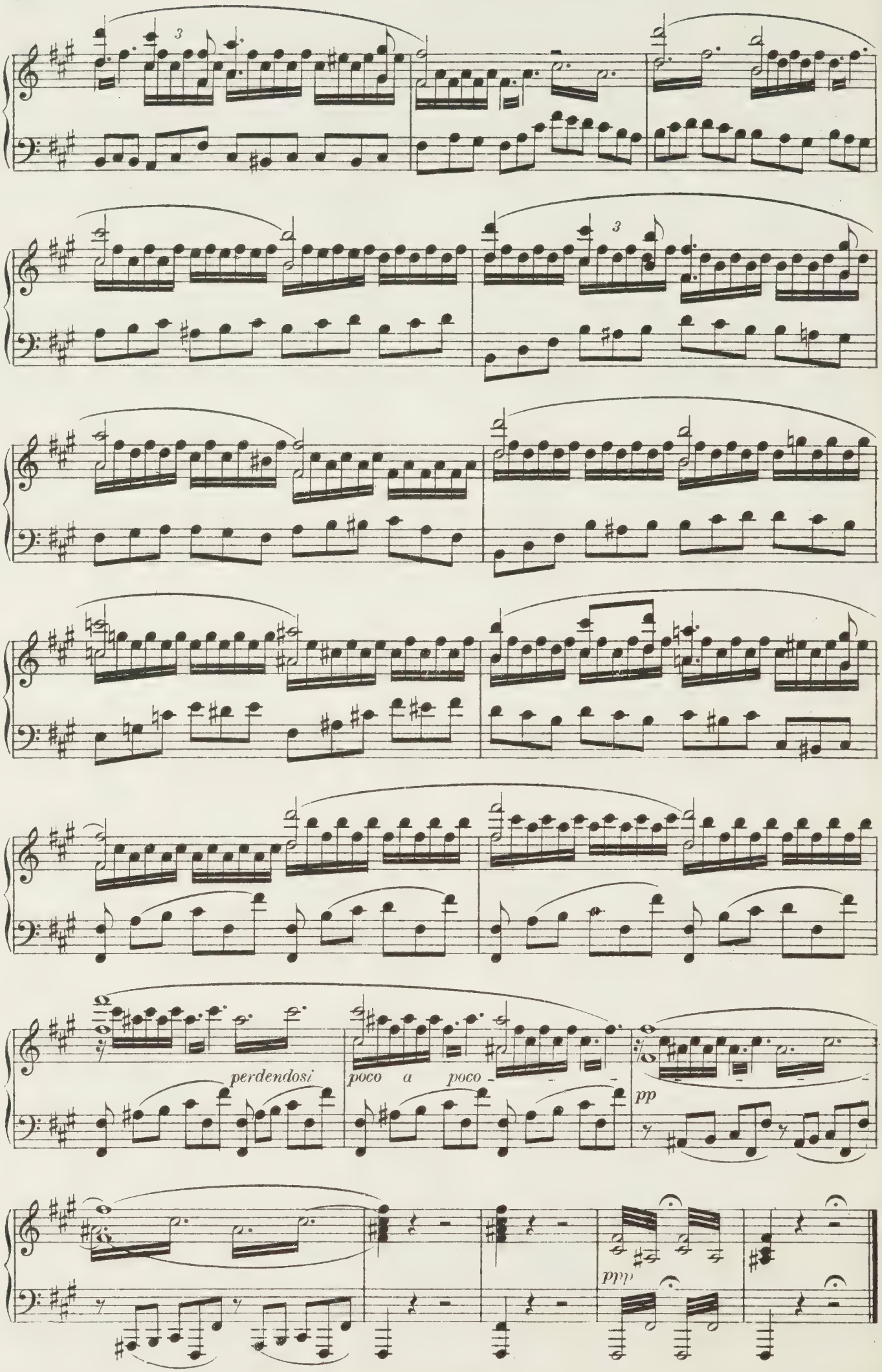

Allegro.
Sopr.
Das Fest begin-net!
Das Fest be-gin-net!
Ten.
Das Fest begin-net!
Das Fest be-gin-net!
Bass.
Allegro.
f
(Hr.)
trem.
ff
ff
(Gr. Tr.)
(Str.)
p cresc. string. il tempo
f p
sempre cresc.
Pos.
sempre cresc.
sempre cresc.
ff
8
m.d.

Nº 21. MARSCH.

(Glockenschläge. Zug; von den kaiserlichen Garden geleitet, Mönche, Kirchenfürsten, der Cardinal. Eleazar und Recha von Henkern geführt. Bussbrüder, Wachen. — Ruggiero mit dem Stab.)




smorz.
pp
(Hr.)
pp
p
12
6
6
6
6
3


perdendosi
poco a poco
pp
ppp

Nº 22. Finale.

Allegro non troppo.

(Trp.) *ff*

ff

Ruggiero.

Das Ge - richt hat ge - ur - theilt nach Recht und nach Pflicht;

(Str.) *p*

Eleazar.

Al - le drei?

R. hat zum Tod euch ver - dammt!

Nur euch Beide!

f

ff

E. Und Le-o - pold?

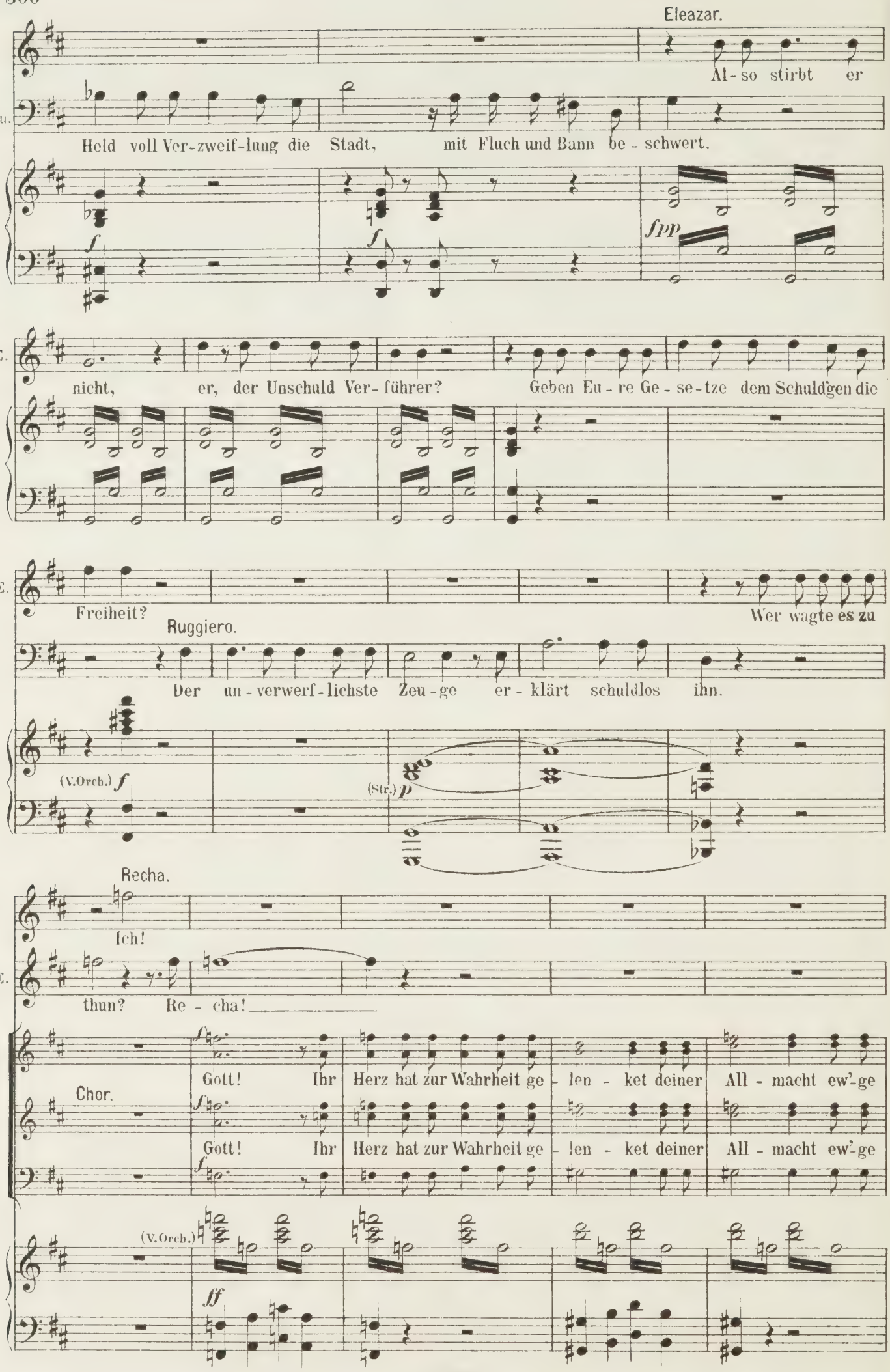
Ru. Der Kai-ser hat gnä-dig be - foh - len, dass aus dem Reich er ver-

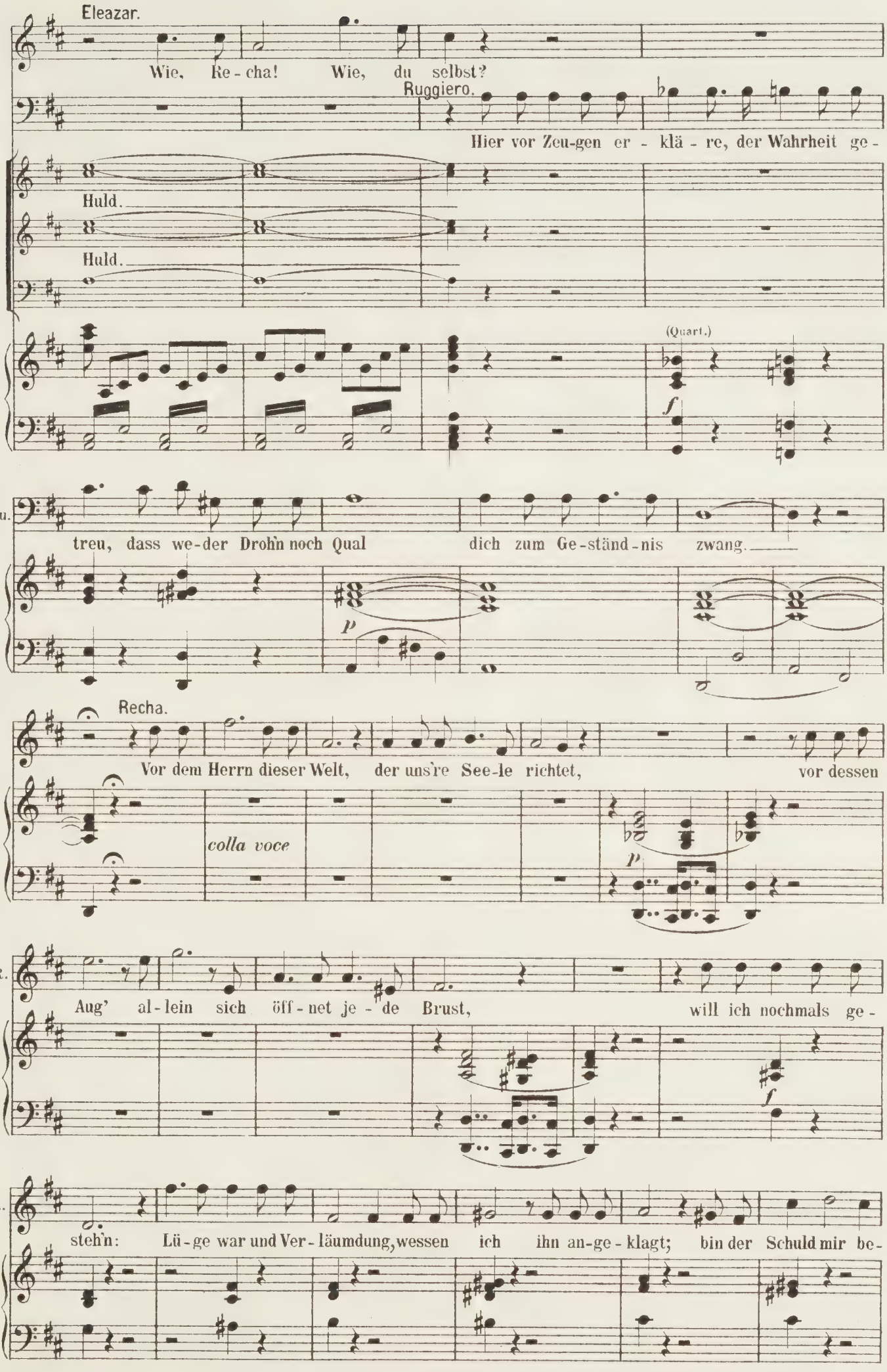
p

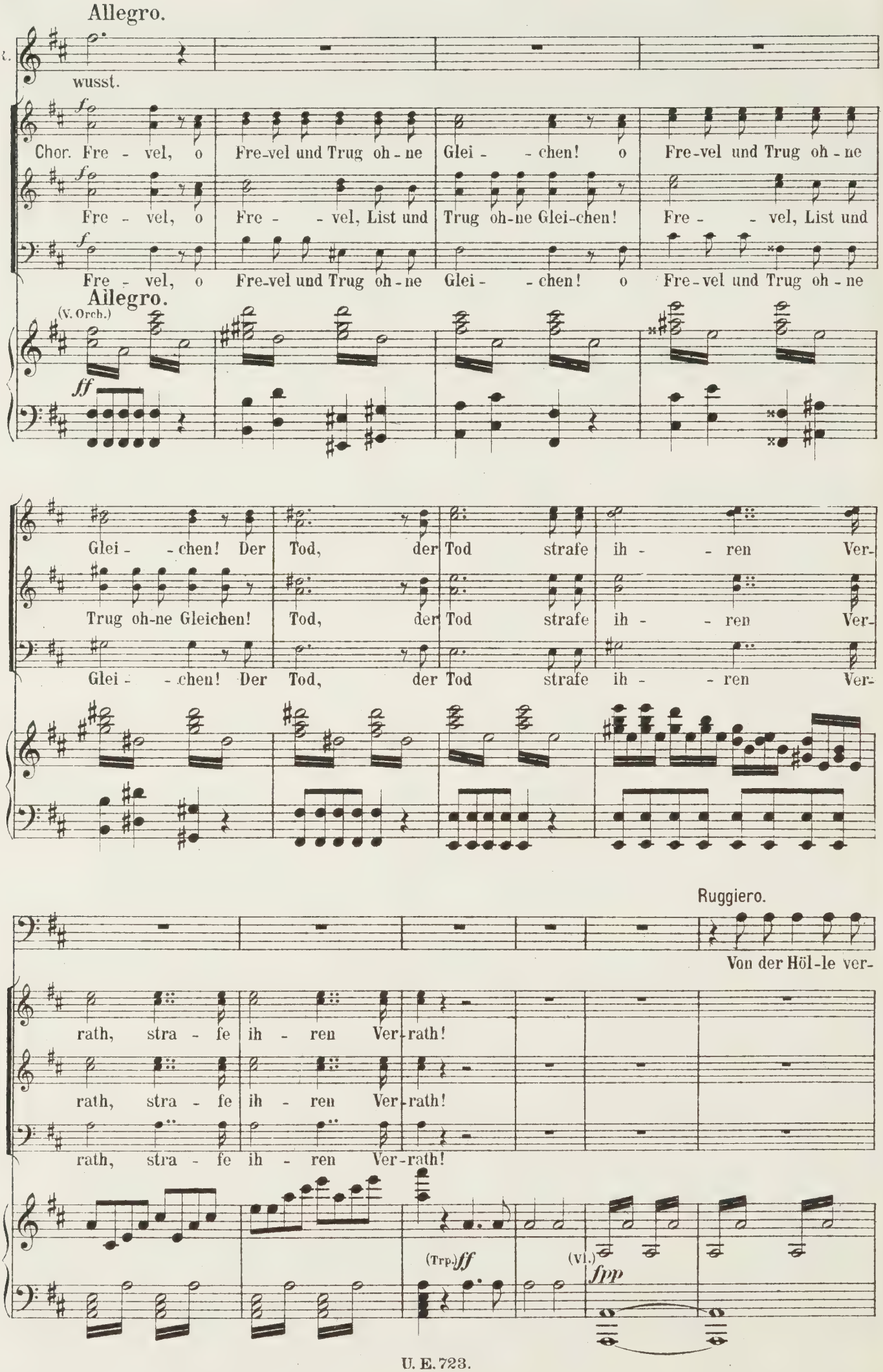
Ru. bannt. Ver - lu-stig al-ler Wür - den, ver-liess der sonst so hoch - ge - pries'ne

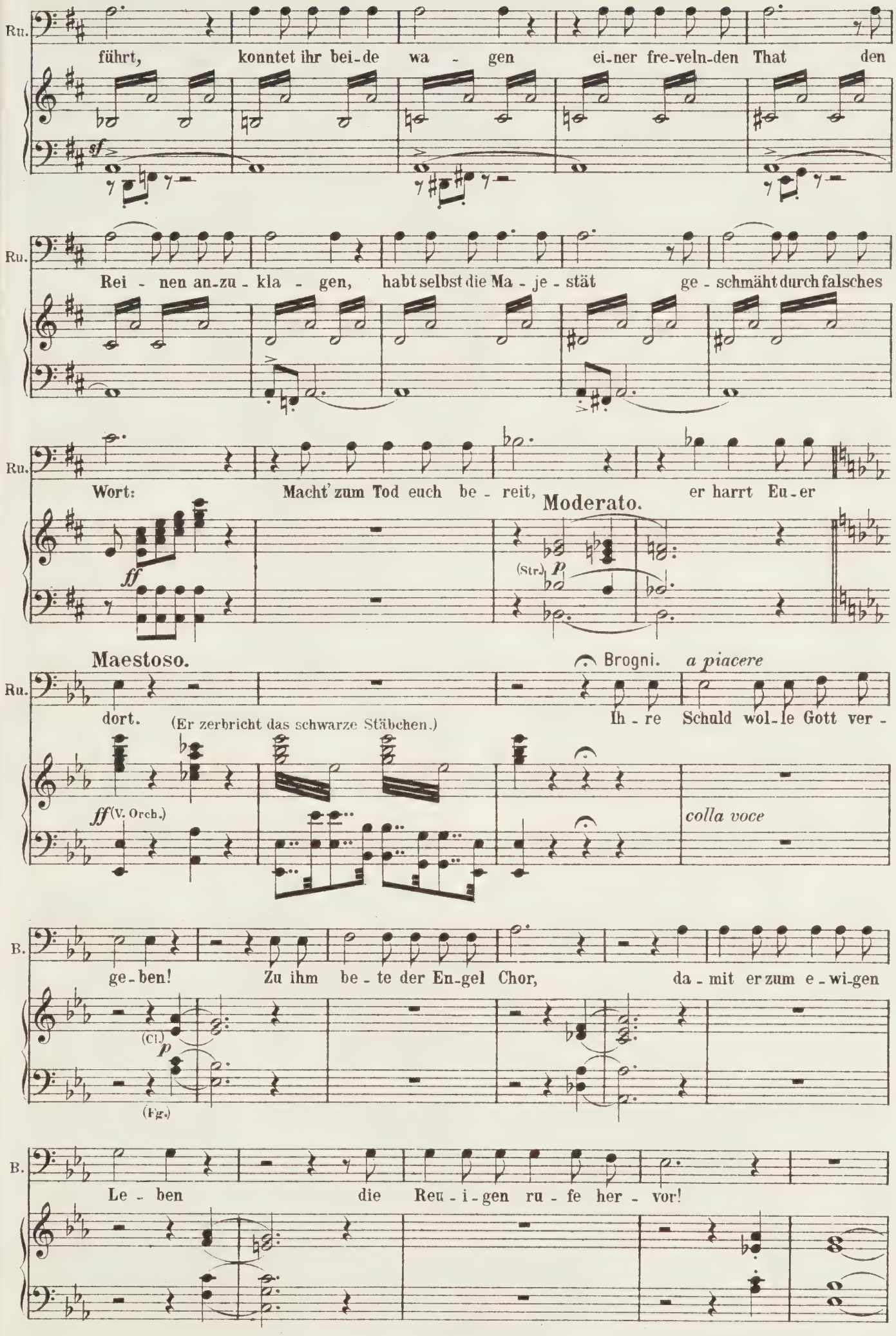
ff

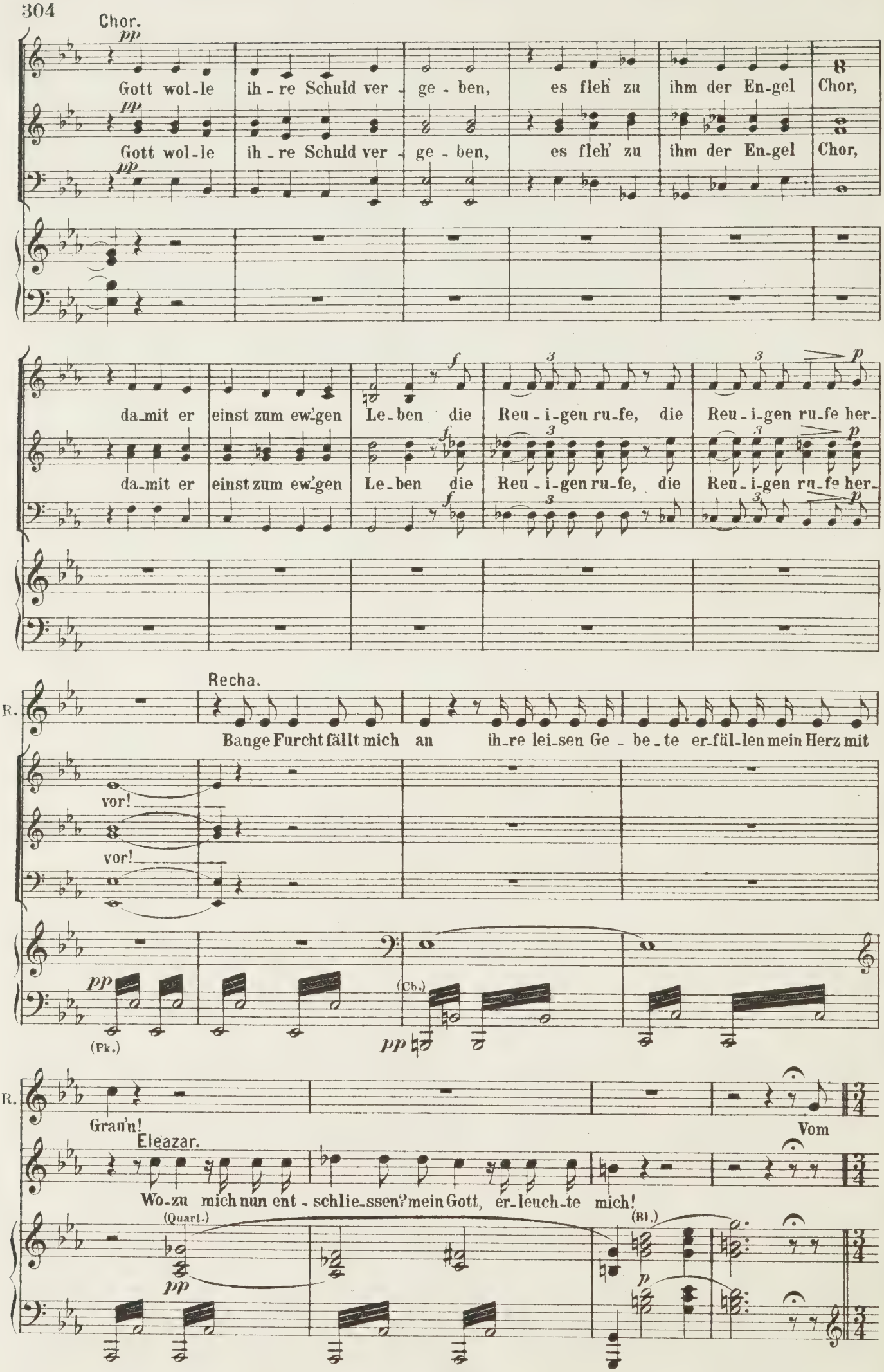
p

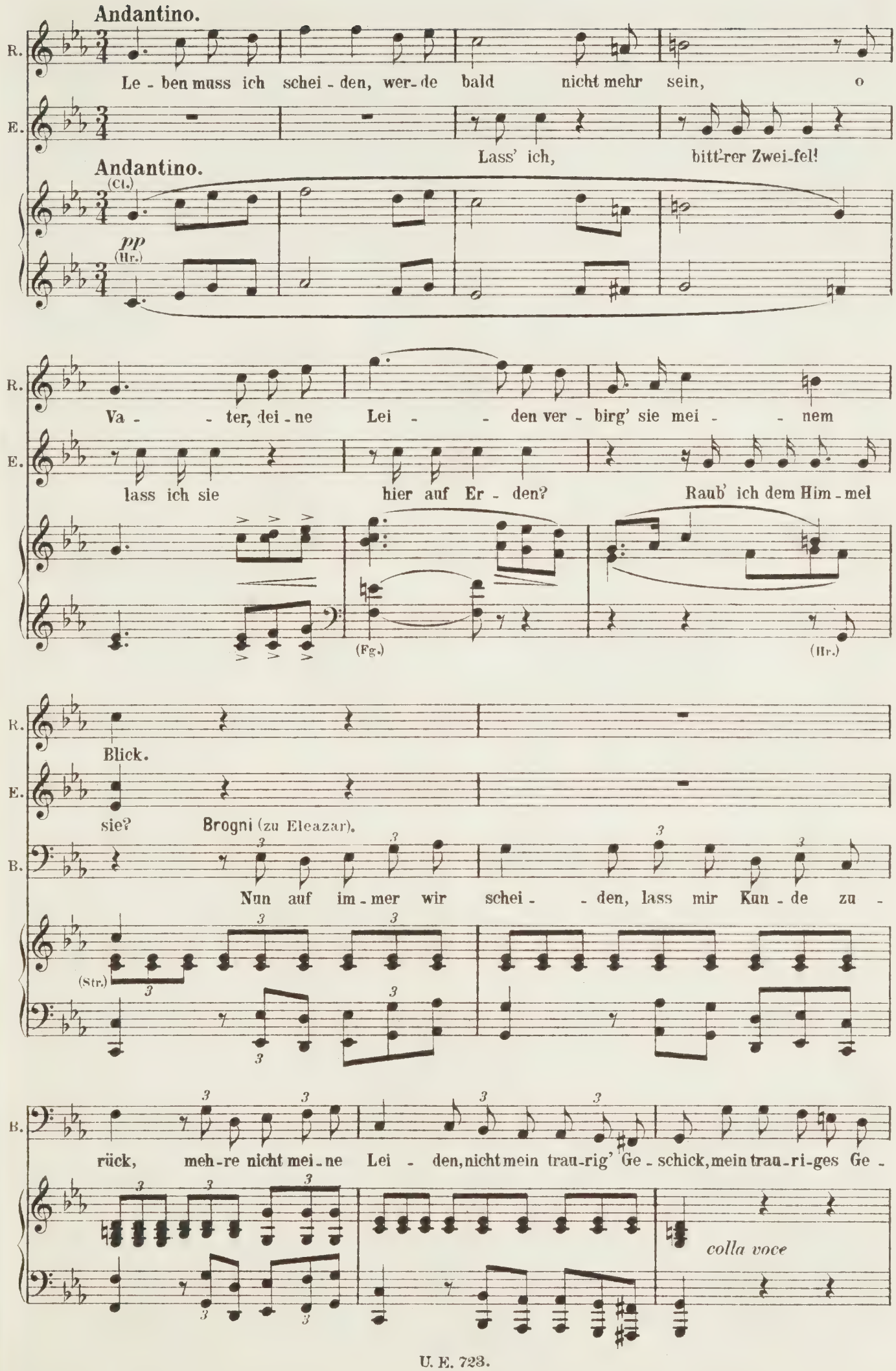

Eleazar.
Al - so stirbt er
Held voll Ver - zweif - lung die Stadt, mit Fluch und Bann be - schwert.
Ru.
f
f
fpp
nicht, er, der Unschuld Ver - führer? Geben Eu - re Ge - se - tze dem Schuldgen die
E.
Freiheit?
Ruggiero.
Wer wagte es zu
Der un - verwerf - lichste Zeu - ge er - klärt schuldlos ihn.
E.
(V.Orch.) f
(Str.) p
Recha.
Ich!
thun? Re - cha!
E.
Chor.
Gott! Ihr Herz hat zur Wahrheit ge - len - ket deiner All - macht ew'-ge
Gott! Ihr Herz hat zur Wahrheit ge - len - ket deiner All - macht ew'-ge
(V.Orch.)
ff

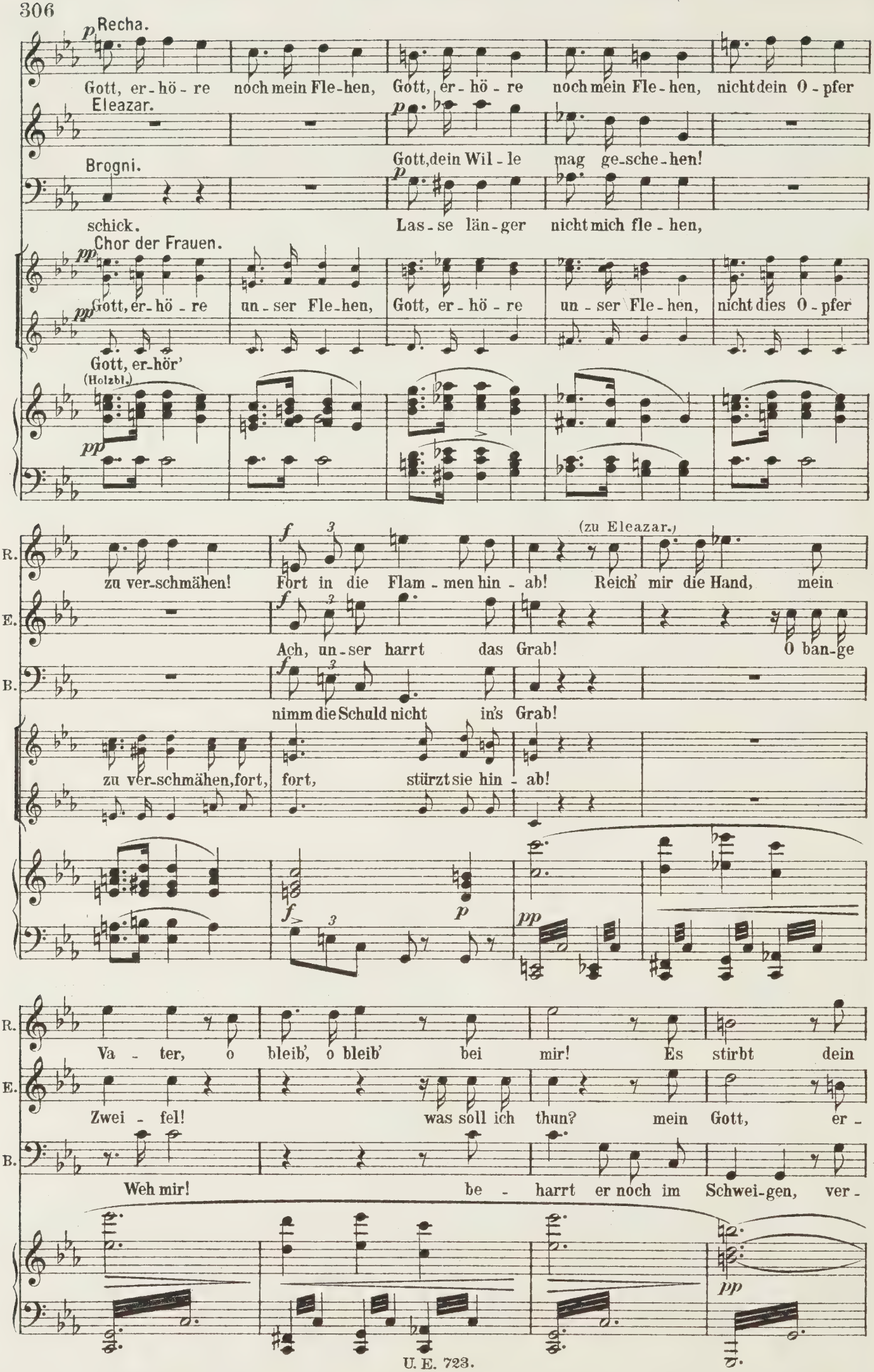

Eleazar.
Wie, Re-cha! Wie, du selbst?
Ruggiero.
Hier vor Zeu-gen er - klä - re, der Wahrheit ge-
Huld.
Huld.
(Quart.)
f
Ru.
treu, dass we-der Drohn noch Qual dich zum Ge-ständ-nis zwang.
p
Recha.
Vor dem Herrn dieser Welt, der uns're See-le richtet, vor dessen
colla voce
p
R.
Aug' al-lein sich öff-net je - de Brust, will ich nochmals ge-
f
R.
steh'n: Lü-ge war und Ver-läumdung, wessen ich ihn an-ge-klagt; bin der Schuld mir be-

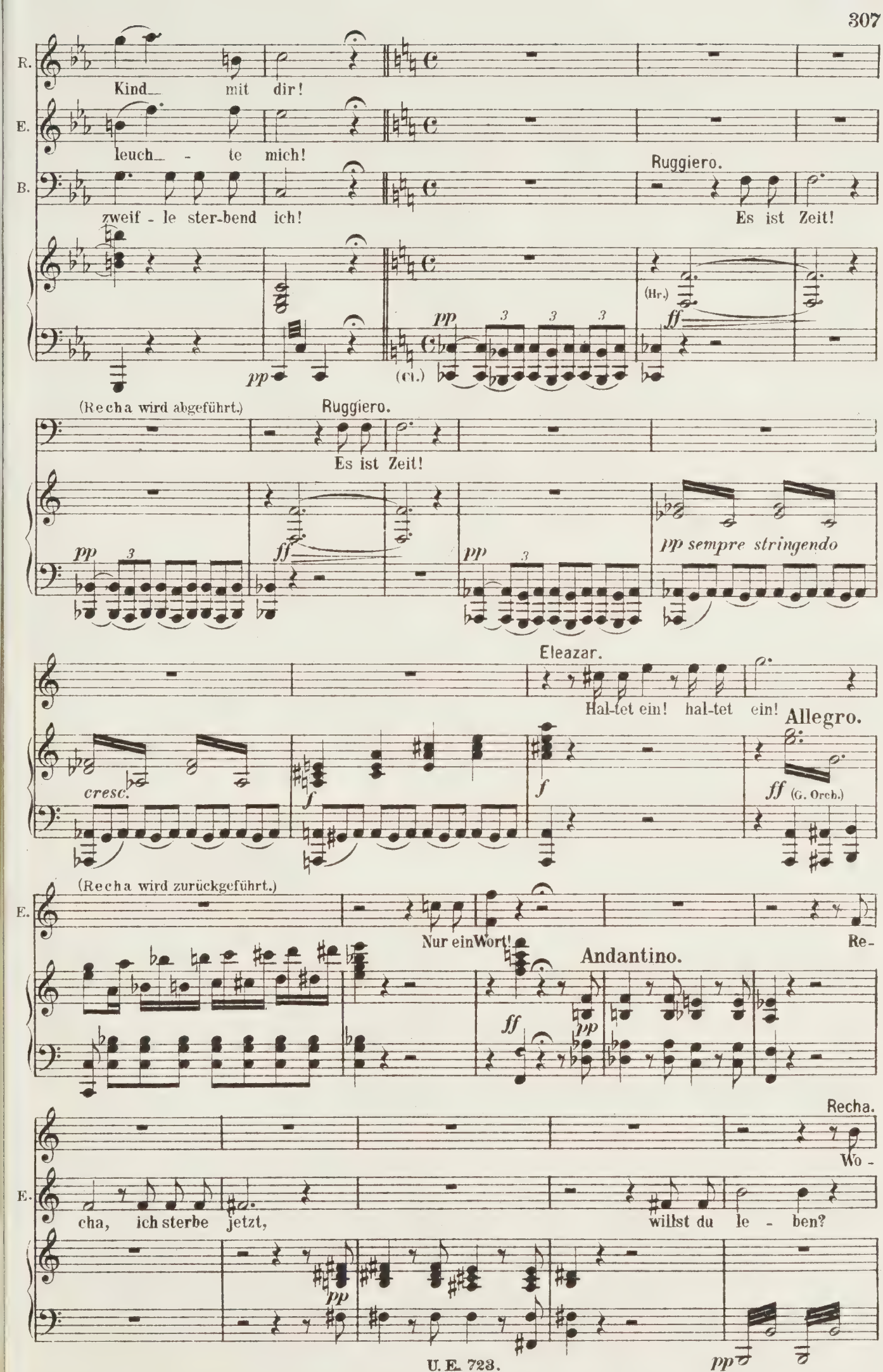

Allegro.
R.
wusst.
Chor. Fre - vel, o Fre-vel und Trug oh - ne Glei - - chen! o Fre-vel und Trug oh - ne
Fre - vel, o Fre - - vel, List und Trug oh-ne Glei-chen! Fre - - vel, List und
Fre - vel, o Fre-vel und Trug oh - ne Glei - - chen! o Fre-vel und Trug oh - ne
Allegro.
(V. Orch.)
ff
Glei - - chen! Der Tod, der Tod strafe ih - - ren Ver-
Trug oh-ne Gleichen! Tod, der Tod strafe ih - - ren Ver-
Glei - - chen! Der Tod, der Tod strafe ih - - ren Ver-
Ruggiero.
Von der Höl-le ver-
rath, stra - fe ih - ren Ver-rath!
rath, stra - fe ih - ren Ver-rath!
rath, stra - fe ih - ren Ver-rath!
(Trp.) ff
(Vl.) fpp

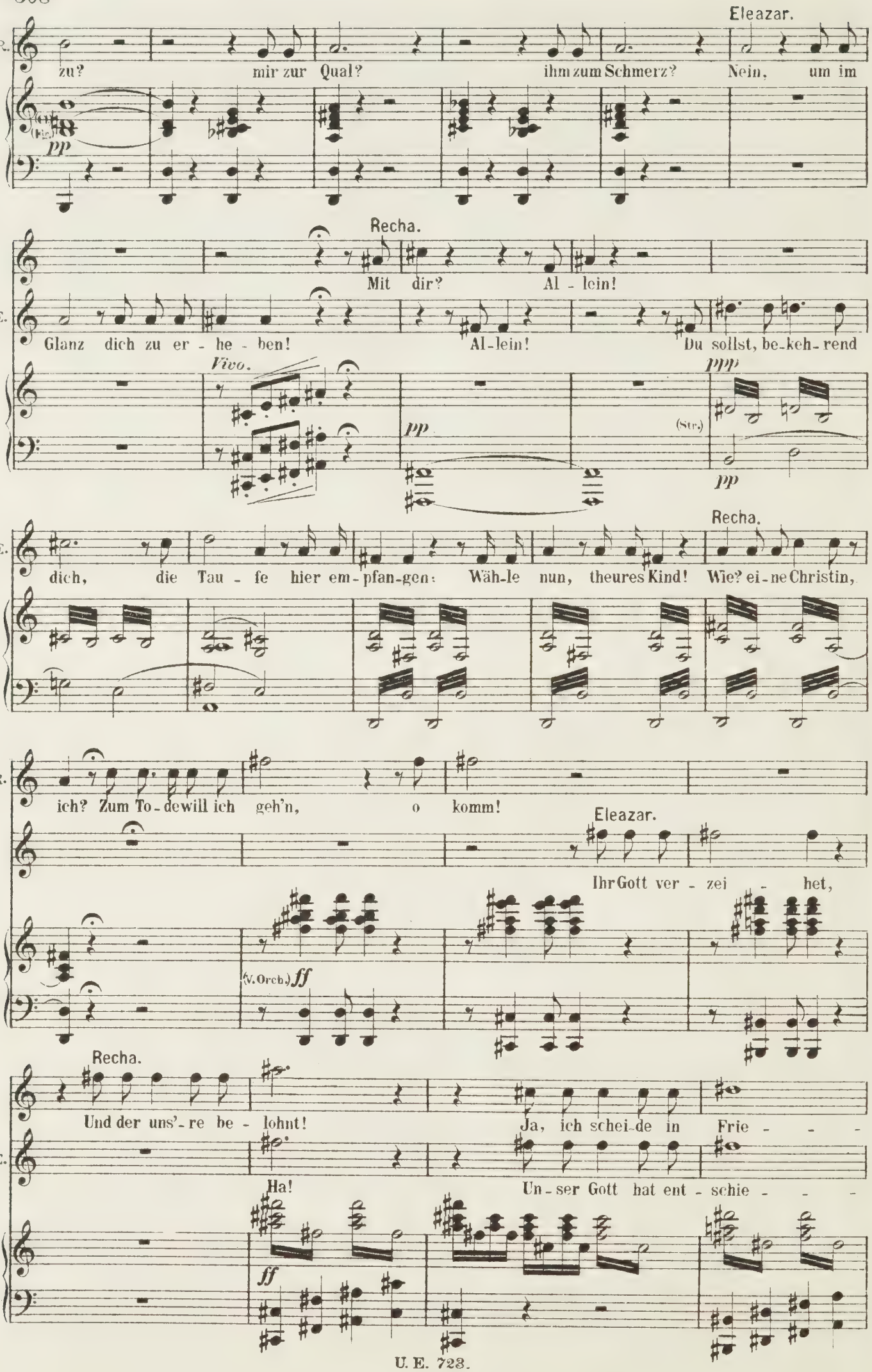

Ru.
führt, konntet ihr bei-de wa - gen ei-ner fre-veln-den That den
sf
Ru.
Rei - nen an-zu - kla - gen, habt selbst die Ma - je - stät ge - schmäht durch falsches
Ru.
Wort: Macht' zum Tod euch be - reit, er harrt Eu-er
ff
Moderato.
(Str.) p
Maestoso.
Brogni. a piacere
Ru.
dort. (Er zerbricht das schwarze Stäbchen.) Ih - re Schuld wol-le Gott ver -
ff (V. Orch.)
colla voce
B.
ge-ben! Zu ihm be - te der En-gel Chor, da - mit er zum e - wi-gen
(Cl.) p
(Fg.)
B.
Le - ben die Reu - i - gen ru - fe her - vor!

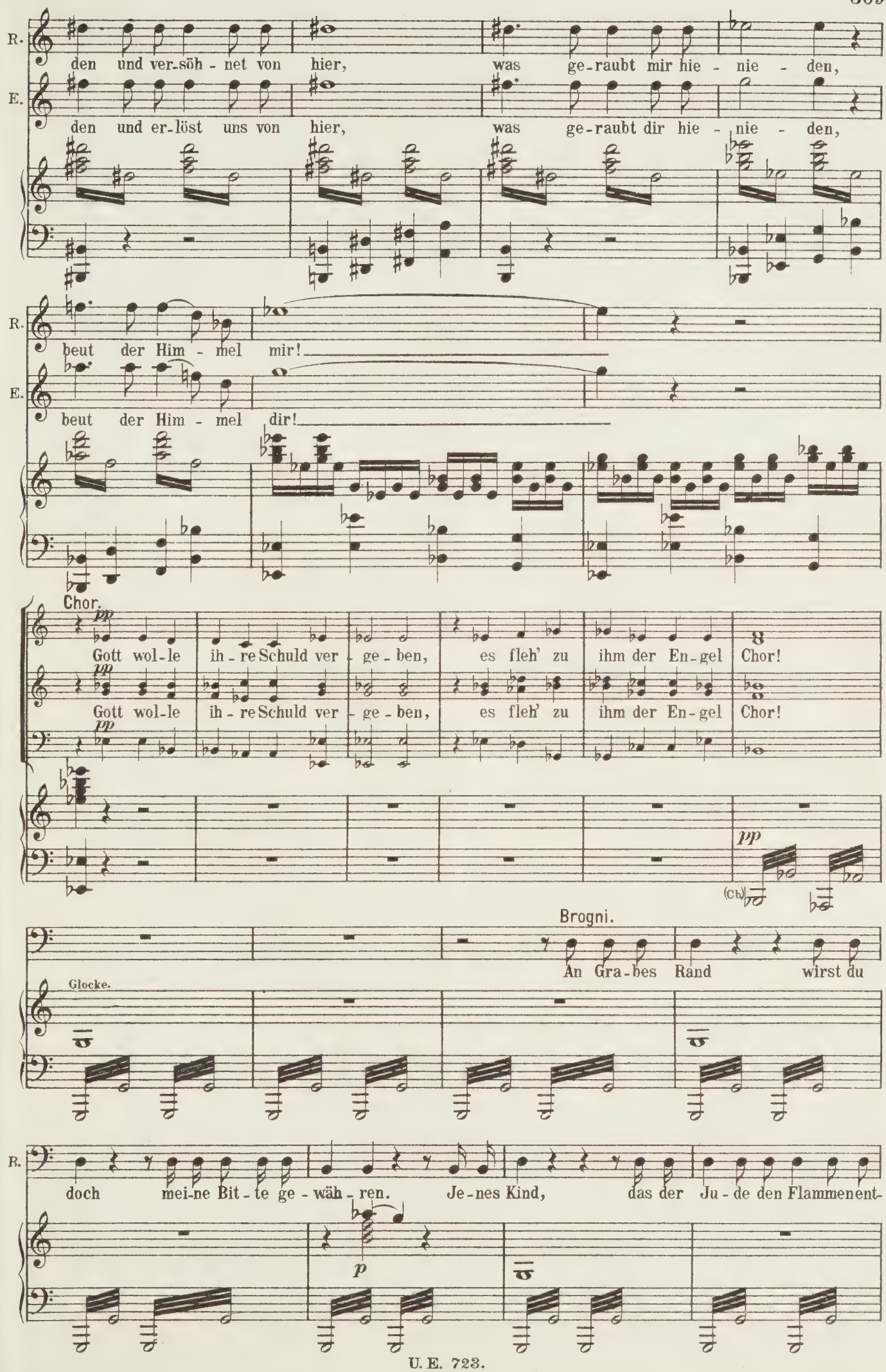

Chor.
pp
Gott wol-le ih-re Schuld ver-ge-ben, es fleh' zu ihm der En-gel Chor,
Gott wol-le ih-re Schuld ver-ge-ben, es fleh' zu ihm der En-gel Chor,
da-mit er einst zum ew'gen Le-ben die Reu-i-gen ru-fe, die Reu-i-gen ru-fe her-
da-mit er einst zum ew'gen Le-ben die Reu-i-gen ru-fe, die Reu-i-gen ru-fe her-
Recha.
R.
Bange Furcht fällt mich an ih-re lei-sen Ge-be-te er-fül-len mein Herz mit
vor!
vor!
(Pk.)
(Cb.)
R.
Grau'n!
Eleazar.
Vom
Wo-zu mich nun ent-schlie-ssen? mein Gott, er-leuch-te mich!
(Quart.)
(Bl.)


Andantino.
R.
Le - ben muss ich schei - den, wer - de bald nicht mehr sein, o
E.
Lass' ich, bitt'rer Zwei - fel!
Andantino.
(Cl.)
pp
(Hr.)
R.
Va - - ter, dei - ne Lei - - den ver - birg' sie mei - - nem
E.
lass ich sie hier auf Er - den? Raub' ich dem Him - mel
(Fg.)
(Hr.)
R.
Blick.
E.
sie? Brogni (zu Eleazar).
B.
Nun auf im - mer wir schei - - den, lass mir Kun - de zu -
(Str.)
B.
rück, meh - re nicht mei - ne Lei - den, nicht mein trau - rig' Ge - schick, mein trau - ri - ges Ge -
colla voce


Recha.
Gott, er-hö-re noch mein Fle-hen, Gott, er-hö-re noch mein Fle-hen, nicht dein O-pfer
Eleazar.
Gott, dein Wil-le mag ge-sche-hen!
Brogni.
schick.
Las-se län-ger nicht mich fle-hen,
Chor der Frauen.
Gott, er-hö-re un-ser Fle-hen, Gott, er-hö-re un-ser Fle-hen, nicht dies O-pfer
Gott, er-hör'
(Holzbl.)
(zu Eleazar.)
R.
zu ver-schmähen! Fort in die Flam-men hin-ab! Reich' mir die Hand, mein
E.
Ach, un-ser harrt das Grab! O ban-ge
B.
nimm die Schuld nicht in's Grab!
zu ver-schmähen, fort, fort, stürzt sie hin-ab!
R.
Va-ter, o bleib', o bleib' bei mir! Es stirbt dein
E.
Zwei-fel! was soll ich thun? mein Gott, er-
B.
Weh mir! be-harrt er noch im Schwei-gen, ver-


R.
Kind mit dir!
E.
leuch - te mich!
B.
zweif - le ster-bend ich!
Ruggiero.
Es ist Zeit!
(Hr.)
pp
(Cl.)
(Recha wird abgeführt.)
Ruggiero.
Es ist Zeit!
pp sempre stringendo
Eleazar.
Hal-tet ein! hal-tet ein!
Allegro.
cresc.
(G. Orch.)
(Recha wird zurückgeführt.)
E.
Nur ein Wort!
Re-
Andantino.
Recha.
Wo -
E.
cha, ich sterbe jetzt,
willst du le - ben?


Eleazar.
R.
zu? mir zur Qual? ihm zum Schmerz? Nein, um im
(Fig.)
pp
Recha.
Mit dir? Al - lein!
E.
Glanz dich zu er - he - ben! Al-lein! Du sollst, be-keh-rend
Vivo.
pp
ppp
(Str.)
pp
Recha.
E.
dich, die Tau - fe hier em-pfan-gen: Wäh-le nun, theures Kind! Wie? ei-ne Christin,
R.
ich? Zum To-de will ich geh'n, o komm!
Eleazar.
Ihr Gott ver - zei - het,
(v. Orch.) ff
Recha.
Und der uns'-re be - lohnt! Ja, ich schei-de in Frie - - -
E.
Ha! Un-ser Gott hat ent - schie - - -
ff


R.
den und ver-söh - net von hier, was ge-raubt mir hie - nie - den,
E.
den und er-löst uns von hier, was ge-raubt dir hie - nie - den,
R.
beut der Him - mel mir!
E.
beut der Him - mel dir!
Chor.
pp
Gott wol-le ih - re Schuld ver - ge - ben, es fleh' zu ihm der En-gel Chor!
Gott wol-le ih - re Schuld ver - ge - ben, es fleh' zu ihm der En-gel Chor!
pp
(Cb.)
Brogni.
An Gra-bes Rand wirst du
Glocke.
R.
doch mei-ne Bit - te ge - wäh - ren. Je-nes Kind, das der Ju - de den Flammenent-
p

Eleazar.

Nun?

B. riss... Dies Kind, mei-ne Toch-ter, ist sie auchnoch am Le-ben?

pp

Allegro molto.

Eleazar (auf Recha deutend, die in diesem Augenblick in den Kessel gestürzt wird).

E. Ja! Nur der Tod!

B. Gott! wer kann mein Al-les zu-rück mir ge-ben?

Allegro molto.

ff

Chor.

Es ist ge-scheh'n, es ist ge-scheh'n, wir sind ge-rächt an Is-ra-

Es ist ge-scheh'n, es ist ge-scheh'n, wir sind ge-rächt an Is-ra-

el!

el!

fff

Ende der Oper.

Stich u. Druck der Waldheim-Eberle A. G.

JUL 19 1950
UNIVERSITY OF TORONTO

UNIVERSAL-EDITION

Vom k. k. österr. Unterrichts-Ministerium mit Erlässen als Lehrmittel empfohlen und für den Lehrplan der k. k. Akademie für Musik obligatorisch vorgeschrieben.

Bei Bestellungen genügt die Angabe der jedem Werke vorgedruckten Nummer. — In ordering kindly mention "Universal-Edition" and number only. — Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre.

Opern, Oratorien und Chorwerke in Klavierauszügen mit Text.

d. = deutsch, e. = englisch, f. = französisch, i. = italienisch, lat. = lateinisch.

Nr.
3150 **Adam** Die Schweizerhütte (*Kleinmichel*) d.
3151 — Der Postillon von Lonjumeau (*Kleinmichel*) d.
3152 **Auber** Maurer und Schlosser (*Kleinmichel*) d.
2641 **Bach J. S.** Johannes-Passion (*Keldorfer*) d.
840 — Matthäus-Passion (*Vockner*) d.
353 — Messe H-moll (*Vockner*) lat.
2351 — Weihnachts-Orat. (*Jadassohn*) d.
673 **Beethoven** Egmont (*Kienzl*) d.
197 — Fidelio (*Kienzl*) d.
1000 — Missa solemnis (*Kienzl*) lat.
3153 **Bellini** Die Puritaner (*Kleinmichel*) d.
835 — Norma (*Kienzl*) d., i.
2553 **Berlioz** op. 5. Requiem (Gr. Totenmesse). (*Ph. Scharwenka*) d.
954 **Bizet G.** Carmen, mit der Balletteinlage (*W. Kienzl*) d.
(Nur für Österreich!)
2255 — Djamileh d.
3154 **Boieldieu** Der neue Gutsherr (*Kleinmichel*) d.
228 — Die weiße Dame (*Heuberger*) d.
3204 — Dasselbe (*Kleinmichel*) d.
3155 — Rotkäppchen (*Kleinmichel*) d.
2256 **Brahms** op. 53. Rhapsodie d.
429 **Bruckner** Te Deum (*J. Schalk*) lat.
2397 — Messe II E-moll lat.
2901 — Messe III (Große) F-moll lat.
2905 — Helgoland (*Hynais*) d.
2909 — 150. Psalm d.
3156 **Cherubini** Der portugiesische Gasthof (*Kleinmichel*) d.
3157 — Der Wasserträger (*Kleinmichel*) d.
3158 **Cimarosa** Die heimliche Ehe (*Kleinmichel*) d.
2554 **Cornelius** Barbier von Bagdad (*Baussnern*) d., e.
2794 — Dasselbe (Mottl) d.
1375 — Der Cid (*Thuille*) Orig.-Ausg. d.
3159 **Dalayrac** Die beiden Savoyarden (*Kleinmichel*) d.
3160 **Dittersdorf** Doktor und Apotheker (*Kleinmichel*) d.
3161 — Hieronymus Knicker (*Kleinmichel*) d.
754 **Donizetti** Lucia (*Schalk*) d., i.
915 — Marie, die Tochter des Regiments (*Schalk*) d.
3205 — Dasselbe (*Kleinmichel*) d.
3162 **Fioravanti** Die Dorfsängerinnen (*Kleinmichel*) d.
2590 **Foerster J. B.** Jessika d.
2591 — Dasselbe tschechisch.
2657 — op. 56. Stabat Mater lat.
3163 **Gluck** Der betrogene Kadi (*J. Fuchs*).
2555 — Iphigenie in Aulis. Nach Wagners Bearbeitung (*v. Bülow*) d.
3047 — Maienkönigin (*Fuchs-Kalbeck*).
914 — Orpheus (*Fischer*) d., i.
914a/d — Hierzu Chorstimmen.
2500 — Strauss R. Iphigenie a. Tauris d.
2640 **Goetz** Der Widerspenstigen Zähmung d.
727 **Goldmark** Heimchen am Herd d.
1426 **Greith** op. 14. Jung Rubens (4 hdg.) d., e.

Nr.
3164 **Grétry** Die beiden Geizigen (*Kleinmichel*) d.
3165 — Richard Löwenherz (*Kleinmichel*) d.
723 **Halévy** Die Jüdin (*F. Schalk*) d.
721 **Händel** Messias (*Reiter*) d., e.
1640 — Israel d., e.
1639 — Josua d., e.
1641 — Judas Maccabäus d., e.
1537 — Samson d., e.
1638 — Saul d., e.
} Ausgaben nach der „Händel-Gesellschaft"
290 **Haydn** Jahreszeiten (*Heuberger*) d., e.
290a/d — Hierzu Chorstimmen.
280 — Schöpfung (*Heuberger*) d., e.
280a/d — Hierzu Chorstimmen.
2000 — Tobias Heimkehr (*Glossner*) d.
2000a/d — Hierzu Chorstimmen.
564 — Die 7 Worte des Erlösers am Kreuze (*Ed. Kremser*) d.
3166 **Hérold** Der Zweikampf (*Kleinmichel*) d.
3167 **Hiller Johann Adam** Die Jagd (*Kleinmichel*) d.
3168 **Isouard Nicolo** Aschenbrödel (*Kleinmichel*) d.
3169 — Das Lotterieloos (*Kleinmichel*) d.
755 **Kreutzer** Das Nachtlager in Granada (*Kienzl*) d.
3206 — Dasselbe (*Kleinmichel*) d.
3170 — Der Verschwender (*Kleinmichel*) d.
2733 **Liszt** Die heilige Elisabeth d., e.
3171 **Lortzing** Ali Pascha von Janina (*Kleinmichel*) d.
3172 — Casanova (*Kleinmichel*) d.
3173 — Die Opernprobe (*Kleinmichel*) d.
3233a/d — Hierzu Chorstimmen
3174 — Hans Sachs (*Kleinmichel*) d.
544 — Undine (*Kienzl*) d.
462 — Waffenschmied (*Kienzl*) d.
537 — Wildschütz (*Kienzl*) d.
463 — Zar und Zimmermann (*Kienzl*) d.
1694 **Mahler** Das klagende Lied (*J. V. v. Wöss*) d.
2660 — VIII. Symphonie (*J. V. v. Wöss*) lat., d.
2661a/d — Hierzu Chorstimmen.
2661e — Hierzu Knabenchor.
2978 **Maillart** Glöckchen des Eremiten d., f.
647 **Marschner** Hans Heiling (*Kienzl*) d.
3175 — Templer und Jüdin (*Kleinmichel*) d
2533 **Massenet** Manon d.
3176 **Méhul** Der Schatzgräber (*Kleinmichel*) d.
3177 — Je toller, je besser (*Kleinmichel*) d.
2001 — Joseph (*Weingartner*) d., f.
2475 **Mendelssohn** Elias (*J. V. v. Wöss*) d., e.
521 — Paulus (*Heuberger*) d., e.
753 — Sommernachtstraum (*Kienzl*) d.
2977 **Meyerbeer** Afrikanerin d., f.
2556 — Hugenotten (*Kogel*) d.
2557 — Prophet (*Kogel*) d.
3178 — Robert der Teufel (*Kleinmichel*) d.
3179 **Monsigny** Der Deserteur (*Kleinmichel*) d.
3180 **Mozart** Bastien und Bastienne (*Kleinmichel*) d.
2559 — Così fan tutte (*Levi*) d., i.
3181 — Die Gärtnerin aus Liebe (*Kleinmichel*) d.

Nr.
279 **Mozart** Don Juan [mit Secco-Rezitativen (*Kienzl*) d., i.
3182 — Entführung aus dem Serail (*Kleinmichel*) d.
177 — Figaros Hochzeit (*Brüll*) d., i.
942 — Idomeneo (*Horn*) d., i.
2560 — Krönungsmesse C-dur, lat.
589 — Requiem (*R. Hirschfeld*) lat.
245 — Zauberflöte (*Kienzl*) d., i.
3183 **Müller W.** Die Schwestern von Prag (*Kleinmichel*) d.
227 **Nicolai** Die lustigen Weiber von Windsor d.
3184 **Paër** Der Kapellmeister (*Kleinmichel*) d.
3185 — Der lustige Schuster (*Kleinmichel*) d.
3186 **Paisiello** Die schöne Müllerin (*Kleinmichel*) d.
3187 **Pergolese** Die Magd als Herrin (*Kleinmichel*) d.
695 — Stabat Mater lat.
660 **Romberg** Das Lied von der Glocke d.
660a/d — Hierzu Chorstimmen.
199 **Rossini** Der Barbier von Sevilla (*Brüll*) d., i.
3207 — Dasselbe (*Kleinmichel*) d.
3188 — Tancred (*Kleinmichel*) d.
729 **Rückauf** Die Rosentalerin d.
3189 **Rubinstein** Die sibirischen Jäger (*Kleinmichel*) d.
3190 **Schenk** Der Dorfbarbier (*Kleinmichel*) d.
3191 **Schubert** Die Verschworenen (Der häusliche Krieg) (*Kleinmichel*) d.
2561 — Messe in Es (*Spengel*) lat.
493 **Schumann** Paradies und Peri (*Heuberger*) d.
583 — Der Rose Pilgerfahrt (*Heuberger*) d.
862 — Manfred (*Heuberger*) d.
407 **Smetana** Das Geheimnis d.
411 — Dalibor d.
409 — Der Kuß d.
1082 **Strauss R.** op. 25. Guntram (*O. Singer*) d.
1688 **Tschaikowsky** Eugen Onegin d.
1852 **Verdi G.** Ernani d., i.
1856 — Maskenball d., i.
1854 — Rigoletto d., i.
1850 — Traviata d., i.
1858 — Troubadour d., i.
1730 **Wagner R.** Liebesmahl der Apostel d.
1726 — Lohengrin (*Uhlig*) d.
1729 — Tristan u. Isolde (*v. Bülow*) d.
2009 — Dasselbe (*Kleinmichel*) d.
3192 **Weber** Abu Hassan (*Kleinmichel*) d.
2567 — Euryanthe (*Rösler*) d.
224 — Freischütz (*Kienzl*) d.
756 — Oberon (*Kienzl*) mit allen Rezitativen d.
3193 **Weigl** Die Schweizerfamilie (*Kleinmichel*) d.
3194 **Winter** Das unterbrochene Opferfest (*Kleinmichel*).
2820 **Wöss J. V. v.** Heiliges Lied (*Gound*) d.
1671 **Wolf Hugo** Christnacht d.
2861 **Zemlinsky A.** Der 23. Psalm d.
2860a/d — Hierzu Chorstimmen

Orchesterpartituren.

Nr.
(Nur zum Privatgebrauch gegen Revers.)
2878 **Bruckner** Symphonie I C-moll
2880 — Symphonie II C-moll
2884 — Symphonie V B-dur
2886 — Symphonie VI A-dur
2891 — Symphonie IX D-moll
2910 — Das hohe Lied
2902 — Helgoland
2894 — Messe II C-moll
2898 — Messe III (Große) F-moll
2906 — 150. Psalm
2656 **Campa G. E.** Berceuse
3234 **Casella A.** op. 11. „Italia" Rhapsodie
3048 — op. 13. Suite
2814 **Foerster J. B.** op. 44. „Meine Jugend" Symphonische Dichtung
3209 — op. 56. Stabat mater
2931 **Mahler** Symphonie I D-dur
2933 — Symphonie II C-moll
2939 — Symphonie III D-moll
2944 — Symphonie IV G-dur
2772 — Symphonie VIII

Nr.
2969 **Mahler** Das klagende Lied
2876 **Novák Vít.** op. 26. „In der Tátra"
2679 **Pfitzner-Schumann** Frauenchöre
1433 **Reger M.** op. 21. Hymne
1972 — op. 90. Sinfonietta
1981 — op. 95. Serenade
1988 — op. 100. Variationen und Fuge über ein lustiges Thema von Hiller
1590 **Strauss Rich.** op. 7. Serenade für Blasinstrumente
1591 — op. 8. Violinkonzert F-moll
1592 — op. 11. Waldhornkonzert
1488 — op. 12. Symphonie F-moll
1484 — op. 14. Wanderers Sturmlied
1489 — op. 16. Aus Italien
1427 — op. 20. Don Juan
1490 — op. 23. Macbeth
1424 — op. 24. Tod und Verklärung
1495 — op. 28. Till Eulenspiegel
1496 — op. 30. Zarathustra
1497 — op. 35. Don Quixote

Nr.
(Kleine Ausgaben 16° und 8°.)
2495 **Bruckner** Symphonie VIII C-moll
931 — Symphonie IX D-moll
2989 — Te Deum
2990 — Symphonie IX und Te Deum zus.
946 **Mahler** Symphonie I D-dur
948 — Symphonie II C-moll
950 — Symphonie III D moll
952 — Symphonie IV G-dur
2774 — Symphonie VI A-moll
2985 — Symphonie VII
1040 **Strauss R.** op. 12. Symphonie F-moll
1044 — op. 16. [illegible]

087360066

Vollständige Verzeichnisse der „Universal-Edition" so[illegible] der U. E. liefert jede Musikalienhandlung kostenlos!

M
1503
H168J84
1920